BARCINO | MONOGRAPHICA ORIENTALIA | 5

La Biblia hebrea en la literatura

Guía temática y bibliográfica

Gregorio del Olmo Lete







La Biblia hebrea en la literatura

BARCINO MONOGRAPHICA ORIENTALIA

Volume 5
2015



Institut del Pròxim Orient Antic (IPOA)
Facultat de Filologia
Universitat de Barcelona

La Biblia hebrea en la literatura
Guía temática y bibliográfica

Gregorio del Olmo Lete



Edited by: Institute of Ancient Near Eastern Studies (IPOA),
Faculty of Philology, University of Barcelona
Director: Adelina Millet Albà (University of Barcelona – IPOA)

Adolf Florensa, s/n
08028 Barcelona
Tel.: 934 035 430
Fax: 934 035 531
www.publicacions.ub.edu
comercial.edicions@ub.edu

Cover illustration Hebrew text of Genesis 1 and titles of the five Books of the Pentateuch or Torah.

ISBN 978-84-9168-244-8



Índice

Abreviaturas

Generales

Anón.	Anónimo
ar.	árabe
BH	Biblia hebrea
ca.	aproximadamente
cf.	Véase
DA(I)	Dissertation Abstracts International
ed(s).	editor(es)
EJ	*Encyclopaedia Judaica*, Jerusalem 1974[3]
esp.	español/a
Fs.	Festschrift
ing.	inglés
NT	Nuevo Testamento
p.e.	por ejemplo
reimp.	reimpresión
s.	siglo
sg.	siguiente
v.g.	por ejemplo
vs.	versión
VV.AA.	varios autores

Libros de la Biblia

Gen	Génesis
Ex	Éxodo
Num	Números
Jos	Josué
Juec	Jueces
Sam	Samuel I y II
Rey	Reyes I y II
Pro	Proverbios
Ecl	Eclesiastés
Eclo	Eclesiástico
Esd	Esdras
Neh	Nehemías
Cro	Crónicas I y II
Mac	Macabeos I y II

EL ESTADO DE LA CUESTIÓN

El inicio del estudio literario de la Biblia hebrea (BH), y a ella nos referiremos únicamente en esta guía, se sitúa a mediados del siglo xviii y ha pasado por diversos enfoques (de la *Literarkritik* al análisis estructural y postestructural: deconstruccionista, postmoderno, feminista, *close reading*, etc.), de la mano preponderantemente de biblistas y teólogos cristianos y judíos, en un intento por alcanzar una mejor y más adecuada comprensión de su verdad y valor religiosos. En nuestros días ese intento ha abocado a una consideración de la *Biblia como literatura* dentro de una perspectiva más neutra en el contexto de la literatura universal, al margen de su valor teológico, sin perder de vista, con todo, su carácter de literatura religiosa.[1] Perspectiva que estaba implícita en su estudio literario y que promovió un intenso debate ideológico y hermenéutico en los círculos literarios y teológico-bíblicos de los dos últimos siglos, a partir de la obra de R. Lowth *De sacra poesi Hebraeorum* (1753).[2]

El interés, en cambio, por el influjo de la BH sobre la literatura, y más en concreto sobre la literatura occidental moderna, resulta mucho más tardío.[3] A partir del siglo xix encontramos algunos estudios sobre tal influjo en escritores (poetas, sobre todo) concretos, que se incrementan en la primera mitad del siglo xx, para convertirse en auténtico aluvión de artículos, libros y tesis de máster y doctorado a partir de los años cuarenta, sobre todo en el mundo angloamericano.[4] Pero una síntesis como el capítulo que el volumen segundo de la *Cambridge History of the Bible* dedica al tema en 1963[5] resulta todavía en extremo escueta, por no decir decepcionante; se limita a reseñar unas docenas de obras religiosas, universalmente conocidas y otras centradas básicamente en el siglo xvi inglés, sin plantearse p.e. el influjo temático y estructural de la BH en la narrativa moderna o en la lírica del romanticismo. En realidad, una síntesis global sistemática es todavía un *desideratum*, a pesar de que

1 Véase más abajo la bibliografía general selectiva sobre el tema ofrecida en el apartado 1.3.1. En concreto, G. del Olmo Lete, «Traduction, reproduction, actualisation: trois modèles d'intertextualité, ou pourquoi s'intéresser à la Bible dans la littérature», *Folia Orientalia* (Krakow) 47, 2010, pp. 194-205.

2 Véase D. Jasper, St. Prickett, *The Bible and Literature. A Reader*, Oxford/Malden MA 2000, pp. 7ss, 26ss, 44ss, 59ss.

3 Véase Jasper-Prickett, op. cit., p. 56.

4 Para hacerse una idea de la importancia de este fenómeno académico, véase la lista por autores de las disertaciones citadas en la bibliografía general, apartado 1.4, bajo la sigla Dis.: Ages, Airozo, Aleman, Anderson, Armstrong, Austin, Avni, Bailey, Banisalamah, Baker, Bare, Bauermann, Benfell, Bennett, Bentley, Bingham, Black, Bovee, Branden, Brown, Bullington, Burkort, Caron, Carron, Cherry, Cohen, Coleman, Copland, Davey, Demoen, Donnelly, Edwards, Ehlert, Elliot, Emery, Fairman, Falk, Favre, Ferguson, Finch, Fink, Fischer, Foster, Fowler, Freseman, Frey, Gallagher, Gao, Gardner, Garner, Gillhouse, Gold, Gordis, Guy, Hadden, Hahn, Hand, Hazard, Heidmann, Henderson, Henriksen, Hert, Hiestra, Hirsch-Aschkenasy, Hood, Hope, Hopkins, Hosterman, Howard, Hubbard, Imamura, Ivey, Jeffrey, Jones, Johnson, Joseph, Joukovsky, Juilfs, Kahoe, Kasperek, Kerr, Kohut, LaPorte, Lake, Lavinsky, Lim, Lippert, Lipton, Long, Maikisch, Mackie, Mayne, Mayr, Mazza, McCarthy, McGregor, McGuinn, Mendelson, Miguélez, Michelson, Morey, Morehead, Nave, Nichols, Norcliffe, Odenwald, Olivares, Pakis, Patton, Pelton, Pennington, Pipkins, Postman, Ryan, Remley, Reyer, Robertz, Rosas, Rudolf, Savage, Schlierf, Schwartz, Seetman, Seidel, Shaak, Shearer, Shrefler, Siegel, Singleton, Siracusa, Smith, Spanos, Stallard, Steckler, Stock, Straight, Stritmatter, Suderman, Sullivan, Swain, Thomsen, Ukas, Urang, Urban, Walker, Walsh, Warren, Webster, Wilcher, Wilson, Woodyard, Wynne, Yogev, Young, Zemka.

5 Véase D.R. Jones, «The Influence of the Bible (Literature)», en S.L. Greenslade, ed., *Cambridge History of the Bible, From the Reformation to the Present Day*, Cambridge 1963[3], pp. 495-502.

ya comienzan a proliferar estudios parciales que la esbozan.[6] Pero el marco de referencia es tan vasto, en el tiempo y el espacio, la literatura Occidental en su conjunto, que todavía no ha sido abarcado en toda su amplitud. Y nos estamos refiriendo al influjo temático de estructuración o composición de la obra literaria, no a las alusiones, ecos y citas bíblicas que en ella puedan aparecer, que sería una tarea interminable y poco ilustrativa, como tampoco al elenco de los innumerables poemas sueltos de tema bíblico, ni a lo que podría denominarse el «clima» o inspiración general religioso-bíblica que pueden «respirar» determinadas obras.

En estos últimos años se ha iniciado la publicación de grandes obras colectivas sobre la «transmisión» de la tradición bíblica en nuestra cultura y consiguientemente de su presencia e influjo en la literatura.[7] La forma adoptada de «diccionario» permite abarcar un amplísimo espectro histórico cultural conseguido con la colaboración de un gran número de especialistas, lo que para el autor de una síntesis sistemática (periodos o géneros) resulta imposible de alcanzar de manera medianamente satisfactoria.

Intentar un estudio a fondo de la presencia recreativa y arquetípica de la BH en la literatura moderna occidental resulta así algo desmesurado, que reclamaría, para ser aceptablemente completo, un conocimiento y evaluación críticos de las principales literaturas de nuestro entorno, amén de un previo conocimiento a fondo de la misma BH. Desmesura que se acentúa todavía más, dada la escasa atención que el tema ha merecido en su globalidad y la ausencia, por tanto, de tratamientos de conjunto sobre el mismo a que aludíamos más arriba, por lo que se refiere a la literatura moderna y contemporánea.

Nuestro intento con esta guía se reduce a conseguir un esbozo sumario de la cuestión y a ofrecer los materiales precisos que sirvan a su desarrollo tanto global como parcial. En nuestra primera edición (2000) utilizamos la *Encyclopaedia Judaica* [EJ] como fuente inicial de información al respecto, no obstante el carácter inorgánico y genérico de su propia estructura e intención. Como colofón a las entradas sobre las respectivas figuras, libros o temas bíblicos ofrece una breve síntesis de su presencia en las diferentes literaturas, además de un tratamiento general del tema.[8] Múltiples estudios recientes, a los que aludíamos más arriba, han ampliado enormemente el análisis del influjo de la BH en la literatura moderna: autores concretos, épocas, espacios culturales o incluso obras antológicas como las de Liptzin, Jeffrey[9] o la citada de Jasper-Prickett. Un intento pionero en ese sentido, aunque limitado al ámbito de una literatura nacional, lo ofrecemos en la obra colectiva, editada por nosotros, *La Biblia en la literatura española*.[10] Incluso en ese ámbito restringido, solo la colaboración de diversos especialistas ha hecho posible tal empresa.

En realidad ambas facetas, la BH como literatura y el influjo de la BH en la literatura, ejercen una interacción mutua: si la Biblia ha podido influir en la literatura se debe en gran manera a que ella misma es literatura, entendiendo por tal el discurso creativo que utiliza los recursos del lenguaje para captar y resaltar momentos y situaciones de la existencia que

6 Véanse a este propósito los apartados 1.4.1. y 1.5.1. de la bibliografía general.

7 Véase p.e. H.-J. Klauck *et al.*, eds., *Encyclopedia of the Bible and its Reception*, Berlín / Nueva York 2009 (De Gruyter); M.-A. Beavis, M.J. Gilmour, eds., *Dictionary of the Bible and Western Culture*, Sheffield 2012; y de próxima aparición: S. Parizet, ed., *Dictionnaire Encyclopédique de la Bible dans la Littérature Mondiale* (2015).

8 AA.VV., «(The Bible) In the Arts. Literature», *EJ* 4,932-937.

9 S. Liptzin, *Biblical Themes in World Literature*, Hoboken NJ 1985; D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of biblical Tradition in English Literature*, Grand Rapids MI 1992.

10 G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*, vol. I/1-2: *Edad Media*, coord. M.I. Pascua Toro. Vol. II: *Siglo de Oro*, coord. R. Navarro Durán. Vol. III: *Edad Moderna*, coord. A. Sotelo Vázquez, Madrid 2008-2010. Véanse también los tres volúmenes de D. Norton, *A History of the Bible as Literature*, vols. 1-2; y *A History of the English Bible as Literature*, Cambridge 1993/2000.

poseen un valor arquetípico en mayor o menor grado. Se genera así una intertextualidad que opera en nuestras literaturas desde su asimilación de la BH. En tal sentido, su intertextualidad tiene una profundidad que desborda de ordinario la perspectiva del comparatista al uso.[11]

11 Véase a ese respecto Jasper-Prickett, op. cit., pp. 29ss. y más abajo sobre la intertextualidad de la Biblia G. del Olmo Lete, «La Biblia Hebrea y su intertextualidad», *Estudios Bíblicos* 71, 2013, 407-432.

GUÍA TEMÁTICA

EL ESTUDIO LITERARIO DE LA BIBLIA HEBREA

1. Génesis y configuración de la Biblia hebrea

Antes de pasar a esbozar el influjo de la BH en las principales literaturas occidentales, se impone ofrecer una descripción básica de la misma desde el punto de vista literario: de su contextura, contenidos y formas.

La BH se presenta como una antología de textos de muy vario género literario (narrativo, lírico-dramático, proverbial) y estructura formal (prosa, poesía, prosa poética, poesía proverbial). Representa la literatura de un pueblo, el hebreo, en su periodo antiguo. Se esperaría hallar reunidas en ella las composiciones literarias que se remontaran a sus orígenes nacionales, abarcando un arco de tiempo que iría desde el s. XII hasta el s. II a.C. Pero se ha de tener en cuenta que tal antología literaria es fruto de un *proceso reductor*, que ha salvado y reelaborado únicamente los elementos que interesaban a sus compiladores. Estos procedieron desde un específico punto de vista, el *religioso yahwista*, impuesto por la experiencia histórica del Exilio babilónico. En tal sentido, la BH ofrece un cuadro fragmentario de la riqueza literaria del pueblo hebreo antiguo.

La BH resulta ser así el libro de una comunidad religiosa que ha encontrado su identidad solo a lo largo de un difícil proceso histórico, en el que ha ido desentendiéndose de aquellos elementos que le resultaban extraños. Después de las sucesivas catástrofes de los reinos hebreos del Norte (722 a.C.) y del Sur (589 a.C.), que acabaron con todo su patrimonio artístico y literario, lo que recoge la nueva comunidad exílica/postexílica es el conjunto de elementos que le hacen inteligible y reconstruible su nueva situación político-religiosa. El pasado para ella se ha cerrado con un saldo negativo y, fuera de los momentos normativos que aseguran la continuidad y son irrenunciables, todo el resto es inasimilable en la nueva situación. Y es precisamente en estas circunstancias y bajo esa perspectiva cuando nace la BH, con todo lo que de peculiar y limitador tiene el momento. Pero incluso el aspecto religioso que en ella se recoge resulta sesgado y doblemente reductor y, aun siendo determinante, no agota toda la experiencia y expresión religiosas de este pueblo en aquel y anteriores momentos.[1]

Ese carácter reductor estrechó el ámbito de referencia y encuadre cultural. La BH solo nos ofrece una parte, quizá muy pequeña, de lo que sin duda fue la producción literaria del Israel antiguo.[2] Pero a la vez deja entrever una más amplia gama de creación literaria, por lo que a géneros y temas se refiere: épica y lírica profanas, historiografía de corte, reflexión cultural. La BH misma nos remite a otras fuentes o compilaciones de la tradición hebrea: «como está escrito en el *Libro de las guerras de Yahweh*» (Nm 21:24); «como está escrito en el *Cancionero*» (Jos 10:13); «el que quiera más información que consulte el *Libro de los Anales de*

1 Véase a este propósito G. del Olmo Lete, «The Redaction of the Hebrew Bible: its Achaemenid Persian Setting», *Transeuphratène* 37, 2009, 53-79, artículo recogido en *Origen y pervivencia del Judaísmo*, Estella (Navarra) 2010, pp. 195-228.

2 Véase sobre el tema de la «literacy»: actividad escribal y literaria del Antiguo Israel, K. van der Toorn, *Scribal Culture and the Making of the Hebrew Bible*, Cambridge MSS 2007; y n. siguiente.

los Reyes de Israel/Judá» (1 Rey 5:12 y par.). Menciona asimismo, aunque la información se ofrezca en contexto de exaltación de la figura regia, unos *Anales del rey Salomón* (1 Rey 11:41) y sus *Proverbios*, *Canciones* y *Disertaciones* (1 Rey 5:12ss), a la vez que hace repetida referencia al *Libro de la Ley*, eco de posibles compilaciones jurídico-administrativas que no podemos precisar en su tenor original, anterior a su configuración postexílica. Estas alusiones bíblicas, así como los escasos elementos epigráficos que la arqueología ha rescatado, solo permiten barruntar aquella diversificación y riqueza creadoras en el campo literario.[3]

Por otro lado, el carácter simbólico de la literatura religiosa en general deja traslucir los géneros profanos que aquella se vio ineludiblemente obligada a emplear para configurar su propio objeto y experiencia. Su adecuado conocimiento es esencial para una recta valoración del sentido de la misma BH. Pero el fatigoso y muchas veces infructuoso esfuerzo que ha supuesto a la crítica literaria la determinación del marco de inteligibilidad o situación vital de las formas bíblicas y su intertextualidad es la mejor confirmación de la enorme pérdida de referentes culturales que la BH arrastra consigo. El proceso reductor aludido dificultó en gran manera su adecuada valoración como fenómeno literario y, sobre todo, oscureció casi por completo el horizonte de la creación literaria del Antiguo Israel. Como es normal en el proceso histórico humano, también esta vez un formidable logro religioso-cultural se consiguió sobre la aniquilación, en este caso por sus propios creadores, de gran parte de la herencia previa.

Pero esta reducción destructiva es a su vez fruto de una nueva *concentración* que dio como resultado el fenómeno interpretativo y genial, desde el punto de vista de la representación religiosa, que es la BH. Sus redactores se desentendieron de gran parte de su pasado cultural, lo sometieron a una implacable depuración condenatoria y extrajeron del mismo un filón soterrado que lo atravesaba por completo y que en su obra se presentó como el ideal que «debió ser». El gigantesco esfuerzo interpretativo que ello supuso, surgido de la derrota total y pérdida de todo sostén de orgullo histórico, engendró la BH y remodeló la conciencia religiosa y cultural del pueblo judío, salvándole para siempre de su inminente disolución. La fuerza de esa creación histórico-cultural es la que veremos resonar en tantas obras de creación literaria y artística de nuestra cultura.[4]

2. Estructura de la Biblia hebrea como obra literaria y como 'canon'

Esta antología, así reducida y revisada, no fue fruto de un intento individual, obra de un autor determinado, sino que fue el resultado de un proceso muy diversificado de compilación. A lo largo del mismo adquirió una distribución *tripartita* y asumió una función de *canon* o punto de referencia de la ortodoxia de la fe que la generó.

La BH se presenta así dividida en tres partes: *Ley*, *Profetas* y *Escritos*, como otras tantas subcompilaciones o antologías temáticas que recogen (ordenan e interpretan) los diversos elementos de la tradición religiosa del yahwismo derrotado y resucitado.

La *Ley* reúne, repartidas más tarde en cinco bloques o *Libros* (Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio), las tradiciones e interpretaciones de la prehistoria (desde la

3 Para una visión del trasfondo escribal y literario del Antiguo Israel véase I. Rabinowitz, *A Witness Forever. Ancient Israel's Perception of Literature and the Resultant Hebrew Bible*, Bethesda, MD 1993; Chr. A. Rollston, *Writing and Literacy in the World of Ancient Israel. Epigraphic Evidence from the Iron Age* (SBL Archaeology and Biblical Stduies, 11), Atlanta GA 2010.

4 Véase una síntesis en G. del Olmo Lete, «The Hebrew Bible and Its Influence on Modern Literature», *Journal of Northwest Semitic Languages* 26, 2000, 1-17, artículo recogido en *Origen y pervivencia del Judaísmo*, Estella (Navarra) 2010, pp. 351-378.

creación a Abrahán), protohistoria (desde Abrahán hasta el Éxodo de Egipto) y de la historia de los orígenes o historia constituyente (desde el Éxodo de Egipto a la llegada a la tierra de Canaán) del pueblo hebreo, como marco en el que se insertan sus leyes, entendidas como palabras de Dios en aquel tiempo histórico privilegiado. Estas leyes, por otra parte, se presentan agrupadas en diferentes códigos y agendas sueltas que reflejan su origen autónomo, al margen del encuadramiento histórico en el que se las ha situado.

Los *Profetas* continúan, por un lado (*Anteriores* o *Primeros*), la recopilación de las tradiciones de la historia propia del pueblo (la anterior era «Historia de Dios», su protagonista, Historia hecha por Él y con Él), desde la entrada en Canaán hasta el Exilio babilónico, repartida asimismo en bloques (Libros de *Josué*, *Jueces*, *Samuel* y *Reyes*). Por otro lado, los dichos *Profetas posteriores* recopilan también las palabras y acciones, en bloques independientes, de los profetas *Isaías*, *Jeremías*, *Ezequiel* y de otros *Doce* personajes de menor relieve textual, de todos aquellos que en la perspectiva religiosa resultaban los auténticos protagonistas de tal historia, la del «pueblo con Dios». Son los portadores de sus nuevas palabras en los nuevos tiempos; palabras que fijaban, corregían o precipitaban el curso de la historia, pero ahora desde la respuesta del pueblo a las mismas, no como su mero receptor. Se trata de palabras condicionadas históricamente, no absolutas como las de la «Historia constituyente». Personajes de ese tipo y función aparecen ya presentes en la primera sección de esta segunda parte de la antología bíblica (*Profetas anteriores*) e involucrados en el desarrollo histórico que esta describe (recuérdese la presencia de profetas como Elías y Eliseo). Incluso la tradición posterior les hizo autores de tal compilación. Pero el incremento de su propia tradición religioso-literaria en la última etapa de los reinos hebreos y su significación como protagonistas de la resistencia yahwista les proporcionaron un lugar preeminente en la síntesis de la tradición religiosa que es la BH.

La tercera parte de la BH, los *Escritos*, recoge diversas subseries de textos, manifiestamente casi todos tardíos y con un papel religioso deducido o reflejo, no fundante. Por otro lado, aflora aquí más nítidamente el carácter literario, creativo, de la BH. Tenemos, así, un grupo de obras poéticas, de lírica sacra (*Salmos* y *Lamentaciones*), lírica profana (*Cantar de los Cantares*) y drama teológico (*Job*). Un segundo ofrece compilaciones proverbiales de carácter moralizante, fruto de la reflexión del judío piadoso, tanto sobre el recto camino por seguir como sobre el sentido de la existencia humana: *Proverbios* y *Eclesiastés*, a los que hemos de añadir los Libros del *Eclesiástico*, de Jesús Ben Sirah, y el de la *Sabiduría*, del s. III y I a.C. respectivamente, recogidos también como bíblicos por la tradición judía helenística y luego la cristiana. Un tercer grupo presenta interesantes modelos de narrativa breve, de intención igualmente moralizante: *Rut* y *Ester*, más *Judit* y *Tobías*, pertenecientes estos dos últimos a la mentada tradición helenística judía, a los que se puede añadir el relato de *Jonás*, recogido entre los libros de los *Doce profetas menores*. Un cuarto grupo reúne obras de carácter histórico, las cuales suponen una revisión del contenido de todas las tradiciones ya compiladas, desde la Creación al Exilio (libros de las *Crónicas*) y su continuación en la época persa (libros de *Esdras* y *Nehemías*); lo completan los libros de los *Macabeos*, de la Biblia griega. Finalmente, el libro de *Daniel* introduce en la BH, junto a fragmentos integrados en los *Profetas Posteriores*, un modelo de literatura apocalíptica de amplio desarrollo al final del periodo bíblico y que resulta un caso decisivo de influjo de la BH en la configuración de la propia creación literario-religiosa del pueblo hebreo.

Este proceso de canonización de la BH vino impuesto por el hecho de que, desde el principio, se la pretendía, y progresivamente se la fue completando, como el depósito donde se guardaban consignadas las palabras divinas en sus diversas formas. Es decir, de nuevo surge la perspectiva religiosa de su compilación. La *Ley* contenía la palabra *divina directa* (habla Dios a Moisés) y fundante, en el momento histórico constituyente y canónico por ex-

celencia, con su cumbre en el Sinaí y Yahweh, Dios de Israel, como el protagonista inmediato de la historia. Los *Profetas* recogen la palabra divina segunda, que completa y aplica la primera y así dirige la historia. Dios continúa hablando, pero esta *palabra es indirecta, por medio de hombres*. Ahora es el propio pueblo hebreo el que hace su historia, confrontado a su destino de pueblo del Dios del Sinaí. Los *Escritos* ofrecen *la palabra divina asimilada y reformulada*, que dirige al fiel israelita en la expresión de su religiosidad, comportamiento y comprensión de la realidad cósmica y humana (habla el hombre en nombre de Dios). El proceso culminaría en la elevación de la BH a la categoría de Libro Sagrado y Palabra de Dios, Ley y Sabiduría divinas, cantadas como tales en el clímax de la reflexión sapiencial de Israel (himnos a la *Ley*). A partir de aquí arranca la interpretación confesional de la BH, precedida por su lectura litúrgica y religiosa en el culto sinagogal por parte de la comunidad que la acepta.

Este fue un proceso de *canonización* que además de ser un proceso reductor de la creatividad del pasado, como decíamos, supuso también una ruptura cualitativa con el futuro, al relegar a un segundo plano de valor y significado todo el amplio abanico de obras religiosas que surgieron coetáneamente y con posterioridad al final del mismo: la denominada literatura apócrifa (ya mencionamos más arriba determinados libros que la BH deja fuera de su canon). En ella poseemos un claro testimonio de la creatividad de Israel en la última etapa bíblica. En ese contexto literario amplio, en el que ella misma se fragua, debe leerse también la BH. El mismo abarca, desde luego, la denominada literatura apócrifo-apocalíptica, en gran parte surgida como complemento e interpretación de la sistematización bíblica; en todo caso, dentro del mismo espíritu del momento y con la pretensión de extrapolarlo hasta el infinito. Pero, junto a ella, se ha de yuxtaponer la literarura judeo-helenística, íntimamente ligada a la tradición y canon bíblico (p.e. Filón de Alejandría), y la producida por los movimientos religiosos que parten y se apartan del judaísmo fariseo-ortodoxo, como el del Maestro de justicia de Qumrán y el del Maestro de Nazaret, Jesús, el Cristo. Una visión adecuada de la literatura hebrea antigua, de la BH, debe así integrar esta prolongación del punto de mira hacia delante con la requerida ampliación de la perspectiva hacia atrás.[5]

3. El estudio literario de la Biblia

En todo caso la BH, tal y como se nos ofrece, es susceptible de un análisis estrictamente literario por lo que se refiere a sus estructuras de composición (formas y contenidos) y a la validez de sus resultados (incidencia de temas y arquetipos). Y a ese análisis es al que vamos a dirigir nuestra atención en estas páginas, sin que podamos por ello prescindir de su ineludible contenido religioso. La BH es literatura religiosa y su validez en el campo de la creación literaria se ejercerá a través de temas y arquetipos de esa naturaleza, bien en sí mismos, bien como parábola de una situación existencial humana isomórfica.

Si atendemos al origen literario de cada una de las unidades que constituyen esa antología, se aprecian en ellas ciertas características que afectan de manera uniforme a su compilación. Su *redactor* no crea una obra propia que le pertenezca sin más a título de creación y concepción, como *autor* de la misma, la cual sería inteligible desde su contexto histórico.

5 Para una ampliación de la perspectiva aquí sumariamente abierta, véase O. Eissfeldt, *Introducción al Antiguo Testamento* I, Madrid 2000; J. Trebolle Barrera, *La Biblia judía y la Biblia cristiana*, Madrid 1993; T. Lim, *The Formation of the Hebrew Canon* (The Anchor Yale Bible Reference Library), New Haven / Londres 2013. Una visión más desenfadada y arriesgada de la formación de la Biblia como literatura sagrada puede verse en M.L. Satlow, *How the Bible Became Holy*, New Haven / Londres 2014.

La figura y función del autor son categorías tardías en la BH; solo al final de la época bíblica aparecen libros debidos a una autoría literaria clara, fruto de una decisión individual de escribir una obra, como el libro del *Eclesiástico* y otros del mentado género sapiencial y narrativo tardío. Para el resto de los libros de la BH se impone admitir que el redactor es más bien el eslabón último en un largo *proceso de transmisión*, en el que han ido apareciendo y agrupándose las diversas partes que los componen. Estas partes han sido, por lo general, respetadas en su tenor propio y ensambladas desde fuera por medio de elementos de ilación (prólogos, glosas, introducciones, cláusulas de paso...) por dicho redactor/compilador último.[6] Los libros bíblicos resultan así ellos mismos antológicos y tenemos que contar, por tanto, con diversos autores para entender su génesis. Acaso la redacción fuera fruto ella misma de una labor colectiva, no personal, que trató, en sucesivos y reiterados intentos de puesta en común, de preservar las tradiciones orales de los diversos estratos socio-religiosos de los hebreos desplazados a Babilonia y conjugarlas con los documentos escritos a su alcance, si estos existieron. La imagen que se tenga de la autoría literaria de los libros bíblicos depende básicamente de la que se asuma como expresión del origen de la BH en su conjunto. Yo me inclino a pensar que esta surge en el Exilio y culmina en la reconstruida Jerusalén de los siglos V-III(-I) a.C. como fruto de la mentada puesta en común de las diferentes tradiciones, básicamente orales, existentes en el pueblo judío, según un proceso de reconstrucción y sistematización de las mismas no muy diferente del que se seguirá en siglos posteriores para compilar las tradiciones complementarias de la praxis religiosa tradicional (*Misná*) y su desarrollo y comentario (*Talmud*). Compilación que no es neutral, sino profundamente ideológica y que, como tal, se manifiesta en diferentes (a veces divergentes) y reiterativas síntesis (cf. Gen-Rey / Cron, Pro / Eclo, Ester-Judit / Tobías-Jonás).[7]

Resultado de este carácter compilatorio de los libros bíblicos es la *falta de una clara estructura* de organización interna, apreciable esta solo en un esquema máximo que el último redactor logra imponer a sus materiales, a los que trata, sobre todo, de salvar, no de refundir. Serán normales, en consecuencia, las repeticiones, divergencias (incluso contradicciones), anacronismos, etc. Estamos, pues, ante una literatura más de tradición que de creación, como es el caso frecuente en las literaturas antiguas.

En principio, pues, ningún *libro* bíblico nos ha llegado en su forma original, salvo alguno sapiencial tardío, como decíamos. Más bien ha de afirmarse que tal forma original no existió; el libro mismo es un proceso redaccional compilatorio y las redacciones previas, los libros en su forma previa, son evasivos, fantasmagóricos. Existieron elementos, narrativos y de otros tipos, independientes, coordenados únicamente en la experiencia y memoria histórica de la comunidad que los transmite, pero sin coordinación literaria. Se sabe el sitio que cada uno ocupa en esta, pero no se ha delineado todavía el cuadro que los compone. En este sentido es paradigmático el paso de ciclo a epopeya del poema babilonio de *Gilgamesh*. En este caso, afortunadamente, poseemos los primeros elementos sueltos (poemas/escenas sumerios) y la síntesis orgánica posterior (poema canónico acadio).[8]

Tal proceso compilatorio no constituiría mayor problema si la forma definitiva fuera una reelaboración asimilativa de los elementos previos con valor de composición propia y no se tratara de una simple compilación, en gran parte y en muchos casos mera yuxtaposición o antología. Ello nos permitiría prescindir de tal proceso en un análisis estructural uni-

6 Sobre la figura del redactor/compilador véase N.P. Lemche, «'Author', 'Editor', or 'Collector' – Termino-logical Confussion», en U. Kottsiepper, *et al.*, eds., *Berührungspunkt. Studien zur Sozial- und Religions- geschichte Israels und seiner Umwelt* (Fs.R. Albert) (AOAT 350), Münster 2008, pp. 171-178.

7 Véase el artículo citado en n. 1.

8 Véase J. Sanmartín, *Epopeya de Gilgameš, rey de Uruk* (Pliegos de Oriente, 10), Madrid 2005.

tario, sin preocuparnos en exceso por sus *fuentes*. De hecho, ya apuntábamos que tal proceso no es neutral y de ahí el gran esfuerzo de los comentaristas por descubrir la ideología propia de la forma total y última en que los libros se presentan, la teología o ideología religiosa de sus autores-redactores. Pero aun reconociendo esta perspectiva unificadora en la presentación de los materiales, de hecho estos aparecen con la autonomía suficiente como para dejar en claro su diversa procedencia. La situación remite el problema a cada una de las unidades que manifiestan clara unidad de composición (o a sus cadenas temáticas) e impone una visión de la BH como literatura más allá y más acá de su distribución en los actuales *libros*.[9]

Esto significa que nos las tenemos que ver con una literatura básicamente *anónima* y en gran medida de situación histórica imprecisa. No es, pues, posible un estudio de la misma a partir del *autor y su época*. Tal anonimia generará la típica pseudonimia bíblica (La *Ley* fue escrita por Moisés; los *Salmos*, compuestos por David; los Libros Históricos, por diferentes profetas; los Sapienciales, por Salomón), que perdurará hasta épocas bien tardías para obras religiosas que tienen pretensiones de revelación canónica. Así, los apócrifos apocalípticos son atribuidos a venerables personajes bíblicos que garantizan su genuinidad y les dan valor de palabra antigua (*Testamentos de los Patriarcas*, ciclos de *Henoc*, *Elías*, etc.), cuando ya es corriente la autoría literaria en el mismo mundo judío (literatura judeo-helenística).

Esas características —obra antológico-compilatoria, tradicional y anónima o pseudónima— han impuesto en gran parte a la crítica literaria del BH una perspectiva *retrógrada*, hacia atrás, a la búsqueda de estratos y su peculiar concepción (crítica histórico-literaria), o bien *prógrada*, hacia delante, a la caza de una percepción de su estructura e ideología global (historia de la tradición-redacción); perspectivas ambas que miran más allá de la Biblia misma. La perspectiva *inmanente*, preludiada por la Historia de las Formas, ha sido continuada por diversos tipos de estructuralismos y construccionismos. Como en el caso de cualquier otra literatura, toda esta crítica o comprensión de la BH aquí se supone, pero no forma objeto de nuestra pesquisa.[10]

4. La visión 'pragmática' e intertextual de la Biblia hebrea

La peculiar perspectiva que aquí nos imponemos es la *pragmática*, es decir, la del influjo y reflejo de la BH en otras literaturas. Esto nos obliga a y permite tomar sin más los libros bíblicos en su forma e intención última, la asumida como tal por la comunidad creyente; por tanto, más allá de su comprensión crítico-literaria, por ser aquella la realmente operante en el contexto cultural que la sustenta. Y esto a través de un doble efecto: religioso-cultural (fe) y literario-creativo (arte). En tal sentido, el influjo de la BH en la Literatura es acrítico o anterior a su análisis histórico-crítico. Es decir, se trata en principio de un influjo de superficie o sincrónico de los escritos bíblicos. En el caso de los tratamientos modernos de los arquetipos, el influjo opera también en gran parte al margen de la obra que los ha definido (p.e. los tipos del *Profeta*, de *Job*, etc.) y del estudio histórico-literario que de la misma se haya hecho. Tales obras bíblicas son asumidas en la espontaneidad de su formulación inmediata sin depender de su análisis crítico, aunque en algún caso este pretenda ser tenido en cuenta, como acontece en la obra de J. Steinbeck, *Al este del Edén*.

9 Véase p.e. G. von Rad, *Teología del Antiguo Testamento I/II* (Lux Mundi, 28-29), Salamanca 1972.

10 Para un nuevo enfoque dinámico y funcional del origen y consiguiente interpretación del texto bíblico, véase B.W. Breed, *Nomadic Text. A Theory of Biblical Reception History*, Bloomington 2014.

Asimismo, el aludido carácter profundamente antológico y *discontinuo* de la literatura hebrea antigua hace que su influjo se haya fragmentado en temas, situaciones y personajes (solo al final del periodo bíblico estos coinciden con el libro: *Judit*, *Ester*), que corresponden a secciones o *ciclos* más que a *libros* de la BH.

Procuraremos individuar unos y otros, siguiendo el desarrollo de los tres géneros básicos que decíamos ofrecía tal literatura: narrativa, poesía, ensayo/reflexión (moral), más allá de su división en libros. Tal categorización literaria mezcla de hecho criterios de forma/lenguaje con otros de contenido. Forma y contenido se encabalgan; así tenemos narrativa histórica en forma de reflexión poética, poesía moral como narración histórica, y narración moralizante, sobre todo en la constelación literaria que desarrolló y prolongó tales géneros al final de la época bíblica. Pero dado el carácter acrítico y de superficie del influjo, podemos prescindir aquí de una más adecuada distribución del material literario.

De todos modos, nuestra atención se centrará sobre todo en la narrativa bíblica, que es el género que ha dado lugar a un influjo más decisivo y fructífero en la creatividad literaria de nuestro ámbito cultural. El género resulta ser en sí mismo el más literario, de acuerdo con los planteamientos de la Teoría de la Literatura, y como tal ha sido sometido a un intenso estudio según la metodología del análisis literario moderno.[11]

Si todo texto, de acuerdo con esa moderna teoría de la literatura comparada, se construye sobre un texto precedente,[12] un texto literario de una cultura clásica como la hebrea antigua lo es por partida doble. Manifiesta una intertextualidad ascendente o vertical que le corresponde como subsidiario que es de un universo cultural mucho más amplio y rico en el que se inserta. Es el hecho que tratan de poner de manifiesto las antologías, a partir de H. Gressmann (1909), de «Textos orientales relacionados con el Antiguo Testamento».[13] La BH posee una genealogía cultural y literaria que refleja su interacción con textos previos que asume y transforma. Es esta una perspectiva que debe tenerse en cuenta para una recta comprensión de su peculiar valor y de la que curiosamente carecen los modernos estudios de literatura comparada que tienen a la BH —o para el caso, la mitología griega— como referente. Tal intertextualidad tiene una profundidad que desborda de ordinario la perspectiva del comparativista al uso.

La BH posee además, como literatura clásica con su ámbito propio de influjo cultural, una intertextualidad descendente que genera una red horizontal —la distancia cronológica es en este caso relativamente insignificante— de textos en paralelo que producen interpretaciones diferentes y características de la misma fuente de acuerdo con las coordenadas creativas de su propia tradición cultural.[14] Es esta intertextualidad de la comparación literaria la que nos interesa aquí, mientras que la primera supone un estadio previo de «etimología» literaria que corresponde a la elucidación de la génesis de la BH en sí misma, que presuponemos. De hecho, tal intertextualidad opera en nuestras literaturas desde su asimilación en la BH, como decíamos más arriba.

Esta intertextualidad deja al descubierto una tupida red de correlaciones temáticas y formales que cubre el desarrollo de las diferentes literaturas occidentales y pone de mani-

11 Véase más abajo el apartado 1.3.2 de la bibliografía general.

12 Véase a este propósito G. Genette, *Palimpsetos. La literatura en segundo grado*, Madrid 1989; C. Clivaz *et al.*, eds., *Écriture et réécritures. La reprise interprétative des traditions fondatrices par la littérature biblique et extra-biblique. Cinquième Colloque*... (BEThL 248), Lovaina 2012.

13 Véase J.B. Pritchard, *Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament*, Princeton NJ 1955 (volumen suplementario publicado en 1969), traducción parcial al castellano, *La Sabiduría del Antiguo Oriente. Antología de textos e ilustraciones*, Barcelona 1966); así como la serie *Texte aus der Umwelt des Alten Testament* (Gütersloh).

14 Véase a este respecto, como modelo ilustrativo de la presencia de la Biblia en la literatura apócrifa e islámica, la obra de Th.A. Bergen, M.E. Stone, eds., *Biblical Figures Outside the Bible*, Harrisburg PN 1998 (Adán y Eva, Enos, Henoc, Noé, Abrahán, Melquisedec, Levi, José, Baruc, Ezequiel, Esdras y Nehemías).

fiesto uno de los parámetros básicos de su unidad cultural. La BH se revela así como un sistema enervador que ha configurado la capacidad de autocomprensión del hombre occidental, desarrollada por este a través de su creatividad literaria. La páginas que siguen, tratan de dejar en claro este hecho.

LA BIBLIA HEBREA COMO LITERATURA

1. Temas y arquetipos

La BH como obra literario-religiosa ha ofrecido al pensamiento humano y a sus sistemas de representación una serie de *temas* y *arquetipos* o modelos que han tenido enorme fortuna y han sido, sobre todo en el ámbito de la creación literaria, incluso en el de la artística en general, muy productivos.

Esto sucedió así, *en primer lugar*, por haber modelado a través de ellos *la fe* y el *asentimiento social* del grupo que los asumió como integrantes de su tradición, ante todo religiosa y luego cultural. A ese respecto podemos afirmar que uno de los parámetros determinantes de la cultura europea u occidental, junto al pensamiento griego y el derecho romano, es el sistema ético-religioso que la BH propugna y que el cristianismo desarrolló a su vez. En este aspecto, dicha cultura se solapa con la árabe, en la que la BH es también determinante, tanto en la configuración del propio sistema religioso como en la composición de su Libro/Biblia (el Corán) que lo fundamenta. Se creó así un ámbito de coincidencia cultural nada desdeñable, que debería servir de base a una conciencia de comunidad Occidente-Oriente, frente a la histórica actitud de enfrentamiento en que estos han vivido y siguen viviendo.

En segundo lugar, la BH ha ejercido tan significativo influjo como *expresión literaria* ella misma, como decíamos. La incidencia de tales temas y arquetipos en la literatura de creación occidental deriva, desde luego, de *su propia validez* como percepción auténtica, genial podríamos decir, de momentos y elementos determinantes de la existencia humana. Pero también, y en no pequeña medida, tal incidencia deriva de *su misma formulación plástica*, a modo de relatos parahistóricos o creaciones poéticas, es decir, en una forma existencial y dinámica, homogénea con la que será connatural a la creación literaria de nuestra cultura: narrativa y poesía como formas de literatura pura o de representación (drama, teatro).

Frente al material *narrativo*, la gran fuente de inspiración bíblica, el *lírico* proporciona también modelos prosódicos, imágenes, todo un mundo de representaciones a la poesía occidental, sobre todo de género sacro. Pero en sí mismo resulta menos productivo, desde el punto de vista de la composición argumental, aunque resulte más repetido, como demuestra el uso persistente del *Salterio* hebreo en nuestro mundo religioso, incluso en el folclore moderno y en nuestro imaginario poético en general.

También ejerció la BH gran influjo en el desarrollo de formas de *discurso teórico* o *moral*, sin duda menos productivas literaria aunque no culturalmente. Así lo hicieron, en general, todas aquellas literaturas religiosas (v.g. la china y la misma árabe) formuladas básicamente en esa forma de discurso. Pero esos productos se enmarcan más bien en el ámbito de la pragmática religiosa que en el de la creación literaria propiamente dicha. En ese sentido es patente y decisiva la incidencia de la tradición parenética, legal y sapiencial bíblica en el campo del comportamiento y configuración de la ética judeo-cristiana y, consiguientemente, en el de su formulación más o menos literaria.[1] Formulación que, en determinados casos,

1 Véase D.R. Jones, «Conduct», en S.L. Greenslade, ed., *Cambridge History of the Bible, From the Reformation to the present day*, Cambridge 1963[3], pp. 505-514.

puede presentarse como creación literaria de alto valor, v.g. en el llamado género de *pensamientos* o *aforismos*. Piénsese en las *Pensées* de Pascal o en los *Aphorismen* de Nietzsche.[2]

La referencia que hemos hecho más arriba a *temas* y *arquetipos* corresponde a las dos maneras básicas como se ha ejercido tal influjo. Como modelo literariamente dinámico la BH ha motivado la capacidad recreadora del fiel que aceptaba su *contenido*, sus *temas*, y le ha incitado a reproducir, completar, embellecer el objeto de su fe, que le venía dado ya en forma imaginativa. En tal sentido, el mundo de nuestra cultura occidental, judeo-cristiana (y proporcionalmente islámica, como ya lo hace el mismo Corán), está inundado de *representaciones bíblicas*, que no son otra cosa que reelaboraciones de los temas/escenas de la BH, siguiendo incluso su mismo modelo representativo. Se trata normalmente de resaltar con ellas el valor conductual o ejemplar (existencial) de escenas y figuras bíblicas que se ofrecen como modelos de creencia y comportamiento. Y esto no solo en el ámbito de la creación literaria o del lenguaje (v.g. *misterios*, dramas, novelas históricas), sino también, y de manera sorprendente, en el de la representación plástica: pintura, escultura, cinematografía incluso. Hasta la música ha podido pretender reproducir un tema bíblico en su ambiente y desarrollo; y desde luego, servirse de su texto para cantarlo, dentro de su género lírico y coral, tanto culto (óperas, oratorios, réquiems, etc.), como popular (negro-espirituales).[3] Este tipo de recreación/representación ha producido una literatura muy abundante, pero por lo general de tono menor, fuera de algunas grandes obras, que mencionaremos más abajo.

El *arquetipo*, en cambio, promueve una respuesta creativa que no se limita a *representar*, sino que induce una comprensión e *interpretación de situaciones* contemporáneas que se ofrecen como paralelas; en realidad, un desvelamiento de su validez perenne y universal, de la continuidad de la tradición literaria. El arquetipo ofrece el *esquema operativo-interpretativo* (la estructura profunda) que renueva y despliega toda su fuerza en la interpretación de la situación presente y su reformulación en términos y hechos modernos. No trata de reproducir ni de entender el pasado en sí y por sí mismo, ni siquiera de traducirlo, sino de transponerlo hermenéuticamente, descubriendo y utilizando su núcleo o esquema creativo y dialéctico como válido para interpretar al hombre actual y su problemática. Se trata en realidad de reconocer y aprovechar el valor de las creaciones que tenemos por *clásicas*.[4]

Estamos ante el mismo tipo de utilización creativa que se realizará con los mitos griegos, sometidos también al doble proceso de representación / arquetipo, tanto en la literatura como en la plástica, a partir sobre todo del Renacimiento, cuando tales mitos suplantan a la oferta bíblica. Similar enfoque se aprecia incluso en la idealización de existencias del pasado especialmente logradas, con valor de arquetipo antropológico, en novelas históricas reinterpretativas contemporáneas (del tipo *I, Claudius*, de R. Graves, o *Memoires d'Hadrien*, de M. Yourcenar), frente a las clásicas novelas históricas de recreación, más o menos románticas (a lo Walter Scott, Emilio Salgari, Mika T. Valtari o Ricardo Navarro-Villoslada), del pasado en sí y por sí.[5] En aquellas el arquetipo del pasado desvela la comprensión de una situación humana de perenne actualidad.

2 Véase a este respecto el apartado 2.12.4.1 de la *Bibliografía temática.*

3 Véase «Bible: In the Arts: Literature, Music, Art, Illuminated Manuscripts (N. Narkiss)», *EJ* 4, pp. 932-969.

4 Véanse a este propósito las reflexiones de G. Steiner, *After Babel. Aspects of language & translation*, Oxford 1998[3]: «Granted the fact that fundamental intellectual insights and psychological attitudes are of a limited order, the Greek had found for both means of plastic and verbal expression which were supreme and which had exhausted the likely possibilities. What came after was variation, adjustment to local context, and critique...» (p. 487). Lo mismo puede aplicarse a la BH como expresión de lo religioso.

5 Véase C. García Gual, *La antigüedad novelada*, Barcelona 1995.

Este tipo de influjo de la BH resultará el más productivo y aparecerá en algunas, no muchas, grandes obras de la literatura universal del ámbito llamado occidental, junto a otras muchas que no alcanzan una significación especial.

Por su parte, tanto el tema como el arquetipo reproducido/interpretado pueden adquirir un carácter prevalentemente ideológico, con mayor o menor grado de formulación dramática, o por el contrario pueden ser sometidos a diversos modelos de dinamización creativa. Temas como la creación (idea y acto), el pecado como rebelión contra Dios, la fidelidad religiosa como relación esponsalicia, etc., así como la biografía de determinados personajes bíblicos, pueden constituir el objeto de una composición poética descriptiva, épica o lírica. Pero pueden también ser sistemáticamente personalizados o historizados. Este será el modelo preferido por la creación literaria, dramática o narrativa, en su tratamiento de los temas y arquetipos bíblicos, siguiendo la presentación preferida por la BH misma. Esta se ofrece esencialmente como una *historia religiosa* o como *antología de biografías* en las que las ideas son normalmente palabras dichas con ocasión de un acontecimiento determinado, del que forman parte; las mismas leyes y preceptos aparecen ejemplificados en comportamientos de personajes concretos. Incluso las situaciones históricas generales serán personalizadas en la BH: v.g. Jerusalén en sus vicisitudes históricas y proyección escatológica. El mismo discurso moral (Libros Sapienciales) recurrirá a la *hipostatización* o personificación de las nociones de *sagacidad-necedad*, *bondad-maldad*, *sabiduría-ley divina* para inculcar su valor moral.

La recreación de escenas/temas bíblicos tuvo su momento álgido en el medievo y está en el origen de varios géneros de nuestras literaturas, del dramático (teatro) en concreto, sin dejar de perdurar hasta nuestros días. El contacto asiduo confesional, y por ende cultural, con la BH la convirtió en irremediable referente de la creatividad literaria, al ofrecer un amplio contexto de símbolos y valores ya asumidos por la sociedad que la leía. Pero a medida que crece el distanciamiento crítico frente a la BH como expresión dogmática y pierde interés su significación histórica, surge una apreciación de la misma como fuente de arquetipos literarios y un tratamiento más libre de ella, menos condicionado por la adhesión de fe.

Hay que contar, de todos modos, con un importante número de obras modernas que se sitúan a medio camino entre la recreación y la interpretación, en cuanto reproducen el tema o figura bíblica con una gran libertad interpretativa, muy por encima de lo que el texto ofrece y sin ningún ánimo de recrearlo en sí mismo, a veces más bien de refutarlo. Lo utilizan como base de una descripción de situaciones y valores antropológicos plenamente actuales, a pesar de retener el enmarque bíblico. Un caso típico de esta categoría es la obra de T. Mann *Joseph und seine Brüder*, como lo es igualmente el *Cain* de Lord Byron.

2. La representación medieval

Opuestamente a lo acontecido con el influjo de la BH sobre la literatura moderna, la literatura medieval de *representación* bíblica ha merecido mayor atención y se la considera como el inicio del moderno teatro europeo.[6] En todo el mundo cristiano medieval (Francia, Inglaterra, España, Italia...) se lleva a cabo la escenificación de los grandes ciclos y temas bíblicos, en lo que podemos definir como el primer gran acercamiento de nuestras culturas a la crea-

6 Véase el apartado 1.4 de la Bibliografía. Como introducción al tema pueden consultarse, entre otras varias de nuestro inmediato contexto cultural, las obras de E. Castro, *Teatro medieval. El drama litúrgico*, Barcelona 1997; P. Cátedra, *Liturgia, poesía y teatro en la Edad Media*, Madrid 2005.

ción literaria. De la fe se salta a la literatura o, dicho de otro modo, la literatura se convierte en expresión de la fe, de la misma manera que otras formas de expresión plástica (escultura, pintura, iluminación de manuscritos, vidriería, incluso la música, como decíamos más arriba) lo habían ya llevado a cabo y continuarían haciéndolo. Surgen así los *misterios* (*mysteries* o *miracle plays*, *Spiele*, *mistéres*, *rappresentazioni*, *autos* y *farsas*), cuyos epígonos aún pueden observarse entre nosotros, referidos sobre todo al NT (*misterios*, *pasiones*, *pesebres*, etc.).

Esas piezas surgieron originalmente como pura realización escénica y su primera consignación por escrito tuvo la función práctica de ayudar a tal puesta en escena, como meras *working copies* o notas de apoyo para los actores. La consolidación de las mismas como texto y su transmisión manuscrita fue fruto de una reelaboración posterior (s. xv y siguientes), surgida como elemento de control de una actuación que, dejada a los actores, corría el riesgo de degenerar en farsa, como de hecho sucedió. Esto motivaría su prohibición por el puritanismo posterior (de manera explícita en Escocia y Francia) y un mayor control por parte de la autoridad eclesiástica. Finalmente, tal consignación escrita se consolidó en la que resultó ser su forma más lograda, como fruto de una revisión literaria por parte de letrados y clérigos con capacidades creadoras. A partir de ese momento estas piezas teatrales se convierten en material filológico, como texto antiguo, sin dejar de ser obras básicamente de representación.

La mentada reacción y prohibición puritana de los *mysteries* no fue suficiente para anular el género en la época posterior, como no lo fue el relevo que la mitología clásica ofreció a la temática bíblica en el nuevo horizonte cultural del Renacimiento. Los misterios continuaron representándose y refundiéndose a lo largo de los siglos posteriores, como su reagrupamiento en conjuntos como el *Mistére du Viel Testament* o el *Códice de Autos Viejos* certifican; son a la vez abundantes las noticias que nos han llegado de tales representaciones y su autorización por la autoridad civil y eclesiástica.[7] Un papel importante en la pervivencia del teatro bíblico lo representó en este momento el uso, instaurado en los Colegios creados en toda Europa por los jesuitas, de representar en las principales festividades escenificaciones de tema bíblico. Se generó o mejor se perpetuó así un teatro bíblico *de Colegio* en latín, que como tal y dado su carácter académico queda fuera de nuestra consideración.[8] Por otra parte, autores como el *Meistersinger* H. Sachs (1494-1576) o el prolífico dramaturgo holandés J. van den Vondel (1587-1679) escenificarán múltiples obras de tema bíblico. Asimismo, tanto el teatro barroco español (Calderón, Lope de Vega, Tirso de Molina) como el neoclásico francés (Molière, Racine) darán cabida en su repertorio de autos, comedias y tragedias a obras de recreación bíblica.

3. La recreación moderna

Bien sabido es que la religión de Israel es intrínsecamente (aunque no exclusivamente, como si solo ella lo fuera) histórica, en cuanto reproduce una experiencia religiosa vivida en el tiempo y configura un Dios que es experimentado, se revela y descubre su ser y nombre (Ex 3:14s) en esa experiencia, como Salvador de su pueblo. La historia le es, pues, determi-

7 Véase Le Baron James de Rotthschild, *Le Mystére du Viel Testament*, vols. I-VI, París 1878-1891; L. Rouanet, *Colección de Autos, Farsas, y Coloquios del siglo XVI*, vols. I-IV, Barcelona/Madrid 1901.

8 Véase G. del Olmo Lete, «Théâtre de Collège», en S. Parizet, ed., *La Bible dans les littératures du Monde. Dictionnaire* (en prensa).

nante. En consecuencia, la BH pretende ofrecernos una narración que abarca todo el ámbito de esa acción divina como historia del Pueblo de Israel: desde la creación del mundo y del hombre (Gen 1) hasta las últimas etapas de su desarrollo como pueblo (Es-Neh). Tal narración va incluso más allá de la BH, referida a la etapa última del mundo bíblico antiguo o precristiano, y que se halla recogida en la Biblia Griega (Mac I/II). Es la *Historia de Dios y su Pueblo*, englobada en la que denominamos *la narrativa bíblica*. Y es en el marco de esa narrativa donde la literatura moderna va a encontrar preciados *arquetipos*, dando con ello muestras de una intertextualidad que resulta la mejor demostración de la unidad cultural que la Biblia preside.

Los ciclos *profético* y el *sapiencial*, que se refieren a la segunda y tercera parte de la BH, se integran también en gran parte en esa narrativa, pero ofrecen elementos nuevos que merecen ser tenidos en cuenta. En algún caso, como en el del *Cantar*, la presencia y el influjo del texto bíblico han sido de primera magnitud en la adopción de todo un lenguaje poético en nuestra literatura.

Desglosaremos sumariamente la BH en los *ciclos* que la configuran, a la búsqueda de los elementos *pragmáticos* que nos interesan y glosaremos brevemente las obras literarias principales, sobre todo modernas, que manifiestan su influjo *arquetípico*. En este sentido es sorprendente comprobar la actualidad que determinados arquetipos bíblicos mantienen en el imaginario de los creadores modernos, en especial los relativos a los temas de los *orígenes* planteados en los once primeros capítulos del *Génesis*: Adán y Eva o el origen de nuestro mundo y su estructura relacional; Caín y Abel o el odio fratricida como constante antropológica; la Torre de Babel o el problema del lenguaje y del multilingüismo, etc.

La *bibliografía*, que en esta nueva edición cubre de 1940 a 2014, intenta ser lo más completa posible, por lo que se refiere al drama y a la narrativa, renunciando de antemano a tal compleción en cuanto a la poética.[9] Resultará inevitable que en este esbozo se patentice la familiaridad con las obras de nuestro entorno cultural más inmediato. Pretender exhaustividad en este sentido es ilusorio.

9 No se han querido utilizar de manera sistemática los estudios de los que la literatura inglesa dispone al respecto, a fin de no descompensar el resultado en detrimento de las demás literaturas.

CICLO PREHISTÓRICO (GEN 1-11)

Los relatos de este ciclo describen cinco grandes escenas: 1) la creación del mundo y del hombre, en doble versión; junto con 2) la primera escena de la historia, el primer pecado contra Dios (Gen 1:1-2:4a; 2:4b-3:24); 3) la segunda escena de la historia, el pecado contra el hermano (Gen 4:1-16); 4) el pecado cósmico y la vuelta al caos por el Diluvio, es decir, la anulación del primer mundo y organización del nuevo orden (Gen 6-9); y, finalmente, 5) el nuevo pecado original, la Torre de Babel, como constatación del renovado fracaso del plan divino y aceptación de la nueva realidad histórica (Gen 11:1-9). El ciclo es, pues, breve, pero está cargado de significación antropológica. No es de extrañar que sus temas hayan sido recreados e interpretados ampliamente en nuestras literaturas, dado su valor prototípico. Junto con ello, su configuración y valor plásticos han hecho de estos primeros capítulos de la BH una fuente de permanente representación y recreación literarias. Gen 1-3 resulta ser un relato cumbre de los orígenes, es decir, de los problemas humanos básicos.[1]

Ya en el medievo la escenificación de estos relatos fue abundante. Véase p.e. los *pageants* de los ciclos ingleses (*Fall of Lucifer*, *Creation and Fall* [Chester]; *Creation. Fall of Lucifer*, *The Creation of Adam and Eve*, *Adam and Eve in Eden*, etc. [York]; *Creation* [Townley]), así como los dramas célticos (Cornish) *Origo Mundi* y *Gwreans an bys* («Creation of the World»), y la sección correspondiente del gran ciclo francés medieval *Mistére du Viel Testament*.[2] A partir del Renacimiento el tema de los orígenes del mundo y del hombre, según la versión bíblica, se integra en las grandes creaciones de conjunto en las que la literatura occidental (Milton [*Paradise Lost*, V], Dante [*La divina Commedia*, III, 26], Calderón [*El Gran Teatro del Mundo*, v. 67ss.]); e incluso la pintura (Miguel Ángel) y más tarde la música (Haydn), plasmarían su *visión* de la creación del mundo y del hombre.

Pero también se continúa componiendo piezas literarias autónomas de temática inspirada en Gen 1-3. Así la representación de la *creación* reaparece a partir del s. XVI hasta el XX de manera ininterrumpida. La adaptación de la obra de Du Bartas en inglés por Sylvester influirá de manera notable en la gran creación posterior de Milton (1667) en este tema específico.[3] En este momento se alcanzará con la obra de este autor una cota expresiva tan alta que prácticamente queda el tema agotado por un par de siglos, centrándose ahora en el aspecto más concreto del Paraíso como escenificación religiosa del destino humano. En el s. XIX mención especial merece la obra de Mary Shelley, *Frankenstein* (1818, en especial cap. 17),

1 Para una síntesis global puede consultarse G. del Olmo Lete, «Los relatos bíblicos de los orígenes: de Adán a Noé en la Literatura Occidental», *Biblias Hispanas* 1, 2009, 41-57. Interesante para evaluar la intertextualidad de estos relatos es la obra de H.S. Kvanvig, *Primeval History. Babylonian, Biblical, and Enochic. An Intertextual Reading* (SJSJ 149), Leiden/Boston 2011. Para la historia de la interpretación véase últimamente C. Vander Stichele, S. Scholz, eds., *Hidden Truths from Eden: Essoteric Readings of Genesis 1-3*, Atlanta GA 2014; M.C.A. Korpel, J.C. de Moor, eds., *Adam, Eve, and the Devil. A New Beginning* (Hebrew Bible Monographs, 65), Sheffield 2014.

2 Véase el apartado 2.1 de la bibliografía temática.

3 Véase más abajo lo dicho sobre la influencia de Dante y Andreini sobre Milton.

por la glosa tan significativa que supone a la creación como pretensión prometeica y a su producto, el hombre, creado por Dios o por la ciencia.[4]

El tema específico del Paraíso y el drama humano que en él se juega, el del primer y fundamental «Pecado Original», así como el del destino de sus protagonistas, Adán y Eva, fueron objeto asimismo de múltiples representaciones medievales que se continuaron en siglos posteriores.[5] Tenemos así el antiguo poema anglonormando *Jeu d'Adam* (s. XII) y los *pageants The Creation of Adam and Eve*, *Adam and Eve in Eden* y *The Fall of Man*, del ciclo de York, así como la sección correspondiente del *Mistére du Viel Testament*. Al parecer, en una obra posterior, la del italiano G. Andreini (1613), se inspiró Milton para componer su gran epopeya *Paradise Lost* (1667). Sería seguida, como su contrapunto, por otra, *Paradise Regained* (1671), de temática ya neotestamentaria, centrada en las «Tentaciones de Jesús», por oposición a la tentación del Paraíso, a la que Adán y Eva sucumbieron. De siglos posteriores cabe resaltar el drama, de tema bíblico pero de inspiración rousseauniana esta vez, del autor alemán F.G. Klopstock (1757), y la novela del español Pío Baroja *El árbol de la ciencia* (1911), en la que lleva a cabo una utilización arquetípica del tema bíblico como esquema antropológico válido para formular la antinomia vida/ciencia, como futuro del hombre, y a la postre la dialéctica histórica tradición/progreso, ciencia/religión. Pero probablemente el tratamiento más espectacular de la primera pareja y su destino como encarnación del destino del hombre en su historia es el que nos ofrece el gran poeta húngaro I. Madách, *Az ember tragédiája* (*La tragedia humana*) (1862). Con una técnica de *flash-back-and-front* (que ya preconizaba Victor Hugo en su *La legende des siècles*, paradigmatizaba Bernard Shaw en su *Back to Methuselah* y que retomará M. Vicent en su *Balada de Caín* [1986]), Madách hace reencarnarse a Adán y Eva en sucesivas épocas y situaciones históricas para someterlas a un enjuiciamiento crítico y valorar su sentido como respuesta al destino humano. Su visión es certera y su pensamiento de plena actualidad.[6]

Por lo demás, el *paraíso* ha pasado a ser un arquetipo o metáfora para significar una situación de felicidad completa, utilizado en muchos títulos de obras sin específica referencia ya al relato bíblico. Un caso aparte lo tenemos en la novela de H. Domin (Lowenstein-Palm), *Das zweite Paradies* (1993). La referencia al paraíso se mantiene como telón de fondo de toda la intimista narración y aflora de vez en cuando en un explícito comentario de la escena bíblica y sus personajes en su valor de arquetipo de las vivencias matrimoniales y extramatrimoniales de la autora.[7]

De todos modos, del cúmulo de obras dependientes de este tema y modelo bíblico destaca de manera clara la mentada epopeya de Milton, *Paradise Lost*, ampliamente conocida y que no es menester glosar. Ella nos invita, sin embargo, a poner de relieve un dato que trasciende la perspectiva explícita de la BH: la obra de Milton está planteada desde una creación y pecado previos, los del *universo angélico*, hasta tal punto que para algunos autores es Lucifer el verdadero protagonista de la epopeya.[8] Pero de tal planteamiento no se habla en Gen 1-3. Milton integra en su composición dramática la posterior angelología judeocristiana que se veía implícita en la figura de la *serpiente* y en la de los *hijos de Dios* de Gen 6:1-4. De este modo se sitúa en su lugar y momento precisos el universo angélico y se explicita el ingreso del mal en el mundo, dando nombre y cara a tal serpiente, que de repente

4 El tema ya había sido anunciado en el *Fausto* de Goethe: el 'homúnculo': Fausto II, 2. Sobre la paralela figura del *Golem* en la tradición judía, véase G. Scholem, *Kabalah*, Jerusalén 1974, pp. 351-355.

5 Véase el apartado 2.2 de la bibliografía temática.

6 Véase p.e. su escena «En el falansterio».

7 Véanse las pp. 122, 126, 162 de la edición española, *El Segundo Paraíso* (Madrid 2012).

8 Véase a este propósito la obra de W. Blake, *Milton*, Barcelona 2002.

aparece en el segundo relato bíblico de la Creación. El mal viene del maligno y se halla en constante acecho (Gen 3:15) para extraviar a los hijos de Dios y malograr su obra. El mal, como el bien (divino), tienen un origen extraterrestre, vienen del más allá.

En este sentido, como ampliación de horizonte temático, la visión épica miltoniana debe no poco a otra dramatización medieval del universo teológico cristiano, la *Divina Comedia*, de Dante Alighieri (1265-1321), que Milton sin duda conoció durante su viaje y estancia en Italia. Pero en esta obra, más que de la representación o reproducción de un arquetipo bíblico, hemos de hablar de la dramatización narrativa de toda una concepción del mundo cristiana, hecha ya credo y teología: la configuración del espacio teológico del más allá como correlato del más acá y sus conductas. Lo que convierte la obra de Dante en una visión moral de la historia y de su época.

Por lo demás, el tema del *Ángel caído* será ampliamente desarrollado en la literatura europea, dando lugar a numerosas *Historias del diablo*, poemas sobre Lucifer e incluso films (*Dogma*, 1999). Aparece ya en los ciclos de *misterios* ingleses, estará presente en las grandes creaciones literarias de nuestra cultura cristiana (Dante, Milton, Calderón, Goethe) y reaparecerá en obras como la *Revolte des Anges* de A. France (1914), alucinante, burlona e ideológica remodelación de la bíblico-teológica rebelión angélica.[9] Ya nuestro L. Vélez de Guevara en *El Diablo Cojuelo* (1641) había llevado a cabo una utilización burlesca de la figura del demonio como instrumento para una crítica mordaz, y complaciente a la vez, de la sociedad de su época. Una perspectiva similar presenta Torrente Ballester en su *Don Juan*: se sirve del diablo encarnado en su fámulo Leporello para descubrir la verdadera naturaleza de la legendaria figura y desplegar al mismo tiempo una descripción desenfadada e incisiva de las sociedades (Salamanca del siglo XVII, París del XX) en las que se le hace presente.

En este mismo contexto satánico no podemos dejar de mencionar un subtema que se desarrollará ampliamente en la literatura posterior y que tiene sus orígenes también en la tardía angelología judía o quizá antes: el de *Lilit*, la contrafigura de Lucifer, la Ángel perfecta y por ello el más alto modelo de mujer. El tema aparece en los poetas románticos europeos (entre otros, Eisenmenger, Goethe, De Vigny, Victor Hugo, Browning) y culmina en obras dramáticas, narrativas y poéticas posteriores. En muchas composiciones Lilit acaba siendo un aliado de Lucifer, su contrapartida femenina. Luego es incluso rehabilitada y se convierte en la adalid de la revolución feminista. El personaje es también rememorado por G.B. Shaw en *Back to Methuselah* (1921).

De entre el resto de los temas que emergen en Gen 1-11, el del Diluvio ha gozado, ya desde el medievo (véanse los ciclos ingleses de Chester, Townley, York y Newcastle) de un tratamiento reiterado y colorista que llega hasta nuestros días, en los que aún se anda a la *búsqueda del Arca*.[10] Así, la novela de E.-E. Schmitt[11] ha puesto de relieve la significación del héroe del Diluvio como arquetipo del salvador de la tradición en riesgo de aniquilamiento, relato ambientado en el «holocausto» judío.

Hemos de resaltar, por su incidencia e importancia en la literatura occidental, el arquetipo de Caín y Abel: la historia del primer pecado contra el hermano, del progreso histórico-social del mal, que de modo tan sucinto como intenso ejemplifica el relato bíblico (Gen 4:1-14). Aparte de sus representaciones medievales en los *pageants* correspondientes de los

9 Véase también *Le diable amoureux* (1772) de J. Cazotte, y en general el apartado 2.3 de la bibliografía temática. En cambio, títulos como *Le Démon bleu* (1926) o *Le Paradis de Satan* (1938) de A. Armandy, no presentan ningún contenido «bíblico» o religioso; «diablo, Satanás» son mero epíteto cultural.

10 Véase el apartado 2.5 de la bibliografía temática.

11 Cf. E.-E. Schmitt, *L'enfant de Noé*, París 2004. Interesantes resultan también las novelas de D. Maine, *The Flood* y *The Preservationist*, 2004.

ciclos ingleses, así como de las recreaciones barrocas, el tema se convirtió en prototipo de poemas y dramas del romanticismo y de la literatura en general del s. XIX.[12] En este contexto se ha de señalar la significación que alcanza el *Caín* de Lord Byron (1812), como máximo exponente de una nueva interpretación, romántica y revolucionaria, de la figura bíblica: Caín es el auténtico prototipo humano, creador y rebelde, frente al conformista e hipócrita Abel. Ya en el s. XX, las grandes recreaciones del tema por de M. de Unamuno, *Abel Sánchez* (1940), y J. Steinbeck, *East of Eden* (1952), utilizarán de manera refleja y persistente el arquetipo bíblico para analizar situaciones sociológicas tan aparentemente diferentes como la de la Salamanca y la California de los años anteriores a la Primera Guerra Mundial. Análisis que trasciende la circunstancia histórica de sus protagonistas para convertirse, por su genialidad creativa, en paradigma de situaciones existenciales de validez universal. Todavía en 1986 el novelista español M. Vicent ganaba el Premio Nadal de novela con su obra *Balada de Caín*, un moderno *collage* o alucinación narrativa en la que se mezclan diferentes planos históricos en un intento de elucidar el sentido del destino humano: el hijo de Adán y Eva es también un saxofonista de Manhattan. Mención especial también merecen el sorprendente relato de V. Kremer, *El libro de Caín* (1958), y la novela de H. Hesse, *Demian* (1985), en la que Caín y su signo recurren como un *leitmotiv*. Y en estos días el premio Nobel de Literatura, J. Saramago, recoge el tema y nos regala un relato (*Cain*, 2009) en el que el personaje se ve marcado por su signo y condenado a vagar por el tiempo de la BH. En ese vagabundeo interviene en sus avatares y revela en todos ellos al dios malo, responsable de su fratricidio y al que quisiera matar.

Por su parte el tema de Babel ha asumido en nuestros días una significación renovada e intensa por su planteamiento del problema de la multiplicación de las lenguas. No solo lo han recreado relatos más o menos coloristas, sino que se ha convertido en punto de arranque de tratamientos antropológicos e incluso políticos de tal problema.[13] Ha servido incluso de arquetipo para Borges en su programación de *La biblioteca de Babel*.[14] Sorprendente, al margen de esa temática, resulta el relato de J. Benet, *La construcción de la torre de Babel: sobre la necesidad de la traición*, 2003, en el que un cuadro se convierte en cañamazo de una interpretación literaria y antropológica de un arquetipo clásico.

12 Véase el apartado 2.4 de la bibliografía temática.

13 Véase el apartado 2.5 de la bibliografía temática. Y para el problema lingüístico en general, G. Steiner, *After Babel, Aspects of Language and Translation*, 1975.

14 Cf. J.L. Borges, *Prólogos de La Biblioteca de Babel*, Madrid 2001. Véase también D. Salvador, ed., *La biblioteca de Babel: documentarse para traducir*, Granada 1981. En muchos títulos de obras «Babel» es un mero estereotipo, sin relación expresa con el relato bíblico como argumento.

CICLO PROTOHISTÓRICO (GEN 12-50)

Este ciclo recoge las tradiciones patriarcales o tribales, organizadas en dos (sub)ciclos en torno a las figuras de Abrahán-Isaac y Jacob-José. Se trata de la estructuración de un pasado sobre el que en gran medida se proyecta la vivencia histórica posterior del pueblo. Tales figuras se construyen según modelos narrativos comunes a otros pueblos en la organización del pasado protohistórico o estadio de tradición oral. Su configuración como *Historia de Dios* es lo que hasta cierto punto las distingue.

En estas tradiciones el Antiguo Israel recogió la más remota memoria de sus orígenes y plasmó en ellos las características de su ser y experiencia religiosos. Los problemas, por tanto, que aquí emergen se refieren ya al acontecer social e histórico del grupo humano en sí, en su relación con otros grupos y, naturalmente, en su relación con Dios, que es aquí el elemento determinante. En realidad, toda esta narrativa está concebida desde una perspectiva «divina», de manera que podemos afirmar que a nivel «actancial» es Dios el protagonista.

Los datos que las tradiciones patriarcales nos transmiten se pueden así organizar en tres series en razón de su contenido específico:

1) tradiciones religiosas o de relación con la divinidad;
2) tradiciones familiares, que definen las vicisitudes internas del clan;
3) tradiciones políticas que fijan la relación con otros grupos externos.

El material narrativo cubre así los ámbitos de la religión, la sociedad y la política en relación con cada uno de los dos (sub)ciclos definidos por sus protagonistas, mencionados más arriba. La incidencia de cada ámbito será diferente en cada caso. En el caso de Abrahán predomina lo religioso, lo familiar en el de Isaac-Jacob, mientras que en el caso de Jacob-José predomina básicamente el sentido político, de relación con un poder externo, pero decisivo, para la configuración del propio destino y tradición.

Del primer (sub)ciclo, el de Abrahán-Isaac, aparte tratamientos generales sobre la figura del patriarca,[1] sobresalen tres temas incluidos en el mismo.

El primero es el de *Hagar y su Hijo Ismael*. La tradición judía exalta ya a la esclava convertida en esposa legal del Patriarca, otorgándole la categoría de princesa egipcia, y se detiene en explicar y entender la conducta aparentemente injusta para con ella de Abrahán y de su esposa Sara, sobre la que se echa en gran medida la responsabilidad del caso. Es un tema que preocupó mucho a la tradición judía por afectar a la honorabilidad de la figura de su patriarca como modelo religioso y ético, así como a su relación histórica con el mundo hagareno.

El segundo tema, *Lot y Sodoma*, ha pasado a ser un arquetipo de nuestro mundo cultural y ha excitado la imaginación de poetas y novelistas (para no hablar de cineastas que han escenificado el ambiente recreado por el marqués de Sade en su obra *Les 120 journées de Sodome*). El relato se presenta como la descripción de un nuevo «diluvio» y con semejante sentido y elementos. Como un nuevo Noé, el justo Lot es salvado del diluvio de fuego y en

1 Véase el apartado 2.6.1 de la bibliografía temática.

su propio entorno familiar, salvado de la catástrofe con sus hijas, brota de nuevo el pecado del que él es la víctima. No resulta así un padre de bendición, sino que de él saldrán pueblos bastardos, enemigos del plan de Dios. Desde una perspectiva diferente, mención especial merece el drama poético de N. Kazantzakis, *Sodhoma kai Ghomorra* (1956), que trata el tema de una manera arquetípica, combinando la tradición bíblica con otras posteriores. Otorga a sus personajes una poderosa fuerza psicológica y hace del tema bíblico una confrontación antropológica y religiosa entre Abrahán y Lot, un poco en la línea de la reivindicación romántica de Caín frente a Abel.

Finalmente, el tercer tema del subciclo de Abrahán, la *Aqueda* o *Sacrificio de Isaac*, ha sido objeto de atención, sobre todo por parte de autores judíos, de acuerdo con la importancia que adquirió en su tradición religiosa, como prototipo del propio pueblo. Su representación arranca ya de los misterios de la Edad Media y alcanza hasta nuestros días.

Las figuras de Jacob(-*Esaú*) y José son glosadas generalmente de manera conjunta, en la perspectiva del clan familiar, en la que los episodios se solapan e implican hasta abarcar a los descendientes de este último patriarca. Se cuentan por decenas los poemas, dramas y novelas que recrean o interpretan estos personajes bíblicos, desde el drama medieval *Ordo de Isaac et Rebecca et Filiis Eorum* (s. XII), hasta la novela del escritor hebreo B. Firer, *Jacob y sus hijos* (1958).[2]

Pero será sobre todo el (sub)ciclo de José, que arrastra a su vez consigo, como decíamos, el de su padre Jacob, el que se muestre el más productivo de toda la saga patriarcal. Representa además la primera creación literaria de la BH como *unidad narrativa*, la primera *novela* bíblica, con modelos orientales muy definidos y próximos culturalmente, de los que guarda el recuerdo y el influjo. Corresponde probablemente a la antigua tradición épica del Israel del Norte, en contraposición a la de Judá, que girará sobre todo en torno a David, con Saúl como contrahéroe o antagonista. El (sub)ciclo es, pues, él mismo literatura en el sentido más directo.

El número de obras literarias centradas en este personaje es increíblemente elevado. A partir del s. XVI se enumera no menos de un centenar de representaciones dramáticas y épico-líricas, básicamente del periodo renacentista y barroco: «By 1560 there were 12 English plays on the subject and dozens more in French, Spanish, Italian, Dutch, and German»;[3] ese número aumenta en época moderna. Solamente de entre las dramatizaciones de esta figura seleccionamos en nuestra bibliografía alrededor de un centenar, varias de las cuales lo abordan bajo los títulos específicos de *José y sus hermanos*, *El Casto José* o *José y Aseneth*, personaje este último que fue objeto de elaboración literaria en la tradición hagádica judía desde tiempos remotos.

Pero evidentemente el tema no estaba agotado y recibió una última y definitiva elaboración en la tetralogía del premio Nobel Thomas Mann, *Joseph und seine Brueder*, subdividida en los siguientes títulos: *Die Geschichte Jakobs* (1933) / *Der junge Joseph* (1934) / *Joseph in Aegypten* (1936) / *Joseph, der Ernaehrer* (1942).[4] Como decíamos más arriba (p. 41), no se trata de una «recreación» del relato bíblico, que también lo es y sumamente viva y bien documentada, sino sobre todo una profunda reflexión antropológica y psicológica a propósito de las situaciones existenciales que aquel sugiere. Los avatares de la existencia seminomádica, por un lado, y urbana, por otro, que el Génesis presenta de manera tan colorista y viva, son elevados a la categoría de paradigmas o arquetipos humanos. La obra tiene además, en razón del momento histórico en que la compuso Thomas Mann, un profundo significado político.[5]

2 Véase el apartado 2.6.2 de la bibliografía temática.

3 Véase Jones, «The Influence of the Bible (Literature)», en S.L. Greenslade, ed., *Cambridge History of the Bible, From the Reformation to the Present Day*, Cambridge 1963³, p. 497. El cálculo se queda corto.

4 Hay doble versión española; la segunda más reciente y más cuidada (Barcelona 2000-2011, Ediciones B).

5 Véase G. del Olmo Lete, «Representación y arquetipo en Thomas Mann: *Las Tablas de la Ley*», *Anuari de Filologia* 20/E/7, 1997, pp. 95-108.

CICLO ÉPICO NORMATIVO (EX-JOS)

El ciclo épico normativo corresponde a la época del nacimiento y organización socio-religiosa de Israel como pueblo. El Éxodo y la Conquista de la Tierra son los dos grandes episodios épicos cuyas tradiciones recogen los *Libros Ex-Jos* y que sin duda constituyeron un ciclo *poético* del que solo quedan restos, insertos en la versión en prosa que los ordena y trata de *historizar*. Como toda épica nacional, también esta gira en torno al *héroe* protagonista, tanto divino, Yahweh, como humanos, Moisés y Josué. En realidad, es una épica teológica que interpreta religiosamente los orígenes del pueblo y sus más primitivos avatares históricos: la épica teológica de una migración/invasión/asentamiento. Esta doble vertiente divino-humana estará presente en todo momento: el Dios de Israel solo es perceptible en la acción de su intermediario; este solo actúa bajo el mandato y la fuerza de Aquel.

Todas estas tradiciones que recoge la BH tienen un fuerte componente épico, de lucha del nómada por el asentamiento, pero existe además un bloque específico que recoge y exalta esas luchas y sus episodios de victoria a lo largo de aquella marcha por el desierto. El carácter es marcadamente político y nacional en tales narraciones y cantos, que resumen una larga historia de enfrentamiento étnico-histórico y que en consecuencia han sido enormemente epificadas: no se trata de simples escaramuzas entre tribus del desierto, sino de contiendas que resumen y fijan el proceso de distribución de toda la zona. La memoria de las mismas se encuadra en la concepción posterior de la marcha por el desierto como una marcha a partir de la organización de su campamento de nomadeo como una estructura militar (Num 2:1-34). Se desarrolla así la rememoración de las «gestas» antiguas como base de un cancionero de épica popular, que sin duda existió en Israel (véase p.e. Num 21:14-18, 27-30 y los «oráculos» de Baalam de Num 23-24), que actúa como *barû*, adivino, del rey de Moab.[1]

La peculiar descripción de aquellos orígenes como una liberación de la dependencia política y de la esclavitud social, ha motivado el interés de toda la literatura de emancipación por estas tradiciones y determinó de manera muy especial el espíritu combativo de la sociedad cristiana de la Edad Media.[2] El héroe Moisés aparece ya exaltado en los ciclos ingleses de los *mystery plays*: *Balaam and his Ass* (ciclo de Chester); *Departure of the Israelites from Egypt*, *The Plagues*, *Crossing of the Red Sea* (ciclo de York); *Pharaoh* (ciclo de Townley); *Moses and the Two Tablets* (ciclo de N. Town); también en el *Ordo Prophetarum*, en el *Mistére du Viel Testament* y en el *Códice de Autos Viejos*. Pero será sobre todo a partir del s. XVI cuando su figura se convierta en el epicentro de múltiples recreaciones literarias, bien globalmente, bien en algunas de sus actuaciones (infancia, plagas, Éxodo, Sinaí/mandamientos), recreaciones que alcanzan hasta nuestros días, incluidas las musicales y cinematográficas.[3] Algunas han merecido la traducción a nuestra lengua, como las de G. Messadié, *Moisés I. Un príncipe sin corona*; *II. El profeta fundador* (2000), la de I. Petrov, *El becerro de oro*, 2002, y la de M. Tournier, *Eleazar o El manantial y la zarza* (2004): por su parte, la obra

1 Veáse G. del Olmo IAWTU sobre el *barû* militar.

2 Véase el apartado 2.7.1 de la bibliografía temática.

3 En el apartado citado de la bibliografía se recogen 36 composiciones poéticas, 66 dramáticas y 32 narrativas.

del novelista alemán R. Krauss, *Moïse le Pharaon* (2005) ha sido traducida al francés, así como al inglés la del también autor alemán, R. Kohn, *Seven Days to the Sea: An Epic Novel of the Exodus* (2005). Este trasiego cultural de obras narrativas que no superan el nivel de la representación, del que hablábamos más arriba,[4] es un claro indicio del interés que suscita el personaje y sus vicisitudes en nuestro ámbito cultural, como lo mantienen vivo otras como las de J. Cohen, *Moses: A Memoir* (2003), B. Simoney, *Moïse, le pharaon rebelle* (2005) y M. Halter, *Zipporah, Wife of Moses: A Novel* (2006).

De entre este cúmulo de obras cabe resaltar la de T. Mann, *Das Gesetz* (*Las Tablas de la Ley*) (1945), inferior en tamaño e importancia a la dedicada por este autor a la figura de José, pero igualmente recreación arquetípica de un personaje y de su *story*, que ha marcado el curso de nuestra civilización occidental y conformado nuestros comportamientos personales y sociales. Recreación llevada a cabo en el contexto de la persecución nazi contra los judíos y en gran medida como respuesta a la misma desde la actitud combativa asumida por su autor.[5]

Como elemento integrante de este ciclo épico normativo podemos considerar también el (sub)ciclo representado por el *Libro de Josué*, su culminación natural y tradicional (Hexateuco). La figura de Josué reencarna la de Moisés y desarrolla incluso un carácter épico más definido, como caudillo militar, por lo que siempre ejerció un influjo muy fuerte en la imaginación creativa del cristianismo como modelo bíblico de sus hazañas. Frente a la compleja personalidad de Moisés como líder profético y jefe carismático, creador de un pueblo en su estructura sociopolítica general, poseedor así de una «biografía» variopinta, Josué desempeña una función más determinada como caudillo militar, según decíamos. La visión de la Conquista que se ofrece es netamente teológica: una guerra santa en tres etapas en las que Yahweh dirige y asiste a su pueblo, que bajo su protección y ayuda realiza una fulgurante, total y conjunta toma de posesión de la tierra bajo el mando unificado de Josué.

Pero llama la atención, sin embargo, la escasa productividad literaria de esta tan sugestiva personalidad tanto en la Edad Media como en nuestros días, oscurecida sin duda por la de su jefe Moisés. A partir del s. xvii la figura épica de Josué es retomada con interés y se pueden contar hasta una veintena de composiciones literarias centradas en el personaje, ninguna de ellas, con todo, de gran significación literaria.[6] La figura de Josué, como contrapunto de la de Moisés, queda también interpretada por T. Mann en la obra mentada más arriba y en otras obras de diferentes autores que glosan la de aquel.

Sobresalen tres temas dentro de este (sub)ciclo épico: Rahab, la meretriz que ayuda a los espías hebreos, tema novelado en su día por F.G. Slaughter, *The Scarlet Cord. A Novel of the Woman of Jericho* (1956), y retomado recientemente por A. Burton, *Rahab's Story: A Novel* (2005). Los otros dos temas significativos de este (sub)ciclo son: la Conquista de Jericó (I.I. Taslit, *At the Walls of Jericho* [1961]) y la Batalla de Gabaón, con su resonancia en el caso Galileo, más allá del ámbito literario del que no debió nunca salir.

Falta todavía una recreación literaria del arquetipo Josué como plasmación del tema, tan actual y tan histórico, del enfrentamiento entre pueblos por la ocupación del territorio que será el propio. Se trataría de entender y compaginar el problema de la convivencia humana en el planeta con el del peculiar desarrollo cultural de cada unidad étnica y su aportación a la humanidad fragmentada y contrapuesta. El caudillo Josué resulta en ese sentido ambiguamente arquetípico.

4 Véase p. 43.

5 Véase G. del Olmo Lete, «Representación y arquetipo en Thomas Mann: *Las Tablas de la Ley*», *Anuari de Filologia* 20/E/7, 1997, pp. 95-108; art. recogido en *Origen y pervivencia del Judaísmo*, pp. 379-397.

6 Véase el apartado 2.7.2 de la *Bibliografía temática*.

CICLO HEROICO DE LAS PRIMERAS TRADICIONES NACIONALES (JUEC-1REY)

Al ciclo épico fundacional sucede en la BH un doble ciclo de relatos centrados en una serie de personajes que asumen ya un protagonismo histórico directo y presiden el periodo entero de la transición del seminomadismo, de estructura familiar, a la sedentarización urbana y la organización estatal. El primero de ellos, que definimos como ciclo heroico menor (Juec), recoge tradiciones sueltas, organizadas en la BH de manera secuencial y dinástica, relativas a diferentes personajes cuya actuación heroica se sitúa en la época oscura, preestatal y premonárquica, de la sedentarización. Son los denominados Jueces. Se trata de figuras que la tradición oral ha epificado enormemente hasta convertirlos en personajes de leyenda, por lo que no es de extrañar que fueran fácilmente asumidos en creaciones literarias posteriores. Sobre todo, los así llamados «Jueces Mayores» (Gedeón, Débora, Jefté, Sansón) han sido objeto de múltiples recreaciones y reinterpretaciones en las literaturas occidentales, en especial los dos últimos. Poemas, novelas, dramas, así como oratorios, óperas y films han hallado inspiración en los relatos bíblicos que narran sus hazañas y andanzas. Son figuras de trazado épico-trágico, casi según el modelo de los héroes griegos. Desarrollan grandes gestas militares y sufren un destino trágico: sacrificio de la hija de Jefté, muerte-suicidio de Sansón. Las «obras y los días» de este Juez en particular, profundamente folclóricos y legendarios, han resultado enormemente productivos. Pero también es verdad que ninguna de las modernas recreaciones de estas figuras ha adquirido un nivel literario de primera línea. Cabe enumerar unas noventa y tantas obras literarias relativas a este ciclo; de ellas, 37 tienen como protagonista a Jefté (y a su hija) y 60 a Sansón (y Dalila).[1]

Recuérdese en particular el poema de Lord Byron *Jephthah's Daughter* (1815). A parte de esta y otras composiciones poéticas, dramaturgos y novelistas, tanto cristianos como judíos, han reelaborado el tema de la «Hija de Jefté» en más de 20 obras a partir del siglo XVI, el último L. Feuchtwanger en su relato *Jefta und seine Tochter* (1957). El tema ha merecido un estudio monográfico por parte de W.O. Sypherd, *Jephthah and His Daughter: A Study in Comparative Literature* (1947).

Por su parte el poema épico de Milton *Samson Agonistes* (1671) significó uno de los pocos ejemplos del género tragedia en la literatura cristiana. A partir del siglo XVII, otros poetas cristianos le dedicaron composiciones poéticas, mientras novelistas y dramaturgos componían más de 40 obras centradas básicamente en el episodio de «Sansón y Dalila». Como estudio de síntesis se puede consultar: W. Kirkconnell, *That Invencible Samson: The Theme of Samson Agonistes in Worl Literature* (1964).

Pero serán los grandes personajes del que denominamos «ciclo heroico mayor»: (Samuel-)Saúl, David y Salomón, los creadores, según la tradición bíblica, de la monarquía hebrea y los introductores del pueblo en el contexto histórico de su época, los que acapararán en mayor medida la atención de la imaginación creadora de los autores posteriores. Como en el caso de las figuras del ciclo anterior, las representaciones medievales son escasas. Este fenómeno hay que verlo en relación con la importancia del Pentateuco sobre los otros libros de la BH, tanto en la tradición judía como en la cristiana.[2]

1 Véase el apartado 2.8.1-4 de la bibliografía temática.
2 Véase el apartado 2.8.5-7 de la bibliografía temática.

Pero a partir del s. xvi el primero de estos personajes, Saúl, personaje especialmente trágico, ha sido objeto de varias geniales reinterpretaciones arquetípicas, amén de una cincuentena de recreaciones históricas. Algunas otras se refieren a episodios relativos a sus hijos Jonatán y Mikhol, en los que el (sub)ciclo de Saúl se mezcla con el de David. De este cúmulo de obras, alrededor de una veintena corresponden al s. xx. Entre ellas sobresalen por su fuerza literaria la epopeya de R.M. Rilke, *Saul unter den Propheten* (1907), y el drama de A. Gide, *Saül* (1890), así como la obra del novelista israelí M. Shalev, *Saul* (1993), y entre nosotros el sorprende relato de J. Benet, *Saúl ante Samuel* (1998).

El personaje David posiblemente carece del *páthos* trágico que rezuma Saúl. Al contrario, es una figura heroica y gloriosa que como tal se convierte en una fuente de inspiración para escritores judíos y cristianos. Es el gran Rey, al que el orgullo nacional y religioso convirtió en símbolo de triunfo. La enorme significación histórica que se le atribuye y la amplitud, variedad y viveza de su tradición literaria, con episodios altamente llamativos (Goliat, Absalón, Tamar, Betsabé, la Sunamita), han encontrado eco en gran cantidad de obras, de las que cabe enumerar, solo entre las dramáticas, más de un centenar (sin contar las que comparte con Saúl). Y existe, por supuesto, otra gran cantidad de obras líricas y dramáticas de autores judíos, escritas en hebreo o en yiddish, que tienen a David por protagonista. Pero ninguna de ellas ni de las restantes alcanza el nivel literario de las mentadas a propósito de Saúl. No obstante, los dos personajes, Saúl y David, se hallan profundamente implicados en la tradición, de manera que se les pueden considerar como coprotagonistas de un mismo (sub)ciclo. Mención aparte merece la obra de W. Faulkner, *Absalom, Absalom* (1936), como tratamiento arquetípico de un modelo bíblico, englobable en el (sub)ciclo de David, su padre.

Cosa semejante pasa con la figura de Salomón, dados los muchos elementos coloristas de su tradición, entre los que resalta por su pintoresquismo el de «la Reina de Saba», que la tradición etíope tiene como elemento clave de su saga nacional (*Kebra Nagast*). La tradición escribal bíblica complicó su figura al atribuir a Salomón, por encima de su historia canónica, la autoría autobiográfica de dos obras completamente opuestas en su género literario y en su contenido ideológico: el exultante poema *Cantar de los Cantares*, con la «Sulamita» como la esposa deseada, y el en apariencia pesimista compendio de consejos el *Ecclesiastés*. Obras literarias de nuestro ámbito cultural reflejarán esas contradictorias facetas: el Salomón rey glorioso, el cantor enamorado, el sabio desengañado. Hay además un tema que aparentemente resulta transcender la tradición hebrea sobre Salomón, pues existen paradigmas antiguos en otras tradiciones literarias, en concreto en la china, desde las que parece más probable que se haya inducido su tratamiento en nuestra literatura moderna. Nos referimos al tema del «Juicio de Salomón», cuya estructura temática subyace en la obra, entre otras, de B. Brecht *Der kaukasische Kreidekreis* (1945). El mismo Cervantes atribuye al «Gobernador» de la *Ínsula Barataria* la resolución de juicios aporísticos por los que las gentes «tuvieron a su gobernador por un nuevo Salomón».[3]

En todo caso, el gran ciclo épico que representan las tradiciones hebreas antiguas sobre Saúl-David-Salomón y su momento histórico aguarda todavía su Thomas Mann que, como este hizo con el ciclo de Jacob-José, lo recree e interprete en toda su fuerza dramática y profundidad antropológica. Si este último servía sobre todo como paradigma de la complejidad con que se entrelazan las relaciones humanas en su primer nivel social, el familiar, el ciclo de Saúl-David-Salomón paradigmatiza la lucha por el poder en su nivel político.

3 Véanse *Don Quijote de la Mancha*, cap. 45; también el 51 y 66, todos de la segunda parte.

CRÓNICA HISTÓRICA (1-2 REY, 1-2 CRO, ESD-NEH, MAC) Y «MIDRASH» PARAHISTÓRICO

El resto de las tradiciones históricas de Israel-Judá encuentran muy escaso eco en la creación literaria. Esta se centra a lo sumo en algún episodio o personaje más llamativo, dentro de la sucesión cronística de sus reyes, los cuales aparecen ahora ya completamente desepificados y condenados a un enjuiciamiento teológico de buenos y malos, en una especie de recuento del desastre en que acabaron el Estado y la Monarquía hebreos antiguos. Tampoco la crónica personal de la restauración (Esd-Neh) llegó a generar una tradición literaria significativa.

Los grandes momentos épicos de la historia judía, caída de Jerusalén y exilio babilónico (véase más abajo a propósito de Daniel) tampoco alcanzaron excesivo eco en nuestra literatura occidental y sí, en cambio, personajes como Atalía, dramatizada por Racine (1961) y Weise (1687), o, fuera ya del ámbito canónico, la figura de Judas Macabeo,[1] figura épico-patética epigonal que significó el enfrentamiento del judaísmo con el mundo moderno. Al quedar los libros de los Macabeos fuera de la compilación canónica, y a pesar de la enorme carga épica y nacionalista de las hazañas de sus protagonistas, la figura de Judas el Macabeo quedó inicialmente fuera del circuito literario, como pasaría a los líderes de las revueltas posteriores contra los romanos. Solo será recuperada esporádicamente a partir del Renacimiento y en nuestros días, de manera intensa, por la sensibilidad sionista para la que el *makkabi* y Masada son paradigmas de heroísmo nacional de primera magnitud. Junto a Calderón con su *Judas Macabeo* (1623) se pueden resaltar en época moderna las composiciones de H.W. Longfellow, *Judas Machabaeus* (1872), y de A.J. Church / R. Seeley, *The Hammer* (1890).[2]

En cambio, la BH recobra su influjo y mantiene una presencia múltiple en la literatura occidental a través de los personajes que protagonizan las que podríamos llamar *short stories* bíblicas: Rut, Ester, Judit, Tobías, Jonás.[3] El carácter netamente literario de estos escritos, es decir, imaginativo y creacional, los hace ya de por sí aptos para nuevas recreaciones y enfoques. En ellos la BH alcanza una tesitura narrativa que hace tales relatos profundamente «modernos»: Rut o la piedad familiar; Ester o la hija del pueblo vengado; Tobías o el justo recompensado; Judit o la fuerza de la piedad; Jonás o el profeta ridiculizado. Se cuentan por centenares las obras que en nuestra literatura se han inspirado en tales «historias ejemplares».

El relato de la piadosa moabita Rut, tatarabuela de David, dejó pocos reflejos literarios en la Edad Media. Pero a partir del s. XVII se cuentan más de 20 obras y poemas que glosan, desarrollan o recrean la narración bíblica. Por su hondo lirismo podríamos destacar el poema de Victor Hugo, *Booz endormi* (1859), incluido en *La Légende des siècles*, o la balada de J. Keats, *Ode to a Nightingale* (1819). El personaje fue también protagonista de obras mayores del teatro clásico español del s. XVII (Tirso de Molina, Calderón de la Barca).

1 Véase el apartado 2.9.1.1-4 de la bibliografía temática.

2 Véase G. del Olmo Lete, «Maccabées», en S. Parizet, ed., *La Bible dans les littératures du Monde. Dictionnaire* (en prensa).

3 Véase el apartado 2.9.2.1-5 de la bibliografía temática.

Mucho más amplia fue, tanto en el medievo como en épocas posteriores, la resonancia del personaje de Ester en la literatura moderna. La buena estructuración dramática de su libro y lo exótico de su ambientación oriental (la corte persa) ejercieron un profundo atractivo en la imaginación creadora de nuestros literatos, que nos dejaron innumerables recreaciones y alguna elaboración arquetípica de primera importancia. Se cuentan más de un centenar de recreaciones de Ester en una docena de lenguas (latín, inglés, francés, italiano, español, holandés, alemán, griego, sueco, polaco, checo, hebreo), sin contar las innumerables recreaciones judías del personaje y su relato con ocasión de la fiesta de Purim, el carnaval judío, que es su conmemoración. Es bien conocido, desde luego, el drama de Racine, *Esther* (1689). Como elaboración arquetípica, merece la pena llamar la atención sobre la obra del poeta y dramaturgo catalán S. Espriu, *Primera història d'Esther* (1948), que a través de diferentes planos históricos lleva a cabo una sátira del poder político de honda significación en su momento y circunstancia social. En nuestros días es de nuevo evocado en la novela de R. Kohn, *The Gilded Chamber: A Novel of Queen Esther*, Nueva York (2005).

Los dos otros relatos, Tobías y Judit, fuera ya de la BH, gozaron asimismo de notable repercusión en la literatura europea. Mientras del primero se pueden registrar unos 30 títulos, de entre los que se pueden resaltar, de nuestros días, el poema de A. Gala, *Tobías desangelado* (2005), el drama de juventud de G. Torrente Ballester, *El viaje del joven Tobías* (1938) y la novela de S. Tamaro, *Tobia e il angelo* (1998). Del segundo, como en el caso de Ester, se enumeran más de 80 recreaciones, en diferentes lenguas europeas (francés, español, italiano, alemán, amén de latín). Cabe resaltar por su actualidad el drama de J. Giraudoux, *Judith* (1931) y la novela homónima de H. Barker, *Judit* (1995).

De similar hechura literaria es el libro bíblico de Jonás, aunque se halle situado entre los profetas. Se trata de un relato prototípico que gira en torno a la transmisión de un solo oráculo, que resultará fallido. Dicho relato ha servido de pauta para analizar el sentido del profeta en general y su valor en la historia humana. A partir del s. xiv se cuentan más de una treintena de recreaciones del personaje Jonás y sus avatares, que forman parte desde antiguo del folclore cristiano, el cual ha idealizado de muy diferentes formas el relato de «Jonás y la ballena». Quizá una de las recreaciones más intensas y significativas, por encima de los elementos coloristas, sea la del poeta catalán J. Carner en su *Nabí* (1941). A su vez J. Jiménez Lozalo despliega en *El viaje de Jonás* una desenfadada recreación de la existencia de un «profeta menor» en el contexto de la sociedad oriental antigua, siguiendo y reinterpretando el relato bíblico. En este sentido siempre se ha buscado rastrear la figura bíblica en la clásica novela de H. Melville, *Moby Dick* (1851), pero esta genial creación literaria desborda este modelo bíblico para acercarse más al de Job.[4]

Pero con este relato nos salimos ya del ciclo narrativo de la BH, que continúa siendo productivo también a partir de su serie profética y sapiencial, eso sí, profundamente historizada y dramatizada.

4 Véase a este respecto I. Romero Tabares, «Moby Dick: entre Dios y el caos. Referencias bíblicas en la novela de Herman Melville», en J. Campos Santiago, V. Pastor Julián, eds., *Congreso internacional «Biblia, Memoria Histórica» y encrucijada de culturas. Actas*, Zamora 2004, pp. 656-664.

CICLO PROFÉTICO

La figura de Jonás no agota la significación de la figura del profeta en la BH, aunque ciertamente representa su extrapolación y desbordamiento, en el fondo, su crítica. La existencia del profeta hebreo es una existencia agónica, atrapado como se encuentra entre la fidelidad a su Dios, con sus inexorables exigencias, y el rechazo de su pueblo. Su vida es una pasión en el doble sentido de celo por la «Palabra» y sufrimiento, debido a las terribles consecuencias que esta acarrea al ser desoída. En ese sentido Jonás se presenta como el antitipo, mientras Jeremías sería el prototipo. Resultan así dos paradigmas de «el profeta contra todos»: agonía e ironía del profetismo. La BH ha hecho de ellos personajes queridos y recordados, el rescoldo de una religión en lucha. Una recreación poética, aunque no estrictamente bíblica, de tal figura es la ofrecida por el famoso poemario de G.J. Gibran, *The Prophet* (1975), así como la que encarna el encendido protagonista de la mentada obra de H. Melville, *Moby Dick* (1851).

Esta figura excepcional, antagónica e insoportable del profeta hebreo ha ejercido, como no podía ser menos, un profundo influjo en la creatividad literaria del mundo cristiano, que la ha visto muchas veces como su mejor aliado en su enfrentamiento con el judaísmo y el mejor exponente de sus esperanzas escatológicas y mesiánicas. Los profetas resultan figuras rebeldes y patéticas que se prestan fácilmente a la dramatización. Su tradición se halla recogida en el ciclo narrativo de Elías-Eliseo (1 Rey 17; 2 Rey 9) y en los libros de *Isaías*, *Jeremías*, *Ezequiel* (a los que el cristianismo juntó el apocalíptico de *Daniel*) y el de los llamados *Doce Profetas Menores*,[1] figuras casi sin rostro; a los que han de añadirse algunos otros personajes cuya memoria se recoge en los ciclos narrativos de la BH. La productividad literaria del conjunto es muy importante y se centra en el desarrollo de la figura de los grandes profetas de los que la tradición nos ha transmitido actuaciones, no solo «divinas palabras»; es decir, elementos de dramatización. Las palabras quedan para los sermones, para la reflexión y exhortación conductual.[2]

En tal sentido resulta privilegiada una figura como la de Elías, protagonista de episodios coloristas y evocadores: «la viuda de Sarepta», «la viña de Nabot», «la lucha contra Baal en el Carmelo», «la teofanía en el Horeb», su «ascensión en el carro de fuego». La representación dramática de los mismos no ha cesado hasta nuestros días: C. Dane, *Naboth's Vineyard* (1925), Earl of Longford, *The Vineyard* (1943), H. Huber, *Elias* (1947), M. Buber, *Elija, ein Mysterienspiel* (1963). En nuestros días la figura de este profeta ha sido también evocada por el novelista P. Coehlo, *La quinta montaña* (2006). Tales obras recogen asimismo el recuerdo y las andanzas de su discípulo y sucesor, Eliseo, tanto de carácter idílico como político-militar.

En menor medida, en cambio, debido a su menor carga narrativa, aparecen en la literatura contemporánea el profeta Isaías (Proto- y Deutero-Isaías). Véanse entre otras composiciones la comedia bíblica de P. Calderón de la Barca, *El cordero de Isaías* (1681), y un

1 Véase más arriba lo dicho sobre la organización del canon bíblico pp. 8 ss.

2 Véase el apartado 2.10.1-5 de la bibliografía temática.

esbozo dramático de V. Hugo, incluido en su obra *William Shakespeare* (1864). Por su parte, recientemente el profeta Jeremías ha sido evocado por la novelista americana Z.G. Klein, *The Scroll of Anatiya / Drawing in the Dust* (2009). Sorprende por otra parte la poca significación que ha logrado en la creatividad literaria occidental una figura tan rica e intensa como la de Ezequiel, que se mueve en un contexto histórico tan determinante de la historia de Israel.[3] Véase, no obstante, el drama de A. Cohen, *Ezéchiel* (1933).

El colorismo, en cambio, de las historias de Daniel le ha reservado un lugar de privilegio en la narrativa y dramática occidental con gran cantidad de obras que las recrean. La *Cena de Baltasar* ha sido conmemorada en abundantes creaciones tanto poéticas, p.e. las de Lord Byron, *The Vision of Belshazzar* y *To Belshazzar* (1815), y la de O. Sitwell, *Belshazzar's Feats* (1931), musicada por Walton, como dramáticas; una cincuentena desde el medievo a nuestros días. Cabe destacar entre ellas el auto sacramental de P. Calderón de la Barca, *La Cena del rey Balthasar* (1632). Otras obras se centran en la figura de «Daniel» en general o en la de «Nabucodonosor», tal y como se las retrata en este libro bíblico. Todavía en nuestros días el tema reaparece en el texto de W. Plomer, *Nebuchadnezzar's Fiery Fuernace*, musicado por B. Briten, *Paraboles for Church Performances* (1966).

Una cincuentena de creaciones literarias, poemas, dramas y narraciones se ha dedicado en nuestras literaturas a un episodio incrustado en el libro de Daniel de la BH y solo conservado en la versión griega del mismo: «Susana y los ancianos». El motivo tiene todos los ingredientes (erotismo, cinismo, inocencia perseguida y valentía del héroe salvador) para estimular su recreación literaria, su tratamiento arquetípico, incluso. «La casta Susana» es celebrada en innumerables piezas dramáticas, a partir de la comedia de nuestros literatos J.R. Alonso de Pedraza, *Historia de sancta Sussaña* (1551), y Fr. de la Torre, *La Iusticia y la Verdad, Comedia de Susana* (1664), hasta nuestros días en obras como las de los autores franceses L. Hilaire, *La chaste Suzanne, étude dramatique* (1852), y L.-F. Broussin, *La chaste Suzanne, ou l'Inocence reconnue* (1856).

El resto de las figuras proféticas no dejaron huellas literarias significativas. En general esta productividad más reducida se debe en gran parte a ser sus libros de lectura menos accesibles; el relato y la figura quedaron perdidos en textos exhortativos, en los libros de piedad y en los sermonarios, como apuntábamos más arriba.

3 La obra de A. Roa Bastos, *Hijo de hombre* (1960), toma de Ezequiel el mero título; de tema bíblico en general, tiene una referencia a la escena del Paraíso (Gen 2-3).

CICLO SAPIENCIAL

También la reflexión sapiencial del Israel Antiguo, que, como decíamos, asumió modelos historizados y personalizados, dejó profunda huella en nuestras literaturas.[1] Por un lado, el personaje Job, protagonista del libro mejor estructurado literariamente de toda la BH, constituyó siempre un modelo de reflexión y recreación: «Job o el justo doliente». Naturalmente, el Job de las secciones en prosa (prólogo y epílogo: Job 1-2; 42:10-17), mientras el largo diálogo poético de la parte central (Job 3-42:9), enormemente difuso e iterativo (pura expresión poética, y como tal irrepetible y válida por sí misma), resultó poco adaptable a una recreación literaria. Pero una traducción-dramatización del libro como la llevada a cabo por M. Buber revela por sí misma, mejor que ninguna otra recreación representativa, toda la fuerza de esta obra bíblica. En ella Job protagoniza una rebelión contra la tradición y la exigencia de una nueva teodicea. La potencia poética del drama bíblico, su estructura escénica y su perfecta composición, simple y dialógica, pero sobre todo su osadía teológica, que lleva a Job hasta emplazar a Dios para que se explique ante su caso, enajenaron en un primer momento el interés de judíos y cristianos ante un tema aparentemente acabado literariamente y escandaloso religiosamente. Algunos intérpretes ven su arquetipo en la novela de H. Melville *Moby Dick* (1851),[2] así como en el *Rey Lear* (1605) de Shakespeare, mientras otros han encontrado una relación estructural entre las figuras de Job y el *Faust* de Goethe (1808/1832), así como entre sus respectivas formulaciones literarias. Solo en nuestro siglo, de todos modos, el tema volvió a ser tomado en toda su intensidad y produjo algunas valiosas reinterpretaciones, como la de J. Roth, *Hiob/Job: the Story of a Simple Man*, 1930, y del moderno Job, *J.B.*, dibujado por A. MacLeish (1958), que mereció el Premio Pulitzer. En conjunto, a lo largo de la historia literaria el tema de Job ha recibido más de treinta recreaciones dramáticas y narrativas.

Sorprende en cambio la poca repercusión que tuvo en la Edad Media otra figura sapiencial, la del Qohélet. Su libro, aunque de reflexión, se presenta como autobiográfico y podía haber dado pie a recreaciones, al menos líricas. Pero de nuevo, la identificación del personaje con Salomón, que disponía de una figura normativa heroica, difícilmente conciliable con la que sugiere el libro sapiencial,[3] y, sobre todo, la aparente heterodoxia de su pensamiento hicieron que, como en el caso de Job, quedase en la antigüedad al margen de toda representación. El libro ha ejercido, no obstante, fuerte influjo en muchas obras de enfoque existencialista por su poderosa evocación de la «insoportable levedad del ser», dando lugar a una recreación de Salomón como prototipo del desengaño y de la frustración vital. Otro arquetipo literario paralelo, que desarrolla el tema del «rey destronado», tiene asimismo su prototipo en la tradición rabínica sobre el rey Salomón, desde donde entra en la literatura occidental y en la árabe.

Finalmente, hay una obrita bíblica, de carácter puramente lírico, *El Cantar de los Cantares*, cuya influencia en la literatura europea ha sido muy profunda. Presenta una estructu-

1 Véase el apartado 2.11 de la bibliografía temática.
2 Véase lo dicho más arriba a propósito de Jonás, p. 56.
3 Véase lo dicho más arriba p. 54.

ra formal y un contenido especialmente literarios, así como un desarrollo dramático-dialogal (semejante en este aspecto a la otra gran composición 'literaria', el *Libro de Job*) y un contenido centrado en un tema concreto, como una serie de variaciones sobre el mismo: la exaltación y celebración del amor humano.

Posee un tenor lírico y musical (introduce el coro en el drama) enormemente vitalista y regocijante, como corresponde al tema. Queda de este modo patente la enorme versatilidad del saber sapiencial de Israel en sus formas y temas. La BH toca aquí un punto de ineludible significación en toda literatura y por consiguiente de irremediable influjo en el ámbito cultural occidental. En este libro «la fe religiosa de Israel consiguió presentarse y expresarse de una forma totalmente nueva y desconocida para el Antiguo Israel, antes de anquilosarse en la erudición de los escribas».[4]

Literariamente es un «canto de amor», mejor dicho, una colección de cantos de amor; género conocido en todo el Oriente, en toda la literatura universal habríamos de decir, que encuentra su marco específico en las fiestas de bodas (epitalamios). Otro ejemplo bíblico de este tipo nos lo ofrece el Sal 45.[5] Como tal suscitó el interés de muchos poetas (p.e. Victor Hugo, H. Heine, etc.), con frecuencia desde la perspectiva de la amada, la Shulamit. La identificación del protagonista con Salomón favoreció asimismo la dramatización del texto y generó algunas representaciones del mismo, amén de innumerables composiciones musicales, muchas de ellas dedicadas a la Virgen María. Pero su mayor significación literaria le viene sin duda de haber sido el paradigma del lenguaje de nuestros místicos.[6]

Su estilo, como en el caso del *Libro de Job* y otros poéticos de la BH, es recurrente y procede por una especie de ritmo de «aproximación y fuga»: los temas vuelven una y otra vez, sin un desarrollo lineal. Bajo este ritmo lúdico se descubre y describe el juego mismo del amor, que es tensión y reposo, búsqueda apasionada y pérdida desconsolada, regodeo y desespero, que preparan el encuentro final, la posesión mutua definitiva, con la belleza de los amantes como acicate y expresión del amor: el amor descubre y crea la belleza. Se incorpora a este juego toda la creación: paisaje, animales y plantas, aromas y sabores, flores y frutos aportan lo más atractivo de su valor simbólico para exaltar la persona amada. El resultado es una expresión lírica profundamente sensual, corpórea, a nivel del sentimiento físico directo, sin ninguna sublimación.[7] Se despliega un intenso regodeo en la descripción del cuerpo del amado, como si fuera la justificación del amor hacia él (sentimiento amoroso), cuando es solo su cauce. Se ama tanto lo bello como se «embellece» lo que se ama. El amor se soporta en la belleza, pero la trasciende. Es el inefable encuentro de dos «personas» en y por encima de sus cuerpos.

La aceptación de este material lírico en el Canon ortodoxo estuvo sin duda precedida de una relectura que lo elevaba a la categoría de símbolo religioso de la relación de Yahweh con su pueblo. Y en esta perspectiva lo leyeron la Iglesia cristiana y sus místicos, personalizando tal relación como la del alma con su Dios en la unión mística: el matrimonio espiritual; del eros al éxtasis. Y es precisamente aquí, en el *Cantar*, donde el místico cristiano encuentra bíblicamente justificado y legitimado tal lenguaje. No es pues de extrañar que los

4 Véase. G. von Rad, *Teología del Antiguo Testamento II*, Salamanca 1972, pp. 546s. Para paralelos orientales de todo tipo y un análisis exhaustivo del texto y sus interpretaciones, véase el comentario de M. Pope, *The Song of Songs. With Introduction and Notes*, Garden City, Nueva York 1977.

5 Para paralelos orientales de todo tipo y un análisis exhaustivo del texto y sus interpretaciones, véase el comentario de M. Pope, *The Song of Songs. With Introduction and Notes*, Garden City, Nueva York 1977.

6 Véase a este propósito G. del Olmo Lete, «La Biblia en la literatura espiritual del Siglo de Oro», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. R. Navarro Durán, II. *Siglo de Oro*, 2008, pp. 101-179.

7 Véase L. Alonso Schökel, *El Cantar de los Cantares* (Los Libros Sagrados), Madrid 1960, pp. 15s.

más altos poetas-místicos lo evoquen en sus creaciones literarias, que ahora pueden sin más definirse así y de entre las que sobresale de manera egregia *El Cántico Espiritual* de S. Juan de la Cruz.

No se trata evidentemente de una traducción, ni siquiera de una representación del *Cantar* al modo de los misterios medievales (aunque a ello se prestaría, dado su carácter dramático-dialogal). Su autor hace del mismo una utilización «prototípica» en el sentido más estricto. Asume su situación base: la relación amorosa, como búsqueda tensa y encuentro venturoso, y muchas de sus imágenes y términos. Esto se pone de manifiesto incluso en casos en los que su interpretación es absolutamente críptica en el propio texto hebreo, como en el de la mención de *Aminadab* de la estrofa 40, como para dejar fuera de toda duda la fuente de su inspiración. Asimismo, le es común con el *Cantar* una cierta técnica de composición, que alterna las estrofas personales con una voz en *off*, a modo del coro que introduce aquel y que comenta la situación. Como en el caso de las unidades del *Cantar*, también en el *Cántico* se advierte falta de relación lógico-dramática entre las estrofas (solo raramente un par de ellas manifiestan secuencia argumental o sintáctica): cada una es suficiente por sí misma, como expresión de una vivencia concreta. Se crea así la impresión poética de una composición múltiple y yuxtapuesta, en paralelo, a modo de las pinturas del Renacimiento flamenco (Del Bosco), compuestas de escenas múltiples y autónomas en un contexto o paisaje que les da unidad. El *Cántico* asume así del *Cantar* el clima y el paisaje en que se juega el lance místico: amantes que proclaman su amor (deseo y posesión) en un contexto de naturaleza embelesada. Será el propio autor, en su glosa en prosa, el que deje bien clara la fuente de su inspiración literaria, como no podía ser menos en un creyente y teólogo cristiano, que tiene en la Biblia la «Palabra de Dios». Pero «San Juan, como nota C. Cuevas, toma del *Cantar* solamente aquello que concuerda con el sistema literario del Renacimiento —lengua e imaginería— y rechaza o modifica todo lo demás. Rechaza concretamente los rasgos locales e históricos del *Cantar*, esto es, lo circunstancial y concreto. Rechaza también los elementos exóticos, orientales y hieráticos; elimina cualquier referencia a la realeza del amado: armas, riqueza, construcciones. Evita la descripción física del amado y de la amada».[8]

Así, pues, a través del *Libro de Job* y del *Cantar* la «sabiduría de Israel» ha dejado también una honda huella en la creación literaria de nuestro mundo cultural. Otros libros sapienciales, como *Proverbios* y *Salmos*, han ejercido un influjo más bien conductual, a través de la traducción y el comentario, que no literario, a no ser en la determinación del género («pensamientos», «aforismos» u otros dichos eruditos), así como en la reflexión moral y el «ensayo».

8 Véase D. Ynduráin, en San Juan de la Cruz, *El cántico espiritual*, Madrid 1993[8], p. 132.

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

1. Bibliografía general

1.1. Crítica y metodología literaria general y comparada (selección)

M.H. Abrams, *A Glossary of Literary Terms*, Nueva York 1985.

E. Auerbach, *Mímesis. La representación de la realidad en la literatura occidental* (vs. del alemán), México 1979.

J.R. Ayllón, *Tal vez soñar. Filosofía en la gran literatura*, Barcelona 2009.

R. Barthes, *L'aventure sémiologique*, París 1985.

M. Bauks, W. Horowitz, A. Lange, eds., *Between Text and Text. The Hermeneutics of Intertextuality in Ancient Cultures and Their Afterlife in Medieval and Modern Times*, Gotinga 2013.

A Bloom, *El canon occidental. La escuela y los libros de todas las épocas* (vs. del inglés), Barcelona 1995.

P. Brooks, *Reading for the Plot: Design and Intention in Narrative*, Nueva York 1984.

P. Bühler, ed., *La narration: Quand le récit devient communication*, Ginebra 1988.

J. Calloud, *Analyse structurale du récit*, París 1976.

S. Chatman, *Story and Discourse. Narrative Structure in Fiction and Film*, Ithaca/Londres 1987.

J. Culler, *Structuralist Poetics*, Londres 1975.

V. Cunningham, *In the Reading Gaol: Postmodernity, Texts, and History*, Oxford 1994.

M.K. Danzinger, W.S. Johnson, *An Introduction to Literary Criticism*, Boston 1961.

R. Detweiler, *Story, Sign, and Self. Phenomenology and Structuralism as Literary-Critical Methods*, Filadelfia/Missoula 1978.

W.D. Eggerton, *The Passion of Interpretation*, Louisville 1992.

St. Fish, *Is There a Text in This Class? The Authority of Interpretative Communities*, Cambridge 1980.

T.L. Hettema, *Reading for Good. Narrative Theology and Ethics in the Joseph Story from the Perspective of Ricoeur's Hermeneutics*, Kampen 1996.

M. Ferber, *A Dictionary of Literary Symbols*, Cambridge 2007.

R. Fowler, ed., *A Dictionary of Modern Critical Terms*, Nueva York 1987.

E. Frenzel, *Diccionario de motivos de la literatura universal* (vs. del alemán), Madrid 1980.

——, *Diccionario de argumentos de la literatura universal* (vs. del alemán), Madrid 1976.

M.P. Futre Pinheiro et al., *The Ancient Novel and early Christian and Jewish Narrative: Fictional Intersections*, Groninga 2012.

C. García Gual, *La Antigüedad novelada*, Madrid 1995.

D.H. Gardner, *The Limits of Literary Criticism*, 1956.

——, *In Defense of the Imagination*, 1982.

G. Genette, *Nouveaux discours du récit*, París 1983.

W. Kayser, *Das sprachliche Kunstwerk*, Berna/Múnich 1969.

F. Kermode, *The Genesis of Secrecy: On the Interpretation of Narrative*, Cambridge 1979.

——, *Poetry, Narrative, History* (The Brucknel Lectures on Literary Theory), Oxford 1990.

E. Lämmert, *Bauformen des Erzählens*, Stuttgart 1983[8].

J. Lintvelt, *Essai de typologie narrative*: *le point de vue*, París 1981.

M. Maceiras Farfán, J. Trebolle, *La hermenéutica contemporánea*, Madrid 1990.

A. Marchese, *L'officina del racconto*, Milán 1983.

E. Meyer, *Die Kunst des Erzählens*, Berna/Múnich 1972.

R. Meynet, *L'analyse rhétorique*, París 1989.

G. Prince, *Narratology. The Form and Functioning of Narrative*, Berna / Nueva York / Ámsterdam 1982.

V.J. Propp, *Morfología del cuento* (vs. del francés), Buenos Aires 1972.
P. Ricœur, *Temps et récit. I: l'histoire et le récit. II: La configuration dans le récit de fiction*, París 1983-1985.
S. Rimmon-Kenan, *Narrative Fiction: Contemporary Poetics*, Londres 1983.
B. Roest, H. Vanstiphout, eds., *Aspects of genre and Type in Pre-Modern Literary Cultures*, Groninga 1999.
L. Ross-Bryant, *Imagination and the Life of the Spirit*: *An Introduction to the Study of Religion and Literature*, Chico 1981.
R. Scholes, *Structuralism in Literature. An Introduction*, New Haven / Londres 1983.
G. Shaked, «Modern Midrash: The Biblical Canon and Modern Literature», *AJS Review* 28/1, 2004, pp. 43-63.
F.K. Stanzel, *Theorie des Erzählens*, Gotinga 1995.
G. Steiner, *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y la traducción* (vs. del alemán), México D.F. 1995.
O. Toren, *De la Bible au roman. Pour une histoire et une critique altenative du roman*, París 2013.
B.A. Uspenkij, *A Poetics of Composition*, Berkeley/Los Ángeles 1974.
S. Wahnón Bensusan, ed., *El problema de la interpretación literaria. Fuentes y bases teóricas para una hermenéutica constructiva*, Vigo 2009.
R. Wellek, A. Warren, *Teoría literaria* (vs. del alemán), Madrid 1964.
J. Wood, *How Fictions Works*, Nueva York 2008 (extensamente sobre la narrativa bíblica).

1.2. Introducción a la crítica literaria de la Biblia
[cf. online: Bible Criticism / Hermeneutics]

L. Alonso Schökel, J.M. Bravo Aragón, *Apuntes de Hermenéutica*, Madrid 1994.
J. Barton, ed., *The Cambridge Companion to Biblical Interpretation*, Cambridge 1998.
J. Barr, «The Nature of Linguistic Evidence in the Text of the Bible», en H.H. Paper, G.E. Else, J. Goldin, A.H. Marchwardt, eds., *Language & Texts*: *The Nature of Linguistic Evidence*, Ann Arbor MI 1975, pp. 35-57.
S. Ben-Chorin, «Die Bibel als Weltspiegel: Zum Problem der neueren Bibelübersetzungen», *Deutsche Akademie fur Sprache und Dichtung, Darmstadt. Jahrbuch* 2, 1983, 38-49.
G. Bensussan, «Parole, langage et temporalités: La Bible dans l'Étoile de la Rédemption», *Revue de Métaphysique et de Morale* 4, 2000, 461-479.
A. Bentzen, *Introduction to the Old Testament*, Copenhague 1967.
A. Bloom (vs. esp.). *El canon Occidental. La escuela y los libros de todas las épocas*, Barcelona 1995 (vs. del inglés).
P. Bouretz, «L'Écriture entre la lettre et la Loi», *Revue de Métaphysique et de Morale* 4, 2000, 481-515.
B.W. Breed, *Nomadic Text. A Theory of Biblical Reception History*, Bloomington 2014.
M.J. Buss, ed., *Encounter with the Text. Form and History in the Hebrew Bible*, Filadelfia/Missoula 1979.
P. Calvoressi, *La Biblia: Diccionario de personajes* (vs. del inglés), Madrid 2001.
H. Cazelles, *Introducción crítica al Antiguo Testamento* (vs. del francés), Barcelona 1981.
D.J.A. Clines, D.M. Gunn, A.J. Hauser, eds., *Art and Meaning: Rhetoric in Biblical Literature*, Sheffield 1982.
R.C. Culley, *Oral Tradition and Old Testament Studies*, Missoula 1976.
R.G. Czapla, «Stoffsammlung, Lebensbuch oder permanentes Ärgernis? Schriftsteller und ihr Verhältnis zur Bibel: Vorbemerkungen zum Rahmenthema 'Literarische Bibelrezeption'», *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 34/2, 2002, 11-24.
G. David, J.A. Grant, eds., *Words and the Word: Explorations in Biblical Interpretation and Literary Theory*, Downer's Grove 2008.
M. Davies, «Enter the Book: Reading the Bible on the Early Modern Stage», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 27-47.
J. Drury, ed., *Critics of the Bible: 1724-1873*, Cambridge 1989.
O. Eissfeldt, *Introducción al Antiguo Testamento* (vs. del alemán), Madrid 2000.
J.C. Exum, D.J.A. Clines, *The New Literary Criticism and the Hebrew Bible*, Sheffield 1993.
B. Forslund-Brondén, *Nicht auf Sand gebaut: Diachrone und kognitive Studien zu Bibelidiomen*, Upsala 2004.
D. Greenwood, *Structuralism and the Biblical Text*, Berlín 1985.
N. Habel, *Literary Criticism of the Old Testament*, Filadelfia 1977.
S.A. Handelman, *The Slayers of Moses: The Emergence of Rabbinic Interpretation in Modern Literary Theory*, Albany 1982.

J. Hayes, *Old Testament Form Criticism*, San Antonio 1977.
P.R. House, ed., *Beyond Form Criticism. Essay in Old Testament Literary Criticism*, Winona Lake 1992.
L.A. Huizenga, ed., *Reading the Bible Intertextually*, Waco 2009.
J. Jackson, M. Kessler, eds., *Rhetorical Criticism. Essays in Honor of James Muilenburg*, Pittsburg 1974.
H.-J. Klauck *et al.*, eds., *Encyclopedia of the Bible and Its Reception*, Berlín / Nueva York 2009.
D.A. Knight, *Rediscovering the Traditions of Israel. The Development of the Traditio-Historical Research of the Old testament …*, Missoula 1975.
K. Koch, *Was ist Formgeschichte? Methoden der Bibelexegese*, Neukirchen / Vluyn 1974.
H.-J. Kraus, *Geschichte der historisch-kritische Erforschung des Alten Testement*, Neukirchen / Vluyn 1962.
T. Linafelt, «The Bible Literary Merits», *The Chronicle of Higher Education* 55/31, 4/10/2009 (en línea) (recensión de J. Wood, *How Fiction Works*, 2008).
N. Lohfink, «Die Bibel: Bücherei und Buch», *Deutsche Akademie fur Sprache und Dichtung*, Darmstadt. *Jahrbuch* 2, 1983, 50-64.
J.R. Lundbom, *Biblical Rhetoric anc Rhetorical Criticism*, Sheffield 2013.
P. McGrail, «Eroticism, Death and Redemption: The Operatic Construct of the Biblical Femme Fatale», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 15, 2007, 405-427.
S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006.
S.L. McKenzie, J. Kaltner, eds., *New Meanings for Ancient Texts. Recent Approaches to Biblical Criticisms and their Applications*, Louisville 2013.
E.V. McKnight, *What is Form Criticism?*, Filadelfia 1969.
B.H. McLean, *Biblical Interpretation and Philosophical Hermeneutics*, Cambridge 2012.
R.L. Meek, «Intertextuality, Inner-Biblica Exegesis, and Inner-Biblical Allusion: The Ethics of a Methodology», *Biblica* 85, 2014, 280-291.
J. Neussner, E.S. Frerichs, A.J. Levine, eds., *Religious Writings and Religious Systems. Systemic Analysis of Holy Books in…*, vols. 1-2, Atlanta 1989.
J. Nohrnberg, «On Literature and the Bible», *Centrum: Working Papers of the Minnesota Center for Advanced Studies in Language, Style, and Literary Theory* 2/2, 1974, 5-43.
D. Patte, *What is Structural Analysis?*, Filadelfia 1976.
M. Payne, «Recent Studies in Biblical Literature», *Papers on Language and Literature* 23/1, 1987, 89-103.
R. Polzin, *Biblical Structuralism: Method and Subjectivity in the Study of Ancient Texts*, Filadelfia 1977.
S.E. Porter, ed., *Dictionary of Biblical Criticism and Interpretation*, Londres / Nueva York 2007.
A. Rofé, *Introduction to the Literature of the Hebrew Bible* (Jerusalén Biblical DStudies, 9), Jerusalén 2009.
J. Rohde, *Die redaktionsgeschichtliche Methode. Einführung und Forschungsgestandes*, Hamburgo 1966.
L.V. Rutgers *et al.*, eds., *The Use of Sacred Books in the Ancient World*, Lovaina 1998.
M. Sæbø, ed., *Hebrew Bible / Old Testament. The History of Its Interpretation*. I-III, Gotinga 2000-2014.
G. Savoca, *Iniziazione all'analisi biblica strutturalista: Teoria e applicazioni pratiche*, Messina 1989.
W.H. Schmidt, *Introducción al Antiguo Testamento* (vs. del alemán), Salamanca 1983.
R. Schwartz, *The Book and the Text. The Bible and Literary Theory*, Oxford 1990.
D.K. Sharpes, *Lords of the Scrolls: Literary Traditions in the Bible and Gospels*, Nueva York 2005.
L. Smith, «Uncertainty in the Study of the Bible», en D.G. Denery, K. Ghosh, N. Zeeman, eds., *Uncertain Knowledge: Scepticism, Relativism, and Doubt in the Middle Ages*, Turnhout 2014, pp. 135-159.
R.N. Soulen, *Sacred Scripture: A Short History of Interpretation*, Louisville 2009.
J.H. Tigay, ed., *Empirical Models for Biblical Criticism*, Filadelfia 1985.
G.M. Tucker, *Form Criticism of the Old Testament*, Filadelfia 1982.
F. van Ceunebroeck, «Michel Houellebecq ou la possibilité d'une bible», en M.L. Clément, S. van Wesemael, eds., *Michel Houellebecq à la une*, Ámsterdam 2011, pp. 209-219.
N. Vance, «More Light? Biblical Criticism and Enlightenment Attitudes», *Religion in the Age of Enlightenment* 2, 2010, 131-152.
H.A. Virkler, K.G. Ayayo, *Hermeneutics: Principles and Processes of Biblical Interpretation*, Grand Rapids 2007[2].
M. Wadsworth, ed., *Ways of Reading the Bible,* Brighton 1981.
A. Waskow, «Wheat in Eden, Computers in Our Day», *Cross Currents: The Journal of the Association for Religion and Intellectual Life* 50/1-2, 2000, 258-263.

F. Watson, ed., *The Open Text: New Directions for Biblical Studies?*, Londres 1993.
A. Weiser, *Einleitung in das Alte Testament*, Gotinga 1966.
M. Weiss, *The Bible from Within. The Method of Total Interpretation*, Jerusalén 1984.
R.N. Whybray, *The Making of the Pentateuch. A Methodological Study*, Sheffield 1987.
V.L. Wimbush, *White Men's Magic: Scripturalization as Slavery*, Oxford 2012.
E. Wolf, «The Bible in Transition», *Princeton University Library Chronicle* 24, 1963, 155-167.
B.R. Woshinsky, «Biblical Discourse: Reading the Unreadable», *L'Esprit Createu*r 21/2, 1981, 13-24.

1.3. La Biblia como literatura

1.3.1. Obras generales

A.K.M. Adam, *What is Postmodern Biblical Criticism?,* Filadelfia 1995.
——, *Faithful Interpretation: Reading the Bible in a Postmodern World*, Mineápolis MN 2006.
R. Adler, «Rereading Eve and Other Women: The Bible in a Women's Studies Course», en B.N. Olshen, Y.S. Feldman, eds., *Approaches to Teaching the Hebrew Bible as Literature in Translation*, Nueva York 1989, pp. 93-97.
L. Alonso Schökel, *El estudio literario de la Biblia*, Madrid 1958.
——, «Sobre el estudio literario del Antiguo Testamento», *Biblica* 53, 1972, 544-556.
R. Alter, *The World of Biblical Literature,* Londres 1992.
R. Alter, F. Kermode, eds., *The Literary Guide to the Bible*, Londres 1987.
H. Alves, *Símbolos en la Biblia*, Salamanca 2008 (vs. *Símbolos na Biblia*, Fátima 2001).
Y. Amit, «Progression as a Rhetorical Device in Biblical Literature», *Journal for the Study of the Old Testament* 28, 2003, 3-32.
J.C. Attias, P. Gisel, eds., *De la Bible à la littérature*, Labor et Fides, Ginebra 2003.
A. Avni, «The Bible as a Periodizing Factor in Comparative Literature», E. Kushner, R. Struc, M.V. Dimic, eds., *Actes du VIIe congrès de l'Association Internationale de Littérature Comparée II: La Littérature comparée aujourd'hui: Théorie et pratique*, Stuttgart 1979, pp. 73-75.
M. Bal, *Murder and Difference*, Bloomington 1988.
——, *Death and Dissymetry*, Chicago 1988.
V. Balaguer, V. Collado, eds., *V Simposio Bíblico Español. La Biblia en el arte y en la literatura*, vols. i-ii (Fundación Bíblica Española), Valencia/Pamplona 1909.
W. Barnier, «'Wie aus einem Gusse': Bibelübersetzung – ein literarisches Problem?», *Deutsche Akademie fur Sprache und Dichtung, Darmstadt. Jahrbuch* 2, 1983, 9-25.
J. Barr, «Reading the Bible as Literatur», *Bulletin of the John Rylands Library* 56, 1973-1974, 10-33.
M.L. Barré, «'Wandering About' as a Topos of Depression in Ancient Near Eastern Literature and in the Bible», *Journal of Near Eastern Studies* 60/3, 2001, 177-187.
B. Batto, *Slaying the Dragon: Mythmaking in the Biblical Tradition*, Louisville KY 1992.
P.-M. Beaude, ed., *La Bible en Litérature. Actes du colloque international de Metz (septembre 1994)*, París 1997.
A. Berlín, *The Dynamics of Biblical Parallelism*, Bloomington 1985.
D. Boyarin, *Intertextuality and the Reading of Midrash*, Bloomington 1990.
A. Bouvier, «Au rendez-vous allemand. Herder et l'Histoire de la poésie des Hébreux: Quand la Bible est entrée en littérature», *Flaubert: Revue Critique et Génétique* 4, 2010 (no paginado).
A. Brandstetter, «Bibel und Humor», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 99-108.
B. Britt, «Robert Alter and the Bible as Literature», *Literature & Theology: An International Journal of Religion, Theory, and Culture* 24/1, 2010, 56-72.
W. Bühlmann, K. Scherer, *Stilfiguren der Bibel. Ein Kleines Nachschlagewerk* (BiBei 10), Friburgo 1973.
E.W. Bullinger, *Figures of Speech in the Bible*, Grand Rapids MI 1968.
P. Calvocoressi, *La Biblia: diccionario de personajes*, Madrid 2001 (vs. esp. de *Who's Who in the Bible*, Londres / Nueva York 1988).
R. Carbonell *et al.*, *Biblia y Cultura*, Bilbao 2008.
E. Carrión Fernández, E. Cortés, eds., *La Biblia cultural*, Madrid 1998.

E.H. Carroll, «A Biblical Encounter with Magic in Literature», *Christianity and Literature* 50/4, 2001, 703-714.
D. Clines *et al.*, eds., *Art and Meaning: Rhetoric in Biblical Literature*, Sheffield 1982.
M. Cogan, «'Ripping Open Pregnant Women' in Light of an Assyrian Analogue», *Journal of the American Oriental Society* 103/4, 1983, 755-757.
B. Cummings, «The Problem of Protestant Culture: Biblical Literalism and Literary Biblicism», *Reformation* 17, 2012, 177-198.
V. Cunningham, «Thou Art Translated: Bible Translating, Heretic Reading and Cultural Transformation», *REAL: The Yearbook of Research in English and American Literature* 20, 2004, 114-127.
L. Danneberg, «Von der Heiligen Schrift als Quelle des Wissens zur Ästhetik der Literatur (Jes 6,3; Jos 10,12-13)», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*. Berna 2006, pp. 219-262.
G. del Olmo Lete, «Biblia y Literatura», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*, I/1, pp.11-28.
L.J. de Regt, J. de Waard, J.P. Fokkelman, eds., *Literary and Rhetorical Strategies in the Hebrew Bible,* Assen 1996.
P. Diel, *Le symbolisme dans la Bible, L'universalité du langage symbolique et sa signification psychologique*, París 1975.
D.A. Dorsey, *Literary Structure of the Old Testament*, Grand Rapids MI 2004.
E.W. Duval, T.W. Reeser, F. Gray, «Intertextuality: The Bible», en T.W. Reeser, F. Gray, eds., *Approaches to Teaching the Works of François Rabelais*, Nueva York 2011, pp. 54-61.
A. Elvey, «The Matter of Texts: A Material Intertextuality and Ecocritical Engagements with the Bible», en A. Goodbody, K. Rigby, eds., *Ecocritical Theory: New European Approaches*, Charlottesville VA 2011, pp. 181-193.
J.C. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007.
B.A. Favre, *Apple Blossoms: Bible Values in Secular Literature*, Dis. Texas Christian University, Fort Worth TX 1983.
J.M. Ferrante, «The Bible as Thesaurus for Secular Literature», en B. Levy, ed., *The Bible in the Middle Ages: Its Influence on Literature and Art*, Binghamton 1992, pp. 23-49.
C. Ficken, *God's Story and Modern Literature,* Grand Rapids MI 1985.
J. Fischer, *How to Read the Bible*, Englewook Cliffs 1982.
M. Fishbane, *Text and Texture: Close Readings of Selected Biblical Texts*, Nueva York 1979.
D. Fouilloux *et al.*, *Dictionnaire culturel de la Bible*, París 1999.
N. Frye, *History and Myth in the Bible*, Nueva York 1976.
——, *El gran código. Una lectura mitológica y literaria de la Biblia*, Barcelona 1988 (vs. del inglés).
——, *Poderosas palabras*: *la Biblia y nuestras metáforas*, Barcelona 1996 (vs. del inglés).
J.B. Gabel, C.B. Wheeler, *The Bible as Literature: An Introduction,* Nueva York 1986.
F. García López, Á. Galindo García, eds., *Biblia, Literatura e Iglesia* (Bibliotheca Salamanticensis. Estudios 169), Salamanca 1995.
J. García Gibert, *Consagradas Escrituras. Diez ensayos sobre literatura bíblica* (Literatura y debate crítico, 31), Madrid 2002.
S. Geller, E.I. Greenstein, A. Berlín, *A Sense of Text. The Art of Language in the Study of Biblical Literature. Papers…*, Winona Lake IN 1982.
A. George, T. Pippin, *Monstrous and the Unspeakable: The Bible as Fantastic Literature*, Sheffield 1997.
J. Gold, «Northrop Frye, The Great Code: The Bible and Literature», *English Studies in Canada* 9/4, 1983, 487-498.
R. Goldenberg, «Jewish Literary Studies in Bible and Rabbinics», *Prooftexts: A Journal of Jewish Literary History* 21/1, 2001, 113-117.
O. González de Cardedal, «Biblia y Teatro. Dimensión dramática del pensamiento bíblico», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 901-929.
E.M. Good, *Irony in the Old Testament*, Sheffield 1981.
J.H. Gottcent, *The Bible as Literature: A Selective Bibliography*, Boston 1979.
——, *The Bible: A Literary Study*, Boston 1986.
L. Gros, R.R. Kenneth, «Critical Presuppositions in Approaching the Bible as Literature», *Christianity and Literature* 24/2, 1975, 42-44.
C. Halberstam, «Law and Literature of the Hebrew Bible», en A. Sarat, C.O. Frank, M. Anderson, eds., *Teaching Law and Literature*, Nueva York 2011, pp. 323-332.
G.H. Hartman, S. Budick, eds., *Midrash and Literature*, New Haven 1986.

P.S. Hawkins, «Lost and Found: The Bible and Its Literary Afterlife», *Religion and Literature* 36, 2004, 1-14.

——, «The Bible as Literature and Sacred Text», en A. Hass et al., eds., *The Oxford Handbook of English Literature and Theology*, Oxford 2007, pp. 197-213.

T.R. Henn, *The Bible as Literature*, Nueva York 1970.

J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988.

K.E.R. Innes, *The Bible as Literature*, Londres 1930-1974.

D. Jasper, *Readings in the Canon of Scripture: Written for our Learning*, Basingstoke 1995.

——, «The Sacred and Secular Canon in Romanticism: Preserving the Sacred Truths», Basingstoke / Nueva York 1999.

——, «The Bible in Literature», en J. Rogerson, ed., *The Oxford Illustrated History of the Bible*, Oxford 2001, pp. 278-291.

D. Jasper, St. Pricket, eds., *The Bible and Literature. A Reader*, Oxford 2000.

G. Josipovici, *The Book of God: A Response to the Bible*, New Haven 1988.

R.S. Kawashima, *Biblical Narrative and the Death of the Rhapsode*, Bloomington 2004.

K. Killeen, «Immethodical, Incoherent, Unadorned: Style and the Early Modern Bible», en A. Hadfield, ed., *The Oxford Handbook of English Prose, 1500-1640*, Oxford 2013, pp. 505-521.

P.S. Kirkpatrick, *The Old Testament and the Folklore Study*, Sheffield 1988.

L. Knight, «Word, Flesh, Metaphor, and 'Something' of a Mystery in Words with Power», en J. Donaldson, A. Mendelson, eds., *Frye and the Word: Religious Contexts in the Writings of Northrop Frye*, Toronto ON 2003, pp. 105-120.

A. Labriola, «The Bible as Literature», en *The Literary Encyclopedia*, 16 junio 2003 (ed. digital).

R. Lack, *Letture strutturaliste dell'antico testamento*, Roma 1978.

G. Lampe, K. Woolcombe, *Essays on Typology,* Londres 1957.

D.H. Lawrence, «Why the Novel Matters», en *Selected Literary Criticism*, Londres 1967.

S. Levy, ed., *Theatre and Holy Script*, Brighton 1999.

——, *The Bible as Theater*, Brighton 2002.

W. Liang, T.W. Wong, «Studies of the Bible as Literature in China: A Chronological Bibliography (1980-1990)», *Chinese / International Comparative Literature Bulletin* 2, 1990, pp. 35-36.

T. Linafelt, «The Bible Literary Merits», *The Chronicle Review* 55, 10 abril 2009 (ed. digital).

F. Link, *Paradeigmata: Literarische Typologie des Alten Testaments. i: Von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert; ii: 20. Jahrhundert*, Berlín 1989.

S. Liptzin, *Biblical Themes in World Literature*, Hoboken NJ 1985.

N. Lohfink, «Die Bibel: Bücherei und Buch», *Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, Darmstadt. Jahrbuch* 2, 1983, 50-64.

M. Lurker, *Diccionario de imágenes y símbolos de la Biblia*, Córdoba 1994 (vs. del alemán).

J. Maier, T. Vicent, eds., *Literary Approaches to the Hebrew Bible*, Lewisburg 1990.

T. Masuzawa, «The Bible as Literature? Note on a Litigious Ferment of the Concept», *Comparative Literature* 65/3, 2013, 306-324.

P. McGrail, «Eroticism, Death and Redemption: The Operatic Construct of the Biblical Femme Fatale», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 15/4-5, 2007, 405-427.

E.V. McKnight, *The Bible and the Reader. Introduction to Literary Criticism*, Filadelfia 1985.

——, *Post-Modern Use of the Bible. The Emergence of Reader-Oriented Criticism*, Nashville 1988.

R. Meynet, *Initiation à la rhétorique biblique. Qui est donc le plus grand?*, París 1982.

A. Michiels, «L'Étude des textes bibliques dans la formation philologique et littéraire», *Études Classiques* 67, 1999, 129-155.

O. Millet, P. De Robert, *Cultura Bíblica*, Madrid 2003 (iii Parte 8. Biblia y Literatura) (vs. del francés).

S.D. Moore, *In Search of the Present. The Bible Through Cultural Studies*, Atlanta 1998.

R.G. Moulton, *The Literary Study of the Bible*, Londres 1896.

G.S. Naveh, *Biblical Parables and Their Modern Re-Creations: From «Apples of Gold in Silver Settings» to «Imperial Messages»*, Albany NY 2000.

D. Norton, *A History of the Bible as Literature*, 2 vols., Cambridge 1993.

B.N. Olshen, Y.S. Feldman, eds., *Approaches to Teaching the Hebrew Bible as Literature in Translation*, Nueva York 1989.

A.S. Ostriker, *Feminist Revision and the Bible*, Oxford 1993.
J. Oswalt, *The Bible among the Myths: Unique Revelation or Just Ancient Literature?*, Grand Rapids MI 2009.
L. Paul, *Springs of God and Evil: Biblical Themes in Literature*, Londres 1979.
M. Pérez Fernández, «La escenificación de textos del Antiguo Testamento en los Evangelios», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 963-972.
M.A. Pike, «The Most Wanted Text in the West: Rewards Offered for Reading the Bible as Literature», *Use of English* 54, 2002, 29-41.
J.E. Potter, «Beautiful for Situation: Bible Literature and Art in Modern Books for Children», *Children's Literature Association Quarterly* 11/4, 1986-1987, 186-192.
A. Preminger, E. Greenstein, *The Hebrew Bible in Literary Criticism*, Nueva York 1986.
S. Prickett, «From Novel to Bible: The Aestheticizing of Scripture», en M. Knight, T. Woodman, eds., *Biblical Religion and the Novel, 1700-2000*, Burlington 2006, pp. 13-23.
——, ed., *Reading the Text. Biblical Criticism and Literary Theory*, Oxford 1991.
S. Prickett, R. Barnes, *The Bible* (Landmarks of World Literature), Cambridge 1991.
I. Rabinowitz, «Toward a Valid Theory of Biblical Hebrew Literature», en *The Classical Tradition: Literary and Historical Studies in Honor of Harry Kaplan*, Ithaca 1966, pp. 315-326.
——, *A Witness Forever. Ancient Israel's Perception of Literature and the Resultant Hebrew Bible*, Bethesda 1993.
M. Reeves, «The Bible and Literary Authorship in the Middle Ages», en S. Prickett, ed., *Reading the Text: Biblical Criticism and Literary Theory*, Oxford 1991, pp. 12-63.
L.J. Regt, J. de Waard, J.P. Fokkelman, eds., *Literary Structure and Rhetorical Strategies in the Hebrew Bible*, Assen 1996.
N. Reinhold, «David and Apocalypse: Revisiting the Bible as a Means of Cultural Identification», *Études Lawrenciennes* 34, 2006, 125-151.
V. Rendall, «Proverbs and Popular Similes (1929)», en W. Mieder, J. Sobieski, eds., *'Gold Nuggets or Fool's Gold?': Magazine and Newspaper Articles on the (Ir)Relevance of Proverbs and Proverbial Phrase,* Burlington 2006, pp. 19-22.
W. Richter, *Exegese als Literaturwissenschaft. Entwurf einer alttestamentlichen Literarturtheorie und Methodologie*, Gotinga 1971.
D.N. Ritchie, *Reconstructing Literature in an Ideological Age: A Biblical Poetics and Literary Studies from Milton to Burke*, Grand Rapids MI 1996.
M. Roberts, *Biblical Epic and Rhetorical Paraphrase in Late Antiquity*, Liverpool 1985.
D. Robertson, *The Old Testament and the Literary Critic*, Filadelfia 1977.
M. Robinson, *The Book of Books. What Literature Owes the Bible*, Nueva York 2011.
F. Rokem, «The Female Voice: 'Greek' and 'Hebrew' Paradigms in the Modern Theatre», *Journal of Dramatic Theory and Criticism* 10, 1996, 79-98.
D. Rosenberg, ed., *Congregation: Contemporary Writers Read the Jewish Bible*, San Diego 1987.
L. Ryken, *The Literature of the Bible*, Grand Rapids 1974.
——, *How to Read the Bible as Literature*, Gran Rapids 1984.
——, *Culture in Christian Perspective: A Door to Understanding & Enjoying the Arts*, Portland OR 1986.
M. Schwartz, «Nations and Nationalism: Adultery in the House of David», *Critical Inquiry* 191, 1992, 131-50.
R. Schwartz, «Free Will and Character Autonomy in the Bible», *Religion and Literature* 15/1, 1983, 51-74.
R.-H. Shearer, *A Contextual Analysis of the Phrase 'āl-tîrā' as It Occurs in the Hebrew Bible and in Selected Related Literature*, Dis. Drew University, Madison NJ 1985.
I.M. Sherwood, «'White Mythology' or 'Metaphor in the Text of Theology': Jacques Derrida among the Prophets of the Hebrew Bible», *Imprimatur* 1/2-3, 1996, 83-89.
M. Sicker, «A Political Metaphor in Biblical and Rabbinic Literature», *Judaism: A Quarterly Journal of Jewish Life and Thought* 40/2 [158], 1991, 208-214.
L.C. Stahlberg, *Sustaining Fictions: Intertextuality, Midrash, Translation, and the literary Afterlife of the Bible*, Nueva York 2008.
G. Stern, «Job as Alter Ego: The Bible, Ancient Jewish Discourse, and Exile Literature», *German Quarterly* 63, 1990, 199-210.
M.F. Suárez, «Mock-Biblical Satire from Medieval to Modern», en R. Quintero, ed., *A Companion to Satire*. Malden 2006, pp. 525-549.
B.B. Trawick, *The Bible as Literature: The Old Testament and the Aprocryphal*, Nueva York 1970.

V.L. Tollers, J.R. Maier, eds., *The Bible in Its Literary Milieu: Contemporary Essays*, Grand Rapids MI 1979.

F.E. Vollmar, «Vom Sinn des Ausdrucks 'Sprichwort' in der Bibel», *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship* 16, 1999, 381-390.

M. Weinfeld, «The Bible as Literature» (Hb.), en *'Shaarei Talmon': Studies in the Bible, Qumran, and the Ancient Near East: Presented to Shemaryahu Talmon*, Winona Lake IN 1992, pp. 25*-30*.

V.M. Wilson, *Divine Symmetries. The Art of Biblical Rhetoric*, Oxford 1997.

J.M. Woo, «Sun: The Bible 'Written in a Kind of Foreign Language'», *Études Lawrenciennes* 34, 2006, 111-123.

J. Wood, *How Fiction Works*, Nueva York 2008.

Y. Zakovitch, «Yes, There Was an Israelite Epic in the Biblical Period», *International Folklore Review: Floklore Studies from Overseas* 8, 1991, 18-25.

——, «The Century of the Bible Draws to e Close», *AJS Review* 28/1, 2004.

1.3.2. La narrativa bíblica

T. Adar, *Le récit biblique*, Jerusalén 1960.

R. Alter, *The Art of Biblical Narrative*, Londres 1982.

J.S. Anderson, *The Nature and Function of Curses in the Narrative Literature of the Hebrew Bible*, Dis. Vanderbilt University Nasville TN 1993.

A. Bach, *Miriam's Well*, Nueva York 1991 [relatos centrados en mujeres de la BH: Naomi, Ruth, Miriam, Hagar, Judith, Esther y otras].

M. Bal, *Lethal Love: Literary Feminist Interpretations of Biblical Love-Stories*, Bloomington 1987.

S. Bar-Efrat, *Narrative Art in the Bible*, Sheffield 1989.

A. Berlin, *Poetics and Interpretation of Biblical Narratives*, Sheffield 1983.

W.C. Booth, «Where Is the Authorial Audience in Biblical Narrative-and in Other 'Authoritative' Texts», *Narrative* 4/3, 1996, 235-253.

D. Bosworth, *The Story Within the Story in Biblical Hebrew Narratives*, Washington D.C. 2008.

R.B. Bottigheimer, «Religion for the Young in Bible Story Collections (Kinderbibeln)», *Fabula: Zeitschrift fur Erzählforschung* 32/1-3, 1991, 19-32.

J.A. Brant, Ch.W. Hedrich, Ch. Shea, eds., *Ancient Fiction. The Matrix of Early Christian and Jewish Narrative*, Atlanta GE 2005.

G.W. Coats, ed., *Saga, Legend, Tale, Novella, Fable. Narrative Forms in Old Testament Literature*, Sheffield 1985.

R.C. Culley, *Studies in the Structure of Hebrew Narratives*, Filadelfia/Missoula 1976.

D. Damrosch, *The Narrative Covenant: Transformations of Genre in the Growth of Biblical Literature*, Ithaca NY 1991.

M. Dixon, «Singing Swords: The Literary Legacy of Slavery», en C. T. Davis, H.L. Gates, eds., *The Slaves Narrative*, Oxford 1985, pp. 298-317.

J.R. Ebeling, *Women's Lives in Biblical Times*, Londres 2010.

M. Eskhult, *Studies in Verbal Aspect and Narrative Technique in Biblical Hebrew Prose*, Upsala 1990.

J.Ch. Exum, *Fragmented Women*: *Feminist (Sub)versions of Biblical Narratives*, Sheffield 1993.

——, *Plotted, Shot and Painted*: *Cultural Representation of Biblical Women*, Sheffield 1996.

——, *Virtual History and the Bible*, Leiden 2000.

J.P. Fokkelmann, *Narrative Art in Genesis. Specimen of Stylistic and Structural Analysis*, Assen/Ámsterdam 1975.

——, *Narrative Art and Poetry in the Books of Samuel. A full Interpretation Based on Stylistic and Structural Anlyses*. Vols i-iv, Assen 1981/1986/1990/1993.

N. Frye, «Crime and Sin in the Bible», en M.L. Friedland, ed., *Rough Justice: Essays on Crime in Literature*, Toronto ON 1991, pp. 1-18.

R. Girard, «Violence in Biblical Narrative», *Philosophy and Literature* 23/2, 1999, 387-392.

L. Gros, R.R. Kenneth, J.S. Ackerman, Th.S. Warshaw, *Literary Interpretation of Biblical Narratives*, 2 vols., Nashville TN 1974/1982.

H. Gunkel, *The Folktale in the Old Testament*, Sheffield, 1987 (tr. del orig. alemán 1917).

C. Hardmeier, «Erzählen-Erzählung-Erzählgemeinschaft», *Wort und Dienst* 16, 1981, 24-47.

H.A. Herion, «The Role of Historical Narrative in Biblical Thought», *Journal of Studies in the Old Testament* 21, 1981, 25-57.

A. Honold, «Beispielgebend: Die Bibel und ihre Erzählformen», en St. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen*: *Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 395-414.
D. Jobling, *The Sense of Biblical Narrative*, i-ii, Sheffield 1978/1986.
R.S. Kawashima, *Biblical Narrative and the Death of the Rhapsode*, Bloomington IN 2004.
J. Klitsner, *Subversive Sequels in the Bible: How Biblical Stories Mine und Undermine Each Other*, Filadelfia 2009.
E. Koskiennemi, P. Liqvist, eds., *Rewritten Biblical Figures*, Turku / Winona Lake IN 2010.
T. Krzeszowski, «A Tract about Wine in the Bible», en T. Krzeszowski, J. Fisiak, eds., *Friendly Metaphors: Essays on Linguistics, Literature and Culture in Honour of Aleksander Szwedek*, Frankfurt 2008, pp. 61-71.
J. Licht, *Storytelling in the Bible*, Jerusalén 1986[2].
N. Lohfink, «Die Gattung der 'Historischen Kurzgeschichte' in den letzten Jahren von Juda und in der Zeit des Babylonischen Exils», *Zeitschrift für Alttestamentliche Wissenschaft* 90, 1978, 319-347.
O. Loretz, «Novela y narración corta en Israel», en J. Schreiner, ed., *Palabra y Mensaje del Antiguo Testamento* (vs. del alemán), Barcelona 1972, pp. 387-407.
J. Marais, *Representation in Old Testament Narrative Texts*, Leiden 1998.
D. Marcus, «God Shut Noah In (Genesis 7:16), but Who Shut Utnapishtim In?», *MAARAV: A Journal for the Study of the Northwest Semitic Languages and Literatures*, 9, 2002, 53-59.
V.H. Matthews, J. Coleson, eds., *Old Testament Turning Points: The Narratives that Shaped a Nation. Studies in Honor of Dwight W. Young*, Grand Rapids 2005.
A.G. Melchiori, «'And Ristori in Vienna': Da Lea a Natan-Una storia di travestimenti», en C. De Petris, ed., *Names and Disguises*, Roma 1991, pp. 43-62.
C. Miller, *Representation of Speech in Biblical Narrative: A Linguistic Analysis*, Atlanta 1996.
D.G. Mills, *The Hero and the Sea: Patterns of Chaos in Ancient Myth*, Wauconda IL 2002.
P.J. Milne, *Vladimir Propp and the Study of Structure in Hebrew Biblical Narrative*, Sheffield 1988.
G. Mobley, *The Empty Men: The Heroic Tradition of Ancient Israel*, Nueva York / Londres / Toronto 2005.
M.J. Oosthuisen, «Narrative Analysis of the Old Testament – Some Challenges and Prospects», *Journal of Northwest Semitic Languages* 18, 1992, 145-161.
Ch. Paris, *Narrative Obtrusion in the Hebrew Bible*, Minneapolis 2014.
H. Parisi, «Discourse and Danger: Women's Heroism in the Bible and Dalila's Self-Defense», en Ch.W. Durham, K.P. McColgan, eds., *Spokesperson Milton: Voices in Contemporary Criticism*, Selinsgrove PA/Londres 1994, pp. 260-274.
S. Prickett, *Origins of Narrative: The Romantic Appropriation of the Bible*, Cambridge 1996.
F. Radvan, «Religiöse Bildlichkeit und transtextuelle Bezüge in Gert Ledigs Luftkriegsroman Vergeltung», en W. Wilms, W. Rasch, eds., *Bombs Away! Representing the Air War over Europe and Japan*, Ámsterdam 2006, pp. 165-179.
J. Sanders, «Affective Functions of Perspective in Biblical Narratives and News Reports», en G. Rusch ed., *Empirical Approaches to Literature*, Siegen 1995, pp. 291-297.
——, «Perspective and Attribution: The Cognitive Representation of Biblical Narrative», *Poetics*: *Journal of Empirical Research on Culture, the Media and the Arts* 24, 1996, 57-80.
J.L. Ska, «*Our Fathers have told us*». *Introduction to the Analysis of Hebrew Narratives*, Roma 1990.
M. Sternberg, *The Poetics of Biblical Narrative. Ideological Literature and the Drama of Reading*, Bloomington 1985.
P.J. van Dyk, «The Function of So-Called Etiological Elements in Narratives», *Zeitschrift für Alttestamentliche Wissenschaft* 102, 1990, 19-33.
N. Vance, *Bible and Novel: Narrative Authority and the Death of God*, Oxford 2013.
VV.AA., «Classical Hebrew Narratives», *Semeia* 3, 1975.
VV.AA., «Perspectives in Old Testament Narratives», *Semeia* 15, 1979.
M. Weiss, «Weiteres über die Bauformen des Erzählens in der Bibel», *Biblica* 46, 1965, 181-206.
Y. Zakovitch, «Yes, There Was an Israelite Epic in the Biblical Period», *International Folklore Review: Folklore Studies from Overseas* 8, 1991, 18-25.

1.3.3. La poética y dramática bíblicas

L. Alonso Schökel, *Estudios de poética hebrea*, Barcelona 1963.
——, *Manual de poética hebrea*, Madrid 1988.

R. Alter, *The Art of Biblical Poetry*, Nueva York 1985.
A. Berlin, *The Dynamics of Biblical Parallelism*, Bloomington 1985.
——, *Poetics and Interpretation of Biblical Narrative,* Winona Lake 1994.
H. Bloom, *Ruin Sacred Trust. Poetry and Belief from the Bible to the Present*, Cambridge/Londres 1989.
W. Bühlmann, K. Scherer, *Stilfiguren der Bibel*, Friburgo 1973.
A. Causse, *Les plus vieux chants de la Bible*, París 1926.
T. Collins, *Line-Form in Hebrew Poetry. A Grammatical Approach to the Stylistic Study of the Hebrew Prophets*, Roma 1978.
F.M. Cross, D.N. Freedman, *Studies in Ancient Yahwistic Poetry*, Missoula 1975.
R.C. Culley, *Oral formular Language in the Biblical Psalms*, Toronto 1967.
G. del Olmo Lete, «La Biblia y sus materias dramáticas», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 941-961.
É. Dhorme, *La poésie biblique*, París 1931[6].
P. Fokkelman, *Major Poems of the Hebrew Bible. At the Interface of Prosody and Structural Analysis,* vol. i-iv, Assen 1998-2004.
E.R. Follis, ed., *Directions in biblical Hebrew poetry*, Sheffield 1987.
S.A. Geller, *Parallelism in Early Hebrew Poetry*, Missoula 1979.
S. Gevirtz, *Patterns in the Early Poetry of Israel*, Chicago 1963.
G.B. Gray, *The Forms of Hebrew Poetry*, Jersey City 1972.
S. Klein, *The Bible as Theater*, Brighton 2000.
E. König, *Stilistik, Rhetorik, Poetik in Bezug des Alten Testaments*, Leipzig 1907.
J.L. Kugel, *The Idea of Biblical Poetry: Parallelism and Its History*, New Haven 1981.
S. Levy, *The Bibel as Theater*, Brighton 2000.
——, *Theater and Holly Script*, Brighton/Portland 1999.
R. Lowth, *De sacra poesi Hebraeorum praelectiones academicae*, Oxford 1753.
L. Moss, *The Evolutionary Sequence in Tragedy and the Bible*, Aurora, Colorado 2008.
M. O'Connor, *Hebrew Verse Structure*, Winona Lake, 1980.
C.H.A. Plantier, *Études littéraires sur les poètes bibliques*, Nimes 1881.
S. Prickett, *Words and 'The Word': Language, Poetics, and Biblical Interpretation*, Cambridge 1986.
T.H. Robinson, *The Poetry of the Old Testament*, Londres 1947.
D. Rosenberg, *A Literary Bible: An Original Translation*, Nueva York 2009.
M. Roston, *Prophet and Poet: the Bible and the Growth of Romanticism*, Evanston IL 1965.
M. de Rougemont, «Bible et théâtre», en Y. Belaval, D. Bourel, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 269-287.
L. Ryken, «Metaphor in the Psalms», *Christianity and Literature* 31/3, 1982, 9-29.
C.C. Schnusenberg, *The Mythological Traditions of Liturgical Drama: The Eucharist as Theater*, Mahwah 2009.
G.A. Smith, *The early Poetry of Israel in its Physical and Social Origins*, Londres 1912.
J. Trebolle Barrera, «Teatralidad en la Biblia y la Biblia en el teatro: Eslabones perdidos», *'Ilu: Revista de Ciencias de las Religiones* 18, 2013, 219-238.
P. Tribel, *God and the Rhetoric of Sexuality*, Londres 1978.
P. van der Lugt, *Strofische structuren in de Bijbels-Hebreeuwse poëzie*, Kampen 1980.
W. van der Meer, J.C. de Moor, eds., *The Structural Analysis of Biblical and Canaanite Poetry*, Sheffield 1988.
J.G. von Herder, *Vom Geist der hebräischen Poesie*, Leipzig 1825[3].
W.G.E. Watson, «The Pivot Pattern in Hebrew, Ugaritic and Akkadian Poetry», *Zeitschrift für Alttestamentliche Wissenschaft* 88, 1976, 239-253.
——, «Chiastic Patterns in Biblical Hebrew Poetry», en J. Welch, ed., *Chiasmus in Antiquity*, Hildesheim 1981, pp. 118-168.
——, «Gender-Matched Synonymous Parallelism in the Old Testament», *Journal of Biblical Literature* 99, 1980, 321-341.
——, *Classical Hebrew Poetry. Guide to its Techniques,* Sheffield 1984.
——, *Traditional Techniques in Classical Hebrew Verse,* Sheffield 1994.
J.G. Wenrich, *De poeseos hebraicae atque arabicae origine, indole, mutuoque consensu atque discrimine*, Leipzig 1843.

A. Wilson, «Barrier and Penetration Imagery in Altered States of Consciousness Discourse: Replicating the Five-Stage Model of Christian Mysticism in the Bible», en A. Wilson, P. Stalmaszczyk, eds., *Cognitive Approaches to Language and Linguistic Data*, Frankfurt 2009, pp. 357-372.

J.-B. Yehouda Moraly, «Danser la Bible», *Revue d'Histoire du Theatre* 38/2, 1986, 199-212.

S. Zer-Zion, «The Poetics of Revolution and the Yearning for Decadence: Ideology and Artistic Revolution in Two Productions Directed by Moshe Halevi in the 1920s», *Assaph: Studies in the Theatre* 15, 1999, 121-34.

1.4. La representación de la Biblia hebrea en el medievo

1.4.1. General

AA.VV., *Le diable au moyen âge: Doctrine, problèmes moraux, représentations*, París 1979.

R. Axton, *European Drama of the Early Middle Ages*, Londres 1974.

I. Bennewitz, «'Familien-Idyll': Zur Rezeption biblischer 'Familienbilder' in der Literature des Mittelalters», *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 36, 2004, 49-57.

D.S. Berkowitz, *In Remembrance of Creation, Evolution of Art and Scholarship in the Medieval and Renaissance Bible*, Waltham Mss 1968.

L.J. Besserman, *The Legend of Job in the Middle Ages*, Cambridge Mss. 1979.

D. Bevington, *Medieval Drama*, Boston 1975.

A. Brown, «Folklore Elements in the Medieval Drama», *Folk-Lore* 63, 1952, 65-78.

G.H. Brown, «Scriptura Rescripta: The (Ab)use of the Bible by Medieval Writers», en J.M. Dean, C. Zacher, eds., *The Idea of Medieval Literature: New Essays on Chaucer and Medieval Culture in Honor of Donald R. Howard*, Newark 1992, pp. 285-300.

S. Carpenter, «The Bible in Mediaeval Verse and Drama», en D.F. Wright, I. Campbell, J. Gibson, eds., *The Bible in Scottish Life and Literature*, Edimburgo 1988, pp. 65-78.

P. Chavy, «Genèses et cosmogonies dans la littérature pré-scientifique de l'occident médiéval», *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* 23, 1996, 161-69.

C. Chazelle, E. Burton van Name, eds., *The Study of the Bible in the Carolingian Era*, Turnhout 2003.

P.J. Collins, «Narrative Bible Cycles in Medieval Art and Drama», en Cl. Davidson, C.J. Gianakaris, J.H. Stroupe, eds., *The Drama in the Middle Ages: Comparative and Critical Essays*, Nueva York 1982, pp. 118-139.

Cl. Davidson, C.J. Gianakaris, J.H. Stroupe, eds., *The Drama of the Middle Ages*, Nueva York 1982.

B. de Jésus-Marie, *Satan*, Nueva York 1952.

N. Denny, ed., *Medieval Drama*, Arnold 1963.

E.E. DuBruck, «Passion Plays in Continental Europe: Adapting Biblical Stories to the Stage», en B. Gusick, E.E. DuBruck, eds., *New Approaches to European Theater of the Middle Ages: An Ontology*, Nueva York 2004, 75-94.

J. Dunbabin, «The Maccabees as Exemplars in the Tenth and Eleventh Centuries», en K. Walsh, D. Wood, eds., *The Bible in the Medieval World: Essays in Memory of Beryl Smalley*, Oxford 1985, pp. 31-41.

G.R. Evans, «The Place of Odo of Soissons's *Quaestiones*: Problem-Solving in Mid-Twelfth Century Bible Study and Some Matters of Logic and Language», *Recherches de Theologie Ancienne et Medievale* 49, 1982, 121-140.

Feng-Feng Gao, *Vergil and Biblical Exegesis in Early Christian Latin Epic*, Dis. University of California Berkeley 2002.

P. Franssen, «The Bard, the Bible, and the Desert Island», en P. Franssen, T. Hoenselaars, eds., *The Author as Character: Representing Historical Writers in Western Literature*, Madison 1999, pp. 106-17.

H.C. Gardiner, *Mysteries' End*: *An Investigation of the Last Days of the Medieval Religious Stage*, New Haven 1946.

R. Gasse, «The Dry Tree Legend in Medieval Literature», *Fifteenth-Century Studies* 38, 2013, 65-96.

F. Gernert, *Parodia y «contrafacta» en la literatura románica medieval y renacentista. Historia, teoría y textos*, 2 vols., San Millán de la Cogolla 2009.

D. Gilman, ed., *Everyman & Company*: *Essays on the Theme and Structure of the European Moral Play*, Nueva York 1989.

J.F. Hamburger, «Rewriting History: The Visual and the Vernacular in Late Medieval History Bibles», *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 124, 2005, 260-308.

O.B. Hardison, *Christian Rite and Christian Drama in the Middle Ages: Essays in the Origin and Early History of Modern Drama,* Baltimore 1965 [Influjo bíblico y litúrgico sobre el drama medieval con referencia a las fuentes bíblicas].

E. Haslinghuis, *De Duivel in het Drama der Meddeleeuwen*, Leiden 1912.

M.D. Hazard, *The Literal Sense and the Visionary Foundation of Experience in Late-Medieval Commentary and Literature,* Dis. University of Cornell 1999.

J.L. Heller, «A Note on the So-Called Confession of Golias», *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 8/2, 1933, 257-58.

H.A. Kelly, «The Metamorphosis of the Eden Serpent during the Middle Ages and Renaissance», *Viator* 2, 1971, 302-328.

I. Kirby, «The Bible and Biblical Interpretation in Medieval Iceland», en M.C. Ross, ed., *Old Icelandic Literature and Society*, Cambridge 2000, pp. 287-301.

A.M. Laato, *Jews and Christians in De Duobus Montibus Sina et Sion: An Approach to Early Latin Adversus Iudaeos Literature*, Turku 1998.

E. Langton, *Satan, a Portrait: A Study of the Character of Satan through All the Ages*, Londres 1945.

M. Lapidge, «Versifying the Bible in the Middle Ages», en J. Mann, M. Nolan, eds., *The Text in the Community: Essays on Medieval Works, Manuscripts, Authors, and Readers*, Notre Dame 2006, pp. 11-40.

R. Lebègue, «Le diable dans l'ancien théâtre religieux», *Cahiers de l'Association internationale des études françaises* 3-5, 1953, 97-105.

G. Leff, «The Bible and Rights in the Franciscan Disputes over Poverty», en K. Walsh, D. Wood, eds., *The Bible in the Medieval World: Essays in Memory of Beryl Smalley*, Oxford 1985, pp. 225-235.

B.S. Levy, ed., *The Bible in the Middle Ages: Its Influence on Literature and Art*, Binghamton, NY 1992.

O.S.H. Lie, «Sarah's Menopause: Women' Physiology and the Bible Translator of 1361», *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 130 [Supplement], 2011, 239-252.

L. Light, «Non-Biblical Texts in Thirteenth-Century Bibles», *Viator: Medieval and Renaissance Studies* 2011, 169-183.

R.S. Loomis, «Were there Theatres in the Twelfth and Thirteenth Centuries?», *Speculum* 20, 1945, 92-98.

G. Lupo, «Dalla Genesi all'Apocalisse: De Libero poeta biblico», *Otto/Novecento* 25, 2001, 87-133.

J. Mann, «Allegorical Buildings in Mediaeval Literature», *Medium Aevum* 63, 1994, 191-210.

E. An. Matter, «The Bible in Early Medieval Saints' Lives», en C. Chazelle, E. Burton van Name, eds., *The Study of the Bible in the Carolingian Era*, Turnhout 2003, pp. 155-165.

P. Meredith, J.E. Tailby, eds., *The Staging of Religious Drama in the Later Middle Ages*, Kalamazoo 1983.

F.J. Mone, *Schauspiele des Mittelalters*, Karlsruhe 1846.

A.M. Nagler, *The Medieval Religious Stage: Shapes and Phantoms*, New Haven / Londres 1976.

R. Pascal, «On the Origins of the Liturgical Drama of the Middle Ages», *Modern Language Review* 36, 1941, 369-387.

M. Reeves, «The Bible and Literary Authorship in the Middle Ages», en St. Prickett, ed., *Reading the Text: Biblical Criticism and Literary Theory*, Oxford 1991, pp. 12-63.

C. Richardson, J. Johnston, *Medieval Drama*, Londres 1991.

P. Riché, G. Lobrichon, eds., *Le Moyen Âge et la Bible*, París 1984.

E. Schulz-Flügel, «Probleme der altlateinischen Bibelübersetzungen und ihrer Darstellung in einer wissenschaftlichen Edition», Internationales Jahrbuch für Editionswissenschaft 14, 2000, 1-10.

R.F. Seybolt, «The Legenda Aurea, Bible, and Historia Scholastica», *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 21, 1946, 339-42.

B. Smalley, *The Bible in the Middle Ages*, Oxford 1983.

W.I. Smoldon, «Liturgical Drama», en D.A. Hughes, ed., *Early Medieval Music up to 1300* (The New Oxford History of Music, ii), Oxford 1955, cap. vi.

C.R. Sneddon, «The 'Bible du xiii[e] siecle': Its Medieval Public in the Light of Its Manuscript Tradition», en W. Lourdaux, D. Verhelst, eds., *The Bible and Medieval Culture*, Lovaina 1979, pp. 127-140.

R.W. Southern, «Beryl Smalley and the Place of the Bible in Medieval Studies, 1927-84», en K. Walsh, D. Wood, eds., *The Bible in the Medieval World: Essays in Memory of Beryl Smalley*, Oxford 1985, 1-16.

C.J. Stratman, *Bibliography of Medieval Drama*, 2 vols., Nueva York 1972[2].

D. Stuart, «The Stage Setting of Hell and the Iconography of the Middle Age», *Romanic Review* 4, 1913, 330-342.

C.B. Tkacz, «The Bible in Medieval Literature: A Bibliographic Essay on Basic and New Sources», *Religion and Literature* 19, 1987, 63-76.

W. Ulmann, «The Bible and Principles of Government in the Middle Ages», en *La Bibbia nell'Alto Medioevo (26 de aprile-2 maggio 1962)*, Spoleto 1963, pp. 181-227.

H. van Nuffel, «Le pacte avec le diable dans la littérature médievale», *Ancient Pays et Assemblées d'États* 39, 1966, 27-43.

M. van Uytfanghe, «Modèles bibliques dans l'hagiographie», en P. Riché, G. Lobrichon, eds., *Le Moyen Âge et la Bible*, París 1984, pp. 449-487.

R.W. Vince, ed., *A Companion to the Medieval Theatre*, Westport 1989.

K. Walsh, D. Wood, eds., *The Bible in the Medieval World: Essays in Memory of Beryl Smalley*, Oxford 1985.

R. Warning, «Auge und Ohr in antiker und mittelalterlicher Epiphanie», *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* 115, 2005, 236-247.

G. Wickham, *The Medieval Theatre*, Londres 1974.

I. Wood, «'The Ends of the Earth': The Bible, Bibles, and the Other in Early Medieval Europe», en M. Vessey, S.V. Betcher, R.A. Daum, H.O. Maier, eds., *The Calling of the Nations: Exegesis, Ethnography, and Empire in a Biblical-Historic Present* , Toronto ON 2011, pp. 200-216.

A. Worm, «Arbor Autem Humanum Genus Significat: Trees of Genealogy and Sacred History in the Twelfth Century», en P. Salonius, A. Worm, eds., *The Tree: Symbol, Allegory, and Mnemonic Device in Medieval Art and Thought*, Turnhout 2014, pp. 35-67.

K. Young, *The Drama of the Medieval Church*, 2 vols., Oxford 1933.

1.4.2. Literatura inglesa e irlandesa (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*, pp. 929-936)

1.4.2.1. General

F.M. Anderson, «The Latin and Middle English Glosses in the Psalter of Manuscript Additional 17376», *Abstracts of Dissertations, Stanford University* 27, 1953, 209-210.

M.D. Anderson, *Drama and Imagery in English Medieval Churches*, Cambridge 1963.

D. Anlezark, *Water and Fire: The Myth of the Flood in Anglo-Saxon England*, Manchester 2006.

K. Ashley, «The Specter of Bernard's Noonday Demon in Medieval Dramas», *The American Benedictine Review* 30, 1970, 205-221.

J.A. Bakere, *The Cornish Ordinalia – A Critical Study*, Cardiff 1980.

J. Barrau, «La Conversion de Jean de Salisbury: La Bible au service de Thomas Becket?», *Cahiers de Civilisation Médiévale (xe-xiie Siècles)* 50, 2007, 229-244.

D.M. Bergeron, «The Bible in English Renaissance Civic Pageants», *Comparative Drama* 20/2, 1986, 160-170.

L. Besserman, *Biblical Paradigms in Medieval English Literature: From Cædmon to Malory*, Nueva York 2012.

D. Brewer, «Some Aspects of Style in Biblical Translation in English», en Y. Yamamoto, ed., *Seisho to Eibungaku o Megutte: Kanda Tateo Hakushi Sanju Kinen Ronbunshū*, Tokio 1982, ii, pp. 1-17.

M.G. Briscoe, J.C. Coldewey, eds., *Contexts for Early English Drama*, Bloomington/Indianápolis 1989.

A. Brody, *The English Mummers and their Plays*, Londres 1971.

M.B. Bullington, «The Gall of Prophets: Scriptural Rumination, Memorial Burlesque, and the Apocalyptic in 'Patience' and 'Cleanness'», Dis. University Indiana 1993.

J. Campbell, «To Hell and Back: Latin Tradition and Literary Use of the Descensus ad Inferos in Old English», *Viator: Medieval and Renaissance Studies* 13, 1982, 107-158.

L. Carruthers, «Allegory and Bible Interpretation: The Narrative Structure of a Middle English Sermon Cycle», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 4, 1990, 1-14.

A.C. Cawley, M. Jones, P.F. McDonald, D. Mills, *The Revels History of Drama in English* (Medieval Drama, i), Londres / Nueva York 1983.

E.K. Chambers, *The Mediaeval Stage*, 2 vols., Oxford 1903.

——, *English Literature at the Close of the Middle Ages*, Oxford 1947.

W.S. Clark, *The Early Irish Stage*, Oxford 1955.

L.M. Clopper, *Records of Early English Drama: Chester*, Toronto 1979.

——, «English Drama: From Ungodly Ludi to Sacred Play», en D. Wallace, ed., *The Cambridge History of Medieval English Literature*, Cambridge 1999, pp. 739-766.

J.J. Cohen, «The Tradition of the Giant in Early England: A Study of the Monstrous in Folklore, Theology, History and Literature», Dis. Harvard University Cambridge MA 1992.

H. Craig, *English Religious Drama of the Middle Ages*, Oxford 1955.

L. Cushman, *The Devil and the Vice in English Literature Before Shakespeare*, Londres 1900.

W.A. Davenport, *Fifteenth-Century English Drama: The Early Moral Plays and their Literary Relations*, Cambridge 1982.

R.T. Davies, ed., *The Corpus Christi Cycle of the English Middle Ages*, Totowa 1972.

B. Dickins, R.M. Wilson, eds., *Early Middle English Texts*, Cambridge 1951.

H.-J. Diller, *The Middle English Mystery Play: A Study in Dramatic Speech and Form*, Cambridge 1992 (vs. del alemán).

A. Douglas, P. Greenfield, eds., *Records of the Early English Drama: Cumberland, Westmorland, Glouscestershire*, Toronto 1986.

P.E. Dustoor, «Legends of Lucifer in Early English and in Milton», *Anglia* 54, 1930, 213-268.

M. Eccles, ed., *The Macro Plays: The Castle of Perseverance, Wisdom, Mankind*, Londres 1969.

G. England, A.W. Pollard, eds., *The Townley Plays* (Early English Text Society, Extra Series, 71), Londres 1952.

G.R. Evans, «Why the Fall of Satan?», *Recherches de théologie ancienne et medievale* 45, 1978, 130-146.

A. Firey, «Lawyers and Wisdom: The Use of the Bible in the Pseudo-Isidorian Forged Decretals», en C. Chazelle, E. Burton van Name, eds., *The Study of the Bible in the Carolingian Era*, Turnhout 2003, pp. 189-214.

D.C. Fowler, *The Bible in Early English Literature*, Seattle WA 1976.

——, *The Bible in Middle English Literature*, Seattle 1984 [Drama y lírica medievales, el *Parliament of Fowls* de Chaucer, *Piers the Plowman*, etc.].

S.L. Fristedt, *The Wycliffe Bible*. Part ii: *The Origin of the First Revision as Presented in* De Salutaribus Documentis, Estocolmo 1969.

——, «A Note on Some Obscurities in the History of the Lollard Bible: Amplification of The Wycliffe Bible. Part ii», *Stockholm Studies in Modern Philology* 4, 1972, 38-45.

G. Fry, «The Unity of the Ludus Conventriae», *Studies in Philology* 48, 1951, 527-570.

F.J. Furnivall, A.W. Pollard, eds., *The Macro Plays*, Londres 1924.

D. Galloway, *Records of Early English Drama: Norwich 1540-1642*, Toronto 1984.

J. Gassner, *Medieval Tudor Drama*, Nueva York 1963.

D. George, ed., *Records of the Early English Drama: Lancashire*, Toronto 1991.

A.B. Gomme, «The Character of Beelzebub in the Mummer's Play», *Folk-lore* 40, 1929, 292-293.

S. Greenfield, *The Interpretation of Old English Poems*, Londres 1972.

F.S. Holton, «The Wakefield Noah: Notes toward a Patristic Interpretation», *Fifteenth-Century Studies* 19, 1992, 55-72.

S.M. Horrall, «'Man ryhernes rimes for to here': A Biblical History from the Middle Ages», en C.G. Fisher, K.I, Scott, eds., *Art into Life: Collected Papers from the Kresge Art Museum Medieval Symposia*, East Lansing MI 1995, pp. 73-93.

D.T. Howard, *The Literary Uses of Religious Images and References in the Middle English Metrical Romances of the Fourteenth Century*, Dis. University of of Arkansas 1978.

D.R. Howlett, «Biblical Style in Early Insular Latin», en P.E. Szarmach, ed., *Sources of Anglo-Saxon Culture*, Kalamazoo MI 1986, pp. 127-147.

W.H. Hulme, ed., *The Middle English Harrowing of Hell*, Londres 1907.

R.W. Ingram, ed., *Records of the Early English Drama: Coventry*, Toronto 1981.

D.L. Jeffrey, «Literature in an Apocalyptic Age: or, How to End a Romance», *Dalhousie Review* 61/3, 1981, 426-446.

A.F. Johnston, M. Rogerson, eds., *Records of the Early English Drama: York*, 2 vols., Toronto 1979.

S.J. Kahrl, *Traditions of Medieval English Drama*, Londres 1974.

E.M. Kelly, «The 'Days of Creation' in Medieval English Mystery Cycles: Hints for Staging from Bible Manuscript Illuminations», *American Benedictine Review* 30, 1979, 264-280.

M. Kitagaki, *Principles and Problems of Translation in Seventeenth-Century England*, Kioto 1981.

D.N. Klausner, ed., *Records of the Early English Drama: Hereford, Worcestershire*, Toronto 1990.

V.A. Kolve, *The Play Called Corpus Christi*, Londres 1966.
D. Lawton, «Englishing the Bible, 1066-1549», en D. Wallace, ed., *The Cambridge History of Medieval English Literature*, Cambridge 1999, pp. 454-482.
G.A. Lester, *Three Late Medieval Morality Plays: Mankind, Everyman, Mundus et Infans*, Londres 1981.
C. Lindberg, *MS. Bodley 959 Genesis-Baruch 3.20 in the Earlier Version of the Wycliffite Bible Judges 7.13-II Paralipomenon*, Estocolmo 1963.
——, «The Break at Baruch 3.20 in the Middle English Bible», *English Studies: A Journal of English Language and Literature* 60, 1979, 106-110.
——, «From JeRoma, to Wyclif: An Experiment in Translation: The First Prologue», *Studia Neo-philologica: A Journal of Germanic and Romance Languages and Literature* 63, 1991, 143-145.
——, «Literary Aspects of the Wyclif Bible», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, 79-85.
——, «The Alpha and Omega of the Middle English Bible», H. Barr, A.M. Hutchinson, eds., *Text and Controversy from Wyclif to Bale: Essays in Honour of Anne Hudson*, Turnhout 2005, pp. 191-200.
R.M. Lumiansky, D. Mills, *The Chester Mystery Cycle: Essays and Documents*, Chapel Hill / Londres L. 1983.
R. Marsden, «'Ask What I Am Called': The Anglo-Saxons and Their Bibles», en J.L. Sharpe, K. van Kampen, *The Bible as Book: The Manuscript Tradition*, Londres 1998, pp. 145-76.
——, «'In the Twinkling of an Eye': The English of Scripture before Tyndale», *Leeds Studies in English* 31, 2000, 145-172.
T. McAlindon, «The Emergency of a Comic Type in Middle-English Narrative; The Devil and Giant as Buffoon», *Anglia* 81, 1963, 325-371.
P. Meredith, «The Direct and Indirect Use of the Bible in Medieval English Drama», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, 61-77.
D. Mills, *The Chester Mystery Cycle: A New Edition with Modernised Spelling* (Medieval Texts and Studies, 9), East Lansing 1992.
S. Miyajima, *The Theatre of Man: Dramatic Technique and Stagecraft in the English Medieval Moral Plays*, Clevedon/Avon 1977.
J.H. Morey, «'Coram Laycis': Spreading the Word in Early Middle English», Dis. University of Cornell Ithaca NY 1990.
A.H. Nelson, *The Medieval English Stage: Corpus Christi Pageants and Plays*, Chicago/Londres 1974.
——, *Records of the Early English Drama,* Cambridge/Toronto 1989.
P. Neuss, ed., *Aspects of Early English Drama*, Cambridge 1983.
R. Nolden, *Machtstrukturen und Erscheinungsformen der Insubordination in den mittelenglischen Mystery Plays*, Frankfurt 1981.
U. Ohlander, «Old French Parallels to A Middle English Metrical Paraphrase of the Old Testament», en F. Behre, ed., *Contributions to English Syntax and Philology*, Gotemburgo 1962, pp. 203-224.
C. Olivares Rivera, «Raíces medievales de las biblias inglesas», *Aragón en la Edad Media. Estudios de economía y sociedad* 14-15, 1999, 1227-1241.
M. Olivera Villacampa, «The Birth of the Bible in English», en J. Sánchez, ed., *Actas del I congreso nacional de la Sociedad Española de Estudios Renacentistas Ingleses (SEDERI)*, Zaragoza 1990, pp. 37-43.
G.R. Owst, *Literature and Pulpit in Medieval England*, Oxford 1961[2].
A. Pečar, «Beispiele göttlichen Willens oder 'Extraordinarie Examples'? Biblische Exempla als Mittel der Argumentation in politischen Auseinandersetzungen der frühen Stuartzeit in Schottland und England», en J. Ruchatz, St. Willer, N. Pethes, eds., *Das Beispiel: Epistemologie des Exemplarischen*, Berlín 2007, pp. 100-121.
R.A. Peck, ed., *The Middle English Metrical Paraphrase of the Old Testament*, Kalamazoo 1991.
R. Potter, *The English Morality Play*, Londres/Boston 1975.
J.-P. Pouzet, «Entre *abbrevatio* et *auctoritas*: Les Modes de l'écriture vernaculaire dans un compendium moyen-anglais de la Bible», *Medieval Translator/Traduire au Moyen Age* 8, 2003, 101-111.
E. Prosser, *Drama and Religion in the English Mystery Plays*, Stanford 1961.
R.M. Rastall, *The Chester Mystery Cycle: Essays and Documents*, Chapel Hill 1983.
M. Rose, *The Wakefield Mystery Plays*, Nueva York 1962.
A.P. Rossiter, *English Drama from Early Times to the Elizabethans*, Londres 1950.
M.M. Roston, *Biblical Drama in England*, Londres 1968.
A.R. Rumble *et al.*, eds., «The Bible and Early English Literature from the Beginnings to 1500», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995 (número especial).

A.R. Rumble, «The Rylands, the Bible, and Early English Literature: An Illustrated Note», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, 205-217.
J.-R. Rytting, «Pearl and the Translation of Scriptural Paraphrase», *Medieval Translator / Traduire au Moyen Age* 8, 2003, 281-293.
A. Sand, «Inseminating Ruth in the Morgan Old Testament Picture Book: A Romance of the Crusades», en Al. Classen, ed., *Sexuality in the Middle Ages and the Early Modern Age: New Approaches to a Fundamental Cultural-Historical and Literary-Anthropological Theme*, Berlín 2008, pp. 535-563.
D.G. Scragg, «The Bible in Fontes Anglo-Saxonici», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, pp. 199-203.
E.G. Stanley, «The Administration of Law in Anglo-Saxon England: Ideals Formulated by the Bible, Einhard and Hincmar of Rheims-but No Formal Mirror of Princes», en K.E. Olsen, A. Harbus, T. Hofstra, eds., *Germanic Texts and Latin Models: Medieval Reconstructions*, Lovaina 2001, pp. 53-71.
M. Stevens, *Four Middle English Mystery Cycles: Textual, Contextual, and Critical Interpretations*, Princeton 1987.
J. Taylor, A.H. Nelson, eds., *Medieval English Drama: Textual, Contextual, and Critical Interpretations*, Princeton 1987.
R.M. Thomson, «Early Romanesque Book-Illustration in England: The Dates of the Pierpont Morgan Vitae Sancti Edmundi and the Bury Bible», en L. White, *Viator: Medieval and Renaissance Studies*, Berkeley 1972, pp. 211-225.
P.W. Travis, *Dramatic Desing in the Chester Cycle*, Chicago/Londres 1982.
K. Walsh, D. Wood, eds., «The Bible in the Medieval World: Essays in Memory of Beryl Smalley», Oxford 1985.
J. Wasson, ed., *Records of Early English Drama: Devon*, Toronto 1986.
G. Wickham, *Early English Stages 1300 to 1660. Vol. i, 1300-1576*, Londres 1959.
——, *English Morality Interludes*, Londres 1976.
A. Williams, *The Drama of Medieval England*, East Lansing 1954.
A.D. Wilshere, «The Anglo Norman Bible Stories in MS Harley 2253», *Forum for Modern Language Studies* 24/1, 1988, 78-89.
R. Woolf, *The English Mystery Plays,* Londres 1972.
R.E. Woolf, «The Devil in Old English Poetry», *Review of English Studies* 4, 1953, 1-12.

1.4.2.2. Autores y obras anónimas

Ælfric

T. Major, «Rebuilding the Tower of Babel: Ælfric and Bible Translation», *Florilegium* 23, 2006, 47-60.
L.J. Swain, *Ælfric of Eynsham's Letter to Sigeweard: An Edition, Translation and Commentary,* Dis. University of Illinois, Chicago 2010.

Ancrene Wisse / Riwle

R.E. Falk, *The Use of the Bible in the Ancrene Riwle*, Dis. University of Wisconsin 1996.
N. Perkins, «Reading the Bible in *Sawles Warde* and *Ancrene Wisse*», *Medium Ævum* 72, 2003, 207-237.

Battle of Maldon (The), Poem

Z. Thundyil, *Covenant in Anglo-Saxon Thought: The Influence of the Bible, Church Fathers, and Germanic Tradition on Anglo-Saxon Laws History, and the Poems The Battle of Maldon and Guthlac*, Madrás/Bombay/Calcuta/Delhi 1972.

Beowulf

S.C. Bandy, «Cain, Grendel, and the Giants of *Beowulf*», *Papers on Language and Literature* 9, 1973, 235-249.
C. Chase, ed., *The Dating of Beowulf*, Toronto 1981.
S.E. Deskis, «An Addendum to Beowulf's Last Words», *Medium Aevum* 63, 1994, 301-305.

D.K. Fry, *Beowulf and the Fight of Finnsburg: A Bibliography*, Charlottesville Va. 1969.
M. Goldsmith, *The Mode and Meaning of Beowulf*, Londres 1970.
F. Klaeber, *Beowulf and the Fight at Finnsburg*, Nueva York 1950.
B.P. Mellinkoff, «Cain's Monstrous Progeny in Beowulf: Part i, Noachic Tradition», *Anglo-Saxon England* 5, 1979, 143-162.
——, «Cain's Monstrous Progeny in Beowulf: Part ii, Post-Diluvian Survival», *Anglo-Saxon England* 9, 1980, 183-197.
D. Williams, *Cain and Beowulf*, Toronto 1982.

Caedmon's Hymn

R. Altman, «Hymnody, Graphotactics, and 'Cædmon's Hymn'». *Philological Review* 34/2, 2008, 1–27.
K.O'B. O'Keeffe, «Orality and the Developing Text of Caedmon's Hymn». *Speculum* 62/1, 1987, 1-20.

Castle of Perseverance (The), Wisdom, Mankind

D.M. Bevington, ed., *The Macro Plays: The Castle of Perseverance, Wisdom, Mankind, Nueva York / Washington* 1977.

Chaucer, Geoffrey (véase Jeffrey, *Dictionary*, pp. 940-941)

R. Adams, «Chaucer's 'New Rachel' and the Theological Roots of Medieval Anti-Semitism», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, 9-18.
R.M. Ames, «Prototype and Parody in Chaucerian Exegesis», en P.E. Szarmach, B.S. Levy, eds., *The Fourteenth Century*, Binghamtgon 1978, pp. 87-105.
M. Andrew, «Chaucer's 'General Prologue' to *The Canterbury Tales*», *Explicator* 43, 1984, 5-6.
J. Archer, «The Structure of Anti-Semitism in *The Prioress's Tale*», *The Chaucer Review: A Journal of Medieval Studies and Literary Criticism* 19, 1984, 46-54.
L.L. Besserman, «Chaucer and the Bible: The Case of the *Mechant's Tale*», *Hebrew University Studies in Literature* 6, 1975, 10-31.
——, «Chaucer and the Bible: Parody and Authority in the *Pardoner's Tale*», en D.H. Hirsch, N. Aschkenasy, eds., *Biblical Patterns in Modern Literature*, Chico CA 1984, pp. 43-50.
——, *Chaucer and the Bible: An Introduction, Critical Review of Research, Indexes, and Bibliography*, Nueva York 1988.
——, «A Note on the Sources of Chaucer's *Troilus* V, 540-613», *The Chaucer Review: A Journal of Medieval Studies and Literary Criticism* 24, 1990, 306-308.
——, «Augustine, Chaucer, and the Translation of Biblical Poetics», en S. Budick, W. Iser, eds., *The Translatability of Cultures: Figurations of the Space Betwee,* Stanford 1996, pp. 68-84.
R. Black, «Chaucer's Allusion to the 'Sermon on the Mount' in the 'Miller's Tales'», *Revue de l'Université d'Ottawa* 55, 1985, 23-32.
——, *Sacral and Biblical Parody in Chacer's* Canterbury Tales», Dis. Princeton University Princeton NJ, 1975.
E. Brown, «Biblical Women in the Merchant's Tale: Feminism, Antifeminism, and Beyod», *Viator* 5, 1974, 387-412.
T.B. Buermann, *Chaucer's 'Book of Genesis' in* The Canterbury Tales: *The Biblical Schema of the First Fragment*, Dis. University of Illinois 1967.
J. Bugge, «Tell-tale Context: Two Notes on Biblical Quotations in *The Canterbury Tales*», *American Notes and Queries* 14, 1976, 82-85.
G.D. Caie, «Chaucer and the Bible», en H. Phillips, ed., *Chaucer and Religion*, Woodbridge 2010, pp. 24-34.
J. Chance, «Chaucerian Irony in the Verse Epistles 'Wordes Unto Adam,' 'Lenvoy a Scogan,' and 'Lenvoy a Bukton'», *Papers on Language and Literature: A Journal for Scholars and Critics of Language and Literature* 21/2, 1985, 115-128.
M.A. Dalbey, «The Devil in the Garden: Pluto and Proserpine in Chaucer's 'Merchant's Tale'», *Neuphilologische Mitteilungen* 75, 1974, 402-425.
J. de Caluwe-Dor, «Le diable dans *les Contes de Cantorbéry*. Contribution à l'étude sémantique du terme Devil», en *Le diable du moyen âge*, pp. 99-116.

C.T. Fehrman, «Did Chaucer Read the Wycliffite Bible?», *Chaucer Review: A Journal of Medieval Studies and Literary Criticism* 42, 2007, 111-138.

B.C. Hadden, *Social Limitations on Chaucer's Knowledge of Scripture: Quoting and Cribbing from the Bible in 'The Canterbury Tales'*, Dis. University of California, Los Ángeles CA 1994.

T. Hanks, «'His Studie Was but Litel on the Bible': Today's Student and the Bible in *The Canterbury Tales*», *Medieval Perspectives* 25, 2010, 50-67.

R.M. Houser, «Alisoun Takes Exception: Medieval Legal Pleading and *The Wife of Bath*», *Chaucer Review: A Journal of Medieval Studies and Literary Criticism* 48/1, 2013, 66-90.

A. Holton, «Which Bible Did Chaucer Use? The Biblical Tragedies in *The Monk's Tale*», *Notes and Queries* 55, 2008, 13-17.

A. Mendelson, *Some Uses of the Bible and Biblical Authority in the* Wife of Bath*'s Prologue and Tale*, Dis. Bryn Mawr College Bryn Mawr PA 1972.

A. Obermeier, «Joachim's Infertility in the *St. Anne's Legend*», en D. Minkova, T. Tinkle, eds., *Chaucer and the Challenges of Medievalism: Studies in Honor of H. A. Kelly*, Frankfurt 2003, pp. 289-307.

H. Phillips, «Why Does Chaucer's *Manciple* Tell a Tale About a Crow», *Nottingham Medieval Studies* 4, 2010, 113-119.

J. Ruud, «'My Spirit Hath His Fostryng in the Bible'. *The Summoner's Tale* and the Holy Spirit», en S.G. Fein, D. Raybin, P.C. Braeger, eds., *Rebels and Rivals: The Contestive Spirit in The Canterbury Tales*, Kalamazoo MI 1991, pp. 125-148.

J.J. Stigall, «'His Studie Was But Litel on the Bible': Materialism and Misreading in Chaucer's *Physician's Tale*», *Christian Scholar's Review* 42/3, 2013, 245-260.

A.V. Sullivan, «Writing the Rites of the Goddess Fame: The Divinely Comical Conversion of Geoffrey Chaucer», Dis. Northwestern University Evanston IL 2007.

W.A. Turner, «Biblical Women in the *Merchant's Tale* and the *Tale of Melibee*», *English Language Notes* 3, 1965, 92-95.

R.F. Yeager, «Gower and Chaucer on Pain and Suffering: Jephte's Daughter in the Bible, the 'Physician's Tale,' and the *Confessio Amantis*», en E. Cohen, L. Toker, M. Consonni, O.E. Dror, eds., *Knowledge and Pain*, Ámsterdam 2012, pp. 43-62.

J.Z. Zhang, «Writing in Lines 1303-27 of *The Knight's Tale*», *English Language Notes* 26/4, 1989, 1-5.

Christ and Satan

R.E. Finnegan, *Christ and Satan; A Critrical Edition*, Waterloo Ont. 1977.

T.D. Hill, «The Fall of Satan in the Old English *Christ and Satan*», *Journal of English and German Philology* 76, 1977, 315-325.

C.R. Sleeth, *Studies in «Christ and Satan»*, Toronto 1981.

Cleaness, Old English Poem

J.A. Glenn, «Dislocation of Kynde in the Middle English *Cleanness*», *Chaucer Review: A Journal of Medieval Studies and Literary Criticism* 18/1, 1983, 77-91.

Develis Parlament, The

P. Silber, «'The Develis Parlament': Poetic Drama and a Dramatic Poem», *Mediaevalia* 3, 1977, 215-228.

Eclogae Tractatorum in Psalterium

C. Scheppard, «Prophetic History: Tales of Righteousness and Calls to Action in the *Eclogae Tractatorum in Psalterium*», en C. Chazelle, Ed. Burton van Name, eds., *The Study of the Bible in the Carolingian Era*, Turnhout 2003, pp. 61-73.

Genesis A/B

A.N. Doane, *Genesis A. A New Edition*, Madison Wis 1978.

T.D. Hill, «The Fall of Angels and Man in the Old English *Genesis B*», L.B. Nicholson, D.W. Frese, eds., *Anglo-Sason Poetry: Essays in Appreciation for John G. McGalliard*, Notre Dame IN 1975, pp. 279-290.

E. Irving, «On the Dating of the Old English Poems Genesis and Exodus», *Anglia* 77, 1959, 1-11.

P.G. Remley, «The Biblical Sources of the Junius Poems 'Genesis,' 'Exodus,' and 'Daniel'», Dis. University of Columbia, Nueva York 1990.

B.J. Timmer, *The Later Genesis. Edited from Ms. Junius 11*, Oxford 1954[2].

J.F. Vickrey, «The Vision of Eve in Genesis B», *Speculum* 44, 1969, 96-102.

R. Woolf, «The Fall of Man in Genesis B and the *Mystére d'Adam*», en S. Greenfield, ed., *Studies in Old English Litrature*, Eugene 1963, pp. 17-199.

Geoffrey of Monmouth

J. Hammer, «Geoffrey of Monmouth's Use of the Bible in the *Historia Regum Britanniae*», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 30, 1947, 293-311.

Gesta Herwardi

P.G. Schmidt, «Biblisches und hagiographisches Kolorit in den *Gesta Herwardi*», en K. Walsh, D. Wood, eds., *The Bible in the Medieval World: Essays in Memory of Beryl Smalley*, Oxford 1985, pp. 85-95.

Gower, John

R.F. Yeager, «Gower and Chaucer on Pain and Suffering: Jephte's Daughter in the Bible, the 'Physician's Tale,' and the Confessio Amantis», en E. Cohen, L. Toker, M. Consonni, O.E. Dror, eds., *Knowledge and Pain*, Ámsterdam 2012, pp. 43-62.

Guthlac, Old English Poem

Z. Thundyil, *Covenant in Anglo-Saxon Thought: The Influence of the Bible, Church Fathers, and Germanic Tradition on Anglo-Saxon Laws History, and the Poems The Battle of Maldon and Guthlac*, Madrás/Bombay/Calcuta/Delhi 1972.

Hadrian of Canterbury

J.J. Contreni, «Glossing the Bible in the Early Middle Ages: Theodore and Hadrian of Canterbury and John Scottus (Eriugena)», en C. Chazelle, Ed. Burton van Name, eds., *The Study of the Bible in the Carolingian Era*, Turnhout 2003, pp. 19-38.

Julian of Norwich

J. Juilfs, *Creative and Daring Spaces in Speculative Theology: Literary Strategies for Doctrinal Self-Authorization in Julian of Norwich's 'A Revelation of Love' and Marguerite Porete's 'The Mirror of Simple Souls'*, Dis. University of Notre Dame IN 2011.

Love (Luff), Nicholas

M. Taguchi, «Devotional Terms and the Use of the Bible in Nicholas Love's *Mirror of the Blessed. Life of Jesus Christ*», en R. Dance, L. Wright, eds., *The Use and Development of Middle English*, Frankfurt 2012, pp. 243-260.

Malory, Thomas

T. Cosslett, «Intertextuality in *Oranges Are Not the Only Fruit*: The Bible, Malory, and Jane Eyre», en H. Grice, T. Woods, eds., *'I'm Telling You Stories': Jeanette Winterson and the Politics of Reading*, Ámsterdam 1998, pp. 15-28.

Mistery / Everyman Plays (véase la sección 2. Bibliografía temática para las diferentes representaciones)

J.J. Anderson, ed., *Records of Early English Drama: Newcastle upon Tyne*, Toronto 1982.

R. Beadle, ed., *The York Plays* (York Medieval Texts, and Series), Londres 1982.

R. Beadle, P.M. King, eds., *York Mystery Plays: A Selection in Modern Spelling*, Oxford 1984.

K. Block, *Ludus Coventriae*, Oxford 1922.

A.C. Cawley, ed., *The Wakefield Pageants in the Townley Cycle*, Manchester 1958.

——, ed., *Everyman*, Manchester 1961.

A.C. Cawley, *Everyman and Medieval Miracle Plays*, Londres 1994 [para la lista de los *pageants* de los ciclos de Chester, York y Townley, véanse pp. 254-256].

R.J. Collier, *Poetry and Drama in the York Corpus Christi Play*, Hamden 1978.

H. Craig, ed., *Two Coventry Corpus Christi Plays*, Londres 1957.

Pe(a)cock, Reginal

K. Campbell, *The Call to Read: Reginald Pecock's Books and Textual Communities*, Notre Dame IN 2010.

Phoenix, The (Old Englis Poem)

P. Cavill, «Biblical Realignment of a Maxim in the Old English Phoenix, Lines 355b-60», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77/3, 1995, 193-198.

Piers Plowman / W. Langland (véase Jeffrey, *Dictionary*, p. 949)

J.J. Anderson, «Some Aspects of Scriptural Quotation in Piers Plowman: Lady Holy Church», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, 19-30.

D.J. Burton, «The Compact with the Devil in the Middle-English Vision of Piers the Plowman, B II», *California Folklore Quaterly* 5, 1846, 179-184.

A. Colaianne, *Piers Plowman: An Annotated Bibliography of Editions and Commentaries, 1550-1977*, Nueva York 1978.

M.E. Goldsmith, «Will's Pilgrimage in Piers Plowman B», en M. Stokes, T.L. Burton, eds., *Medieval Literature and Antiquities*, Cambridge 1987, 119-132.

A.G. Rigg, C. Brewer, eds., *William Langland, Piers Plowman: The Z Version*, Toronto 1983.

D.W. Robertson, B.F. Hyppé, *Piers Plowman and Scriptural Tradition*, Princeton 1951.

M-T. Tavormina, «Piers Plowman and the Liturgy of St. Lawrence: Composition and Revision in Langland's Poetry», *Studies in Philology* 84/3, 1987, 245-271.

Pistel of Swete Sussan, The

D.L. Jeffrey, «False Witness and the Just Use of Evidence in the Wycliffite Pistel of Swete Susan», en E. Spolsky, ed., *The Judgment of Susanna: Authority and Witness*, Atlanta GA 1996, pp. 57-71.

R.A. Peck, «The Pistil of Swete Sussan», en R.A. Peck, ed., *Heroic Women from The Old Testament in Middle English Verse*, Kalamazoo MI 1991, en línea (texto, introducción y bibliografía).

Ralph of Beauvais

G.R. Evans, «The Use of Biblical Examples in Ralph of Beauvais' Commentary on *Donatus*», *Studi Medievali* 24/1, 1983, 371-372.

Sawles Warde

N. Perkins, «Reading the Bible in Sawles Warde and Ancrene Wisse», *Medium Ævum* 72, 2003, 207-237.

Scottus, John (Eriugena)

J.J. Contreni, «Glossing the Bible in the Early Middle Ages: Theodore and Hadrian of Canterbury and John Scottus (Eriugena)», en C. Chazelle, Ed. Burton van Name, eds., *The Study of the Bible in the Carolingian Era*, Turnhout 2003, pp. 19-38.

Sir Orfeo

S. Coolidge, «The Grafted Tree in *Sir Orfeo*: A Study of the Iconography of Redemption», *Ball State University Forum* 23/2, 1982, 62-68.

Stonyhurst Pageants, The

C. Brown, *The Stonyhurst Pageants*, Gotinga 1920.

J.C. Tompkins, «Old Testament Adaptation in The Stonyhurst Pageants», *Early Theatre: A Journal Associated with the Records of Early English Drama* 16/1, 2013, 119-137.

Trevisa, John (véase Jeffrey, *Dictionary*, p. 959)

D.C. Fowler, «John Trevisa and the English Bible», en T.J. Schoenberg, J. Trudeau, J. Lawrence, eds., *Literature Criticism from 1400 to 1800, Volume 139*, Farmington Hills MI 2007, pp. 171-185 (reimp.).

Wicliff(e), John

M. Dove, «The Lollards' Threefold Biblical Agenda», en M. Bose, J.P. Hornbeck, eds., *Wycliffite Controversies*, Turnhout 2011, pp. 211-226.

K.E. Kennedy, *The Courtly and Commercial Art of the Wycliffite Bible*, Turnhout 2014.

M. Krygier, «Vernacularisation of the Lexicon in the Wycliffe Bible: The Book of Ruth in MSS. CCC 4 and BL Royal I. C. VIII», en J. Esquibel, ed., *Explorations in the English Language: Middle Ages and Beyond*, Frankfurt 2012, pp. 199-209.

D.W. Lavinsky, *After Wyclif: Lollard Biblical Scholarship and the English Vernacular, ca.1380-ca. 1450*, Dis. University of Michigan Ann Arbor MI 2010.

E. Poleg, «Wycliffite Bibles as Orthodoxy», en S. Corbellini, ed., *Cultures of Religious Reading in the Late Middle Ages: Instructing the Soul, Feeding the Spirit, and Awakening the Passion*, Turnhout 2013, pp. 71-91.

E. Solopova, «A Previously Unidentified Extract about the Litany in a Wycliffite Psalter (Oxford Bodleian Library, MS. Bodl. 554)», *Bodleian Library Record* 24/2, 2011, 217-223.

1.4.3. Literatura española

1.4.3.1. General

C. Alvar, «La Biblia en el teatro románico español», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 21-31.

C. Bañeza Román, *Influencia de la Biblia en la literatura medieval española*, Bilbao 1995.

C.A. Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes al siglo* xviii, Madrid 1860 (reimp. Madrid 1969).

H.O. Bizarri, «La Biblia en la prosa homilética y moral de la Edad Media», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* I/2, pp. 195-252.

M.Á. Cárceles, *Historia bíblica,* Ávila 1982[7].

E. Castro, *Teatro medieval 1. El drama litúrgico*, Barcelona 1997.

——, «La Biblia y el universo dramático medieval», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* I/1, pp. 191-220.

E. Castro Caridad, «Biblia y creación poética en los orígenes litúrgicos del teatro medieval», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, 47-63.

D. Catalán, «La Biblia en la literatura medieval española», *Hispanic Review* 33, 1865, 310-318.

E. Cohen, «La interpretación bíblica: El caso de dos culturas», en C. Company *et al.*, *Voces de la Edad Media. Actas de las Terceras Jornadas Medievales* (Medievalia 6), Ciudad de México 1993, pp. 23-36.

J.P.W. Crawford, «The Devil as a Dramatic Figure in the Spanish Religious Drama before Lope de Vega», *Romanic Review* 1, 1910, 302-312.

E. Crosas, «Notas sobre el uso de textos bíblicos 'a lo profano' en la poesía tardomedieval», en V. Balaguer, V. Collado, eds., *V Simposio bíblico español. La Biblia en el arte y en la literatura I. Literatura*, Valencia/Pamplona 1999, pp. 177-188.

G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media*. I/1, *El imaginario y su género*; I/2, *El texto: fuente y autoridad*, Madrid 2008.

A. Dodi, «Transcriptions of Hebrew Proper Nouns in a Fifteenth-Century Spanish Bible (MS. Escorial I.j.3)», *Bulletin of Hispanic Studies* 81/4, 2004, 427-452.

F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012.

A. Doron, «Hispanic Hebrew Poetry: A Bridge between the Bible and Medieval Iberian Literatures», *eHumanista: Journal of Medieval and Early Modern Iberian Studies* 14, 2010, 57-82.

T. Ferrer Valls, «El drama bíblico a fines del siglo xvi: la colección teatral del Conde de Gondomar y la anónima *Comedia de la escala de Jacob*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 169-182.

O. García de la Fuente, «Notas sobre romanceamientos bíblicos castellanos medievales y la Vulgata latina», *Estudios Clásicos* 29, 1987, 97-107.

——, «Edición de la versión castellana medieval inédita de Baruc del ms. I.I.6 del Escorial con el texto latino subyacente de la Vulgata», *Analecta Malacitana* 11, 1988, 273-313.

J. García López, «La Biblia en la cuaderna vía del siglo xiii», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* i/1, pp. 31-68.

Á. Gómez Moreno, «La Biblia en el teatro castellano hasta el siglo xv: el *Auto de los Reyes Magos* y su olvidada clave», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 65-75.

F. Gormly, *The Use of the Bible in Representative Works of Medieval Spanish Literature 1250-1300*, Washington 1962/1986[2].

G.B. Guest, «Authorizing the Toledo Moralized Bible: Exegesis and the Gothic Matrix», *Word & Image: A Journal of Verbal/Visual Enquiry* 18, 2002, 231-251.

P. Lorenzo Gradín, «La Biblia en la épica medieval», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* i/1, pp. 221-235.

M. Morreale, «Alcuni aspetti filologici della storia delle volgarizzazioni castegliane medioevali della Bibbia», en *Saggi e ricerche in memoria di Ettore Li Gotti*, Florencia 1962, pp. 319-337.

——, «Lectura del primer capítulo del libro de la Sabiduría en los romanceamientos bíblicos contenidos en Esc. 1.1.6, General Estoria y Esc. 1.1.4», *Revista de Filología Española* 58, 1976, 1-33.

C. Patterson, «The Converso Perspective in *El aucto de los desposorios de José*», *Bulletin of the Comediantes* 62/1, 2010, 1-14.

K. Reimhardt, H. Santiago Otero, *Biblioteca Bíblica Ibérica Medieval*, Madrid 1986.

P. Sánchez-Prieto Borja, «La Biblia en la historiografía medieval», en G. del Olmo Lete, *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* i/2, pp. 77-194.

J. Saugnieux, «Bible et Culture dans l'Espagne du Haut Moyen Âge», en *Philologica Hispaniensia in Honorem M. Alvar* iii, Madrid 1986, pp. 533-540.

S. Shalev-Eyni, «Who Are the Heirs of the Hebrew Bible? Sephardic Visual Historiography in a Christian Context», *Medieval Encounters: Jewish, Christian and Muslim Culture in Confluence and Dialogue* 16/1, 2010, 23-63.

M.I. Toro Pascua, «La Biblia en la literatura de ficción en la Edad Media», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* i/1, pp. 237-270.

——, «Del Paraíso a Babel en la literatura medieval española. Aproximación metodológica», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 61-81.

J.M. Valero Moreno, «La Biblia en la cuaderna vía del siglo xiv», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* i/1, pp. 69-123.
A. Valladares Reguero, *La Biblia en la Épica Medieval Española*, Úbeda/Madrid 1984.

1.4.3.2. Autores y obras anónimas

Alfonso X

L. Alonso Schökel, «La Biblia de Alfonso el Sabio», en L. Alonso Schökel, E. Zurro, eds., *«Mis fuentes están en ti». Estudios bíblicos de literatura española*, pp. 91-103.
R.J. González Casanovas, «The Bible as Authority in Alfonso X's *General Estoria*: A Rhetoricist Reading of the Prologue», en N. Toscano Liria, ed., *Estudios alfonsinos y otros escritos en homenaje a John Esten Keller y a Anibal A. Biglieri*, Nueva York 1991, pp. 87-97.
J. Menéndez Peláez, «Las bíblias romanceadas y su influencia en la *General Estoria*», *Studium Ovetense* 5, 1997, 37-65.
M. Morreale, «Una lectura de *Sab*. 2 en la *General Estoria*: la Biblia con su glosa», *Berceo* 94, 1978, 233-254.
——, «La *General Estoria* de Alfonso X como Biblia», en *Actas del Séptimo Congreso Internacional de Hispanistas*, Madrid 1982, pp. 767-773.
J. Pérez Navarro, «Importancia de la *variatio* para el estudio del léxico de la cuarta parte de la *General Estoria*, ejemplificada en el *Libro del Eclesiástico*», *Revista de Filología Española* 73, 1993, 427-435.
P. Sánchez-Prieto Borja, «Fuentes de la Tercera Parte de la General Estoria: la vida de Salomón», en J.M. Lucía Megías, ed., *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995)*, vols. i-ii, Alcalá de Henares, i, pp. 401-417.

Autos Viejos, Códice de (véase la sección 2. Bibligrafía temática para las diferentes representaciones)

J.L. Flecniakoska, «Les rôles de Satan dans les pièces du Códice de autos viejos», *Revista de Literatura Románica* 75, 1963, 195-207.
M. de los Ríos Peña, *El Códice de autos viejos: un estudio de historia literaria*, Sevilla 1988.
——, «La Biblia en el Códice de Autos Viejos», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 199-214.
M.A. Pérez Priego, *Códice de Autos Viejos*, Madrid 1988.
L. Rouanet, *Colección de autos, farsas y coloquios del siglo xvi*, Barcelona/Madrid 1901.

Berceo, Gonzalo de

H. Boreland, «Typology in Berceo's *Milagros*: The Judïezmo and the *Abadesa preñada*», *Bulletin of Hispanic Studies* 60/1, 1983, 15-29.
O. García de la Fuente, «La Biblia en Berceo (Observaciones a la edición crítica de las obras de Berceo por Brian Dutton)», *Cuadernos de Filología Clásica* 20, 1986-1987, 213-226.

Biblia de Ajuda

G. Avenoza, *La Biblia de Ajuda y la «Megil·lat Antiochus» en romance*, Madrid 2001.

Biblia de Alba (M. Arragel)

S. Fellous, «Cultural Hybridity, Cultural Subversion: Text and Image in the Alba Bible, 1422-33», *Exemplaria: A Journal of Theory in Medieval and Renaissance Studies* 12/1, 2000, 205-229.
W.S. Lipton, «A Blurred Encounter in Moses Arragel's Epistle on the Alba Bible», *MLN* 84/2, 1969, 298-304.
E.J. Pueyo, «La Biblia de Alba de Mosé Arragel en las *Bienandanzas e Fortunas* de Lope García de Salazar», en E. Romero, ed., *Judaísmo hispano. Estudios en memoria de José Luis Lacave Riaño*, Madrid 2002, pp. 227-242.

A.A. Sicroff, «The Arragel Bible: A fifteenth century Rabbi translates and glosses the Bible for his Christian Master», en E. Surtz Ronal *et al.*, *Americo Castro: The Impact of His Thought. Essays to Mark the Centenary of His Birth*, Madison XX 1988, pp. 173-182.

Cancionero

A. Deyermond, «Unas alusiones al Antiguo Testamento en la poesía de cancioneros», A. Sotelo Vázquez, M.C. Carbonell, eds., *Homenaje al profesor Antonio Vilanona I*, Barcelona 1989, pp. 189-200.

V. Núñez Rivera, «Glosa y Parodia de los Salmos penitenciales en la poesía de cancionero», *Epos* 17, 2001, 107-139.

M.I. Toro Pascua, «La Biblia en la poesía de cancionero», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, I. *Edad Media* I/1, pp. 125-172.

Cantar del Mío Cid

A. Boix Jovaní, «El perdón del Campeador y el retorno del hijo pródigo: ¿La fuente bíblica del Cantar de Mío Cid, vv. 2013-2040?», *Hispanic Research Journal: Iberian and Latin American Studies* 11/2, 2010, 97-102.

M. Edery, «El fondo bíblico del Mío Cid», *Revista de Occidente* III/20-21, 1977, 56-60.

Corral, Pedro del

A. Lauzardo Ugarte, «La Biblia como modelo estructural y temático de la *Crónica sarracina* de Pedro de Corral», *Cuadernos del Seminario Federico de Onís* 1, 1991, 69-114.

Encina, Juan del

A. Deyermond, «La Biblia en la poesía de Juan del Encina», en J. Guijarro Ceballos, P.M. Cátedra, eds., *Humanismo y Literatura en tiempos de Juan del Encina*, Salamanca 1999, pp. 55-68.

Destrucción de Jerusalén, La

D. Hook, ed., *The Destruction of Jerusalén. Catalan and Castilian Texts*, Londres 2000.

Fazienda de Ultra Mar, La

Almerich, Arcediano de Antiochia, M. Lazar, ed., *La Fazienda de Ultra Mar, Biblia Romanceada et Itinéraire Biblique en prose castillane du XII[e] siècle*, Jerusalén/Salamanca 1965.

García de Salazar, Lope

E.J. Pueyo, «La Biblia de Alba de Mosé Arragel en las *Bienandanzas e Fortunas* de Lope García de Salazar», en E. Romero, ed., *Judaísmo hispano. Estudios en memoria de José Luis Lacave Riaño*, Madrid 2002, pp. 227-242.

Gómez Manrique

N. Salvador Miguel, «Gómez Manrique y la *Representación del Nacimiento de Nuestro Señor*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 77-111.

Libro de Alexandre

C. Bañeza Román, *Las fuentes bíblicas, patrísticas y judaicas del 'Libro de Alexandre'*, Las Palmas de Gran Canaria 1994.

Libro de Apolonio

O. García de la Fuente, «Sobre el léxico bíblico y cristiano del *Libro de Apolonio*», *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica* 5, 1983, 83-130.

Manrique, Jorge

N. Harrington, «The *Fragua de la muerte* Image in Jorge Manrique's *Coplas*», *Hispanofila* 27/2 [80], 1984, 1-8.

Martínez de Toledo, Alfonso (Arcipreste de Talavera)

S. Mañero, «Citas bíblicas en el Arcipreste de Talavera», *RILCE. Revista de Filología Hispánica*, 12, 1996, 56-78.

Miseria de Omne

R. Ciérvide, «Notas en torno al libro de *Miseria de Omne*: Lo demoníaco e infernal en el códice», *Estudios de Deusto* 22, 1974, 81-96.

C. Soriano, A. Miranda, «Nueva descripción del manuscrito 77 *(Miseria de omne)* de la biblioteca Menéndez Pelayo de Santander», *Revista de Literatura Medieval* 5, 1993, 279-285.

Poema de Fernán González

A. Deyermond, «Uses of the Bible in the 'Poema de F.G.'», en *Cultures in Contact in Medieval Spain*, Londres 1990, pp. 47-70.

O. García de la Fuente, «Estudios del léxico bíblico en el *Poema de Fernán González*», *Analecta Malacitana* 1, 1978, 5-68.

Rojas, Fernando de

P. Botta, «La Biblia y la Celestina», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 33-46.

E. Fernández, «La antítesis de la Anunciación y el reconocimiento de la Redención en La Celestina», *Corónica: A Journal of Medieval Spanish Language, Literature, and Cultural Studies* 35/1, 2006, 137-150.

A. Saguar García, *Intertextualidades bíblicas en* Celestina: devotio moderna *y humanismo cristiano,* Vigo 2015.

Romancero

E. Castro, «La Biblia en el romancero», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. M.I. Toro Pascua, i. *Edad Media* i/1, pp. 173-190.

Ruiz, Juan (Arcipreste de Hita)

E. Drayson, «The Latin Commentary Tradition and Stanza 70 of the *Libro de buen amor*: Notes on a Possible Source», *Corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures* 38/2, 2010, 27-41.

J.M. Hidalgo, «El motivo literario y escatológico de la angostura vial en el *Libro de buen amor*», *Corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures and Cultures* 40/2, 2012, 5-26.

Vida de Barlaam y Josafat

Ó. de la Cruz Palma, «Fuentes de las citas bíblicas en las versiones romances de la Vida de Barlaam y Josafat», en *El cielo en la tierra. Estudios sobre el monasterio bizantino*, Madrid 1997, pp. 243-253.

G. Rossaroli de Brevedan, «Recreación de relatos bíblicos en Barlaam y Josafat», en A.A. Fraboschi, C.I. Stramiello de Bocchio, A. Rosarossa, eds., *Studia Hispanica Medievalia iv. Actas de las V Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval (Buenos Aires, 21-23 de agosto de 1996)*, Buenos Aires 1999, pp. 143-152.

1.4.4. Literatura francesa

1.4.4.1. General

A. Beck, «Le Jeu des vierges du manuscrit Paris B.N. Lat. 1139», *Revue Romane* 19/2, 1984, 245-283.

P.E. Beichner, «The Old French Verse Bible of Macé de la Charité, a Translation of the Aurora», *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 22/2, 1947, 226-239.

G. Blangez, «Le diabe dans le Ci-nous-dit. (La théorie des sièges de Paradis)», en AA.VV., *Le diable au moyen-âge*, Aix-en-Provence 1979, pp. 25-35.

C. Brucker, «Mentions et représentations du diable dans la litterature française épique et Romanesque du xiie et au debut du xiiie siècle», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, pp. 39-69.

B. Chambers, «The Quest for Early French Bibles: A Bibliographer's Pilgrimage», *French American Review* 62, 1991, 23-34.

G. Chapman, «The Floreffe Bible Revisited», *Manuscripta* 35/2, 1991, 96-137.

Y. Christe, «La Bible du roi: L'Histoire de Job dans les Bibles moralisées et les vitraux de la Sainte-Chapelle», *Cahiers de Civilisation Médiévale (xe-xiie siècles)* 47, 2004, 113-126.

B.M. Craig, *La Transgression and l'Expulsion of the* Mistére du Viel Testament (University of Kansas Humanities Studies, 37), Lawrence KS 1969.

——, *The Evolution of a Mystery Play: A Critical Edition of «Le Sacrifice d'Abraham» of «Le Mistére du viel testament». «La Moralité du sacrifice d'Abraham» and the 1539 Version of «Le Sacrifice d'Abraham» of «Le Mistére du viel testament»*, Orlando FL 1983.

J. de Rothschild, *Le Mistére du Viel Testament*, i-vi, París 1878-1991.

E. DuBruck, «The Devil and Hell in Medieval French Drama», *Romania* 100, 1979, 165-179.

G. Frank, *The Medieval French Drama*, Oxford 1954.

L. Gabriella, «La Bible du roi: Le Deutéronome et Josué dans les Bibles moralisées et les vitraux de la Sainte-Chapelle», *Cahiers de Civilisation Médiévale (xe-xiie siècles)* 46, 2003, 23-51.

R.-C. Gerest, «Le demon en son temps. De la fin du moyen âge au xvie siècle», *Lumière et Vie* 78, 1966, 16-30.

A. Gier, «La Bible moralisée du ms. ÖNB 2554: Etude du vocabulaire», en A. Moll, ed., *XVI Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques: Actes, ii: Comunicacions: Secció i Lingüística diacrònica i dialectologia*, Palma de Mallorca 1985, pp. 209-217.

A. Gier, «Zwei altfranzösische Wörter aus der Bible moralisée: Bracel, dementer», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 96, 1980, 117-122.

G.B. Guest, «Bible Moralisée», *Codex Vindob 2554, Vienna, Österreichische National Bibliotek*, Londres 1995.

R. Haussherr, «Sensus litteralis und sensus spiritualis in der Bible moralisee», *Frühmittelalterliche Studien* 6, 1972.

Y. Hen, «The Uses of the Bible and the Perceptions of Kingship in Merovingian Gaul», *Early Medieval Europe* 7, 1998, 277-290.

A.E. Knight, «The Enacted Narrative: From Bible to Stage in Late-Medieval France», *Fifteenth-Century Studies* 15, 1989, 233-244.

A. Kumler, «Faire translater, faire historier: Charles V's Bible historiale and the Visual Rhetoric of Vernacular Sapience», *Studies in Iconography* 29, 2008, 90-135.

M. Lazar, «Dramatisation de la matière biblique dans le *Mistére du Viel Testament* (Joseph et ses frères)», en *Mélanges Rita Lejeune*, vol. ii, Gembloux 1433-1451.

S. Lipton, «Jews in the Commentary and Illustrations of the Early Thirteenth-Century Bibles Moralisées», Dis. University of Yale New Haven CT 1993.

——, «Jews, Heretics, and the Sign of the Cat in the Bible moralisée», *Word & Image: A Journal of Verbal/Visual Enquiry*, 8, 1992, 362-377.

J. Lowden, *The Making of the Bibles Moralisées, i: The Manuscripts; ii: The Book of Ruth*, University Park PA 2000.

——, «Beauty or Truth? Making a Bible moralisée in Paris around 1400», en G. Croenen, P. Ainsworth, eds., *Patrons, Authors and Workshops: Books and Book Production in Paris around 1400*, Lovaina 2006, pp. 197-222.

——, «'Reading' Images and Texts in the Bibles moralisées: Images as Exegesis and the Exegesis of Images», en M. Hageman, M. Mostert, eds., *Reading Images and Texts: Medieval Images and Texts as Forms of Communication: Papers from the Third Utrecht Symposium on Medieval Literacy, Utrecht, 7-9 December 2000*, Turnhout 2005, pp. 495-525.

G. Macy, «Some Examples of the Influence of Exegesis on the Theology of the Eucharist in the Eleventh and Twelfth Centuries», *Recherches de Theologie Ancienne et Medievale* 52, 1985, 64-77.

R. Mills, «Seeing Sodomy in the Bibles moralisées», *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 87/2, 2012, 413-468.

P. Moe, ed., *The ME Prose Translation of Roger D'Argenteuil's Bible en françois,* Heidelberg 1977 (Introd., 8-43).

J.-C. Moisan, S. Vervacke, «La Naissance du monde dans la 'Bible des Poètes'», en J.-C. Ternaux, ed., *La Naissance du monde et l'invention du poème*, París 1998, pp. 121-160.

J. Molinet (?), *Le Mystére de Judith et Holoferrnés. Une édition critique de l'une des parties du «Mistére du Viel Testament»*, introducción y notas por G.A. Runnalls, Droz 1995.

W. Noomen, *Étude sur les Formes Métriques du Mistére du Viel Testament*, Ámsterdam 1963.

U. Ohlander, «Old French Parallels to A Middle English Metrical Paraphrase of the Old Testament», en F. Behre, ed., *Contributions to English Syntax and Philology*, Gotemburgo 1962, pp. 203-224.

H. Parish, E. Fulton, P. Webster, eds., *The Search for Authority in Reformation Europe*, Farnham 2014, pp. 29-48.

J. Patterson, «Stolen Scriptures: The Bible Historiale and the Hundred Years' War», *Digital Philology: A Journal of Medieval Cultures* 2/2, 22013, 155-180.

J.-P. Perrot, «Le diable dans les légendiers français du xiii[e] siècle», en *Le diable du moyen âge*, París 1979, pp. 429-442.

F. Pitangue, «Variations dramatiques du Diable dans le théâtre français du moyen âge», en *Études médiévales offertes à M. le Doyen Augustin Fliche de l'Institut*, Montpelier 1972.

G.A. Runnalls, «La composition du Mistére du Viel Tetsament: le Mystére de Daniel et Sussane», *Bibliotèque d'Humanisme et Renaissance* 57, 1995, 345-367.

Y. Schwartz, «Final Phases of Medieval Hebraism: Jews and Christians between Bible Exegesis, Talmud and Maimonidean Philosophy», en A. Speer, D. Wirmer, eds., *1308: Eine Topographie historischer Gleichzeitigkeit*, Berlín 2010, pp. 269-285.

J.R. Smeets, «Les Couleurs de l'arc-en-ciel dans les traductions de la Bible en vers français aux xii[e]-xiv[e] siècles», *Romania: Revue Consacrée à l'Étude des Langues et des Littératures Romanes* 116, 1998, 533-540.

C.R. Sneddon, «On the Creation of the Old French Bible», *Nottingham Medieval Studies* 46, 2002, 25-44.

——, «A Neglected Mediaeval Bible Translation», *Romance Languages Annual* 5, 1993, 111-116.

R. St.-Jacques, «French Translations of the Bible in the Fourteenth and Fifteenth Centuries: Guyart des Moulins and His Contemporaries», *Revue de l'Université d'Ottawa / University of Ottawa Quarterly* 55/1, 1985, 75-86.

J. Subrenat, «Les Divinités sarrasines de l'épopée sont-elles des personnages bibliques?», en M. Possamaï-Perez, J.-R. Valette, eds., *Chanter de Geste: L'Art épique et son rayonnement. Hommage à Jean-Claude Vallecalle*, París 2013, pp. 441-456.

J.C. Szirmai, «Un Manuscrit redécouvert de la 'Bible anonyme' du xiii[e] siècle», *Revue de Linguistique Romane* 53/211-212, 1989, 435-442.

——, «Les Enfants de Lamech dans la Bible anonyme (BNF fr. 763)», *Neophilologus* 96/2, 1012, 185-203.

K.H. Tachau, «God's Compass and *Vana Curiositas*: Scientific Study in the Old French Bible Moralisée», *Art Bulletin* 80, 1998, 7-33.

1.4.4.2. Autores y obras anónimas

Advocacie notre dame

G. Gros, «Le diable et son adversaire dans l'Advocacie notre dame (poème du xiv[e] siècle)», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, París 1979, pp. 237-258.

Arturo, Ciclo de

J. Cabot, «Au château d'Argol et le bricolage intertextuel: Hegel, la Bible, Faust et le Graal», en P. Marot, ed., *Références et présences littéraires*, París 2004, pp. 199-219.

M.V. Guerin, «The King's Sin: The Origins of the David-Arthur Parallel», en C. Baswell, W. Sharpe, eds., *The Passing of Arthur: New Essays in Arthurian Tradition*, Nueva York 1988, pp. 15-30.

S. Hand, «Fusing the Biblical and the Arthurian: A Study of Robert de Boron's Poetic Craft in the 'Joseph d'Arimathie' and the 'Merlin'», Dis. University of Wisconsin Madison WI 1992.

J.M. Leighton, «Christian and Pagan Symbolism and Ritual in Sir Gawain and the Green Knight», *Theoria: A Journal of Studies in the Arts, Humanities and Social Sciences* 43, 1974, 49-62.

I. Saito, «The Gawain-Poet's Use of the Bible in *Patience* and *Cleanness*», *International Journal of Linguistics-Literature Studies* 6, 1976, 48-63.

Bernard, Saint

H. Brem, «Die biblischen Themen der Anthropologie Bernahards (Replica)», *Analecta Cisterciensia* 46/1-2), 1990, 141-150.

D. Farkasfalvy, «The Role of the Bible in St. Bernard's Spirituality», *Analecta Cisterciensia* 25, 1969, 3-13.

D. Heller, «Die Bibel als Grundlage der Anthropologie Bernahards von Clairvaux (Beobachtungen an ausgewählten Beispielen)», *Analecta Cisterciensia* 46/:1-2, 1990, 123-140.

Boron, Robert de

S. Hand, «Fusing the Biblical and the Arthurian: A Study of Robert de Boron's Poetic Craft in the 'Joseph d'Arimathie' and the 'Merlin'», Dis. University of Wisconsin Madison WI 1992.

Bozon, Nicole

H. Shields, «A Text of Nicole Bozon's *Proverbes de bon enseignement* in Irish Transmission», *Modern Language Review* 69, 1974, 274-278.

Chanson de (geste) Roland

G. Ashby, «Le diable et ses représentations dans quelques chansons de geste», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, París 1979, pp. 9-21.

G.A. Beckmann, «Le Vers, le verset et le contexte: Encore le Roland d'Oxford et la Bible: À propos de Roland 1423 et suiv., 2393, 2477 et 2616», *Romania*, 122, 2004, 532-542.

R. Hunt, «Biblical Typology and the Role of Baligant in the Oxford Roland», *Neophilologus* 66, 1982, 161-166.

E.J. Ward, «A Study of Hands and Their Association with Prayerful Attitudes as Seen in the Chanson de Roland», *Romance Notes* 12, 1971, 435-442.

Charité, Macé de la

P.E. Beichner, «The Old French Verse Bible of Macé de la Charité, a Translation of the Aurora», *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 22, 1947, 226-239.

Coinci, Gautier de

M. de Combarieu, «Le diable dans le *Comment Theophilus vint à penitence* de Gautier de Coinci et dans le *Miracle Théophile* de Rutebeuf (I)», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, pp. 157-182.

D'Amerval, Eloy

R. Deschaux, «Le libre de la diablerie d'Eloy d'Amerval», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, pp. 185-193.
W. Rice, «Le livre de la diablerie d'Eloy d'Amerval», *Cahiers de l'association international des études françaises* 3-5, 1953, 115-126.
M. Ward, ed., *Le liure de la diablerie of Eloy d'Amerval*, Iowa City 1923.

Desmoulins, Guyart

A. Kumler, «Faire translater, faire historier: Charles V's Bible historiale and the Visual Rhetoric of Vernacular Sapience», *Studies in Iconography* 29, 2008, 90-135.
R.P. McGerr, «Guyart Desmoulins, the Vernacular Master of Histories, and His Bible Historiale», *Viator: Medieval and Renaissance Studies* 14, 1983, 211-244.

Digulleville, Guillaume de

J. Subrenat, «Lucifer et sa mesnie dans la 'Pèlerinage de l'âme' de Guillaume de Digulleville», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, pp. 507-525.

Gerson, Jean

M.J. Walkley, «Jean Gerson's Use of the Bible in His Exemplaire des petis enfans», New Zealand Journal of French Studies 20/1, 1999, 5-18.

Gréban, Arnoud

G. París, G. Raynaud, *Le mystére de la Passion d'Arnoud Gréban*, París 1878.

Haimo (d'Auxerre)

J. Heil, «Theodulf, Haimo, and Jewish Traditions of Biblical Learning: Exploring Carolingian Culture's Lost Spanish Heritage», en C.J. Chandler, St. Stofferahn, *Discovery and Distinction in the Early Middle Ages*, Kalamazoo MI 2013, pp. 88-115.

Jeu d'Adam, Le

K.J. Taylor, «Transgressive Translation: Putting Words into Eve's Mouth in the Old French Drama *Le Jeu d'Adam*», *Kentucky Philological Review* 21, 2006, 40-46.

Lavardin (Tours, Le Mans), Hildebert de

A.B. Scott, D.F. Baker, A.G. Rigg, «The 'Biblical Epigrams' of Hildebert of Le Mans: A Critical Edition», *Mediaeval Studies* 47, 1985, 272-316.

Le Laie Bible

W. W. Rothwell, «Notes on the Text of Le Laie Bible», *Medium aevum* 33, 1964, 1-20.

Lisle, Rogier Chastelain de

M.C. Joslin, «Women Characters in the *Histoire ancienne: Genesis* of Rogier Chastelain de Lisle, from the Text of Paris, BN fr. 20125», en G.S. Burgess, *et al.*, ed., *Court and Poet: Selected Proceedings of the Third Congress of the International Courtly Literature Society*, Liverpool 1980, pp. 207-214.

Maulkaraume, Jean

M. Moussy, «La Moralisation du mythe: Pyrame et Thisbé dans la Bible de Jean Maulkaraume», en L. Harf-Lancner *et al.*, *Ovide métamorphosé: Les lecteurs médiévaux d'Ovide*, París 2009, pp. 83-106.

J.R. Smeets, *La Bible de Jehan Maulkaraume*, Assen 1978.

M. Thom, «Ovidismes inédits dans la Bible de Malkaraume», *Romania: Revue Consacrée a l'Étude des Langues et des Literatures Romanes* 105/4, 1984, 564-572.

Mistére du Viel Testament, Le

G. Frank, *The Medieval French Drama*, Oxford 1954.

J. de Rothschild, *Le Mistére du Viel Testament*, vols. 1-4, París 1878-1982.

Navarre, Marguerite de

B. Marczuk-Szwed, «Le *Discord de Marguerite de Navarre*, 'annotation' poétique de la Bible», *Nouvelle Revue du xvi^e^ Siecle* 9, 1991, 5-13.

P.A.P. Pruitt, «The Biblical Allusions in the Theatre of Marguerite de Navarre», *Dissertation Abstracts International* 45/2, 1984, 516A.

P. Sommers, «Marguerite de Navarre and the Humanistic Tradition», *The Language Quarterly* 24/1-2, 1985, 19-22.

——, «*Le Miroir de l'âme pécheresse* Revisited: Ordered Reflections in a Biblical Mirror», *Modern Language Studies* 16, 1986, 101-108.

——, «The Mirror and Its Reflections: Marguerite de Navarre's Biblical Feminism», *Tulsa Studies in Women's Literature* 5, 1986, 29-39.

Pizan, Christine de

M. Aydoğdu, «Christian Egalitarianism: *The Book of the City of the Ladies* versus the Bible», *İdil: Sanat ve Dil Dergisi* 1/1, 2012, 87-102.

J.-F. Kosta-Théfaine, «Entre poésie et prophétie: Les Sources du Ditié de Jehanne D'Arc de Christine de Pizan», *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte / Cahiers d'Histoire des Littératures Romanes* 22, 1998, 41-56.

Porete, Marguerite

J. Juilfs, *Creative and Daring Spaces in Speculative Theology: Literary Strategies for Doctrinal Self-Authorization in Julian of Norwich's 'A Revelation of Love' and Marguerite Porete's 'The Mirror of Simple Souls'*, Dis.University of Notre Dame IN 2011.

——, «'Reading the Bible Differently': Appropriations of Biblical Authority in an Heretical Mystical Text, Marguerite Porete's *The Mirror of Simple Souls*», *Religion and Literature* 42/1-2, 2010, 77-100.

Guiot de Provins

M. Bambeck, «Guiot de Provins La Bible (V. 2366)», *Romanische Forschungen* 95, 1983, 290-293.

Roman de Rou

J.-G. Gouttebroze, «Le diable dans le *Roman de Rou*», en *Le Diable au moyen âge*, pp. 215-235.

Rutebeuf, Théophile de

M. de Combarieu, «Le diable dans le *Comment Theophilus vint à penitence* de Gautier de Coinci et dans le *Miracle Théophile* de Rutebeuf (i)», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, pp. 157-182.

Soissons, Odo de

G.R. Evans, «The Place of Odo of Soissons's Quaestiones: Problem-Solving in Mid-Twelfth Century Bible Study and Some Matters of Logic and Language», *Recherches de Theologie Ancienne et Medievale* 49, 1982, 121-140.

Théodulf (d'Orléans)

J. Heil, «Theodulf, Haimo, and Jewish Traditions of Biblical Learning: Exploring Carolingian Culture's Lost Spanish Heritage», en C.J. Chandler, St. Stofferahn, *Discovery and Distinction in the Early Middle Ages*, Kalamazoo MI 2013, pp. 88-115.

Valenciennes, Herman de

M. Boulton, «Herman de Valenciennes and the Invention of Pious Epic», en M.L. Wright, N.J. Lacy, R.T. Pickens, eds., *'Moult a sans et vallour': Studies in Medieval French Literature in Honor of William W. Kibler*, Ámsterdam 2012, pp. 31-37.

1.4.5. Literatura alemana

1.4.5.1. General

K.F. Auckenthaler, «Biblische Stoffe und Motive in der österreichischen Literatur», *Neohelicon: Acta Comparationis Litterarum Universarum* 22/1, 1995, 49-74.

M. Dreyer, *Der Teufel in der deutschen Dichtung des Mittelalters. Von den Anfängen bis in das* xiv *Jahrhundert*, Rostock 1884.

K. Kirchert, «Grundsätzliches zur Bibelverdeutschung im Mittelalter», *Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur* 113, 1984, 61-78.

H.-S. Lampe, *Die Darstellung des Teufels in den geistlichen Spielen Deutschlands*, Múnich 1963.

N. Largier, «Die Applikation der Sinne: Mittelalterliche Ästhetik als Phänomenologie rhetorischer Effekte», en M. Braun, C. Young, eds., *Das fremde Schöne: Dimensionen des Ästhetischen in der Literatur des Mittelalters*, Berlín 2007, pp. 43-60.

F. Löser, C. Stöllinger-Löser, «Verteidigung der Laienbibel: Zwei programmatische Vorreden des österreichischen Bibelübersetzers der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts», en K. Kunze, J.G. Mayer, B. Schnell, eds., *Überlieferungs geschichtliche Editionen und Studien zur deutschen Literatur des Mittelalters*, Tubinga 1989, pp. 245-313.

F. Löser, «Deutsche Bibelübersetzungen im 14. Jahrhundert: Zwölf Fragen», *Jahrbuch der Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft* 12, 2000, 311-323.

V.A. Pakis, *Studies in Early Germanic Biblical Literature: Medieval Rewritings, Medieval Receptions, and Modern Interpretations*, Dis. University of Minnesota 2008.

C. Petersen, *Ritual und Theater. Messalegorese, Osterfeier und Osterspiel im Mittelalter*, Tubinga 2004.

H. Reidt, *Das geistliche Schauspiel des Mittelalters in Deutschland*, Frankfurt 1868.

G. Roskoff, *Geschichte des Teufels*, 2 vols., Leipzig 1869.

M. Rudwin, *Der Teufel in den deutschen geistlichen Spielen des Mittelalters und der Reformationszeit*, Gotinga 1915.

H.M. Schletterer, *Zur Geschichte der dramatischen Musik und Poesie in Deutschland. Das deutsche Singspiel von seinen ersten Anfängen bis auf die neueste Zeit*. Schlosser-Verlag, Augsburgo 1863 (reimp. Nueva York 1975).

L. Schuldes, *Die Teufelsszenen in deutschen geistlichen Drama des Mittelalters*, Gotinga 1974.

A. Warkentin, *Die Gestalt des Teufels in den deutschen Volksage*, Bethel KS. 1937.

H.-J. Ziegeler, ed., *Ritual und Inszenierung. Geistliches und weltliches Drama des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, Tubinga 2004.

1.4.5.2. Autores y obras anónimas

Aue, Hartmann von

D. Buschinger, «Le diable dans le *Gregorius* de Hartrman Von Aue», en AA.VV., *Le diable au moyen âge*, París 1979, pp. 71-95.

B. Murdoch, «Hartmann's Legends and the Bible», en F.G. Gentry, ed., *A Companion to the Works of Hartmann von Aue*, Rochester 2005, pp. 141-159.

Bingen, Hildegard von

J. Deploige, «Hildegard de Bingen y su libro Scivias: Ideología y conocimientos de una religiosa del siglo xii», *Revista Chilena de Literatura* 55, 1999, 85-102.

Beheim, Michel

M. Niesner, «Die 'Contra-Judaeos-Lieder' des Michel Beheim: Zur Rezeption Irmhart Ösers und des Österreichischen Bibelübersetzers im 15. Jahrhundert», *Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Literatur* 126, 2004, 398-424.

Pottenstein, Ulrich von

E. Lasson, *Superstitions médiévales: Une Analyse d'après l'exégèse du premier commandement d'Ulrich de Pottenstein* (Nouvelle Bibliothèque du Moyen Age, 102), París 2010.

Sachsenspiegel

G. Kisch, «*Sachsenspiegel* and Bible», Notre Dame IN 1941.

Schönebeck, Brun von

A. Hagenlocher, «*Littera Meretrix*: Brun von Schönebeck und die Schrift im Mittelalter», *Zeitschrift fur Deutsches Altertum und Deutsche Literatur* 118, 1989, 131-163.

Strassburg, Gottfried von

A. Wolf, «Humanism in the High Middle Ages: The Case of Gottfried's *Tristan*», en W. Hasty, ed., *A Companion to Gottfried von Strassburg's 'Tristan'*, Rochester NY 2003, pp. 23-54.

Theophilus

R. Petsch, ed., «*Theophilus*»: *Mittelniederdeutsches Drama in drei Fassungen herausgegeben*, Heidleberg 1908.

Vogelweide, Walther von der

D.A. Wells, «Imperial Sanctity and Political Reality: Bible, Liturgy, and the Ambivalence of Symbol in Walther von der Vogelweide's Songs under Otto IV», *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 53/3, 1978, 479-510.

Wittenwiler, Heinrich

E. Tobler, «Zitate aus Schrift und Lehre in Heinrich Wittenwilers *Ring*», *Jahrbuch der Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft* (8), 1994-1995, 125-140.

1.4.6. Literatura italiana

1.4.6.1. General

S. Corbellini, «The Plea for Lay Bibles in Fourteenth- and Fifteenth-Century Tuscay: The Role of Confraternities», en N. Terpstra, A. Prosperi, S. Pastore, eds., *Faith's Boundaries: Laity and Clergy in Early Modern Confraternities*, Turnhout 2012, pp. 87-112.

M. D'Ancona, *Origini del Teatro in Italia. Studi delle Sacre Rappresentazioni…*, Florencia 1877.

F. Doglio, «Il teatro in latino del Cinquecento», en F. Doglio, *Il teatro scomparso,* pp. 289-340.

M. Lazar, «L'enfer et les diables dans le théâtre médiéval italien», *Studi di filologia romanza offerti a Silvio Pellegrini*, Padua 1971, pp. 233-249.

G. Zippel, «La lettera del Diavolo al clero, dal secolo xii alla Riforma», *Bulletino dell'Istituto storico italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano* 70, 1958, 125-179.

1.4.6.2. Autores

Alighieri, Dante

R.W. Ayers, «The 'Dantescan Voice': A Course in Dante and Eliot», en J.S. Brooker, ed., *Approaches to Teaching Eliot's Poetry and Plays*, Nueva York 1988, pp. 52-59.

M. Bambeck, «'Paradiso' xxv, 91ff.: 'Dice Isaia …' oder das Doppelgewand der Seele», en R. Baum, W. Hirdt, eds., *Dante Alighieri 1985*, Tubinga 1985, pp. 217-228.

Z.G. Baranski, «Dante's Biblical Linguistics», *Lectura Dantis: A Forum for Dante Research and Interpretation* 5, 1989l, 105-143.

Z.G. Barański, «The Roots of Dante's Plurilingualism: 'Hybridity' and Language in the *Vita nova*», en S. Fortuna, M. Gragnolati, J. Trabant, eds., *Dante's Plurilingualism: Authority, Knowledge, Subjectivity*, Londres 2010, pp. 98-121.

V.S. Benfell, «Prophetic Madness: The Bible in Inferno xix», *MLN* 110/1, 1995, 145-163.

——, *God's Poets: Dante, Milton, and the Bible*, Dis. University of New York 1994.

——, *The Biblical Dante,* Toronto ON 2011.

S. Benini, «'Parole e sangue': Parola, fede e retorica in Inferno xiii», *Alighieri: Rassegna Bibliografica Dantesca* 44, 2003, 69-82.

J. Blankenship, «Rachel and Leah: Biblical Tradition and the Third Dream of Dante's Purgatorio», en R. Frontain, J. Wojcik, eds., *Old Testament Women in Western Literature*, Conway AR 1991, pp. 68-91.

A.C. Charity, *Events and Their Afterlife. The Dialectics of Christian Typology in the Bible and Dante*, Cambridge 1966.

M.A. Daigle, «Dante's Divine Comedy and C. S. Lewis's Narnia Chronicles», *Christianity and Literature* 34, 1985, 41-58.

P. di Patre, «I nodi dell'intertestualità dantesca: Tradizione classica e biblica in un frammento di prosa (Ep. vi, 12-24)», *Studi Danteschi* 61, 1989, 289-306.

——, «L'arte della emulazione nelle 'Epistole' dantesche (tre reperti classico-biblici)», *Studi Danteschi* 62, 1990, 323-334.

G.C. di Scipio, «The Hebrew Women in Dante's Symbolic Rose», *Dante Studies, with the Annual Report of the Dante Society* 101, 1983, 111-121.

U. Donati, *Lucifero nella Divina Commedia*, Roma 1958.

A. Ferrand, «Revisiting Beatrix: Intertextuality, Tradition and Modernity in Evelyn Waugh's Bridshead Revisited», *Études Britanniques Contemporaines: Revue de la Société d'Études Anglaises Contemporaines* 28, 2005, 57-70.

M. Frankel, «Biblical Figuration in Dante's Reading of the Aeneid», *Dante Studies, with the Annual Report of the Dante Society* 100, 1982, 13-23.

A. Graf, «La demonologia di Dante», en A. Graff, ed., *Miti, leggende e superstizioni del Medio Evo*, Turín, 1925, vol. 2, pp. 89-112.

P.S. Hawkins, «Dante and the Bible», en R. Jacoff, ed., *The Cambridge Companion to Dante*, Cambridge 2007, pp. 125-140.

S. Heinimann, «Dante als Bibilübersetzer», *Deutsches Dante-Jahrbuch* 55-56, 1980-1981, 28-49.

R.G. Hobbs, «'Is Abbot Isidore also among the Prophets?': Protestant Influences upon the Annotated Bible of Isidore Clarius», *Renaissance and Reformation/Renaissance et Reforme* 17, 1993, 53-71.
R. Hollander, «'Ad ira parea mosso': God's Voice in the Garden (Inf. xxiv, 69)», *Dante Studies, with the Annual Report of the Dante Society* 101, 1983, 27-49.
C. Kleinhenz, «Dante and the Bible: Intertextual Approaches to the Divine Comedy», *Italica* 63, 1986, 225-236.
——, «The Poetics of Citation: Dante's Divina Commedia and the Bible», en A. Mancini, P. Giordano, A. Tamburri, eds., *Italiana 1988*, River Forest IL, 1990, pp. 1-21.
——, «Dante and the Bible: Biblical Citation in the Divine Comedy», en A.A. Iannucci, ed., *Dante: Contemporary Perspectives*, Toronto 1997, pp. 74-93.
L.O. Kuhns, «Dante's Treatment of Nature in the Divina Commedia», *Modern Language Notes* 11, 1896, 1-9.
G. Ledda, «Modelli biblici e identità profetica nelle Epistole di Dante», *Lettere Italiane* 60, 2008, 18-42.
A. LoCastro, *Lucifero nella 'Commedia' du Dante*, Messina 1971.
A. Manetti, «Dante e la Bibbia: La Bibbia nel Medio Evo», *Bergomum: Bollettino della Civica Biblioteca* 78, 1984, 99-128.
D.A. Martinez-Caro, *Tradition and Originality in Dante: Some Observations*, en J.L. Warner, ed., *Cultural Horizons/Kültür Ufuklari*, Siracusa NY / Estambul, 2001.
R. Palgen, *Dantes Luzifer: Grundzüge einer Entstehunggeschichte der Komödie Dantes*, Múnich 1969.
G. Puletti, «Temi biblici nella 'Monarchia' e nella trattatistica politica del tempo», *Studi Danteschi* 61, 1989, 231-288.
F. Quartieri, *Benvenuto da Imola: Un moderno antico commentatore di Dante*, Rávena 2001.
P. Rigo, *Memoria classica e memoria biblica in Dante*, Florencia 1994.
A. Valensin, «The Devil in the Divine Comedy», en B. de Jésus-Marie, ed., *Satan*, Nueva York 1952, pp. 368-378.

Padova, Marsilio da

F.J. Cesar, «Divine and Human Writings in Marsilius of Padua's *Defensor Pacis*: Expressions of Truth», en G. Moreno-Riaño, ed., *The World of Marsilius of Padua*, Turnhout 2006.

Petrarca

E. Fenzi, «L'ermeneutica petrarchesca tra libertà e verità (a proposito di Sen. IV 5)», *Lettere Italiane* 54, 2002, 170-209.

1.4.7. Otras literaturas

1.4.7.1. Literatura árabe

P.J. Awn, *Satan's Tragedy and Redemption: Iblis in Sufi Psychology*, Leiden 1983.
E. Beck, «Iblis und Mensch, Satan und Adam: der Werdegang einer koranischen Erzählung», *Le Muséon* 89, 1976, 298-299.
G. Calasso, «Intervento d'Iblis nella creazione dell'uomo. L'ambivalente figura del 'nemico' nelle tradizioni islamiche», *Rivista degli studi orientali* 45, 1970, 71-90.
W. Eickmann, *Die Angelologie und Dömonologie des Koran im Vegleich der Engel- und Geisterlehre der Heiligen Schrift*, Nueva York / Leipzig 1908.

1.4.7.2. Literatura catalana

J.C. Asensio, «Textos bíblicos en el *Misterio de Elche*: Contrafacta y procedimientos musicales», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 133-141.
E. Baile López, «La adjetivación en el teatro bíblico catalán veterotestamentario», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 157-167.
H. Càmara i Sampere, «Referencias bíblicas en la Festa o Misteri d'Elx», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 143-155.
D. Hook, ed., *The Destruction of Jerusalén. Catalan and Castilian Texts*, Londres, 2000.
J.L. Martos, «El teatro catalán medieval de tema bíblico», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 113-132.

G. Oliver, «*El diable, el sagristà i la Burgesa*: Fragmento de un texto catalán del siglo xiv», *Miscellanea Barcinonensia* 36, 1973, 41-62.

1.4.7.3. Literaturas córnica y gaélica

M. Harris, *The Cornish Ordinalia: A Medieval Dramatic Trilogy*, Washington 1969.
R. Longsworth, *The Cornish Ordinalia: Religion and Dramaturgy*, Cambridge Mass 1967.
A.J. Mill, *Mediaeval Plays in Scotland*, St. Andrews 1927.
E. Norris, *The Ancient Cornish Drama*, 2 vols., Oxford 1968 (reimp. de 1859).

1.4.7.4. Literaturas eslavas

P.M. Foster, *The Church Slavonic Translation of Maccabees in the Gennadij Bible (1499)*, Dis. Columbia University NY 1995.
G. Giesemann, «Mensch- un Gottbezogenheit in ihrer biblischen Verankerung. Theologische-literarische Relevanz von Strukturen im Freisinger Denkmal I», en *Srednji vek v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi* 1988, 103-114.

1.4.7.5. Literaturas flamenca y holandesa

L. Maeterlinck, «Le rôle comique du démon dans les mystéres flamands», *Mercure de France* 41, 1940, 385-406.
E.R. Tigg, *The Dutch 'Elckerlijc' is Prior to the English 'Everyman'*, Londres 1981.

1.4.7.6. Literatura gallega y portuguesa

M. Martins, *A Biblia na literatura medieval portuguesa*, Lisboa 1979.
X.S.C. Pozo, «A Biblia medieval portuguesa compre chamala galego-portuguesa», *Grial: Revista Galega de Cultura* 31, 1971, 95-103.

1.4.7.7. Literatura hebrea

L.R. Charlap, «Abraham Ibn-Ezra's Viewpoint Regarding the Hebrew Language and the Biblical Text in the Context of Medieval Environment», *Folia Linguistica Historica: Acta Societatis Linguisticae Europaeae* 26/1-2, 2005, 1-11.
I. Dobbs-Weinstein, «The Nature of Biblical Language in Maimonides' *Guide of the Perplexed*: Parabolic Contradictions and Negative Attributions», en *Proceedings of the PMR Conference: Annual Publication of the International Patristic, Mediaeval and Renaissance Conference* 12-13, 1987-1988, 113-127.
J. Fraenkel, «Bible Verses Quoted in Tales of the Sages», en J. Heinemann, D. Noy, eds., *Studies in Aggadah and Folk-Literature*, Jerusalén 1971, pp. 80-99.
N. Guvrin, «The Pentateuchal Malediction in Jewish Folk-Life and in Hebrew Literature», *Yed'a-'Am/Yeda-Am: Bamah le-Folḳlor Yehudi/Journal of the Israel Folklore Society* 20/47-48, 1980, 15-28.
R.J. Loewe, «The Bible in Medieval Hebrew Poetry», en J.A. Emerton, S.C. Reif, eds., *Interpreting the Hebrew Bible: Essays in Honour of E.I.J. Rosenthal*, Cambridge 1982, pp. 133-155.

1.4.7.8. Literatura judeo-persa

V.B. Moreen, «The 'Iranization' of Biblical Heroes in Judeo-Persian Epics: Shahin's Ardashīr-nāmah and 'Ezrā-nāmah», *Iranian Studies: Journal of the Society for Iranian Studies* 29/3-4, 1996, 321-338.

1.4.7.9. Literatura tardo-cristiana

K. Demoen, *Retoriek en hermeneutik in de pagane en bijbelse paradeigmata in de poëzie van Gregorios van Nazianze*, Dis. Ghent University 1993.

W. Ehlers, «Bibleszenen in epischer Gestalt: Ein Beitrag zu Alcimus Avitus», *Vigiliae Christianae: A Review of Early Christian Life and Language* 39/4, 1985, 353-369 [lit. latina].

D.J. Nodes, «Rhetoric and Cultural Synthesis in the Hexaemeron of George of Pisidia», *Vigiliae Christianae: A Review of Early Christian Life and Language* 50/3, 1996, 274-287 [lit. bizantina].

1.5. Presencia de la Biblia hebrea en la literatura contemporánea

1.5.1. General

L. Anderson, H. Anderson, «Biblical and Historical Allusions in Quilt Names», *Mississippi Folklore Register* 16/2, 1982, 45-54.

A. Avni, «The Influence of the Bible on European Literature: A Review of Research from 1955-65», *Yearbook of Comparative and General Literature*, Bloomington 1970-1974.

L. Besserman, «Job in the Reformation Bible: Traditional Religious Belief and Its Critique», en C. Goodblatt, H. Kreisel, eds., *Tradition, Heterodoxy and Religious Culture: Judaism and Christianity in the Early Modern Period*, Beersheba 2006, pp. 219-232.

W. Castañares, «Seremos como dioses: el mito de la omnisciencia en la era de la información», en T. Blesa, ed., *MITOS (Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica celebrada en la Universidad de Zaragoza del 4 al 9 de noviembre de 2006)*, vol. 1 (Colección Trópica, 4), Zaragoza 1998, pp. 104-110.

R. Bartel, J.S. Ackerman, T.S. Warshaw, *Biblical Images in Literature,* Nashville 1975 [Colección de artículos sobre el uso de los textos bíblicos por autores selectos. Obra dirigida a estudiantes, con índice de referencias bíblicas].

E. Block, «Experience, Existence, and Mystery: Biblical Ideas of Justice in Post-Colonial Fiction», en D. Bevan, ed., *Literature and the Bible*, Ámsterdam 1993, pp. 133-150.

D. Bowman, «The Path of Life: Attitudes to the Bible in Some Autobiographies of the Seventeenth and Eighteenth Centuries», en W.D. Robson-Scott, ed., *Essays in German and Dutch Literature*, Londres 1973, pp. 65-88.

P. Bracher, «The Bible and Literature», *English Journal* 61, 1972, 1170-1175.

C.S. Braden, «The Bible in Contemporary Literature», *Literature in Life* 9, 1940, 113-127.

——, «The Bible in Contemporary Poetry», *Religion in Life* 19, 1949/50, 92-105.

A. Brenner, *I Am … Biblical Women Tell Their Own Stories*, Minneapolis 2004.

D.C. Brown, *The Enduring Legacy: Biblical Dimensions in Modern Literature*, Nueva York 1975.

E. Bührer, ed., *Great Women of the Bible in Art and Literature*, Grand Rapids MI/Macon GA, 1994.

J. Delhom, «Anarquismo y Biblia: una perspectiva genealógica», en J. Delhom y D. Attala, eds., *Cuando los anarquistas citaban la Biblia: Entre mesianismo y propaganda*, Madrid 2013, pp. 25-60.

G. del Olmo Lete, «The Hebrew Bible and Its Influence on Modern Literature», *Journal of Northwest Semitic Languages* 26, 2000, 1-17.

——, «Los relatos bíblicos de los orígenes de Adán a Noé en la literatura occidental», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 41-57.

R. Detweiler, *Art/Literature/Religion: Life on the Borders,* Chico CA 1983 [colección de artículos. Ver especialmente: J. Shea, «Religious Imaginative Encounters with Scriptural Stories» y T. Ziolkowski, «Literature and the Bible: A Comparatist's Approach»].

M. Dixon, «Singing Swords: The Literary Legacy of Slavery», en C.T. Davis y H. L. Gates, eds., *The Slaves Narrative*, Oxford 1985, pp. 298-317 (fuentes bíblicas).

W.J. Donnelly, *Religion and the Poetic Imagination: A Study of the Relationships Between Religious Vision and Poetic Expression in Scotland from the Fifteenth Century to the Present*, Dis. University of Edinburgh 1981.

C. Downing, «The Bible as Babel: The Suspicions of Dorothy L. Sayers», en S.F.H. Deena, K. Szatek, eds., *From Around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham 2007, pp. 1-18.

T. Driver, «Religion and Literature», *Union Seminary Quarterly Review* 15, 1960, 142-150.

N. Duquette, «Anna Barbauld and Mary Anne Schimmelpenninck on the Sublimity of Scripture», en N. Duquette, *Sublimer Aspects: Interfaces between Literature Aesthetics, and Theology*, Newcastle upon Tyne 2007, pp. 62-79.

D. Dyas, E. Hughes, S.H. Travis, eds., *The Bible in Western Culture: The Student's Guide*, Londres 2005.

A.D. Ehlert, *The Biblical Novel*: *A Checklist with an Introductory Essay,* Anaheim 1960 [elenco de novelas de tema bíblico, no específicamente religiosas, ordenadas alfabéticamente y según la temática bíblica].

J.C. Exum, ed., *Beyond the Biblical Horizon. The Bible and the Arts*, Leiden 1998.

——, *The Bible in Film - the Bible And Film*, Leiden/Boston/Colonia 1999.

J.C. Exum, E. Nutu, eds., *Between the Text and the Canvas: The Bible and Art in Dialogue*, Sheffield 2007.

T. Fabiny, *The Lion and the Lamb: Figuralism and Fulfillment in the Bible, Art, and Literature*, Nueva York 1992.

M.A. Fairman, *Biblical Patterns in Modern Literature,* Cleveland, 1972 [trata de Albee, Pinter, Golding, Camus, Ionesco y Faulkner].

G. Falk, *The Restoration of Israel: Christian Zionism in Religion, Literature, and Politics*, Nueva York 2006.

B.A. Favre, *Apple Blossoms: Bible Values in Secular Literature*, Dis. Texas Christian University Fort Worth TX 1983 [se centra en Chaucer, Milton, Yeats y Hemingway, entre otros].

S. Field, *A Curious Invitation: The Forty Greatest Parties in Literature*, Londres 2012.

S. Fielitz, «'The Bible Says So': Female Prophets in Revolutionary England (1648-1660)», en A. Stähler, K. Stierstorfer, eds., *Writing Fundamentalism* , Newcastle upon Tyne 2009, pp. 177-193.

K. Filmer, «Speaking in Parables», *Mythlore* 11/2 [40], 1984, 15-20.

H. Fisch, *New Stories for Old Biblical Patterns in the Novel*, Nueva York 1998.

E. Flood, «Christian Language in Modern Literature», *Culture* 22, 1961, 28-42.

K. Frieden, «Traditions and Translations: Hebrew, the Bible, and Their Afterlife in Modern Literature», *Arion: A Journal of Humanities and the Classics* 13/2, 2005, 163-177.

J.A. Galdon, *Typology and Seventeenth Century Literature,* La Haya 1975 [capítulos titulados «The Second Adam», «Eve and the Garden», «Exodus Typology», «Noah and Temple Typology» y otros temas más generales].

H. Gardner, *Religion and Literature,* Londres 1971 [artículos sobre «Religion and Tragedy» y «Religious Poetry», desde una perspectiva más tipológica que bíblica].

C. Ginzburg, «Latitude, Slaves, and the Bible: An Experiment in Microhistory», *Critical Inquiry* 31/3, 2005, 665-683.

L.C. Green, «The Bible in Sixteenth-Century Humanist Education», *Studies in the Renaissance* 19, 1972, 112-34.

J. Gribble, «The Bible in Great Expectations», *Dickens Quarterly* 25/4, 2008, 232-240.

L.M. Gordis, *'Mighty in the Scriptures': Art and Unsettlement in Puritan Quotation*, Dis. California University Los Angeles CA 1993.

M.L. Guberlet, «The Classics and the Modern Magazine», *School and Society* 34, 1931, 599-605 [influjo de la Biblia sobre escritores de literatura popular].

G.B. Gunn, ed., *Literature and Religion,* Londres 1971.

F. Hahn, *Bibel und Moderne Literatur*, Stuttgart 1966.

G. Hallbäck, A. Hvithamar, eds., *Recent Releases. The Bible in Contemporary Cinema*, Sheffield 2008.

K.M. Hamilton, «Theological Bearings in Modern Literature», *Dalhousie Review* 32, 1952, 121-30 [influjo bíblico sobre la narrativa del s. xx].

D.J. Harkness, «The Bible in Fiction and Drama: A Bibliography with Notes», *The University of Tennessee News Letter* 35, 1956, 7-15 [enumera novelas y piezas teatrales que hacen referencia a figuras de la Biblia o a los tiempos bíblicos].

J. Heller, S. Talmon, H. Hlavackova, eds., *The Old Testament as Inspiration in Culture. International Academic Symposium Prague. September 1995*, Trebenice 2001.

W. Z. Hirst, «The Reassertion of Biblical Views in European Romanticism», en D.H. Hirsch, N.N. Aschkenasy, eds., *Biblical Patterns in Modern Literature*, Chico CA 1984, pp. 73-83.

D.H. Hirsch, N.N. Aschkenasy, eds., *Biblical Patterns in Modern Literature*, Chico CA 1984.

H.E. Holland, «Fiction Titles from the Bible», *Oklahoma Librarian* 15, 1965, 116-122.

W.G. Horder, *The Poet's Bible*, Londres 1883.

D. Jaspers, S. Prickett, eds., *The Bible and Literature. A Reader,* Oxford 1999.

E. Jennings, *Christianity and Poetry*, Londres / Nueva York 1965 [breve estudio de la poesía cristiana, sobre todo en inglés, desde el periodo anglosajón hasta el presente].

N. Johnson, «Animation at Little Gidding: Thoughtful Inconsistency as Ecological Ethos in an Early Modern Bible Harmony», en T. Hallock, I. Kamps, K.L. Raber, eds., *Early Modern Ecostudies: From the Florentine Codex to Shakespeare*, Nueva York 2008, pp. 145-165.

D.R. Jones, «The Influence of the Bible (Literature)», en *Cambridge History of the Bible*, Cambridge 1963, pp. 494-502.

K.N. Joshi, *A Dictionary of Mythological and Biblical Allusions in Literature,* Nueva Delhi, 1979.

W. Kahoe, *Book Titles from the Bible,* Moylan 1946 [casi exclusivamente del s. xx].

M. Knight, T. Woodman, eds., *Biblical Religion and the Novel, 1700-2000*, Burlington 2006.

L.J. Kreitzer, *The Old Testament in Fiction and Film. On Reversing the Hermeneutical Flow*, Sheffield 1994.
S. Lasine, «Matters of Life and Death: The Story of Elijah and the Widow's Son in Comparative Perspective», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 12, 2004, 117-144.
A.H. Lass, D. Kiremidjian, R. Goldstein, *Dictionary of Classical, Biblical, and Literary Allusions*, Oxford 1988.
N. Levene, «Does Spinoza Think the Bible Is Sacred?», *Jewish Quarterly Review* 101/4, 2011, 545-573.
S. Liptzin, *Biblical Themes in World Literature*, Hoboken NY 1985.
L. Long, «Vernacular Bibles and Prayer Books», en A. Hass *et al.*, eds., *The Oxford Handbook of English Literature and Theology*, Oxford 2007, pp. 54-78.
S. Martus, A Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006.
C.A.F. MacGillivray, «Bathsheba or the Interior Bible», *New Literary History: A Journal of Theory and Interpretation* 24, 1993, 817-836.
J. Menéndez Peláez, «La Biblia y su influencia en el teatro jesuítico», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 183-198.
J.C.J. Metford, *Dictionary of Christian Lore and Legend*, Nueva York 1983.
F. Molekamp, «'Of the Incomparable Treasure of the Holy Scriptures': The Geneva Bible in the Early Modern Household», en M. Dimmock, A. Hadfield, eds., *Literature and Popular Culture in Early Modern England*, Surrey 2009.
D.N. Morgan, *El amor: Platón, la Biblia y Freud* (vs. del inglés), México 1965.
M. Navarro Puerto, «Biblia, mujeres, feminismo. I parte: Biblia Hebrea / Bible, women, feminism. Part I: Hebrew Bible (Boletín bibliográfico)», *'Ilu.Revista de Ciencias de las Religiones* 14, 2009, 231-283.
M. O'Kane, *Painting the Text: The Artist as Biblical Interpreter*, Sheffield, 2007.
A. Ostriker, «A Word Made Flesh: The Bible and Revisionist Women's Poetry», *Religion and Literature* 23, 1991, 9-26.
M. Praz, *La carne, la muerte y el diablo en la literatura romántica* (vs. del italiano), Barcelona 1999 [II. «Las metamorfosis de Satanás»].
A. Pulci, J. Wyatt Cook, E. Weaver, eds., *Saints' Lives and Bible Stories for the Stage* (Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series, 7), Toronto ON, 2010.
H.S. Pyper, «'Job the Dog': Wounds, Scars and Biblical Text», *Parallax* 13, 2007, 83-93.
R. Reiter, «On Biblical Typology and the Interpretation of Literature», *College English* 30, 1969, 562-571 [ejemplos tomados del s. xix].
M. Roncace, P. Gray, *Teaching the Bible through Popular Culture and the Arts*, Atlanta 2007.
L. Ross-Bryant, *Imagination and the Life of the Spirit: An Introduction to the Study of Religion and Literature,* Ann Arbor 1982.
M. Roston, *Prophet and Poet: The Bible and the Growth of Romanticism,* Londres 1965 [defiende que la Biblia ofrece a los poetas románticos una alternativa ante el modelo clásico de poesía. Atención especial a Isaías].
A. Sakheim, *Das juedische Element in der Weltliteratur*, Berlín 1924.
A. Sampson, «Religion in Modern Literature», *Contemporary Review* 147, 1935, 462-470.
M.F. Suarez, «Bibles, Libels, and Bute: The Development of Mock-Biblical Satire in the Eighteenth-Century Political Print», *The Age of Johnson: A Scholarly Annual* 5, 1992, 341-389.
H.N. Schneidau, *Sacred Discontent: The Bible and Western Tradition,* Baton Rouge LO 1976 [discute los modos de pensar bíblicos que subyacen en la literatura occidental].
N.A. Scott, *The Climate of Faith in Modern Literature,* Nueva York 1964 [selección de ensayos críticos que estudian «the transaction between the Christian faith and the world of modern literature»].
J. Sheehan, «From Philology to Fossils: The Biblical Encyclopedia in Early Modern Europe», *Journal of the History of Ideas* 64/1, 2003, 41-60.
——, «Sacred and Profane: Idolatry, Antiquarianism and the Polemics of Distinction in the Seventeenth Century», *Past & Present: A Journal of Historical Studies* 192, 2006, 35-66.
J.A. Seiss, «The Influence of the Bible on Literature», *The Evangelical Review* 5, 1853, 1-17.
T.G. Selby, *The Theology of Modern Fiction,* Londres 1896 [estudio de George Eliot, Hawthorne, Hardy, George Macdonald, Mark Rutherford].
E.S. Shaffer, «*Kubla Khan*» *and the Fall of Jerusalén: The Mythological School in Biblical Criticism and Secular Literature 1770-1800,* Londres 1975 [especialmente el cap. 2: «The Visionary Character: Revelation and the Lyrical Ballad,» y cap. 5: «Browning's St. John: The Casuistry of the Higher Criticism»].

B. Siegel, «The Biblical Novel, 1900-1959: A Preliminary Checklist», *Bulletin of Bibliography* 23, 1961, 88-90.

G. Sivan, *The Bible and Civilization,* Nueva York 1973 [Parte 4: «Biblical Themes and Echoes in World Literature»].

F. Smith, «Fictionalizing the Bible», *Homiletic Review* 98, 1929, 118-190.

D. Soll, *Great Women of the Bible in Art and Literature*, Filadelfia PN 2006.

D.C. Steinmetz, ed., *The Bible in the Sixteenth Century*, Durham 1990.

A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012.

B.E. Schwarzbach, «How to Read in the Eighteenth Century: The Bible and Other Books», *Studies on Voltaire and the Eighteenth Century* 303, 1992, 601-602.

——, «Reason and the Bible in the So-Called Age of Reason», *Huntington Library Quarterly: Studies in English and American History and Literature* 74/3, 2011, 437-470.

A. Swinddell, «Latercomers: Four Novelists Rewrite the Bible», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 395-404 (= J.C. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007, pp. 45-54) [D. Maine, H. Jacobson, M. Spark, Gl. Naylor].

G. Theissen, *The Bible and Contemporay Culture*, Minneapolis MN 2007.

C.R. Thompson, «Jerome, and the Testimony of Erasmus in Disputes over the Vernacular Bible», *Proceedings of the PMR Conference: Annual Publication of the International Patristic, Mediaeval and Renaissance Conference* 6, 1981, 1-36.

J.L. Thompson, «Patriarchs, Polygamy, and Private Resistance: John Calvin and Others on Breaking God's Rules», *The Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 25/1, 1994, 3-27.

Z. Thundyil, *Covenant in Anglo-Saxon Thought: The Influence of the Bible, Church Fathers, and Germanic Tradition on Anglo-Saxon Laws History, and the Poems The Battle of Maldon and Guthlac*, Madrás/Bombay/Calcuta/Delhi 1972.

T. Tiplady, *The Influence of the Bible on History, Literature and Oratory,* Nueva York 1924.

A.W. Toews, «'The Great Code' in Six Twentieth-Century European Novels», Dis. University of Oregon, Eugene OR, 1984 [entre otras novelas trata de *Vile Bodies* de Evelyn Waugh y *Heart of Darkness* de Joseph Conrad].

M. Tumell, *Modern Literature and Christian Faith,* Londres 1961 [especialmente: Lawrence, Forster, Woolf, Claudel, Mauriac y Greene].

L. Urdang, F.G. Ruffner, *Allusions – Cultural, Literary, Biblical, and Historical: A Thematic Dictionary,* Detroit 1981.

W. van Binsbergen, M. Isaak, «Transcontinental Mythological Patterns in Prehistory (A Multivariate Contents Analysis of Flood Myths Worldwide Challenges Oppenheimer's Claim That the Core Mythologies of the Ancient Near East and the Bible Originate from Early Holocene South East Asia)», *Cosmos* 23, 2007, 29-80.

H. van Dyke, «The Influence of the Bible in Literature», *Century Magazine* 80, 1910, 888-895.

E. Webb, *The Dark Dove: The Sacred and Secular in Modern Literature,* Seattle, WA 1975 [lo sagrado y lo secular en Yeats, Rilke, Joyce y otros].

B.M. Wheeler, «Religious Themes in Contemporary Literature», *Journal of the Bible and Religion* 27, 1959, 50-56 [cuatro secciones: Poetry, Drama, Prose Fiction y Criticism].

M. Wheeler, «'Can These Dry Bones Live?': Questions of Belief in a Future Life», en D. Jasper, T.R. Wright, eds., *The Critical Spirit and the Will to Believe: Essays in Nineteenth-Century Literature and Religion,* Nueva York 1989, pp. 23-36.

J.W. Whedbee, *The Bible in the Comic Vision*, Mineápolis MN, 2002 [presencia de la comedia y lo cómico en la Biblia: Génesis, Éxodo, Ester, Job, Cantar].

A. Wilder, *Modern Poetry and Christian Tradition: A Study in the Relation of Christianity and Culture,* Nueva York 1952 [influjo de las diferentes confesiones o denominaciones cristianas sobre diversos autores: Thomas, Eliot, Hopkins, etc.].

——, *Theology and Modern Literature,* Cambridge 1958.

A.N. Wilson, «Christianity and the Novelists», *King's Theological Review* 6, 1983, 29-31.

R.C.J. Wybrow, *The Bible, Baconianism, and Mastery over Nature*: *The Old Testament and Its Modern Misreading,* Nueva York 1991 [Dis. McMaster University Hamilton ON 1990].

K. Young, *The Drama of the Medieval Church*, 2 vols., Oxford 1933.

1.5.2. Literatura inglesa

1.5.2.1. *Reino Unido e Irlanda (véase D.L. Jeffrey, ed.,* A Dictionary of Biblical Tradition in English Litteratures, *pp. 929-936)*

1.5.2.1.1. General

D. Anderson, *The Bible in Seventeenth Century Scottish Life and Literature,* Londres 1936 [los capítulos 9 y 10 tratan del influjo de la Biblia en la literatura de ese siglo].

R. Atwan, L. Wieder, *Chapters into Verse Poetry in English Inspired by the Bible*, Oxford 1993.

J.H. Augustine, «'Cleared by Faith': The Use of Scriptural Precedent in English Protestant Defenses of Poetry», en G.T. Sheppard, ed., *The Geneva Bible (The Annotated New Testament, 1602 Edition)*, Nueva York 1989, pp. 18-26.

M.S. Austin, *Biblical Narrative and the Development of Novelistic Discourse, 1640-1740,* Dis. University of California, Santa Barbara CA 1997.

R.W. Ayers, «The 'Dantescan Voice': A Course in Dante and Eliot», en J.Sp. Brooker, ed., *Approaches to Teaching Eliot's Poetry and Plays*, Nueva York 1988, pp. 52-59.

N. Ayo, «A Checklist of the Principal Book-Length Studies in the Field of English and American Literature Devoted to a Single Author's Use of the Bible», *Bulletin of Bibliography* 25, 1966, 7-8.

S.W. Bailey, *Nahbion: The Bible and the Poets,* Cambridge 1874 [citas de 350 poetas de pasajes bíblicos].

——, *Homage of Eminent Persons to the Book,* Nueva York 1871 [escritores ingleses y otras «personas eminentes» se expresan sobre el valor y el influjo de la Biblia].

D.W. Baker, *Commonwealth and Humanist Talent in Sixteenth-Century England*, Dis. Columbia University NY 1994.

A. Barnaby, J. Wry, «Authorized Versions: Measure for Measure and the Politics of Biblical Translation», *Renaissance Quarterly* 51, 1998, 1225-1254.

D.M. Baulch, «The Sublime of the Bible», *Romanticism on the Net: An Electronic Journal Devoted to Romantic Studies* 3, 1996 (en línea).

V.S. Benfell, *God's Poets: Dante, Milton, and the Bible*, Dis. University of New York 1994.

T.L. Berger, W.C. Bradford, *Index of Characters in English Printed Drama to the Restoration*, Denver 1975.

R. Blackburn, *Biblical Drama under the Tudors*, La Haya 1971.

V. Bladen, «The Tree of Life Motif as Renaissance Cultural Rhizome: An Interdisciplinary Mapping of Arboreal Imagery in Biblical Text, Early European Visual Culture and Dramatic Text (Shakespeare's Titus Andronicus)», en N. Ramière, R. Varshney, eds., *Rhizomes: Connecting Languages, Cultures and Literatures*, Newcastle upon Tyne 2006, pp. 133-154.

J. Blondel, *Bible et littérature anglaise*, Montpelier 1990.

B. Bobrick, *Wide as the Waters: The Story of the English Bible and the Revolution It Inspired*, Nueva York 2001.

M. Bowman, «Vernacular Religion and Nature: The 'Bible of the Folk' Tradition in Newfoundland», *Folklore* 114/3, 2003, 285-295.

A.B. Brown, «Inverted Conversions: Reading the Bible and Writing the Lesbian Subject in Oranges Are Not the Only Fruit», en R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 1997, pp. 233-252.

A. Breeze, «The Wycliffite Bible Prologue on the Scriptures in Welsh», *Notes and Queries* 46, 1999, 16-17.

L. Brisman, «Biblical Revisionism», *New Literary History: A Journal of Theory and Interpretation*, 29, 1998, 273-293.

——, «The King James Bible and the Dream of Wholeness», *Yale Review* 99/4, 2011, 119-144.

J. Broadbent, «The Poets' Bible», en J. Broadbent, ed., *John Milton: Introductions*, Cambridge 1973.

M. Brusius, «Misfit Objects: Layard's Excavations in Ancient Mesopotamia and the Biblical Imagination in Mid-Nineteenth Century Britain», *Journal of Literature and Science* 5/1, 2012, 38-52.

C.C. Butterworth, *The English Primers (1529-1545): Their Publication and Connection with the English Bible and the Reformation in England*, Filadelfia PN 1953.

C.C. Butterworth, A.G. Chester, *George Joye, 1495?-1553: A Chapter in the History of the English Bible and the English Reformation*, Filadelfia PN 1962.

L.B. Campbell, *Divine Poetry and Drama in Sixteenth-Century England*, 1959 [reimp. Nueva York 1972].

A. Capet, «Déjà-Vu with a Twist: The Bible, European History, and English Literature Reprised in Churchill's *The Second World War (1948-1955)*», en J.-J. Chardin, ed., *The Déjà-Vu and the Authentic: Reprise, Recycling, Recuperating in Anglophone Literature and Culture*, Newcastle upon Tyne 2012, pp. 59-80.

H.M. Carey, «Lancelot Threlkeld, Biraban, and the Colonial Bible in Australia», *Comparative Studies in Society and History* 52/2, 2010.

M.W. Carpenter, *Imperial Bibles, Domestic Bodies: Women, Sexuality, and Religion in the Victorian Market*, Athens OH 2003

E.H. Carroll, «A Biblical Encounter with Magic in Literature», *Christianity and Literature* 50, 2001, 703-714.

V.S. Carroll, *The «Noble Gyn» of Comedy in the Middle English Cycle Plays*, Nueva York 1989.

P. Cavill, «Biblical Realignment of a Maxim in the Old English Phoenix, Lines 355b-60», *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 77, 1995, 193-198.

E.M. Champman, *English Literature in Account with Religion 1800-1900*, Boston / Nueva York 1910.

D. Chandler, «Bible Lite for Schools: How Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat Redefines Classical Old Testament Theatre for Young Audiences», *Ecumenica: A Journal of Theatre and Performance* 3/2, 2010, 63-76.

Y. Chiang, «Religion and Drama in Early Modern England», *Reformation* 17, 2012, 213-219.

J.A. Clark, «Hidden Tyndale in OED's First Instances from Miles Coverdale's 1535 Bible», *Notes and Queries* 45, 1998, 289-293.

R. Clogg, «Notes on some Karamanli Books Printed before 1850 now in British Libraries, with Particular Reference to the Bible Translations of the British and Foreign Bible Society», *Mikrasiatiki Chronika* 13, 1967, 521-563.

A. Close, «El teatro bíblico inglés en el siglo xvi», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 891-900.

E.D. Coleman, *The Bible in English Drama: An Annotated List of Plays... to 1931*, Nueva York 1968.

A.S. Cook, *Biblical Quotations in Old English Prose Writers,* Londres 1898.

L. Cooper, *Certain Rhythms in the English Bible, with Illustrations from Psalms, Ecclesiastes and the Lord's Prayer*, Ithaca NY 1952.

J.A. Copland, *The Influence of Old Testament Versification on English Poetry after 1750*, Dis. University of Toronto ON, 1982 [obras tratadas: *Godly Queene Hester, King Darius, Jacob and Esau, Godlye Susanna, A Looking Glass for Londres and England, and David and Bethsabe*].

T. Cosslett, «Intertextuality in Oranges Are Not the Only Fruit: The Bible, Malory, and Jane Eyre», en H. Grice, T. Woods, '*I'm Telling You Stories*': *Jeanette Winterson and the Politics of Reading*, Ámsterdam 1998, pp. 15-28.

D.W. Doerksen, C. Hodgkins, eds., *Centered on the Word*: *Literature, Scripture, and the Tudor-Stuart Middle Way*, Newark DE, 2004.

W.J. Donnelly, *Religion and the Poetic Imagination: A Study of the Relationships Between Religious Vision and Poetic Expression in Scot1and from the Fifteenth Century to the Present*, Dis. Edinburg University 1981.

M. Edwards, «La Bible, la poésie anglaise, le mystére des mots», *Corps Ecrit* (París) 33, 1990, 27-43.

M. Engelke, «The Semiotics of Relevance: Campaigning for the Bible in Greater Manchester», *Anthropological Quarterly* 84/3, 2011, 705-735.

M. Ephraim, «From Jewish Monarch to Virgin Queen: Elizabeth I and The Godly Queen Hester», *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal* 30, 2001, 605-622.

H.N. Fairchild, *Religious Trends in English Poetry,* 6 vols., Nueva York 1939-1968 [orden cronológico de los volúmenes: *1700-1740, Protestantism and the Cult of Sentiment; 1740-80, Religious Sentimentalism in the Age of Johnson; 1780-1830, Romantic Faith; 1830-1880, Christianity and Romanticism in the Victorian Era; 1880-1920, Gods of a Changing Poetry; 1920-65, Valley of Dry Bones*; cada volumen con bibliografía de fuentes primarias y secundarias e índices de nombres y temas].

M.A. Fairman, *Biblical Patterns in Modern Literature*, Cleveland 1972 (Albee, Pinter, Golding, Camus, Ionesco y Faulkner).

A. Ferrand, «Revisiting Beatrix: Intertextuality, Tradition and Modernity in Evelyn Waugh's Bridshead Revisited», *Études Britanniques Contemporaines: Revue de la Société d'Études Anglaises Contemporaines* 28, 2005, 57-70.

H.A. Finch, *Biblical Typology in Late Sixteenth and Seventeenth Century English Poetry*, Dis. Exeter University 1975.

H. Fisch, *Jerusalem and Albion: The Hebraic Factor in Seventeenth Century Literature,* Nueva York 1964 [influjo del Antiguo Testamento sobre Milton y otros].

B.L. Fischer, *'Opium Pushing and Bible Smuggling': Religion and the Cultural Politics of British Imperialist Ambition in China*, Dis. University of Notre Dame IN 2008.
D.C. Fowler, *The Bible in Early English Literature,* Seattle 1976 [capítulos sobre exégesis medieval, traducciones y paráfrasis en inglés antiguo y medio, métrica bíblica, historias universales].
J. Fox, «The Influence of the English Bible on English Literature», *The Princeton Theological Review* 9, 1911, 387-401 [planteamiento general con ejemplos específicos].
L.A. Freseman, *'A Differing and Eastern Kind': The Idea of the 'Oriental Style' in Eighteenth-Century British Literature*, Dis. University of Chicago IL 2014.
R.-J. Frontain, «Law, Song and Memory: The Mosaic Voice of Donne's First Anniversarie», *Literature and Belief* 19, 1999, 155-174.
——, «Silent Signs: Fuller, David, Writing», en M.A. Papazian, ed., *The Sacred and Profane in English Renaissance Literature*, Newark DE 2008.
W.B. Fulghum, *A Dictionary of Biblical Allusions in English Literature,* Nueva York 1965 [orden alfabético de citas bíblicas, alusiones, personajes, etc.].
D. Galloway, ed., *Records of Early English Drama: Norwich 1540-1642*, Toronto 1984.
M. Gaudio, «Cutting and Pasting at Little Gidding: Bible Illustration and Protestant Belief in Seventeenth-Century England», en W.S. Melion, R. Dekoninck, A. Guiderdoni-Bruslé, eds., «Ut Pictura Meditatio: The Meditative Image in Northern Art, 1500-1700», Turnhout 2012, pp. 401-424.
D.R. Glowacki, «To the Reader: The Structure of Power in Biblical Translation, from Tyndale to the NRSV», *Literature & Theology: An International Journal of Religion, Theory, and Culture* 22, 2008, 195-209.
I. Green, «'Puritan Prayer Book' and 'Geneva Bibles': An Episode in Elizabethan Publishing», *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 11/3, 1998, 313-349.
C. Gribben, «Deconstructing the Geneva Bible: The Search for a Puritan Poetic», *Literature & Theology: An International Journal of Religion, Theory, and Culture* 14, 2000, 1-16.
B. Groves, «'They Repented at the Preachyng of Ionas: and Beholde, a Greater Then Ionas Is Here': A Looking Glass for Londres and England, Hosea and the Destruction of Jerusalem», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 139-155.
T. Hall, «Biblical and Patristic Learning», en P. Pulsiano, E. Treharne, *A Companion to Anglo-Saxon Literature*, Oxford 2001, pp. 327-344.
A. Hamlin, «Strangers in Strange Lands: Biblical Models of Exile in Early Modern England», *Reformation* 15, 2010, 63-81.
I. Hashimoto, «Hebraisms in English Bibles», en M. Amano, M. Ogura, M. Ohkado, eds., *Historical Englishes in Varieties of Texts and Contexts*, Frankfurt 2008, pp. 3-15.
H.A. Henderson, *Types of the Self: Autobiography and Biblical Narrative in the Victorian Era*, Dis. Cornell University Ithaca NY 1987.
T.R. Henn, «The Bible in Relation to the Study of English Literature Today», *Hermathena,* 100, 1965, 29-43.
E.M. Henriksen, *Sacred Authorship: Scriptural Models for Early Modern Books*, Dis. University of New York 2002.
D.H. Hirsch, N. Aschkenasy, *Biblical Patterns in Modern Literature,* Chico, 1984 [a partir de Chaucer, Shakespeare, Marvell, etc.].
G. Holderness, S.E. Porter, C. Banks, «Biblebable», en A. Murphy, ed., *The Renaissance Text: Theory, Editing, Textuality*, Manchester 2000, pp. 154-176.
H.E. Holland, «Fiction Titles from the Bible», *Oklahoma Librarian* 15, 1965, 116-122.
P. Hope, «Blood on the Tracks: Biblical Law and Sacrifice in the Eighteenth-Century English Novel», Dis. University of de Rhode Island, Kingston RI 1999.
W.G. Horder, *The Poet's Bible,* Londres 1883.
W.G. Hornsby, «Style in the Bible: A Bibliography», *Style* 7, 1973, 349-374.
S.G. Hornsby, «Recent Studies in the 1611 'Authorized Version' of the Bible», *English Literary Renaissance* 13/3, 1983, 345-353.
S.A.M. Hosterman, '*The Elder Shall Serve the Younger': Playwrights and Biblical Commentary in the Renaissance*, Dis. University of Tulsa OK 1999.
K. Hutchings, «The Modal Roots of Environmentalism: Pastoral, Prophecy, and Nature in Biblical and Early Romantic Discourse», *Genre: Forms of Discourse and Culture* 35, 2002, 1-24.

S. Ichikawa, M. Nishikawa, M. Shimizu, eds., *The Kenkyusha Dictionary of English Quotations, with Examples of Their Use by Modern Authors,* Tokio 1952 [lista de citas bíblicas por autores modernos, no todos literatos, verso a verso desde el Génesis al Apocalipsis, y con referencia también al *Book of Common Prayer*].

Y. Iyeiri, «Ys the Lorde amonge Us or Not? Some Observations on or Noon, or No, and or Not in English Bibles and Their Historical Development», *American Journal of Germanic Linguistics and Literatures* 11/1, 1999, 89-102.

D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*, Grand Rapids MI 1992.

——, «Sacred Proposals and the Spiritual Sublime», en H.F. Nelson, L.R. Szabo, J. Zimmermann, eds., *Through a Glass Darkly: Suffering, the Sacred, and the Sublime in Literature and Theory*, Waterloo ON, 2010, pp. 3-21.

——, *The King James Bible and the World It Made*, Waco TX 2011.

M. Jensen, «'Simply' Reading the Geneva Bible: The Geneva Bible and Its Readers», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 9, 1995, 30-45.

P.R. Jones, *The Treatment of Old Testament Characters and Incidents in Old and Middle English Poetry and Drama*, Dis. University of Wales Cardiff 1959.

M.N. Johnson, *Holy Body, Wholly Other: Sanctity and Society in the 'Lives' of Irish Saints*, Dis. University of Toronto ON 2011.

A. Johnston, «The Bible Trade: Commerce and Christianity in the Pacific», en L. Dale, H. Gilbert, eds., *Economies of Representation, 1790-2000: Colonialism and Commerce*, Aldershot 2007, pp. 31-39.

O.L. Joseph, *The Influence of The English Bible upon the English Language and upon English and American Literature,* Nueva York [desde W. Langland a E. A. Robinson, y la prosa, desde F. Bacon a J.F. Cooper].

M. Karpinska, «Early Modern Dramatizations of Virgins and Pregnant Women», *SEL Studies in English Literature, 1500-1900* 50/2, 2010, 427-444.

D.-Sc. Kastan, «'The Noyse of the New Bible': Reform and Reaction in Henrician England», en C. McEachern, D. Shuger, eds., *Religion and Culture in Renaissance England*, Cambridge 1997, pp. 46-68.

A.C. Kelly, «Talking Animals in the Bible: Paratexts as Symptoms of Cultural Anxiety in Restoration and Early Eighteenth-Century England», *Journal for Eighteenth-Century Studies* 33/4, 2010, 437-451.

K. Killeen, «Hanging up Kings: The Political Bible in Early Modern England», *Journal of the History of Ideas* 72/4, 2011, 549-570.

J. King, *Women and the Word: Contemporary Women Novelists and the Bible,* Basingstoke / Nueva York 2000.

G. Kneidel, «Teaching the Early Modern Bible, Fully and Perfectly», en S.B. Monta, M.W. Ferguson, eds., *Teaching Early Modern English Prose*, Nueva York NY 2010, pp. 344-350.

L.L. Knoppers, «Translating Majesty: The King James Bible, John Milton, and the English Revolution», en D.L. Jeffrey, ed., *The King James Bible and the World It Made*, Waco TX 2011, pp. 29-48.

P.H. Kocher, «Use of the Bible in English Astronomical Treatises during the Renaissance», *Huntington Library Quarterly* 9, 1946, 109-120.

G. Kreglinger, «Reading Scripture in Crisis: The Victorian Crisis of Faith and MacDonald's Response to Coleridge», *North Wind: Journal of George MacDonald Studies* 27, 2008, 79-103.

G.A. Kohut, ed., *A Hebrew Anthology. A collection of poems and dramas inspired by the Old Testament and post Biblical tradition gathered from writings of English poets, from the Elizabethan period and earlier to the present day,* 2 vols., Cincinnati, 1913 [vol. 1: poesía, incluyendo narrativa lírica. vol. 2: drama].

P.J. Korshin, *Typologies in England, 1650-1820,* Princeton 1982 [tipologías clásicas y bíblicas].

P. Koster, «Hagar 'the Egyptian': Allusions and Illusions in *The Stone Angel*», *A Review of International English Literature* 16/3, 1985, 41-52.

J.H. Lake, «The Influence of the Old Testament Upon the Early Drama of the English Renaissance», Dis. University of Delaware, Newark DE 1969 [obras tratadas: *Godly Queene Rester*, *King Darius*, *Jacob and Esau*, *Godlye Susanna*, *A Looking Glass for Londres and England*, and *David and Bethsabe*].

G.P. Landow, *Victorian Types, Victorian Shadows: Biblical Typology in Victorian Literature, Art, and Thought,* Boston/Londres 1980.

J.J. Lanero, «Las traducciones bíblicas de Coverdale: Finalidad religiosa y proceso editor», en T. Gibert Maceda, L. Alba Juez, eds., *Estudios de filología inglesa: Homenaje a la Dra. Asunción Alba Pelayo*, Madrid 2008, pp. 549-559.

E. Larrissy, «Ahasuerus-Xerxes: Hellas as Allegory of Dissemination», *Essays and Studies* 45, 1992, 88-98.

C.P. LaPorte, *Victorian Poetry as Sacred Scripture: Poetic Ambition from Tennyson to George Eliot*, Dis. University of de Michigan, Ann Arbor MI 2004.

——, *Victorian Poets and the Changing Bible*, Charlottesville VA 2011.

P.A. Lippert, *Translating Erasmus: Tyndale's 'Plain Text and Literal Sense*, Dis. University of Georgia State, Atlanta GA, 1999.

L. Long, «Spiritual Exile: Translating the Bible from Geneva and Rheims», S. Ouditt, ed., *Displaced Persons*: *Conditions of Exile in European Culture*, Aldershot 2002, pp. 11-20.

K.D. Maas, «Scripture, History, and Polemic in the Early English Reformation: The Curious Case of Robert Barnes», *Reformation* 14, 2009, 75-100.

F. Maikisch, «Die Darstellung des Wahnsinns im elisabethanischen und jakobäischen Drama/The Presentation of Madness in the Elizabethan and Jacobean Drama», Dis. University of Graz 1992.

S. Mandelbrote, «The Authority of the Word: Manuscript, Print and the Text of the Bible in Seventeenth-Century England», en J. Crick, A. Walsham, eds. , *The Uses of Script and Print, 1300-1700*, Cambridge 2004, pp. 135-153.

——, «The Bible and Didactic Literature in Early Modern England», en N. Glaisyer, S. Pennell, *Didactic Literature in England, 1500-1800: Expertise Constructed*, Aldershot 2003.

——, «The English Bible and Its Readers in the Eighteenth Century», en I. Rivers, ed., *Books and Their Readers in Eighteenth-Century England: New Essays*, Londres 2001, pp. 35-78.

R. Marsden, «Cain's Face, and Other Problems: The Legacy of the Earliest English Bible Translations», *Reformation* 1, 1996, 29-51.

D.D. Martin, «Give and Take in Grail-Quest, Gawain, and Roman Missal: Why Perceval Just Doesn't Get It», *Logos: A Journal of Catholic Thought and Culture* 4, 2001, 169-203.

H.G. May, *Our English Bible in the Making. The Word of Life in Living Language*, Filadelfia PA 1952.

W.L. McCarty, *Biblical Language and Structure in* Paradise Lost, Dis. University of Toronto ON, 1984.

R. Mellinkoff, *The Mark of Cain*, Berkeley CA 1981.

P. Miller, «Declension in a Bible Commonwealth», *Proceedings of the American Antiquarian Society* 51, 1942, 37-94.

P.N. Miller, «The 'Antiquarianization' of Biblical Scholarship and the Londres Polyglot Bible (1653-57)», *Journal of the History of Ideas* 62, 2001, 463-482.

P. Milward, «Two Biblical Soliloquies», *Notes and Queries* 38, 1991, 486-489.

L. Moessner, «Translation Strategies in Middle English: The Case of the Wycliffite Bible», *Poetica: An International Journal of Linguistic-Literary Studies* 55, 2001, 123-154.

F. Molekamp, «Using a Collection to Discover Reading Practices: The British Library Geneva Bibles and a History of Their Early Modern Readers», *Electronic British Library Journal*, 2006, 1-13.

R. Mörchen, «Das Wesen der Schlange. Der Sprachkünstler, der die Bibel fürs Kino adaptierte: Chrisopher Fry», *Film Dienst* 61, 2008, 40-41.

J.H. Morey, «Current Views and Uses of Biblical Materials in Translation», *Literature Compass* 1, 2003-2004 [sin paginar] (en línea).

S. Mühleisen, «'How Is It That We Hear in Our Own Languages the Wonders of God?': Vernacular Bible Translations in Colonial and Postcolonial Contexts», en G. Stilz, ed., *Colonies, Missions, Cultures in the English-Speaking World: General and Comparative Studies*, Tubinga 2001, pp. 247-263.

D. Nagashima, «The Biblical Quotations in Johnson's Dictionary», *Age of Johnson: A Scholarly Annual* 10, 1999, 89-126.

K. Narveson, *Bible Readers and Lay Writers in Early Modern England: Gender and Self-Definition in an Emergent Writing Culture*, Farnham 2012.

H.-F. Nelson, «Biblical Structures in Silex Scintillans: The Poetics and Politics of Intertextuality», en D.R. Dickson, H.-F. Nelson, ed., *Of Paradise and Light: Essays on Henry Vaughan and John Milton in Honor of Alan Rudrum*, Newark 2004, pp. 165-191.

C.F. Nesbitt, «Mercenary Motives in the Production of the English Bible in the Early Sixteenth Century», *Anglican Theological Review* 34, 1952, 154-166.

K. Nott, «'Heroick Vertue': Handel and Morell's 'Jephtha' in the Light of Eighteenth-Century Biblical Commentary and Other Sources», *Music & Letters* 77, 1996, 194-208.

D. O'Quinn, «The Gog and the Magog of Hunnish Desolation: De Quincey, Kant and the Practice of Death», *Nineteenth-Century Contexts* 20, 1997, 261-286.

J. Padley, «'Declare the Interpretation': Redacting Daniel in Early Bibles for English Children», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 19/3, 2011, 311-336.
M. Pagnini, «La Bibbia e i Romantici inglesi», *Belfagor: Rassegna di Varia Umanità* 53, 1998, 129-143.
V.A. Pakis, *Studies in Early Germanic Biblical Literature: Medieval Rewritings, Medieval Receptions, and Modern Interpretations*, Dis. University of Minnesota 2008.
M.D. Paley, «To Defend the Bible in This Year 1798 Would Cost a Man His Life», *Blake / An Illustrated Quarterly* 32(2), 1998, 32-43.
H. Parish, «'To Conseile with Elde Dyuynis': History, Scripture and Interpretation in Reformation England», en H. Parish, E. Fulton, P. Webster, eds., *The Search for Authority in Reformation Europe*, Farnham, 2014, pp. 127-145.
W.B. Patterson, «The King James Bible in Cultural Context», *Sewanee Review* 120/4, 2012, 650-658.
M.M. Pérez Gil, «Re-Thinking God: Biblical Representations of Race in White Women's Narratives», en F. Galván, M. Bengoechea, *On Writing (and) Race in Contemporary Britain*, Alcalá de Henares 1999, pp. 59-66.
T.-A. Pipkins, «'Seek Ye Out of the Book of the Lord, and Read': The Revolution in Reading Scripture in Seventeenth-Century England», Dis. University of Case Western Reserve, Cleveland OH 2004.
M. Popp, «The Green Horse: Or, Was Tyndale's Bible Translation an Independent Humanistic Achievement?», en F.-W. Neumann, S. Schülting, eds., *Anglistentag 1998 Erfurt: Proceedings*, Trier 1999, pp. 137-157.
R. Powell, «Wordsworth's Resurrections: The Influence of the Bible on Tintern Abbey», *Charles Lamb Bulletin* 93, 1996, 22-36.
B.S. Randles, «Flannery O'Connor: The Flames of Heaven and Hell», en A.-T. Tymieniecka, ed., *Poetics of the Elements in the Human Condition, II: The Airy Elements in Poetic Imagination: Breath, Breeze, Wind, Tempest, Thunder, Snow, Flame, Fire, Volcano …*, Dordrecht 1988, pp. 237-256.
H. Razovsky, «Remaking the Bible: English Reformation Spiritual Conduct Books», *Renaissance and Reformation/ Renaissance et Réforme* 22, 1998, 5-25.
G. Reedy, *The Bible and Reason: Anglicans and Scripture in Late Seventeenth-Century England*, Filadelfia 1985.
G.P. Rice, «The Classics and the Bible in English Public Address, 1550-1650», *Classical Weekly* 42, 1949, 134-139.
J. Richard, «Handel's Biblical Oratorios: 'The Things You Hear …'/Les Oratorios bibliques de Haendel ou 'il faut l'entendre pour le croire'», *Revue LISA/LISA e-journal* 6, 2008, 79-90.
W.G. Robertz, *Illustrations from the English Bible in Selected English Rhetorics*, Dis. University of Illinois 1961.
K. Robertson, «Common Language and Common Profit», en J. Cohen, ed., *The Postcolonial Middle Ages*, Nueva York NY: St. Martin's 2000, pp. 209-228.
P.B. Rollinson, «The Influence of Christian Doctrine and Exegesis on Old English Poetry: An Estimate of the Current State of Scholarship», *Anglo-Saxon England* 2, 1973, 271-284.
M. Roston, *Biblical Drama in England from the Middle Ages to the Present Day,* Evanston 1968.
E. Rychter, «In Our Image, After Our Likeness: The Bible in Some Contemporary Novels», en J.-J. Chardin, ed., *The Déjà-Vu and the Authentic*: *Reprise, Recycling, Recuperating in Anglophone Literature and Culture*, Newcastle upon Tyn 2012, pp. 33-44.
P.J. Schakel, en C. Fox, ed., *Teaching Eighteenth-Century Poetry*, Nueva York 1990, pp. 209-221.
K.S. Seidel, «Leisure to Repent: Essays on the Bible at the Origins of the English Novel», Dis. University of Virginia, Charlottesville VA, 2007.
R.E. Shields, J.H. Forse, «Creating the Image of a Martyr: John Porter, Bible Reader», *Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 33, 2002, 725-734.
J.D. Singleton, *The Suspension of (Dis)Belief: Novel and Bible in Victoria Society*, Dis. Syracuse University NY 2011.
E.C. Smith, «The Name of God in the Revised Standard Version», *Names: A Journal of Onomastics* 2, 1954, 101-105.
Y. Sherwood, «Prophetic Literature», en A. Hass, D. Jasper, E. Jay, eds., *The Oxford Handbook of English Literature and Theology*, Oxford 2007, pp. 289-306.
F. Slaby, E. Ouvrard, eds., *La Bible et ses réécritures dans la littérature et la pensée britanniques au* XIX*e* *siècle / The Bible in the 19th Century: The Word and Its Re-Wordings in British Literature and Thought, Revue LISA/LISA e-journal* 5/4, 2007, 1-239.
W.M. Smith, «A Bibliography of the Influence of the Bible on English Literature, and in Part on the Fine Arts», *Fuller Library Bulletin* 9/10, 1951, 2-15.
M.W. Smyth, *Biblical Quotations in Middle English Literature before 1350,* Folcroft 1974 [reimp. de la edición de 1911, *Yale Studies in English,* n.º 41. Continúa la colección comenzada en la obra de R.S. Cook, *Biblical Quotations in Old English Prose Writers*, Londres 1898].

W.V. Spanos, *Modern British Verse Drama and the Christian Tradition: The Strategy of Sacramental Transfiguration*, Dis. The University of Wisconsin Madison WI 1964 [centrado en Eliot, Williams, Sayers y Masefield, entre otros].

L.G. Starkey, «*A Descriptive and Analytical Bibliography of the Cambridge Massachusetts, Press from its Beginnings to the Publication of Eliot's Indian Bible in 1663*, Lexington KY 1955.

W.E. Stephenson, «Religious Drama in the Restoration», *Philological Quarterly* 50, 1971, 599-609.

J.S. Stevens, *The English Bible,* Nueva York 1921.

J. Straight, *British Women Writers in Controversies Regarding the Bible's Authority*, 1810-1823, Dis. Univerfisty of North Carolina 2001.

R.A. Stritmatter, «The Marginalia of Edward de Vere's Geneva Bible: Providential Discovery, Literary Reasoning, and Historical Consequence», Dis. University of de Massachusets, Amherts MA 2001.

C.P. Stutz, «Victorian Bibliocentrism and the Struggle over One Book», *Religion and the Arts* 17/5, 2013, 588-600.

R. Styler, *Literary Theology by Women Writers of the Nineteenth Century*, Surrey 2010.

M.F. Suárez, «A Crisis in English Public Life: The Popish Plot, Naboth's Vineyard (1679), and Mock-Biblical Satire's Exemplary Redress», *Huntington Library Quarterly: Studies in English and American History and Literature* 67, 2004, 529-552.

Su Fang Ng, «Translation, Interpretation, and Heresy: The Wycliffite Bible, Tyndale's Bible, and the Contested Origin», *Studies in Philology* 98, 2001, 315-338.

W.O. Sypherd, *The Literature of the English Bible*, Oxford 1938 [apéndice H: «Biblical Themes in Literature»].

K. Szatek, «The Measure of (Un)Marked Vows in Two Early Modern English Dramas», en S.F.H. Deena, K. Szatek, *From Around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham MD 2007, pp. 49-60.

N. Tadmor, «Women and Wives: The Language of Marriage in Early Modern English Biblical Translations», *History Workshop Journal* 62, 2006, 1-27.

G.B. Tennyson, «'So Careful of the Type?' Victorian Biblical Typology: Sources and Applications», *Essays & Studies* 37, 1984, 31-45.

C.R. Thompson, *The Bible in English, 1525-1611*, Washington DC 1958.

J.J. Thompson, «'Frankis Rimes Here I Redd / Communlik in ilk[a] sted ...': The French Bible Stories in Harley 2253», en S. Fein, ed., *Studies in the Harley Manuscript: The Scribes, Contents, and Social Contexts of British Library MS Harley 2253*, Kalamazoo 2000, pp. 271-287.

H. Tichy, *Biblical Influence in English Literature: A Survey of Studies,* Ann Arbor MI 1953.

J. Trebolle Barrera, «De la Jezabel bíblica a la Salomé de Oscar Wilde», en J. Campos Santiago, V. Pastor Julián, eds., *Congreso internacional «Biblia, Memoria Histórica» y encrucijada de culturas. Actas*, Zamora 2004, pp. 341-358.

K. Tsumori, «Proust et le paysage: Author de la préface et la note de La Bible d'Amiens de John Ruskin», *Études de Langue et Littérature Françaises* 94, 2009, 61-75.

O.M. Ushakova, «Filosofiia Chistilishcha v poeme T. S. Eliota 'Pepel'naia sreda'», *Vestnik Moskovskogo Universiteta. Seriia 9, Filologiia* 2, 2002, 57-80.

H. van der Hoeven, «Homerus, Gladstone en de Bijbel», *Maatstaf* 42, 1994, 34-43.

K. van Kampen, «Do We Really Have the Translator's Notes for the 1560 Geneva Bible?, *Analytical & Enumerative Bibliograph* 11, 2000, 290-302.

H. Vatter, *The Devil in English Literature*, Berna 1978.

P.J. Voss, «'Created Good and Faire': The Fictive Imagination and Sacred Texts in Elizabethan England», *Literature & Theology: An International Journal of Religion, Theory, and Culture* 14, 2000, 125-144.

R. Walker, «Leonor of England and Eleanor of Castile: Anglo-Iberian Marriage and Cultural Exchange in the Twelfth and Thirteenth Centuries», en M. Bullón-Fernández, ed., *England and Iberia in the Middle Ages, 12th-15th Century: Cultural, Literary, and Political Exchanges*, Nueva York 2007, pp. 67-87.

M. Walsh, «Profession and Authority: The Interpretation of the Bible in the Seventeenth and Eighteenth Centuries», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture*, 9, 1995, 383-398.

H. Watanabe, «The Lineage and Variations of the Biblical Phrase While the World Standeth», Y. Iyeiri, M. Connolly, eds., *Essays on Medieval English Presented to Professor Matsuji Tajima on His Sixtieth Birthday*, Tokio 2002.

G. Weales, *Religion in Modern English Drama,* Filadelfia 1961 [incluye: A.E. Housman, J. Masefield, C. Williams, D. Sayers, C. Fry y T. S. Eliot].

A. Wikgren, «The Use of Marginal Notes in the English Bible», *Crozer Quarterly* 27, 1950, 143-153.
C. Wilcockson, «Translating the Bible: The Choice between Formality and Drama», *Anglistik* 22/2, 2011, 97-106.
E. Williams, «From Bargain to Encounter: The Bible in Two Periods of English Verse», *Journal of Evolutionary Psychology* 20, 1999, 119-130.
J.H. Wilson, *Christian Theology and Old English Poetry*, La Haya 1974.
P.W. White, «The Bible as Play in Reformation England», en J. Milling, P. Thomson, eds., *The Cambridge History of British Theater,* vol. 1: *Origins to 1660* , Cambridge 2004, pp. 87-115.
J. Wood, «A Great Music: Committees and Creativity in the Making of the King James Bible», *Nueva Yorker* 79/13, 2003, 90-96.
E.W. Work, *The Bible in English Literature*, Nueva York 1917.
L.B. Wright, «The Scriptures and the Elizabethan Stage», *Modern Philology* 26, 1928, 47-56.
D.F. Wright, I. Campbell, J. Gibson, ed., *The Bible in Scottish Life and Literature*, Edimburgo 1988.
C. Wybrow, *The Bible, Baconianism, and Mastery over Nature: The Old Testament and Its Modern Misreading,* Nueva York 1991.
C. Wybrow, «John Locke and the Biblical Foundations of Modernity», *Interpretation: A Journal of Political Philosophy* 34, 2006, 83-97.
S. Zemka, *Victorian Testaments: The Uses and Abuses of the Bible in Early Nineteenth Century British Literature*, Dis. Stanford Univerfsity CA 1989.

1.5.2.1.2. Autores

Aguilar, Grace

A. Nichols, *'Woman's Sphere in the Law of God': Biblical Women and Domesticity in the Writings of Felicia Hemans, Grace Aguilar, Harriet Beecher Stowe, and Elizabeth Cady Stanton*, Dis. Wayne State University Detroit MI 2010.

Arnold, Matthew (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 937)

F. Marucci, «Matthew Arnold's Biblical Reductionism», en F. Marucci, E. Sdegno, eds., *Athena's Shuttle: Myth Religion Ideology from Romanticism to Modernism*, Milán 2000, pp. 69-92.
S. Prickett, «Purging Christianity of Its Semitic Origins: Arnold, Kingsley, and the Bible», en J. John, A. Jenkins, eds., *Rethinking Victorian Culture*, Basingstoke / Nueva York 2000, pp. 63-79.

Askew, Anne

P. Pender, «Reading Bale Reading Anne Askew: Contested Collaboration in The Examinations», *Huntington Library Quarterly: Studies in English and American History and Literature* 73/3, 2010, 507-522.

Atwood, Margaret

D. Filipczak, «'Is There No Balm in Gilead?' Biblical Intertext in Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale*», en G. Salyer, R. Detweiler, eds., *Literature and Theology at Century's End*, Atlanta GA 1995, pp. 215-233.

Austen, Jane (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 937)

A. Searle, «The Moral Imagination: Biblical Imperatives, Narrative and Hermeneutics in *Pride and Prejudice*», *Renascence: Essays on Values in Literature* 59, 2006, 17-32.

Bacon, Francis (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 937)

Bale, John

K.-M. Bovee, «'Thys Vysyble Sygne Do Here to Yow Declarez': John Bale's Medieval Dramatic Heritage and the Protestant Emphasis on the English Bible», Dis. Loyola University Baltimore MD 2002.

E.L. Levy-Navarro, «Burning in Sodom: Sodomy as the Moral State of Damnation in John Bale's The Image of Both Churches», *Reformation* 9, 2004, 67-98.

P. Pender, «Reading Bale Reading Anne Askew: Contested Collaboration in The Examinations», *Huntington Library Quarterly: Studies in English and American History and Literature* 73/3, 2010, 507-522.

Barker, Howard

T. Freeland, «The End of Rhetoric and the Residuum of Pain: Bodying Language in the Theatre of Howard Barker», *Modern Drama* 54/1, 2011, 78-98.

Barrow, George P.

M. Vilar, «Una lectura crítica de 'The Bible in Spain', de George P. Borrow», *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 32-33, 1996, 217-226.

Beardsley, Aubrey Vincent

C. Heppner, «'Under the Hill': Tyndale or Bunyan?», *Blake / An Illustrated Quarterly* 23, 1990, 200-201.

Beckett, Samuel (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 937-938)

C. Ackerley, «The Bible», en A. Uhlmann, ed., *Samuel Beckett in Context*, Cambridge 2013, pp. 324-336.

K.Z. Anderson, «Samuel Beckett's Oh les beaux jours in the Light of the Bible», *Cimarron Review* 26, 1974, 39-41.

I. Bailey, «'Like a Sweat of Things': Familiarity, Intertextuality, and Beckett's Bibles», *Textual Practice* 28/1, 2014, 141-160.

——, *Samuel Beckett and the Bible*, Londres 2014.

——, «Beckett, Bilingualism and the Bible», *Samuel Beckett Today/Aujourd'hui: An Annual Bilingual Review / Revue Annuelle Bilingue* 24, 2012, 353-365.

——, «'L'Heure viendra, la chose est là, tu la verras': Reading Biblical Intertextuality in Beckett's Bilingual Œuvre», en P.-A. Mével, H. Tattam, eds., *Language and Its Contexts / Le Langage et ses contextes: Transposition and Transformation of Meaning?*, Oxford 2010, pp. 223-246.

C. Courtney, «Blind Waiting in Samuel Beckett's Godot», *Sewanee Theological Review* 52/4, 2009, 396-400.

L. Madden, «Text and Presence in Beckett's 'Alba'», en J. Carney, L. Madden, M. O'Sullivan, K. White, eds., *Beckett Re-Membered: After the Century*, Newcastle upon Tyne 2012, pp. 114-137.

W.J. O'Brien, «To Hell with Samuel Beckett», en J.V. Apczynski, ed., *Foundations of Religious Literacy*, Chico CA, 1983, pp. 165-174.

A. Nichols, *'Woman's Sphere in the Law of God': Biblical Women and Domesticity in the Writings of Felicia Hemans, Grace Aguilar, Harriet Beecher Stowe, and Elizabeth Cady Stanton*, Dis. Wayne State University Detroit MI 2010.

Blackmore, Richard

T. Jemielity, «A Mock-Biblical Controversy: Sir Richard Blackmore in the Dunciad», *Philological Quarterly* 74, 1995, 249-277.

Blake, William

Curtis, «The Geddes Bible and the Tent of the Eternals in *The Book of Urizen*», *Blake Newsletter: An Illustrated Quarterly* 6, 1973, 93-94.

D.V. Erdman, ed., *Blake and His Bibles*, West Cornwall CT 1990.

R.N. Essick, «William Blake, Thomas Paine, and Biblical Revolution», *Studies in Romanticism* 30, 1991, 189-212.

M. Farrell, «William Blake and the Bible: Reading and Writing the Law», *Postgraduate English: A Journal and Forum for Postgraduates in English*, 13, 2006 (publicación electrónica).

——, «William Blake and the Bible: Reading and Writing the Law», en D. Lewes, ed., *Double Vision: Literary Palimpsests of the Eighteenth and Nineteenth Centuries*, Lanham MD 2012, pp. 27-36.

H. Fisch, *The Biblical Presence In Shakespeare, Milton and Blake*, Oxford 1999.

R. Helms, «Blake's Use of the Bible in 'A Song of Liberty'», *English Language Notes* 16, 1979, 287-291.

T.H. Helmstadter, «Blake and Religion: Inconographical Themes in the Night Thoughts», *Studies in Romanticism* 10, 1971, 199-212.

Y. Imamura, *Vision and Language of Prophecy in William Blake's Poetry*, Dis. University of Manitoba, Winnipeg MB 1993.

J.G. Jesse, *William Blake's Religious Vision: There's a Methodism in His Madness*, Lanham MD 2013.

M.L. Johnson, «Human Consciousness and the Divine Image in Blake's Watercolor Designs for the Bible: Genesis through Psalms», en B. Taylor, R. Bain, eds., *The Cast of Consciousness: Concepts of the Mind in British and American Romanticism*, Westport CT 1987, pp. 20-43.

P. Miner, «Blake: The Metaphors of Generation», *Notes and Queries* 61/1, 2014, 33-38.

M.D. Paley, «'To Defend the Bible in This Year 1798 Would Cost a Man His Life'», *Blake / An Illustrated Quarterly* 32/2, 1998, 32-43.

——, *The Traveller in the Evening: The Last Works of William Blake*, Oxford 2003.

M.A. Rothenberg, *Blake's Higher Criticism: Rhetoric and Revision in Jerusalem*, Dis. California University 1985.

C. Rowland, *Blake and the Bible*, New Haven CT 2011.

F. Sandler, «'Defending the Bible': Blake, Paine and the Bishop on the Atonement», en D.V. Erdman, ed., *Blake and His Bibles*, West Cornwall CT 1990, pp. 41-70.

M.T. Smith, *William Blake's Transfiguration of the Bible in Jerusalem*, Dis. State University of New York at Stony Brook NY 1982.

L. Tannenbaum, «Prophetic Form: The 'Still Better Order' of Blake's Rhetoric», en D.H. Bialostosky, L. Needham, eds., *Rhetorical Traditions and British Romantic Literature*, Bloomington IN 1995, pp. 185-198.

M.J. Tolley, «William Blake's Use of the Bible in a Section of 'The Everlasting Gospel'», *Notes and Queries* 9, 1962, 171-176.

R.P. Yoder, «Not from Troy, but Jerusalem: Blake's Canon Revision», *Blake / An Illustrated Quarterly*, 31, 1, 1997, pp. 17-21.

M. Yogev, «Covenant of the Word: The Bible in William Blake's Late Prophetic Poems», Dis. University of Washington, Seattle WA 1992.

Brontë, Anne/Charlotte (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 938-939)

C. Alexander, «Charlotte Brontë and 'The Treasures of the Bible': Roe Head, 'The Infernal World' and 'Well of Life'», en *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 272-285.

T. Cosslett, «Intertextuality in *Oranges Are Not the Only Fruit*: The Bible, Malory, and Jane Eyre», en H. Grice, T. Woods, eds., *'I'm Telling You Stories': Jeanette Winterson and the Politics of Reading*, Ámsterdam 1998, pp. 15-28.

M. Frawley, «Contextualizing Anne Brontë's Bible», J. Nash, B.A. Suess, eds., *New Approaches to the Literary Art of Anne Brontë*, Aldershot 2001, pp. 1-13.

K.A. Jenkins, «Jane Eyre: Charlotte Brontë's New Bible», en D.L. Hoeveler, B. Lau, eds., *Approaches to Teaching Brontë's Jane Eyre*, Nueva York 1993.

——, «Bricolage Brontë Style: Atypical Typology in Jane Eyre», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 306-311.

E. Joshua, «'I began to See': Biblical Models of Disability in *Jane Eyre*», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 286-291.

——, «'I Began to See': Biblical Models of Disability in *Jane Eyre*», en D. Bolt, J.M. Rodas, E. Donaldson, *The Madwoman and the Blindman: Jane Eyre, Discourse, Disability*, Columbus OH 2012, pp. 111-128.

E. Leaver, «The Critique of the Priest in Anne Brontë's *Agnes Grey*», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 345-351.

E.V. Miller, «'Just as if She Were Painted': Interpreting *Jane Eyre* through Devotional Imagery», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 318-325.

M. Nickelsburg, «Rending the Veil of Sin: Idolatry and Adultery in *Jane Eyre* in light of Ezekiel 16, I and II Corinthians», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 292-298.

L.R.V. Obed, «There Are Many Mansions in My Father's House: Wuthering Heights as God's Celtic, Supernatural Abode», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 359-365.

M. O'Neill, «What Thou Art: Emily Brontë's Visionary Religion», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 366-372.

S.L. Pearson, ed., *The Brontë's and the Bible: Influences Both Literary and Religious* [número especial], *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Societ* 37/4, 2012, 1-372.

S.L. Pearson, «'The Coming Man': Revelations of Male Character in Charlotte Brontë's Jane Eyre», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 299-305.

L.S. Rockefeller, «The Professor and the Search for Divine Guidance», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 326-331.

P. Stoneman, «'A Poem in a Foreign Language?': *Jane Eyre*, the King James Bible and the Modern Reader», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 312-317.

M. Summers, «Fact to Fiction: Anne Brontë Replicates La Trobe's Biblically Advice in Scenes from Agnes Grey», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 352-358.

M. Thormählen, «Anne Brontë and Her Bible», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 339-344.

C.B. Tkacz, «The Bible in *Jane Eyre*», *Christianity and Literature* 44/1, 1994, 3-27.

B. Wilks, «Villette: The Biblical / Theological Impulse», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 332-338.

T. Winnifrith, «The Religion of Patrick Brontë», *Brontë Studies: The Journal of the Brontë Society* 37/4, 2012, 267-271.

Browning, Robert (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 939)

A. Hiemstra, *Browning: History, Hermeneutics, Higher Criticism,* Dis. University of Columbia NY 1997.

Buchanan, George

D. Cavanagh, «Political Theology in George Buchanan's Baptistes», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 89-104.

Bunyan, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 939)

P. Kaufman, «Bunyan Signatures in a Copy of the Bible», *Book Collector* 8, 1960, 427-428.

W.R. Owens, «John Bunyan and the Bible», en A. Dunan-Page, *The Cambridge Companion to Bunyan*, Cambridge 2010, pp. 39-50.

R. Pooley, «The Pilgrim's Progress and the Line of Allegory», en A. Dunan-Page, *The Cambridge Companion to Bunyan*, Cambridge 2010, pp. 80-94.

P. Preston, «Bathed in the Word of the Lord? Lawrence, Bunyan and the Bibline», *Études Lawrenciennes* 35, 2007, 101-114.

K. Seidel, «Pilgrim's Progress and the Book», *ELH* 77/2, 2010, 509-534.

D.J. Sweetman, *Samuel Taylor Coleridge and John Bunyan's 'Pilgrim's Progress': Symbol and Allegory as Literary Representations of Redemption*, Dis. Drew University Madison NJ 2013.

T.F. Webster, *Bunyan's Oral Scripturalism: Adamic Language and Religious Culture after the English Revolution*, Dis. University of California, Berkeley CA 1993.

Butler, Samuel (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 939)

Byron, Lord (George Gordon) (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 939-940)

S.M. Allan, «Telling (Un)Holy Tales: Byron, Burns, the Bible and Blasphemy», en P. Cochran, ed., *Byron's Religions*, Newcastle upon Tyne 2011, pp. 160-172.

M.E. Eisl, «Lord Byron and His Religious Pronouncements in Cain, Don Juan, and A Vision of Judgment», en J. Hogg, ed., *Studies in Nineteenth Century Literature*, Salzburgo 1981, pp. 26-62.

W.Z. Hirst, «Byron's Revisionary Struggle with the Bible», en W.Z. Hirst, ed., *Byron, the Bible, and Religion: Essays from the Twelfth International Byron Seminar*, Newark/Londres 1991.

W.Z. Hirst, ed., *Byron, the Bible, and Religion: Essays from the Twelfth International Byron Seminar*, Newark/Londres 1991.

W.Z. Hirst, «Byron's Fidelity to His Source and His Originality in His Rewriting of Six Verses from Genesis», en P. Cochran, ed., *Byron's Religions*, Newcastle upon Tyne 2011, pp. 190-196.

E. Paterson-Morgan, «Byron's Armenian Epistles and the 'Doctrine of the Serpent'», *Byron Journal* 40/2, 2012, 143-154.

R. Stevens, «Scripture and the Literary Imagination: Biblical Allusions in Byron's *Heaven and Earth*», en W.Z. Hirst, ed., *Byron, the Bible, and Religion: Essays from the Twelfth International Byron Seminar*, Newark/Londres 1991, pp. 118-135.

R. Stevens, «'And Bright Eternity without Disguise': Lord Byron the King James Version, and Visions of Eternity», en P. Cochran, ed., *Byron's Religions*, Newcastle upon Tyne 2011, pp. 74-82.

Carlyle, Thomas (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 940)

F. Frame, «Anxious Allusions: The Bible in Thomas Carlyle's Correspondence», *Literature and Belief* 25/1-2, 2005, 337-378.

Carter, Angela

M. Lathers, «Fin-de siècle Eves in Villiers de L'Isle-Adam and Angela Carter», en D. Bevan, ed., *Literature and the Bible*, Ámsterdam 1993, pp. 7-27.

Chapman, George (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 940)

F.J. Bennett, *The Use of the Bible in the Dramatic Works of George Chapman, Thomas Dekker, John Marston, and John Webster*, Dis. University of Illinois 1964.

Coleridge, Samuel Taylor (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 941)

W.C. Anderson, «The Prince of Preparatory Authors: The Problem of Conveying Belief in Coleridge's *The Statesman's Manual*», *The Wordsworth Circle* 15/1, 1984, 28-32.

C.I. Armstrong, «The Absolute Implied: Coleridge on Wordsworth and the Bible», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 14, 2000, 363-372.

J.R. Barth, «Coleridge's Scriptural Imagination», en J.R. Barth, J.L. Mahoney, eds., *Coleridge, Keats, and the Imagination: Romanticism and Adam's Dream*, Columbia MI 1990, pp. 135-142.

G. Davidson, «Coleridge and the Bible», *Coleridge Bulletin: The Journal of the Friends of Coleridge* 23, 2004, 63-81.

D. Jasper, «Confessions of an Inquiring Spirit (1840) de S. T. Coleridge: Sa place dans l'historie de la critique biblique / S. T. Coleridge, Confessions of an Inquiring Spirit (1840): Its Place in the History of Biblical Criticism», *Revue LISA/LISA e-journal* 5, 2007, 43-54.

D.M. McVeigh, «Coleridge's Bible: Praxis and the 'I' in Scripture and Poetry», *Renascence: Essays on Values in Literature* 49, 1997, 190-207.

Chesterton, Gilbert Keith (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 941)

Collins, An

M.L. Norcliffe, *An Collins (Fl. 1653): Mistress of Religious Verse,* Dis. University of Massachusetts, Amherts MA 1998.

Conrad, Joseph (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 941-942)

H. Meire, «Women, a Dark Continent? *The Poisonwood Bible* as a Feminist Response to Conrad's *Heart of Darkness*», en P. Leder, ed., *Seeds of Change: Critical Essays on Barbara Kingsolver*, Knoxville TN 2010, pp. 71-86.

H.S. Nelson, «Eden and Golgotha: Conrad's Use of the Bible in *The Nigger of the 'Narcissus'*», *Iowa English Bulletin* 8, 1963, 63-67.

D.H. Purdy, «'Peace That Passeth Understanding': The Professor's English Bible in *Under Western Eyes*», *Conradiana: A Journal of Joseph Conrad Studies* 13/2, 1981, 83-93.

L. Thomas, «Conrad's 'Jury Rig' Use of the Bible in 'Youth'», *Studies in Short Fiction* 17, 1980, 79-82.

Cotton, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

Cowper, William (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

Crashaw, Richard (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

Defoe, Daniel (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

L.W. Hinojosa, «Reading the Self, Reading the Bible (or Is It a Novel?): The Differing Typological Hermeneutics of Augustine's Confessions and Defoe's *Robinson Crusoe*», *Christianity and Literature* 61/4), 2012, 641-665.

Dekker, Thomas (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

F.J. Bennett, *The Use of the Bible in the Dramatic Works of George Chapman, Thomas Dekker, John Marston, and John Webster*, Dis. University of Illinois 1964.

Denis, John

S.B. Stein, «Translating the Bible to Raise the Fallen: John Dennis's Psalm 18», *Studies in Eighteenth-Century Culture* 43, 2014, 27-50.

De Quincey, Thomas

D. O'Quinn, «The Gog and the Magog of Hunnish Desolation: De Quincey, Kant and the Practice of Death», *Nineteenth-Century Contexts* 20, 1997, 261-286.

F. Slaby, «The Bible and Literary Inspiration in T. De Quincey's Suspiria de Profundis / La Bible et l'inspiration littéraire dans Suspiria de Profundis de T. De Quincey», *Revue LISA/LISA e-journal* 5, 2007, 133-153 (en línea).

Dickens, Charles (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 942-943)

R.M. Goldfarb, «The East Wind as Biblical Allusion in *Bleak House*», *Dickens Studies Newsletter* 12/1, 1981, 14-15.

J. Gribble, «Apocalypse Now: *Dombey* in the Twenty-First Century», en N. Vanfasse, M.-A. Coste, C. Huguet, L. Bouvard, eds., *Cahiers Victoriens et Edouardiens* (número especial), 19, 2012, 273-284.

Donne, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 943-944)

J.-L. Breteau, «Biblical Intertextuality in Some Poems by George Herbert and John Donne / De l'usage de l'intertexte biblique dans quelques poèmes de George Herbert et de John Donne», *Revue LISA/LISA e-journal* 7, 2009, 120-140 (en línea).

R.-J. Frontain, «'The Name of Shee': The Biblical Logocentrism of Donne's Anniversaries», *Publications of the Missouri Philological Association* 22, 1997, 28-39.

——, «'Since that I May Know': Donne and the Biblical Basis of Sexual Knowledge», *John Donne Journal: Studies in the Age of Donne* 30, 2001, 157-171.

——, «Donne, Salvation, and the Biblical Basis of Poetic Action», *John Donne Journal: Studies in the Age of Donne* 30, 2011, 1-30.

R.A. Guffey, «Parabolic Logic in John Donne's Sermons», *John Donne Journal: Studies in the Age of Donne* 26, 2007, 104-125, 2007.

C. Goodblatt, «An Intertextual Discourse on Sin and Salvation: John Donne's Sermon on Psalm 51», *Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme* 20, 1996, 23-40.

R.V. Holdsworth, «The Death of Death in Donne's Holy Sonnets 10», *Notes and Queries* 37, 1990, 183.

Dryden, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 944)

A. Cacicedo, «Seeing the King: Biblical and Classical Texts in *Astraea Redux*», *SEL: Studies in English Literature 1500-1900* 32, 1992, 407-427.

Du Murier, George Louis

R.A. Carron, *Rebecca the Liar: Sex, Deception, and Revolution in Scott, Thackeray, Du Maurier, and the Holy Bible*, Dis. Saint Louis University, Saint Louis MO 2005.

Eliot, George (Mary Ann Evans) (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 944)

S. Bailey, «Reading the 'Key': George Eliot and the Higher Criticism», *Women's Writing* 3, 1996, 129-143.

J.D. Eberwein, «'Dangerous Fruit of the Tree of Knowledge': Mary Ann Evans, Emily Dickinson, and Strauss's *Das Leben Jesu*», *Emily Dickinson Journal* 21/2, 2012, 1-19.

D.L. Higdon, «Sortes Biblicae in *Adam Bede*», *Papers on Language and Literature: A Journal for Scholars and Critics of Language and Literature* 9, 1973, 396-405.

J.C. Jones, *The Use of the Bible in George Eliot's Fiction*, North Texas State University Denton TX 1975.

S. Knapp, «'Joy Came in the Evening': A Note on a Serious Joke in George Eliot's Diary», *Victorian Newsletter* 64, 1983, 1-3.

B. Law-Viljoen, «Midrash, Myth, and Prophecy: George Eliot's Reinterpretation of Biblical Stories», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 11, 1997, 80-92.

Eliot, Thomas Steams (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 944)

H.-M. Lee, «T. S. Eliot's Use of Biblical Archetypes in His Poetry», *Journal of the T. S. Eliot Society of Korea*, 1996, 73-99.

——, «T. S. Eliot's Pluralistic Use of the Bible in 'The Burial of the Dead' of The Waste Land», *Journal of the T. S. Eliot Society of Korea* 20/1, 2010, 101-116.

J.A. McCarthy, *I. Hawthorne, Puritanism, and the Bible: Toward a Logocentered Hermeneutic in 'The Scarlet Letter' and 'The Minister's Black Veil'. II. T. S. Eliot's 'Knowledge and Experience', Heideggerian Hermeneutics and Aristotelian Philosophy. III. T. S. Eliot and Logocentrism in a Post-Conversion Work*: '*The Cocktail Party*', Dis. University of Rutgers, New Brunswick NJ 1992.

M. Warner, «Reading the Bible 'as the Report of the Word of God': The Case of T. S. Eliot», *Christianity and Literature* 61/, 2012, 543-564.

Elyot, Thomas

D. Baker, «'To Divulgate of Set Forth': Humanism and Heresy in Sir Thomas Elyot's *The Book Named the Governor*», en T. Schoenberg, L.J. Trudeau, *Literature Criticism from 1400 to 1800* (vol. 139), Farmington Hills MI 2007, pp. 139-144.

Equiano, Olaudah (Gustavus Vassa)

E.R. Elrod, «Moses and the Egyptian: Religious Authority in Olaudah Equiano's Interesting Narratives», en T.J. Schoenberg, L.J. Trudeau, eds., *Literature Criticism from 1400 to 1800* (vol. 143), Farmington Hills MI 2008, pp. 190-201.

Farrar, Frederic W.

T.H. Olbricht, «The Rhetoric of Henry Ward Beecher and Frederic W. Farrar Regarding Biblical Criticism», en R.H. Ellison, ed., *A New History of the Sermon: The Nineteenth Century*, Leiden 2010, pp. 115-136.

Field, Nathaniel

A. Steete, «Situating Political and Biblical Authority in Massinger and Field's *The Fatal Dowry*», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 195-222.

Fielding, Henry (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 945)

H. Fisch, «Biblical 'Imitation' in *Joseph Andrews*», en D.N. Hirsch, N. Aschkenasy, eds., *Biblical Patterns in Modern Literature*, Chico CA 1984, pp. 31-42.

Fielding, Sarah

T. Pettella, «Devotional Reading and Novel Form: The Case of *David Simple*», *Eighteenth-Century Fiction* 24/2, 2011-2012, 279-299.

Fletcher (the Brothers)

P.A.T. Gardner, *The Banquet of the Word: Biblical Authority and Interpretation in Spenser and the Fletchers*, Dis. University of Toronto ON 1985.

Fowles, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 945)

Foote, George William

J.L. Marsh, «'Bibliolatry' and 'Bible-Smashing': G. W. Foote, George Meredith, and the Heretic Trope of the Book», *Victorian Studies: A Journal of the Humanities, Arts and Sciences* 34, 1991, 315-336.

Foster, Edward Morgan

G.W. Bredbeck, «Missionary Positions: Reading the Bible in Forster's 'The Life to Come'«, en R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 1997, pp. 139-161.

L.W. Hinojosa, «Religion and Puritan Typology in E. M. Forster's A Room with a View», *Journal of Modern Literature* 33/4, 2010, 72-94.

Fox, George

J.L. Ash, «‘Oh No, It Is Not the Scriptures!’: The Bible and the Spirit in George Fox», *Quaker History: Bulletin of the Friends Historical Association* 63, 1974, 94-107.

V. Vergani, «‘The Words of God’: Il ruolo delle citazioni bibliche nel Journal di George Fox», *Acme: Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Milano* 50, 1997, 211-231

Fuller, Thomas (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 946)

Gaskell, Elisabeth (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 946)

J. Singleton, «The Dissonant Bible Quotation: Political and Narrative Dissension in Gaskell’s *Mary Barton*», *ELH* 78/4, 2011, 917-941.

B. Toussaint-Thiriet, «For the Letter Killeth, but the Spirit Giveth Life: Elizabeth Gaskell’s Rewriting of the Gospels / Car la Lettre tue mais l’Esprit vivifie: Une Relecture des textes bibliques selon Elizabeth Gaskell», *Revue LISA/LISA e-journal* 5, 2007, 154-169 (en línea).

Golding, William (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 946)

Graves, Robert

S. Goldman, «White Goddess, Hebrew Goddess: The Bible, the Jews, and Poetic Myth in the Work of Robert Graves», *Modern Judaism* 23/1, 2003, 32-50.

Gray, Thomas (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 946)

C. Efrati, «A. E. Housman’s Use of Biblical Narrative», en A.W. Holden, J.R. Birch, eds., *A. E. Housman: A Reassessment*, Basingstoke / Nueva York 2000, pp. 188-209.

Hakluyt, Richard

D.H. Sacks, «Rebuilding Solomon’s Temple: Richard Hakluyt’s Great Instauration», en C. Houston, ed., *New Worlds Reflected: Travel and Utopia in the Early Modern Period*, Farnham 2010, pp. 17-55.

Hall, Radclyffe

M.S. Breen, «Narrative Inversion: The Biblical Heritage of *The Well of Loneliness* and *Desert of the Heart*», en R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 1997, pp. 187-206.

Ed. Madden, «*The Well of Loneliness*, or The Gospel According to Radclyffe Hall», en R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 1997, pp. 163-186.

Hardy, Thomas

A.H. Hopkins, *Biblical Plot and Character in Thomas Hardy’s Major Novels*, Dis. Arizona State University, Tucson AZ 1989.

Hazlitt, William

S. Jones, «Further Quotations and Allusions in Hazlitt: The Bible, Milton, Pascal, Gray, Churchill, Burke, Cowper, ‘Peter Pindar’, and ‘Tiddy-Doll’ (Smollett and Gillray)», *Notes and Queries* 45/2, 1998, 208-211.

Hemans, Felicia

A. Nichols, *'Woman's Sphere in the Law of God': Biblical Women and Domesticity in the Writings of Felicia Hemans, Grace Aguilar, Harriet Beecher Stowe, and Elizabeth Cady Stanton*, Dis. Wayne State University, Detroit MI 2010.

Herbert, George

M.E. Bingham, *The Bible in Herbert's Church*, Dis. University of North Carolina 1993.

N. Kinnamon, «Notes on the Psalms in Herbert's *The Temple*», *George Herbert Journal* 4/2, 1981, 10-29.

F.M. Malpezzi, «The Withered Garden in Herbert's Grace'», *John Donne Journal: Studies in the Age of Donne* 4/1, 1985, 35-47.

M.S. Marx, «Biblical Allusion and Intertextual Assurances in George Herbert's 'Affliction (I)»', en D.G. Allen, R.A. White, eds., *The Work of Dissimilitude: Essays from the Sixth Citadel Conference on Medieval and Renaissance Literature*, Newark/Londres 1992, pp. 257-265.

Hopkins, Gerard Manley

A.G. George, «Nature as Poetic Theme in Gerard Manley Hopkins and the Influence of the Bible on His Nature Lyrics», *Literary Criterion* 9/3, 1970, 14-26.

Hughes, Ted (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 948)

D. Troupes, «Knowing the Bible Right Down to the Bone: Ted Hughes and Christianity», en M. Wormald, N. Roberts, T. Gifford, *Ted Hughes: From Cambridge to Collected*, Basingstoke 2013, pp. 64-80.

Hulme, Keri (Nueva Zelanda)

S.D. Fox, «Barbara Kingsolver and Keri Hulme: Disability, Family, and Culture», *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 45, 2004, 405-420.

Jacobson, Howard

A. Swinddell, «Latercomers: Four Novelists Rewrite the Bible», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 395-404 (= J.C. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden / Boston 2007, pp. 45-54) (sobre la novela *The Very Model of a Man*).

Jensen, Liz

B.L. Estrin, «Mutating Literary Form and Literalizing Scientific Theory in Liz Jensen's Ark Baby», *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 47, 2005, 41-56.

Johnson, Cicely

N. Baker, «Use of the Geneva and King James Bibles in Rose Thurgood, 'A Lecture of Repentance' (1636-1637) and Cicely Johnson, 'Fanatical Reveries' (ca. 1636-1637)», *Notes and Queries* 50, 2003, 172-175.

Jones, David (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 948-949)

D. Blamires, «The Use of the Bible in The Roman Quarry of David Jones», en M.P. O'Connor, D.N. Freedman, eds., *Backgrounds for the Bible*, Winona Lake IN 1987, pp. 337-351.

Jones, William

A. David, «Sir William Jones, Biblical Orientalism and Indian Scholarship», *Modern Asian Studies* 30, 1996, 173-184.

Jonson, Ben(jamin)

G.E. Wilson, «Jonson's Use of the Bible and the Great Chain of Being in 'To Penshurst'», *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900* 8/1, 1968, 77-89.

Joyce, James (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

A.T. Broes, «The Bible in *Finnegans Wake*», *A Wake Newslitter: Studies in James Joyce's Finnegans Wake* 2/6, 1965, 3-11.

L. Gibbons, «'Famished Ghosts': Bloom, Bible Wars, and 'U.P. up' in Joyce's Dublin», *Dublin James Joyce Journal* 2, 2009, 1-23.

Keats, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

Kingsley, Charles

S. Prickett, «Purging Christianity of Its Semitic Origins: Arnold, Kingsley, and the Bible», en J. John, A. Jenkins, eds., *Rethinking Victorian Culture*, Basingstoke / Nueva York 2000, pp. 63-79.

Kipling, Rudyard (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

E. Adami, «Biblical Walls and Textual Enclosures as Borders in Kipling's Short Narrative», en S.F.H. Deena, K. Szatek, eds., *From Around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham MD 2007, pp. 119-126.

R. Baldi, «La Bible 'anglo-indienne' de Kipling / Kipling's 'Anglo-Indian' Bible», *Revue LISA/LISA e-journal* 5, 2007, 220-239.

J. Lee, «Kipling's Shakespearean Traffics and Discoveries», *Shakespeare Studies (Tokyo Japan)* 41), 2003, 1-24.

Lanyer, Aemilia

K.B. McBride, J.C. Ulreich, «Answerable Styles: Biblical Poetics and Biblical Politics in the Poetry of Lanyer and Milton», *Journal of English and Germanic Philology* 100, 2001, 333-354.

Lawrence, David Herbert Richards (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

R.-J. Frontain, «'Man-for-Man Love': David, the Bible, and Gender Construction», en M.E. Sargent, G. Watson, eds., *Approaches to Teaching the Works of D. H. Lawrence*. Nueva York 2001, pp. 230-232.

B. Jones, «Riddle of Revelation: Symbolism and Intertextuality in D. H. Lawrence's *Apocalypse*», *Études Lawrenciennes* 35, 2007, 139-156.

A. Kennedy, «After Not So Strange Gods in *The Rainbow*», *English Studies: A Journal of English Language and Literature* 63/3, 1982, 220-230.

P. Preston, «Bathed in the Word of the Lord? Lawrence, Bunyan and the Bibline», *Études Lawrenciennes* 35, 2007, 101-114.

V. Sottrova, «Biblical Language and Patterns of Orality in D. H. Lawrence», *Études Lawrenciennes* 35, 2007, 157-176.

S.C. Urang, *Kindled in the Flame: The Apocalyptic Scene in D. H. Lawrence*, Dis.University of South Carolina, Columbia SC 1981.

G.J. Walker, *The Influence of the Bible on D.H. Lawrence as Seen in His Novels*, Dis. University of Tulsa OK 1972.

J.M. Woo, «Sun: The Bible 'Written in a Kind of Foreign Language'», *Études Lawrenciennes* 34, 2008, 111-123.

T.R. Wright, *D. H. Lawrence and the Bible,* Cambridge 2000.

——, «Lawrence in Eden: from *The Trespasser* to *Lady Chatterley's Lover*», *Études Lawrenciennes* 35, 2007, 9-28.

Lewis, Clive Staples

D.L. Jeffrey, «C. S. Lewis, the Bible, and Its Literary Critics», *Christianity and Literature* 50, 2000, 95-109.

C.A. Huttar, «C. S. Lewis and the 2010 Bible Edition That Bears His Name», *CSL: The Bulletin of the Nueva York C. S. Lewis Society* 44/4, 2013, 1-7.

P.W. Macky, «Appeasing the Gods in C. S. Lewis's Till We Have Faces», *Seven: An Anglo-American Literary Review* 7, 1986, 77-89.

C. Mafud Haye, «Las Crónicas de Narnia y la numerología», *Nueva Revista del Pacífico* 47, 2002, 189-198.

R. Merchant, «The Big Picture: Another Perspective on Lewis and Neutered Language», *CSL: The Bulletin of the Nueva York C. S. Lewis Society* 44/3, 2013, 8-14.

D.T. Myers, «The Chronicles of Narnia: A Miniature Bible?», *Lamp-Post of the Southern California C. S. Lewis Society* 26, 2002, 3-9.

D.T. Williams, «Sons of Adam and Daughters of Eve: Lewisian Perspectives on the Human in The Chronicles of Narnia», en A.H. Sturgis, ed., *Past Watchful Dragons: Fantasy and Faith in the World of C. S. Lewis*, Altadena CA 2007, pp. 23-40.

Lindsay, David

S. Carpenter, «Verity's Bible: Books, Texts and Reading in Ane Satyre of the *Thrie Estaitis*», *Medieval English Theatre* 33, 2011, 58-74.

Lowry, Malcolm

D. Filipczak, «Biblical Intertext in Malcolm Lowry's Fiction», *Malcolm Lowry Review* 43-44, 1998, 1-174.

Macaulay, Thomas BaBington (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 949)

Macdonald, George

L. Smith, «Old Wine in New Bottles: Aspects of Prophecy in George MacDonald's *At the Back of the North Wind*», en R. McGillis, ed., *For the Childlike: George MacDonald's Fantasies For Children*, Metuchen NJ 1992, pp. 161-168.

Marlowe, Christopher (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 950)

S.M. Deats, «Biblical Parody in Marlowe's The Jew of Malta: A Re-Examination», *Christianity and Literature* 37/2, 1988, 27-48.

P.R. Ryan, *Shakespeare, Marlowe, Spenser and Biblical Historiography,* Dis. University of Iowa, 1999.

Marston, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*…, p. 950)

F.J. Bennett, *The Use of the Bible in the Dramatic Works of George Chapman, Thomas Dekker, John Marston, and John Webster*, Dis. University of Illinois 1964.

Martin, Gregory

B. Foster, «Gregory Martin's 'Holy Latinate Jerusalén': Roman English, Romanist Values, and the Rheims New Testament (1582)», *Prose Studies: History, Theory, Criticism* 28, 2006, 130-149.

Marvell, Andrew (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 950)

Massinger, Philip

A. Steete, «Situating Political and Biblical Authority in Massinger and Field's The Fatal Dowry», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 195-222.

McEwan, Ian

A.M. Rauwerda, *The Writer and the Overseas Childhood: The Third Culture Literature of Kingsolver, McEwan and Others*, Jefferson NC 2012.

Meredith, George

J.L. Marsh, «'Bibliolatry' and 'Bible-Smashing': G. W. Foote, George Meredith, and the Heretic Trope of the Book», *Victorian Studies: A Journal of the Humanities, Arts and Sciences* 34, 1991, 315-336.

Mill, J. Stuart (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 951)

Milton, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 951-1953)

V.S. Benfell, *God's Poets: Dante, Milton, and the Bible*, Dis. University of New York 1994.

J.F. Came, «Images in Milton's Areopagitica», *Cahiers Elisabethains: Études sur la Pre-Renaissance et la Renaissance Anglaises* 6, 1974, 23-37.

G.B. Christopher, «The Verbal Gate to Paradise: Adam's 'Literary Experience' in Book X of Paradise Lost», *PMLA: Publications of the Modern Language Association of America* 90/1, 1975, 69-77.

M. Cop, «John Milton's Paradise Lost vii, 492-494», *Explicator* 70/1, 2012, 23-26.

G. Dufour, «Les Métamorphoses de Satan dans le Paradis perdu de John Milton», *Imaginaires: Revue du Centre de Recherche sur l'Imaginaire dans les Littératures de Langue Anglaise* 4, 1999, 53-70.

L.E. Fink, *'By temperance taught': Food and Eating Imagery in the Bible and in Milton's 'Paradise Lost'*, Dis. Texas University, Austin TX 1987.

H. Fisch, *The Biblical Presence In Shakespeare, Milton and Blake*, Oxford 1999.

M. Fixler, «All-Interpreting Love: God's Name in Scripture and in *Paradise Lost*», en J.H. Sims, L. Ryken, eds., *Milton and Scriptural Tradition: The Bible into Poetry*, Columbia Miss. 1984, pp. 117-141.

N. Flinker, «Typological Parody: Samson in Confrontation with Harapha», *Milton Quarterly* 24, 1990, 136-140.

M. Forey, «Milton's Satan: Wisdom Reversed», *Essays in Criticism: A Quarterly Journal of Literary Criticism* 46, 1996, 302-318.

N. Forsyth, «Having Done All to Stand: Biblical and Classical Allusion in *Paradise Regained*», *Milton Studies* 21, 1985, 199-214.

——, «'Evil' in the Bible and Milton: From 'Unimaginable' to 'Speakable'», *Colloquium Helveticum: Cahiers Suisses de Littérature Comparée* 34/, 2003, 117-141.

P.J. Gallagher, E.R. Cunnar, G. Mortimer, eds., *Milton, the Bible, and Misogyny,* Columbia MI 1990.

A. Guibbory, «The Bible, Religion, and Spirituality in Paradise Lost», en A. Duran, ed., *A Concise Companion to Milton*, Chichester 2010, pp. 128-143.

J.K. Hale, «England as Israel in Milton's Writings», *Early Modern Literary Studies: A Journal of Sixteenth- and Seventeenth-Century English Literature* 2, 2, agosto, 1996, 54 párrafos (publicación electrónica).

——, «Milton and the Gunpowder Plot: In Quintum Novembris Reconsidered», *Humanistica Lovaniensia: Journal of Neo-Latin Studies* 50, 2001, 351-366.

Y.Y. Ham, «A Comparative Study on Relative Pronouns in the King James Bible (1611), Shakespeare, and Milton», *Milton Studies: The Journal of the Milton Studies in Korea*, 6, 1996, 335-364 (en coreano).

——, «A Comparative Study on Personal Pronouns in the King James Bible (1611), Shakespeare, and Milton», *Milton Studies: The Journal of the Milton Studies in Korea* 8, 1998, 435-457 (en coreano).

D. Haskin, *Milton's Burden of Interpretation,* Filadelfia PN 1994.

H. Jacobson, «Some Unnoticed Echoes and Allusions in Milton's *Samson Agonistes*», *Notes and Queries* 29/6, 1982, 501-502.

M. Kelley, «The Annotations in Milton's Family Bible», *Modern Language Notes* 63/8, 1948, 539-540.

J.A. Kerr, «De Doctrina Christiana and Milton's Theology of Liberation», *Studies in Philology* 111/2, 2014, 346-374.

——, «Prophesying the Bible: The Improvisation of Scripture in Books 11 and 12 of Paradise Lost», *Milton Quarterly* 47/1, 2013, 13-33.

——, *Loving Liberty: Milton, Scripture, and Society*, Dis. Boston College, Chestnut Hill MA 2012.

L.L. Knoppers, «Translating Majesty: The King James Bible, John Milton, and the English Revolution», en D.L. Jeffrey, ed., *The King James Bible and the World It Made*, Waco TX 2011 pp. 29-48.

J. Lares, «Milton and the Bible», en P.C. Herman, ed., *Approaches to Teaching Milton's Shorter Poetry and Prose*, Nueva York 2007, pp. 110-113.

M. Lieb, «Scriptural Formula and Prophetic Utterance in *Lycidas*», en J.H. Sims, L. Ryken, eds., *Milton and Scriptural Tradition: The Bible into Poetry*, Columbia Miss. 1984, pp. 31-42.

——, «'Hate in Heav'n': Milton and the Odium Dei», *ELH* 53/3, 1986, 519-539.

W.S.H. Lim, *Biblical Analogy and the Heroic Paradigm in 'Paradise Lost' and 'Paradise Regained'*, Dis. University of Toronto ON 1988.

H. Maccallum, «Milton and Figurative Interpretation of the Bible», en F.G. Mohamed, M. Nyquist, eds., *Milton and Questions of History: Essays by Canadians Past and Present*, Toronto ON 2013, pp. 62-81.

K.B. McBride, J.C. Ulreich, «Answerable Styles: Biblical Poetics and Biblical Politics in the Poetry of Lanyer and Milton», *Journal of English and Germanic Philology* 100, 2001, 333-354.

R.L. McDavid, «Sandhi-Alternation of Attributive Genitives in Milton's Works», en P.L. Traci, M.L. Williamson, D.C. Allen, *Essays in the Renaissance in Honor of Allan H. Gilbert*, Durham NC 1972, pp. 530-533.

B. McLeod, «The 'Lordly Eye': Milton and the Strategic Geography of Empire», en B. Rajan, E. Sauer, eds.; *Milton and the Imperial Vision*, Pittsburgh PA 1999, pp. 48-66.

J. Melbourne, «Biblical Intertextuality in Samson Agonistes», *SEL: Studies in English Literature 1500-1900* 36, 1995, 111-127.

L. Miller, «'Siloa's Brook' in Paradise Lost: Another View», *Milton Quarterly* 6/3, 1972, 5-7.

N. Myers, «Figures of the Tyrant: The Context to Shakespeare's Richard III», *Bulletin de la Société d'Études Anglo-Américaines des xvii^e^ et xviii^e^ Siècles* 49, 1999, 25-39.

J.M. Paskus, *Not Less but More Heroic: A Treatment of Myth and the Bible in the Poetry of John Milton*, Dis. Boston University Boston MA 1973.

J.B. Potts, «Milton's 'Two-Fold Scripture' and the Seventeenth-Century Search for Certitude», *Explorations in Renaissance Culture* 18, 1992, 93-110.

S. Prickett, C. Strathman, «Blake and the Bible, N.M. Williams, ed., *Palgrave Advances in William Blake Studies*, Basingstoke 2006, pp. 109-131.

E.B. Safer, «'Sufficient to Have Stood': Eve's Responsibility in Book ix», *Milton Quarterly* 6/3, 1972, 10-14.

G.V.L.N. Sarma, «Sublimity in Milton's Sonnets», en G.N. Rao, ed., *The Laurel Bough: Essays Presented in Honour of Professor M. V. Rama Sarma*, Bombay 1983, pp. 99-105.

R.M. Schwartz, *The Return of the Beginning*: *The Repetition of the Creation Motif in Paradise Lost and the Bible*, Dis. University of Virginia, Charlottesville VA 1987.

——, «Citation, Authority, and De Doctrina Christiana», en D. Loewenstein, J.G. Turner, ed., *Politics, Poetics, and Hermeneutics in Milton's Prose*, Cambridge 1990, pp. 227-240.

——, «Teaching Paradise Lost and the Bible», en P.C. Herman, ed., *Approaches to Teaching Milton's Paradise Lost* , Nueva York 2012, pp. 28-34.

H. Shitaka, «The Son of God, the Aeneid, and the Bible in Paradise Lost», *Poetica: An International Journal of Linguistic-Literary Studies* 41, 1994, 103-124.

J. Shoulson, «Milton's Bible», en L. Schwartz, *The Cambridge Companion to Paradise Lost*, Cambridge 2014, pp. 68-80.

J.H. Sims, *The Bible in Milton's Epics*, Gainesville FL, 11962.

M.S. Stallard, *John Milton's Bible: Scriptural Resonance in 'Paradise Lost'*, Dis. University of Ohio, Athens OH 2008.

P. Stevens, eds., *Milton and Questions of History: Essays by Canadians Past and Present*, Toronto ON 2013, pp. 62-81.

P. Stevens, «Lament for a Nation? Milton's *Readie and Easie Way* and the Turn to Satire», en L. Knoppers, ed., *The Oxford Handbook of Literature & the English Revolution*, Oxford 2013, pp. 593-610.

C.J. Summers, «The (Homo)Sexual Temptation in Milton's Paradise Regained», en R.-J. Frontain, eds., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture* , Nueva York 1997, pp. 45-69.

C. Tournu, «La Bible et le républicanisme selon John Milton», *Bulletin de la Société d'Études Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe Siècles* 44, 1997, 147-164.

D.V. Urban, «'The Parabolic Milton': The Self and the Bible in Milton's Works», Dis. University of Illinois 2001.

——, «The Homosexual Temptation of the Son in Milton's Paradise Regained: A Reply to John T. Shawcross and Claude J. Summers», *Connotations: A Journal for Critical Debate* 21/2-3, 2011-2012, 272-277.

A.J.A. Waldock, *Paradise Lost and its Critics*, Cambridge 1947.

S. Woods, R.J. DuRocher, M.O. Thickstun, «Inviting Rival Hermeneutics: Milton's Language of Violence and the Invitation to Freedom», en R.J. DuRocher, M.O. Thickstun, eds., *Milton's Rival Hermeneutics: «Reason Is But Choosing»*, Pittsburgh, PA 2012, pp. 3-16.

C. Wyatt, «Paradise Lost and Fan Fiction», *Nueva York Review of Science Fiction* 23/2 [266], 2010, 15-17.

More, Hannah

A. Heisel, «Hannah More's Art of Reduction», *Eighteenth-Century Fiction* 25/3, 2013, 557-588.

More, Thomas (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 1953)

J.H. Ferguson, «Faith in the Language: Biblical Authority and the Meaning of English in More-Tyndale Polemics», *Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 43/4, 2012, 989-1011.

J. Hecht, «Limitations of Textuality in Thomas More's Confutation of Tyndale's Answer», *Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 26, 1995, 823-828.

F.D. Kievitt, «'The Sphere of Private Life': Hannah More's Bible Rhymes and the Cult of Domestic Virtue», *Friend: Comment on Romanticism* 1, 1991-1992, 48-56.

Morris, William

B. Silber, «Eden and Apocalypse: William Morris' Marxist Vision in the 1880s», *Studies in Literature*, West Hartford, CT, 13/1, 1981, 62-77.

Muir, Edwin (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 953)

Newman, John Henry

P. Vaiss, «Newman and the Bible / Newman et la Bible», *Revue LISA/LISA e-journal* 5, 2007, 55-84.

Nissim, Ezekiel

S.C. Narula, «Negative Affirmation in Nissim Ezekiel's *Hymns and Psalms*», *ARIEL: A Review of International English Literature* 14/4, 1983, pp. 57-71.

Owen, Wilfred (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 954)

Pullman, Phillip

J.H. Baker, «The Man Who Walked With God: Phillip Pullman's Metatron, the Biblical Enoch, and the Apocrypha», en S. Barfield, K. Cox, *Critical Perspectives on Philip Pullman's His Dark Materials: Essays on the Novels, the Film and the Stage Productions*, Jefferson NC 2011, pp. 143-153.

Quarles, Francis (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 954)

Rhys, Jean (Ella Gwendolen Rees Williams)

G.H. Bell-Villada, «On Jean Rhys, Barbara Kingsolver, and Myself: Reflections on a Problem That Has No Set Name», en G.H. Bell-Villada, N. Sichel, F. Eidse, E.N. Orr, eds., *Writing Out of Limbo: International Childhoods, Global Nomads and Third Culture Kids*, Newcastle upon Tyne 2011, pp. 411-426.

Richardson, Samuel (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 954)

R.A. Erickson, «'Written in the Heart': Clarissa and Scripture», en D. Blewett, ed., *Passion and Virtue: Essays on the Novels of Samuel Richardson*, Toronto 2001, 170-209.

Rochester, John Wilmot, Earl of

R.-J. Frontain, «Bakhtinian Grotesque Realism and the Subversion of Biblical Authority in Rochester's Sodom», en R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 1997, pp. 71-95.

Rossetti, Christina Georgina (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 955)

H.H. Wenger, «The Influence of the Bible in Christina Rossetti's *Monna Innominata*», *Christian Scholar's Review* 3, 1973, 15-24.

L. Palazzo, «The poet and the Bible: Christina Rossetti's Feminist Hermeneutics», *Victorian Newsletter* 92, 1997, 6-9.

Rossetti, Dante Gabriel (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 955)

Rushdie, Salman

M.S. Marchesi, «'No Sermons on the Mount': Salman Rushdie's Use of the Bible in *The Ground Beneath Her Feet*», en E. Linguanti, V. Tchernichova, eds., *The Great Work of Making Real: Salman Rushdie's* The Ground beneath Her Feet, Pisa 2003, pp. 55-68.

Ruskin, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 955)

M. Brix, «Proust et Ruskin: de *La Bible d'Amiens* à la Recherche», *Marcel Proust Aujourd'hui*, 3, 2005, 81-100.

S. Gounel, «Proust et Ruskin: Le 'Bénéfice intellectuel' de la traduction», en L. Fraisse, ed., *Pour une esthétique de la littérature mineure*. París, France: Champion 2000, pp. 205-212.

K. Hanley, «Ruskin's Holy Land: The Sacred Language of Landscape», en R. Dickinson, K. Hanley, eds., *Ruskin's Struggle for Coherence: Self-Representation through Art, Place and Society*, Newcastle upon Tyne 2006, pp. 52-75.

L. Peduto, «Il 'côté' della traduzione: Proust e Ruskin», *Annali Istituto Universitario Orientale, Napoli, Sezione Romanza* 42/2, 2000, 785-806.

A.J. Roche, «Proust as Translator of Ruskin», *Publications of the Modern Language Association of America* 45, 1930, 1214-1217.

K. Tsumori, «Proust et le paysage: Author de la préface et la note de *La Bible d'Amiens* de John Ruskin», *Études de Langue et Littérature Françaises* 94, 2009, 61-75.

——, «Proust et Ruskin: L'Invention d'un paysage poétique», *Études de Langue et Littérature Françaises* 100, 2012, 133-149.

Schreiner, Olive

M. Steele, «A Humanist Bible: Gender Roles, Sexuality and Race in Olive Schreiner's From Man to Man», en C. Parker, ed., *Gender Roles and Sexuality in Victorian Literature*, Hants 1995, pp. 101-114.

Scott, Walter (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 955)

R.A. Carron, *Rebecca the Liar: Sex, Deception, and Revolution in Scott, Thackeray, Du Maurier, and the Holy Bible*, Dis. Saint Louis University, Saint Louis MO 2005.

N. Dickson, *Bible in Waverley, or, Sir Walter Scott's Use of the Sacred Scriptures* Folcroft PA 1979.

R. Roy, «The Bible in Burns and Scott», en D.F. Wright, I. Campbell, J. Gibson, eds., *The Bible in Scottish Life and Literature*, Edimburgo, 1988, pp. 79-93.

Shakespeare, William (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 955-956)

A.M.F. Banisalamah, «'A Lass Unparalleled': The Scriptural Underpinnings of Women in Selected Shakespearean Plays», Dis. Indiana University, Pensilvania Indiana PA 2011.

B. Batson, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010.

D. Beauregard, «Shakespeare and the Bible», *Religion and the Arts* 5, 2001, 317-330 (on S. Marx, *Shakespeare and the Bible*, 2000).

J.S. Bentley, *The Hermetic Tradition in Three Shakespearean Romances:* Pericles, The Winter's Tale*, and* The Tempest, Dis. University of Michigan, Ann Arbor MI 1986.

R.A.L. Bumet, «Some Echoes of the Genevan Bible in Shakespeare and Milton», *Notes and Queries* 27, 1980, 179-181.

P. Cefalu, «The Ethics of Pardoning in Shakespeare's Measure for Measure», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 105-117.

M. Charney, «Shakespeare's Hamlet in the Context of the Hebrew Bible», Journal of Theatre and Drama», 2, 1996, 93-100.

T. Fabiny, «Hymen's Truth: 'At-One-Ment' from Shakespeare to Tyndale, from Tyndale to Shakespeare», en K. Földváry, E. Stróbl, eds., *Early Modern Communi(cati)ons: Studies in Early Modern English Literature and Culture*, Newcastle upon Tyne, 2012, pp. 132-151.

F. Fajardo-Acosta, «Murder and Kinship: Biblical Paradigms in Hamlet», *Hamlet Studies: An International Journal of Research on the Tragedie of Hamlet, Prince of Denmarke* 18, 1996, 85-93.

H. Fisch, *The Biblical Presence In Shakespeare, Milton and Blake*, Oxford 1999.

R.F. Fleissner, «Serpent's Wisdom in Macbeth's Cup», *Cahiers Elisabéthains: Late Medieval and Renaissance Studies* 54, 1998, 89-91.

——, «Shakespeare and Psalm 46, Once More», *Word Ways: The Journal of Recreational Linguistics* 37, 2004, 318-319.

P. Flyvbjerb, *The Holkham Bible Picture Book Revisited: A Slow Look at a Quick Book*, Copenhague 1998.

B. Foster, «'Each Letter in the Letter': Textual Testimonies in Shakespeare», en B. Batson, *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 113-151.

J.K. Franson, «Shakespeare in the King James Bible», *American Notes and Queries* 16, 1977, 21.

B.A. Gamer, «Latin-Saxon Hybrids in Shakespeare and the Bible», *Studies in the Humanities* 10/1, 1983, 39-44.

D. Gay, *The Endless Kingdom: Milton's Scriptural Society*, Newark 2002.

D. George, «Abbreviated Rites and Incomplete Ceremonies: Dramatic Necessity, Official Prohibition, or Cultural Inspiration?», en B. Batson, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 45-64.

M.E. González Padilla, «La Biblia y Shakespeare», *Anuario de Letras Modernas* 10, 2000-2001, 23-31.

A. Gurr, «Stephano's Leather Bottle», *Notes and Queries* 59/4, 2012, 549-550.

Y.Y. Ham, «A Comparative Study on Relative Pronouns in the King James Bible (1611), Shakespeare, and Milton», *Milton Studies: The Journal of the Milton Studies in Korea*, 6, 1996, 335-364 (en coreano).

J. Heller, «'Your Statue Spouting Blood': Julius Caesar, the Sacraments, and the Fountain of Life», en B. Batson, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 77-93.

C. Hodgkins, «Prospero's Apocalypse», en B. Batson, *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 153-167.

J. Hudson, «Punishing Perjury in Love's Labour's Lost», en A. Streete, *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 118-136.

K. Jones, «'Why, You Are Nothing Then: Neither, Maid, Widow, nor Wife?' The Ritual of Comedy and the Rite of Marriage in *Measure for Measure*», en B. Batson, Beatrice, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 65-75.

D. Kaula, «'Mad Idolatry' in Shakespeare's *Troilus and Cressida*», *Texas Studies in Literature and Language: A Journal of the Humanities* 15, 1973, 25-38.

D.R. Kaye, «Shakespeare and Psalm 46», *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes, and Reviews* 16, 2003, 25.

J. Knapp, «The Authorship of Confession in Shakespeare's Sonnets», en B. Batson, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 95-111.

R. Levin, «Caught Napping in Shakespeare and the Bible», *Shakespeare Newsletter* 57/2, 2007, 67 (continuation from the *Shakespeare Newsletter* 57/1, 2007).

J. Major, «Silence! Trouble Us Not!': Travail and Translated Identity in The Tempest», en L. Oakley-Brown, ed., *Shakespeare and the Translation of Identity in Early Modern England,* Nueva York 2011, pp. 74-102.

D.J. McMillan, «The Reformation, the Bible in English (1557-1582), Some Popular Pamphlets, and Some Popular Plays of Jonson and Shakespeare», *Religion and the Arts* 7/1-2, 2003, 159-166.

P.M. Moore, «A Biblical Echo in Romeo and Juliet», *Notes and Queries* 51, 2004, 278-279.

Y. Nagata, *Shakespeare's Underthought in the Later Plays*, Tokio 1977.

J. Parker, «Shakespeare and the Geneva Bible: The Story of King Saul as a Source for Macbeth», *Tennessee Philological Bulletin: Proceedings of the Annual Meeting of the Tennessee Philological Association* 43, 2006, 6-23.

——, «Shakespeare and the Bible: The Comedy of Errors», *Recherches Semiotiques/Semiotic Inquiry* 13, 1993, 47-72.

A. da C. Resende, «Trangressão e Ruptura: Uma Leitura da Desrazão em Shakespeare e Machado», *Minas Gerais,* suplemento literário 23, 1990, 6-7.

R.H. Robbins, «Shakespeare and Psalm 46: An Accumulation of Coincidences», *Notes and Queries* 50, 2003, 58-60.

P.R. Ryan, «Shakespeare, Marlowe, Spenser and Biblical Historiography», Dis. University of Iowa 1999.

L. Ryken, «Shakespeare and the Bible», en B. Batson, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 1-21.

N. Shaheen, «Shakespeare and the Bishops' Bible», *Notes and Queries* 47, 2000, 94-97.

——, «Shakespeare and the Authorized Version», *Notes and Queries* 45, 1998, 343-345.

A. Sherbo, «More on the Bible in Shakespeare», *Notes and Queries* 56/2, 2009, 270-274.

P.N. Siegel, «Echoes of the Bible Story in 'Macbeth'», *Notes and Queries* 2, 1955, 142-143.

A. Streete, «Nashe, Shakespeare, and the Bishops' Bible», *Notes and Queries* 47, 2000, 56-58.

R. Stritmatter, «By Providence Divine: Shakespeare's Awareness of Some Geneva Marginal Notes of I Samuel», *Notes and Queries* 47, 2000, 97-100.

A.B. Taylor, «The Clown Episode in Titus Andronicus, the Bible, and Cambises», *Notes and Queries* 46/2, 1999, 210-211.

G. Tiffany, «Being English through Speaking English: Shakespeare and Early Modern Anti-Gallicism», en B. Batson, ed., *Word and Rite: The Bible and Ceremony in Selected Shakespearean Works*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 23-44.

——, «Shakespeare's Parables», *Reformation* 16, 2011, 145-160.

J.W. Velz, «Shakespeare and the Geneva Bible: The Circumstances», en T. Kozuka, J.R. Mulryne, eds., *Shakespeare, Marlowe, Jonson: New Directions in Biography*, Burlington VT 2006, pp. 113-118.

R.M. Waugaman, «Maniculed Psalms in the De Vere Bible: A New Literary Source for Shakespeare», *Brief Chronicles: The Interdisciplinary Journal of Authorship Studies* 2, 2010, 107-118.

——, «Biblical Sources for Sonnets 24 and 33 and for Henry VIII: Implications for de Vere's Authorship», *Brief Chronicles: The Interdisciplinary Journal of Authorship Studies* 4, 2012-2013, 73-87.

H. Wilcox, «Measuring up to Nebuchadnezzar: Biblical Presences in Shakespeare's Tragicomedies», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 48-67.

Shaw, George Bernard (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 956)

C.A. Berst, «In the Beginning: The Poetic Genesis of Shaw's God», *Shaw: The Annual of Bernard Shaw Studies* 1, 1981, pp. 5-41.

D. Roll-Hansen, «Sartorius and the Scribes of the Bible: Satiric Method in *Widowers' Houses*», *Shaw Review* 18, 1975, 6-9.

Shelley, Mary

J. Archer, «Shelley and the Bible», *Studies in Romanticism* 26/2, 1987, 259-273.

L.N. Jeffrey, «'Beasts of the Woods and Wildernesses' in the Poetry of Shelley», *Keats-Shelley Journal: Keats, Shelley, Byron, Hunt, and Their Circles* 21-22, 1972-1973, 64-82.

B.K. Shelley, *The Interpreting Angel: Shelley and Scripture*, Oxford 1994.

Shelley, Percy Bysshe (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 956-957)

I. Balfour, «Shelley and the Bible», en M. O'Neill, A. Howe, M. Callaghan, eds., *The Oxford Handbook of Percy Bysshe Shelley*, Oxford 2013, pp. 411-426.

Sherwood, Mary Martha

N. Cocks, «'Scripture Its Own Interpreter': Mary Martha Sherwood, The Bible and Female Autobiography», *Nineteenth-Century Gender Studies* 7/3, 2011, 33 párrafos.

Sidney, Mary Herbert

M.P. Hannay, «'Princes You as Men Must Dy': Genevan Advice to Monarchs in the Psalmes of Mary Sidney», *English Literary Renaissance* 19/1, 1989, 22-41.

M.D. Knowles, «'Now English Denizend, though Hebrue Borne': Did Mary Sidney Herbert, Countess of Pembroke, Read Hebrew?», *Studies in Philology* 109/3, 2012, 279-289.

Sidney, Phillip (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 957)

Sinclair, Catherine

G. Ceraldi, «'Popish Legends and Bible Truths': English Protestant Identity in Catherine Sinclair's *Beatrice*», *Victorian Literature and Culture* 31/1, 2003, 359-372.

Smart, Christopher (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 957)

M. Ozarska, «The Comeback of the Poetic Style of the Bible into the Eighteenth Century as Reflected in Christopher Smart's Jubilate Agno», *Lubelskie Materialy Neofilologiczne* 21, 1997, 53-69.

Spark, Muriel

A. Swinddell, «Latercomers: Four Novelists Rewrite the Bible», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 395-404 (= J.Ch. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007, pp. 45-54) (sobre la novela *The Only Problem*).

Spenser, Edmund (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 957)

F.W. Emerson, «The Bible in Spenser's Chaucer», *Notes and Queries* 5, 1958, 422-423.

P.A.T. Gardner, *The Banquet of the Word*: *Biblical Authority and Interpretation in Spenser and the Fletchers*, Dis. University of Toronto ON 1986.

W.H. Guy, *Spenser's Use of the Bible in Books One and Two of* The Faerie Queene, Dis. Princeton University, Princeton NJ 1976.

A.C. Hamilton, «The Bible and Spenser's Faerie Queene: Sacred and Secular Scripture», *The Journal of English Language and Literature* 38, 1992, 667-681.
C.V. Kaske, *Spenser and Biblical Poetics,* Ithaca NY 1999.
R. Mallette, «Book Five of the Faerie Queene: An Elizabethan Apocalypse», *Spenser Studies: A Renaissance Poetry Annual* 11, 1994, 129-159.
D.L. Miller, «A Neglected Source for the Mortdant and Amavia Episode in *The Faerie Queene*», *Notes and Queries* 61/2, 2014, 229-231.
P.R. Ryan, *Shakespeare, Marlowe, Spenser and Biblical Historiography,* Dis. University of Iowa 1999.
A. Saunders, «New Light on a Puzzling Annotation to Spenser's Faerie Queene», *Notes and Queries* 57/3, 2010, 356-357.
M. Tratner, «'The Thing S. Paule ment by ... the Courteousness That He Spake of': Religious Sources for Book VI of The Faerie Queene», *Spenser Studies: A Renaissance Poetry Annual* 8, 1987, 147-174.

Sterne, Lawrence (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 957)

Stevenson, Robert Louis (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

Swift, Jonathan (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

C.A. Beaumont, *Swift's Use of the Bible: A Documentation and a Study in Allusion*, Athens GA 1965.

Taverner, Richard

V. Westbrook, «Richard Taverner Revising Tyndale», *Reformation* 2, 1997, 191-205.

Taylor, Edward (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

Taylor, Jeremy (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

S. Hemdon, *The Use of the Bible in Jeremy Taylo*r's Works, Nueva York 1949.

Tennyson, Alfred Lord (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

Thackeray, William Makepeace

R.A. Carron, *Rebecca the Liar: Sex, Deception, and Revolution in Scott, Thackeray, Du Maurier, and the Holy Bible*, Dis. Saint Louis University, Saint Louis MO 2005

Thomas, Dylan (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

Thoreau, Henry David (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 958-959)

Thurgood, Rose

N. Baker, «Use of the Geneva and King James Bibles in Rose Thurgood, 'A Lecture of Repentance' (1636-1637) and Cicely Johnson, 'Fanatical Reveries' (ca. 1636-1637)», *Notes and Queries* 50, 2003, 172-175.

Tolkien, John Ronald Reuel

J. Fisher, «Sourcing Tolkien's 'Circles of the World': Speculations on the Heimskringla, the Latin Vulgate Bible, and the Hereford Mappa Mundi», en K. Dubs, ed., *Middle-Earth and Beyond: Essays on the World of J. R. R. Tolkien*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 1-17.
I. Garnet, «From Genesis to Revelation in Middle-Earth», *Mallorn: The Journal of the Tolkien Society* 22, 1985, 39.

Tyndale, William

J.A. Clark, «The Bible, History, and Authority in Tyndale's *The Practice of Prelates*», *Bulletin Thomas More* 28/106-107, 1991, 105-117.

——, «Hidden Tyndale in OED's First Instances from Miles Coverdale's 1535 Bible», *Notes and Queries* 45/3, 1998, 289-293.

P. Collinson, «William Tyndale and the Course of the English Reformation», *Reformation* 1, 1996, 72-97.

B. Cummings, «Justifying God in Tyndale's English», *Reformation* 2, 1997, 143-171.

W.R. Cooper, «A Newly Identified Fragment in the Handwriting of William Tyndale», *Reformation* 3, 1998, 323-333.

J.T. Day, «Proper Guidance in Reading the Bible: Tyndale's A Pathway into the Holy Scripture», *Moreana: Bulletin Thomas More* 28/106-107, 1991, 131-143.

M. DeCoursey, «Erasmus and Tyndale on Bible-Reading», *Reformation* 1, 1996, 157-164.

R.J. De Smith, «William Tyndale and the Power of Words», B. Olive, D. Sprunger, eds., *Proceedings of the Tenth Annual Northern Plains Conference on Earlier British Literature*, Moorhead, 2002, pp. 42-59.

J.H. Ferguson, «Faith in the Language: Biblical Authority and the Meaning of English in More-Tyndale Polemics», *Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 43/4, 2012, 989-1011.

B.S. Gregory, «Tyndale and More, in Life and in Death», *Reformation* 8, 2003, 173-197.

G. Hammod, «The Evolution of English Bible Narrative: A Study of Tyndale's Translation Methods in the Book of Genesis», *English Studies: A Journal of English Language and Literature* 61, 1980, 104-118.

——, «'Proofs of Holy Writ': William Tyndale in the Modern World», *PN Review* 16/5 [73], 1989, 35-41.

J. Hecht, «Limitations of Textuality in Thomas More's Confutation of Tyndale's Answer», *Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 26, 1995, 823-828.

G. Jackson, «The Poetics of Tyndale's Translation», *Reformation* 1, 1996, 52-71.

D. Norton, «Buttons and Ribbons, Hartgoats and Hedgehogs, Soleams and Stellios: A Wayward Courtesy Lecture for Laborious Fainty Snoutnosed Runagates on Some Words in Tyndale's Old Testament but Missing from the Authorized Version», *Reformation* 1, 1996, 129-137, 289-344.

G. Snare, «Translation and Transmutation in William Tyndale and Thomas Watson», *Translation & Literature* 12, 2, 2003, 189-204.

V. Westbrook, «Richard Taverner Revising Tyndale», *Reformation* 2, 1997, 191-205.

Vaughan, Henry (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 959)

Warner, Marina

S. Zekri, «'Now You See Me, You Perv!': Female Subversion of Biblical Myths in Marina Warner's Short Stories», en J. M. Losada Goya, M. Guirao Ochoa, eds., *Myth and Subversion in the Contemporary Novel*, Newcastle upon Tyne 2012, pp. 341-354.

Watson, Sheila

J. Miller, «Rummaging in the Sewing Basket of the Gods: Sheila Watson's 'Antigone'», *Studies in Canadian Literature* 12/2, 1987, 212-221.

Watson, Thomas

G. Snare, «Translation and Transmutation in William Tyndale and Thomas Watson», *Translation & Literature* 12, 2, 2003, 189-204.

Wesley, John

S.J. Jones, *John Wesley's Conception and Use of Scripture*, Dis. University of Southern Metodist, Dallas TX 1992.

Webster, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 959)

F.J. Bennett, *The Use of the Bible in the Dramatic Works of George Chapman, Thomas Dekker, John Marston, and John Webster*, Dis. University of Illinois 1964.

Whately, Richard

C. Poster, «Richard Whately and the Didactic Sermon», en R.H. Ellison, ed., *A New History of the Sermon: The Nineteenth Century*, Leiden 2010, pp. 59-114.

Wilde, Oscar

J.P. Mitchell, «A Source Victorian or Biblical?: The Integration of Biblical Diction and Symbolism in Oscar Wilde's Salomé», *Victorian Newsletter* 89, 1996, 14-18.

Williams, Roger

K.W.F. Stavely, «Roger Williams: Bible Politics and Bible Art», en J. Holstun, ed., *Pamphlet Wars: Prose in the English Revolution*, Londres 1992, pp. 76-91.

Winterson, Jeanette

T. Cosslett, «Intertextuality in *Oranges Are Not the Only Fruit*: The Bible, Malory, and Jane Eyre», en H. Grice, T. Woods, eds., *'I'm Telling You Stories': Jeanette Winterson and the Politics of Reading*, Ámsterdam 1998, pp. 15-28.

L. Ermelino, «The Bible Told Her So: Jeanette Winterson», *Publishers Weekly* 259/9, 2012, 53-54.

A. Gnagnatti, «Discarding God's Handbook: Winterson's Oranges Are Not the Only Fruit and the Tension of Intertextuality», en M. Knight, T. Woodman, eds., *Biblical Religion and the Novel, 1700-2000*, Burlington VT 2006, pp. 121-36.

Whiston, William

D. Komline, «The Controversy of the Present Time: Arianism, William Whiston, and the Development of Cotton Mather's Late Eschatology», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 439-459.

Wollstonecraft, Mary

W. Richey, «'A More Godlike Portion': Mary Wollstonecraft's Feminist Rereadings of the Fall», *English Language Notes* 32), 1994, 28-38.

Wordsworth, William (véase D.L. Jeffrey, ed., A Dictionary of Biblical Tradition..., p. 960)

C.I. Armstrong, «The Absolute Implied: Coleridge on Wordsworth and the Bible», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 14, 2000, 363-372.

W.J.B. Owen, «Literary Echoes in the Prelude», *Wordsworth Circle* 3, 1972, 3-16.

Yeats, William Butler

D.H. Purdy, *Biblical Echo and Allusion in the Poetry of W. B. Yeats: Poetics and the Art of God*, Lewisburg, PA / Londres 1994.

Yonge, Charlotte Mary

L. Thorne-Murphy, «Re-Authorship: Authoring, Editing, and Coauthoring the Transatlantic Publications of Charlotte M. Yonge's Aunt Charlotte's Stories of Bible History», *Book History* 13, 2010, 80-103.

1.5.2.2. Estados Unidos de América y Canadá

1.5.2.2.1. General

E. Alexander, «Life in the 'Jet' Stream: Reading Black America's Bible», *Village Voice Literary supplement* 123, 1994, 23-24.

R. Alter, *Pen of Iron: American Prose and the King James Bible*, Princeton NJ 2010.

K.A.T. Anderson, *Christian Concepts and Doctrine in Selected Works of Science Fiction*, Dis. University of Denver CO 1981 [trata especialmente las obras: *A Canticle for Leibowitz*, de W. Miller, la trilogía *Dune*, de F. Herbert, y la trilogía espacial de C.S. Lewis, *Out of the Silent Planet*, *Perelandra*, *That Hideous Strength*].

W.S. Archibald, «Religion in Some Contemporary Poets», *Harvard Theological Review* 7, 1914, 47-71 [trata del influjo bíblico en la poesía de R. Kipling, W.V. Moody y otros autores].

A. Avni, «The Influence of the Bible on American Literature: A Review of Research from 1955 to 1965», *Bulletin of Bibliography* 27, 1970, 101-106 [estudio bibliográfico].

N. Ayo, «A Checklist of the Principal Book-Length Studies in the Field of English and American Literature Devoted to a Single Author's Use of the Bible», *Bulletin of Bibliography* 25, 1966, 7-8.

E.G. Bagley, «The Transatlantic Reach of the Catholic 'False Translation'Argument in the School 'Bible Wars'», *U.S. Catholic Historian* 31/3, 2013, 47-76.

E.J. Bailey, *Religious Thought in the Greater American Poets,* 1922, reimp. Freeport 1968 [Longfellow, Whitman, Emerson, Poe *et al.*].

D. Bailin, «Evolution as Apocalypse in God's Grace», *Extrapolation: A Journal of Science Fiction and Fantasy* 51/3, 2010, 376-394.

C. Baker, «The Place of the Bible in American Fiction», *Theology Today* 17, 1960, 53-76 [discute brevemente el influjo estilístico de la King James Version sobre la literatura americana de ficción].

P.L. Barlow, «Joseph Smith's Revision of the Bible: Fraudulent, Pathologic, or Prophetic?», *Harvard Theological Review* 83, 1990, 45-64.

K.C. Bassard, *Transforming Scriptures: African American Women Writers and the Bible*, Athens GA 2010.

H.K. Beebe, «Biblical Adventures in an American Novel», *Journal of Bible and Religion* 27, 1959, 133-38 [influjo de la Biblia, con referencia en particular a la obra de S. Bellow *The Adventures of Augie March*].

H.C. Benet-Goodman, «Sula and the Destabilisations of Apocalypse», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 13, 1999, 76-87.

S. Bercovitch, ed., *Typology and Early American Literature,* Amherst 1972.

R. Blackford, «Neo-Bible and Ur-Text: The 'Original Uncut' Stranger in a Strange Land», *Foundation: The Review of Science Fiction* 53, 1991, 70-80.

K.M. Blaeser, «Pagans Rewriting the Bible: Heterodoxy and the Representation of Spirituality in Native American Literature», *ARIEL: A Review of International English Literature* 25, 1994, 12-31.

T.H. Blessing, «Revolution by Other Means: Jefferson, the Jefferson Bible, and Jesus», en R.E. Brown, «Hair Down to There: Nature, Culture, and Gender in Cotton Mather's Social Theology», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 495-514.

R.B. Bottigheimer, «God and the Bourgeoisie: Class, the Two-Tier Tradition, Work, and Proletarianization in Children's Bibles», *The Lion and the Unicorn: A Critical Journal of Children's Literature* 17, 1993, 124-134.

P. Boyer, «Bible Prophecy Belief and the Shaping of America's National Identity», en R. Hagenbüchle, J. Raab, M. Messmer, eds., *Negotiations of America's National Identity, I*, Tubinga 2000, pp. 192-213.

E-.M. Bradford, *Biblical Metaphors of Bondage and Liberation in Black Writing*: *A Study of the Evolution of Black Liberation as Mediated in Writing Based on the Bible*, Dis. University of Lincoln NV 1976.

W. Britton, «'I Come from the Throne': 'The War-Prayer,' the Bible, and Anti-Imperialism», *Journal of Transnational American Studies* 1, 2009, 45-50 (publicación electrónica).

R.L. Broad, «Giving Blood to the Scraps: Haints, History, and Hosea in Beloved», *African American Review* 28, 1994, 189-196.

A.B. Brown, *Rewriting the Word: American Women Writers and the Bible,* Westport 1999.

U. Brumm, *American Thought and Religious Typology* (vs. del alemán), New Brunswick 1970.

L. Buell, «Literature and Scripture in New England between the Revolution and the Civil War», *Notre Dame English Journal* 15, 1983, 1-28.

C. Burdon, «The Margin Is the Message: Commentary's Displacement of Canon», *Literature & Theology: An International Journal of Theory, Criticism and Culture* 13, 1999, 222-234.

G.F. Burns, «The Bible in American Popular Humor», en A.S. Phy, ed., *The Bible and Popular Culture*, Filadelfia PA 1985, pp. 25-29.

N.R. Burr, «Religion and Literature», en J.W. Smith y A.L. Jamison, eds., *Religion in American Life*, vol. 4: *A Critical Bigliography of Religion in America*, Princeton 1961, pp. 847-942.

E. Cady, «'As Through a Glass Eye, Darkly': The Bible in the Nineteenth-Century American Novel», en G.B. Gunn, ed., *The Bible and American Arts and Letters*, pp. 33ss.

A.D. Callahan, *The Talking Book: African Americans and the Bible*, New Haven 2007.

——, «Exodus», en H. Bloom, Bl. Hobby, eds., *Enslavement and Emancipation*, Nueva York 2010, pp. 63-84.

E.H. Carroll, «A Biblical Encounter with Magic in Literature», *Christianity and Literature* 50, 2001, 703-714.

M.A. Chancey, C. Meyers, E.M. Meyers, eds., *The Bible in the Public Square: Its Enduring Influence in American Life*, Durham NC 2014.

D.W. Clanton, *Daring, Disreputable and Devout: Interpreting the Hebrew Bible's Women in the Arts and Music*, Nueva York 2009.

R. Constance-Hughes, *Some Aspects of the Provincial Newspaper and Bible Trade in and around Chepstow, with Particular Reference to the Clark Family, 1855-1904*, Open University, Mkiton Keynes, 2004.

V. Cunningham, «Thou Art Translated: Bible Translating, Heretic Reading and Cultural Transformation», *REAL: The Yearbook of Research in English and American Literature* 20, 2004, 114-127.

E.B. Davis, «The Word and the Works: Concordism in American Evangelical Thought», en K. Berkel, A. Vanderjagt, eds., *The Book of Nature in Early Modern and Modern History*, Lovaina 2006, pp. 195-209.

S. Denman, «Political Playing for the Soul of the American South: Theater and the Maintenance of Cultural Hegemony in the American Bible Belt», *Southern Quarterly: A Journal of the Arts in the South* 42, 2004, 64-72.

R. Detweiler, *Art/Literature/Religion: Life on the Borders*, Chico CA, 1983 (colección de artículos; en particular: J. Shea, «Religious Imaginative Encounters with Scriptural Stories», y T. Ziolkowski, «Literature and the Bible: A Comparatist's Approach»).

M. DiPaolo, ed., *Godly Heretics: Essays on Alternative Christianity in Literature and Popular Culture*, Jefferson NC 2013, pp. 25-42.

J. Dobson, «'Read the Bible and Sew More': Domesticity and the Woman's Novel in Mid-Nineteenth Century America», *Amerikastudien / American Studies* 36, 1991, 24-30.

M. Dubois, «Styles of Translation: Hopkins' Bibles», *Victorian Poetry* 50/3, 2012, 279-296.

G. Falk, *The Restoration of Israel: Christian Zionism in Religion, Literature, and Politics,* Nueva York 2006.

T. Fessenden, *Culture and Redemption: Religion, the Secular, and American Literature,* Princeton NJ 2007.

R. Frohock, «Bible Overboard: The Word and the Grand Pirate, Captain George Cusack», *Early American Literature* 42, 2007, 263-283.

R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Binghamton NY 1997.

J. Gaer, B. Siegel, «American Literature and the Religious Tradition», en *The Puritan Heritage: America's Roots in the Bible,* Nueva York 1964.

E.M. Gillhouse, *Framing Eve: Contemporary Retellings of Biblical Women for Young People*, Dis. Illinois State University, Normal IL 2014.

D. Gates, «The Rebel Establishment», *New York Times Book Review* 17 de abril de 2005 (A. Kaufman, N. Ortenberg, B. Rosset, eds., *The Outlaw Bible of American Literature*, 2004).

P.S. Gold, «Making the Bible Modern: Translating Biblical Culture for Jewish American Children in the Early Twentieth Century», en P.S. Gold, B.C. Sax, eds., *Cultural Visions: Essays in the History of Culture*, Ámsterdam 2000, pp. 289-305.

L.M. Gordis, *Opening Scripture: Bible Reading and Interpretive Authority in Puritan New England*, Chicago IL 2003.

L.M. GORDIS, «'Mighty in the Scriptures': Art and Unsettlement in Puritan Quotation», Dis. University of California, Los Angeles CA 1993.

R.A. GRUSIN, *Transcendentalist Hermeneutics: Institutional Authority and the Higher Criticism of the Bible*, Durham 1991.

G.B. GUNN, ed., *The Bible and American Arts and Letters*, Filadelfia 1983 [poesía, teatro, ficción].

P.C. GUTJAHR, *An American Bible: A History of the Good Book in the United States, 1777-1880*, Stanford CA 1999.

——, «The Golden Bible in the Bible's Golden Age: The Book of Mormon and Antebellum Print Culture», *American Transcendental Quarterly* 12, 1998, 275-293.

J.R. HELLER, «Retelling Bible Stories to Express the Lives and Struggles of Modern Women», *Women and Language* 16, 1993, 35-39.

D. HEMPTON, *Evangelical Disenchantment: Nine Portraits of Faith and Doubt*, New Haven 2008.

T.R. HENN, «The Bible in Relation to the Study of English Literature Today», *Hermathena* 100, 1965, 29-43.

M.P. HERT, *The Influence of the Bible on Contemporary American Poetry*, Dis. University of Redlands CA 1939.

M.T. HILL, «The English Bible in America», *Bulletin of Nueva York Public Library* 65, 1961, 277-288.

M.T. HILLS, ed., *The English Bible in America: A Bibliography of Editions of the Bible and the New Testament Published in America, 1777-1957*, Nueva York 1961.

T. HORNSBY, «Ezekiel Off-Broadway», *Bible and Critical Theory* 2, 2006 (publicación electrónica).

J.D. HOUSTON, «In the Beginning Was the Word», *Weber Studies: Voices and Viewpoints of the Contemporary West* 16, 1999, 73-77.

A. HUNGERFORD, *Postmodern Belief: American Literature and Religion since 1960*, Princeton NJ 2010.

B.D. INGRAFFIA, T.E. PICKETT, «Reviving the Power of Biblical Language», en C. BARTHOLOMEW, C. GREENE, K. MÖLLER, eds., *After Pentecost: Language and Biblical Interpretation*, Carlisle/Rapids 2001, pp. 241-262.

A.L. IVEY, *Rewriting Christianity: African American Women Writers and the Bible*, Dis. University of Oregon, Eugene OR 2000.

L.E. JOHNSON, *Portrait of the Bondslave in the Bible*: *Slavery and Freedom in the Works of Four Afro-American Poets*, Dis. Indiana University, Bloomington IN 1986.

H.M. JONES, *Belief and Disbelief in American Literature,* Chicago 1967 [referencias bíblicas].

A. KAUFMAN, N. ORTENBERG, B. ROSSET, eds., *The Outlaw Bible of American Literature*, Nueva York 2004.

A. KLEIN, «God gets a write: In the latest literary trend, authors fictionalize Jewish heroes», *Jewish Journal*, 9 de agosto de 2007, on line.

J. KING, *Women and the Word: Contemporary Women Novelists and the Bible*, Basingstoke / Nueva York 2000.

B.E. LACEY, *From Sacred to Secular: Visual Images in Early American Publications,* Newark DE, 2007.

E. MADDEN, «Resurrecting Life through Rhetorical Ritual: A Buried Value of the Puritan Funeral Sermon», *Early American Literature* 26, 1991, 232-250.

D. MANOLE, «'What Language Shall We Pray In?': Post-Colonial Approaches to Sacred Texts and Rituals in Canadian Contemporary Drama», *Journal of Religion and Theatre* 5 /2, 124-135, 2006.

H.J. MAYNE, *Biblical Paradigms in Four Twentieth Century African-American Novels*, Dis. University of Stanford CA 1992.

M.J. MAZZA, *This Fierce Geometry: Uses of the Judeo-Christian Bible in the Anti-Abolitionist and Anti-Gay Rhetoric of the United States*, Dis. University of Pittsburgh PA 2010.

B. M'BAYE, «The Theology and Poetics of Sin and Punishment in Go Tell It on the Mountain», en S.F.H. DEENA, K. SZATEK, eds., *From Around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham 2007, pp. 227-248.

J.B. MCGLINN, *The Bible in Modern American Drama*, Dis. University of Kansas, Lawrence KS, 1979.

M. MERCADO, «'Have You Ever Read?': Imagining Women, Bibles, and Religious Print in Nineteenth-Century America», *U.S. Catholic Historian* 31/3, 2013, 1-21.

W. MIEDER, '*A House Divided': From Biblical Proverb to Lincoln and Beyond*, Burlington VT, 1998.

——, «'Life, Liberty, and the Pursuit of Happiness': Martin Luther King's Proverbial Struggle for Equality», *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship* 28, 2011, 142-192.

P. MILLER, «Declension in a Bible Commonwealth», *Proceedings of the American Antiquarian Society* 51, 1942, 37-94.

C.A. MITCHELL, «'I Love to Tell the Story': Biblical Revisions in Beloved», en S.O. IYASERE, M.W. IYASERE, eds., *Understanding Toni Morrison's Beloved and Sula: Selected Essays and Criticisms of the Works by the Nobel Prize-Winning Author*, Troy 2000, pp. 173-189.

C.A. Mitchell, «'I Love to Tell the Story': Biblical Revisions in Beloved», *Religion and Literature* 23, 1991, 27-42.
D. Morris, «I'm Ram, Not Robin: Aronofsky's Agon with Scorsese in The Wrestler», *Literature/Film Quarterly* 40/3, 2012, 180-190.
L. Munk, *The Devil's Mousetrap: Redemption and Colonial American Literature,* Oxford 1997.
T.R. Noddings, «Consecrated Merchants and Midnight Criers: Commercial Evangelicalism and a Jazz Theory of Gender Distinctions in Nineteenth-Century America», en *Early American Studies: An Interdisciplinary Journal* 12/3, 2014, 601-625.
E. Nutu, «Angels in America and Semiotic Cocktails of Sex, Bible and Politics», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 14, 2006, 175-186.
B.A. Olivares, *'The Bible Is an Antique Volume, Written by Faded Men': Duty and Desire in Nineteenth Century American Women's Writing*, Dis. University of Fordham, Bronx NY 1999.
E. Osborne, «Storytelling, Chiggers, and the Bible Belt: The Georgia Experiment as the Public Face of the Federal Theatre Project», *Theatre History Studies* 31, 2011, 9-26.
S. Perry, «'What the Public Expect': Consumer Authority and the Marketing of Bibles, 1770-1850», *American Periodicals: A Journal of History, Criticism, and Bibliography* 24/2, 2014, 128-144.
A.S. Phy, ed., *The Bible and Popular Culture in America*, Filadelfia/Chico 1985.
Y. Pierce, «'How Saul Became Paul:' The African-American Conversion Experience», *Griot: Official Journal of the Southern Conference on Afro-American Studies*, 19, 2001, 1-17.
D.J. Piwinski, «Country-Western Music and the Bible: An Allusion in Donald Barthelme's 'Rebecca'», *Notes on Contemporary Literature* 21, 1991, 3-4.
D.W. Reynolds, *Faith in Fiction: The Emergence of Religious Literature in America,* Cambridge/Londres 1981.
H. Roos, «'Earthly Paradise' or 'Scorched Earth'? Perspectives on the (Belgian) Congo in Women's Writing», *Tydskrif vir Nederlands en Afrikaans* 7, 2000, 187-207.
S. Rudoff, *Scripturally Enslaved: Bible Politics, Slavery, and the American Renaissance,* Dis. University of New York 1998 (Ramt Gan 2009).
H. Schneidau, «The Antinomian Strain: The Bible and American Poetry», en G.B. Gunn, ed., *The Bible and American Arts and Letters*, pp. 11ss.
L.C. Schurman, «Those Famous American Periodicals-The Bible, The Odyssey and Paradise Lost-Or, the Great Second-Class Mail Swindle», *Publishing History: The Social, Economic and Literary History of Book, Newspaper and Magazine Publishing* 40, 1996, 33-52.
E. Shalev, *American Zion: The Old Testament as a Political Text from the Revolution to the Civil War*, New Haven CT 2013.
O. Shepard, «The English Bible and American Men of Letters», *Southern Workman* 64, 1935.
R.A. Sherrill, «The Bible and Twentieth-Century American Fiction», en G.B. Gunn, ed., *The Bible and American Arts and Letters*, pp. 57ss.
L.C. Stahlberg, «The Opposite of Jewish: On Remembering and Keeping in Contemporary Jewish American Fiction», *Shofar: An Interdisciplinary Journal of Jewish Studies* 25, 2007, 72-90.
M.A. Stefanelli, «'Chants' as 'Psalms for a New Bible'«, en M. Camboni, ed., *Utopia in the Present Tense: Walt Whitman and the Language of the New World*. Roma 1994, pp. 171-188.
S.J. Stein, «Inspiration, Revelation, and Scripture: The Story of a Shaker Bible», *Proceedings of the American Antiquarian Society: A Journal of American History and Culture Through 1876* 105, 1995, 347-376.
R. Stewart, *American Literature and Christian Doctrine,* Baton Rouge 1958 [estudia la doctrina sobre el pecado original como criterio para juzgar el influjo cristiano].
J. Stora-Sandor, «From Eve to the Jewish American Princess: The Comic Representation of Women in Jewish Literature», en A. Ziv, A. Zajdman, eds., *Semites and Stereotypes: Characteristics of Jewish Humor*, Westport CT 1993, pp. 131-141.
R. Styler, «A Scripture of Their Own: Nineteenth-Century Bible Biography and Feminist Bible Criticism», *Christianity and Literature* 57, 2007, 65-85.
E.F. Suderman, *Religion in the American Novel: 1870-1900,* Dis. University of Kansas, Lawrence KS, 1961.
D. Sutcliffe, «Christian Themes in American Fiction», *Christian Scholar* 64, 1961, 297-311.
W. Thorp, «The Religious Novel as Best Seller in America!», en J.W. Smith, A.L. Jamison, eds., *Religion in American Life,* vol. 2: *Religious Perspectives in American Culture,* 195-242, Princeton 1961.

E.L. Thomsen, *'The Woman's Bible': Heritage and Harbinger of Hope for Feminist Biblical Hermeneutics,* Dis. University Graduate Theological, Union Berkeley CA 1991.

S.L. Tiefenthaler, «Zion in Amerika: Zum Fortwirken biblischer Motive, Stoffe und Texte in der jüdisch-amerikanischen Gegenwartsliteratur», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 109-134.

A.H. Tricomi, *Missionary Positions: Evangelicalism and Empire in American Fiction*, Gainesville FL 2011.

«U. S. Catholics and the Bible Part I: The Nineteenth Century», *U.S. Catholic Historian* [número especial] 31/3, 2013, 1-104.

T. Valkeakari, *Religious Idiom and the African American Novel, 1952-1998*, Gainesville FL 2007.

L. von Flotow, «Women, Bibles, Ideologies», *TTR: Traduction, Terminologie, Rédaction: Études sur le Texte et Ses Transformations* 13, 2000, 9-20.

C. Walsh, «Shout-Outs to the Creator: The Use of Biblical Themes in Rap Lyrics», *Journal of Religion and Popular Culture* 25/2, 2013, 230-248.

J. Weaver, «Premodern Ironies: First Nations and Chosen Peoples», en M. Vessey, S.V. Betcher, R.A. Daum, H.O. Maier, eds., *The Calling of the Nations: Exegesis, Ethnography, and Empire in a Biblical-Historic Present*, Toronto ON 2011, pp. 291-304.

K.J. Weese, *Feminist Narrative and the Supernatural: The Function of Fantastic Devices in Seven Recent Novels*, Jefferson 2008.

A. Wilder, «American Literature and Its Religious Archetypes», en H. Viebrock, W. Erzgraeber, ed., *Fs. Theodor Spira,* Heidelberg 1961, pp. 252-259.

E.W. Williams, «The Disappearance of God in American Literature», *Duke Divinity Review* 42, 1977, 165-174.

J.H. Wilson, *Christian Theology and Old English Poetry*, Dis. Tulane University, New Orleans LA 1965.

S. Wolosky, *Poetry and Public Discourse in Nineteenth-Century America*, Nueva York NY 2010.

M.J. Wright, *Moses in America, The Cultural Uses of Biblical Narrative*, Oxford 2003.

K.A. Wulf, «Bible, King, and Common Law: Genealogical Literacies and Family History Practices in British America», *Early American Studies: An Interdisciplinary Journal* 10/ 3, 2012, 467-502.

C.L. Yacovazzi, «'Are You Allowed to Read the Bible in a Convent?': Protestant Perspectives on the Catholic Approach to Scripture in Convent Narratives, 1830–1860», *U.S. Catholic Historian* 31/3, 2013, 23-46.

L. Zastoupil, «'Notorious and Convicted Mutilators': Rammohun Roy, Thomas Jefferson, and the Bible», *Journal of World History* 20, 2009, 399-434.

1.5.2.2.2. Autores

Adams, Thomas

E. Rhatigan, «Reading the White Devil in Thomas Adams and John Webster», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625*, Nueva York 2012, pp. 176-194.

Anderson, Maxwell (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 937)

W.B. Hood, *Laurie Anderson's Nerve Bible: Altering the Frame of Postmodernism*, Dis. University of Columbia NY 1997.

——, «'The Reason I've Been Talking about All of These Dead People: Cultural Resistance in Laurie Anderson's Nerve Bible», *Journal of Dramatic Theory and Criticism* 13, 1998, 161-175.

Asch, Sholem (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 937)

Atwoot, Margaret

R. Trauvitch, «The Bible's Paradise and *Oryx and Crake*'s Paradice: A Comparison of the Relationships between Humans and Nature», en R. Laist, *Plants and Literature: Essays in Critical Plant Studies*, Ámsterdam 2013, pp. 165-180.

Baldwin, James

J. Tackach, «The Biblical Foundation of James Baldwin's 'Sonny's Blues'», *Renascence: Essays on Values in Literature* 59, 2007, 109-118.

W.E. Walker, *Prophetic Articulations: James Baldwin and the Racial Formation of the United States,* Dis. University of Princeton 1999.

Barnes, Djuna

M. Stange, «Djuna Barnes's Revision of Biblical Genealogies in Her Novel Ryder», en S.F.H. Deena, K. Szatek, eds., *From Around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham MD 2007, pp. 39-48.

L.J. Veltman, «'The Bible Lies the One Way, but the Night-Gown the Other': Dr. Matthew O'Connor, Confession, and Gender in Djuna Barnes's Nightwood», *MFS: Modern Fiction Studies* 49, 2003, 204-227.

T.H. Olbricht, «The Rhetoric of Henry Ward Beecher and Frederic W. Farrar Regarding Biblical Criticism», en R.H. Ellison, ed., *A New History of the Sermon: The Nineteenth Century*, Leiden 2010, pp. 115-136.

Beecher, Henry Ward

T.H. Olbricht, «The Rhetoric of Henry Ward Beecher and Frederic W. Farrar Regarding Biblical Criticism», en R.H. Ellison, ed., *A New History of the Sermon: The Nineteenth Century*, Leiden 2010, pp. 115-136.

Bellow, Saul (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 938)

Bradtreet, Anne (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 938)

Broner, Esther M.

E. Gerstle, «The Bible as Feminist Discourse: Broner's *A Weave of Women*», *Studies in American Jewish Literature* 18, 1999, 78-82.

Broughton, Virginia

T.A. Carter, *Virginia Broughton*: *The Life and Writings of a National Baptist Missionary* (e-book).

Butler, Octavia

J.R. Pfeiffer, «Octavia Butler Writes the Bible», en S. Rusinko, ed., *Shaw and Other Matters: A Festschrift for Stanley Weintraub on the Occasion of His Forty-Second Anniversary at The Pennsylvania State University. Selinsgrove, PA*, Londres 1998, pp. 140-152.

Cable, George W. (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 940)

M.H. Morehead, *George W. Cable's Use of the Bible in His Fiction and Major Polemical Essays*, Dis. University of North Carolina, Greensboro NC 1980.

Campbell, Alexander

G. Leypoldt, «Radical Literalism and Social Perfectionism in Alexander Campbell's Millennial Harbinger (1830-1864)», en B. Engler, J.O. Fichte, O. Scheiding, eds., *Millennial Thought in America: Historical and Intellectual Contexts, 1630-1860*, Tubinga 2002.

Cather, Willa (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 940)

Clifton, Lucille

A. Hull, «In Her Own Images: Lucille Clifton and the Bible», en Y. Prins, M. Shreiber, eds., *Dwelling in Possibility: Women Poets and Critics on Poetry*, Ithaca NY 1997, pp. 273-295.

T.E. Kriner, «Conjuring Hope in a Body: Lucille Clifton's Eschatology», *Christianity and Literature* 54, 2005, 185-208.

Cooper, James Fenimore (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

Crane, Stephen (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

E.J. McGregor, *The Poet's Bible: Biblical Elements in the Poetry of Emily Dickinson, Stephen Crane, Edwin Arlington Robinson, and Robert Frost*, Dis. Brown University, Providence RI 1979.

Cullen, Countee

L.E. Johnson, «The Bible and Countee Cullen: Portraying the Outcast and Resolving the Conflict», *Mount Olive Review* 5, 1991, 51-57.

Darnielle, John

A.K.M. Adam, «'What These Cryptic Symbols Mean': Quotation, Allusion, and John Darnielle's Biblical Interpretation», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 19/2, 2011, 109-128.

De Vries, Peter (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 942)

Dickinson, Emily (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 943)

J.E. Bare, *A Gospel of Her Own: The Apostolic Secession of Emily Dickinson*, Dis. University of Stanford 1993.

J.D. Eberwein, «'Dangerous Fruit of the Tree of Knowledge': Mary Ann Evans, Emily Dickinson, and *Strauss*'s *Das Leben Jesu*», *Emily Dickinson Journal* 21/2, 2012, 1-19.

R.S. Eillis, «'A Little East of Jordan': Human-Divine Encounter in Dickinson and the Hebrew Bible», *Emily Dickinson Journal* 8, 1999, 36-58.

E.J. McGregor, *The Poet's Bible: Biblical Elements in the Poetry of Emily Dickinson, Stephen Crane, Edwin Arlington Robinson, and Robert Frost*, Dis. Brown University, Providence RI 1979.

A. Ostriker, «Re-Playing the Bible: My Emily Dickinson», *The Emily Dickinson Journal* 2, 1993, 160-171 (reimp. M.N. Smith, M. Loeffelholz, eds., *A Companion to Emily Dickinson*, Malden 2008, pp. 462-470).

J.P. Wargacki, «Emily Dickinson's Midrash of Jacob and the Angel: Construction of a 'Counter Typology'», *Shofar: An Interdisciplinary Journal of Jewish Studies* 30, 3, 2012, 62-83.

Doctorow, Edgard Lawrence

B. Dillon, «The Rosenbergs Meet Nebuchadnezzar: The Narrator's Use of the Bible in Doctorow's The Book of Daniel», *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 40, 1999, 365-378.

Douglass, Frederick

S. Mailloux, «Misreading as a Historical Act: Cultural Rhetoric, Bible Politics, and Fuller's 1845 Review of Douglass's Narrative», en J.L. Machor, ed., *Readers in History: Nineteenth-Century American Literature and the Contexts of Response*, Baltimore 1993, pp. 3-31.

S. Rudoff, «Tarring the Garden: The Bible and the Aesthetics of Slavery in Douglass's Narrative», *ESQ: A Journal of the American Renaissance* 46), 2000, 213-237.

Du Bois, William Edward Burghardt

J.J. Savory, «The Rending of the Veil in W.E.B. Du Bois's The Souls of Black Folk», *College Language Association Journal* 15, 1972, 334-337.

Dunbar, Paul Laurence

W.J. Harrell, «'To Struggle up the Thorny Path of Literature': Biblical Intertextuality in Paul Laurence Dunbar's 'Ohio Pastorals'», *Americana: E-Journal of American Studies in Hungary* 6, 2, 2010 [sin paginar].

Dwight, Timothy

V. Freimarck, «Timothy Dwight's Dissertation on the Bible», *American Literature* 24, 1952, 73-76.

Edgerton, Clyde

J. Grammer, «Clyde Edgerton: The Bible Salesman», en J. Gretlund, ed., *Still in Print: The Southern Novel Today*, Columbia SC 2010, pp. 174-188.

Edwards, Jonathan (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 944)

M.P. Clark, «The Eschatology of Signs in Cotton Mather's 'Biblia Americana' and Jonathan Edwards's Case for the Legibility of Providence», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds. *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 413-438.

T.H. Johnson, «Jonathan Edwards and the 'Young Folks' Bible'», *New England Quarterly: A Historical Review of New England Life and Letters* 5/1, 1932, 37-54.

R.E. Brown, *Connecting the Sacred with the Profane: Jonathan Edwards and the Scripture History*, Dis. University of Iowa IA 1999.

Emerson, Ralph Waldo (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 944)

Faulkner, William (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 944-945)

N. Blake, «Creation and Procreation: The Voice and the Name, or Biblical Intertextuality in *Absalom, Absalom!*», en M. Gresset, N. Polk, eds., *Intertextuality in Faulkner*, Jackson MS 1985, pp. 128-143.

S.T. Chancellor, *William Faulkner's Hebrew Bible: Empire and the Myths of Origin*, Dis. University of Mississippi, Oxford MS 2012.

T.P. Caron, *'Rag-Tag and Bob-Ends of Old Stories': Biblical Intertextuality in Faulkner, Hurston, Wright, and O'Connor*, Dis. Louisiana State University, Baton Rouge LA1994.

L.J. Gold, *Next Year in Yoknapatawpha: The Biracial Bible of William Faulkner*, Dis. University of California, Berkeley CA 2004.

N.W. Jones, «Faulkner and the Bible: A Haunted Voice», en K.S. Artuso, ed., *William Faulkner*, Ipswich MA 2013, pp. 202-221.

M. Rose, «Echoes of the King James Bible in the Prose Style of *Absalom, Absalom!*», *Arizona Quarterly: A Journal of American Literature, Culture, and Theory* 37/2, 1981, 137-148.

Fauset, Jessie

J.A.C Edwards, *Creative Reverence: Self-Defining Revisionary Discourse in the Fiction of Jessie Fauset, Nella Larsen, and Zora Neale Hurston,* Dis. University of Indiana 1998.

Frederick, Harold Henry

D.L. Deratzian, «The Meaning and Significance of Names in *The Damnation of Theron Ware*», *Literary Onomastics Studies* 11, 1984, 51-76.

Freeman, Mary E. Wilkins

A.-J. Morey, «American Myth and Biblical Interpretation in the Fiction of Harriet Beecher Stowe and Mary E. Wilkins Freeman», *Journal of the American Academy of Religion* 55/4, 1987, 741-763.

B. White, «'In the Humble Fashion of a Scripture Woman': The Bible as Besieging Tool in Freeman's 'The Revolt of Mother'», *Christianity and Literature* 58, 2008, 81-92.

Frost, Robert (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 945-946)

E.J. McGregor, *The Poet's Bible: Biblical Elements in the Poetry of Emily Dickinson, Stephen Crane, Edwin Arlington Robinson, and Robert Frost*, Dis. Brown University, Providence RI 1979.

Gibbons, James

M.A. Noll, «Bishop James Gibbons, the Bible, and Protestant America», *U.S. Catholic Historian* 31/3, 2013, 77-104.

Goyen, William

L.R.N. Ashley, «Tightly-Wound Little Bombs of Truth': Biblical References in the Fiction of William Goyen», *Literary Onomastics Studies* 8, 1981, 147-165.

Hammon, Jupiter

A. Nydam, «Numerological Tradition in the Works of Jupiter Hammon», *African American Review* 40, 2006, 207-220.

S.A. O'Neale, *Jupiter Hammon and the Biblical Beginnings of African-American Literature*, Metuchen NJ 1993.

Hawthorne, Nathaniel (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 946-947)

J.A. McCarthy, *I. Hawthorne, Puritanism, and the Bible: Toward a Logocentered Hermeneutic in 'The Scarlet Letter' and 'The Minister's Black Veil'. II. T. S. Eliot's 'Knowledge and Experience,' Heidegerian Hermeneutics and Aristotelian Philosophy. III. T. S. Eliot and Logocentrism in a Post-Conversion Work: 'The Cocktail Party'*, Dis. University of Rutgers, New Brunswick NJ 1992.

G. Poole, «Il contesto biblico de La casa dei sette comignoli», en S. Granziani, ed., *Studi sul vivino Oriente Antico dedicati alla memoria de Luigi Cagni. Volume i-iv*, Nápoles 2000, IV, pp. 1983-1990 [= Nathaniel Hawthorne, *The House of the Seven Gables*).

P.D. Schaak, *A Man and His Faith: Teaching 'Young Goodman Brown' in a Bible College Context. Images of a Prairie Town: 32 Miles from the Middle of Nowhere*, Dis. Idaho State University, Moscow ID 2002.

E. Stock, «History and the Bible in Hawthorne's 'Roger Malvin's Burial'», *Essex Institute Historical Collections* 100/4, 1964, 279-296.

——, *Studies in Hawthorne's Use of the Bible*, Dis. Brown University, Providence RI 1966.

C.M. Walsh, *Nathaniel Hawthorne and His Biblical Contexts*, Dis. University of Nevada, Las Vegas NV 2010

Hemingway, Ernest (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 947)

P. Cheney, «Hemingway and Christian Epic: The Bible in For Whom the Bell Tolls», *Papers on Language and Literature: A Journal for Scholars and Critics of Language and Literature* 21/2, 1985, 170-191.

Hopkinson, Francis

E.G. Hastings, «The Bible: An Unpublished Poem of Francis Hopkinson», *Living Church* 76, 1926, 83-84.

Hurston, Zora Neale

T.P. Caron, *'Rag-Tag and Bob-Ends of Old Stories': Biblical Intertextuality in Faulkner, Hurston, Wright, and O'Connor*, Dis. Louisiana State University, Baton Rouge LA 1994.

J.A.C. Edwards, *Creative Reverence: Self-Defining Revisionary Discourse in the Fiction of Jessie Fauset, Nella Larsen, and Zora Neale Hurston*, Dis. Universiry of Indiana 1998.

B. Johnson, «Moses and Intertextuality: Sigmund Freud, Zora Neale Hurston, and the Bible», en B. Bainard, J. Humphries, eds., *Poetics of the Americas: Race, Founding, and Textuality*, Baton Rouge 1997.

D.H. Kehl, «Kenosis of Biblical Texts: Method and Meaning in Zora Neale Hurston's Their Eyes Were Watching God», *MAWA Review* 16, 2001, 40-51.

Irving, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 948)

M.J. O'Sullivan, «Garp Unparadised: Biblical Echoes in John Irving's *The World According to Garp*», *Notes on Modern American Literature* 7/2, 1983.

James, Henry (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

R. Salmon, «Naming and Knowing in Henry James's 'The Beast in the Jungle': The Hermeneutics of a Sacred Text», *Orbis Litterarum: International Review of Literary Studies* 36/4, 1981, 302-322.

J. Seligson, «Visual Intertextuality: Drawing Comparisons in *the Wings of the Dove*», *Henry James Review* 31, 1, 2010, 68-84.

Jeffers, Robinson (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

Jewett, Sara Orne (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

Kenan, Randall

Farr, Marie: «Growing Up Black and Gay in the Heart of the Bible Belt: Randall Kenan's Perspective on Fundamentalist Religion in *A Visitation of Spirits*», en S.F.H. Deena, K, Szatek, eds., *From Around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham 2007, pp. 249-257.

K.W. Warren, *Loosening the Bible Belt: The Search for Alternative Spiritual Narratives in the Fiction of Randall Kenan, Lee Smith, and Ron Rash*, Dis. University of North Carolina, Greensboro 2010.

Kerouac, Jack (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

Kingsolver, Barbara

A.-M. Austenfeld, «The Revelatory Narrative Circle in Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible», *Journal of Narrative Theory* 36, 2006, 293-305.

G.H. Bell-Villada, «On Jean Rhys, Barbara Kingsolver, and Myself: Reflections on a Problem That Has No Set Name», en G.H. Bell-Villada, N. Sichel, F. Eidse, E.N. Orr, eds., *Writing Out of Limbo: International Childhoods, Global Nomads and Third Culture Kids*, Newcastle upon Tyne 2011, pp. 411-426.

K.R. Chandler, «Poisonwood Persuasion: Rhetorical Roles of Humor in Environmental Literature», *Interdisciplinary Literary Studies: A Journal of Criticism and Theory* 16, 2, 2014, 326-347.

P.H. Demory, «Into the Heart of Light: Barbara Kingsolver Rereads Heart of Darkness», *Conradiana: A Journal of Joseph Conrad Studies* 34, 2002, 181-193.

C. Douglas, «The Poisonwood Bible's Multicultural Graft: American Literature during the Contemporary Christian Resurgence», *American Literary History* 26, 1, 2014, 132-153.

S.D. Fox, «Barbara Kingsolver and Keri Hulme: Disability, Family, and Culture», *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 45, 2004, 405-420.

K.J. Jacobson, «The Neodomestic American Novel: The Politics of Home in Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible», *Tulsa Studies in Women's Literature* 24, 2005, 105-127.

——, «Imagined Geographies», en P. Leder, ed., *Seeds of Change: Critical Essays on Barbara Kingsolver*, Knoxville 2010, pp. 175-198.

F. Jussawalla, «Reading and Teaching Barbara Kingsolver's Poisonwood Bible as Postcolonial», *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 16, 2003, 165-175.

N. Kilpatrick, «Singing a New Song from the Conqueror's Music: Religious Hybridity in *The Poisonwood Bible*», *Religion and Literature* 43/3, 2011, 84-106.

D. Kunz, «White Men in Africa: On Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible», en M.C. Carnes, ed., *Novel History: Historians and Novelists Confront America's Past (and Each Other)*, Nueva York 2001, pp. 285-297.

A. McPherson, «'This Book Changed My Life': 'Oprah's Book Club' and The Poisonwood Bible», *COPAS: Current Objectives of Postgraduate American Studies* 5, 2004 (publicación electrónica).

B. Meillon, «Aimé Césaire's *Une Saison au Congo* and Barbara Kingsolver's *The Poisonwood Bible* in the Light of Postcolonialism», *Anglophonia: French Journal of English Studies* 21, 2007, 197-211.

H. Meire, «Women, a Dark Continent? *The Poisonwood Bible* as a Feminist Response to Conrad's *Heart of Darkness*», en P. Leder, ed., *Seeds of Change: Critical Essays on Barbara Kingsolver*, Knoxville TN 2010, pp. 71-86.

A.C. Odenwald, «A Stylistic Analysis of the Ethos of Characters in Barbara Kingsolver's 'The Poisonwood Bible'», Dis. University of New Mexico Albuquerque 2004.

E.R. Ognibene, «The Missionary Position: Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible», *College Literature* 30, 2003, 19-36.

W.F. Purcell, «The Gospel According to Barbara Kingsolver: Brother Fowles and St. Francis of Assisi in the Poisonwood Bible», *Logos: A Journal of Catholic Thought and Culture* 12, 2009, 93-116.

——, «Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible and the Essentializing of Africa: A Critical Double Standard», *Notes on Contemporary Literature* 37, 2007, 2-4.

——, «Is Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible a 'Postcolonial' Novel?», *Illuminazioni* 20, 2012, 24-61.

A.M. Rauwerda, *The Writer and the Overseas Childhood: The Third Culture Literature of Kingsolver, McEwan and Others*, Jefferson NC 2012.

S. Strehle, «Chosen People: American Exceptionalism in Kingsolver's The Poisonwood Bible», *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 49, 2008, 413-428.

B. Strickler, «'Hemmed In': Place, Disability, and Maternity in Animal Dreams and The Poisonwood Bible», en P. Leder, ed., *Seeds of Change: Critical Essays on Barbara Kingsolver*, Knoxville TN 2010, pp. 109-126.

Tang Jiannan, «The Four-Dimensional Space of Body Discourse: A Postcolonial Interpretation of The Poisonwood Bible» (en chino), *Wai Guo Wen Xue Yan Jiu / Foreign Literature Studies* 165/1, 2014, 63-70.

L. Wagner-Martin, *Barbara Kingsolver's World: Nature, Art, and the Twenty-First Century*, Nueva York 2014.

J.F. White, «The One-Eyed Preacher, His Crooked Daughter, and Villagers Waving Their Stumps: Barbara Kingsolver's Use of Disability in The Poisonwood Bible», *South Central Review: The Journal of the South Central Modern Language Association* 26/3, 2009, 131-144.

Larsen, Nella

J.A.C Edwards, *Creative Reverence: Self-Defining Revisionary Discourse in the Fiction of Jessie Fauset, Nella Larsen, and Zora Neale Hurston*, Dis. University of Indiana 1998.

Laurence, Margaret (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 949)

Longfellow, Henry Wadsworth (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 949)

Lovecraft, Howard Philips

R.M. Price, «Two Biblical Curiosities in Lovecraft», *Lovecraft Studies* 7/1 [16], 1988, 12-13, 18.

Lowell, James Rusell (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 949)

Macleish, Archibal (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 950)

E. Bieman, «Faithful to the Bible in Its Fashion: MacLeish's *J.B.*», *Studies in Religion / Sciences Religieuses: A Canadian Journal / Revue Canadienne* 4, 1974, 25-30.

Maine, David

A. Swindell, «Latercomers: Four Novelist Rewrite ther Bible», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 395-404 (= J.Ch. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007, pp. 45-54) (sobre la novela *Fallen*).

Malamud, Bernard (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 950)

Mann, Jeff

S. Allison, «Southern Bears, Well-Stocked Liquor Cabinets, and Bible Belt Dungeon Fantasies: Shane Allison Talks to Jeff Mann about A History of Barbed Wire», *Radical Faerie Digest* 34, 2007-2008, 42-43.

Marnet, David

P.D. Patton, *The Prophetic Passion and Imagination of David Mamet*, Dis. Regent University Virginia, Beach VA 2002.

Martínez, Demetria

J.M. Hidalgo, «The Politics of Reading: US Latinas, Biblical Studies, and 'Retrofitted Memory' in Demetria Martínez's *Mother Tongue*», *Journal of Feminist Studies in Religion* 29/2, 2013, 120-131.

Mather, John Cotton

M.R. Breitwieser, «All on an American Table: Cotton Mather's Biblia Americana», *American Literary History* 25/2, 2013, 381-405.

F.J. Bremer, «New England Puritanism and the Ecumenical Background of Cotton Mather's 'Biblia Americana'», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 113-130.

M.P. Clark, «The Eschatology of Signs in Cotton Mather's 'Biblia Americana' and Jonathan Edwards's Case for the Legibility of Providence», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds. *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 413-438.

M. Dopffel, «Between Biblical Literalism and Scientific Inquiry: Cotton Mather's Commentary on Jeremiah 8:7», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 203-225.

H.K. Gelinas, «Regaining Paradise: Cotton Mather's 'Biblia Americana' and the Daughters of Eve», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 463-494.

E.B. Holifield, «The Abridging of Cotton Mather», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 83-109.

T. Hornberger, «Puritanism and Science: The Relationship Revealed in the Writings of John Cotton», *New England Quarterly: A Historical Review of New England Life and Letters* 10/3, 1937, 503-515.

R. Kennedy, «Historians as Flower Pickers and Honey Bees: Cotton Mather and the Commonplace-Book Tradition of History», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 261-276.

D. Komline, «The Controversy of the Present Time: Arianism, William Whiston, and the Development of Cotton Mather's Late Eschatology», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 439-459.

H.C. Maddux, «Euhemerism and Ancient Theology in Cotton Mather's 'Biblia Americana'», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 337-359.

K.P. Minkema, «'Flee from Idols': Cotton Mather and the Historical Books», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 277-294.

A. Neele, «Peter van Mastricht's *Theoretico-practica Theologia* as an Interpretive Framework for Cotton Mather's Work», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 167-180.

P.S. Peterson, «'The Perfection of Beauty': Cotton Mather's Christological Interpretation of the Shechinah Glory in the 'Biblia Americana' and Its Theological Contexts», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 383-412.

O. Scheiding, «The World as Parish: Cotton Mather, August Hermann Francke, and Transatlantic Religious Networks», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 131-166.

R. Smolinski, «'Eager Imitators of the Egyptian Inventions': Cotton Mather's Engagement with John Spencer and the Debate about the Pagan Origin of the Mosaic Laws, Rites, and Customs», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal,* Tubinga 2010, pp. 295-335.

R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal,* Tubinga 2010.

W.U. Solberg, «Cotton Mather, the 'Biblia Americana,' and the Enlightenment», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 183-201.

S. Stein, «Cotton Mather and Jonathan Edwards on the Epistle of James: A Comparative Study», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 363-382.

J. Stievermann, «The Genealogy of Races and the Problem of Slavery in Cotton Mather's 'Biblia Americana'», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 515-576.

W. van Arragon, «The Glorious Translation of an American Elijah: Mourning Cotton Mather in 1728», en R. Smolinski, J. Stievermann, eds., *Cotton Mather and Biblia Americana-America's First Bible Commentary: Essays in Reappraisal*, Tubinga 2010, pp. 61-82.

McCarthy, Cormac

A.M. Rauwerda, *The Writer and the Overseas Childhood: The Third Culture Literature of Kingsolver, McEwan and Others*, Jefferson NC 2012.

W.C. Spencer, «Cormac McCarthy's Unholy Trinity: Biblical Parody in Outer Dark», en W. Hall, R. Wallach, eds., *Sacred Violence, I: Cormac McCarthy's Appalachian Works*, El Paso 2002.

McNally, Terence

R.-J. Frontain, «'All Men Are Divine': Religious Mystery and Homosexual Identity in Terrence McNally's Corpus Christi», en R.-J. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 2003, pp. 231-257.

Melville, Herman (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., pp. 950-951)

M. Blish, «Moby-Dick and Buried St. John», *Seishin Studies*, 87, 1996, 5-16, 294-383.

J.L. Cherry, *'Thoughts unspeakable, but full of faith': Biblical Wisdom Concepts in Herman Melville's* Mardi and Pierre, Dis. Emory University, Atlanta GA 1987.

J.A. Cook, *Inscrutable Malice: Theodicy, Eschatology, and the Biblical Sources of Moby-Dick*, DeKalb IL 2012.

M. Heidmann, *Melville and the Bible*: *Leading Themes in the Marginalia and Major Fiction, 1850-1856*, Dis. Yale University, New Haven CT 1979.

M. Heidmann, «The Markings in Herman Melville's Bibles», *Studies in the American Renaissance* 1990, 341-398.

Z. Hutchins, «Moby-Dick as Third Testament: A Novel 'Not Come to Destroy but to Fulfill' the Bible», *Leviathan: A Journal of Melville Studies* 13, 2, 2011, 18-37.

K. Lackey, «The Holy Guide-Book and the Sword of the Lord: How Melville Used the Bible in *Redburn* and *White-Jacket*», *Studies in the Novel* 17/3, 1985, 241-254.

——, «'More Spiritual Terrors': The Bible and Gothic Imagination in Moby-Dick», *South Atlantic Review* 52, 2, 1987, pp. 37-50.

J.A. Nelson, *Herman Melville's Use of the Bible in* Billy Budd, Dis. University of Iowa (1978) 1979.

E. New, «Bible Leaves! Bible Leaves! Hellenism and Hebraism in Melville's Moby-Dick», *Poetics Today* 19, 1998, 281-303.

I. Pardes, *Melville's Bibles*, Berkeley CA 2008.

T.W. Pelton, *The Future of the Bible of the Free: Herman Melville's Development of a Poetics of Fiction*, Dis. University of Buffalo NY 1993.

I. Romaro Tabares, «Moby Dick: entre Dios y el caos. Referencias bíblicas en la novela de Herman Melville», en J. Campos Santiago, V. Pastor Julián, eds., *Congreso internacional «Biblia, Memoria Histórica» y encrucijada de culturas. Actas*, Zamora 2004, pp. 656-664.

J. Scherting, «The Chaldee Allusion in Moby-Dick: Its Antecedents and Its Implicit Skepticism», *Melville Society Extracts* 49, 1982, 14-15.

G. Teskey, *The Bible in Billy Budd,* en D. McCall, ed., *Melville's Short Novels: Authoritative Texts, Contexts, Criticism*, Nueva York 2002, pp. 375-396.

Merton, Thomas

W. Apel, «Ninevah to Calvary: Thomas Merton and a Spiritual Geography of the Bible», *Merton Annual: Studies in Culture, Spirituality and Social Concerns* 13, 2000, 235-244.

Morrison, Toni (Chloe Anthony Wofford)

N.B. Bate, «Toni Morrison's Beloved: Psalm and Sacrament», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*. Nueva York 2006, pp. 26-70.

B. Benedrix, «Intimate Fatality: Song of Solomon and the Journey Home», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 94-115.

B. Burr, «Mythopoetic Syncretism in Paradise and the Deconstruction of Hospitality in Love», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*. Nueva York NY 2006, pp. 159-174.

R. Degler, «Ritual and 'Other' Religions in The Bluest Eye», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 232-255.

B. Foulks, «Trial by Fire: The Theodicy of Toni Morrison in Sula», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*. Nueva York 2006, pp. 8-25.

B. Höttges, «'In the Beginnning Was the Sound': Toni Morrison's Intertextual Bible Reading», K. Hermann, S. Hübenthal, eds., *Intertextualität: Perspektiven auf ein interdisziplinäres Arbeitsfeld*, Aachen 2007, pp. 161-174.

M.M. Hubbard, *'Redemption Draweth Nigh': Biblical Intertextuality in the Novels of Toni Morrison*, Dis. University of Arkansas, Fayetteville AR 2000.

S. Jessee, «The 'Female Revealer' in Beloved, Jazz and Paradise: Syncretic Spirituality in Toni Morrison's Trilogy», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 129-158.

B. Maddison, «Liberation Story or Apocalypse? Reading Biblical Allusion and Bakhtin Theory in Toni Morrison's Beloved», *Bible and Critical Theory* 3, 2007, 21.1-21.13 (publicación electrónica).

D.D. Mackie, *'Most Brought a Little of Both': The 'Bible' as Intertext in Toni Morrison's Vision of Ancestry and Community*, Dis. University of Massachusets 2011.

S. Raynor, «She Had No Self Left: The Sacrificial Love of Miriam in D. H. Lawrence's Sons and Lovers and Hagar in Toni Morrison's Song of Solomon», en S.F.H. Deena, K. Szatek, eds., *From around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham MD 2007, pp. 259-272.

S.A. Stave, «The Master's Tools: Morrison's Paradise and the Problem of Christianity», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 215-231.

S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006.

Ag. Surányi, «The Bible as Intertext», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 116-128.

J. Terry, «A New World Religion? Creolisation and Candomblé in Toni Morrison's Paradise», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 192-214.

A.J. Wardi, «Jazz Funerals and Mourning Songs: Toni Morrison's Call to the Ancestors in Sula», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Inter...*, Nueva York 2006, pp. 175-191.

D.Z. Wehner, «To Live This Life Intensely and Well: The Rebirth of Milkman Dead in Toni Morrison's Song of Solomon», en S.A. Stave, ed., *Toni Morrison and the Bible: Contested Intertextualities*, Nueva York 2006, pp. 71-93.

Munro, Alice

J. McCombs, «Searching Bluebeard's Chambers: Grimm, Gothic, and Bible Mysteries in Alice Munro's 'The Love of a Good Woman'», *American Review of Canadian Studies* 30, 2000, 327-348.

Naylor, Gloria

A.B. Brown, «Writing Home: The Bible and Gloria Naylor's Bailey's Cafe», en C. Wiley, F.R. Barnes, eds., *Homemaking: Women Writers and the Politics and Poetics of Home*, Nueva York 1996, pp. 23-42.

S.A. Stave, «Re-Writing Sacred Texts: Gloria Naylor's Revisionary Theology», en S.A. Stave, ed., *Gloria Naylor: Strategy and Technique, Magic and Myth*, Newark 2001, pp. 97-117.

A. Swinddell, «Latercomers: Four Novelists Rewrite the Bible», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 395-404 (= J.C. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007, pp. 45-54).

Norman, Marsha

K.H. Burkman, C.R. Fried, «Marsha Norman's Sarah and Abraham: 'The Moon Is Teaching Bible'», en L. G. Brown, ed., *Marsha Norman: A Casebook*, Nueva York 1996, pp. 121-132.

Oates, Joyce Carol (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, p. 953)

O'Connor, Flannery (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition...*, pp. 953-954)

T.P. Caron, «'Rag-Tag and Bob-Ends of Old Stories': Biblical Intertextuality in Faulkner, Hurston, Wright, and O'Connor», Dis. Louisiana State University, Baton Rouge LA 1994.

J. Cofer, *The Gospel According to Flannery O'Connor: Examining the Role of the Bible in Flannery O'Connor's Fiction*, Nueva York 2014.

J.M. Gallagher, *Telling Stories about God: Narrative Voice and Epistemology in the Hebrew Bible and in the Fiction of Flannery O'Connor, Graham Greene and Cynthia Ozick*, Dis. Fordham University NY 1990.

B. Moser, «'A Feeling for the Vulgar': The Influences of Flannery O'Connor on the Pennyroyal Caxton Bible», *Flannery O'Connor Review* 1, 2001-2002, 1-8.

O'Neill, Eugene (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 954)

A. Brugnoli, «Fighting Archangels: The Deus Absconditus in Eugene O'Neill's Dialogue with the Bible, Nietzsche and Jung», en D. Eisenhauer, B. Murphy, eds., *Intertextuality in American Drama: Critical Essays on Eugene O'Neill, Susan Glaspell, Thornton Wilder, Arthur Miller and Other Playwrights*, Jefferson NC 2013, pp. 142-153.

W.H. Shurr, «American Drama and the Bible: The Case of Eugene O'Neill's *Lazarus Laughed*», en G.B. Gunn, ed., *The Bible and American Arts and Letters*, Filadelfia PA 1983, pp. 85ss.

Ozick, Cynthia (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 954)

J.M. Gallagher, *Telling Stories about God: Narrative Voice and Epistemology in the Hebrew Bible and in the Fiction of Flannery O'Connor, Graham Greene and Cynthia Ozick*, Dis. Fordham University NY 1990.

Paine, Thomas

D.C. Hoffman, «Cross-Examining Scripture: Testimonial Strategies in Thomas Paine's the Age of Reason», *A Journal of the History of Rhetoric* 31, 3, 2013, 261-295.

R.D. Lund, «The Bible in the Dock: Thomas Erskine, Thomas Paine, and the Trial of the Age of Reason», en M. New, G. Reedy, eds., *Theology and Literature in the Age of Johnson: Resisting Secularism*, Newark DE 2012, pp. 293-309.

Percy, Walker (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 954)

F.A. Wilson, «Walker Percy's Bible Notes and His Fiction: Gracious Obscenity», *Renascence: Essays on Values in Literature* 59, 2007, 197-213.

Plath, Sylvia

J. Dobson, «Johnny Panic: A Journey to the Bog of Madness», *Plath Profiles: An International Journal of Studies on Sylvia Plath* 4, 2011, 306-312.

M. Zajdel, «Apprenticed in a Bible of Dreams: Sylvia Plath's Short Stories», en L.W. Wagner, ed., *Critical Essays on Sylvia Plath*, Boston Mss. 1984, pp. 182-193.

Poe, Edgard Allan (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 954)

K. Campbell, «Poe's Knowledge of the Bible», *Studies in Philology* 27, 1930, 546-551.

P. Cheney, «Poe's Use of *The Tempest* and the Bible in 'The Masque of the Red Death'», *English Language Notes* 20, 3-4, 1983, 31-39.

W.M. Forrest, *Biblical Allusions in Poe,* Nueva York 1928.

Pope, Alexander

A.E. Hernandez, «Commodity and Religion in Pope's *The Rape of the Lock*», *SEL Studies in English Literature, 1500-1900* 48, 3, 2008, 569-584.

T. Jemielity, «A Mock-Biblical Controversy: Sir Richard Blackmore in the *Dunciad*», *Philological Quarterly* 74/3, 1995, 249-277.

Pynchon, Thomas (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 954)

B. McDuffie, «The Order of Chaos: Tracing the Visions of the Promised Land in Elizabeth Madox Roberts' *The Great Meadow* and Thomas Pynchon's *Mason & Dixon*», en H.-R. Stoneback, N. Camastra, S. Florczyk, eds., *Elizabeth Madox Roberts: Essays of Discovery and Recovery*, Nueva York 2008, pp. 117-124.

RASH, Ron

K.W. WARREN, *Loosening the Bible Belt: The Search for Alternative Spiritual Narratives in the Fiction of Randall Kenan, Lee Smith, and Ron Rash*, Dis. University of North Carolina, Greensboro 2010.

REYNOLDS, Sheri

C. WALLACE, «Language, Image, and Religion in Sheri Reynolds' *The Rapture in Canaan*», *Notes on Contemporary Literature* 28, 1998, 9-11.

ROBERTS, Elisabeth Madox

B. MCDUFFIE, «The Order of Chaos: Tracing the Visions of the Promised Land in Elizabeth Madox Roberts' The Great Meadow and Thomas Pynchon's Mason & Dixon», en H.-R. STONEBACK, N. CAMASTRA, S. FLORCZYK, eds., *Elizabeth Madox Roberts: Essays of Discovery and Recovery*, Nueva York 2008, pp. 117-124.

ROBINSON, Edwin Arlington (véase D.L. JEFFREY, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, pp. 954-955)

E.J. MCGREGOR, *The Poet's Bible: Biblical Elements in the Poetry of Emily Dickinson, Stephen Crane, Edwin Arlington Robinson, and Robert Frost*, Dis. Brown University, Providence RI 1978.

ROBINSON, Marilynne

R.E. KOHN, *Radiance and Secrecy in Marilynne Robinson's Gilead*, 2013.

ROWLANDSON, Mary (véase D.L. JEFFREY, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 955)

D. HENWOOD, «Mary Rowlandson and the Psalms: The Textuality of Survival», *Early American Literature* 32, 1997, 169-186.

SALINGER, Jerome David (véase D.L. JEFFREY, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 955)

SANDBURG, Carl (véase D.L. JEFFREY, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 955)

SINGER, Isaac Bashebis (véase D.L. JEFFREY, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 957)

SMITH, Joseph

K.P. JACKSON, «Joseph Smith's Cooperstown Bible: The Historical Context of the Bible Used in the Joseph Smith Translation», *Brigham Young University Studies* 40, 1, 2001, 41-70.

SMITH, Lee

K.W. WARREN, *Loosening the Bible Belt: The Search for Alternative Spiritual Narratives in the Fiction of Randall Kenan, Lee Smith, and Ron Rash*, Dis. University of North Carolina, Greensboro NC 2010.

STANTON, Elisabeth Cady

K. KERN, «'Free Woman Is a Divine Being, the Savior of Mankind': Stanton's Exploration of Religion and Gender», E.C. DUBOIS, R.C. SMITH, eds., *Elizabeth Cady Stanton, Feminist as Thinker: A Reader in Documents and Essays*, Nueva York 2007, pp. 93-110.

A. Nichols, *'Woman's Sphere in the Law of God': Biblical Women and Domesticity in the Writings of Felicia Hemans, Grace Aguilar, Harriet Beecher Stowe, and Elizabeth Cady Stanton*, Dis. Wayne State University, Detroit MI 2010.

K.M. Woodyard, *Feminist Prophecy in the American Radical Tradition: Elizabeth Cady Stanton's 'The Woman's Bible'*, Dis. University of Utah, Salt Lake City UT 2006.

Steinbeck, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 957)

J. Ditsky, «'Pu-raise Gawd fur Vittory!': Granma as Prophet», *Steinbeck Newsletter* 6, 1993, 4-5.

R. Harde, «'The Technique of Building Worlds': Exodian Nation Formation in John Steinbeck's *The Grapes of Wrath*», en C.E. Zirakzadeh, S. Stow, *A Political Companion to John Steinbeck*, Lexington 2013, pp. 171-188.

B. McDaniel, «Alienation in *East of Eden*: The 'Chart of the Soul'», *Steinbeck Quarterly* 14, 1981, pp. 32-39.

M.J. Meyer, «Finding a New Jerusalén: The Edenic Myth of John Steinbeck», en D. Bevan, ed., *Literature and the Bible*, Ámsterdam 1993, pp. 95-117.

J.R.C. Perkin, «Exodus Imagery in The Grapes of Wrath», en D. Bevan, ed., *Literature and the Bible*, Ámsterdam 1993, pp. 79-93.

Stevens, Wallace (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 957)

E. Cook, «Wallace Stevens and the King James Bible», *Essays in Criticism: A Quarterly Journal of Literary Criticism* 41, 1991, 240-252.

Stewart, Maria

V.C. Cooper, *Word, Like Fire: Maria Stewart, the Bible, and the Rights of African Americans*, Charlottesville VA 2011.

Stowe, Harriet Beecher (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

S.M. Emery, *The Feminization of Christ: Harriet Beecher Stowe's Use of the Bible*, Dis. University of Washington, Seatle WA 1992.

A.-J. Morey, «American Myth and Biblical Interpretation in the Fiction of Harriet Beecher Stowe and Mary E. Wilkins Freeman», *Journal of the American Academy of Religion* 55, 4, 1987, 741-763.

A. Nichols, *'Woman's Sphere in the Law of God': Biblical Women and Domesticity in the Writings of Felicia Hemans, Grace Aguilar, Harriet Beecher Stowe, and Elizabeth Cady Stanton*, Dis. Wayne State University, Detroit MI 2010.

Strauss, Leo

E. Luz, «How to Read the Bible According to Leo Strauss», *Modern Judaism* 25, 2005, 264-284.

Styron, William (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition*..., p. 958)

J.W. Cash, «Styron's Use of the Bible in *The Confessions of Nat Turner*», *Resources for American Literary Study* 12, 2, 1982, 134-142.

Thoreau, Henry David

E.C. Jacobs, «The Bible in *Walden*: Further Additions», *Studies in the American Renaissance* 1983, 297-302.

L.R. Long, Walden *and the Bible: A Study in Influence and Composition*, Dis. Ohio State University, Columbus OH 1977.

Toole, John Kennedy

L. Brandom, «'The Language of the Unheard Is Violence' John Kennedy Toole's *The Neon Bible*», *Publications of the Arkansas Philological Association* 24, 1998, 21-29.

M. Hardin, «Between Queer Performances: John Kennedy Toole's *The Neon Bible* and *A Confederacy of Dunces*», *Southern Literary Journal* 39, 2007, 58-77.

R.W. Rudnicki, «Toole's Proboscis: Some Effluvial Concerns in *The Neon Bible, Mississippi Quarterly: The Journal of Southern Culture* 47, 1994, 221-236.

P. Threatt, «New Orleans Mothers and Sons: Familial Relationships in John Kennedy Toole's *The Neon Bible*», en S. Disheroon Green, L. Abney, eds., *Songs of the New South: Writing Contemporary Louisiana,* Westport 2001, pp. 19-26.

Twain, Mark (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 959)

H.G. Baetzhold, J.B. McCullough, eds., *The Bible According to Mark Twain: Writings on Heaven, Eden, and the Flood*, Athens GE 1995.

W. Britton, «'I Come from the Throne': 'The War-Prayer,' The Bible, and Anti-Imperialism», *Mark Twain Studies* 2, 2006, 45-50.

J.B. McCullough, «Uses of the Bible in *Huckleberry Finn*», *Mark Twain Journal* 19, 3, 1979, 2-3.

W.E. Phipps, *Mark Twain's Religion*, Macon 2003.

Updike, John (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 959)

Van Itallie, Jean-Claude

M. Sichert, «Theater als kollektive Therapie: Jean-Claude van Itallies The Serpent», *Amerika-studien / American Studies* 45, 2000, 163-174.

Warren, Robert Penn (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 959)

Webster, John

E. Rhatigan, «Reading the White Devil in Thomas Adams and John Webster», en A. Streete, ed., *Early Modern Drama and the Bible: Contexts and Readings, 1570-1625,* Nueva York 2012, pp. 176-194.

Webster, Noah

H.R. Warfel, «The Centenary of Noah Webster's Bible», *New England Quarterly: A Historical Review of New England Life and Letters* 7, 1934, 578-582.

Whitman, Walt (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, pp. 959-960)

T. Floreani, «Song of Myself: Teaching Whitman's New Bible Today», en M. DiPaolo, ed., *Godly Heretics: Essays on Alternative Christianity in Literature and Popular Culture*, Jefferson NC 2013, pp. 133-142.

E. Folsom, K.M. Price, «Re-Scripting Walt Whitman: An Introduction to His Life and Work», Malden MA 2005.

W.C. Harris, «Whitman's Leaves of Grass and the Writing of a New American Bible», *Walt Whitman Quarterly Review* 16, 1999, 172-190.

Whittier, James Greenleaf (véase D.L. Jeffrey, ed., *A Dictionary of Biblical Tradition…*, p. 960)

R.E. Kelly, «John Greenleaf Whittier on Bible Reading in the Public Schools: An Unpublished Letter», *Essex Institute Historical Collections* 110, 1974, 57-63.

Wiesel, Elie

J. Rosenberg, «Alone with God: Wiesel's Writings on the Bible», en S.T. Katz, A. Rosen, eds., *Elie Wiesel*: *Jewish, Literary, and Moral Perspectives*, Bloomington IN 2013, pp. 9-20.

Wright, Richard

G. Bain, «Slashing with His Pen: Richard Wright's Gothic Appropriation of the Bible», en N.A. Barta-Smith, D. DiMarco, *Inhabited by Stories: Critical Essays on Tales Retold*, Newcastle upon Tyne 2012, pp. 32-49.

T.P. Caron, «'The Reds Are in the Bible Room': Political Activism and the Bible in Richard Wright's Uncle Tom's Children», *Studies in American Fiction* 24, 1996, 45-64.

——, *'Rag-Tag and Bob-Ends of Old Stories': Biblical Intertextuality in Faulkner, Hurston, Wright, and O'Connor*, Dis. Louisiana State University, Baton Rouge LA 1994.

B.D. Reed, «Wright Turns the Bible Left: Rewriting the Christian Parable in Uncle Tom's Children», *Xavier Review* 24, 2004, 56-65.

1.5.3. Literatura española

1.5.3.1. General

L. Alonso Schökel, E. Zurro, *«Mis fuentes están en ti»: Estudios bíblicos de literatura española*, Madrid 1998.

J. Álvarez Barrientos, «Teatro de asunto religioso y bíblico en el España del siglo xviii», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 715-729.

I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, Madrid / Vervuert 2010.

J.A. Ascunce, «Profetismo bíblico en la poesía social», *Letras de Deusto* 16, 1986, 71-86.

J.P. Ayuso, «Modelos bíblicos y lecturas modernas en la literatura dramática española del s. xx», en J. Campos Santiago, V. Pastor Julián, eds., *Congreso internacional «Biblia, Memoria Histórica» y encrucijada de culturas. Actas*, Zamora 2004, pp. 317-330.

P. Azara, «Caín y la primera ciudad», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 353-371.

J. Badía Herrera, «Las pecadoras penitentes en los dramas religiosos de la colección teatral del Conde de Gondomar», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 675-686.

V. Balaguer, V. Collado, eds., *Simposio bíblico español: La Biblia en el arte y en la literatura*, I. *Literatura*, Valencia 1999.

C.A. Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes al siglo xviii*, Madrid 1860 (reimp. Madrid 1969).

I. Campbell, «Del fruto prohibido a la tragedia», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 403-409.

M.J. Casado Santos, «La *Biblia* y la comedia burlesca: la otra cara de lo sagrado», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 331-345.

M. Casado Velarde, F. Varo Pineda, «Biblia y refranero español del Siglo de Oro: el Vocabulario de Correas», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, Vigo 2012, pp. 87-103.

W. Castañares, «Seremos como dioses: el mito de la omnisciencia en la era de la información», en T. Blesa, ed., *MITOS* (Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica celebrada en la Universidad de Zaragoza del 4 al 9 de noviembre de 2006), vol. 1 (Colección Trópica, 4), Zaragoza 1998, pp. 104-110.

O. Chu Pund, *La figura del Mesías en el teatro romántico español*, Dis. Universidad de San José, Costa Rica 1988.

L. Cirlot, «Iconografía bíblica de los orígenes en la pintura moderna y contemporánea», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 391-404.

I. Clúa Ginés, «Eva y Lilith en la literatura española: una mirada desde el feminismo», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 373-390.

C. Colahan, «Un ejemplo del marco bíblico de la literatura reformadora proto-picaresca», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, Madrid / Vervaert 2010, pp. 105-115.

M. Cristina Carbonell, «La función socio-religiosa de la Biblia en el siglo xviii español: predicación – lectura – enseñanaza», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, III. *Edad Moderna*, pp. 19-37.

M.ª V. de Diego Lobejón, *Los Salmos en la literatura española*, Valladolid 1997.

G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*, coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, Madrid 2009.
——, «La Biblia en la literatura espiritual del Siglo de Oro», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, Madrid 2008, pp. 101-179.
——, *La Biblia en la literatura española*, coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, Madrid 2010.
F.J. Díez de Revenga, «Versiones contemporáneas del motivo bíblico de Caín», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 303-319.
F. Domínguez Matito, «La Biblia en escena: los orígenes en el teatro de los siglos de Oro», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 127-150.
F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012.
E.F. Fernández de Castro Álvarez, *El Salterio de David en la cultura española (estudio histórico y bibliográfico)*, Madrid 1928.
J.D. Fitz-Gerald, «La historia de Judit y Holofernes en la literatura española», *Hispania* 14, 1931, 193-196.
J. García López, «La Biblia en la prosa culta del siglo xvii», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, pp. 265-288.
L. García Lorenzo, «La Biblia en el teatro español del siglo xx. De Jacinto Grau al silencio», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 797-807.
R. Gimeno, «The Episode of Gideon's Fleece in Biblical, Patristic and Spanish Literary Accounts», *Studi Ispanici* 1980, 9-25.
F. Gómez Solís, «La imagen del *árbol* en algunos espirituales españoles», en M.ª J. Mancho Duque, ed., *La espiritualidad española del siglo xvi. Aspectos literarios y lingüísticos*, Salamanca 1990, pp. 133-142.
J.R. González, «Presencias bíblicas en la literatura española de preguerra: algunos ejemplos», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 151-174.
A. González Caballero, «Influencia de la Biblia en los refranes españoles», *Estudios Eclesiásticos* 61, 1986, 173-217.
L. González Fernández, «Vivir para contarlo: la caída del Ángel en la comedia de Santos», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 305-315.
J.L. González Novalín, «Inquisición y censura de Biblias en el Siglo de Oro: *La Biblia de Vatablo* y el proceso de fray Luis de León», en V. García de la Concha, J. San José Lera, eds., *Fray Luis de León: Historia, humanismo y letras* (Acta Salmanticensia, 263), Salamanca 1996, pp. 125-144.
E. González Pedroso, *Autos sacramentales desde sus orígenes hasta fines del siglo xvii*, Madrid 1865.
G. Gorga López, «La Biblia en la poesía lírica y épica de la Edad de Oro», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, pp. 17-79.
A. Hermenegildo, «La Estirpe de Abraham: Dramatización y propaganda en el *Códice de Autos Viejos*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 215-223.
F. Hernández, «Testamentos, Reflexiones sobre el proceso creativo», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 239-250.
A. Herrera, «La Ley de Moisés en un certamen poético del siglo xvi», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 291-303.
M. Jiménez León, «La Biblia en el Romanticismo español», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 119-138.
——, «La Biblia en el teatro anterior a la guerra civil», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 261-283.
L. Josa, «La Biblia en el teatro español de la Edad de Oro», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, 2008, pp. 81-100.
L. Kaplis-Hohwald, *Translation of Biblical Psalms in Golden Age Spain*, Nueva York 2003.
J. Lara Garrido, «La creación del mundo en la poesía barroca: de la tradición neoplatónica a la ortodoxia contrarreformista», en *Estudios de literatura y arte dedicados al profesor Emilio Orozco Díaz*, Granada 1979, pp. 241-262.
M.R. Lida de Malkiel, «La métrica de la Biblia. Un motivo de Josefo y de San Jerónimo en la literatura española», en *Estudios Hispánicos. Homenaje a Archer M. Huntington*, Wellesley Mass. 1952, 334-359.
S. López Fernández, *Lectura y prohibición de la Biblia en lengua vulgar. Defensores y detractores*, Salamanca 2003.
J.-A. Martín Bagué, «Influencias bíblicas en nuestro Lazarillo de Tormes», *Estudios franciscanos* 85, 1984, 369-372.
V. Mateo Ripoll, «Literatura bíblica del Siglo de Oro en un seminario de la Ilustración», *Hispania Sacra* 52, 2000, 327-342.

M. McGaha, *The Story of Joseph in Spanish Golden Age Drama*, Lewisburg/Londres 1998.

G. Márquez Fernández, «La novísima narrativa: Adán y Eva en el Paraíso», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 275-301.

——, «La Biblia en el Modernimso hispánico: verbo, creación literaria y redención social», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, III. *Edad Moderna*, pp. 187-212.

——, «La Biblia en la novela española de posguerra. La condena cainita frente a la redención evangélica», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 413-449.

J. V. Núñez Ribera, «La versión poética de los Salmos en el Siglo de Oro: vinculaciones con la Oda», en B. López Buenos, ed., *La oda. II Encuentro Internacional sobre poesía del Siglo de Oro*, Sevilla 1993, pp. 335-382.

A. Navarra Ordoño, «La Biblia y el teatro español de posguerra», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 389-411.

R. Oteo Sans, «La Biblia en la poesía del 27 a la del 36: crisis y recuperación del espiritualismo cristiano», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, III. *Edad Moderna*, pp. 323-347.

N. Palenzuela, *Los hijos de Nemrod: Babel y los escritores del siglo de Oro*, Madrid 2000.

F.B. Pedraza Jiménez, «La *Biblia* en verso: líricos y épicos áureos ante los mitos de los orígenes», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 83-125.

M.V. Pérez Custodio, «Un episodio bíblico como fuente de creación poética épica y lírica en Arias Montano», *Excerpta Philologica* 1, 1991, 615-635.

F. Pierce, «'La creación del mundo' and the Spanish 'Religious Epic' of the Golden Age», *Bulletin of Hispanic Studies* 17, 1940, 23-32.

F. Rico, «La Biblia en verso», en *Primera cuarentena y tratado general de literatura*, Barcelona 1982, pp. 119-122.

M.J. Rodríguez Sánchez de León, «Temática bíblica y ficción en la literatura española del siglo xviii», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 81-115.

R. Roldán-Figueroa, «*Filius Perditionis*: The Propagandistic Use of a Biblical Motif in Sixteenth-Century Spanish Evangelical Bible Translations», *Sixteenth Century Journal: Journal of Early Modern Studies* 37, 4, 2006, 1027-1055.

J. Rubiera, «Las comedias las carga el diablo: de la Sagrada Escritura a la escritura dramática en la escena barroca», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 317-330.

J. Rubio Jiménez, «Modernismo y teatro bíblico. Ensayo de aproximación», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 809-822.

L. Rouanet, *Colección de Autos, Farsas y Coloquios del siglo xvi*, Barcelona-Madrid 1901, 4 vols. (reimp. Hildesheim-Nueva York 1979).

J. Sánchez Bosch, *La Biblia en el libro español*, Barcelona 1977.

M. Sánchez Caro, «Versiones de la Biblia en el siglo xviii: entre piedad ilustrada y voluntad de estilo», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 39-79.

J. Sanmartín, «La invención del lenguaje y su confusión», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 323-351.

D. Sanz Roig, «Mito y experimentación en la prosa del 27: de la Biblia a los ismos», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 285-322.

N.D. Shergold, *A History of the Spanish Stage from medieval times until the end of the seventeenth century*, Oxford 1967.

J. Solana i Figueras, «L'*Ombra de Caín* y el cainismo en la España de postguerra», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 221-237.

J. Szemiński, «El quechua y la Biblia en el *Tercero catecismo y exposición de la doctrina cristiana por sermones* (Lima 1585)», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 445-460.

B. Taylor, «Biblical Style in the Spanish Golden Age: Parallelismus membrorum and the Poets», *Bulletin of Hispanic Studies* 86, 6, 2009, 787-796.

C.P. Thompson, «Literatura, teología y experiencia en San Juan de la Cruz», en J. Paredes Núñez, ed., *Presencia de San Juan de la Cruz*, Granada 1993, pp. 97-165.

M. Tietz, «El argumento bíblico en el debate sobre la licitud del teatro en el *Siglo de Oro*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 269-281.

C. Ukas, *The Biblia rimada de Sevilla: A Critical Edition*, Dis. University of Toronto ON 1982.

——, «New research on the *Biblia rimada*: The apocryphal legends», en P. Boehne, J. Assot i Muntaner, N.B. Smith, eds., *Actes del Tercer Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-amèrica (Toronto, 1982). Estudis en honor de Josep Roca-Pons*, Barcelona 1983, pp. 123-138.

H. Urzáiz Tortajada, «'Sacado de las profundidades de la Sagrada Escritura': la materia bíblica y la censura teatral», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 283-304.

A. Valladares Reguero, «Panorama de las comedias bíblicas en el Siglo de Oro», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 255-268.

J.M. Villanueva Fernández, «Fundamentos para una taxonomía del teatro bíblico», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 347-357.

——, «Los cuatro sentidos bíblicos y los autos», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 461-477.

R.W. Wardropper, *Introducción al teatro religioso del Siglo de Oro. Evolución del auto sacramental antes de Calderón*, Salamanca 1967.

C.E. Wynne, *Annotated Bibliography of the Biblical Theater of the Siglo de Oro*, Dis. University of Cincinnati OH 1983.

1.5.3.2. Autores

Alas, Leopoldo (Clarín)

W. Little, J. Schraibman, «Notas sobre el motivo de la paternidad en *Su único hijo*, de 'Clarín'», *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos* 32, 1978, 21-29.

A. Sotelo Vázquez, «La Biblia en el realismo al final del siglo xix: Juan Valera y Leopoldo Alas 'Clarín'», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 139-157.

Aleixandre, Vicente

C. Pérez Romero, «*Sombra del Paraíso*, de V. Aleixandre, a la luz de la Biblia, Milton y Blake», *Anuario de Estudios Filológicos* 19, 1996, 381-396.

Alemán, Mateo

M. Estela-Guillemont, «Referencias bíblicas en la obra de Mateo Alemán», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 117-134.

Arias Montano, Benito

A. Dávila Pérez, «Retractación o pertinacia: Vicisitudes de un tratado parcialmente perdido de Arias Montano al hilo de la polémica en torno a la Biblia Políglota de Amberes», *Sefarad: Revista de Estudios Hebraicos, Sefardíes y de Oriente Próximo* 71, 2, 2011, 369-412.

N. Fernández Marcos, «*De los Nombres de Cristo* de fray Luis de León y *De arcano sermone* de Arias Montano», *Sefarad* 48, 1988, 245-270.

N. Fernández Marcos, E. Fernández Tejero, «Arias Montano, traductor: Filosofía, técnicas y praxis multilingüe», *Sefarad: Revista de Estudios Hebraicos, Sefardíes y de Oriente Próximo* 72, 1, 2012, 101-122.

E. Fernández Tejero, N. Fernández Marcos, «La polémica en torno a la *Biblia Regia* de Arias Montano», *Sefarad* 54, 1994, 259-270.

Ávila, Juan de

F. Martín Hernández, «El Maestro Ávila, conocedor de la Sagrada Escritura», en «Introducción» al vol. iv de las *Obras completas*, de Juan de Ávila, Madrid 1970-1971.

L. Sala Balust, F. Martín, «El Maestro Ávila, conocedor de la Sagrada Escritura», en el vol. iv de las *Obras completas*, de Juan de Ávila, Madrid 1970-1971, pp. 3-12.

Barrios, Miguel de

E. Bartolomé-Pons, «Temas y motivos bíblicos en la poesía de Daniel Leví (Miguel) de Barrios», en V. Balaguer, V. Collado, eds., *V Simposio Bíblico Español. La Biblia en el arte y en la literatura* I. *Literatura*, Valencia-Pamplona 1999, pp. 113-124.

Benet, Juan

E. Díaz Navarro, «La Biblia y la narrativa española contemporánea: Lourdes Ortiz, José Jiménez Lozano y Juan Benet», *Biblia Hispánicas* 1, 2009, 253-273.

N.R. Orringer, «The Biblical Perspective on Civil War in Benet's *Saul ante Samuel*», en M.A. Compitello *et al.*, eds., *Rewriting the Good Fight: Critical Essays on the Literature of the Spanish Civil War*, East Lansing MI 1989, pp. 57-67.

Brines, Francisco

E. Balmaseda Maestu, «Del Paraíso a la Orilla de Caronte: en la poesía de Francisco Brines y de Carlos Sahagún», en T. Blesa, ed., *MITOS (Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica celebrada en la Universidad de Zaragoza del 4 al 9 de noviembre de 1006)*, vol.1 (Colección Trópica, 4), Zaragoza 1998, pp. 409-416.

Buero Vallejo, Antonio

E. Francolí, «El tema de Caín y Abel en Unamuno y Buero Vallejo», *Romance Notes* 14, 1972, 244-251.

E.W. Pennington, *Biblical Myths and Motifs in the Theater of Antonio Buero Vallejo*, Dis. University of Cincinnati OH 1984-1985.

Calderón de la Barca, Pedro

H. Acevedo González, «La revelación cristiana en el teatro español: *La vida es sueño*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 479-491.

J. Aparicio Maydeu, «Contribución al análisis de la retórica dramática de Calderón: el Demono lógico», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 493-499.

I. Arellano, «Observaciones a un drama temprano de Calderón: *Judas Macabeo* o *Los Macabeos*», *Archivium* 33, 1983, 51-65.

——, «Materiales Bíblicos y Alegoría en los Autos de Calderón», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 429-440.

I. Bernabeu, «La Biblia en los corrales de comedias: Tirso y Calderón», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 51-61.

H. Flasche, «Interpretación dramática y sociocultural de pasajes bíblicos en Calderón», en M. Gosman, H. Hermans, es., *España, teatro y mujeres. Estudios dedicados a Henk Oostendorp*, Ámsterdam 1989, pp. 23-31.

V. García Ruiz, «Intertextualidad, hermenéutica y liturgia en los autos de Calderón: A propósito de "Triunfar muriendo"», *Anuario Calderoniano* 2, 2009, 181-205.

S. Hernández Araico, «De alabanza heroica a ambigüedad trágica: el Davidismo de Lope, Godínez, Tirso y Calderón», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 697-705.

T. Herráiz de Tresca, «Presencias bíblicas en *La vida es sueño*», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 275-289.

W. Holzinger, «Imagistic Patterns and Techniques in Calderon's *Los cabellos de Absalón* and its Indebtedness to Tirso's *La venganza de Tamar*», *Neophilologus* 6, 1978, 133-147.

C. Mata Induráin, «Los elementos bíblicos y la alegoría el auto sacramental *La siembra del Señor* de Calderón», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 339-355.

J. Rauchwarger, «La unidad temática y estructural del *Primero y Segundo Isaac*», en L.L. García, ed., *Calderón: Actas del Congreso Internacional sobre Calderón y el teatro español del Siglo de Oro*, Madrid 1983, pp. 733-749 [autos de Calderón].

E. Rodríguez Cuadrado, «La Biblia y su dramaturgia en el drama calderoniano», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 441-457.

R. Serrano Deza, «Acercamiento al contexto bíblico-cultural que rodea la creación de dos comedias barrocas: *Barlán y Josafá* de Lope de Vega y *El mágico prodigioso* de Calderón de la Barca: de las fuentes a la articulación teatral», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 501-525.

A. Suárez Miramón, «De la fuente bíblica a su expresión dramática en el teatro sacramental de Calderón», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 459-468.

E. Rull, «Composición de la historia bíblica de José en la obra de Calderón *Sueños hay que verdad son*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 469-477.

R.W. Wardropper, «Las comedias religiosas de Calderón», en I. García Lorenzo, ed., *Calderón. Actas del Congreso Internacional sobre Calderón y el teatro español del Siglo de Oro* I, Madrid 1983, pp. 185-198.

Castillo Solórzano, Alonso de

J.C. Garrot Zambrana, «¡Oh, Babilonia!: Castillo Solórzano y el Libro de Daniel», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 687-696.

Celaya, Gabriel

N. Montetes Mairal, «La Biblia en la poesía de A. Machado, J.R. Jiménez, Hierro, Hidalgo, Otero y Celaya», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 349-388.

Cervantes, Miguel de

N.R. Aleman, *The Judeo-Christian Bible, the Tanakh, and the Quran in* '*Don Quixote*', Dis. University of California, Riverside CA 2012.

S. Ausín Olmos, «Ecos de la Biblia en el Quijote: Abrahán y don Quijote. La burra de Balaam y el relato del rebuzno», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 29-49.

T. Antolín, «El uso de la Sagrada Escritura en Cervantes», *Cuadernos de Literatura* 3, 1948, 109-137.

C. Bañeza Román, «Refranes de origen bíblico en Cervantes», *Anales Cervantinos* 27, 45-77.

——, «Citas bíblicas de Cervantes en latín», *Anales Cervantinos* 31, 1993, 39-50.

——, «Citas bíblicas literales de Cervantes en castellano», *Anales Cervantinos* 33, 1995-1997, 61-83.

K. Brown, «Notas sobre los elementos mitológicos, bíblicos y folklóricos en *El celoso extremeño*», en W.D. Bleznick, ed., *Studies on Don Quijote and Other Cervantine Works*, Nueva York 1984, pp. 65-77.

M.M. Cortés, «La Biblia en Cervantes y la novela de la Edad de Oro», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, pp. 181-232.

R. Fine, «La presencia de la Biblia en la obra teatral de Cervantes», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 151-165.

T. McCallister, «Intercalated Grace at Juan Palomeque's Inn», *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America* 31/1, 2011, 109-133.

J.A. Monroy, *La Biblia en el Quijote*, Madrid 1963.

A. Parodi, «Durandarte y el grave eclesiástico, una cuestión de tiempos y libros», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 357-370.

T. Rand, «'What Did the Rascal Mean by His Aeschylus?': Abraham Adams, Don Quixote, and the Bible», *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes, and Reviews* 25/4, 2012, 212-215.

O.N. Salgado, «La historia de José y la mujer de Putifar (Génesis 39, 7-20): conjunción de las tradiciones bíblica y clásica en Cervantes (*La gitanilla* y *Persiles* 4.7)», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 409-419.

T. Rand, «‘What Did the Rascal Mean by His Aeschylus?’: Abraham Adams, Don Quixote, and the Bible», *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes, and Reviews* 25/4, 2012, 212-215.

Cubillo de Aragón, Álvaro

M. Martínez López, «Relaciones de sucesos bíblicos en el teatro de Cubillo de Aragón. Las jornadas I y II de *Los triunfos de San Miguel*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 547-558.

F. Peña Fernández, «*¿Justo?, ¿Lot?* Relectura de Génesis 19 y de su dramatización en la comedia bíblica de Álvaro Cubillo de Aragón *El Justo Lot*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 559-572

Delibes, Miguel

J.B. Jenlinski, «Mario as Biblical Analogue in Miguel Delibes’ *Cinco Horas con Mario*», *College Language Association Journal* 3, 1995, 480-489.

S.L. Postman, *Variantes de un tema bíblico en dos novelas de Miguel Delibes*, Dis. Nueva York State University Albany 1986.

A. Valbuena Briones, «Un diálogo de imágenes bíblicas en la narrativa de Delibes», en V. Galván Delia, A.K. Stoll, Y.P. Brown, eds., *Studies in Honor of Donald W. Bleznick* (Homenajes 11), Newark DE 1995, pp. 203-214.

R. Velázquez Velázquez, «La Biblia en la narrativa contemporánea: Miguel Delibes», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 479-517.

Enríquez Gómez, Antonio

N. Kramer-Hellinx, «La inspiración de la Biblia y de la liturgia en la obra de Antonio Enríquez Gómez (1600-1663)», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 319-337.

C. Rose, «*La soberbia de Nemrot* y *Primero Rey del Mundo* de Antonio Enríquez Gómez según el Manuscrito de 1635», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 707-714.

Estella, Diego de

P. Sagués Azcona, «Fray Diego de Estella. Pricipales fuentes de su *Libro de la vanidad del mundo*», *Revista Española de Teología* 38, 1978, 3-56.

Felipe, León

M. Torrens, «León Felipe y la Biblia», *Studia Zamorensia* 5, 1984, 181-203.

Giménez Caballero, Ernesto

M.T. Pao, «Giménez Caballero’s Fractured Fairy Tale: ‘El Redentor mal parido’ (1926)», en R.M. Silverman, ed., *The Popular Avant-Garde*, Ámsterdam 2010, pp. 135-152.

Godínez, Felipe

P. Bolaños Donoso, «El reflejo de la Biblia (Antiguo Testamento) en el teatro de Felipe Godínez», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 527-545.

S. Hernández Araico, «De alabanza heroica a ambigüedad trágica: el Davidismo de Lope, Godínez, Tirso y Calderón», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 697-705.

T. Parks, «Religion and Politics in Felipe Godinez’s *El divino Isaac*», *Bulletin of the Comediantes* 49, 1997, 55-66.

Gómez de Avellaneda, Gertrudis

F. Coca Ramírez, «El carácter femenino en *Saúl*, drama bíblico de Gertrudis Gómez de Avellaneda», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 731-740.

M.-Á. Muro, «La Biblia como palimpsesto ideológico del drama romántico *Baltasar* de Gertrudis Gómez de Avellaneda», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 741-755.

J. Valera, «Observaciones sobre el drama Baltasar de la Señora Gertrudis Gómez de Avellaneda», en *Obras completas*, II, Madrid 1961, pp. 109-115.

González de Eslava, Fernán

É. García Valencia, «Didascalias, simples y alegorías bíblicas en Fernán González de esalava», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 225-231.

Gracián, Baltasar

E. Sarmiento, «Une note sur *El Criticón* et l'Ecclésiaste», *Bulletin Hispanique* 34, 1932, 150-153.

Granada, Luis de

J.M. Balcells, «El 'Símbolo' de Luis de Granada como texto hexaemeral», *Edad de Oro* 8, 1989, 27-39.

A. García del Moral, «II. La Biblia, inspiradora de la obra de fray Luis de Granada. El servicio desmitologizador que fray Luis prestó en un momento crucial», en A. García del Moral, U. Alonso del Campo, eds., *Fray Luis de Granada. Su obra y su tiempo. Actas del Congreso Internacional, Granada, 27-30 septiembre 1988*. II, Granada 1993, pp. 9-49.

J. García Trapiello, «Un substrato ideológico en fray Luis de Granada: los himnos de la Biblia», en A. García del Moral, U. Alonso del Campo, eds., *Fray Luis de Granada. Su obra y su tiempo. Actas del Congreso Internacional, Granada, 27-30 septiembre 1988*. II, Granada 1993, pp. 51-63.

Herrera, Fernando de

M.T. Ruestes Siso, «Sentimimiento religioso y fuentes bíblicas en la 'Canción por la victoria de Lepanto' de Fernando de Herrera», *Andalucía islámica* 10, 1984, 237-258.

Hidalgo, José Luis

N. Montetes Mairal, «La Biblia en la poesía de A. Machado, J.R. Jiménez, Hierro, Hidalgo, Otero y Celaya», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 349-388.

Hierro, José

N. Montetes Mairal, «La Biblia en la poesía de A. Machado, J.R. Jiménez, Hierro, Hidalgo, Otero y Celaya», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 349-388.

Jiménez, Juan Ramón

N. Montetes Mairal, «La Biblia en la poesía de A. Machado, J.R. Jiménez, Hierro, Hidalgo, Otero y Celaya», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 349-388.

Jiménez Lozano, José

E. Díaz Navarro, «La Biblia y la narrativa española contemporánea: Lourdes Ortiz, José Jiménez Lozano y Juan Benet», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 253-273.

Juan de la Cruz, san

D. Alonso, «La lengua poética del 'Cántico espiritual'», en F. Rico, F. López Estrada, eds., *Historia y crítica de la literatura española* ii. *Siglo de Oro: Renacimiento* 2/1, Barcelona 1980, pp. 535-539.

L. Amselem, «Les Commentaires de Jean de la Croix à son Cantique spirituel: Ce que nous voudrions y voir dévoilé», en D. Ferraris, J.-C. Vegliante, eds., *Le Découvrement infini: Dynamiques du dévoilement dans la modernité littéraire*, París 2012, pp. 125-144.

M. Bataillon, «Sobre la génesis poética del 'Cántico espiritual' de San Juan de la Cruz», en M. Bataillón, *Varia lección de clásicos españoles*, Madrid 1964, pp. 167-182.

H. Didier, «San Juan de la Cruz como '*Consummatum est'* de la Biblia en la historia de la latinidad cristiana», en M.J. Mancho Duque *et al.*, eds., *Actas del Congreso Internacional Sanjuanista. Ávila, 23-28 de Septiembre de 1991*, III, Valladolid 1993, pp. 339-349.

R. Duvivier, *La génèse du 'Cantique spirituel' de Saint Jean de la Croix*, París 1971.

L.M. Girón Negrón, «'Mi alma tuvo sed de ti ...': San Juan de la Cruz y sus dos versiones del Psalmo 62[63], 2», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 297-239.

M.J. Mancho, «Panorámica sobre las raíces originales del símbolo de la noche de san Juan de la Cruz», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* 63, 1987, 125-155.

M.P. Manero Sorolla, «Autobiografía y corrientes espirituales en la 'Exposición del Libro de Job' de Fray Luis de León», en M.P. Manero Sorolla, ed., *Literatura y Espiritualidad. Actas del Seminario Internacional (Univerisdad de Barcelona 3-4 abril 2000)*, Barcelona 2003, pp. 83-103.

L. Nieto, «Ecos del *Cantar* bíblico en el *Cántico* sanjuaniano», *Revista de Filología Española* 68, 1988, 271-310.

T. O'Reilly, «San Juan de la Cruz y la lectura de la Biblia», *Insula*, 46, 1991, 25-27.

——, «San Juan de la Cruz y la lectura de la Biblia: El romance *Encima de las corrientes*», en M.J. Mancho Duque *et al.*, eds., *Actas del Congreso Internacional Sanjuanista, i: Filología*, Valladolid 1993, pp. 221-231.

F. Orozco Díaz, «Sobre la imitación del 'Cantar de los cantares' en la poesía de San Juan de la Cruz (una nota para el estudio de la lírica sanjuanista)», *Fin* 3, 1948, 2-76.

X. Pikaza, *El Cántico espiritual de San Juan de la Cruz: Poesía, Biblia, Teología*, Madrid 1992.

A.C. Vega, «En torno a los orígenes de la poesía de San Juan de la Cruz», *Ciudad de Dios* 170, 1957, 623-664.

J. Vilnet, *La Biblia en la obra de San Juan de la Cruz*, Buenos Aires 1953.

Lazarillo de Tormes

J.A. Martí Bagué, «Influencias bíblicas en nuestro *Lazarillo de Tormes*», *Estudios Franciscanos* 85, 1984, 369-372.

León, Luis de

H. Arkin, *La influencia de la exégesis hebrea en los comentarios de fray Luis de León*, Madrid 1966.

E. Asensio, «Fray Luis de León y la Biblia», en *Estudios sobre Fray Luis de León*, Salamanca 1993, pp. 133-158 (véase con el mismo título: *Edad de Oro* 4, 1985, 5-31).

J. Baruzi, *Luis de León interprète du Livre de Job*, París 1966.

J.M. Blecua, «Sobre el Salmo Superflumina», en *Homenaje a Eugenio Alonso*, Madrid 1988, pp. 113-126.

M. Etreros, «Notas sobre las explanaciones bíblicas de fray Luis de León», *American Journal of Comparative and Cultural Studies* 12, 1987, 283-291.

——, «Las explanaciones bíblicas de fray Luis de León. Sentido del uso retórico de la analogía en la prosa castellana», *Revista de Literatura* 49, 1987, 437-451.

N. Fernández Marcos, «*De los Nombres de Cristo* de fray Luis de León y *De arcano sermone* de Arias Montano», *Sefarad* 48, 1988, 245-270.

J.M. Fulton, «Sobre las fuentes bíblicas del *locus amoenus* en Fray Luis de León», *Romance Notes* 45/3, 2005, 269-280.

O. García de la Fuente, «Traducciones y comentarios de fray Luis de León al *Cantar de los Cantares*», *Analecta Malacitana* 14, 1991, 71-85.

L. Kaplis-Hohwald, «Fray Luis de León as Translator of the Psalms: a Reading of Psalm 103:44 and 102 in *De los nombres de Cristo*», *Hispanic Review* 70, 2002, 59-68.

A. Lecumberri Cilveti, «Contexto literario y originalidad en la 'Oda a Felipe Ruiz' de fray Luis de León», *Edad de Oro* 11, 1992, 15-28.

M. McGaha, «El sentido de *Los Nombres de Cristo* de fray Luis de León (y una posible fuente)», *Sefarad* 60, 2000, 143-175.

L. Morales Gudmundson, «La nostalgia y el camino: fundamento cristiano-bíblico de la poesía original de fray Luis de León», en A.D. Kossoff *et al.*, *Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, ii, Madrid 1986, Istmo, pp. 345-352.

J. San José Lera, «Biblia e Inquisición: el proceso de fray Luis de León en dos ediciones», *Insula* 547-548, 1992, 4-5.

——, «La exégesis de fray Luis de León», en Luis de León, *Exposición del Libro de Job I/II*, Salamanca 1992, pp. 23-42.

——, «La declaración: exégesis y filología», en Luis de León, *Exposición del Libro de Job I/II*, Salamanca 1992, pp. 62-68.

——, «Fray Luis de León: traducción, poesía y hermenéutica», *Bulletin Hispanique* 1, 2002, 51-97.

——, «Las paráfrasis bíblicas de fray Luis de León: poética, retórica y hermenéutica», Via Spiritus 13, 2006, 19-44.

——, «Exégesis bíblica y poesía en la paráfrasis del Salmo 102 de Fray Luis de León», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 421-443.

Lope de Vega, Félix

H.M. Burkort, *Typology in the Biblical Plays of Lope de Vega*, Dis. Florida State University, Tallahassee FL 1983.

A. Carreño, «Textos y palimpsestos: La tradición literaria de *El Castigo sin venganza* de Lope de Vega», *Bulletin Hispanique* 92, 1990, 729-747.

A. Egido, «Lope de Vega, Ravisio Téxtor y la creación del mundo como obra de arte», en *Fronteras de la poesía en el Barroco*, Barcelona 1990, pp. 171-184.

A. García Reidy, «Lope de Vega y su recreación del Rapto de Diana» en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 411-420.

A. González, «Mecanismos dramáticos de Lope de Vega: *La hermosa Ester*, del texto bíblico al texto teatral», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 377-386.

L. Heredia Alonso, «La fidelidad a la fuentes en los dramas de la Sagrada Escritura de Lope», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 387-393.

S. Hernández Araico, «De alabanza heroica a ambigüedad trágica: el Davidismo de Lope, Godínez, Tirso y Calderón», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 697-705.

I. Martín López, «Contenido Bíblico de *Las espigas de Rut*», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos* 26, 1977, 177-164.

D. Noguera, D. González, «Arquetipos bíblicos en el auto sacaramental del siglo xvii. El caso de *La adúltera perdonada* de Lope de Vega», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 421-428.

J. Oleza, «Los casos del Antiguo Testamento en el teatro de Lope de Vega», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 359-376.

G. Vega García-Luengos, «El *Libro de Ester* en las versiones dramáticas de Lope de Vega y Felipe Godínez», *Castilla* 2-3, 1981, 209-245.

López de Sedano, Juan José

A. Calderone, «*La Jael*: trágico fracaso de una tragedia neoclásica», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 769-779.

Lozano Montesinos, Cristóbal

W.R. Blue, «Family Ties: *Los trabajos de David* y *finezas de Michol* and *Las niñezes y primer triunfo de David*», *Bulletin of the Comediantes* 64, 2, 2012, 33-43.

Machado, Antonio

L. Alonso Schökel, «Campos machadianos y paisaje bíblico», *Cuadernos de Poética* 4, 1987, 5-13.

R. Morales, «Reminiscencias bíblicas y petrarquistas en un soneto de Antonio Machado», *Insula* 44, 1989, 57.

A. da C. Resende, «Trangressão e Ruptura: Uma Leitura da Desrazão em Shakespeare e Machado», *Minas Gerais,* suplemento literário 23, 1990, 6-7.

N. Montetes Mairal, «La Biblia en la poesía de A. Machado, J.R. Jiménez, Hierro, Hidalgo, Otero y Celaya», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. A. Sotelo Vázquez, III. *Edad Moderna*, pp. 349-388.

Márquez, Juan

H.E. Braun, «The Bible, Reason of State, and the Royal Conscience: Juan Márquez's El governador christiano», *Renaissance Studies: Journal of the Society for Renaissance Studies* 23/4, 2009, 552-567.

Martín Garzo, Gustavo

F. Aizpurúa Donázar, «La verdad inseparable del misterio. La temática bíblica en la obra de Gustavo Martín Garzo», en J. Campos Santiago, V. Pastor Julián, eds., *Congreso internacional «Biblia, Memoria Histórica» y encrucijada de culturas. Actas*, Zamora 2004, pp. 645-655.

Martínez Sierra, María (M.O. Lejárraga García)

J. Aguilera Sastre, «Eva y la Serpiente, de María Martínez Sierra», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 847-861.

Mira de Amezcua, Antonio

E. García Galindo, «*La mesonera del cielo* y la dramatización de pasajes neotestamentarios en Mira de Amescua», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 589-597.

M. Grazia Profeti, «Mira de Amescua y la materia bíblica», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 573-587.

Miró, Gabriel

J.J. Airozo, *Religion, the Bible and Ideology in the Works of Gabriel Miró*, Dis. University of Michigan, Ann Arbor MI 1984.

G.G. Brown, «The Biblical Allusions in Gabriel Miro's *Oleza Novels*», *Modern Language Review* 70, 1975, 786-794.

M.A. Lozano Marco, «La inspiración bíblica como materia estética en la narrativa de Gabriel Miró», en M.A. Lozano Marco, ed., *Novela lírica y novela poemática en el Modernismo español* (Anales de Literatura Española, 22, Serie monográfica, 12), Madrid 2010, pp. 121-143.

Molina, Tirso de

J.W. Albrecht, «Divine Providence and Human Morality: The Ironic Perspective of *La venganza de Tamar*», *Bulletin of the Comediantes* 43, 1991, 215-224 [auto de Tirso de Molina].

I. Bernabeu, «La Biblia en los corrales de comedias: Tirso y Calderón», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 51-61.

I. Bouchiba-Fochesato, «La Biblia en de Tirso de Molina», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 615-624.

S. Hernández Araico, «De alabanza heroica a ambigüedad trágica: el Davidismo de Lope, Godínez, Tirso y Calderón», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 697-705.

A.A. Kasperek, *A Theology of Angels: The Representation of Spiritual Beings in Ten Dramatic Works of Tirso de Molina, OdeM*, Dis. University of Oklahoma, Norman OK 2014.

M. Ortiz Lottman, «El jardín monstruoso de *La venganza de Tamar*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 625-633.

M.D. Stroud, «The Biblical Ruth as Dama Principal: Tirso's *La mejor espigadera*», *Bulletin of the Comediantes* 64, 2, 2012, 1-13.

Montemayor, Jorge de

L. Esteva de Llobet, «El canon veterotestamentario: historia, hermenéutica y teología en la primera obra devota de Jorge de Montemayor», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 135-150.

Moreto, Agustín

D. Gavela García, «Daniel y los judíos: material dramático para Moreto y sus colaboradores, en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 607-613.

M.L. Lobato, «Las comedias bíblicas de Agustín Moreto (1618-1669) en el conjunto de su producción dramática», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 599-606.

Ortiz, Lourdes

E. Díaz Navarro, «La Biblia y la narrativa española contemporánea: Lourdes Ortiz, José Jiménez Lozano y Juan Benet», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 253-273.

E. Meagle-Molina, *Intertextualidad y androginia en la literatura posmodernista de Lourdes Ortiz*: '*Eva*', '*Salomé*', '*La Liberta*', '*Urraca*' *y 'Aquiles y Pentesilea*'», *Dissertation Abstracts International*, Section A (68:4) octubre de 2007, 1454 (DANR25886).

Otero, Blas de

N. Montetes Mairal, «La Biblia en la poesía de A. Machado, J.R. Jiménez, Hierro, Hidalgo, Otero y Celaya», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 349-388.

Pacheco, León

J.E. Pacheco, «León Pacheco y la tradición del versículo en la literatura», *Cuadernos Americanos* 266, 1986, 177-183.

Pardo Bazán, Emilia

M. Sotelo Vázquez, «La Biblia en el realismo al final del siglo xix: Emilia Pardo Bazán», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 159-185.

D.-M. Zandstra, «La subversión del paraíso: Ecos bíblicos en *La madre naturaleza*», *Letras Peninsulares* 13, 2001, 531-543 [sobre la novela de E. Pardo-Bazán].

Pérez de Ayala, Ramón

J.R. González, «La Biblia en la narrativa del 14: Ramón Pérez de Ayala», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 239-261.

J. Macklin, «Religion and Modernity in Spain: Religious Experience in the Novels of Ramón Pérez de Ayala», *Bulletin of Spanish Studies: Hispanic Studies and Researches on Spain, Portugal, and Latin America* 88/7-8, 2011, 183-199.

——, «Lo sagrado y lo profano: Intertextos bíblicos en la narrativa de Ramón Pérez de Ayala», *Moenia: Revista Lucense de Lingüística & Literatura* 18, 2012, 201-215.

Quevedo, Francisco de

I. Arellano, «Sobre Quevedo, textos bíblicos y problemas exegéticos», en L. Schwartz, A. Carreira, eds., *Quevedo a nueva luz: Escritura y política*, Málaga 1997, Universidad de Málaga, pp. 259-270.

I. Arellano, «La Biblia en la poesía de Quevedo. Notas sueltas», *Perinola: Revista de Investigación Quevediana* 8, 2004, 17-48, 585.

K. Brown, «Quevedo, *El Buscón* Cap. iii, y «Dizer tefila (תפלה)», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 77-86.

P. Carrera Ferreiro, «Las fuentes de la prosa 'religiosa' de Quevedo», *La Perinola* 3, 1999, 97-107.

R. del Piero, «las fuentes del *Job* de Quevedo», *Boletín del Instituto de Filología de la Universidad de Chile* 20, 1968, 17-133.

N. Fernández Marcos, E. Fernández Tejero, «¿Quevedo hebraísta? *Lágrimas de Hieremías castellanas*», *Sefarad* 62, 2002, 309-328.

A. Martinengo, «La descripción del caballo (Job 19, 19-25) y la noción de *evidentia* en la poética quevediana», *La Perinola* 4, 2000, 215-228.

V. Nider, «Sobre algunos pasos bíblicos en la agudeza de Quevedo», *La Perinola* 3, 1999, 195-207.

——, «Modelos iconográficos y espaciales en el Job de Quevedo», *La Perinola* 4, 2000, 229-249.

——, «La prosa de Quevedo y la Biblia», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, pp. 233-264.

M. Romera Navarro, «Citas bíblicas de El criticón», *Hispanic Review* 1, 1933, 323-334.

Quiroga, Elena

E. Olazagasti Segovia, «Resonancias bíblicas en *La enferma*, de Elena Quiroga: un caso de intertextualidad», *Explicación de Textos Literarios* 19, 1990-1991, 1-9.

Rojas Zorrilla, Francisco de

G. Cienfguegos Antelo, «La materia bíblica en los autos sacramentales de Rojas Zorrilla», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 653-663.

R. González Cañal, «La materia bíblica en Rojas Zorrilla», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 635-651.

M.T. Julio, «Los personajes femeninos en *Los trabajos de Tobías* de Rojas Zorrilla», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 665-673.

F.B. Pedraza Jiménez, «Rojas Zorrilla y los motivos bíblicos: *Los trabajos de Tobías* ante la crítica», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 371-387.

Sahagún, Carlos

E. Balmaseda Maestu, «Del Paraíso a la Orilla de Caronte: en la poesía de Francisco Brines y de Carlos Sahagún», en T. Blesa, ed., *MITOS (Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica celebrada en la Universidad de Zaragoza del 4 al 9 de noviembre de 1006)*, vol. 1 (Colección Trópica, 4), Zaragoza 1998, pp. 409-416.

Salinas, Pedro

F.J. Díez de Revenga, «Biblia y mito en el teatro de Pedro Salinas», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 839-845.

Sepúlveda, Ginés de

B.J. Stam, «La Biblia en la teología colonialista de Juan Ginés de Sepúlveda», *Revista de Historia* [Cuba] 25, 1992, 157-164.

Solórzano Fernández, Carlos

W. Feliciano, «Myth and Theatricality in Three Plays by Carlos Solórzano», *Latin American Theatre Review* 25/1, 1991, 123-133.

Unamuno, Miguel de

R. Díaz Peterson, «Los orígenes de *San Manuel el Bueno, Mártir*», *Cuadernos Hispanoamericanos* 301, 1975, 179-195.

E. Francolí, «El tema de Caín y Abel en Unamuno y Buero Vallejo», *Romance Notes* 14, 1972, 244-251.

E. Godoy Gallardo, «El trasfondo bíblico en San Manuel Bueno, Mártir de Miguel de Unamuno», *Revista Chilena de Literatura* 58, 2001, 19-34.

A. Kennedy, M. Manrique Gómez, «Traditions of Envy, Madness, and Tragedy in Unamuno's *Abel Sánchez* and the Bible», en M. Manrique Gómez, ed., *Madness, Love and Tragedy in Nineteenth and Twentieth Century Spain*, Newcastle upon Tyne 2013, pp. 55-81.

A. Sotelo Vázquez, «En torno a Miguel de Unamuno y la leyenda de Caín», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 175-199.

——, «Acerca de Unamuno y la Biblia», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 215-237.

Valdivielso, José de

R. Arias, «Alegoría bíblica e Historia de la Salvación en 'El árbol de la vida' de José de Valdivielso», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* 66, 1990, 79-101.

Valente, José Ángel

V. Trueba Mira, «El sentido de la tradición bíblica en la poesía de José Ángel Valente», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 451-477.

Valera, Juan

A. Sotelo Vázquez, «La Biblia en el realismo al final del siglo xix: Juan Valera y Leopoldo Alas 'Clarín'», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la literatura española*; coord. A. Sotelo Vázquez, iii. *Edad Moderna*, pp. 139-157.

Valle-Inclán, Ramón de

E. Drumm, «*Las Divinas palabras* y las imágenes divins», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 823-929.

Vargas, Manuel Antonio

W.R. Blue, «Family Ties: Los trabajos de David y finezas de Michol and Las niñezes y primer triunfo de David», *Bulletin of the Comediantes* 64/2, 2012, 33-43.

Vicent, Manuel

E. Wilkins, *El uso de elementos de la Biblia en dos novelas de Manuel Vicent, Dissertation Abstracts International*, Section A (67:10), abril de 2007, 3804 (DA3236583).

Vitoria, Francisco de

Y. Sherwood, «Francisco de Vitoria's More Excellent Way: How the Bible of Empire Discovered the Tricks of [the Argument from] Trade», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 21/2, 2013, 215-275.

1.5.4. Literatura hispanoamericana

1.5.4.1. General

F. Aguilera y A.M. Cuneo, «Intertextualidad bíblica en algunos escritores hispanoamericanos contemporáneos». *Signos,* Universidad Católica de Valparaíso, vol. xxvi, 33-34, 1993, pp. 23-35.

R. Almanza, «La teología de la poesía en Cuba», *Encuentro de la cultura cubana* 24, 2002, 118-124.

J. Alonso Asenjo, *«Tragedia intitulada Oçio», de Juan Cigorondo, y Teatro de Colegio Novohispano del siglo xvi*, México, 2006.

B. Aracil, *El teatro evangelizador. Sociedad, cultura e ideología en la Nueva España del siglo xvi*, Roma 1999.

——, «Las Sagradas Escrituras en el teatro evangelizador franciscano de la Nueva España: hacia una traducción cultural», en A. Bueno y M.A. Vega, eds., *Lingua, cultura e discorso nella traduzione dei francescani*, Perugia 2011, pp. 611-636.

——, «La Biblia en el teatro de los siglos xvi y xvii», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

F. Armas Asín, «Evangelización, ortodoxia católica y gestualidad andina (Perú, 1532-1700)», en F., Armas Asín, ed., *La invención del catolicismo en América. Los procesos de evangelización, siglos xvi-xviii*, Lima 2009, pp. 115-137.

I. Arellano y J.A. Rodríguez Garrido, eds., *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid/Frankfurt 2008.

J.J. Arrom, *El teatro de Hispanoamérica en la época colonial*, La Habana 1956.

O. Arróniz, *Teatro de evangelización en Nueva España*, México 1979.

D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

AA.VV. *Biblia y literatura.* Córdoba, Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Filosofía y Humanidades, Escuela de Letras, 1996.

J.-P. Bastian, *La mutación religiosa de América latina. Para una sociología del cambio social en la modernidad periférica*, México 1997.

A. Boruchoff, «El imaginario bíblico y la historiografía misionera novohispana», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, Madrid/Vervuert 2010, pp. 63-76.

C. Brosseder, «El papel de la Biblia en la evangelización de los pobladores andinos (siglos xvi y xvii)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015)

M. Bull, ed., *La teoría del apocalipsis y los fines del mundo*, México 2000.

A. Carpentier, «La Biblia y el estilo», *El Nacional* (Caracas), 1 de abril de 1953.

B. Carrión, *América dada al diablo*, Quito 1981.

C. Castañón Barrientos, *Literatura boliviana inspirada en la Biblia*, La Paz 1977.

M. E. Castellino, «Inquietud religiosa y discurso parabólico en *Mundo animal* de Antonio Di Benedetto». *Piedra y Canto, Cuadernos del CELIM*, Mendoza, n.° 3, 1995, pp. 35-53.

L. Cervantes-Ortiz, «La Biblia en el trasfondo de Carlos Monsiváis» (http://biblicamente.webnode.com/news/100625-biblia-transfondo-monsivais).

A. M. Cuneo, «Intertextualidad Bíblica en Algunos Líricos Hispanoamericanos», *Revista Chilena de Humanidades* 14, 1993, 96-111.

——, «El discurso religioso en Mistral, Uribe y Quezada», *Revista Chilena de Literatura* 45, 1994, 19-38.

J. de Acosta, *De Procuranda Indorum Salute (1588)*, L. Pereña Vicente, ed., 2 vols., vol. i: *Pacificación y Colonización*, vol. ii: *Educación y evangelización*, Madrid 1984/1987.

J.L. de León, «Un ejemplo del uso de la Biblia en la evangelización de América: el Memorial a Felipe II (1588) de Bartolomé Álvarez», *Revista Bíblica* 63, 2001, 73-118.

——, «El tratado sobre el origen de los indios del Nuevo Mundo de Diego Andrés Rocha (1681): un ejemplo de manipulación política de la Biblia», *Religión y Cultura* 50, 2004, 93-118.

——, «La Biblia y la dignidad de los indios del Nuevo Mundo. O cuando la teología ilumina la política de una época», en C. Bernabé, C. Gil, eds., *Reimaginando los orígenes del cristianismo. Relevancia social y eclesial de los estudios sobre Orígenes del cristianismo*, Estella (Navarra) 2008, pp. 433-467.

A. de Léon Pinelo, *El paraíso en el Nuevo Mundo: comentario apologético: historia natural y peregrina de las Indias Occidentales, Islas y Tierra Firme del Mar Océano*, R. Porras Barrenechea, ed., Lima 1943.

L. de Vivanco, *Historias del más acá. Imaginario apocalíptico en la literatura peruana*, Lima 2013.

R. Di Stefano, «Lecturas políticas de la Biblia en la revolución rioplatense (1810-1835)», *Anuario de Historia de la Iglesia* 12, 2003, 201-224.

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

G. Fabry, I. Logie, P. Decock, eds., *Imaginarios apocalípticos en la literatura hispanoamericana contemporánea*, Oxford / Frankfurt-am-Main / Nueva York 2010.

C. Focant, «El Apocalipsis de Juan. Género literario, estructura y recepción», G. Fabry, I. Logie, P. Decock, eds., *Imaginarios apocalípticos en la literatura hispanoamericana contemporánea*, pp. 35-52.

E.C. Frost, *Teatro profesional jesuita del siglo xvii (Teatro Mexicano. Historia y Dramaturgia, v)*, México 1992.

T. Gisbert, J. de Mesa, *La tradición bíblica en el arte virreinal*, La Paz, Cochabamba 1987.

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

F.X. Guerra, «'Políticas sacadas de las sagradas escrituras'. La referencia a la Biblia en el debate político (siglos xvii a xix)», en M. Quijada, J. Bustamante, eds., *Élites intelectuales y modelos colectivos. Mundo ibérico (siglos xvi-xix)*, Madrid 2002, pp. 155-198.

P. Guibovich, «A mayor gloria de Dios y de los hombres: el teatro escolar jesuita en el virreinato del Perú», en I. Arellano, J.A. Rodríguez Garrido, eds., *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid / Frankfurt 2008, pp. 35-50.

D. Hernández Reyes, «El teatro de la Compañía de Jesús en las festividades religiosas de la Nueva España (1600-1630)», *Bulletin of the Comediantes* 58/1, 2006, 89-102.

E. Hopkins, «Superposición del modelo trágico en el teatro colonial peruano», en I. Arellano y J.A. Rodríguez Garrido, eds., *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid / Frankfurt 2008, pp. 225-239.

F. Horcasitas, *El teatro náhuatl. Épocas novohispana y moderna*, México 1974.

H.L. Johnson, *An Edition of «Triunfo de los Santos» with a Consideration of Jesuit Plays in Mexico Before 1650*, Filadelfia PA 1941.

——, «Nuevos datos para el teatro mexicano en la primera mitad del s. xvii: referencias a dramaturgos, comediantes y representaciones dramáticas», *Revista de Filología Hispánica* 4, 1942, 127-151.

A. Kraune, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

G. Lohmann Villena, *El arte dramático en Lima durante el virreinato*, Madrid 1945.

J.M. Martínez, «De ángeles y demonios: metafísica y secularización en el cuento latinoamericano», *Hispanófila* 153, 2008, 19-29.

——, «Modernismo literario y modernismo religioso: encuentros y desencuentros en Rubén Darío», *Cuadernos del CILHA* 11, 2009, 100-118.

——, «La Biblia en el modernismo: el gran código y la crisis finisecular», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de Indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

C. Monsiváis, «Profetas de un nuevo mundo. Vida urbana. Modernidad y alteridad en América Latina (1880-1920)», en id., *Aires de familia. Cultura y sociedad en América Latina*, Barcelona 2000, pp. 181-210.

D. Morán, «'Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.' Política y religión en la coyuntura de las guerras de independencia. Perú, 1808-1825», *Nuevo Mundo Nuevos Mundos Debates* (http://nuevomundo.revues.org/62864, 07.11.2013).

L. Parkinson Zamora, *Narrar el apocalipsis,* México 1998.

——, *La mirada exuberante: barroco novomundista y literatura latinoamericana*, Madrid 2011.

A. Partida, *Teatro de evangelización en náhuatl*, México 1992.

J. Rojas Garcidueñas, *Autos y coloquios del siglo xvi*, México 1939.

G. Schanzer, «El teatro hispanoamericano de *post mortem*», *Latin American Theatre Review* 7/2, 1974, 5-16.
A. Toutin, *Literatura y teología. Hitos para un diálogo*, Santiago de Chile 2011.
P. Trigo, *La institución eclesiástica en la nueva novela latinoamericana*, 2.ª ed., 2 vols., Caracas 2002.
F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

1.5.4.2. Autores

Acevedo Hernández, Antonio

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Acosta, José de

C. Brosseder, «El papel de la Biblia en la evangelización de los pobladores andinos (siglos xvi y xvii)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Agustini, Delmira

V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía posmodernista», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Alonso, Dora

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Arguedas, José María

A. Cornejo Polar, *Los universos narrativos de José María Arguedas*, Lima 1997[2].
L. de Vivanco, «Imaginario bíblico en la narrativa de José María Arguedas», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Arijdis, Homero

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

Arlt, Roberto Emilio Gofredo

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Asturias, Miguel Ángel

G. Fabry, «De la narrativa del medio siglo al boom: los casos paradigmáticos de Asturias y Carpentier», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Avendaño, Fernando de

C. Brosseder, «El papel de la Biblia en la evangelización de los pobladores andinos (siglos xvi y xvii)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Ávila, Francisco

C. Brosseder, «El papel de la Biblia en la evangelización de los pobladores andinos (siglos xvi y xvii)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Ayala, Felipe Guamán Poma de

C. Brosseder, «El papel de la Biblia en la evangelización de los pobladores andinos (siglos xvi y xvii)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Borges, Jorge Luis

E. Aizenberg, *The Aleph Weaver: Biblical, Kabbalistic and Judaic Elements in Borges*, Potomac MD 1984.
——, *El tejedor del Aleph. Biblia, Kábala y judaísmo en Borges*, Madrid 1986.
J. Alazraki, *Borges and the Kabbalah: And Other Essays on his Fiction and Poetry*, Cambridge 1988 (incluye trabajos de 1971 y 1972).
——, «Conversación con Borges sobre la Cábala», *Variaciones Borges* 3, 1997, 163-176.
D. Attala, «Jorge Luis Borges y la Biblia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
M. Barnatán, «Borges y la cábala. Apuntes para una investigación», *Iberoromania* 3, 1975, 98-93.
R. Borello, «El Evangelio según Borges», *Revista Iberoamericana* 43, 1977, 100-101, 503-516.
E. Fishburn, «Reflections on the Jewish Imaginary in the Fictions of Borges», *Variaciones Borges* 5, 1998, 145-156.
G. Salvador Vélez, *Borges y la Biblia*, Frankfurt/Madrid 2011.
S. Sosnowski, *Borges y la cábala. La búsqueda del verbo*, Buenos Aires 1976.
O. Sverdlik, «Borges habla de Israel y los judíos», *Nuevo mundo israelita*, Caracas, 1977, p. 3.

Cardenal, Ernesto

G. Fabry, «Las referencias al Apocalipsis en la poesía de Darío, Neruda y Cardenal: ¿símbolo, alegoría o estereotipo?», C. Meurée, ed., *Interférences littéraires 5. Le sujet apocalyptique*, 2010, pp. 97-108.
G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
C. de Paepe, «El 'Salmo 16' de Ernesto Cardenal. Relectura y reescritura de un texto canónico: instrumentos de liberación», *Foro hispánico* 11, 1997, 109-125.

Cariola, Carlos

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Carpentier, Alejo

G. Fabry, «De la narrativa del medio siglo al boom: los casos paradigmáticos de Asturias y Carpentier», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Castillo, Abelardo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Certad, Aquiles

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Clavijero, Francisco Javier

P. Alejo Carrasco, «Biblia y humanismo en los letrados coloniales del siglo xviii: *la Historia Antigua de México*, del jesuita Francisco Javier Clavijero», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

C.-J. Alejos-Grau, «El método histórico en Francisco Javier Clavijero (1731-1787)», en J.-I. Saranyana, E. de la Lama, M. Lluch-Baixauli, eds., *Qué es la Historia de la Iglesia*, Pamplona 1996, pp. 727-736.

A. Kraume, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

S. Sebastiani, «Las escrituras de la historia del Nuevo Mundo: Clavijero y Robertson en el contexto de la Ilustración europea», *Historia y grafía* 37, 2011, 203-236.

Colón, Cristóbal

F. Álvarez Seisdedos, *Cristóbal Colón. Libro de las profecías*, Madrid 1984.

H.I. Avalos, «The Biblical Sources of Columbus' *Libro de las Profecías*», *Traditio* 49, 1994, 331-335.

A. Canelini, *Colón y la Biblia*, Buenos Aires 1991.

J.L. de León de Azcárate, «El 'Libro de las Profecías' (1504) de Cristóbal Colón: la Biblia y el Descubrimiento de América», *Helmántica* 57, 2006, 77-123.

——, «El 'Libro de las profecías' (1504) de Cristóbal Colón: la Biblia y el descubrimiento de América», *Religión y cultura* 53, 2007, 361-406.

——, «La Biblia y el proyecto político-religioso de Cristóbal Colón», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

D. Kadir, *Columbus and the Ends of the Earth: Prophetic Rhetoric as Conquering Ideology*, Berkeley CA 1992.

A. Milhou, *Colón y su mentalidad mesiánica en el ambiente franciscanista español*, Valladolid 1983.

P.M. Watts, «Prophecy and Discovery: On the Spiritual Origins of Christopher Columbus's Enterprise of the Indies», *American Historical Review* 90, 1985, 73-102.

Cortázar, Julio

L. Aronne-Amestoy, *Utopía, paraíso e historia. Inscripciones del mito en García Márquez, Rulfo y Cortázar*, Ámsterdam / Filadelfia 1986.

Cuadra, Fernando

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Cuadra, Pablo Antonio

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Chalbaud, Román

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Dalton, Roque

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Darío, Rubén

G. Fabry, «Las referencias al Apocalipsis en la poesía de Darío, Neruda y Cardenal: ¿símbolo, alegoría o estereotipo?», C. Meurée, ed., *Interférences littéraires. Le sujet apocalyptique* 5, 2010, 97-108.
J.M. Martínez, «La Biblia en el modernismo: el gran código y la crisis finisecular», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
F. Very, «Rubén Darío y la Biblia», *Revista Iberoamericana* 35, 1953, 141-155.

Díaz del Castillo, Bernal

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Díaz Paz, César

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Diego, Eliseo

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Eichelbaum, Samuel

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Espinosa, Germán

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Espinosa Medrano, Juan de

B. Aracil Varón, «La Biblia en el teatro de los siglos xvi y xvii», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
L. Bass, *Imitación e ingenio*: El amar su propia muerte *de Juan de Espinosa Medrano y la comedia nueva* (Universidad de Navarra. Pliegos volanderos del GRISO), Pamplona 2009.
R. Chang-Rodríguez, «La subversión del Barroco en *Amar su propia muerte*», en id., *El discurso disidente. Ensayos de literatura colonial peruana*, Lima 1991, pp. 185-208.
L. Cisneros, P. Guibovich, «Juan de Espinosa Medrano, un intelectual cuzqueño del seiscientos: nuevos datos biográficos», *Revista de Indias* 48/182-183, 1988, 327-347.
U. Ramírez Zaborosch, «*El amar su propia muerte* de Juan de Espinosa Medrano y la dramaturgia del Siglo de Oro (apuntes para su estudio)», en J. Pascual Buxó, ed., *La cultura literaria en la América virreinal: Concurrencias y diferencias*, México 1996, pp. 299-315.

Estorino, Abelardo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Fernández Moreno, Baldomero

V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía posmodernista», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Fuentes, Carlos

Min-Wook On, «La vocación del profeta moderno: *La voluntad y la fortuna*», *Espéculo. Revista de estudios literarios* 48, 2011, on line.
C. Vidaurre Arenas, «'La Edad del Tiempo' de Carlos Fuentes», en id., *Las continuidades ocultas*, Berlín / Madrid 2012, pp. 115-200.

Galván, Felipe

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo XX», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Gamboa, José Joaquín

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo XX», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

García, Gregorio

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

García Márquez, Gabriel

C. Arnau, *El mundo mítico de Gabriel García Márquez*, Barcelona 1971.
L. Aronne-Amestoy, *Utopía, paraíso e historia. Inscripciones del mito en García Márquez, Rulfo y Cortázar*, Ámsterdam/Filadelfia 1986.
G.D. Carrillo, «Mito bíblico y experiencia humana en *Cien años de soledad* «, en F.E. Porrata, ed., *Explicación de Cien años de soledad. García Márquez,* Sacramento CA 1976, pp. 79-100.
J. Corwin, «*One Hundred Years of Solitude*, Indigenous Myth, and Meaning», *Theory in Action* 6, 1, 2013, 112-126.
G. Maturo, *Claves simbólicas de García Márquez*, Buenos Aires 1977[2].
K. van den Berghe, «Alusiones a la Biblia en la narrativa de Gabriel García Márquez», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
M. Vargas Llosa, *García Márquez: historia de un deicidio*, Barcelona/Caracas 1971.

García Velloso, Enrique

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo XX», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Garrido Merino, Edgardo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo XX», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Gelman, Juan

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Gené, Juan Carlos

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Ghiraldo, Alberto

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Glickman, Gloria

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

González Castillo, José

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

González de Eslava, Fernán

B. Aracil Varón, «La Biblia en el teatro de los siglos xvi y xvii», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

T. Fernández, «Sobre el teatro de Fernán González de Eslava», *Anales de Literatura Española*, 13, 1999, 41-50.

H. Maldonado, «Testamento y muerte de Fernán González de Eslava», *Literatura Mexicana* 2/1, 1991, pp. 175-194.

C. Rosenstein, «El papel de la comicidad en el teatro de Fernán González de Eslava», *La palabra y el hombre* 40, 1966, 405-411.

F. Weber de Kurlat, *Lo cómico en el teatro de Fernán González de Eslava*, Buenos Aires 1963.

González Pacheco, Rodolfo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Gorriti, Juana Manuela

H. Molina, *La narrativa dialógica de Juana Manuela Gorriti*, Mendoza 1999.

H.B. Molina, «La Biblia en la narrativa femenina argentina de mediados del siglo xix», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Gorostiza, Celestino

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Halac, Ricardo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Hahn, Óscar

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Henríquez, Camilo

A. Kraume, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Ibarbourou, Juana de (Fernández Morales)

J. de Ibarbourou, *Estampas de la Biblia*, Buenos Aires / Montevideo 1934.

V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía y la poética de Olga Orozco», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

Juana Inés de la Cruz, sor

C.C. García Valdés, «La Biblia en la obra literaria de Sor Juana Inés de la Cruz», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 167-189.

E. Hopkins, «El mundo indígena y el proceso de evangelización en el teatro religioso de Sor Juana Inés de la Cruz y Juan de Espinosa Medrano», en J. Pascual Buxó, ed., *Permanencia y destino de la literatura novohispana*, México 2006, pp. 273-308.

O. Paz, *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*, México 1991.

D. Scavino, «Sor Juana Inés de la Cruz», *El Intérprete* 10, 2008, 1-16.

D. Scavino, «Sor Juana Inés de la Cruz y las prisiones del príncipe», en I. Tauzin ed., *Prisons d'Amérique latine: du réel à la métaphore de l'enfermement*, Burdeos 2008, pp. 389-424.

D. Scavino, «Sor Juana Inés de la Cruz o los tropos de la fe», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Las Casas, Bartolomé de

E. Frades, *El uso de la Biblia en los escritos de Fray Bartolomé de Las Casas*, Caracas 1997.

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

J. Pérez de Tudela, «Letra y espíritu de la ley en el padre Las Casas» en J. Pérez, *España y América en una perspectiva humanista: homenaje a Marcel Bataillon*, Madrid 1998, pp. 93-105.

León Pinelo, Antonio de

A. de León Pinelo, *El Paraíso en el Nuevo Mundo. Comentario apologético, historia natural y peregrina de las Indias Occidentales, Islas de Tierra Firme del mar Océano*, 2 tomos, Lima (1650) 1943.

R. Pellicer, «*Continens paradisi*: el libro segundo de *El paraíso en el Nuevo Mundo* de Antonio de León Pinelo», *América sin nombre* 13, 2009, 30-36.

Lezama Lima, José

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

R. Mataix, *La escritura de lo posible: el sistema poético de José Lezama Lima*, Lleida 2000.

B. Torrico, «Estética y tradición católica en la poesía de Lezama Lima», *Chasqui* 38/1, 2009, 29-37.

Licona, Alejandro

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

List Arzubide, Germán

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

López de Gómara, Francisco

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

López Velarde, Ramón

V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía posmodernista», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Lugones, Leopoldo

O. Caeiro, «Asuntos y motivos bíblicos en la obra de Leopoldo Lugones». *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, Buenos Aires, tomo lxi, n.° 241-242.

C. Cattarulla, «Apocalissi teosofiche in *Las fuerzas extrañas* di Leopoldo Lugones», *Altre Modernità* 2013, 1, 281-289.

Mallea, Eduardo

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Mansilla de García, Eduarda

H.B. Molina, «La Biblia en la narrativa femenina argentina de mediados del siglo xix», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Marechal, Leopoldo

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Marqués, René

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Millán, José

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Mistral, Gabriela

P. Vargas Sandoval, «Sentimientos religiosos en *Desolación*», *Signos* 30/41-42, 1997, 89-99.
V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía posmodernista», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Montaña, Antonio

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Monteagudo, Bernardo de

C. Castañón Barrientos, El Diálogo *de Bernardo Monteagudo: estudio literario seguido del texto de dicho Diálogo,* La Paz 1974.
A. Kraume, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
B. de Monteagudo, «Diálogo entre Atawallpa y Fernando VII en los Campos Elíseos», en C. Castañón Barrientos, ed., *El* Diálogo *de Bernardo Monteagudo: estudio literario seguido del texto de dicho Diálogo*, La Paz 1974, pp. 55-71.

Nalé Roxlo, Conrado

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Neruda, Pablo

G. Fabry, «Las referencias al Apocalipsis en la poesía de Darío, Neruda y Cardenal: ¿símbolo, alegoría o estereotipo?», C. Meurée, ed., *Interférences littéraires. Le sujet apocalyptique* 5, 2010, pp. 97-108.
S. Millares, «Un intertexto insólito: la Biblia en la poética de Pablo Neruda», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Novo, Salvador

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Núñez Cabeza de Vaca, Álvar

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Onetti, Juan Carlos

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Orozco, Olga

V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía y la poética de Olga Orozco», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Pacheco, José Emilio

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Palacios, Pedro Bonifacio (Almafuerte)

D. Attala, «La Biblia en Almafuerte. Precursor de libertarios Rioplatenses», en D. Attala y J. Delhom, *Cuando los anarquistas citaban la Biblia. Entre mesianismo y propaganda*, Madrid 2014, pp. 70-107.

Parra, Nicanor

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Paz, Octavio

J. Aguilar Mora, *La divina pareja. Historia y mito en Octavio Paz*, México 1978.

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

C. Maíz, «Ensayo hispanoamericano, modernidad y «sentimiento de lo sagrado»», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Pérez Quitt, Ricardo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Planchart, Julio

L. Azparren Giménez, «*La república de Caín*, la dramaturgia solitaria de Julio Planchart», *Latin American Theatre Review* 28/1, 1994, 67-80.

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Roa Bastos, Augusto

G. Fabry, «De la narrativa del medio siglo al boom: los casos paradigmáticos de Asturias y Carpentier», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

C. Fernandes, «Arraigo en la Biblia, historia errante en la obra de Augusto Roa Bastos», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Roscio, Juan Germán

A. Kraume, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

L. Ugalde, *El pensamiento teológico-político de Juan Germán Roscio*, Caracas 1992.

Rulfo, Juan

L. Aronne-Amestoy, *Utopía, paraíso e historia. Inscripciones del mito en García Márquez, Rulfo y Cortázar*, Ámsterdam/Filadelfia 1986.

J.C. González Boixo, «Referencias bíblicas en Juan Rulfo», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Sábato, Ernesto

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
M. Soriano, *Ernesto Sábato, gnosis y apocalipsis. Estudio sociocrítico de* Abaddón, el exterminador, Madrid 1994.

Sáez, Joel

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Sahagún, Bernardino de

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Sánchez de Fuentes, Eugenio

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Sigüenza y Góngora, Carlos de

P. Alejo Carrasco, «Biblia y humanismo en los letrados coloniales del siglo xviii: la Historia Antigua de México, del jesuita Francisco Javier Clavijero», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).
C. de Sigüenza y Góngora, *Parayso Occidental*, M. Peña, ed., México 1995.

Solís, Antonio de

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Steiner, Ricardo

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Storni, Alfonsina

V.G. Zonana, «La Biblia en la poesía posmodernista», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Teresa de Mier, José Servando

A. Kraume, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.
S. Leopold, «The Empire Writes Back: Die *Memorias* des Fray Servando Teresa de Mier», en F. Leinen, ed., *México 2010: Kultur in Bewegung – Mythen auf dem Prüfstand*, Düsseldorf 2012, pp. 107-132.

Torquemada, Juan de

J.F. Maura, «La Biblia en los cronistas de indias (Nueva España)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Uribe, Armando

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Vallejo, César

C. de Mora, «La Biblia en la obra de César Vallejo», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Vallejo, Fernando

J. Joset, «La filología contra la Biblia (Fernando Vallejo y *La puta de Babilonia*)», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Y. Montalvo Aponte, «La reversión de valores judeocristianos en *La virgen de los sicarios*», *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Monterrey 19-24 de julio de 2004), iv, México 2007, pp. 457-466.

P. Restrepo-Gautier, «Lo sublime y el caos urbano: visiones apocalípticas de Medellín en *La Virgen de los sicarios* de Fernando Vallejo», *Chasqui* 33, 2004, 96-105.

Vargas Llosa, Mario

L.M. Bernaucci, «Vargas Llosa y la tradición bíblica: *La guerra del fin del mundo*», *Revista Iberoamericana* 53/141, 1987, 965-977.

C. Maíz, «Ensayo hispanoamericano, modernidad y "sentimiento de lo sagrado"», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Viscardo y Guzmán, Juan Pablo

A. Kraume, «La Biblia en la literatura de la Revolución de Independencia», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Yáñez, Agustín

D.W. Davey, *Catholicism and the Bible in* Al filo del agua *and* Las tierras flacas *by Agustín Yáñez*, Dis. University of Florida, Gainesville, FL 1974.

Zalamea, Jorge

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

Zapata Olivella, Manuel

F.R. Zurita Hecht, «La Biblia en el teatro del siglo xx», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

G. Fabry, «La Biblia en la poesía hispanoamericana posterior a las vanguardias», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015), con bibliografía.

1.5.5. Literatura francesa

1.5.5.1. General

C.-R. Armogathe, *Le Grand Siècle et la Bible*, París 1989.

A.A. Avni, *The Bible in German and French Romantic Poetry*, Dis. University of Winconsin, Madison WI 1963.

——, *The Bible and Romanticism: The Old Testament in German and French Poetry,* La Haya / París 1969.

P. Beauchamp, *50 portraits bibliques*, París 2000.

G. Bedouelle, *Le temps des Réformes et la Bible*, París 1989.

Y. Belaval, D. Bourel, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986.

A. Bouvier, «Au rendez-vous allemand. Herder et l'Histoire de la poésie des Hébreux: Quand la Bible est entrée en littérature», *Flaubert: Revue Critique et Génétique* 4, 2010 (sin paginar).

H.G. Cocks, «The Discovery of Sodom, 1851», *Representations* 112, 2020, 1-26.

D. di Mauro, «Garnier's Historical Sources in *Les Juifves*», *Renaissance and formation* 17, 1993, 21-31.

M. Engammare, «Cinquante ans de révision de la traduction biblique d'Olivétan: Les Bibles réformées genevoises en français au xvi[e] siècle», *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 53, 1991, 347-377.

C. Fensham, «'n Verhaal groei uit 'n verhaal Elia en Teilhard de Chardin», *Tydskrif vir Letterkunde* 26/2, 1988, 92-96.

J.H. Ferguson, *Faith in the Language: Reformation, Biblical Translation and Vernacular Poetics,* Dis. Indiana University, Bloomington 2007.

N.G.N. Gueunier, «Une Bible française méconnue, Sébastien Castellion (1555)», *Études* 394, 2001, 693-695.

L. Guissard, «Le Personnage biblique dans le roman actuel», *Bulletin de l'Academie Royale de Langue et de Littérature Françaises* 67, 1989, 63-71.

T. Hunkeler, «La Bible et les avant-gardes», *Colloquium Helveticum: Cahiers Suisses de Littérature Comparée* 34, 2003, 303-318.

F. Joukovsky, «À propos des mythes bibliques dans le 'Microcosme'», en F. Marotin, J.-P. Saint-Gérand, eds., *Poétique et narration: Mélanges offerts à Guy Demerson*, París 1993, pp. 167-176.

J.E. Magerus, *The Bible as Theme in Four Eighteenth-Century French Dictionaries*, Dis. University of Kansas, Lawrence KS 1979.

R.H. McKinney, «Ricœur's Hermeneutic and the Messianic Problem», *Christian Scholar's Review*, 14/3, 1985, 211-223.

D. Millet-Gérard, «Ode, cantique: Modèle biblique, jaillissement poétique», en A. Didier *et al.*, ed., *L'Ode, en cas de toute liberté poétique*, Berna 2007, pp. 225-244.

H.-J. Müller, «Zur Dekonstruktion biblischer Motive im Roman der jüngeren französischen Avantgarde», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 135-142.

H. Mydlarski, «Les Moralistes des Lumières et la Bible», en Y. Belaval, D. Bourel, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, pp. 625-647.

R. Paquin, «Pour une lecture féminine de la Bible à la Renaissance: Socialisation et principes herméneutiques dans trois traités anonymes mis à l'Index», *Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme* 22, 1998, 27-47.

C. Penglase, «La Bible en moyen-cornique», *Études Celtiques* 33, 1997, 233-243.

C. M. Probes, «Les 'Lieux de l'Écriture' comme 'lieux de mémoire': 'Memoria': Ses racines bibliques et son fonctionnement dans la poésie dévote», en V. Kapp, ed., *Les Lieux de mémoire et la fabrique de l'œuvre*, París 1993, pp. 147-160.

T. Regnier, «René Girard: Le Nécessaire Retour à la Bible», *Magazine Littéraire* 433, 2004, 98-103.

A. Sauvy, «Lecture et diffusion de la Bible en France», en Y. Belaval, D. Bourel, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 27-46.

C. Savart, *Le monde contemporain et la Bible*, París 1985.
P. Schnyder, «Pourquoi retraduire la Bible? Réflexions autour de quelques traductions: De Lemaître de Sacy à Henri Meschonnic», *Colloquium Helveticum: Cahiers Suisses de Littérature Comparée* 34, 2003, 15-36.
L. Scubla, «The Bible, 'Creation,' and Mimetic Theory», *Contagion: Journal of Violence, Mimesis, and Culture* 12-13, 2006, 13-19.
N.P. Schlierf, «Finding the Bible in Seventeenth-Century French Politics: An Examination of Pamphlets from the Regency Crises of Marie de Medicis and Anne of Austria», Dis. New York University, Buffalo NY 1999.
J. Schlobach, «Progrès ou violence: Théories de la révolution entre philosophie de l'histoire des Lumières et millénarisme biblique», V. Cossy *et al.*, eds., *Progrès et violence au* xviii*e* *siècle*, París 2001, pp. 403-421.
P. Sommers, «Le Miroir de l'âme pécheresse Revisited: Ordered Reflections in a Biblical Mirror», *Modern Language Studies* 16/3, 1986, 101-108.
G. Steiner, «Reading the Bible in Early Eighteenth-Century Dublin. The Huguenot Pastor Henri de Rocheblave (1665-1709)», *Eighteenth-Century Ireland / Iris an dá Chultúr* 21, 2006, 9-26.
K.H. Tachau, «God's Compass and Vana Curiositas: Scientific Study in the Old French Bible Moralisée», *Art Bulletin* 80/1, 1998, 7-33.
B. van Meenen, «Bible et violence», *Études* 399, 2003, 495-506.
P.-L. Vaillancourt, «Littérature politique et exégèse biblique (de 1570-1625)», *Renaissance and Reformation / Renaissance et Reforme* 9/1, 1985, 19-43.
E. Weaver, «The Bible and Port-Royal», *Citeaux, Commentarii Cistercienses* 41/1-2, 1990, 66-100.
B.R. Woshinsky, «Biblical Discourse: Reading the Unreadable», *L'Esprit Createur* 21, 1981,13-24.

1.5.5.2. Autores

Apollinaire, Guillaume

D. Delbreil, «Remarques sur l'inspiration religieuse des 'Sept Epées'», *La Revue des Lettres Modernes: Histoire des Idées et des Litteratures* 677-681, 1983, 67-93.
A. Fongaro, «Apollinaire et l'ombre de Dieu», *Litteratures*, 15, 1986, 153-159.

Arouet, François Marie (Voltaire)

A. Ages, *Voltaire's Critical Notes in the Old Testament Portion of* La Bible enfin expliquée, Dis. Ohio State University, Columbus OH 1963.
A. Ages, «The Technique of Biblical Criticism: An Inquiry into Voltaire's Satirical Approach in *La Bible enfin expliquée*», *Symposium: A Quarterly Journal in Modern Foreign Literatures* 19, 1965, 67-79.
F. Bessire, *La Bible dans la correspondance de Voltaire,* Oxford 1999.
A. Billaz, «Voltaire traducteur de Shakespeare et de la Bible: Philosophie implicite d'une pratique traductrice», *Revue d'Histoire Littéraire de la France* 97, 1997, 372-380.
B. Chédozeau, «Voltaire et Dom Calmet, ou les malheurs du sens littéral», en I. Landy-Houillon, M. Ménard, ed., *Burlesque et formes parodiques dans la littérature et les arts*, Seattle 1987, pp. 481-489.
M.-H. Cotoni, «Histoire et polémique dans la critique biblique de Voltaire: Le Dictionnaire philosophique», *Raison Présente* 112, 1994, 27-47.
M.-H. Cotoni, «Voltaire, Rousseau, Diderot», en Y. Belaval, D. Bourel, eds. , *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 779-803.
G. Gargett, «Voltaire and the Bible», en N. Cronk *et al.*, *Voltaire*, Cambridge 2009, pp. 193-202.
D.J. Jory, «The Source of a Name in *Candide*?», *Romance Notes* 13, 1971, 113-116.
R.R. McGregor, «The Misunderstanding Over the Sabbath in *Candide*», *Romance Notes* 13, 1971, 288-291.
C. Mervaud, «Triomphe et mort de la note: La Bible enfin expliquée», en N. Cronk *et al.*, eds., *Les Notes de Voltaire: Une Ecriture polyphonique*, Oxford 2003, pp. 372-386.
R. Mortier, «Voltaire et la Bible, ou les ruses du polémiste», en R.L. Walters, ed., *Colloque 76: Voltaire*, Londres 1983, pp. 17-28.
E. Schwarzbach, «Mme Du Châtelet's *Examens de la Bible* and Voltaire's *La Bible enfin expliquée*», J.P. Zinsser, J.C. Hayes, eds., *Emilie Du Châtelet: Rewriting Enlightenment Philosophy and Science*, Oxford 2006, pp. 142-164.

M. de Rougemont, «Bible et théâtre», en Y. Belaval, D. Bourel, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 269-287.

Balzac, Honoré de

D. Bellos, «Varieties of Myth in Balzac's *La Cousine Bette*», en K. Aspley *et al.*, ed., *Myth and Legend in French Literature*, Londres 1982, pp. 137-154.
J.-H. Donnard, «Balzac, lecteur de la Bible», *L'Année Balzacienne* 9, 1988, 7-25.

Barbeyrac, Jean

Joris van Eijnatten, «The Church Fathers Assessed: Nature, Bible and Morality in Jean Barbeyrac», *Achttiende Eeuw: Documentatieblad Werkgroep Achttiende Eeuw* 35/1, 2003, 15-25, 87.

Bartas, Guillaume de Salluste du

Y. Bellenger, «Quelques mots sur le Sepmaine de Du Bartas», *Information Littéraire* 57, 2005, 40-44.
J. Dauphiné, «Du Bartas: 'Tous ses œuvres a fait par poids, nombre et mesure'», en J.-C. Ternaux, ed., *La Naissance du monde et l'invention du poème*, París 1998. pp. 427-433.
F. Lestringant, «La Bible et le Jardin: Les Deux Voies de la Révélation dans La Sepmaine de Du Bartas», *Litteratures* 29, 1999, 11-24.
G. Schrenck, «Le Temple de Salomon dans *La Magnificence* de Du Bartas: *Le Chant de la pierre*», *Travaux de Littérature* 12, 1999, 261-274.

Baudelaire, Charles

A. Avni, «The Bible and *Les Fleurs du mal*», *Publications of the Modern Language Association of America* 88, 1973, 299-310.

Bellay, Joachim du

C. Bene, «Bible et inspiration religieuse chez Du Bellay», en G. Cesbron, ed., *Du Bellay*, Angers 1990, pp. 171-188.

Bernanos, George

P. Copiz, «Les Sources bibliques de Bernanos», *La Revue des Lettres Modernes: Histoire des Idées et des Littératures* 771-776, 1986, 151-159.

Bolsec, Jérôme

M. Engammare, «La Bible de Jérôme Bolsec: Un Témoin de l'émergence de la chronologie historique moderne», en J. Dupèbe *et al.*, ed., *Esculape et Dionysos*, Ginebra 2008, pp. 847-864.

Calvin, Jean

J. Balserak, «The Authority of Scripture and Tradition in Calvin's Lectures on the Prophets», en F. Bouchet, «Vox Dei, vox poetæ: La Bible dans le *Quadrilogue invectif*», *Moyen Age: Revue d'Histoire et de Philologie* 116/1, 2010, 37-50.
R.A. Muller, «The Hermeneutic of Promise and Fulfillment in Calvin's Exegesis of the Old Testament Prophecies of the Kingdom», en D.C. Steinmetz, ed., *The Bible in the Sixteenth Century*, Durham, 1990, pp. 68-82.

Camus, Albert

P. Johnson, «Hidden History: Some Thoughts on Intertextual References in Camus's *La Chute*», *Classical and Modern Literature: A Quarterly* 11/2, 1991, 131-137.

Ceppède, Jean de la

An. Gimaret, «La Prophétie dans les *Théorèmes spirituels* de Jean de La Ceppède», en L. Cottegnies, ed. et al., *Les Voix de Dieu: Littérature et prophétie en Angleterre et en France à l'âge baroque*, París 2008, pp. 73-87.

Césaire, Aimé Fernand David

B. Meillon, «Aimé Césaire's *Une Saison au Congo* and Barbara Kingsolver's *The Poisonwood Bible* in the Light of Postcolonialism», *Anglophonia: French Journal of English Studies* 21, 2007, 197-211.

Challe, Robert

G. Artigas-Menant, «La Bible dans l'oeuvre de Robert Challe», en M.-L. Girou Swiderski, P. Berthiaume, eds., *Challe et/en son temps*. París 2002, pp. 491-514.

Chartier, Alain

Fl. Bouchet, «Vox Dei, vox poetæ: La Bible dans *le Quadrilogue invectif*», *Moyen Age: Revue d'Histoire et de Philologie* 116/1, 2010, 37-50.

Chernier, André

J. Mills, «The Prophet as Poet in the Work of André Chénier», *Journal of the Utah Academy of Sciences, Arts, and Letters* 79, 2002, 78-83.

Cixous, Hélène

Ir. Goh, «The Passion According to Cixous: From Human Blindness to Animots», *MLN* 125/5, 2010, 1050-1074.

Ch. Berkowitz, «Paradise Reconsidered: Hélène Cixous and the Bible's Other Voice», en M. Joy et al., *Religion in French Feminist Thought: Critical Perspectives*, Londres 2003, pp. 176-188.

S.B. Plate, E.M.R. Mangual, «The Gift That Stops Giving: 'Hélène Cixous's Gift' and the Shunammite Woman», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 7, 1999, 113-32.

Claudel, Paul

A. Didier, «L'Absolu intertextuel dans l'exégèse de Paul Claudel», *Cahiers de Narratologie* 13, 2006 (on-line).

A. Espiau de La Maëstre, *Revue des Lettres Modernes: Histoire des Idées et des Littératures* 1378-1386, 1998, 115-30.

A. Espiau de La Maëstre, «P. Claudel et la Bible: Le Charisme du poète et du prophète», *Les Études Classiques* 60, 1992, 313-320.

J. Houriez, *La Bible et le sacré dans* Le Soulier de satin *de Paul Claudel*, París 1987.

——, «Bible et liturgie dans *Jeanne d'Arc au bûcher*», *Claudel Studies* 14, 1987, 24-27.

——, «Inspiration scripturaire et écriture dramatique dans *Le Livre de Christophe Colomb*», *Claudel Studies* 15, 1988, 37-48.

W. Kaczmarek, «Biblijny teatr Nô Claudela: Le Festin de la Sagesse», *Roczniki Humanistyczne: Annales de Lettres et Sciences Humaines,* 42, 1994, 15-23.

M. Kurimura, *Études de Langue et Littérature Francaises* 38, 1981, 49-71.

Cyrano de Bergerac, Hercule-Savinien de

A. Bugliani, «Man Shall Not Live by Bread Alone: The Biblical Subtext in Cyrano de Bergerac», *Renascence: Essays on Values in Literature* 56, 2003, 55-62.

D'Aubigné, Agrippa

A.D. Savage, *'En simplicité du langage de Canaan': Agrippa d'Aubigné's 'Meditations sur les Pseaumes'*, Dis. University of Chicago IL 1944.

J.H. Williams, «D'Aubigné and the Sabbath Rest: Reflections on the Conclusion of Jugement», *Romance Notes* 25/2, 1984, 175-180.

Dolet, Étienne

G. Defaux, «'À l'Enseigne du Rochier': Étienne Dolet, Guillaume Rouillé et la Bible 'Sabon/Constantin' de 1544», *French Forum* 22, 1997, 5-40.

Drelincourt, Laurent

J. McKee, «A Passion for Scriptures: The Biblical Sonnets of Laurent Drelincourt», en G. Gargett, ed., *Heroism and Passion in Literature: Studies in Honour of Maya Longstaffe*, Nueva York 2004, pp. 67-79.

Flaubert, Gustave

A. Bouvier, «Salambô, la Bible et la matière du monde», *French Studies: A Quarterly Review* 63, 2009, 41-52.

W. Ezzine, «L'Utilisation des tournures antiques et bibliques dans Salammbô», *Flaubert: Revue Critique et Génétique* 8, 2012, 19 párrafos.

Garnier, Robert

D. di Mauro, «Garnier's Historical Sources in *Les Juifves*», *Renaissance and formation* 17, 1993, 21-31.

——, «Le 'Credo' de Sédécie dans les *Les Juifves* de Garnier», *Bulletin de l'Association d´étude sur l'humanisme, la reforme et la renaissance* 55, 2002, 69-85.

Gide, André

C.E. Parnell, «André Gide et la Bible», Dis. Universiy of Nebraska, Lincoln NE 1989.

J. Patrick, «Buried in the Sand: Gide and Ali», *French Studies Bulletin: A Quarterly Supplement* 77, 2000, 14-16.

D.R. Taylor, *André Gide's Application of Biblical Parable to Express a Moral Philosophy*, Dis. University of Southern Mississippi, Hattiesburg MS 1987.

Guéroult, Guillaume

E. Balmas, «À propos des emblèmes bibliques de G. Guéroult et de G. Simeoni», *Revue de Littérature Comparée* 64, 1990, 645-651.

Hugo, Victor

A. Avni, «Heine and Hugo: The Biblical Connection», *Neophilologus* 68, 1984, 405-420.

Jerusalem, Bible de

J. Dierickx, «Attitudes in Translation: Some Linguistic Features of the Jerusalem Bible», *English Studies: A Journal of English Language and Literature* 50, 1969, 10-20.

JONQUET, Thierry

J. HERRERO CECILIA, «Transposición y subversión de un mito sobre la explotación infantil en *Moloch* (1998), una novela negra de Thierry Jonquet», en, J.M. LOSADA GOYA, M. GUIRAO OCHOA, eds., *Myth and Subversion in the Contemporary Novel*, Newcastle upon Tyne 2012, pp. 173-185.

JOUVE, Pierre-Jean

M.A. O'NEIL, «Pierre-Jean Jouve's 'La Résurrection des morts': A Contemporary Devotional Sequence», *French Forum* 6/3, 1981, 259-273.

LAMARTINE, Alphonse de

P. VIALLANEIX, «La Tentation prophétique de Lamartine», M. KOSZUL, ed., *Le Prophétisme et le messianisme dans les lettres polonaises et françaises à l'époque romantique*, Varsovia 1986, pp. 11-25.
J. WHITTAKER, «Lamartine's 'Novissima Verba': A Biblical Poem?», *French Studies Bulletin: A Quarterly Supplement* 47, 1993, 5-8.

LA PEYRÈRE, Isaac

J.L. MORROW, «French Apocalyptic Messianism: Isaac La Peyrère and Political Biblical Criticism in the Seventeenth Century», *Toronto Journal of Theology* 27/2, 2011, 203-213.

LE CÈNE, Charles

J. VERCRUYSSE, «La Bible hérétique de Charles Le Cène», en Y. BELAVAL, D. BOUREL, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 649-656.

LE FÈVRE DE LA BODEIRE, Guy

F. GIACONE, «Bible et esthétique: Les Hymnes Ecclesiastiques de Guy Le Fèvre de La Boderie», en A. MEYER, ed., *Cité des hommes, cité de Dieu*, Ginebra 2003, pp. 393-406.

LE MAISTRE DE SACY, Louis-Isaac

D. WETSEL, «Exegesis in the Service of Apology: *The Pensées* of Pascal and the Bible of Le Maistre de Sacy», en D. WETSEL, ed., *Meaning, Structure and History in the* Pensées *of Pascal*, París 1990, pp. 11-18.

LESAGE, Alain René

F. BESSIRE, «Les Références à l'Antiquité et à la Bible dans le premier Gil Blas», en J. WAGNER, ed., *Lectures du Gil Blas de Lesage*, Clermont-Ferrand 2003, pp. 99-109.

LÉVINAS, Emmanuel

R. BURGGRAEVE, «The Bible Gives to Thought: Lévinas on the Possibility and Proper Nature of Biblical Thinking», J. BLOECHL, *The Face of the Other and the Trace of God: Essays on Philosophy of Emmanuel Lévinas*, Nueva York 2000, pp. 155-183.

MARÉCHAL, Sylvain

S. DELANY, «Bible, Jews, Revolution: Sylvain Maréchal's Pour et contre la Bible (1801)», *Mikan* 11, 2012, 95-109.

Maritain, Raïssa

M. Bressolette, «Les Poèmes de Raïssa Maritain: De la prière du psalmiste au cri du prophète», en M. Bercot, C. Mayaux, eds., *Poésie et liturgie XIXe-XXe siècles*, Berlín 2006, pp. 53-65.

Maeterlinck, Maurice

B.M. Turk, «L'Habitus de la Bible dans l'œuvre dramatique de Maurice Maeterlinck», *Acta Neophilologica* 46/1-2, 2013,105-115, 120-121.

Maillet, Antonine

P.G. Socken, «The Bible and Myth in Antonine Maillet's *Pélagie-la-charette*», en J. Carlsen, B. Streijffert, eds., *Essays in Canadian Literature*, Lund 1989, pp. 105-115.

Pascal, Blaise

C. Belin, «Le Parler prophétique selon Pascal», en L. Cottegnies *et al.*, *Les Voix de Dieu: Littérature et Prophétie en Angleterre et en France à l'âge baroque*, París 2008, pp. 285-294.

J. Mesnard, «Bible et liturgie dans le *Mémorial*», en D. Descotes, ed., *Pascal, auteur spiritual*, París 2006, pp. 187-217.

J. Morel, «Pascal évangéliste: La Parabole de la seconde Provinciale», en Leiner, Wolfgang, P. Ronzeaud, eds., *Correspondances*, Tubinga 1992, pp. 481-485.

D. Wetsel, «Exegesis in the Service of Apology: *The Pensées* of Pascal and the Bible of Le Maistre de Sacy», en D. Wetsel, ed., *Meaning, Structure and History in the* Pensées *of Pascal*, París 1990, pp. 11-18.

Péguy, Charles

T. Peralta Carranza, «Péguy y la Biblia», *Káñina: Revista de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica* 7, 1, 1983, pp. 69-78.

Petit, Jacques

M. Autrand, «Exégèse biblique et invention scénique: du Livre de Tobie à l'*Histoire de Tobie et de Sara*», en M. Malicet, ed., *Hommages à Jacques Petit*, París 1985, pp. 423-429.

Poussin, Nicolas

P.A. Armstrong, *Reading in Iconography: An Essay on Poussin and Rilke,* Dis. University of California Los Angeles CA 1995.

Prévert, Jacques

C. Aurouet, «La Bible détournée par Jacques Prévert: Jeu parodique textuel et iconographique», en C. Dousteyssier-Khoze, F. Verghnes, eds., *Poétiques de la parodie et du pastiche de 1850 à nos jours*, Nueva York 2006, pp. 229-239.

Proust, Marcel

M. Brix, «Proust et Ruskin: de La Bible d'Amiens à la Recherche», *Marcel Proust Aujourd'hui*, 3, 2005, 81-100.

S. Gounel, «Proust et Ruskin: Le 'Bénéfice intellectuel' de la traduction», en L. Fraisse, ed., *Pour une esthétique de la littérature mineure*, París 2000, pp. 205-212.

J. Hassine, «Biblisme et intertextualité dans l'œuvre proustienne», *Revue des Lettres Modernes: Histoire des Idées et des Littératures* 1533-1540, 2001, 179-194.

L. Peduto, «Il 'côté' della traduzione: Proust e Ruskin», *Annali Istituto Universitario Orientale, Napoli, Sezione Romanza* 42, 2000, 785-806.
T. Raser, «The Glory of the Critic: Proust's Preface to La Bible d'Amiens», en K.M. Grossman *et al.*, *Confrontations: Politics and Aesthetics in Nineteenth-Century France*, Ámsterdam 2001, pp. 80-87.
A.J. Roche, «Proust as Translator of Ruskin», *Publications of the Modern Language Association of America* 45, 1930, 1214-1217.
D. Simon, «Translating Ruskin: Marcel Proust's Orient of Devotion», *Comparative Literature Studies* 38, 2001, 142-168.
K. Tsumori, «Proust et le paysage: Author de la préface et la note de La Bible d'Amiens de John Ruskin», *Études de Langue et Littérature Françaises* 94, 2009, 61-75.
——, «Proust et Ruskin: L'invention d'un paysage poétique», *Études de Langue et Littérature Françaises* 100, 2012, 133-149.

Rabelais, François

E.M. Duval, «Pantagruel's Genealogy and the Redemptive Design of Rabelais' Pantagruel», *Publications of the Modern Language Association of America* 99/2, 1984, 162-178.
F. Rigolot, «Rabelais, Misogyny, and Christian Charity: Biblical Intertextuality and the Renaissance Crisis of Exemplarity», *Publications of the Modern Language Association of America* 109, 1994, 225-237.

Ray, Jean

A. Huftier, «La Traduction de la tradition: *Le Livre des fantômes* de Jean Ray, ou comment donner forme aux spectres de la guerre et de la Bible», *Caietele Echinox* 21, 2011, 92-209.

Rousseau, Jean-Jacques

M.-T. Inguenaud, «Israël réconcilié: La signification religieuse et politique du *Lévite d'Ephraïm*», en C. Piau-Gillot *et al.*, *Modernité et pérennité de J.-J. Rousseau*, París 2002, pp. 105-117.

Saint-John Perse (Marie-René-Auguste-Alexis Leger)

P. Gibert, «La Bible et les mythes assyro-babyloniens dans l'œuvre poétique de Saint-John Perse», en A. Raybaud, ed., *Espaces de Saint-John Perse 1-2*, Aix-en-Provence 1979.
J. Kopenhagen-Urian, «Delicious Abyss: The Biblical Darkness in the Poetry of Saint-John Perse», *Comparative Literature Studies* 36, 1999, 195-208.

Sand, George (Amandine Aurore Lucile Dupin)

J.-P. Courcelle, «Le Tolle, lege de George Sand», *Revue des Études augustiniennes*, 1966, xii, 1-2, pp. 1-7.
C. Le Guillou, «La légende d'Évenor et Leucippe ou George Sand aux prises avec la Bible», *Cahiers George Sand*, 2014, 36, 21-38.

Scève, Maurice

L.K. Donaldson-Evans, «'Love Divine, All Loves Excelling': Biblical Intertextualities in Scève's *Délie*», *French Forum* 14, 1989, 5-15.
F. Joukovsky, «À propos des mythes bibliques dans le 'Microcosme'», en F. Marotin, J.-P. Saint-Gérand, ed., *Poétique et narration*, París 1993, pp. 167-176.

Sponde, Jean de

M. Soulié, «L'Utilisation de la Bible dans les Méditations de Jean de Sponde», en *Mélanges sur la littérature de la Renaissance à la mémoire de V.-L. Saulnier*, Ginebra 1984, pp. 295-305.

Tournier, Michel

S. Petit, «The Bible as Inspiration in Tournier's *Vendredi ou les limbes du Pacifique*», *French Forum* 9/3, 1984, 343-354.

M. Koopman-Thurlings, «Literary Games and Faith: The Problem of Michel Tournier's Scriptural Bricolage», en E. Borgman, B. Philipsen, L. Verstricht, eds., *Literary Canons and Religious Identity*, Aldershot 2000, pp. 179-187.

Vigny, Alfred de

M. McGoldrick, «Vigny's 'Le Mont des oliviers' and Amos», *French Studies Bulletin* 32, 1989, 5-8.

Villiers de L'Isle-Adam, Auguste

M. Lathers, «Fin-de siècle Eves in Villiers de L'Isle-Adam and Angela Carter», en D. Bevan, ed., *Literature and the Bible*, Ámsterdam 1993, pp. 7-27.

Zola, Émile

Hodges, Elizabeth L., *The Bible as Novel: A Comparative Study of Two Modernized Versions of Biblical Stories, Zola's La faute d'Abbé Mouret and Faulkner's A Fable*, *Dissertation Abstracts*: Section A (30) 1970, 5447A (Ga.).

1.5.6. Literatura alemana

1.5.6.1. General

J. Anderegg, «Zur neuen Zürcher Bibel-Überlegungen und Erfahrungen aus germanistischer Sicht», en W. Gross, ed., *Bibelübersetzung heute: Geschichtliche Entwicklungen und aktuelle Herausforderungen*, Stuttgart 2001, pp. 283-300.

K. Auckenthaler, «Biblische Stoffe und Motive in der österreichischen Literatur», *Neohelicon: Acta Comparationis Litterarum Universarum* 22, 1995, 49-74.

A.A. Avni, *The Bible in German and French Romantic Poetry*, Dis. University of Wisconsin, Madison WI 1963.

——, *The Bible and Romanticism: The Old Testament in German and French Poetry,* La Haya / París 1969.

B. Bach, ed., «Bible et littérature de langue allemande au xx[e] siècle», *Germanica* 24, 1999, 7-228.

H. Bekker, «The Lucifer Motif in the German Drama of the Sixteenth Century», *Monatshefte für deutsche Sprache und Literatur* 51, 1959, 237-247.

P. Bohnsack, «Gutenberg und die Bibel: Verbreitung und kulturelle Bedeutung», en P. Bohnsack, H.-F. Foltin, eds., *Lesekultur: Populäre Lesestoffe von Gutenberg bis zum Internet*, Marburgo 1999, pp. 7-28.

R.B. Bottigheimer, «Moses Mordechai Büdinger's Kleine Bibel (1823) and Vernacular Jewish Children's Bibles», *Jewish Social Studies* 1/3, 1995, 85-98.

——, «Murdering Mothers in Bible Stories and Fairy Tales in Germany, 1550-1900», en H. Fronius, A. Linton, eds., *Women and Death: Representations of Female Victims and Perpetrators in German Culture, 1500-2000*, Rochester NY 2008, pp. 28-42.

D. Bourel, «D'une Bible à l'autre: De Mendelssohn à Buber-Rosenzweig», *Revue Germanique Internationale* 5, 1996, 31-38, 256-257.

B. Britt, «Romantic Roots of the Debate on the Buber-Rosenzweig Bible», *Prooftexts: A Journal of Jewish Literary History* 20, 2000, 262-289.

——, «Archive of Pure Language: Language and Sacred Text in Benjamin's Philosophy», en J.G. Lawler, ed., *The 1994 Annual of Hermeneutics & Social Concern*, Nueva York 1994, pp. 59-80.

R.G. Czapla, «Stoffsammlung, Lebensbuch oder permanentes Ärgernis? Schriftsteller und ihr Verhältnis zur Bibel: Vorbemerkungen zum Rahmenthema 'Literarische Bibelrezeption'», *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 34, 2002, 11-24.

L. Danneberg, «Von der Heiligen Schrift als Quelle des Wissens zur Ästhetik der Literatur (Jes 6,3; Jos 10,12-13)», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 219-262.

H. Diekmannshenke, «Spontane versus kanonisierte Intertextualität: Vom neuen Umgang mit der Bibel in der Reformationszeit», en J. Klein, U. Fix, eds., *Textbeziehungen: Linguistische und literaturwissenschaftliche Beiträge zur Intertextualität*, Tubinga 1997, pp. 149-166.

G.R. Dimler, «A Geographic and Genetic Survey of Jesuit Drama in German-Speaking Territories 1555-1602», *Archivum Historicum Societatis Jesu* 43, 1974, 133-146.

R.C.W. Freedman, *Prefigurations in Meistergesang: Types from the Bible and Nature*, Washington DC 1943.

G. Freytag, «Der deutsche Teufel im sechzenhnten Jahrhundert», en G. Freytag, *Gesammelte Werke*, Berlín 1930, vol. 5, pp. 346-384.

K. Frick, *Das Reich Satans: Luzifer/Satan/Teufel und die Mond- und Liebesgöttinen in ihrer lichten und dunklen Aspekten*, Graz 1982.

W. Harms, «Einige Funktionalisierungen von biblischen Texten auf historisch-politischen illustrierten Flugblättern der frühen Neuzeit», *German Life and Letters* 48, 1995, 264-276.

J.T. Hatfield, «The Hanseatic League and the King James Bible», *American-German Review* 11/3, 1945, 10-13, 39.

M.Å. Holmberg, «Zu den Vorlagen der schwedischen Bibelübersetzungen von 1526 und 1536 und zum niederdeutschen Lehngut in diesen Übersetzungen», *Niederdeutsches Jahrbuch: Jahrbuch des Vereins für Niederdeutsche Sprachforschung* 105, 1982, 157-161 [lit. sueca].

A. Honold, «Beispielgebend: Die Bibel und ihre Erzählformen», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 395-414.

J. Imbach, «Schriftsteller als Schriftgelehrte: Parodie und Verfremdung biblischer Texte in der deutschsprachigen Literatur seit 1945», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 25-38.

G. Jensma, «How to Deal with Holy Books in an Age of Emerging Science: The Oera Linda Book as a New Age Bible», *Fabula: Zeitschrift für Erzählforschung* 48/3-4, 2007, 229-249.

R. Larsen, «Drawing Near to God: The Bible and Hegel's Phenomenology of Spirit», *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 87/1, 2013, 5-61.

U.B. Leu, «Geschichte der deutschen Froschauer-Bibeln in Europa und Nordamerika», *Daphnis: Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur und Kultur der Frühen Neuzeit (1400-1750)*, 32, 2003, 637-682.

L. Udolph, «Die Konfessionalisierung der Lausitzen und die sorbischen Bibelübersetzungen (16.-18. Jahrhundert)», *Zeitschrift für Slawistik* 48, 2003, 267-291.

M. Mander, «Was ich wissentlich der Bibel verdanke», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 157-160.

A. Linton, «Accounts of Child Sacrifice in German Bibles for Children, 1600-1900», *Modern Language Review* 105/2, 2010, 455-478.

J. Mueller, *Koenig Saul in Sage and Dichtung*, Frankfurt am Main 1891.

W.-D. Otte, «Duke August and His Revision of the Holy Bible», en H. Schmidt-Glintzer *et al.*, eds., *A Treasure House of Books: The Library of Duke August of Brunswick-Wolfenbüttel*, Wiesbaden 1998, pp. 147-164.

R. Pilger, *Die Dramtisierung der Susanna in 16. Jahrhundert. Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des deutschen Dramas*, Halle 1879.

M. Popp, «The Green Horse: Or, Was Tyndale's Bible Translation an Independent Humanistic Achievement?», en F.-W. Neumann *et al.*, *Anglistentag 1998 Erfurt: Proceedings*, Trier 1999, pp. 137-157.

K. Reichert, «'It Is Time': The Buber-Rosenzweig Bible Translation in Context», en S. Budick, W. Iser, eds., *The Translatability of Cultures: Figurations of the Space Between*, Stanford CA 1996, pp. 169-185.

K.L. Roos, *The Devil in 16th Century German Literatur*e*: The Teufelsbücher*, Frankfurt am Main 1972.

J. Rothschild, *Kain und Abel in der deutschen Literatur/Dichtung*, Würzburg 1933-1934.

L. Rosenwald, «On the Reception of Buber and Rosenzweig's Bible», *Prooftexts: A Journal of Jewish Literary History* 14, 1994, 141-165.

N.L. Shrefler, *Readability and German Bibles*, Dis. Pennsylvania State University State College PA 2011.

F. Simmler, «Biblische Textsorten: Ihre Merkmale und Traditionen von der Mitte des 15. bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts», *Daphnis: Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur und Kultur der Frühen Neuzeit (1400-1750)* 33, 2004, 379-546.

——, «Zum Verhältnis von Drucken und ihren Abschriften in der deutschsprachigen Bibeltradition der Inkunabelzeit: Die Abschriften von der Zainer- und Koberger-Bibel», *Daphnis: Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur und Kultur der Frühen Neuzeit 1400-1750*, 36/1-2, 2007, 67-109.

R. Stahl, «Ein Gespräch mit Franz Rosenzweig über die Bibelübersetzung», *Bulletin des Leo Baeck Instituts* 79, 1988, 32-35.

E.J. van Wolde, *A Semiotic Analysis of Genesis 2-3. A Semiotic Theory and Method of Analysis Applied to the Story of Garden of Eden* (StSN 25), Assen/Maastricht 1989.

H. Wenzel, «Noah und seine Söhne oder Die Neueinteilung der Welt nach der Sintflut», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 53-84.

C. Wich-Reif, «Zur Geschichte der deutschsprachigen Bibeltradition in Drucken und ihren Abschriften», *Daphnis: Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur und Kultur der Frühen Neuzeit (1400-1750)*, 36/1-2, 2007, 111-141.

1.5.6.2. Autores

Aichinger, Ilse

B. Desbrière-Nicolas, «*Engel in der Nacht*: L'Ange dans la prose de jeunesse d'Ilse Aichinger», *Germanica* 24, 1999, 117-135, 209-210, 216.

Arndt, Johann

I. Mager, «Gottes Wort schmecken und ins Leben verwandeln: Johann Arndts Schriftverständnis», en H.-O. Kvist, ed., *Bibelauslegung und Gruppenidentität*, Turku 1992, pp. 45-63.

Aue, Hartmann von

B. Murdoch, «Hartmann's Legends and the Bible», en F.G. Gentry, ed., *A Companion to the Works of Hartmann von Aue*, Rochester 2005, pp. 141-159.

Ausländer, Rose

M. Klanska, «Biblische Motive im Schaffen Rose Ausländers: Versuch einer ersten Bestandsaufnahme», en W. Hofmeister, B. Steinbauer, eds., «*Durch abenteuer muss man wagen vil*»: *Festschrift für Anton Schwob zum 60. Geburtstag*, Innsbruck 1997, pp. 239-249.

Bachmann, Ingeborg

D. Mieth, «Die 'Umsetzung' biblischer Sprache im Werk Ingeborg Bachmanns», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 61-69.

Brecht, Bertold

T.O. Brandt, «Brecht und die Bibel», *Publications of the Modern Language Association of America* 79/1, 1964, 171-176.

G.N. Garner, *Bertolt Brecht's Use of the Bible and Christianity in Representative Dramatic Works*, Dis. Louisiana State University, Baton Rouge LA 1969.

R. Grimm, «Die Luthersprache im Munde Brechts: Ein essayistischer Vortrag», *Deutsche Sprache: Zeitschrift fur Theorie, Praxis, Dokumentation* 14, 1986, 235-242.

R. Grimm, «Intertextual Biblical Configurations in Drama: The Case of Bertolt Brecht», *Fu Jen Studies: Literature & Linguistics* 29, 1996, 55-66.

K. Kienzler, «B. Brecht: Ein Gegenstand der Theologie?», en H. Koopmann, T. Stammen, eds., *Bertolt Brecht: Aspekte seines Werkes, Spuren seiner Wirkung*, Múnich 1983, pp. 85-110.

H. Knust, L. Marx, «Brechts Lux in Tenebris», *Monatshefte: Fur Deutschen Unterricht, Deutsche Sprache und Literatur* 65/2, 1973, 117-125.

G. Kurz, «Verwandlung von Wein in Wasser: Brechts Kritik des Christentums in Die Hochzeit (Die Kleinbürgerhochzeit)», *Euphorion: Zeitschrift fur Literaturgeschichte* 78, 1984, 450-463.

G.R. Murphy, *Brecht and the Bible: A Study of Religious Nihilism and Human Weakness in Brecht's Drama Mortality and the City*, Chapel Hill 1980.

——, «Brecht's Pocket Bible», *German Quarterly* 50/4, 1977, 474-484.

L.J. Rippley, «Parody in Brecht's Good Woman», *Germanic Notes* 1, 1970, 58-61.

Brockes, Barthold Heinrich

H.P. Fry, *Physics, Classics and the Bible: Elements of the Secular and the Sacred in Barthold Heinrich Brockes'* Irdisches Vergnügen in Gott*, 1721*, Nueva York 1990.

Büchner, Georg

T.K. Young, *Büchner and the Bible: Function, Configuration, and Development of Biblical Quotations in the Works of Georg Büchner*, Dis. Univertsity of Utah, Salt lake City UT 2011.

Busta, Christine

W. Wiesmüller, «Das Gedicht als Predigt: Produktions- und rezeptionsästhetische Aspekte biblischer Motivik in Gedichten von Christine Busta», *Sprachkunst: Beitrage zur Literaturwissenschaft* 20, 1989, 199-226.

Canetti, Elias

B. Greiner, «Das Bild und die Schriften der 'Blendung': Über den biblischen Grund von Canettis Schreiben», en F. Link, ed., *Paradeigmata: Literarische Typologie des Alten Testaments, I: Von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert; II: 20. Jahrhundert*, Berlín 1989, pp. 543-562.

C. Schutti, *Die Bibel in Elias Canettis Blendung: Eine Studie zur Intertextualität mit einem Verzeichnis der Bibelstellen,* Innsbruck 2006.

Celan, Paul (Paul Pésaj Antschel)

J. Felstiner, «'Apostate Only Am I True': Paul Celan's Poetry and His Devotion», *Religion and Literature* 42/3, 2010, 198-205.

M. Orosz, «Biblical 'Emblems' in Paul Celan's Tenebrae: A Special Case of Intertextuality», *Neohelicon: Acta Comparationis Litterarum Universarum* 22, 1995, 169-188.

Droste-Hülshoff, Annette von

G. Pakendorf, «Ein Spruch, der wahr sei: Hans Grimms Verarbeitung eines Motivs aus Annette von Droste-Hülshoffs Judenbuche», *Jahrbuch des Germanistenverbandes im Südlichen Afrika* 38, 2010, 9-22.

Emser, Jerome

K.A. Strand, *Reformation Bibles in the Crossfire: The Story of Jerome, Emser, His Anti-Lutheran Critique and His Catholic Bible Version*, Ann Arbor MI 1961.

Feuchtwanger, Lion

E. Hilscher, «Gottes Gegenspieler und Soldat: Lion Feuchtwangers Roman Jefta und seine Tochter», en W. von Sternburg, ed., *Lion Feuchtwanger: Materialien zu Leben und Werk*, Frankfurt 1989, pp. 263-275.

Fontane, Theodor

M. Nüchtern, «Die Gottesmauer: Biblisches bei Fontane», en «*Was hat nicht alles Platz in eines Menschen Herzen …*»: *Theodor Fontane und seine Zeit*, Karlsruhe 1993, pp. 152-158.

Georges, Stefan

K. Mommsen, M. Mommsen, «‘Ihr kennt eure Bibel nicht’: Bibel- und Horaz-Anklänge in Stefan Georges Gedicht ‘Der Krieg’«, *Castrum Peregrini* 34, 1985, 42-69.

Gerhardt, Paul

H. Reinitzer, «Paul Gerhardts biblische Bildersprache», en A. Schöne, K. Grubmüller, G. Hess, eds., *Kontroversen, alte und neue, VII: Bildungsexklusivität und volkssprachliche Literatur; Literatur vor Lessing-nur für Experten?*, Tubinga 1986, pp. 196-206.

Goering, Reinhard

B. Stenzig, «‘Wo hast du so schöne Gleichnisse und Bilder her?’ ‘Seeschlacht’ von Reinhard Goering», en W. Wirth, J. Wegner, eds., *Literarische Trans-Rationalität*, Würzburg 2003, pp. 415-453.

Goethe, Johann Wolfgang

J. Anderegg, «Zum Teufel mit dem ‘heiligen Original’: Überschreibungen biblischer Vorlagen in Goethes Faust», *Goethe-Jahrbuch* 130, 2013, 109-122.

J. Cabot, «Au château d’Argol et le bricolage intertextuel: Hegel, la Bible, Faust et le Graal», en P. Marot, ed., *Références et présences littéraires*, París 2004, pp. 199-219.

J. Einboden, «The Genesis of Weltliteratur: Goethe’s West-östlicher Divan and Kerygmatic Pluralism», *Literature & Theology: An International Journal of Religion, Theory, and Culture* 19, 2005, 238-250.

R. Grimm, «The Last Words of Christ in the Devil’s Mouth: A Note on Goethe’s Biblical Intertextuality», *Études Germano-Africaines: Revue Annuelle de Germanistique* 17, 1999, 59-64.

J. Hetyei, «Die Faust-Geschichten und die Bibel», *Jahrbuch der Ungarischen Germanistik* 1996, 173-180.

G. Kaiser, «Goethes Faust und die Bibel», *Deutsche Vierteljahrschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 58, 1984, 391-413.

G. Sauder, «Aufklärerische Bibelkritik und Bibelrezeption in Goethes Werk», *Goethe-Jahrbuch* 118, 2001, 108-125.

J.R. Williams, «… der die Himmel zusammenrollt wie ein Tuch: Zu einer Werther-Stelle», *Euphorion: Zeitschrift für Literaturgeschichte* 83, 1989, 364-368.

Grimm, Hans

G. Pakendorf, «Ein Spruch, der wahr sei: Hans Grimms Verarbeitung eines Motivs aus Annette von Droste-Hülshoffs Judenbuche», *Jahrbuch des Germanistenverbandes im Südlichen Afrika* 38, 2010, 9-22.

Grimmelshausen, Hans Jacob Christoph von

K. Nakata, «Über Grimmelshausens ‘Keuschen Joseph’», *Language and Culture* 23, 1992, 35-56 (en japonés).

Hamann, Joahann Georg

Y. Kawanago, «Hamann und die Bibel: Seine Bedeutung für japanische Bibelleser», en B. Gajek, A. Meier, eds., *Johann Georg Hamann und die Krise der Aufklärung*, Frankfurt 1990, pp. 449-459.

J. Kohnen, «Ehe-Streit unter Freunden: Johann Georg Hamann als ‘Korrektor’ des Buchs Über die Ehe», *Recherches Germaniques* 18, 1988, 47-65.

H. Lindner, «Hamann als Leser der englischen Bibel: Beobachtungen zu den neuedierten Londreser Schriften», en B. Gajek, ed., *Johann Georg Hamann und England: Hamann und die englisch-sprachige Aufklärung*, Frankfurt 1999, pp. 17-39.

Hebel, Johann Peter

J.A. Steiger, «Die Kalendergeschichte als biblisch-narrative Predigt: Johann Peter Hebels *Franziska* im Vergleich mit deren Quelle (G. K. Pfeffel)», *Euphorion: Zeitschrift fur Literaturgeschichte* 90/3, 1996, 277-299.

Heine, Heinrich

A. Avni, «Heine and Hugo: The Biblical Connection», *Neophilologus* 68, 1984, 405-420.

Haller, Heinrich

E. Bauer, ed., *Heinrich Hallers Bibelzitate*, Heidelberg 1991.

Hofmanns, Gert

T. Labisch, «Literatur als Gestaltung von Wirkungsgeschichte: Untersuchungen zu Aufbau und Struktur von Gert Hofmanns Novelle 'Die Rückkehr des verlorenen Jakob Michael Reinhold Lenz nach Riga'», *Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 20, 1987, 426-439.

Hoyer, Anna

C.-N. Moore, «Anna Hoyer's Posaunenschall: Hymns of an Empire at War and a Kingdom Come», *Daphnis: Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur*, 13, 1984, 343-362.

Hübner, Johann

R.B. Bottigheimer, B. Ruth, «An Alternative Eve in Johann Hübner's Children's Bible», *Children's Literature Association Quarterly* 16, 1991, 73-78.

Huchel, Peter

P.D. Sweet, «The Prophet in Peter Huchel's Poetry», *Germanic Review* 57, 1982, 28-36.

Jelinek, Elfriede

B. Kallin, «Intertextualities in Elfriede Jelinek's *Rechnitz* (*Der Würgeengel*): Luis Buñuel's *Exterminating Angel*, the Bible, and T. S. Eliot's '*The Hollow Men*'», *Glossen: Eine Internationale Zweisprachige Publikation zu Literatur, Film, und Kunst in den Deutschsprachigen Ländern nach 1945* 33, 2011 (sin paginación).

Johnson, Uwe

R. Paasch-Beeck, «Bißchen viel Kirche, Marie? Bibelrezeption in Uwe Johnsons Jahrestage», *Johnson-Jahrbuch* 4, 1997, 72-114.

K.J. Fickert, «Biblical Symbolism in Mutmassungen über Jakob», *German Quarterly* 54/1, 1981, 59-62.

Kafka, Franz

A. Blanch Xiró, «'El libro de Job' en la ida y en la obra de Franz Kafka», en J. Campos Santiago, V. Pastor Julián, eds., *Congreso internacional «Biblia, Memoria Histórica» y encrucijada de culturas. Actas*, Zamora 2004, pp. 331-340.

R.J. Goebel, *Kritik und Revision: Kafkas Rezeption mythologischer, biblischer und historischer Traditionen*, Frankfurt 1986.

E. Poulain, «L'Enfer du procès dans Le Disparu et Le Procès de Franz Kafka», *Germanica* 24, 1999, 137-155, 210, 216.

J. Söring, «Kafka und die Bibel», en M. Engel, D. Lamping, eds., *Franz Kafka und die Weltliteratur*, Gotinga 2006, pp. 27-47.

W. Strolz, «Kafkas Vertrauen zum Unzerstörbaren im Menschen», *Neue Gesellschaft / Frankfurter Hefte* 38 1983, 53-63.

W. Zierler, «*Joseph(ine), the Singer*: The Queer Joseph and Modern Jewish Writers», *Nashim: A Journal of Jewish Women's Studies and Gender Issues* 24, 2013, 97-119.

Kant, Immanuel

H. d'Aviau de Ternay, «Kant et la Bible: Des traces aux frontières», en Y. Belaval, D. Bourel, eds., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 823-835.

G.E. Michalson, «Kant, the Bible, and the Recovery from Radical Evil», en S. Anderson-Gold, P. Muchnik, eds., *Kan's Anatomy of Evil* , Cambridge 2010, pp. 57-73.

D. O'Quinn, «The Gog and the Magog of Hunnish Desolation: De Quincey, Kant and the Practice of Death», *Nineteenth-Century Contexts* 20/3, 1997, 261-286.

M. Renault, «La Bible chez Kant», *Science et Esprit* 39, 1987, 389-394.

Kleist, Heinrich von

L. Klemm, «Heinrich von Kleist: Michael Kohlhaas-Maximalismus des Ausdrucks und biblische Bezüge», *Acta Litteraria Academiae Scientiarum Hungaricae* 33, 1991, 37-46.

H.-J. Schradler, «Spuren Gottes in den Trümmern der Welt: Zur Bedeutung biblischer Bilder in Kleists Erdbeben», *Kleist-Jahrbuch*, 1991, 34-52.

Lasker-Schüler, Else

G. Dane, «Die Dichterin als Rabbinerin: Geschichte und Erinnerung in Else Lasker-Schülers IchundIch», *Text Kritik: Zeitschrift für Literatur* 122, 1994, 55-64.

Lavant, Christine

W. Wiesmüller, «Zur Adaptierung der Bibel in den Gedichten Christine Lavants», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 71-88.

Lessing, Gotthold Ephraim

K.S. Calhoon, «The Bible as Fable: History and Form in Lessing and Novalis», *Lessing Yearbook/Jahrbuch* 16, 1984, 55-78.

Lewitscharoff, Sibylle

E. Gilson, «Masculinity, Madness, and Religion: The Patriarchal Legacy of the Bible in Sibylle Lewitscharoff's *Pong*», en S. Colvin, P. Davies, eds., *Masculinities in German Culture*, Rochester NY 2008, pp. 230-249.

Luther, Martin

J. Anderegg, «Über Verständlichkeit oder: Angepasste Sprache im religiösen Gebrauch: Am Beispiel der revidierten Lutherbibel», *Deutsche Vierteljahrsschrift fur Literaturwissenschaft und Geistes-geschichte* 55/4, 1981, 515-542.

J. Anderegg, «Sprache des Alltags und Sprache des Glaubens: Zur Revision der Lutherbibel», *Sprachwissenschaft* 8, 1983, 413-428.

W. Besch, «Sprachliche Änderungen in Lutherbibel-Drucken des 16.-18. Jahrhunderts», en H. Wolf, ed., *Luthers Deutsch: Sprachliche Leistung und Wirkung*, Frankfurt 1996, pp. 250-269 (reimp. de J. Schildt, *Luthers Sprachschaffen*, Frankfurt 1984).

H. Bluhm, «An 'Unknown' Luther Translation of the Bible», *Publications of the Modern Language Association of America* 84/6, 1969, 1537-1544.

——, «Luther and the First Printed English Bible: Epistle to the Galatians», *Anglican Theological Review* 40, 1958, 264-294.

——, «Martin Luther and the English Bible: Tyndale and Coverdale», *Michigan Germanic Studies* 10, 1984, 112-125.

——, «Luther's German Bible», P.N. Brooks, ed., *Seven-Headed Luther: Essays in Commemoration of a Quincentenary, 1483-1983*. Oxford: Clarendon, 1983, pp. 177-194.

M. Brecht, «Die starke Arznei des göttlichen Apothekers: Aus Luthers Bibeleinzeichnungen», *Luther: Zeitschrift der Luther-Gesellschaft* 63, 1992, 103-111.

R.P. Ebert, «Verb Position in Luther's Bible Translation and in the Usage of his Contemporaries», *Monatshefte für Deutschen Unterricht, Deutsche Sprache und Literatur*, 75, 1983, 147-155.

——, «Zur Verbstellung in der Lutherbibel», *Sprachwissenschaft* 31, 2006, 53-72.

O. Eisenstadt, «Making Room for the Hebrew: Luther, Dialectics, and the Shoah», *Journal of the American Academy of Religion* 69, 2001, 551-575.

T.A. Francis, «The Linguistic Influence of Luther and the German Language on the Earliest Complete Lutheran Bibles in Low German, Dutch, Danish and Swedish», *Studia Neophilologica: A Journal of Germanic and Romance Languages and Literature* 72, 2000, 75-94.

R.J. Frey, Freundlichkeit Gottes: Friendship in the Biblical Translation and Theology of Martin Luther, Dis. University of Yale New Haven CT 1999.

N. Gardt, «Die Übersetzungstheorie Martin Luthers», *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 111, 1992, 87-111.

H. Gelhaus, *Der Streit um Luthers Bibelverdeutschung im 16. und 17. Jahrhundert: Mit der Identifizierung Friedrich Traubs*, Tubinga 1989.

——, *Der Streit um Luthers Bibelverdeutschung im 16. und 17. Jahrhundert, II: Textband*, Tubinga 1990.

F. Hartweg, «Luthers Stellung in der sprachlichen Entwicklung: Versuch einer Bilanz», *Études Germaniques* 40, 1985, 1-20.

R. Hatz, «Zur Graphie des Suffixes nhd. -nis in Drucken der Lutherbibel des 16.-18. Jahrhunderts», *Zeitschrift fur Deutsche Philologie* 104/3, 1985, 425-440.

C. Hoegen-Rohls, «Die Kraft der Sprache: Martin Luthers Bibelübersetzung von den Anfängen bis zur Gegenwart», *Jahrbuch für Finnisch-Deutsche Literaturbeziehungen*: *Mitteilungen aus der Deutschen Bibliothek* 39, 2007, 60-80.

G.S. Koby, «'Coarse, Loud, and Extreme'? Luther's Bible Revisions Compared with the Greek Original», P.W. Krawutschke, ed., *Connections: Proceedings of the 36th Annual Conference of the American Translators Association*, Medford NJ 1995, pp. 95-104.

Y. Kudo, «Zum Gebrauch von 'wollen', 'sollen', 'werden' in der Lutherbibel: Eine vorbereitende Arbeit zu den Modalverben», en K.J. Mattheier, H. Nitta, M. Ono, eds., *Methoden zur Erforschung des Frühneuhochdeutschen: Studien des deutsch-japanischen Arbeitskreises für Frühneuhochdeutschforschung*, Múnich 1993, pp. 111-124.

G. Lerchner, «Traditionsbezug zur Lutherbibel im Werk Brechts», *Weimarer Beiträge: Zeitschrift für Literaturwissenschaft, Ästhetik und Kulturwissenschaften* 29, 1983, 1947-1961.

M. Lemmer, «Zur Bewertung von Luthers Bibelwortschatz im 17./18. Jahrhundert», en H. Wolf, ed., *Luthers Deutsch: Sprachliche Leistung und Wirkung*, Frankfurt 1996, pp. 270-90 (reimp. de. M. Lemmer, ed., *Beiträge zur Sprachwirkung Martin Luthers im 17./18. Jahrhundert*, ii. Frankfurt 1988).

R. Lemmons, «'If There Is a Hell, Then Roma, Stands upon It': Martin Luther as Traveler and Translator», en C.G. di Biase, ed., *Travel and Translation in the Early Modern Period*, Ámsterdam 2006, pp. 33-44.

J.O. Newman, «The Word Made Print: Luther's 1522 New Testament in an Age of Mechanical reproduction», *Representations* 11, 1985, 95-133.

T.B. Price, *Luther's Heliand: Resurrection of the Old Saxon Epic in Leipzig*, Nueva York 2011.

H. Reinitzer, «Die Revision der Lutherbibel im 16. und 17. Jahrhundert», *Wolfenbutteler Beitrage: Aus den Schatzen der Herzog August Bibliothek* 6, 1983, 299-335.

——, «Bibelübersetzung als Bibelauslegung: Gedanken zum Verhältnis von Philologie und Theologie bei Luther», *Wirkendes Wort: Deutsche Sprache in Forschung und Lehre* 35, 1985, 231-240.

M. Schloemann, «Die zwei Wörter: Luthers Notabene zur 'Mitte der Schrift'», *Luther: Zeitschrift der Luther-Gesellschaft* 65, 1994, 110-123.

K.E. Schöndorf, «Luther als Übersetzer in Theorie und Praxis», en C. Fabricius-Hansen, J. Ostbo, eds., *Bertragung, Annäherung, Angleichung: Sieben Beiträge zu Theorie und Praxis des Übersetzens*, Frankfurt 2000, pp. 135-148.

I. Schröder, «Die Übersetzungsleistung Johannes Bugenhagens: Ein exemplarischer Vergleich mit der Lutherbibel, den vorreformatorischen niederdeutschen Bibeln und der Vulgata», *Niederdeutsches Jahrbuch* 110, 1987, 59-74.

U. Schröter, «Martin Luthers Sprachauffassung und deren Bedeutung für die deutsche Sprache im Zusammenhang mit seiner Bibelübersetzung (1522-1545/46) und der Problematik ihrer Revision: Zum 450. Todestag des Reformators am 18. Februar 1996», *Lovainase Bijdragen: Contributions in Linguistics and Philology* 85, 1996, 99-129.

K. Schwarzwäller, «'Gewissenhafte Obrigkeit': Luthers politische Unterweisung», *Luther: Zeitschrift der Luther-Gesellschaft* 62, 1991, 58-78.

S. Seyferth, «Der Einfluss lateinischer Quellen auf die Textgestaltung von Martin Luthers Bibelbearbeitungen (1522-1545): Zu einigen Spuren seiner Vorlagen in den Übersetzungs varianten», *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 123, 2004, 87-108.

H. Siefken, «Luther's Bible and the German Language», *Modern Languages: Journal of the Modern Language Association*, Londres, 64, 4, 1983, 240-244.

W.H. Snyder, «Translations Compared: The Bible Translations of Martin Buber and Martin Luther: If We All Translate the Same Text into the Same Language-How Can Our Translations Be Different?», T. Burrell, S.K. Kelly, *Translation: Religion, Ideology, Politics*, Binghamton 1995, pp. 26-37.

A. Steiger, «Die Luther-Bibel des Barocktheologen Johann Gerhard: Die Charakteristik eines Handexemplars und ein Erschließungsprojekt», *Editio: Internationales Jahrbuch für Editions- wissenschaft/International Yearbook of Scholarly Editing/Revue Internationale des Sciences de l'Edition Critique* 19, 2005, 99-105.

B. Stolt, «'Vor Freuden springen': Zu 'fröhlich' bei Martin Luther», en J. Hardin, J. Jungmayr, eds., «*Der Buchstab tödt-der Geist macht lebendig*», *i & ii*. Berna 192l, pp. 21-28.

——, «Luther, die Bibel und das menschliche Herz: Stil- und Übersetzungsprobleme der Luther-Bibel damals und heute», *Muttersprache: Vierteljahresschrift fur deutsche Sprache* 94 (supl.), 1983-1984, 1-15.

——, «Periodus, Cola und Commata in Luthers Bibeltext», en P. Wiesinger, ed., *Studien zum Frühneuhochdeutschen: Emil Skála zum 60. Geburtstag am 20. November 1988*, Gotinga 1988, pp. 263-268.

G. Stötzel, «D. Martin Luther und die deutsche Sprache», *Linguistik und Didaktik* 15, 1984, 1-17.

M.L. Watt, «More on Luther's Bible Translation Principles», *Notes on Translation* 11, 1997, 25-37.

E.R. Wendland, «Martin Luther, the Father of Confessional, Functional-Equivalence Bible Translation, i & ii», *Notes on Translation* 9, 1995, 16-36; 47-60.

B. Weckmann, «Sprichwort und Redensart in der Lutherbibel», *Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen* 221, 1984, 19-42.

J.M. Winter, *Luther Bible Research in the Context of Volkish Nationalism in the Twentieth Century*, Nueva York 1998.

H. Wolf, «Luthers Umgang mit Wortgut fremdsprachlicher Herkunft», *Muttersprache: Vierteljahres- schrift für deutsche Sprache* 94 (supl.), 1983-1984, 16-29.

H. Zecher, «The Bible Translation That Rocked the World», *Notes on Translation* 7, 1993, 12-15.

Mann, Thomas

G. del Olmo Lete, «Representación y arquetipo en Thomas Mann: *Las Tablas de la Ley*», *Anuari de Filologia* 20/E/7, 1997, 95-108.

A. Levenson, «Christian Author, Jewish Book? Methods and Sources in Thomas Mann's Joseph», *German Quarterly* 712, 1998, 166-178.

S. Strohm, «Selbstreflexion der Kunst: Thomas Manns Novelle *Das Gesetz*», *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft* 31, 1987, 321-353.

May, Karl

M. Nicol, «Karl May als Ausleger der Bibel: Beobachtungen zur 'Old Surehand'-Trilogie», *Jahrbuch der Karl-May-Gesellschaft* 10, 1998, 305-320.

Meister, Ernst

R. Kiefer, «Schädelstätte! Todesbaum! Anmerkungen zur Bibelrezeption Ernst Meisters», *Text Kritik: Zeitschrift fur Literatur* 96, 1987, 65-74.

Nietzsche, Friedrich

L.C. Miguélez, *Nietzsche's Use of Scripture in 'Thus Spoke Zarathustra'*, Dis. University of Boston MA 2007.
L.-I. Mucci, «O Juizo Final de Nietzsche», *Minas Gerais,* suplemento literario 24, 1991, 2-3.
A.U. Sommer, «Nietzsche und die Bibel: Forschungen und Desiderate», *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 40, 2008, 49-63.
N. Pappas, «Snake: The Eternal-Serpentine», en C.D. Acampora, R. Acampora, eds., *A Nietzschean Bestiary: Becoming Animal beyond Docile and Brutal*, Lanham MD 2004.
W.W. Richards, *The Bible and Christian Traditions: Keys to Understanding the Allegorical Subplot of Nietzsche's Zarathustra*, Nueva York 1990.

Novalis (G.F.P. von Hardenberg)

K.S. Calhoon, «The Bible as Fable: History and Form in Lessing and Novalis», *Lessing Yearbook/Jahrbuch* 16, 1984, 55-78.

Rilke, Rainer Maria

P.A. Armstrong, *Reading in Iconography: An Essay on Poussin and Rilke,* Dis. University of California Los Angeles CA 1995.
M. Windfuhr, «'Religiöse Produktivität: Die biblisch-jüdischen Motive in Rilkes Neuen Gedichten», en W. Düsing *et al.*, eds., *Traditionen der Lyrik*, Tubinga 1997, pp. 137-150.

Rischplers, Susanne

H. Reinitzer, «Biblische Gedächtnisbilder: Zu Susanne Rischplers 'Biblia Sacra figuris expressa'», *Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur* 133, 2004, 489-505.

Rosenzweig, Franz

A.W. Hughes, «Precursorship and the Forgetting of History: Franz Rosenzweig and Saadya Gaon on the Memory of Translation», en A.W. Hughes, E.R. Wolfson, eds., *New Directions in Jewish Philosophy*, Bloomington IN 2010, pp. 52-84.

Sachs, Hans

P. Broadhead, «The Biblical Verse of Hans Sachs: The Popularization of Scripture in the Lutheran Reformation», en P. Clarke, C. Methuen, *The Church and Literature*, Woodbridge 2012, pp. 124-133.

Sachs, Nelly

N. Füglister, «Die Wirkgeschichte biblischer Motive in den Dichtungen von Nelly Sachs», J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 47-60.

Schelling, Friedrich Wilhelm Joseph

J. Geldhof, «The Bible in the Later Thought of F.W.J. Schelling», *Philosophy and Theology* 16, 2004, 45-72.

Scheuchzer, Johann Jacob

M. Kempe, «Sermons in Stone: Johann Jacob Scheuchzer's Concept of the Book of Nature and the Physics of the Bible», K. Berkel, A. Vanderjagt, eds., *The Book of Nature in Early Modern and Modern History*, Lovaina, 2006, pp. 111-120.

Schiller, Friedrich von

R. Harrison, «Heilige oder Hexe? Schillers *Jungfrau von Orleans* im Lichte der biblischen und griechischen Anspielungen», *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft* 30, 1986, 265-305.

J.B. Jofen, «Elements of Homer and the Bible in Schiller's 'Wilhelm Tell'», *Canadian Modern Language Review* 16/4, 1960, 27-35.

Schmidt, Arno

A. Eideneier, «'Wahrheit' ist nichts für uns': Zur zetetischen Bibelexegese im Werk Arno Schmidts», *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 36, 2004, 113-127.

Tabori, George

M. Castellari, «Divine regie e umane variazioni. Bibbia e teatro in George Tabori», *Altre Modernità* 2011, 82-90.

Trakl, Georg

A. Doppler, «Elemente der Bibelsprache in der Lyrik Georg Trakls», en J. Holzner, U. Zeilinger, eds., *Die Bibel im Verständnis der Gegenwartsliteratur*, St. Pölten 1988, pp. 39-46.

Wieland, Christoph Martin

W. Hesford, «'Do You Know the Author?' The Question of Authorship in Wieland», *Early American Literature* 17/3, 1982-1983, pp. 239-248.

1.5.7. Literatura italiana

1.5.7.1. General

T.J.J. Altizer, *History as Apocalypse,* Albany NY 1985.

F. Angelini, *Il teatro barocco*, Bari 1975.

F. Antonucci, «El teatro de tema bíblico en Italia en los siglos xvi y xvii», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 881-890.

G. Attolini, *Teatro e spettacolo nel Rinascimento*, Bari 1988.

E. Barbieri, «Sulla storia della Bibbia volgare di Lione», *Bibliofilia: Rivista di Storia del Libro e di Bibliografia* 99, 1997, 211-233.

A. Bernardelli, *«Media and the Structure of Religious Communication: Transformations of the Introductive Apparatus of the Bible between the xv and xvi Centuries»*, *Versus: Quaderni di Studi Semiotici* 72, 1995, 53-75.

——, «Volgarizzare o tradurre: Appunti per una ricerca sulle prime Bibbie italiane a stampa (1471-1545)», *Quaderni d'Italianistica: Official Journal of the Canadian Society for Italian Studies* 17, 1996, 37-59.

——, «Semiotica e storia della traduzione: La traduzione biblica nei secoli xv-xvi come parte di una storia della semiotica», *Versus: Quaderni di Studi Semiotici* 82, 1999, 47-60.

S. Carandini, *Teatro e spettacolo nel seicento*, Bari 1990.

T. Chasson, «New Uses for an Old Text in Some Early Tuscan Bibles», *Manuscripta* 33, 1989, 15-28.

M. Chiabò, F. Doglio, eds., *I Gesuiti e i primordi del teatro barocco in Europa. XVIII Convegno Internazionale del Centro di Studi sul teatro medievale et rinascimentale, Roma, 26-29 ottobre 1994*, Anagni 1994.

Colomb de Batines, *Bibliografia delle sacre Rapresentazioni*, Florencia 1961.

G. Damiano, «Dramaturgia e spettacolo al Colegio milanese di Brera. Dalle origini all'Hemenegildus di Emmanule Tesauro», en M. Chiabò, F. Doglio, eds., *I Gesuiti e i primordi del teatro barocco*, pp. 331-348.

V. di Giacomo, *Leggende del diavolo*, Bolonia 1962[2].

N. di Nino, «L'Ottocento e la Bibbia», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 9-13.

S. di Santo, «Dal khpos al paradisus, per un progetto di ricerca», *Critica Letteraria* 23, 1995, 323-346.

F. Doglio, *Il teatro scomparso. Testi e spettacoli fra il x e il xviii secolo*, Roma 1990.

L. Ferretti Cuomo, «Traduzioni bibliche giudeo-italiane ed umanistiche», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 111, 1995, 206-244.

M. Fois, «La retorica nella pedagogia ignaziana. Prime attuazioni teatrali e possibili modelli», en M. Chiabò, F. Doglio, eds., *I Gesuiti e i primordi del teatro barocco*, pp. 57-99.

P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*. I. *Dall'Illuminisme al Decadentismo*. II. *L'età contemporanea*, Brescia 2009.

P. Gibellini, N. di Nino, «Il Novecento e la Bibbia», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, II, pp. 5-15.

E.N. Girardi, «La componente biblica nei Canti e nelle Operette morali», *Testo: Studi di Teoria e Storia della Letteratura e della Critica* 20, 1999, 11-19.

W. Harms, «Einige Funktionalisierungen von biblischen Texten auf historisch-politischen illustrierten Flugblättern der frühen Neuzeit», *German Life and Letters* 48, 1995, 264-276.

P.S. Hawkins, «Transfiguring the Text: Ovid, Scripture and the Dynamics of Allusion», *Stanford Italian Review* 5, 1985, 115-139.

C. Leri, «Bibbia e letteratura: Rassegna di un trentennio di studi (1965-1995)», *Lettere Italiane* 49, 1997, 295-345.

A. Maggi, «The Discourse of Sodom in a Seventeenth-Century Venetian Text», R. Frontain, ed., *Reclaiming the Sacred: The Bible in Gay and Lesbian Culture*, Nueva York 1997, pp. 25-43.

F. Mancini, «Tradizione scritturale e mistico-liturgica dagli 'Inni sacri' ai 'Cori' tragici», en G. Catanzaro, F. Santucci, S. Vivona, eds., *Omaggio ad Alessandro Manzoni nel bicentenario della nascita*, Assisi 1986, pp. 107-128.

E.D. Michelson, *Heresy, Scripture, and Reform in Sixteenth-Century Italian Preaching,* Dis. University of Yale, New Haven CT 2007.

A. Prosperi, «La Chiesa tridentina e il teatro: strategie di controllo del secondo '500'», en M. Chiabò, F. Doglio, eds., *I Gesuiti e i primordi del teatro barocco*, pp. 15-30.

D. Quarta, «Dramaturgia gesuitica nel Collegio Romano: dalla tragedia de soggetto bíblico al drama martirologica (1560-1644)», en M. Chiabò, F. Doglio, eds., *I Gesuiti e i primordi del teatro barocco*, pp. 119-160.

M.G. Riccobono, *Donne, mari, cieli: Studi su Verga e Quasimodo europei*, Roma 2008.

P. Rigo, «Tra 'maligno' e 'sanguigno': Memoria classica e biblica nella Commedia», *Lettere Italiane* 41, 1989, 173-224.

F. Rosenthal, «The Study of the Hebrew Bible in Sixteenth-Century Italy», en *Studies in the Renaissance*, Austin TX 1954, pp. 81-91.

A. Stäuble, *Le Sirene eterne: Studi sull'eredità classica e biblica nella letteratura italiana*, Rávena 1996.

S.D. Stow, «The Divine Name in Judeo-Italian Translations of the Bible and Its Intercultural Connections», en H. Weiss, R. Katsman, B. Kotlerman, eds., *Around the Point: Studies in Jewish Literature and Culture in Multiple Languages*, Newcastle upon Tyne 2014, pp. 255-271.

P. Supino Martini, «Qualche riflessioni sulla Bibbia 'da mano'», *Estudis Castellonencs* 2, 1994-1995, 1411-1416.

N. Vallorani, «La Bibbia in scena», *Altre Modernità* (número especial), 2011, 1-246.

M. Versace, «La Bibbia e la política: i libri 'Dell'Italia' di Nicolò Tommaseo», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 271-298.

M. Vercese, «L'umile per il sublime: el sacro nella poesía dialettale del Novecento», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, ii, pp. 59-87.

1.5.7.2. Autores

Alfieri, Vittorio

V. Perdichizzi, «Umanesimo e razionalismo nei drammi biblici d Alfieri», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 45-62.

Belli, Giuseppe Gioachino

P. Gibellini, N. di Nino, «Il Belli sacro in dialetto e i lingua», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 225-253.

Calzabigi, Ranieri

S. Badano, «Echi biblici e religiosi nella Lulliade di Ranieri Calzabigi», *Lettere Italiane* 52, 2000, 585-610.

D'Annunzio, Gabriele

R. Bertazzoli, «Le ciotazioni bibliche nell'opera di D'Annunzio», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, ii, pp. 17-42.

Eco, Umberto

L.P. Zamora, «Apocalyptic Visions and Visionaries in The Name of the Rose», en M.T. Inge, ed., *Naming the Rose: Essays of Eco's The Name of the Rose*, Jackson 1988, pp. 31-47.

Foscolo, Ugo

C. Bolelli, «Richiami biblici e reminescenze classiche nel latino dell'Hypercalypsis foscoliana», *Acme: Annali della Facolta di Lettere e Filosofia dell'Universita degli Studi di Milano* 46, 1993, 81-116.

S. Gentili, «L'esperienza mistica di un non-mistico: 'Alla sera' di Foscolo», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 119-138.

Leopardi, Giacomo

A. Cerbo, «Il libro della Genesi nell''Inno ai Patriarchi' di Giacomo Leopardi», en S. Graziani, ed., *Studi sul vicino Oriente antico dedicati alla memoria di Luigi Cagni*, Nápoles 2000, pp. 1401-1422.

T. Piras, «Leopardi riscrive la Bibbia», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 187-210.

Levi, Primo

A. Rondini, «Primo Levi e il libro de ña 'Genesi'», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, ii, pp. 363-378.

Machiavelli, Nicollò

M.O. Boyle, «Machiavelli and the Politics of Grace», en T. Schoenberg, L.J. Trudeau, eds., *Literature Criticism from 1400 to 1800, Volume 140,* Farmington Hills MI 2008, pp. 139-150.

S. DeGrazia, «Machiavelli's Biblical Accuracy: A Note of Rectification», *Renaissance and Reformation/Renaissance et Reforme* 17, 1981, 141-145.

R. Geraldi, «Machiavelli's Mandragola: The Root of Revelry or Rebeldry?», *Canadian Journal of Italian Studies* 15, 1992, 17-28.

Malvezzi, Virgilio

D. Aricò, «Donne e umori: Tradizione biblica ed analisi storiografica nell'iconografia femminile di Virgilio Malvezzi», *Lettere Italiane* 58, 2007, 584-616.

Mamiani, Terenzio

A. Nocinovich, «Il 'REgno di Satana' di Terenzio Mamiani», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 255-270.

Manzoni, Alessandro

G. Langella, «Manzoni innografo», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 139-158.

Metastasio, Pietro

G. Ferroni, «Le azioni sacre di Metastasio», *Rassegna della Letteratura Italiana* 88, 1984, 5-23.

Monti, Vincenzo

L. Frassineti, «Monti e i 'poeti ebrei' nell'età di Voltaire et Diderot», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*. i, pp. 87-117.

Parini, Giuseppe

M. D'Agostino, «Parini minore e la Bibbia nascosta», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*. i, pp. 15-44.

Pascoli, Giovanni

M. Castoldi, «Motivi scritturali nella poesia di Pascoli», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, i, pp. 329-345.

F. Mattesini, «Pascoli e la Bibbia», *Lettere Italiane* 36, 1984, 167-198.

Pirandello, Luigi

A. Meda, «Lazzaro e la riscrittura pirandelliana del mito biblico», *Quaderni d'Italianistica: Official Journal of the Canadian Society for Italian Studies* 14, 1993, 41-56.

Polo, Marco

B. Szczesniak, «The Laurentian Bible of Marco Polo», *Journal of the American Oriental Society* 75, 1955, 173-179.

Rimanelli, Giose

M. Axelrod, «From 'Alien Cantica' to 'Dirige Me Domine': The Biblical Dimension in Rimanelli's Latest Work», en S. Martelli, ed., *Rimanelliana: Studi su Giose Rimanelli / Studies on Giose Rimanelli*, Stony Brook NY 2000, pp. 255-261.

Silone, Ignazio (Secondo Tranquilli)

M. Gatti-Taylor, «Silone's 'Moses' at the Bitter Fountain: Exodus as Subtext», en E.D. Cancalon, A. Spacagna, eds., *Intertextuality in Literature and Film*, Gainesville 1994.

Tasso, Torcuato

M.T. Girardi, «Testi biblici e patristici nella 'Conquistata'», *Bergomum: Bollettino della Civica Biblioteca* 89, 1994, 13-25.

E. Refini, «Giuditta, Armida e il velo della seduzione», Italian Studies 68/1, 2013, 78-98.

M. Sherberg, «Aspects of Rinaldo's Conquest of Evil in the Gerusalemme liberata», en L. del Giudice, ed., *Western Gerusalem: University of California Studies on Tasso*, Nueva York 1984, pp. 95-111.

Trilussa (Carlo Alberto Camillo Mariano Salustri)

C. Costa, «Spunti biblici e riflessioni in Trilussa (con inediti)», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, ii, pp. 89-121.

Turoldo, David Maria

A. Scarsella, «Il salmista e il traduttore: la poesía di Turoldo», en P. Gibellini, ed., *La Bibbia nella letteratura italiana*, ii, pp. 317-336.

Ungaretti, Giuseppe

G. Congiu Marchese, «Temi e moduli linguistici della Bibbia nella poesia di Ungaretti», en C. Bo *et al.*, eds., *Atti del convegno internazionale su Giuseppe Ungaretti, Urbino, 3-6 ottobre 1979*. Urbino, 4 Venti, 1981, pp. 875-885.

Valla, Lorenzo

C.S. Celenza, «Lorenzo Valla, 'Paganism,' and Orthodoxy», *MLN* 119 (suplemento), 2004, 66-87.

Villa, Emilio

D.E. Siracusa, *Emilio Villa: Poet of Biblical Proportions. A Dissertation and Translation*, Dis. University of California, Los Ángeles CA 2014.

1.5.8. Literatura portuguesa y brasileña

M.R. Álvarez Sellers, «La Biblia en el teatro portugués de la Edad Media al siglo xvii», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 863-879.

S. Buarque de Holanda, *Visión del Paraíso. Motivos Edénicos en el Descubrimiento y Colonización del Brasil*, Caracas/Ayacucho 1987.

J.A. de F. Carvalho, «La Bible au Portugal», en Y. Belaval, D. Bourel, ed., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, París 1986, pp. 253-265.

P. Coehlo, *O Demônio e a srta Prym* 2000 / *El demonio y la señorita Prym*, Buenos Aires 2001 (vs. esp.).

J.F. Cursino, «Intertextualidade Bakhtiniana em *Ai de Ti, Copacabana!*», *Letra Magna: Revista Eletrônica de Divulgação Científica em Língua Portuguesa, Lingüística e Literatura* 11, 2010, 1-11.

J.A. Hansen, «Vieira: Tempo, Alegoria e História», *Brotéria: Cultura e Informação* 145, 1997, 541-556.

J. Herrero, «O 'Mito Adamico' e a Vida Humana num libro de Armindo dos Santos Vaz: Um Exercicio da 'Razaõ Vital e Hiatorica», i-ii, *Broteria: Cultura e Informaçaõ* 143,1996, 445-463, 586-603.

E. Lawee, «Don Isaac Abarbanel: Who Wrote the Books of the Bible?», *Tradition: A Journal of Orthodox Jewish Though* 30, 1996, 65-73.

M. Michel Riaudel, «(La Bible au) Brésil», en S. Parizet, ed., *La Bible dans les littératures du Monde. Dictionnaire* (en prensa).

S. Peloso, «O Paradigma Bíblico como Modelo Universalista de Leitura em António Vieira», *Brotéria: Cultura e Informação* 145, 1997, 265-272.

A.-M. Quint, «(La Bible au) Portugal», en S. Parizet, ed., *La Bible dans les littératures du Monde. Dictionnaire* (en prensa).

C. Robalo Cordeiro, «Literatura inspirada: ecos bíblicos no romance português contemporâneo», en *Crítica do tempo presente*, São Paulo, 2005.

J. Saramago, *Caim*, Lisboa 2009.

R.S. Sousa, «From Homer to the Testaments: Toward a Theory of Camões' Similes», en M. de L. Belchior, en E. Martínez-López, *Camoniana Californiana: Commemorating the Quadricentennial of the Death of Luís Vaz de Camões*, Santa Bárbara 1985.

E.F. Tavares, «Intervenções do Texto Bíblico no Romance *Tempo de Solidão*, de Josué Guimarães», *Acta Scientiarum: Language and Culture* 33/1, 2011, 107-112.

M.L. Tobar, «Representación simbólica y alegórica de lo bíblico en el teatro de Gil Vicente», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, pp. 233-244.

S. Živanović, D. Slavić, «Biblijski intertekst u romanu Joséa Saramaga Ogled o sljepoći», *Književna Smotra* 43, 2 (160), 2011, 95-104.

1.5.9. Literatura ladino/sefardí

P. Albarral, «El proyecto de edición de la Biblia de Abraham Asá. El relato de Eliseo y la sunamita», *eHumanista: Journal of Medieval and Early Modern Iberian Studies* 20, 2012, 1-16.

M. Attias, «Judeo-Spanish 'Coplas de Purim' (Heb.), *Sefunot* 2, 1958, 331-376.

D. Bunis, «Pyesa di Yaakov Abinu kun sus ižus (Bucharest, 1862): The First Judezmo Play?», en T. Alexander *et al.*, eds., *History and Creativity in the Sephardi and Oriental Jewish Communities* (*The Third International Congress for Research on the Sefardi and Oriental Jewish Heritage*), Jerusalén 1994, pp. 201-252.

H. den Boer, «El teatro entre los sefardíes de Ámsterdam a finales del siglo xvii», *Diálogos Hispánicos* 8, 1988, 679-690.

——, *La literatura sefardí de Ámsterdam*, Alcalá de Henares 1996.

——, «La Biblia entre los judíos sefardíes de Ámsterdam y otras colonias en Europa occidental», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. R. Navarro Durán, ii. *Siglo de Oro*, pp. 315-343.

P. Díaz-Mas, «La endecha burlesca de Purim», en I. Ben-Ami, ed., *The Sefardi and Oriental Jewish Heritage*, Jerusalén 1982.

S. Fernández López, «Del orto al ocaso de las traducciones bíblicas judeorromances», *Insula: Revista de Letras y Ciencias Humanas* 691-692, 2004, 24-26.

L.M. Girón-Negrón, L. Minervivni, *Las coplas de Yosef. Entre la Biblia y el Midrash en la poesía judeoespañola*, Madrid 2006.

E. Gutwirth, «Siglo de Oro y Biblia: una perspectiva otromana», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 241-256.

I.M. Hassan, «Las Coplas de Yosef sefardíes y la poesía oral», en D. Catalán *et al.*, eds., *De balada y lírica. Coloquio Internacional del Romancero*, ii, Madrid 1994, pp. 271-282.

M. Lazar, *Joseph and his Brethren. Three Ladino Versions*, Colver City CA 1990.

J.R. Lieberman, *El teatro alegórico de Miguel (Daniel Leví) de Barrios*, Newark 1996.

M. McGaha, *The Story of Joseph in Spanish Golden Age Drama*, Lewisburg/Londres 1998.

A. Quintana, «El José otomano del *Séfer Me'am Lo'ez* de *Berešit* (1730): entre ficción y realidad social», en I. Arellano, R. Fine, eds., *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro*, pp. 389-407.
A.M.ª Riaño, «La historia de Yiftah en el teatro sefaradí», *Aki Yerushalayim* 18/56, 1997, 58-59.
E. Romero, *El teatro de los sefardíes orientales,* 3 vols., Madrid 1979.
——, *La creación literaria en lengua sefardí*, Madrid 1992.
——, «Más teatro francés en judeoespañol», *Sefarad* 52 (*Fs. David Romano Ventura*), 1992, 527-540.
——, «Nuevos aspectos de la narrativa judeoespañola», en E. Lorenzo Sanz, *Proyección histórica de España en tres culturas: Castilla-León, América y el Mediterráneo*, III, Valladolid 1993, pp. 177-194.
——, «Nueva bibliografía de ediciones de obras de teatro sefardíes», *Sefarad* 66, 2006, 183-217.
——, «La influencia de la Biblia en la literatura judeoespañola de los Balcanes», en G. del Olmo Lete, ed., *La Biblia en la Literatura Española*; coord. R. Navarro Durán, II. *Siglo de Oro*, pp. 289-313 (remitimos a estas obras de E. Romero para bibliografía detallada de obras sefardíes).
E. Romero *et al.*, *Bibliografía analítica de ediciones de coplas sefardíes*, Madrid 1992.
P. Romeu Ferré, *Leyendas del rey Salomón en textos sefardíes*, Barcelona 1999.
N.M. Sama, «Hebrew and Bible Studies in Mediaeval Spain», en R.D. Barnett, ed., *The Sephardi Heritage*: *Essays on the History and Culture Contribution of the Jews of Spain and Portugal*, vol. I: *The Jews in Spain and Portugal Before and After the Expulsion of 1492*, Nueva York 1971, pp. 323-366.
K.R. Scholberg, *La poesía religiosa de Miguel de Barrios*, Madrid 1964.
N. Simms, «Crypto-Jewish and Marrano Literatures», *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura* 10, 2008, 46-57.

1.5.10. Otras literaturas

1.5.10.1. Lenguas africanas

G.E, Coldham, *A Bibliography of Scriptures in African Languages*, Londres 1966.
V. Pawliková-Vilhanová, «Biblical Translations of Early Missionaries in East and Central Africa: Translations into Luganda», *Asian and African Studies* (Slovak Academy of Sciences) 15/2, 2006, 198-210.

1.5.10.2. Lenguas amerindias

J. Ramsey, «The Bible in Western Indian Mythology», *Journal of American Folklore* 90/358, 1977, 442-454.
S.M. Stevens, «The Path of the King James Version of the Bible in Iroquoia», *Prose Studies: History, Theory, Criticism* 34/1, 2012, 5-17.

1.5.10.3. Literatura árabe

A. Ait Belaid, «La profecía de Mahoma a través de la Biblia Sagrada», *Anaquel de Estudios Arabes* 16, 2005, 65-81.
I. Albayrak, «Reading the Bible in the Light of Muslim Sources: From Isrā'īliyyāt to Islāmiyyāt», *Islam and Christian-Muslim Relations* 23, 2, 2012, 113-127.
N. al-Bagdadi, «The Cultural Function of Fiction: From the Bible to Libertine Literature. Historical Criticism and Social Critique in Aḥmad Fāris al-Šidyāq», *Arabica: Journal of Arabic and Islamic Studies* 46, 3-4, 1999, 375-401.
J.P. Monferrer-Sala, «Al-baḥr al-muḥīṭ warā' al-samawāt wa-al-arḍ: Jewish and Christian Cosmogonic Beliefs in Early Islam», *Islam and Christian-Muslim Relations* 22, 2, 2011, 147-160.
A. Neuwirth, «Canons in Contact: Maḥmūd Darwīsh Reading the Hebrew Bible and Arabic Poetry», en A. Neuwirth, A.C. Islebe, eds., *Reflections on Reflections: Near Eastern Writers Reading Literature: Dedicated to Renate Jacobi*, Wiesbaden 2006, pp. 345-373.
——, «Traditions and Counter-Traditions in the Land of the Bible: Emile Habibi's De-Mythologizing of History», en A. Neuwirth, A. Pflitsch, B. Winckler, eds., *Arabic Literature: Postmodern Perspectives*, Londres 2010, pp. 197-219.
A. Neuwirth, B. de Nicola, Y. Mendel, H. Qutbuddin, «The Qur'an as an Exegetical Text», en B. de Nicola, Y. Mendel, H. Qutbuddin, *Reflections on Knowledge and Language in Middle Eastern Societies*, Newcastle upon Tyne 2010, pp. 134-152.

A.A. Saliba, «The Bible in Arabic: The 19th-Century Protestant Translation», *Muslim World* 65, 1975, 254-263.

W. Saleh, «'Sublime in Its Style, Exquisite in Its Tenderness': The Hebrew Bible Quotations in Al-Biqāʿī's Qurʾān Commentary», en Y.T. Langermann, J. Stern, eds., *Adaptations and Innovations: Studies on the Interaction between Jewish and Islamic Thought and Literature from the Early Middle Ages to the Late Twentieth Century, Dedicated to Professor Joel L. Kraemer*, París 2007, pp. 331-347.

S. Schmidtke, «The Muslim Reception of Biblical Materials: Ibn Qutayba and His A'lām al-nubuwwa», *Islam and Christian-Muslim Relations* 22, 3, 2011, 249-274.

S. Somekh, «Biblical Echoes in Modern Arabic Literature», *Journal of Arabic Literature* 26/1-2, 1995, 186-200.

——, «Arabic Bibles in the Modern Age: Linguistic and Stylistic Issues», en B. Isaksson, M. Eskhult, G. Ramsay, eds., *The Professorship of Semitic Languages at Uppsala University 400 Years*, Upsala 2007, pp. 191-198.

S.P. Stetkevych, «Sacrifice and Redemption in Early Islamic Poetry: Al-Huṭay'ah's 'Wretched Hunter'», *Journal of Arabic Literature* 31, 2, 2000, 89-120.

——, «The Snake in the Tree in Abu al-'Ala' al-Ma'arri's *Epistle of Forgiveness*: Critical Essay and Translation», *Journal of Arabic Literature* 45, 1, 2014, 1-80.

D.R. Vishanoff, «An Imagined Book Gets a New Text: Psalms of the Muslim David», *Islam and Christian-Muslim Relations* 22, 1, 2011, 85-99 [lit. árabe/persa].

M. Whittingham, «The Value of taḥrīf ma'nawī (Corrupt Interpretation) as a Category for Analyzing Muslim Views of the Bible: Evidence from Al-Radd al-Jamīl and Ibn Khaldūn», *Islam and Christian-Muslim Relations* 22, 2, 2011, 209-222.

1.5.10.4. Literatura armenia

C. Cox, «The Textual Character of the Manuscript Printed as Text in Zōhrapean's Bible», Revue des Etudes Armeniennes 18/1-2, 1984, 69-83.

M.E. Stone, «Armenian Canon Lists vii: The Poetic List of Aṙak'el of Siwnik' (d. 1409)», *Harvard Theological Review* 104/3, 2011, 367-379.

1.5.10.5. Literatura catalana

L. Izquierdo, «Dios, familia y diluvio en el contexto de algunos autores catalanes», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 201-218.

R. Ramis Barceló, «La tradición clásica y bíblica en 'El Pi de Formentor' de Miquel Costa i Llobera», *Espéculo: Revista de Estudios Literarios* 44, 2010 (en línea).

J. Solana i Figueras, «*L'Ombra de Caín* y el cainismo en la España de postguerra», *Biblias Hispánicas* 1, 2009, 221-237.

1.5.10.6. Literatura china

M. Gálik, «The Bible in the Literature of the Chinese Mainland in the Twentieth Century», *Asian and African Studies* (Slovak Academy of Sciences) 16, 1, 2007, 68-80.

J.T.P. Lai, «Fictional Representation of the Bible: Chinese Christian Novels of the Late 19th Century», *Literature & Theology: An International Journal of Religion, Theory, and Culture* 28, 2, 2014, 201-225.

D.-S. Ren, «Literary Interpretation of the Bible in China», *Trans: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 16, 2006, 9.4.

J. Wickeri, «The Union Version of the Bible & the New Literature in China», *The Translator: Studies in Intercultural Communication* 1/2, 1995, 129-152.

1.5.10.7. Literatura danesa

L.J. Rosas, *The Function of Scripture in the Thought of Søren Kierkegaard*, Dis. Southern Baptist Theological Seminary, Louisville KY 1988.

1.5.10.8. Literatura escocesa

I. Campbell, «The Bible, the Kirk, and Scottish Literature», en, D.F. Wright, I. Campbell, J. Gibson, eds., *The Bible in Scottish Life and Literature*, Edimburgo 1988, pp. 110-127.

R. Roy, «The Bible in Burns and Scott», en D.F. Wright, I. Campbell, J. Gibson, eds., *The Bible in Scottish Life and Literature*, Edimburgo 1988, pp. 79-93.

1.5.10.9. Literaturas eslavas

1.5.10.9.0. General

H.R. Cooper, «The Bible in South and East Slavic Lands: A Preliminary Investigation», *Slovene Studies: Journal of the Society for Slovene Studies* 9/1-2, 1987, 63-68 [lit. eslava].

G. Janecek, «Citationality in Lev Rubinštejn's 'Šestikrylyj Serafim'», *Russian, Croatian and Serbian, Czech and Slovak, Polish Literature* 66/1, 2009, 37-50.

1.5.10.9.1. Literatura búlgara

G. Schubert, «Die biblische Schöpfungsgeschichte in einer bulgarischen Volkserzählung», en I. Schneider, ed., *Europäische Ethnologie und Folklore im internationalen Kontext*, Frankfurt 1999, pp. 675-683.

1.5.10.9.2. Literatura eslovena

K. Ahačič, «'Vsaki jesik bode Boga sposnal'-vpliv Biblije na Bohoričevo in Dalmatinovo pisanje o jeziku in jezikih leta 1584», Seminar Slovenskega Jezika, *Literature in Kulture* 41, 2005, 102-109.

——, «Viriza prevod svetopisemskih besedil pri slovenskih protestantiskih piscih 16. stoletja in nekatere tehnike prevajanja», *Slavistična Revija* 55, 3, 2007, 505-529.

J. Krašovec, «Die Role der Bibel in der slowenischen Kultur», en F. Bernaik, R. Lauer, eds., *Die Grundlagen der slowenischen Kultur*, Berlín 2010, pp. 185-206.

M. Merše, «Predponska glagolska tvorba in njen vpliv na skladenjsko okolje v jeziku Dalmatinove Biblije», en M. Dolgan, D. Dolinar, F. Jakopin, D. Pokorn, eds., *Družbena in kulturna podoba slovenske reformacije*, Liubliana 1986, pp. 87-97.

——, «Raba izsamostalniških glagolov in nadomestnih besednih zvez v Dalmatinovi Bibliji», en F. Jakopin, ed., *Zbornik razprav iz slovanskega jezikoslovja: Tinetu Logarju ob sedemdeset-letnici*, Liubliana 1989, pp. 149-162.

——, «Vid in čas v Trubarjevih in Dalmatinovih biblijskih prevodih», Seminar Slovenskega Jezika, *Literature in Kulture* 36, 2000, 21-34.

M. Orožen, «Pomenska in stilistična izraba 'Registra' v sobesedilu Dalmatinove Biblije», en B. Pogorelec, ed., 16. *stoletje v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi: Mednarodni simpozij v Ljubljani od 27. do 29. junija 1984*, Liubliana 1986, pp. 403-425.

J. Pogačnik, «Veliki kód slovenskega jezika in književnosti», *Jezik in Slovstvo* 29, 6, 1983-1984.

——, «Dalmatinov prevod Biblije (1584)-izhodišče za ubesedovalno in narativno prakso v slovenski književnosti», *Bogoslovni Vestnik / Theological Quarterly* 57, 1-2, 1997, 137-149.

B. Polgorelec, «Dalmatinovo besedilo med skladnjo in retorično figuro in Bohoričeva gramatična norma», en B. Pogorelec, ed., *16. stoletje v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi: Mednarodni simpozij v Ljubljani od 27. do 29. junija 1984*, Ljubljana 1986, pp. 473-497.

V. Snoj, «Zaobljuba kot problem: Biblična in Gregorčičeva Jeftejeva prisega», *Primerjalna Književnost* 24, 2, 2001, 165-186.

——, «Biblija, slovenski jezik in slovenska literature», *Primerjalna Književnost* 28, 2, 2005, pp. 59-76.

M. Stanonik, «Svetopisemska motivika v slovenskem leposlovju 19. in 20. Stoletja», *Slavistična Revija* 51, 1, 2003, 261-307.

1.5.10.9.3. Literatura polaca

L. Bernardini, «Motivi biblici nell'opera teatrale di Stanisław Wyspiański e Jerzy Grotowski», *Altre Modernità* (número extra), 2011, 169-182.

K. Biliński, «Biblia w poemacie Mikołaja Kopernika Septem sidera», *Prace Literackie* 50, 2010, 5-13.

Z. Ożóg, «Biblijne inspiracje wiersza Rorate coeli Krzysztofa Kamila Baczyńskiego», *Kształtcenie Językowe-Acta Universitatis Wratislaviensis* 8, 2010, 133-140, 164.

J. Unuk, «Biblija in antični mit v pesmih Czesława Miłosza», *Primerjalna Književnost* 31/2, 2008, 51-65.

1.5.10.9.4. Literatura rusa

M. Artz, «A Biblical Motif in Ivan Bunin's Stories Written Between 1916 and 1925», en A. van Holk, ed., *Dutch Contributions to the Tenth International Congress of Slavists, Sofia, Septiembre 14-22, 1988*, Ámsterdam 1988, pp. 1-18.

R.L. Chapple, «The Bible and the Zoo in Andrey Sinyavsky's *The Trial Begins*», *Orbis Litterarum: International Review of Literary Studies* 33, 1978, 349-358.

S. Hackel, «The Religious Dimension: Vision or Evasion? Zosima's Discourse in *The Brothers Karamazov*», en M.V. Jones, G.M. Terry, eds., *New Essays on Dostoyevsky*, Cambridge 1983, pp. 139-168.

L. Łucewicz, «'Gordelivyĭ vyzov ot vinovatogo k sud'e': Ispoved' Nikolaia Stavrogina», *Slavia Orientalis* 62/4, 2013, 531-541.

M.M. Naydan, «Intimations of Biblical Myth and the Creative Process in Jurij Oleša's 'Višnevaja kostočka'», *Slavic and East European Journal* 33/3, 1989, pp. 373-385.

G. Safran, «Love Songs between the Sacred and the Venacular: Pushkin's 'Podrazhaniia' in the Context of Bible Translation», *Slavic and East European Journal* 39/2, 1995, 165-183.

M. Scarpa, «I fondamenti biblici dell'etica in Tolstoj», *Studi Slavistici: Rivista dell'Associazione Italiana degli Slavisti* 5, 2008, 89-99.

I.M. Steckler, *The Poetic Word and the Sacred Word: Biblical Motifs in the Poetry of Joseph Brodsky*, Dis. Bryn Mawr College, Bryn Mawr PA 1982.

T.R. Wright, «The Word in the Novel: Bakhtin on Tolstoy and the Bible», en M. Knight, T. Woodman, eds., *Biblical Religion and the Novel, 1700-2000*, Burlington VT 2006, pp. 25-38.

1.5.10.9.5. Literatura serbocroata

K. Bugarčić, «Biblija kao podtekst u romanima Davida Albaharija», *Književnost i Jezik* 58/1-2, 2011, 125-133.

J.S. Elliot, *A Description of the Language in Bartuo Kasic's Translation of the Bible into (Serbo-) Croatian (1625)*, Dis. University of Michigan, Ann Arbor MI 1973.

1.5.10.9.6. Literatura ucraniana

M.G. Bartolini, «'Glava že vsěm Biblïja': Le citazioni bibliche nell'opera di H.S. Skovoroda (1722-1794). Tra tradizione slava ecclesiastica e cultura barocca», *Studi Slavistici: Rivista dell'Associazione Italiana degli Slavisti* 9, 2012, 29-52.

P. Lewin, «Drama and Theater at Ukrainian Schools in the Seventeenth and Eighteenth Centuries: The Bible as Inspiration of Images, Meanings, Style, and Stage Production», *Harvard Ukrainian Studies* 8/1-2, 1984, 93-122.

S.P. Scherer, «Symbol and Bible in the Work of Hryhorii Skovoroda», *Michigan Academician* 15/2, 1983, 221-228.

A. Wilcher, *Ivan Franko and the Bible: A Study of His Pre-Mosei Poems*, Dis. University of Ottawa ON 2011.

1.5.10.10. Literatura galesa/gaélica

G.M. Awbery, «Biblical Verses in Welsh Commemorative Inscriptions», *Folk Life: Journal of Ethno-logical Studies* 46, 2007, 58-72.

M. Mac Conmara, «Téacs agus Tuiscint an Bhíobla in Eirinn Trínah Aoiseanna», *Leachtai Cholm Cille* 20, 1990, 61-71.

1.5.10.11. *Literatura griega*

A. Pieris, «Spirituality as Mindfulness: Biblical and Buddhist Approaches», *Spiritus: A Journal of Christian Spirituality* 10/1, 2010, 38-51 [literatura griega].

1.5.10.12. *Literatura hebrea*

N. Aschkenasy, *Eve's Journey: Feminine Images in Hebraic Literary Tradition*, Filadelfia, University of Pennsylvania, 1986.

A. Balaban, «Biblical Allusions in Modern and Postmodern Hebrew Literature», *AJS Review* 29/1, 2004, 189-204.

E.A. Coffin, «The Binding of Isaac in Modern Israeli Literature», en M.P. O'Connor, D.N. Freedman, *Backgrounds for the Bible*, Winona Lake IN 1987, 293-308.

E. Eshed, «La Biblia en la literatura hebrea» (en hebreo), *Al-ha-pereq* 15, 1998, pp. 96-109.

N. Govrin, «La biblia en relación con la literatura hebrea moderna» (en hebreo), *Kivounim ḥadashim* 4, 2001, 96-109.

M. Halamish, «'Thou Shalt Love Thy Neighbor as Thyself' in the Kabbalah Folk-Literature», *Yed'a 'Am: Bamah le-Fol.klor Yehudi / Journal of the Israel Folklore Society* 21/49-50, 1982, 61-70.

B. Horn, «The Shoah, the Akedah, and the Conversations in A.B. Yehoshua's *Mr. Mani*», *Symposium* 1999, 136-150.

D.C. Jacobson, *Modern Midrash*, Albany NY 1987.

——, «The Holocaust and the Bible in Israeli Poetry», *Modern Language Studies* 24/4, 1994, 63-77.

——, *Does Davis Still Play Before You? Israeli Poetry and the Bible*, Detroit MI 1996.

R. Kartun-Blum, *Profane Scriptures: Reflections on the Dialogue with the Bible in Modern He brew Poetry*, Cincinnati OH 1999.

A. Katz, «The Originary Scene, Sacrifice, and the Politics of Normalization in A.B. Yehoshua's *Mr. Mani*», *Anthropoetics. The Journal of Generative Anthropology* 7, 2001-2002, 1-10.

Y. Lapid, *Hagiborim sheli* (*My Heroes*), Tel Aviv 2008.

A.L. Lerner, *Eternally Eve: Images of Eve in the Hebrew Bible, Midrash, and Modern Jewish Poetry*, Lebannon NH 2007.

S. Lev-Ari, «Soaked in Bible», *Haaretz* 06/04/2008.

F. Link, «The Bible in Twentieth-Century Jewish Literature (alemán, inglés, francés)», *Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 24, 1991, 321-338 [lit. judía].

Y.F. Nave, *Biblical Motifs Representing the 'Lyrical Self' in the Works of: Sholem Aleichem, Natan Alterman, Lea Goldberg, Ariella Deem, Shulamit Hareven*, Dis. Hebrew Institute of Boston, Winchester MA 1989.

G. Ramras-Rauch, «Biblical Infrastructures in the Narratives of Benjamin Tammuz», en F. Link, ed., *Paradeigmata: Literarische Typologie des Alten Testaments,* i: *Von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert;* ii: *20. Jahrhundert*, Berlín 1989, pp. 621-628.

M. Sacut, *Jessod Olam, das älteste bekannte dramatische Gedichte in hebräischer Sprache…*, Berlín 1874.

S. Santos Vila, «Estudio descriptivo de *Sepher Nopheth Suphim* (The Book of the Honeycomb's Flow): La retórica de las Sagradas Escrituras», *Letras de Deusto*, 32, 96, 2002, 33-62.

M. Shalev, *Tanach Achshav* (*Bible Now*), Tel Aviv 1985.

V. Shemtov, «The Bible in Contemporary Israeli Literature: Text and Place in Zeruya Shalev's *Husband and Wife* and Michal Govrin's *Snapshots*», *Hebrew Studies* 47, 1006, 363-384.

Y. Zakovitch, «The Century of the Bible Draws to a Close», *Modern Hebrew Literature*, primavera/verano 1999, 3-9.

1.5.10.13. *Literatura holandesa*

P. Campe, D. Geeraerts, «Duitse invloed in Vroegnieuwnederlandse bijbelvertalingen», *Ámsterdamer Beiträge zur Alteren Germanistik* 35, 1992, 159-189.

Y. Desplenter, «Een Middelnederlands Oud Testament uit Holland in de Vorsterman-bijbel (1528)? De cantica in het Middelnederlandse Filadelfia-psalter», *Tijdschrift voor Nederlandse Taalen Letterkunde* 127/1, 2011, 3-27.

S. Folkerts, «Te 'duncker' voor leken? Middelnederlandse Bijbelvertalingen vanuit het perspectief van de gebruikers», *Jaarboek voor Nederlandse Boekgeschiedenis* 18, 2011, 155-170.

W. François, «Solomon Writing and Resting: Tradition, Words and Images in the 1548 Dutch 'Lovaina, Bible'», en C. Brusati, K.A.E. Enenkel, W.S. Melion, eds., *The Authority of the Word: Reflecting on Image and Text in Northern Europe, 1400-1700*, Leiden 2011, pp. 181-213.

J. Goedegebuure, «De bijbel in de eigentijdse Nederlandse literatuur», *Ons Erfdeel: Algemeen-Nederlands Tweemaandelijks Cultureel Tijdschrift* 37/5, 1994, 699-707.

S. Hindman, «The Transition from Manuscripts to Printed Books in the Netherlands: Illustrated Dutch Bibles», en S.J. Lenselink, J. Trapman, eds., *In Navolging: Een bundel studies aangeboden aan C.C. de Bruin bij zijn afscheid als hoogleraar te Leiden*, Leiden 1975, pp. 189-209.

K. van Dalen-Oskam, «Biblical Names in Early Middle Dutch Charters and Literary Texts», *Ámsterdamer Beiträge zur Alteren Germanistik* 36, 1992, 121-130.

F. Wim, «Typology-Back with a Vengeance! Text, Images and Marginal Glosses in Vorsterman's 1534 Dutch Bible», en W.S. Melion, J. Clifton, M. Weemans, eds., *Imago Exegetica: Visual Images as Exegetical Instruments, 1400-1700*, Leiden 2014, pp. 89-136.

1.5.10.14. Literatura húngara

P. Dávidházi, «The Uses of Biblical Narrative: Gyula Illyés and the Making of a National Poet», *Hungarian Journal of English and American Studies* 16/1-2, 2010, 11-22.

B. Mahlmann-Bauer, «Imre Kertész' Gottesbild in seinen Tagebuchaufzeichnungen: Galeerentagebuch und Ich: Ein Anderer», *Colloquium Helveticum: Cahiers Suisses de Littérature Comparée* 34, 2003, 267-301.

1.5.10.15. Literatura india

K.K. Chatterjee, «The Biblical Imagination of Rabindranath Tagore», *Renascence: Essays on Values in Literature* 66/1, 2014, 47-56 [lit. india].

1.5.10.16. Literatura japonesa

Y. Take, «Bible and Literature: How a Japanese Modern Poet Accepted the Faith», *Annual Reports of Studies* 27, 1976, 307-322.

A. Yanabu, «In the Beginning Was the Word», en I. Levy, «Translation in Modern Japan», Abingdon 2010, pp. 46-51, 70-71.

1.5.10.17. Literatura keniata

A.J. Adelakun, «A Theological Reflection on Mbiti's Conception of Salvation in African Christianity», *Nebula* 8/1, 2011, 25-33.

O. Lovesey, «'The Sound of the Horn of Justice' in Ngũgĩ wa Thiong'o's Narrative», en S.V. Gallagher, ed., *Postcolonial Literature and the Biblical Call for Justice*, Jackson MS 1994, pp. 152-168.

A.O. Mojola, «Ngugi's 'Epistemological Break' and Sacred Scripture Translation in African Languages: Two Sides of the Same Coin», en R. Cancel, W. Woodhull, eds., *African Diasporas: Ancestors, Migrations and Borders*, Trenton NJ 2008, pp. 358-374.

P.W. Mwikisa, «Interrogating the Voice of Dead White Males: Rewriting the Bible in Ngugi's *A Grain of Wheat*», en B. Harlech-Jones, I. Mbise, H. Vale, eds., *Guardian of the Word: Literature, Language, and Politics in SADC Countries*, Windhoek Namibia 2001, pp. 75-85.

P.W. Mwikisa, «Postcoloniality, Feminism and the Bible in Ngugi's *A Grain of Wheat*», en S.F.H. Deena, K. Szatek, eds., *From around the Globe: Secular Authors and Biblical Perspectives*, Lanham MD 2007, pp. 199-218.

1.5.10.18. Literatura lituana

K. Rupeikaitė, «Muzikos instrumentų identifikavimo ypatumai lietuviškuose Šventojo Rašto vertimuose / The Peculiarities of Identification of Musical Instruments in Lithuanian Translation of the Bible», *Lietuvos Muzikologija / Lithuanian Musicology* 8, 2007, 88-104.

1.5.10.19. Literatura maltesa

R. Kontzi, «Die Edition von Panzavecchias Übersetzung von Bibelteilen ins Maltesische: Blick in die Werkstatt eines Übersetzers», en M.-D. Glessgen, F. Lebsanft, eds., *Alte und neue Philologie*, Tubinga 1997, pp. 359-369.

1.5.10.20. Literatura persa

J.P. Asmussen, «Sīmur[graphic character omitted] in Judeo-Persian Translations of the Hebrew Bible», en D. Amin, M. Kasheff, A.S. Shahbazi, eds., Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater, Leiden 1990, pp. 1-5.

1.5.10.21. Literatura rumana

C. Dimitriu, «Discontinuitatea în Biblia de la București», *Limba Romana* 34/5, 1985, 395-400.

1.5.10.22. Literatura sueca

S. Brantly, «The Stylistic Legacy of Religious Literature in Pär Lagerkvist's Poetry», *Scandinavica: An International Journal of Scandinavian Studies* 22/1, 1983, 47-68.

M.Å. Holmberg, «Zu den Vorlagen der schwedischen Bibelübersetzungen von 1526 und 1536 und zum niederdeutschen Lehngut in diesen Übersetzungen», *Niederdeutsches Jahrbuch: Jahrbuch des Vereins für Niederdeutsche Sprachforschung* 105, 1982, 157-161.

E.J. Sharpe, «Myth Reinterpreted: Biblical Themes in Modern Swedish Literature», *AUMLA: Journal of the Australasian Universities Language and Literature Association: A Journal of Literary* 66, 1986, 218-248.

1.5.10.23. Literatura turca

M.G. Türkdoğan, «Klâsik Türk Edebiyatında Kur'an Kıssalarını Konu Alan Mesneviler», *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi / Journal of International Social Research* 3/15, 2010, 64-92.

A.M. Üner, «Metinler ve Metinlerarası Okuma: Suskunlar», *Balıkesir Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi* 13/23, 2010, 196-206.

1.5.10.24. Literatura en urdu

A. Schimmel, «Die Gestalt Satans in Muhammad Iqbals Werk», *Kairos* 5, 1963, 124-137.

1.5.10.25. Literatura en yiddish

R.W. George, «Sholem Asch - Man of Letters and Prophet», *Religion in Life* 20, 1950/51, 106-113.

J. Gill, «The Things That You're Liable to Read in the Bible: The Yiddish Blackface of Porgy and Bess», *Yiddish / Modern Jewish Studies* 11, 1998, 140-151.

Z. Kagan, «The Use of Legend in Miriam by Miha Yosef Berdicevski», *Ha-Sifrut/Literature: Ti'uriah – Po'etikah – Sifrut 'Ivrit – Sifrut Kelalit/Theory – Poetics – Hebrew and Comparative Literature* 4, 1973, 519-545 [hebreo, yiddish, alemán].

G.F. Lee, «Isaac Bashevis Singer: Mediating Between the Biblical and the Modern», en *Modern Language Studies* 1514, 1985, 117-123.

W.R. Reyer, *Biblical Figures in Selected Short Fiction of Isaac Bashevis Singer*, Dis. Bowling Green State University, Bowling Green OH 1988.

H. Tolstoy, «An-Sky's *The Dybbuk* through the Eyes of Habima's Rival Studio», *Partial Answers: Journal of Literature and the History of Ideas* 10/1, 2012, 49-75.

2. Bibliografía temática

La fecha remite a la de composición/publicación de la obra, y cuando esta no se puede precisar, se da una aproximada (?) o la del periodo de vida de su autor. En cuanto al género, con frecuencia poesía (lírica y épica, sobre todo en el caso de las grandes epopeyas) y drama se superponen y no permiten una taxonomía clara. Después de cada tema se apuntan algunos estudios significativos desde el punto de vista del análisis literario del tema o de determinadas obras citadas. Se prescinde por completo de los «comentarios» bíblicos, de orientación normalmente religioso-dogmática, aunque cada vez con mayor frecuencia se atiende en ellos al valor literario del texto bíblico. Para información de ese carácter véase *Elenchus Bibliographicus Biblicus* o bien *Old Testament Abstracts*, que ofrecen el material anual debidamente indexado. Los títulos se ofrecen en su lengua original, con traducción en algunos casos. Siempre que es posible se indica la existencia de traducción en español. Se prescinde de las obras dramáticas compuestas en latín por tratarse básicamente de «Teatro de Colegio». Se exceptúan las anteriores al s. XVI, cuyo texto se ha conservado y no solo la mención de su representación. Tal criterio se mantiene también en relación con las obras vernáculas de siglos posteriores. Véanse a tal efecto las listas que ofrece J. de Rothschild en las introducciones a las respectivas secciones de su edición del *Mystére du Viel Testament* (París 1878-1891) y en las que presenta L. Rouanet en su edición del *Códice de Autos Viejos* (1901). Finalmente, las obras se ordenan cronológicamente según el criterio de datación propuesto más arriba.

2.1. El tema de la creación

Véanse alusiones al tema en las grandes epopeyas y dramas de inspiración teológico-cristiana, como *La Divina Comedia* de Dante; *El Gran Teatro del Mundo*, de Calderón; *Paradise Lost*, de Milton, y *Faust*, de Goethe; así como en escenas iniciales de *misterios* medievales, sobre todo los que tratan de la Redención del hombre por Cristo.

2.1.1. Poesía

Anón. inglés, el poema de *Beowulf* (s.VII-XI?) (vs. esp. 1974/1981)
Anón. inglés, *Genesis A* y *Genesis B* (ms. Junius 11, s. XI)
S. DU BARTAS, *La semaine ou création du monde*, 1578 (adaptada al inglés por Sylvester; hay también vs. esp. e it., en verso y prosa)
——, *La seconde semaine,* 1584
A. D'AUBIGNÉ, *La Création*, 1552-1630
A. ARREBO, *Hexaemeron* [danés] 1661 (adaptación libre de Du Bartas)
M. (D.L.) DE BARRIOS, *Imperio de Dios en la armonía del mundo*, 1674
J. MILTON, *Paradise Lost*, VII, 205-216, 224-242, 1667
F.G. KLOPSTOCK, *Morgengesang am Schoepfungsfeste* [musicado por P.E. Bach, 1784]
A. DE ACEVEDO, «La creación del mundo», en *Poemas épicos*, t. II, 1864
D.H. LAWRENCE, «Let There Be Light!», 1922
D. SCHWARTZ, *Genesis,* 1943 [una *retractatio* del tema que desborda el planteamiento bíblico]
T.S. ELIOT, «The Rock» (VII), 1986, en *Selected Poems*

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

2.1.2. Teatro

Anón. celta, *Ordinale de Origine Mundi* (s. xiv)
Anón. inglés, sección del *Ludus Coventriae* (s. xv)
Anón. inglés, *Creation and Fall* (Ciclo de Chester) (s. xv)
Anón. inglés, *Creation* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, *Creation* (Ciclo de Townley) (s. xv)
Anón. celta, *Gwreans an Bys* («Creation of the World») (s. xvi?)
Anón. bretón, *Histoire de la Creation* (¿?)
Anón. sueco, *De Creatione mundi* (s. xvi)
Anón. provenzal, *La création et la chute* (s. xv)
Ville Toustain, *Tragedie de la Naissance ou Creation du Monde*, 1612
L. Vélez de Guevara, *La creación del mundo* (siglo xvii)
F. Lope de Vega, *La Creación del Mundo y primera Culpa del hombre* (1631-1635)
J. Zorrilla, *La creación y el diluvio*, 1848

2.1.3. Narrativa

M. Shelley, *Frankenstein*, 1818.
C.S. Lewis, «The Fight at the Lamp-Post», en *The Magician's Nephew*, 8 (para niños), 1955.

Nota bibliográfica

C.A. Berst, «In the Beginning: The Poetic Genesis of Shaw's God», en *Shaw and Religion 1. Annual of Bernard Shaw Studies*, 1981, pp. 5-41.
P.C. Bouteneff, *Beginnings: Ancient Christian Readings of the Biblical Creation Narratives*, Grand Rapids MI 2008.
M. Cop, «John Milton's Paradise Lost vii, 492–494», *Explicator* 70/1, 2012, 23-26 [la creación].
A. Gándara, *Las primeras palabras de la creación*, Barcelona 1998.
M. Geller, M. Schipper, eds., *Imagining Creation*, Boston 2007.
R.S. Hess, D.T. Tsumura, eds., «*I Studied Inscriptions from before the Flood*». *Ancient Near Eastern, Literary, and Linguistic Approaches to Genesis 1-11*, Winona Lake IN 1994.
L.R. Kass, *The Beginning of Wisdom. Reading the Genesis*, Nueva York 2003 [«The Book of Genesis According to Kass is not for this reviewer the beginning of wisdom. To the contrary, it is the beginning of folly», P. Trible, en *The Nueva York Times* 09/19/2003].
H.S. Kvanvig, *Primeval History. Babylonian, Biobloical, and Enochic. An Intertextual Reading (SJSJ 149)*, Leiden/Boston 2011.
T.N.D. Mettinger, *The Eden Narrative. A Literary and Religio-historical Study of Genesis 2-3*, Winona Lake IN 2007.
M. Pohl, «Femenistische Interpretation des zweiten Schöpfungsberichte im Lichte der allgemeinen Femenismus-kritik Judith Butlers», *Lectio Difficilior* 2, 2007, 1-30.
J. Saramago, *Las maletas del viajero*, Barcelona 1998, pp. 193-194 [«Hágase la luz», comentario a Gen 1.2].
F. Sen Montero, «La creación de la mujer y el primer pecado», *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas* 29, 1993, 103-109.
S. Shaked, ed., *Genesis and Regeneration. Essays on Conception of Origins*, Jerusalén 2005.

2.2. El tema del paraíso: Adán y Eva

2.2.1. Poesía/teatro

Anón. inglés, el poema de *Beowulf* (s. vii-xi?) (vs. esp. 1974/1981)
Anón. normando, *Adam, drame anglo-normand* (s. xii) (*Mystére d'Adam / Jeu d'homme*)
Anón. inglés, *Genesis A* y *Genesis B* (s. xiii?)
Anón. inglés, *Lyff of Adam and Eve* (s. xiii)

Anón. inglés, *Cursor Mundi* (s. xiii)
Anón. provenzal, *La création et la chute* (s. xv)
Anón. inglés, *The Creation of Adam and Eve* (Ciclo deYork) (s. xv)
Anón. inglés, *Adam and Eve in Eden* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, *The Fall of Man* (Ciclo de York) (s. xv)
A. Immessen, *Sündenfall* (v. 1195-1321, 1322-1694) (s. xv)
Anón. inglés, *Adam lay ibounden* (s. xv)
Anón. español, *Aucto del pecado de Adán* (*Cod. Aut. Viej.* n.º 40) (s. xvi)
Anón, español, *Aucto de la prevaricación de nuestro padre Adán* (*Cod. Aut. Viej.* n.º 42) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de los hierros de Adán* (*Cod. Aut.Viej.* n.º 44) (s. xvi)
Anón. francés, *Mistére du Viel Testament* (v. 966-1294, 3224-4291) (s. xvi)
Anón. inglés, *Story of the Creation of Eve,* 1533/1563
H. Sachs, *Tragedia von Schöpfung, Fal und Austreibung ade aus dem Paradeyse*, 1547
H. Sachs, *Der farend Schueler im Paradeiss*, 1550
Gil Vicente, *Auto da historia de Deos*, 1557-1562
B. Palau, *Victoria de Christo* (Aucto primero/tercero/quinto), 1570
A. Cowley, «The Tree of Knowledge» (s. xvii)
G. Andreini, *L'Adamo*, 1613
T. Lancetta, *La Scena trágica d'Adam ed Eva*, 1644
F. Seraffino della Salandra, *Adamo cadutto*, 1647
F. Lope de Vega, *La Creación del Mundo y primera culpa del hombre*, 1624?
——, *El nacimiento de Cristo* (primer acto), 1562-1635
J. van den Vondel, *Adam in Ballingschap* [holandés], 1664
J. Milton, *Paradise Lost,* ix, 655-792, 1667
Anón. ruso, *Zalostnaja Komedija ob Adamé i Evvé* (1674)
J. Dryden, *The State of Innocence, and Fall of Man*, 1677 (dramatización de la epopeya miltoniana)
J. Wilmot, «The Fall» (s. xviii)
J. da Cunha Brochado (F.J. da Soledade), *Auto da Vida de Adão*, 1727
A. Tannevot, *Adam et Ève, ou la chute de l'homme*, 1742
F.G. Klopstock, *Der Tod Adams*, 1757
G. Granelli, *Adamo, componimento sacro per musica*, 1772
Anón. suabo, *Adams und Evens Erschaffung und Sündefall*, 1783
Anón. checo, *Un misterio del Paraíso* (s. xviii?)
H. James, *The Tree of Knowledge,* 1843-1916
J. Zorrilla, *La creación y el diluvio*, 1848
I. Madách, *Az ember tragédiája* [húngaro], 1862 (hay vs. esp. *La tragedia del hombre*, 1978)
E. Sánchez de Fuentes, *Eva*, 1905
C.M. Doughty, *Adam Cast Forth*, 1908
W.V. Moody, *The Death of Eve*, 1912
A. Nadel, *Adam*, 1917
C. Díaz Paz, *El pecado original*, 1918
B. Shaw, *Back to Methuselah*, 1921
C. Martínez Rivas, *El paraíso recobrado*, 1921
A. MacLeish, *Nobodaddy*, 1926
C. Soldevila, *La creació d'Adam*, 1930
C. Gorostiza, *El nuevo paraíso*, 1930
A. Certad, *Lo que le faltaba a Eva*, 1943
V. Aleixandre, «Sombra del Paraíso», 1944
C. Conde, «Mujer sin Edén», 1947
S. Novo, *Adán y Eva*, 1952
M. Martínez Sierra (M.O. Lejárraga García), *Eva y la Serpiente*, 1965
J.L. Borges, «*Adam cast forth*», 1967, en *Obras completas* ii, 1989
——, «Adán es tu ceniza», 1977, en *Obras completas* iii, 2009
A. Osorio, *Adán, Eva y lo demás,* 2001

2.2.2. Narrativa

G. Chaucer, *Canterbury Tales*, 1340-1400 («The Monk's tale»)
M. Twain, *The Diaries of Adam and Eve*, 1835-1910 (vs. esp. 2003/2008)
P. Baroja, *El árbol de la ciencia*, 1911
J. Joyce, *Finnegans Wake*, 1939 [el tema de la caída y la redención]
C.S. Lewis, *Perelandra: A Novel* (1943), Nueva York 1972 (= *Voyage to Venus* 1968)
G. Torrente Ballester, «El pecado de Adán y Eva» (en *Don Juan*), Barcelona 1963
H. Aridjis, *Nueva expulsión del paraíso*, 1990
M. de Pedrolo, *Múltiples notícies de l'Edèn*, Barcelona 1995
C. Rico-Godoy, *La costilla asada de Adán*, 1996 (relatos de reivindicación femenina desde la subordinación programada por el relato bíblico)
L. Mateo Díez, *La ruina del Cielo / El paraíso de los mortales*, Madrid 1999
E. Neville, *Eva y Adán*, 2000
M. Valverde, G. Montes, *Adán y Eva en el paraíso*, 2000
R. Jane, *Adán y Eva y el Jardín del Edén*, Barcelona 2004
L. Garcia Montero, *La mudanza de Adán*, 2006
G. Belli, *El infinito en la palma de la mano*, 2008
C. Fuentes, *Adán en Edén*, 2010

Nota bibliográfica

P. Aebischer, ed., *Le mystére d'Adam*, Ginebra 1963.
A. Díez Macho, *Apócrifos del Antiguo Testamento. Introducción general*, Madrid 1984 (*Vida de Adán y Eva* [texto griego y latino], pp. 105-197; *Testamento de Adán*, p. 281).
J. Flood, *Representations of Eve in Antiquity and the English Middle Ages*, Nueva York NY 2011.
E. Gillhouse, «'Eve Was Framed': Ideostory and (Mis) Representation in Judeo-Christian Creation Stories», *Children's Literature Association Quarterly* 36/3, 2011, 259-275.
M. Herngren, H. Holm, *Eva y Adán*, 1999 [película].
M.C.A. Korpel, J.C de Moor, eds., *Adam, Eve, and the Devil. A New Beginning* (Hebrew Bible Monographs, 65), Sheffield 2014.
P. Kuebel, *Metamorphosen der Paradieserzälungen*, Friburgo, 2007.
A.L. Lerner, *Eternally Eve: Images of Eve in the Hebrew Bible, Midrash, and Modern Jewish Poetry*, Lebannon NH 2007.
C. Meyers, *Discovering Eve*: *Ancient Israelite Women in Context*, Oxford 1988.
——, *Rediscovering Eve*: *Ancient Israelite Women in Context*, Nueva York 2012.
J.-P. Monferrer, trad., *Historia de Adán y Eva*, Granada 1998 (apócr. árabe).
Y. Moraly, «Il serpente come Messia. Rappresentazione alla rovescia del Paradiso nel teatro e nel cinema del xx secolo», *Altre Modernità* 2011, 105-110.
E. Morgan, *The Descent of Woman*, Nueva York 1972 (vs. esp. *Eva al desnudo*, 1973).
E. Smith, *Some Versions of the Fall*, Londres 1973.
M.J. Soler Arteaga, «Mujer sin Edén: mitos femeninos en la voz de Carmen Conde» (en línea).
A. Toepel, *Die Adam- und Seth-Legenden im Syrischen 'Buch der Schatzhöhle'. Eine quellenkritische Untersuchung*, Lovaina, 2006.
J. Tromp, *The Life of Adam and Eve in Greek: A Critical Edition*, Leiden/Boston 2005 (*Apocalipsis de Moisés*).
E.J. van Wolde, *A Semiotic Analysis of Genesis 2-3. A Semiotic Theory and Method of Analysis Applied to the Story of Garden of Eden*, Assen/Maastricht 1989.
C. Vander Stichele, S. Scholz, eds., *Hidden Truths from Eden: Essoteric Readings of Genesis 1-3*, Atlanta GA 2014.
Z. Zevit, *What Really Happened in the Garden of Eden?*, New Haven CT 2013.

2.3. El tema de los ángeles caídos: Lucifer y Lilit

La figura de Lucifer/Mefistófeles, el Ángel rebelde y caído, aparece, con pápel relevante en las grandes obras que desarrollan o glosan el mito del «Doctor Fausto»: W. Goethe, T. Mann, C. Marlowe.

2.3.1. Poesía/teatro

Anón. inglés, el poema de *Beowulf* (s.VII-XI)

Anón. inglés, *Genesis A* y *Genesis B* (s. IX[?])

Anón. inglés, *Christ and Satan* (x. ix[?]) («El lamento de los ángeles caídos»)

Anón. inglés, *Sir Gawain and the Green Knight* (s. x[?])

Anón. inglés, *The Develis Parlamnet* (s. x[?])

Anón. inglés, *Fall of Lucifer* (Ciclo de Chester) (s. xv)

Anón. inglés, *Fall of Lucifer* (Ciclo de York) (s. xv)

A. Immessen, *Sündenfall* (v. 1-929) (s. xv)

Anón. alemán, *Ludus de Creatione* (s. xv)

Anón. inglés, *Lanterne of Light*, 1409

Anón. francés, *Mistére du Viel Testament* (v. 1-965) (s. XVI)

E.A. Poe, «Satan», 1809-1849 [poema]

R. de Gourmont, *Lilith*, 1892 [drama]

J.V. Widman, *Der Heilige und die Tiere*, 1905 [drama]

S. Anski, *Ashmedai* [yiddish], 1905 [poema]

I. Kurz, *Die Kinder der Lilit*, 1908 [drama]

C. López, «A Satán», en *Vario a varios*, 1910

D.G. Rossetti, *Lilith* y *Eden Bower*, 1913 [baladas]

J.J. Gamboa, *El diablo tiene frío*, 1923

G. List Arzubide, *Comino vence al diablo*, 1933

J.C. Gené, *El herrero y el Diablo*, 1955

F. Cuadra, *El Diablo está en Macahlí*, 1958

A. Licona, *El Diablo en el jardín*, 1976

T. Valenzuela, *Chispas, rayos y centellas-esencia del Diablo*, 1984

F. Galván, *El Diablo y el smog*, 1987

R. Pérez Quitt, *El tribunal del demonio*, 1987

2.3.2. Narrativa

M. Psellos, *Perì ‘energeías daimónôn* / *Timótheos ‘ế perì daimónôn* (Sobre la obra de los demonios) (s. XII)

Chaucer, *Canterbury Tales,* 1340-1400 («The Monk’s tale»)

F. de Quevedo, *Discurso de todos los diablos o infierno emendado*, 1628

J. Cazotte, *Le diable amoureux*, 1772 (vs. esp. 1985)

G. Macdonald, *Lilith*, 1895

A. France, *La fille de Lilit*, 1889

——, *La révolte des anges*, 1914

C. Malaparte, *Viaggio in Inferno*, 1938

F. Pessoa, *La hora del Diablo*, 1888-1935 (vs. esp. 2000)

A. Nin, *Delta of Venus*, 1977

J. Bril, *Lilith: ou la mère obscure*, París 1981

J. Lee, «Lucifer: A Fantastic Figure», *Journal of the Fantastic in the Arts* 8, 1997, 218-234

P. Coehlo, *O Demônio e a srta Prym* 2000 / *El demonio y la señorita Prym*, Buenos Aires 2001 (vs. esp.)

H.A. Kelly, *Satan: A Biography*, Nueva York 2006

P.C. Almond, *The Devil. A new biography*, Nueva York 2014

Nota bibliográfica

Anselmo de Canterbury, *De casu diaboli* (1085-190), Madrid 1952-1953.
B.J. Bamberger, *Fallen Angels*, Filadelfia PN 1952.
H. Bloom, *Fallen Angels*, New Haven CT 2007.
L. González Fernández, «Vivir para contarlo: la caída del Ángel en la comedia de Santos», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo, 2012, pp. 305-315.
B.M.F. Iersel *et al.*, *Engelen en Duivels*, Hilversum 1968.
E. Mornay, *Las hijas de Lilith*, Madrid 2005.
C. Mueller-Kessler, «The Story of Bguzan-Lilit: Daughter of Zanay-Lilit», *JAOS* 116, 1996, 185-195.
M. Praz, *La carne, la muerte y el diablo en la literatura romántica* (vs. del italiano), Barcelona 1999 [II. «Las metamorfosis de Satanás»].
X. Ramintork, «Before Adam there was a woman called Lilith» (http://www.iranian.com/node/57518)
M. Rudwin, *The Devil in Legend and Literature*, La Salle Ill 1931.
J.B. Russell, *The Devil: Perceptions of Evil from antiquity to Primitive Christianism*, Ithaca NY 1977 (vs. esp. Barcelona 1995).
——, *Satan: The Early Christian Tradition*, Ithaca NY 1981.
——, *Lucifer: The Devil in the Middle Age*, Ithaca NY 1984 (vs. esp. 1995).
L.T. Stuckenbruck, *The Myth of Rebellious Angels. Studies in Second Temple Judaism and New Testament Texts*, Tubinga 2014.
J. Turmel, *Histoire du diable*, París 1931.

2.4. El tema de Caín y Abel

2.4.1. Poesía

S. Gessner, *Der Tod Abels*, 1758
C.E. Lefebvre, *La mort d'Abel*, oratorio, 1784
V. Alfieri, *Abele*, 1797
E. Legouvé, *La mort d'Abel*, 1792 (vs. esp. 1803)
S.T. Coleridge, *The Wanderings of Cain*, 1798
G.G. Lord Byron, *Cain. A Mystery*, 1812 (vs. cat. 1997)
W. Blake, *The Ghost of Abel*, 1822
F. Paludan-Mueller, *Abels død* [danés], 1844
G. de Nerval, *Tale of the Queen of the Morning and Salomon, the Prince of the Genii*, 1844
C. Baudelaire, «Abel et Cain», 1857, en *Les Fleurs du mal*
V. Hugo, «La conscience», 1859, en *La Légende des siècles*
Leconte de Lisle, «Qain», 1869, en *Poèmes Barbares*
E. Lasker-Schüler, «Abel», 1913, en *Hebräische Balladen*
C. Morley, *East of Eden*, 1924
J. de Ibarbourou, «Caín», 1934, en *Estampas de la Biblia*
C. Fry, *A Sleep of Prisoners*, 1951
U. Birnbaum, pieza en *Biblische Sonette*, 1956
C. Reinig, *Gott ruft Kain*, 1967
W.H. Fritz, *Kain*, 1971
J. Codesal, *Imagen de Caín*, 2002

2.4.2. Teatro

Anon. francés, *Adam* (s. xii)
A. Greban, *Le Mystére de la Passion* (vs. 961-1213) (s. xv)
Anón. inglés, *Mactatio Abel* (Ciclo de Townley) (s. xv)

Anón. inglés, *Death of Abel* (Ciclo de Chester) (s. xv)
Anón. inglés, *Sacrifice of Cain and Abel* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, *Murder of Abel* (Ciclo de Townley) (s. xv)
Anón. Italiano, *Rappresentazione di Abel e di Caino*, 1554
Maestro Ferruz, *Auto de Abel y Caín* (*Cód. Aut. Viej.*, n.º 41) (s. xvi)
H. Sachs, *Die ungleichen Kinder Eve*, 1553
J. Caxes, *Auto de los dos primeros hermanos*, 1610
T. Lecoq, *Tragédie representant l'odieux et sanglant meurtre comis par le maudit Cain*, 1575
Z. Zahn, *Tragedia Fraticidii sive Cain und Abel Opfer*, 1590
F. Lope de Vega, *La Creación del Mundo y primera Culpa del hombre* (jornada segunda), 1631-1635
M. Johansen (Jansenius), *Von Cain, dem Bruder-Mörder*, 1652
C. Weise, *Kain und Abel*, 1704
M. Klopstock, *Der Tod Abels*, 1759
D. García Velloso, *Caín*, 1903
J. Planchart, *La república de Caín*, 1913
A. Wildgans, *Kain*, 1920
B. Shaw, *Back to Methuselah*, 1921
C. Morley, *East of Eden*, 1924
A. Acevedo Hernández, *Caín*, 1927
R. Chalbaud, *Caín adolescente*, 1955
D. Alonso, *Caín o la hora de estar ciego*, 1955
M. Zapata Olivella, *El retorno de Caín*, 1962
A. Estorino, *Los mangos de Caín*, 1962
J. España, *Caín y Abel: drama social en tres actos*, 1981?
J. Oliver (Pere Quart), *Allò que tal vegada s'esdevingué*, 1987
—— (Pere Quart), *El roig i el blau*, 1986
G. Delacourt, *Préference* (*Caín, el preferido*), 1998

2.4.3. Narrativa

W. Collins, *The legacy of Cain*, Londres 1888/1889 (vs. esp. *El legado de Caín*, 2002)
I.J. Singer, *The Brothers Ashkenazi*, 1935/1993 (vs. esp.)
M. de Unamuno, *Abel Sánchez*, 1940
P. Salinas, *Caín o una glosa científica*, 1945
J. Steinbeck, *East of Eden*, 1952
H. Hesse, *Demian. Die Geschichte von Emil Sinclairs Jugend*, 1919 (vs. esp. *Demián*, 1985[6])
A.M. Matute, *Los Abel*, 1952
V. Cremer, *El libro de Caín*, 1958
A. Perry, *Cain His brother*, 1960/1995 (vs. esp.)
J.M. Arguedas, *Todas las sangres*, 1964
J. Archer, *Kane and Abel*, Londres 1979
M. Rodoreda, *Quanta, quanta guerra*, 1980
M. Vicent, *Balada de Caín*, 1986
H. Jacobson, *The Very Model of a Man*, 1992
K. Yuki, *Hakushaku Cain Series*, 1992 (vs esp. cf. *infra*)
C. Dexter, *The Daughters of Cain*, 1995
A. Perry, *Cain His Brother* (William Monk, 6), Lewes (UK) 1995.
M. Houellebecq, *Les particules élémentaires*, 1999 (vs. esp.)
VV.AA., *La historia de Caín y Abel*, 1999
VV.AA., *El libro de Caín*, 2000
A. Lauro, *En brazos de Caín*, 2004
VV.AA., *Elegidos de Caín: la mano negra*, 2004

E. Risso, R. Barreiro, *Caín*, 2005 [Historieta]
E. Borges, *El vuelo de Caín y otros relatos*, 2005
I. García-Valiño, *Querido Caín*, 2006
D. Maine, *Fallen*, 2006
D. Bajram, *Universal War One 3: Cain y Abel*, 2006 [«Graphic novel»]
R. Bernal, *Hay horror en los ojos de Caín*, 2006
K. Yuki, *La saga de Caín*, n.º 1, 2, 3, 4, 5, 2006-2007 [«Graphic novel»]
J. Solana, *L'ombra de Caín*, 2007
E. Luc, *Le jour de Cain*, 2007
F. de Cadenas y Allende, *La sombra de Caín (En el verano del año muy special: 1936)*, 2007
J. Saramago, *Caim*, 2009

Nota bibliográfica

F. Azúa, *La invención de Caín: ciudades y ciudadanos*, Madrid 1999.
X.C. Caneiro, *Os dominios de Cain*, Vigo 2006 [la literatura como manera de entender la vida].
A. Fernández Tresguerres, *El signo de Caín. Agresión y naturaleza humana*, 2003.
J.B. Glenthøj, *Cain and Abel in Syriac and Greek Writers*, Lovaina 1997.
M. Grain, *Au nom de tous les hommes: Cain et Abel*, París 2004.
J. Illies, ed., *Brudermord - Zum Mythos von Kain und Abel*, Múnich 1975.
B.P. Mellinkoff, *The Mark of Cain*, Berkeley 1981.
F.J. Orellana, *Caín y Abel: crónica provenzal del siglo x*, Barcelona 1858.
J.C. Szirmai, «Les Enfants de Lamech dans *la Bible anonyme* (BNF fr. 763)», *Neophilologus* 96/2, 1012, 185-203.

2.5. Los temas del diluvio y de la torre de Babel

2.5.1. Poesía

O. Basselin, *Éloge de Noé*, s. xv
M. Drayton, *Noah's Flood*, s. xvii
J.J. Bodmer, *Noah en Heldengedicht/Die Noachide*, 1750/1765
——, *Die Synd-Flut*, 1751
R. Nathan, *A Chedar Box*, 1929
C.D. Lewis, *Noah and the Waters*, 1936
J. Oliver, «Noé», 1956, en *Terra de naufragis*
H. Osherowitch, «The Tower of Babel» [yiddish], 1965, en *Tanakh-Poemes*
H. Loetscher, *Noah*, 1970
M. Benedetti, «Las soledades de Babel», 1991, en *Las Soledades de Babel*
M. Veyrat, *Babel bajo la luna. Trilogía de la incertidumbre*, 2005

2.5.2. Teatro

Anón. inglés, *Noah's Flood* (Ciclo de Chester) (s. xv)
Anón. inglés, *Building of the Ark* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, *Noah and his Wife* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, Noah and his Sons (Ciclo de Townley-Wakefield) (s. xv)
A. Immessen, *Sündenfall* (v. 1698-1887) (s. xv)
A. Enríquez Gómez, *La Soberbia de Nembrot y primer Rey del mundo*, 1635
H. de Pivre, *Le Déluge universel*, 1643
A. Enríquez Gómez, *Torre de Babilonia*, 1647
P. Calderón de la Barca, *La Torre de Babilonia*, 1650

A. Martínez, P. Rosete Niño, G. Cáncer, *Comedia famosa El arca de Noé*, 1665
J. van den Vondel, *Noah, of ondergang der eerste weerelt* [holandés], 1667
E. Eccleston, *Noah's Flood*, 1679
J. Zorrilla, *La creación y el diluvio*, 1848
E. Barlach, *Die Suendflut*, 1924
A. Obey, *Noé*, 1931
G. List Arzubide, *El nuevo diluvio*, 1933
C. Odets, *The Flowering Peach*, 1954
F. Dürrenmatt, *Ein Engel Kommt Nach Babylon*, 1957
J. Oliver, *Noè al port d'Hamburg*, 1966
L. Marechal, *El banquete de Severo Arcángelo,* 2009

2.5.3. Narrativa

A. de Viterbo, *Antiquitates*, 1498 [«Pseudo-Beroso»]
H.G. Wells, *All Aboard for Ararat*, 1866-1946
J. Giono, *Noé*, 1948
R. Godden, *In Noah's Ark*, 1949
M. de Pedrolo, *Manuscrit del segon origen*, 1974
A.S. Byatt, *Babel Tower*, 1997 (vs. esp. 2008)
G. Montes, *La torre de Babel (Historias de la Biblia)*, 2000
J. Vicari, *La torre de Babel*, 2000 [reconstrucción de la torre] (vs. esp. 2006)
B. Avery, *Noah: The Flood*, 2014

Nota bibliográfica

D. Anlezark, *Water and Fire: The Myth of the Flood in Anglo-Saxon England*, Manchester 2006.
A. Bach *et al.*, *Moses and Noah's Ark: Stories from the Bible*, Nueva York 1989.
J. Benet, *La construcción de la torre de Babel / Sobre la necesidad de la traición*, Madrid 2003.
N. Cohn, *Noah's Flood, The Genesis Story in Western Thought*, New Haven / Londres 1996.
I. Finkel, *The Ark before Noeh. Decoding the Story of the Flood*, Londres 2014.
S. Inowlocki, «La réécriture du Mythe de Babel par Falvius Joseph», en P. Talon, V. van der Stede, eds., *Si un homme... Textes offerts en Hommage à André Finet*, Turnhout 2005, pp. 65-78.
F. Landy, «Noah's Ark and Mrs. Monkey», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 351-376 (=J.Ch. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007, pp. 1-26).
D. Maine, *The Flood // The Preservationist*, 2004.
F. Marty, *La bénédiction de Babel*, París 1990
J.-L. Montero Fenollós, «La Torre de Babel. Heródoto y los primeros viajeros europeos por tierras mesopotámicas», *Historiae* 5, 2008, 27-50.
E. Rychter, «When the Novel Meets the Bible: The Flood in Four Contemporary British Novels», *Anglophonia: French Journal of English Studies* 33, 2013, 183-195.
E.-E. Schmitt, *L'enfant de Noé*, 2004 (vs. esp. 2005)
G. Steiner, *After Babel, Aspects of language & translation,* Oxford 1975 (vs. esp. 2001[2])
W. van Binsbergen, M. Isaak, «Transcontinental Mythological Patterns in Prehistory (A Multivariate Contents Analysis of Flood Myths Worldwide Challenges Oppenheimer's Claim That the Core Mythologies of the Ancient Near East and the Bible Originate from Early Holocene South East Asia)», *Cosmos* 23, 2007, 29-80.
H. Wenzel, «Noah und seine Söhne oder Die Neueinteilung der Welt nach der Sintflut», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 53-84.
G. Wilson, «The Old Testament Design of the Flood Episode», *A Wake Newsletter: Studies in James Joyce* 11/2, 1974, 48-52.
S. Zweig, *Der Turm zu Babel*, Viena 1964.

2.6. Las figuras y los ciclos patriarcales

2.6.1. Abrahán-Isaac
[*Agar-Ismael, Lot- Sodoma, el Sacrificio de Isaac*]

2.6.1.1. Poesía

2.6.1.1.1. Abrahán-Sara-Isaac-Rebeca

G. Gangzia, *Abramo, poema drammatico*, 1654
X. Farrer, *Trial of Abraham, a dramatic poem*, 1790
E. Dickinson, «A Little East of Jordan», 1859, en *Complete Poems*
Anón. francés, *Rebecca*, escena bíblica, 1890, música de G. Salelles
I. Manger, «Rebekah» [yiddish], 1935, en *Khumesh Lieder*
W. Owen, «The Parable of the Old Man and the Young», 1963, en *The Collected Poems*
M. van Doren, «Rebekah», 1964, en *Collected New Poems*

2.6.1.1.2. Hagar-Ismael

M. Tighe, *Hagar in the Desert*, 1773-1810
H. Coleridge, «Hagar», 1796-1949, en *New Poems*
I. da Costa, *Hagar*, 1847
N. Parker Willis, *Hagar in the Wilderness*, 1806-1867
F.L. Adams, *Hagar*, 1862-1893
E. Arnold, *Hagar in the Wilderness*, 1832-1904
E.E. Hale, *Hagar Departed*, 1822-1909
I. Forbes-Mosse, *Hagars Klage*, 1864-1945
I. Manger, *Hagar* [rumano], 1901-1969
R. Potash, *Hagar* [yiddish], 1939
L. Sowden, «Ishmael», 1960, en *Poems on Themes Drawn from the Bible*

2.6.1.1.3. Lot-Sodoma

Anón. inglés, *Of the Horrible and Woeful Destruction of Sodome and Gomorra*, 1570

2.6.1.1.4. El sacrificio de Isaac

F.M. Dario, Il Sacrifizio d'Abramo, 1708
F. Nogaret, *Le Sacrifice d'Abraham*, poëme lyrique, 1787, música de M. de l'Epidor.
Anón. italiano, Il Sacrifizio di Abramo, componimento sacro per musica, 1821
A. Ben-Guiat, «Aquedat Yishac», 1920

2.6.1.2. Teatro

2.6.1.2.1. Abrahán-Sara-Isaac-Rebeca

Anón. inglés, *The Broma: Abraham and Isaac* (s. xiv) («Passion Play»)
Anón. inglés, *Abraham and Isaac* (Ciclo de Chester) (s. xv)
Anón. inglés, *Abraham and Isaac* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, *Abraham and Isaac* (Ciclo de Townley) (s. xv)
Anón. inglés, *Isaac* (Ciclo de Townley) (s. xv)

Anón. bretón, *Ordinale de origine mundi* (3.ª escena) (s. xv)
F. Belcari, *Rapresentazione di Abrama e Isaaco,* 1449
Anón. francés, *De la Vie d'Abraham, Loth (Mist. Viel. Test.* v. 7145-9364) *(*s. xvi)
Anón. francés, *Mariage de Ysaac et Rebecque / Trespassement d'Abraham* (*Mist. Viel. Test.* v. 10599-11449) (s. xvi)
Anón. francés, *Alliance d'Abimelech et Isaac / Droit de ainesse* (*Mist. Viel. Test.* v. 11450-12704) (s. xvi)
N.V. Chavchich, *Abraham* (s. xvi) (dálmata)
L. Grotto, *Isaac*, 1586
Anón. español (*Cód. Aut. Viej.* n.º 3), *Aucto de quando Abraham se fue a tierra de Canaán* (s. xvi)
Anón. español (*Cód. Aut. Viej.* n.º 5), *Aucto de los desposorios de Ysac* (s. xvi)
Anón. español (*Cód. Aut. Viej.* n.º 6), *Aucto de los desposorios de Isac* (s. xvi)
Anón. español (*Cód. Aut. Viej.* n.º 22) *Aucto de Abrahán quando venció los quatro reyes* (s. xvi)
H. Tirolf, *Die schöne Historia von der Heirat Isaacs und seiner lieben Rebecken*, 1539
J. Greff, *Drey ... Historien der ... Patriarchen Abrahams, Isaacs und Jacobs,* 1540
D. Sánchez de Badajoz, *Farsa de Abraham*, 1539/1543?
Anón. italiano, *Rapresentazione de Abram e di Sara sua moglie*, 1556
H. Sachs, *Tragedia Abraham, Lott, sampt der Opferung Isaacs*, 1558
P. Praetorius, *Die ... Historia von der Hochzeit Isaac und Rebeccae*, 1559
G. Rollenhagen, *Abraham. Des Ertzsvaters Abraham Leben und Glauben*, 1560 (vs. en danés)
H. Haberer, *Ein ... Spyl von the ... Vatter Abraham ...*, 1562
T. Brunner, *Die ... Historia von der Heirat Isaacs und seiner lieben Rebecca*, 1569
N. Frischlin, *Rebecca*, 1589 (vs. del original latino)
G. Pondo, *Eine schöne Comödia von Isaacs Heyrath*, 1590
D. de Vegas, *Comedia llamada Jacobina ó bendición de Isaac*, 1590
A. Calagius, *Rebecca*, 1599
D. Sánches de Badajoz, *Farsa de Isaac* (s. xv-xvi)
F. Godínez, *El divino Isaac* (s. xvii)
J. Bulovius, *Commödia de nuptiali Contractu Isaaci, das ist Heyraths-Spiegel*, 1600
M.A. Marold, *Komödie von Abraham und Isaac*, 1603
G. Textor, *Isaac redividus. Die Historia Abrahams, Sarae und Isaacs*, 1608
F. Contarini, *Isaccio*, 1615
Anón. alemán, *Abraham der gehorsame*, 1655
J.-L. Faber, *Abraham, der gläubige, und Isaac, der gehorsame*, ópera, 1675
P. Calderón de la Barca, *El primer y segundo Isaac*, 1678
Anón. alemán, *Das Ebenbild eines gehorsamen Glaubens ...*, 1682
C. A. Negelein, *Abraham, der grossgläubige, und Isaac, der wundergehorsame*, ópera 1682
M. Zacuto, *Yesod Olam* [hebreo], 1620-1697
D. Trommer, *Singe-Spiel von der Verehligung Isaacs und Rebecca*, 1691
G. Bona e Fardella, *Convitto di Battuele*, 1706 (desposorio de Rebeca)
B. Biancardi (D. Lalli), *Abramo*, 1733
G.P. van Ghelen (Metastasio), *Isacco, figura del Redentore*, 1740
Anón. alemán, *Isaac, der altestamentliche*, 1743
J.K. Lavater, *Abraham und Isaac*, 1776
J.J. Bodmer, *Abraham*, 1778
C.A.L. Floret, *Rebecca, ou le jugement de Dieu*, 1842

2.6.1.2.2. Hagar-Ismael

Anón. español (*Cód. Aut. Viej.* n.º 2), *Aucto del Destierro de Agar* (s. xvi)
Anón. italiano, *Rapresentazione quando Abraam cacciò Agar, sua ancilla, con Ismael, suo figlioulo* (s. xvi)
G. de Vivre, *Comédie d'Abraham et Hagar*, 1589
Contsse. de Genlis, *Hagar dans le désert*, 1781
N. Lemercier, *Agar et Ismael*, 1818
F. Lindheimer, *Hagars Liebe*, 1896

2.6.1.2.3. Lot-Sodoma

Anón. inglés, *Lot* (Ciclo de Chester) (s. xv)
Anón. francés, *De la Vie d'Abraham, Loth* (*Mist. Viel. Test.* v. 7145-9364) (s. xvi)
H. Sachs, *Tragedia Abraham, Lott, sampt der Opferung Isaacs*, 1558
M. Meisner, *Historia Tragoedia ... Sodomy a Gomorrhy*, 1586 (vs. checa del original alemán)
A. Saurius, *Conflagratio Sodomae*, 1607
Álvaro Cubillo de Aragón, *El Justo Lot*, 1646
G. Lesley, *Fire and Brimstone: or the Destruction of Sodom*, 1675
J. Giraudoux, *Sodome et Gomorrhe*, 1943
N. Kazantzakis, *Sodhoma kye Ghomorra*, 1956
J. Oliver, *Biografia de Lot*, 1963
J. Millán, *Otra vez Jehová con el cuento de Sodoma*, 1967

2.6.1.2.4. El sacrificio de Isaac

Anón. griego, cēthysía toū 'Abraám (s. xvi)
Anón. francés, *Le sacrifice d'Abraham* (*Mist. Viel. Test.* v. 9365-10598) (s. xvi)
Anón. francés, *Mystére de l'Immolation d'Abraham*, 1532
Anón. español (*Cód. Aut. Viej*. n.º 1), *Aucto del sacrificio de Abraham* (s. xvi)
Anón. Mexicano, *Del nasimiento de Isaac. Del sacrificio que Habrahan su padre quiso por mandado de Dios hazer* (s. xvi)
H. Sachs, *Isaacs Auffopferung*, 1533
J. Ziegler, *Immolatio Isaac*, 1544
T. Beza, *Abraham Sacrifiant*, 1550 [vs. ing. 1575]
A. Lucas, *Comoedia ...wie Abraham seien Son Isaac ... opffern solte*, 1551
H. Sachs, *Tragedia Abraham, Lott, sampt der Opferung Isaacs*, 1558
J. Frey, *Cömedie wie Abraham Isaac seinen Sun auffopfern solte* (s. xvi)
N. Chystraeus, *Tragoedia Abrahami Opffer*, 1591
Anón. ladino, *Sacrifice d'Abraham* (s. xvii)
F.G.A. Lottini, *Il sacrificio d'Abramo*, 1613
F. Lope de Vega, *Obras son amores*, 1615
P. Ombelli (L. Palumbo), *Il sacrificio d'Abramo*, 1648
P.P. Todini, *Il sacrificio d'Abramo, operetta*, 1666
C. Weise, *Die Opferung Isaacs,* 1680
P. Dumoret, *Sacrifice d'Abraham*, 1699
F. Manzoni, *Il Sacrifizio d'Abramo*, 1738
F.X. Jann, *Das Opfer Abrahams*, 1788
Anón. vasco, dos obras «Sobre el sacrificio de Abraham» (s. xix?)
P.S. Puerta, *La fé de Abraham y sacrificio de Isaac*, 1801
J.G.A. Cuvelier et Léopoold, *Le sacrifice d'Abraham*, 1816
A. Wiseman, *The Sacrifice*, 1956
R. Marqués, *Sacrificio en el monte Moriah*, 1965

2.6.1.3. Narrativa

2.6.1.3.1. Abrahán-Sara-Isaac-Rebeca

Anón. sefardí, *Aclarados los diez nisionot que se prebó de Abraham abinu*, Constantinopla 1765
W.G. Hardy, *Father Abraham*, 1935
J. Jiménez Lozano, *Sara de Ur*, 1989

O.S. Card, *Sarah: Women of Genesis*, Nueva York 2001
——, *Rebekah: Women of Genesis*, Nueva York 2002
M. Halter, *Sara: A Novel* (Canaan Trilogy), Nueva York 2005
E. Nataf, *Moi, Abraham*, París 2010

2.6.1.3.2. Hagar-Ismael

J. González Castillo, *El hijo de Agar*, 1915
C. O'Neal, *Hagar*, 1958
M. Atwood, *The Handmaid's Tale*, 1985 (tema de la esclava-esposa)

2.6.1.3.3. Lot-Sodoma

Marqués de Sade, *Les 120 journées de Sodome*, 1785
R. Brendel, *Die grosse Hure*, 1920
C. Malaparte, *Sodoma e Gomorra*, 1931
M. Ley-Piscator, *Lot's Wife*, 1954
L. Lugones, *La lluvia de fuego*, en *Las fuerzas extrañas*, 1924

2.6.1.3.4. El sacrificio de Isaac

S. Kierkegaard, «Prelude», 1843, en *Fear and Trembling* (vs. del danés) [sacrificio de Isaac]

Nota bibliográfica

E. Auerbach, «Odyseus' Scar», 1946 (vs. del alemán), en *Mimesis* (interpretación del sacrificio de Isaac).
R. Barthes, «La lutte avec l'ange,», en R. Barthes *et al.*, *Analyse Structurale et Exégèse Biblique: Essais d'interprétation,* París 1971, pp. 27-39.
R. Couffignal, *L'épreuve d'Abraham. Le récit de la Genèse et sa fortune littéraire*, Tolosa 1976.
W.D. Eggerton, «The Biding of Isaac», *Theology Today* 44, 1987, 207-221.
J.P. Fokkelmann, «Time and the Structure of the Abraham Cycle», en A.S. van der Woude, ed., *New Avenues in the Study of the Old Testament* (OTS 25), Leiden 1989, pp. 96-109.
D. Grossman, *Ishah borahat mi-bsorah*, Jerusalén 2008 (esp. *La vida entera*, Barcelona 2010).
D. Jasper, «The Old Man Would Not So, But Slew His Son», *Religion and Literature* 25, 1993, 120-130.
F. Kafka, «Carta a R. Kopstock», 1921 [sobre el sacrificio de Isaac].
E. Kessler, *Bound by the Bible. Jews, Chrsitians and the Sacrifice of Isaac*, Cambridge 2004.
P. Koster, «Hagar 'the Egyptian': Allusions and Illusions in *The Stone Angel*», *A Review of International English Literature* 16/3, 1985, 41-52.
F. Manns, ed., *The Sacrifice of Isaac in the Three Monotheistic Religions, Proceedings of a Symposium…*, Jerusalén 1995.
J. Oviedo Seguer, «La dona de Lot: De la Bíblia al tòpic literari», *Extravío: Revista Electrónica de Literatura Comparada* 2, 2007, 51-60.
R. Perkins, «Abraham's Silence Aesthetically Considered», 1992, en G. Pattison, ed., *Kierkegaard on Art and Communication*, Londres 1992.
S. Spiegel, *The Last Trial: On the Legends and Lore of the Command to Abraham to Offer Isaac as a Sacrifice,* Nueva York 1979 [interpretaciones rabínicas].
J. van Seters, *Abraham in History and Tradition*, New Haven / Londres 1975.

2.6.2. Jacob

2.6.2.1. *Poesía*

2.6.2.1.1. Jacob-Raquel-Dina

F. Quarles, «On Jacob's Purchase», s. xvii
M. (D.L.) de Barrios, «A la muerte de Raquel» (1635-1701)
I. Cohen de Lara, *La Fuga de Jaacob de Bersheva*, 1699
J. Very, «Jacob Wrestling with the Angel», s. xviii
A. de Montiano y Luyando, «El rapto de Dina», 1727
C. Wesley, «Wrestling Jacob», 1742
J.J. Bodmer, *Jacob und Rachel*, 1752

2.6.2.1.2. Jacob-José

J.J. Bodmer, *Jacob und Joseph*, 1751
R. León, «Historia de Jacob», 1961

2.6.2.2. *Teatro*

2.6.2.2.1. Jacob-Lía-Raquel

Anón. inglés, *Jacob* (Ciclo de Townley) (s. xv)
Anón. francés, *Jacob en Mésopotamie* (*Mist. Viel. Test.* v. 12705-14070) (s. xvi)
Anón. francés, *Jacob en Egypte / Gouvernement de Joseph / Mort de Jacob* (*Myst. Viel. Test.* v. 20650-21624) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de quando Jacob fue huyendo a las tierras de Arán* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 4) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de la lucha de Jacob con el ángel* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 11) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto del finamiento de Jacob* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 12) (s. xvi)
Anón. alemán, *Ein lieblich und nuetzbarlich Spil von dem Patriarchen Jacob und seine zwelff Soenen*, 1534
H. Sachs, *Jacob mit seinem Bruder Esaw,* 1550
T. Brunner von Landshut, *Die schöne Biblische Historia von ... Jacob und seine zwoelf Soehne*, 1566
G. Goebeln, *Die Fart Jacobs*, 1586
D. de Vegas, *Comedia llamada Jacobina ó bendición de Isaac*, 1590
V. Mascareñas, *Peregrinación de Jacob y amores de Raquel* (s. xvi-xvii)
A. de la Pujade, *Jacob*, 1605
L. Vélez de Guevara, *La hermosura de Raquel*, 1615
L. de Vega, *Los Trabajos de Jacob*, 1635
Anón. alemán, *Die verwechsselte Braut, oder Jacobs Hochzeit in Haran*, ópera, 1675
C. Weise, *Jacobs doppelte Heyrath*, 1683
A.L.M. Lédan, *La Vy de patriarg Joseph / Trajedi Jacob*, 1758
Anón. alemán, *Jacob beym Brunnen*, 1780
M.S. Confino, *Pieza de Ya'acob abinu con sus hijos*, 1862 [sefardí]
Anón. italiano, *Rebecca*, opera, 1865, música de B. Pisani
A. Menahem, *Leá*, 1889
J. Régio (J.M. dos Reis Pereira), *Jacob e o Anjo*, s. xx
M.E. Dubarry, *La mission d'Eliézer*, 1900
G.R. Beer-Hofmann, *Jaakobs Traum: ein Vorspiel*, 1918
L. Housman, *Jacob's Ladder*, 1950
W. Barnard (G. van der Graft), *Een ladder tegen de mann* [holandés], 1957
G. Glickman, *Una tal Raquel*, 1994

2.6.2.2.2. Jacob y Esaú

Anón. francés, *Paix faicte entre Esaü et Jacob* / *Lutte de Jacob a l'encontre de l'angel* (*Mist. Viel. Test*. v. 14071-15192) (s. xvi)
H. Sachs, *Comedia Jacob mit seinem Bruder Esaw*, 1550
Anón. inglés, *A newe mery ... Comedie or Enterlude ... treating upon the Historie of Jacob and Esau*, 1568
N. Udall(?), *The Historie of Jacob and Esau*, 1568
J. Behourt, *Esaü, ou le Chasseur*, 1606
C. de Monroy y Silva, *Más vale á quien Dios ayuda, Esaú y Jacob, o el Pastor más perseguido y finezas de Raquel* (1612-1649).
Anón. sefardí, *Comédia famosa dos sucesos de Jahacob e Essau* (s. xvii?)
G. Fianelli, *Il finto Esaù*, ópera, música de A. Pacelli, 1698
Anón. español, *Comedia famosa dos successos de Iahacob e Esau*, 1699
Anón. portugués, *Successos de Jahacob é Esaù*, 1701
J. Keble, «The Second Sunday in Lent», 1827, en *The Christian Year* (Jacob-Esau)
W. Schaefer, *Jakob und Esau*, 1896
W. Jolos, *Esau und Jakob*, 1919

2.6.2.2.3. Dina

Anón. francés, *Ravissement de Dyna* / *Enfantement de Rachel* (*Mist. Viel. Test*. v. 15193-15843) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto del robo de Digna* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 8; ¿de L. de Rueda?) (s. xvi)
F. Perrin, *Sichem*, 1589
P. de Nancel, *Dina ou le Ravissement*, 1607
L. de Vega, *El robo de Dina*, 1638
Anón. francés, *Dina*, 1695
A. Diamant, *The Red Tent*, 1997

2.6.2.3. Narrativa

2.6.2.3.1. Jacob-Lea-Raquel-Tamar

B. Lecahe, *Jacob*, 1925
I. Fineman, *Jacob*, 1941
H.L. Lampo, *De belofte aan Rachel* [flamenco], 1952
J. Cabriès, *Saint Jacob*, 1954
B. Firer, *Ya'akov u-Vanav* [hebreo], 1958
F. Buechner, *Son Laughter*, 1993 (sobre la lucha de Jacob)
A. Diamant, *La tienda roja (The Red Tent)*, 1997 (Dina)
O.S. Card, *Rachel and Leah: Women of Genesis*, 2005
S. Abramson, *Ma'ase Tamar (The Book of Tamar)*, 2005

Nota bibliográfica

G. Antonini, «Lo scontro tra fratelli: Esaù e Giacobbe nella *Coscienza di Zeno*» (I. Svevo) (en línea).
G. Del Olmo Lete, «Traduction, reproduction, actualisation: trois modèles d'intertextualité, ou pourquoi s'intéresser à la Bible dans la littérature», *Folia Orientalia* 47, 2010, 193-205 (para la obra de Grossman).
H. Eising, *Formgeschichtliche Untersuchung zur Jakoberzälung der Genesis*, Emsdetten 1940.
K.J. Fickert, «Biblical Symbolism in Mutmassungen über Jakob», *German Quarterly* 54/1, 1981, 59-62.
W. Hildebrands, *Heilige oder Hure? Die Rezeptionsgeschichte von Juda und Tamar (Genesis 38) von der Antikebis Reformationszeit* (Contributions to Biblical Exegesis & Theology, 48), Lovaina 2007.
A.G. Melchiori, «'And Ristori in Vienna': Da Lea a Natan-Una storia di travestimenti», en C. De Petris, ed., *Names and Disguises*. Roma, 1991, pp. 43-62.

J. Rabow, *The Lost Matriarch. Finding Leah in the Bible and Midrash*, Lincoln NE 2014.

G. Seibt, «Jaakobs Gott», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 85-100.

J.P. Wargacki, «Emily Dickinson's Midrash of Jacob and the Angel: Construction of a 'Counter Typology'», *Shofar: An Interdisciplinary Journal of Jewish Studies* 30/3, 2012, 62-83.

2.6.3. José

2.6.3.1. Poesía

Anón. francés, *L'Estoire de Joseph* (s. xii?)

S. Hamza, poema en turco (s. xiii)

Anón. ladino, *Poema de Yosef / Coplas de Yosef* (s. xv) [deriva de uno en ar. *Yuçuf*, del s. xiii-xiv]

Jamī, *Yūsuf y Zuleikha* [persa], 1414-1492 [vs. española, 1999]

Anón. ruso, *Zywot Józefaz pokolenia zydowskiego*, 1545

F. Huber, *Egypt's Favorite: Historie of Joseph*, 1636

T. Salisbury, *History of Joseph*, 1636

A. de Toledo, *Coplas de Josef ha-Ôaddik*, 1732 [derivado de anón. ladino]

G.P. van Ghelen (Metastasio), *Giuseppe riconosciuto, azione sacra cantata … musica di G. Porsile*, 1733; hay otras musicaciones, como la del catalán D. Terradellas (1736) con vs. en polaco (1781)

W. Goethe, *Joseph und seine Brueder*, 1749-1832 [inédito, descubierto en 1920]

C.J. Well, *Joseph and his Brethren*, 1824

F. Shiffer, *Shirei Tiferet* [hebreo], 1840

J.S. Fari, *Tokpo shel Yoseph* [hebreo], 1846

J. Eyre, *The Story of Joseph and his Brethren*, 1854

2.6.3.2. Teatro

Anón. francés, *Joseph en Egypte* (*Mist. Viel. Test*. v. 15844-17368) (s. xvi)

Anón. francés, *Vendition de Joseph*, 1538 (refundición del precedente)

Anón. francés, *Les venditions de Joseph / Banquet de Pharaon* (*Myst. Viel. Test*. v. 17567-18525) (s. xvi)

Anón. francés, *Joseph et Putiphar / Le songe du Pharaon / Exaltation de Joseph* (*Myst. Viel. Test*. v. 18526-20649) (s. xvi)

Anón. francés, *Jacob en Egypte / Gouvernement de Joseph / Mort de Jacob* (*Myst. Viel. Test*. v. 20650-21624) (s. xvi)

B. Zucchetta, *La Rapresentazione di Joseph*, 1523

P. Collenutio, *Comedia de Jacob e de Joseph*, 1523

S. Birck, *Joseph*, 1539

T. Gart, *Joseph, ein shöne und fruchtbare Comedia*, 1540

Anón. alemán, *Comedia Josephs des frommes*, 1540

J. Ruof, *Ein hüpsch nüwes Spil von Josephen dem frommen Jüngling*, 1540

M. de Carvajal, *Tragedia Josephina*, 1546

T. Gart, *Joseph*, 1549 (drama basado en otro lat. de C. Crocus)

D. Campell, *L'Historia da Joseph, filg da Jacob*, 1555/1678 (ladino)

Macropedius, *L'histoire de Joseph*, 1564 (vs. de su obra original lat. por A. Tiron)

S. Matelli, *Joseph figlioulo di Jacob*, 1565

B. Leschken, *Die wunderschöne unn lieblieche Historiavon dem liebelen Joseph*, 1571

C. Zyrln, *Die gantze Historia von Joseph*, 1573

Anón. español (CAV 20), *Aucto de los Desposorios de Joseph* (s. xvi)

R. de Cabredo, *Coloquio de la historia del Patriarca Joseph* (s. xvi)

A. Mira de Amescua, *Los Sueños de Faraón y más feliz cautiverio* (1574?-1644)

J. Bitner, *Joseph in Egypten*, 1583

E. Hunnius, *Joseph in Egypten*, 1583 (vs. del original lat. por J. Bitner; versiones posteriores fueron hechas por M.J. Schlaysz [1593] y M. Hoe [1602])

A.Z. Puschman, *Comedia von dem Patriarchen Jakob, Joseph und seinen Bruedern*, 1592
N. de Montreux, *Joseph le chaste*, 1601
T. Gevaliensis/Petri, *Josephi Historia*, 1601 (sueco)
J. Loys, *Joseph, tragedie*, 1609
M. Boehm, *Geistlich Fastnachtspiel von Joseph*, 1610
M.A. Gasmann, *Joseph tragicomicus*, 1610
B. Voidium von Wernigeroda, *Josephus, das ist: Von der erbermlichen Verkauffung …*, 1618
W. Roth, *… Spill von dem züchtigen Joseph*, 1621
Anón. inglés, *Pageant of Joseph*, 1625 (del ciclo inglés *Stonyhurst Pageants*)
M. Aboab, *El perseguido dichoso*, 1631-1707
H. Grotius (de Groot), *Sophompaneas*, 1635 (vs. holandesa del original lat. por J. van den Vondel)
J. van den Vondel, *Josef*, 1635) (holandés)
——, *Joseph in Egypten*, 1640 (holandés)
——, *Joseph in Dothan*, 1640 (holandés)
J. Tonnis in Emden, *Josephs Droef*, 1639 (holandés)
S.P. Brasck, *Josephus venditus*, 1644 (sueco)
L. Santi (?), *Il Giuseppe, tragedia*, 1646
Anón. alemán, *Wunderbarliches Spiel der göttliche Weisheit mit dem heiigen Joseph Patriarchen*, 1647
G. Bartolommei/Smeducci, *La Vendita di Giosefo*, 1656
P. Calderón de la Barca, *Sueños hay que verdad son*, 1670
Anón. alemán, *Liebs-Spiel Josephi*, 1675
Anón. ruso, *Josif*, 1675
Anón. francés, *Joseph vendu*, 1680
G. Gigli, *Giusseppe ebreo*, 1690
Juana Inés de la Cruz, *El Cetro de Josef*, 1691
Anón. alemán, *Der verstellte und erkannte Joseph*, 1695
Anón. ruso, *Josif, patriarha*, 1708
J.C. de la Hoz y Mota, *Josef, salvador de Egipto y Triunfo de la inocencia*, 1709
F. Nerrincq, *De goddelycke Voorsienigheydt, uytgebeeldt in Joseph*, 1710 (holandés)
L'abbé Genest, *Joseph, tragedie …*, 1711
M. Hermann, *Joseph, tragedie …*, 1715
A. Flas, *Den broederlycken Haet tegen den onnooselen Joseph iyt-ghevrocht*, 1717
A. Zeno, *Giuseppe, azione sacra, cantata … musica di A. Caldara*, 1722
Anón. holandés, *Une tragédie de Joseph, fiuls de Jacob*, 1742
Anón. inglés, *Joseph, a great Oratorio, música de G.-Fr. Händel*, 1743
Anón. francés, *Joseph, tragedie …*; 1745
Le Père Arthuys, *Benjamin, ou Reconnoissance de Joseph*, 1749
S. Riva, *Giuseppe vendicato*, p. 1752
J.J. Bodmer, *Joseph und Zulika*, 1753
——, *Der erkannte Joseph*, 1754
——, *Der keusche Joseph*, 1754
J. Miller, *Joseph and his Brethren*, 1757
A.L.M. Lédan, *La Vy de patriarg Joseph / Trajedi Jacob*, 1758
Fondeville (?), *Nouvelle Pastourale bearneze*, 1761
Anón. alemán, *Joseph und dessen Brüder*, 1777
Anón. alemán, *Joseph ein Drama*, 1778
K.A. von Boguslawski, *Joseph und seine Brüder*, 1782
H. More, *Joseph Made Known to his Brethren*, 1782
Anón. francés, *Joseph, tragedie en cinq actes*, 1783
Anón. español, *Joseph vendido*, 1784
Mme. de Genlis, *Joseph reconnu pas ses frères*, 1785 (vs. en ruso, 1799)
Anón. francés, *L'Amour fraternel, ou Joseph et Benjamin, drame en prose*, 1785
F. Ducrest de Saint-Aubin, *Jospeh reconnu par ses frères*, 1786

Anón. español, *El más feliz cautiverio y los sueños de José*, 1792
J.M. Gassier, H. Lemaire, *Joseph, drame en cinq actes*, año viii/1796
A.A. Loeb, *Gedullat Yosef ... Milhamah be-Shalom ...* [hebreo], 1797
T. Brezovački, *Josephus venditus*, final del s. xviii (serbocroata)
Anón. alemán, *Una ópera Joseph, música de C. Back*, 1800
Lefranc, *Pharaon, ou Joseph en Egypte, mélodrama en 3 actes, en prose*, 1806
A. Duval, *Joseph, drame en trois actes, en prose, mélé de chant, musique de Méhul*, 1807 (vs. en alemán, 1808; en danés, 1816; en polaco, 1820)
M. Baour-Lormian, *Omasis, ou Joseph en Égypte*, 1807 (vs. en alemán, 1808)
Anón. celta, *Tragedien Jacob en bresonec*, 1811
S. Raschkow, *Yosef we-Asenat* [hebreo], 1817
E. Réville, *Joseph reconnu par ses frères*, 1831
N.S. Kalckar, *Gedullat Joseph* [hebreo], 1834
P. Poiterin, *Une Nuit chez Putiphar*, 1841
M. Oger, *Joseph vendue par ses frères*, 1845
G. Sepio, *Giuseppe giusto, oratorio ..., música di P. Raimondi*, 1847
M.G.S., *Joseph, oratorio pour les enfants, musique de M. Ferroud*, 1850
H. Paletot, *Joseph i Egypten*, 1862 (sueco)
Anón. inglés, *Joseph and his Brothers*, 1864
E.(B.) Cohen, *Josef, das Kind*, 1906
Y. Barzilay, *Yosef vendido por sus hermanos*, 1910 [sefardí]
L.N. Parker, *Joseph and his Brethren*, 1913
C. Renard, *Joseph vendu par ses frères, figure du Messie*, 1920
G. Hauptmann, *Das Hirtenlied*, 1921/1935
S. Asch, *Yosef-Shpil* [yiddish], 1924

2.6.3.3. Narrativa

H.J. Christoffel von Grimmelshausen, *Histori vom keuschen Joseph / Des vortrefflich keuschen Joseph*, 1667/1671
Ph. von Zesen, *Assenat*, 1670
A. Duval, *Joseph*, 1807
Anón. italianos, *Giuseppe, figlio di Giacobbe*, 1817 y 1820
Anón. gaélico, *Each draidh Joseiph, Mhic Jacoib*, 1831
Y.S. Farhí, *Séfer Tocpó sel Yosef*, Liorna 1871
D.L. Mordovtsev, *Lyubimets* [ruso], 1872
Anón. hebreo, *La paga del cello o la historia de Yosef*, 1910 (tr. al ladino por H. Ben-ᶜAtar)
H. von Hofmannsthal, *Die Josephslegende*, 1914
M.J. Berdyczewski, *Josef und seine Brueder*, 1917
S. Saphire, *De Prints fun Mitsrayim* [yiddish], 1931
H. Melamed, *Kenaan un Mitsrayim* [yiddish], 1932
B. L'Hermite, *Joseph, victime et sauveur*, 1932
T. Mann, *Joseph und seine Brueder*, 1933-1942 [tetralogía: *Die Geschichte Jakobs* (1933) / *Der junge Joseph* (1934) / *Joseph in Aegypten* (1936) / *Joseph, der Ernaehrer* (1942)]
J. Giono, *Joseph à Dothan*, 1959

Nota bibliográfica

A.F.L. Beeston, «Notes on a Middle-Arabic 'Joseph' poem», *BSOAS* 40, 1977, 287-296 [*On The story of Joseph in Arabic verse: the Leeds Arabic manuscript 347,* ed. by R.Y. Ebied, M. J. L. Young].
M.S. Bernastein, *Stories of Joseph: Narrative Migrations between Judaism and Islam*, Detroit MI 2006.
C. Burchard, *Untersuchungen zu Joseph und Asenath* (WUNT), Tubinga 1965.
G.W. Coats, *From Canaan to Egypt. Structural and Theological Context for the Joseph Story* (CBQMS 4), Washington 1976.

R. ECKART, ed., *Joseph und Aseneth*, Tubinga 2009.
B. GREEN, *«What Profit for Us?», Remembering the Story of Joseph*, Lanham 1996.
T.L. HETTEMA, *Reading for Good. Narrative Theology and Ethics in the Joseph Story from the Perspective of Ricœur's Hermeneutics*, Kampen 1996.
M. LAZAR, ed., *Joseph and his Brethren / Three Ladino Texts*, Culver City 1990.
M. LAZAR, «Coplas de Yosef ha-Tsaddiq», en *Sefarad in my Heart. A Ladino Reader*, Lancaster 1999, pp. 153-205.
A.T. LEVENSON, *The Story of Joseph: A Journey of Jewsih Intrpretation*, Williamsburg VA 2004.
M.-J. LOHTE, «L'histoire de Joseph et ses frères traitée successivement par Hugo von Hofmannstal et par Thomas Mann», P.-M. BEAUDE, ed., *La Bible en littérature*, 1997 (cf. Bibl. 1.3.1.).
P.-R. TRAGAN, *Josep i Asenet. Literatura intertestamentaria*, Barcelona 2005.
J.D. YOHANNAN, *Joseph and Potiphar's Wife in Word Literature. An Antholgy of the Story of the Chaste Youth and the Lustful Stepmother*, Nueva York 1968.

2.7. Ciclo épico normativo

2.7.1. Moisés y el éxodo

2.7.1.1. Poesía

M.-A. DE GÉRARD SAINT-AMANT, *Moïse sauvé*, 1653
Anón. inglés, *The Plagues of Egypt*, 1708
Anón. italiano, *Mosè liberato del Nilo*, 1712, oratorio, música de F. Gasparini
Anón. italiano, *Mosè preservato*, 1720, oratorio, música de F. Conti
Anón. italiano, *Mosè bambino, esposto al Nilo*, 1728, oratorio, música de Conzatti (?)
Anón. inglés, *Israel in Egypt*, 1738, oratorio, musicado por Händel
F.G. KLOPSTOCK, *Der Messias* 1748-1773
L'ABBÉ DE VOISENON, *Les israélites à la montagne d'Oreb*, 1758, oratorio, música de Mandoville
Anón. francés, *Le passage de la mer Rouge*, oratorio, 1759
S.F. DUCREST DE SAINT-AUBIN, *Les bergères de Madian, ou La jeunesse de Moise*, 1779-1780.
F. SCHILLER, *Die Sendung Mosis*, 1783
Anón. francés, *Les Israélites poursuivis par Pharaon*, 1784, oratorio
N. WESSELY, *Shirei Tiferet* [hebreo] 1782-1829 [tr. al alemán: *Die Moseide*, 1795]
E.-M. MASSE, «Moyse et Séphora», 1813, en *L'Éducation, poème, suivi de poésies diverses*
Anón. francés, *La Délivrance d'Israël*, oratorio, 1817
A.M. ROBIOLA, *Il Mosè*, 1823
R.H. STODDARD, «The Death of Moses», s. XIX
F. FREILIGRATH, *Nebo*, 1830
A. DE VIGNY, «Moïse», 1834, en *Poèmes antiques et modernes*
J. MONTGOMERY, «The Death of Moses», s. XIX
Anón. italiano, *Mosè e Faraone*, oratorio, 1839
M. RAPPAPORT, *Mose*, 1842
A. COLLIN, G. SYLVAIN, *Moïse au Sinaï, ode-symphinque*, 1846, música de F. David
A.A. DE MONTESQUIOU-FÉZENSAC, *Moïse*, 1850
V. HUGO, «Le Temple», 1859, en *La Légende des Siècles*
S.D. POLEVAYA, «Iskhod» [ruso], 1913
R.M. RILKE, «Der Tod Moses», 1875-1926
G. ELIOT, «The Death of Moses», 1901, en *The Spanish Gypsy and Other Poems*
A. ORVIETO, *Mosè*, 1905
M. GOTTFRIED, *Moshe*, 1919
U. BIRNBAUM, «Die Berufung Moses», ca. 1928, en *Gedichte*
K. WOLFSKEHL, «Vom Nebo», 1869-1948, en *Gesammelte Werke*
R. NATHAN, «Moses on Nebo», 1940, en *A Winter Tale*

D. Bonhoeffer, *Der Tod Mose*, 1944
K. Shapiro, «The Murder of Moses», 1958, en *Poems of a Jew*

2.7.1.2. Teatro

Anón. inglés, *Balaam and his ass* (Ciclo de Chester) (s. xv)
Anón. inglés, *Departure of the Israelites from Egypt, Ten Plagues, Crossing of the Red Sea* (Ciclo de York) (s. xv)
Anón. inglés, *Pharaoh* (Ciclo de Townley) (s. xv)
Anón. inglés, *Moses and the Two Tablets*, del *Ludus Coventry* (s. xv)
Anón. francés, *Les enfans d'Israël en Egipte / Enfance de Moyse* (*Mist. Viel. Test*. v. 2162-23105) (s. xvi)
Anón. francés, *Interventions de Moyse / Fuite de enfans d'Israël* (*Mist. Viel. Test*. v. 23106-24740) (s. xvi)
Anón. francés, *Les enfans d'Israël au desert* (*Mist. Viel. Test*. v. 24741-25896, 25896-27113) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto del magná* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 10) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de los desposorios de Moysén* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 49) (s. xvi)
R. de' Sernigi, *Rapressenatione di Moise ...* (s. xvi)
D. Sánchez, *Moisés*, 1530
S. Birck (Betuleius), *Beel. Ein herrliche Tragedi wider die Abgötterey*, 1535 [el becerro de oro]
H. Sachs, *Die Kintheit Mosi*, 1553
Anón. español (*Cod. Auct. Viej.*, n.º 10), *Aucto del magná* (s. xvi)
R. de' Sernigi, *La Rapresentazione di Moise* (s. xvi), musicada por P. Raimundi
Anón. español (*Cod. Auct. Viej.* n.º 49), *Auto de los desposorios de Moysén* (s. xvi)
A. Hoppenrodt, *Das gulden Kalb*, 1563
S. Wild, *Das Gesetz Mose*, 1566
H. Rätel, *Die Histori vom gulden Kalb*, 1573?
F. de Chantelouve, *Tragedie de Pharaon*, 1576
Anón. español, *El maná del cielo* (s. xvii)
B. Crusius, *Exodus*, 1605
J. van den Vondel, *Pascha, of tede erlossingte Israëls iut Egypten* [holandés], 1612
P. de Pina (R. Jessurun), *Diálogo dos montes*, 1624
Anón. inglés, 1625, en los *Stonyhurts Pageants*
Anón. italiano, *Faraone sommerso*, 1632, ópera, música de O. Tronsarelli
L. de Vega (?), *La corona derribada y vara de Moisés*, 1597-1603
P. Calderón de la Barca, *El viático cordero*, 1665
——, *La serpiente de metal*, 1665
A. Mira de Amescua, *Los prodigios de la vara y capitán de Israel*, 1671
Anón. francés, *Pharaon, tragédie*, 1693
P. Poisson, *La Déroute de Pharaon*, 1718
Anón. francés, *Moyse, tragédie*, 1728
L'abbé Nadal, *Osarphis*, 1728
J. Theodorus, *Aaron a Moyse fratre sacerdos inauguratus*, 1730
C. Jennens, *Israel in Egypt,* 1738, musicado por Händel
Anón. francés, *Pharaon, tragédie*, 1749
Anón. bretón, *L'istoir de Moyze*, 1758
B. Stillingfleet, *Moses and Zipporah*, 1765
H. More, *Moses in the Bulrushes* 1782
Anón. alemán, *Moses, dramatische Oper*, 1792, música de F.-X. Süssmayer
C.-F. Weisse, *Le petit Moïse*, 1803 (vs. del original alemán)
Anón. alemán, *Moses in Egypten*, 1810, ópera, música de F. Tuczek
A. Klingemann, *Moses, ein dramtisches Gedicht*, 1812
A. Klingmann, *Moses*, 1812
A. Hapdé, D. Cammaille Saint-Aubin, *La Passage de la mer Rouge*, 1817
L. Tottola, *Mosè in Egitto*, 1818, opera, música de G. Rossini
D. Lyndsay, *The Plague of Darkness / The Last Plague*, 1822

F. de Chateaubriand, *Moïse*, 1836
I. Candia, *Toledot Moshe* [hebreo], 1829
C. de Ziwet, *Moses Erretung*, 1830
M. vicomte de Chateaubriand, *Moïse, tragédie*, 1831
S.B.H. Judah, *The Maid of Midian*, ca. 1850 [no representado, por sacrílego]
A.L.M. Lédan, *Trajedi Moyses*, 1850 (bretón)
M. Donkhin, *Moysey* [ruso], 1901
I. Zangwill, «Moses and Jesus», 1903, en *Blind Children*
R.C. Dobbs, *Korah*, 1903
K. Hauptmann, *Moses*, 1906
V. Hahn, *Moses*, 1907
O. Kokoschka, *Der brennende Dornbusch*, 1911
N.N. Carvalho, *Vox Humana*, 1912
A. Ghiraldo, *La columna de fuego*, 1913
I. Rosenberg, *Moses*, 1916
L. Langner, *Moses*, 1924
C. Fry, *The Firstborn*, 1946
K. Bercovici, *The Exodus*, 1947
G. Espinosa, *El arca de la alianza*, 1965

2.7.1.3. Narrativa

S.L. Steinheim, *Sinai*, 1823
J.H. Ingrahan, *The Pillar of Fire*, 1859
W. Faulkner, *Go Down, Moses*, 1897-1962
D.C. Wildon, *Prince of Egypt*, 1949
R. Kayser, *Moses Tod*, 1921
D. Frischmann, *Sinai* [hebreo], 1923
L. Eckenstein, *Tutankh-Aten, a Story of the Past*, 1924
E. Fleg, *Moise reconté par les Sages*, 1925
H. Hazaz, *Hatan Damim* [hebreo], 1925
Ed. Fleg, *Life of Moses*, 1925
L. Untermeyer, *Moses*, 1928
S. Shapire, *Fertzig Yohr in Midbor* [yiddish], 1934
A.E. Southon, *On Eagle's Wings*, 1937
Z.N. Hurston, *The Man of the Mountain*, 1941
W.G. Hardy, *All the Trumpets Sounded*, 1942
W. Faulkner, *Desciende, Moisés*, 1942 (tr. del inglés)
M. van Loggen, *Mozes, de wording van een volk* [holandés], 1945
T. Mann, *Das Gesetz* [vs. esp. 1972], 1945
S. Asch, *Moyshe* [yiddish], 1951
H. Fast, *Moses, Prince of Egypt*, 1958 (tr. esp. *Moisés, príncipe de Egipto*, 1960)
B. Firer, *Moshe* [hebreo], 1959
Y. Shurun, *Halom Leil Setav* [hebreo], 1960
P. Hoffman, *Den braendende tornebusk / Den evige ild / Kobberslangen* [danés], 1961/1961/1958
G. Messadié, *Moisés I. Un príncipe sin corona*; *II. El profeta fundador*, 1999-2000 (tr. del francés)
I. Petrov, *El becerro de oro*, 2002 (tr. del ruso)
J. Cohen, *Moses: A Memoir*, 2003
M. Tournier, *Eleazar o El manantial y la zarza*, 2004 (tr. del francés)
B. Simoney, *Moïse, Le pharaon rebelle*, 2005
R. Kohn, *Seven Days to the Sea: An Epic Novel of the Exodus*, 2005
R. Krauss, *Moïse le Pharaon*, 2005 (tr. del alemán)
M. Halter, *Zipporah, Wife of Moses: A Novel* (Canaan Trilogy), 2006

M. Pearl, *Moses*, 2009
——, *Exodus*, 2009

Nota bibliográfica

A. Bach, J.C. Exum, L. Dillon, D. Dillon, *Moses and Noah's Ark: Stories from the Bible*, Nueva York 1989.
J. Beal, ed., *Illuminating Moses. A History of Reception from Exodus to the Renaissance*, Leiden/Boston 2013.
P. Borgeaud, T. Römer, Y. Volokhine, eds., *Interprétations de Moïse: Égypte, Judée, Grèce et Roma,* Leiden 2009.
M. Greenberg, «The Redaction of the Plague Narrative in Exodus», en H. Gowedicke, ed., *Near Eastern Studies* (F. W.F. Albright), Baltimore/Londres 1971, pp. 243-252.
H. Leneman, *Moses. The Man and the Myth in Music*, Sheffield 2014.
M. Shaked, «The Figure of Moses in Modern Hebrew Poetry», *ASJ Review* 28/1, 2004, 157-171.
Y.H. Yerushalmi, *El Moisés de Freud. Judaísmo terminable e interminable*, Madrid 2014 (tr. del inglés).

2.7.2. Josué

2.7.2.1. Poesía

T. Dwight, «The Conquest of Canaan», 1785
B. Kewall, «Yehoshu'a: Ñar tseva'ot Yishrael» [hebreo], 1835
S.B.H. Judah (?), «The Battles of Joshua», 1843
R.M. Rilke, «Josuas Landtag», 1906
P. Dickinson, «The Seven Days of Jericho», 1944

2.7.2.2. Teatro

Anón. sefardí, *Los esculcadores* (?)
S. Rowley, *Joshua*, 1602
G. Aznar Vélez, *El sol obediente al hombre*, 1720[2]
T. Morell, *Joshua. A Sacred Drama*, 1748 [musicado por Händel]
R. von Gottschall, *Rahab*, 1898
R. Burton, *Rahab*, 1906
M. Shoham, *Jericho*, 1923
F. Cuadra, *Las murallas de Jericó*, 1950
G. Wipf, *Das rote Seil*, 1952
A. Castillo, *Sobre las piedras de Jericó*, 1968

2.7.2.3. Narrativa

G.M. Ebers, *Joshua: A Story of Biblical Times*, 1890
S. Saphire, *Moyshe Rabeynes Nakhfolger, Yehoshue* [yiddish], 1935
F.G. Slaughter, *The Scarlet Cord. A Novel of the Woman of Jericho*, 1956
S. Skulsky, *Aggadot Yehoshu'a bin Nun* [hebreo], 1958
I.I. Taslit, *At the Walls of Jericho*, 1961
S. Izban, *Jericho* [yiddish], 1966
Burton, *Rahab's Story: A Novel (Women of the Bible)*, Nueva York 2005
A. Ayris, *Joshua*, 2013

2.8. Ciclo heroico

2.8.0. General

Anón. sefardí, *Elicezer y Neftalí*, 1881
Anón. sefardí, *La hermandad*, 1895

2.8.1. Débora-Barac

G. Le Fèvre de la Boderie, «La Galliade», 1578, en *Hymnes Ecclésiastiques*
A. Mira de Amescua, *El clavo de Jael*, 1616
P. Calderón de la Barca, *¿Quién hallará mujer fuerte?*, 1600-1681
J. de Espinosa Medrano, «Amar su propia muerte» (1629-1688)
S. Humphreys, *Deborah*, 1739, musicado por Händel
J.J. López de Sedano, *La Jael. Tragedia sacada de la Sagrada Escritura*, 1763
S.Y. Djaén, *Deborá*, 1921 [sefardí]
A. Burton, *Deborah's Story: A Novel (Women of the Bible)*, Nueva York 2006, Signet
——, *Jael's Story: A Novel (Women of the Bible)*, Nueva York 2006, Signet

2.8.2. Gedeón

2.8.2.1. Poesía

Poema en *Stonyhurst Pageants*, s. xvii
A. Hill, «Gideon or the Patriot», 1749

2.8.2.2. Teatro

P. Calderón de la Barca, *La piel de Gedeón*, 1650
G. Moeller, *Gideon*, 1927
A. Schmidlin, *Gedeon, biblisches Heldendrama ... aus der Zeit der Richter*, 1932
D. Ignatoff, *Gideon* [yiddish], 1953
P. Chayefsky, *Gideon*, 1962

2.8.3. Jefté

2.8.3.1. Poesía

Anón. inglés, «Jephthah Judge of Israel» [balada citada por Shakespeare]
R. Herrich, «The Dirge of Jepthtahs Daughter», 1647
Anón. inglés, *Jephtah*, oratorio, 1752, música de Haendel
J.L. Aubert, «Voeu de Jephté», poema, 1765
G. Granelli, *Seila, figlia di Jefté*, 1772
J. Byron, «Jephthah's Daughter», 1815, en *Hebrew Melodies*
A. de Vigny, «La Fille de Jephté», 1820
A. Tennyson, «A Dream of Fair Women», «Aylmer's Field», «The Flight», 1833ss.
Yehoash (S. Bloomgarden), «Yiftakh's Tohkter» [yiddish], 1910
I.I. Schwartz, «Yiftakhs Tokhter» [yiddish], 1910, en *Literatur ii*
S.S. Frug, «Bat Yiftakh» [hebreo], 1914, en *Shirim*

2.8.3.2. Teatro

Anón. español, *Aucto del sacrificio de Jete* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 24) (s. xvi)
J. Christopherson, *Yephthae*, 1544?
G. Buchanan, *Jephthes sive votum*, 1554
H. Sach, *Der Jephta und seine Tochter*, 1555
C. de Vesel, *La tragédie de Iephtée, traduite du latin de G. Buchanan escossois*, 1566
F. Chrestien, *Jephté, ou le voeu, tragédie du latin de G. Buchanan*, 1567
A. Mage, *Jephté, ou le voeu*, 1601
T. Dekker, A. Munday, *Jephtah*, 1602
J. de Leyora (?), *Tragedia de la hija de Gepten*, 1638
J. van den Vondel, *Jephta* [holandés], 1659
J.B. Diamante, *Cumplir la Palabra o la Hija de Jefté*, 1674
M. Lassala, *El sacrificio de Jepté,* 1763
M.S. Neumann, *Bat Yiftah* [hebreo], 1805
K.L. Kannegieser, *Mirza, die Tochter Jephtas*, 1818
Anón. inglés, *Jeptha's Daughter*, 1821
W. Alexander, *Ella or the Prince of Gilead's Vow*, 1847
L. Freytag, *Jephtah*, 1871
S. Asch, *Yiftakhs Tokhter* [yiddish], 1914
S.Y. Djaén, *Yiftah*, 1921 [sefardí]
E. Lissauer, *Das Weib des Jephta*, 1928
D. Ignatoff, *Far a Nayer Velt* [yiddish], 1939-1940
A. Arnao, *La hija de Jefté*, 1986, ópera, música de Chapí

2.8.3.3. Narrativa

L. Lewinsohn, *Neder Yiftah* [hebreo], 1870
S. Saphire, *Yiftakh un Zayn Tokhter* [yiddish], 1937
L. Feuchtwanger, *Jefta und seine Tochter*, 1957

Nota bibliográfica

M. Bauks, *Jephtas Tochter. Traditions-, religions- und rezeptionsgeschiliche Studien zu Richter* 11, 29-40, Tubinga 2010.
J. Porwig, *Der Jeptha Stof in der deutschen Dichtung*, Breslau 1932.
J.M. Sasson, "The Story of Jephthath: The Urge to Mnipulate", en *The Torah: A Historical and Contextual Spproach*, 29/6/2015, on line.
M. Sjöberg, «Jephthah's Daughter as Object of Desire or Feminist Icon», *Biblical Interpretation* 15, 2007, 305-404 (= J. C. Exum, ed., *Retellings: The Bible in Literature, Music, Art and Film*, Leiden/Boston 2007, pp. 27-44).
W.O. Sypherd, *Jephthah and His Daugther: A Study in Comparative Literature*, Dover 1947.
R.F. Yeager, «Gower and Chaucer on Pain and Suffering: Jephte's Daughter in the Bible, the 'Physician's Tale,' and the Confessio Amantis», en E. Cohen, L. Toker, M. Consonni, O.E. Dror, eds., *Knowledge and Pain*, Ámsterdam 2012, pp. 43-62.

2.8.4. Sansón

2.8.4.1. Poesía

B. Sandrinelli, *Sansone accecato da' Filistei*, oratorio, 1600
Un poema en *Stonyhurst Pageants*, 1625

F. Quarles, *The Historie of Samson*, 1620/1630, en *Divine Poems*
A. Enríquez Gómez, «El Sansón nazareno», 1656
S. Maffei, *Il Sansone, oratorio*, 1699
L. Riccoboni, *Samsone, tragi-comedia* (s. xvii) (hay vs. francesa en prosa y verso, y alemana)
L'abbé de Voisenon, *Samson*, oratorio, 1781
W. Blake, un poema, 1783, en *Poetical Sketches*
A. Carino, *Nascita, vita, e morte di Sansone* 1820
S.S. Raschkow, *Hayyey Shimshon* [hebreo], 1824
A. de Vigny, «La Colère de Samson», 1864, en *Destinées*
H. Salus, *Sinson*, ca. 1902
L. Goldberg, *Ahavat Shimshon* [hebreo], 1951s

2.8.4.2. Teatro

Anón. alemán, *Drama von Simson* (s. xv)
Anón. francés (*Mist. Viel. Test*. v.2714-28165) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de Sansón* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 13) (s. xvi)
H. Ziegler, *Samson, Tragoedia Nova*, 1547
A. Roselli, *La Rappresentatione di Sansone*, 1551
H. Sach, *Tragedie der Richter Simson*, 1556
L. Grotto, *Dalila, tragedia nova*, 1572
H. Justesen, Ranch of Vibourg, *Samson* [danés], 1599
A. Wunst, *Samson, Tragoedia Sacra*, 1600
W. Rowley-Jewby, *Sampson*, 1602
A. Wunst, *Simson*, 1604 (traducida del latín por W. Spangenberg)
Anón. checo, *Historie duchownî a Samsonowi*, 1608
Ville-Toustain, *Samson le fort*, 1612
A. de Coningh, *Simpsons Treuer-Spel* [holandés], 1618
V. Galatà, *Dalila, comedia*, 1630
F. Quarlers, *Historie of Sampson*, 1631
J. Pérez Montalbán, *El valiente Nazareno / El divino Nazarfeno Sanson*, 1638
V. Giattini, *Il Sansone, dialogo per música*, 1638
J. van den Vondel, *Samson* [holandés], 1660
J. Milton, *Samson Agonistes,* drama poético, 1671, musicado por Händel
C.-C. Dedekind, *Simson*, 1676
C. de Grieck, *Samson, of Edelmoedigen Nazareen* (s. xvii-xviii?)
C.-F. Hunold?, *Samson, religiöse Oper*, 1709, música de Graupner
M.H. Luzzatto, *Shimshon ve-ha-Pelishtim = Ma'aseh Shimshon* [hebreo], 1724
F.-M. Arouet (Voltaire), *Samson*, 1733, musicado por Rameau y por Weckerlin
Anón. alemán, *Samson*, 1773 (tradución rumana por I. Barac y checa por V. Tháma)
Anón. holandés, Samson, 1800?
Anón. alemán, *Samson, grosse Oper*, 1804, música de F. Tuczek
Anón. francés, *Samson ou la Destruction des Philistins*, 1806
L.-H. Bonnachon, *Samson, pantomime*, 1816
Anón. alemán, *Samson. Richter in Israël*, 1830
M. Fernández y González, *Sansón, tragedia bíblica*, 1848
F. Lemaire, *Sanson et Dalila*, 1877, musicada por C. Saint-Saëns
S. Zuckermandel, *Gevurat Shimshon* [hebreo], 1906
H. Berstein, *Samson*, 1907
S. Lange, *Samson og Dalila* [danés], 1909
F. Wedekind, *Simson oder Scham und Eifersucht*, 1914
L.N. Andreyev, *Samson v okovakh* (encadenado) [ruso], 1923

2.8.4.3. Narrativa

G. Chaucer, *The Monk's Tale*, en *The Canterbury Tales* (1342-1400)
P. von Zesen, *Simson*, 1679
I. Querido, *Simson de Godgewijde* (holandés], 1927
V. Jabotinsky, *Samson nazorey* [hebreo], 1927
F. Salten, *Simson, das Schichsal eines Erwaehlten*, 1928
S. Saphire, *Shimshon ha-Gibbor* [hebreo], 1935
A. Glochoski, *Samson Life Lessons from a Flawed Hero*, 2005
D. Grossman, *Dvash Araiot* (*La miel del León* 2007*)*, Jerusalén 2005
D. Maine, *The Book of Samson*, Nueva York 2007
J. Nirenberg, *Samson's Walls*, Boston Lincs 2009
A. Ayris, *Samson*, 2010
C. Henderson, *Samson: A Life Well Wasted*, 2013

Nota bibliográfica

G. Dinkova-Bruun, «Biblical Thematics: The Story of Samson in Medieval Literary Discourse», en R.H. Hexter, D. Townsend, eds., *The Oxford Handbook of Medieval Latin Literature*, Oxford 2012, pp. 356-375.
W. Kirkconnell, *That Invencible Samson: The Theme of Samson Agonistes in Worl Literature*, 1964.
F.M. Krouse, *Milton's Samson and Christian Tradition*, Princeton 1949.
G. Mobley, *The Empty Men: The Heroic Tradition of Ancient Israel*, Nueva York / Londres / Toronto 2005.
M. Muskin, *Milton's Understanding of Hebraism and* Samson Agonistes, Dis. Case Western Reserve University, Cleveland OH 1977
U. Simon, «Samson and the Heroic», en M. Wadsworth, ed., *Ways of Reading the Bible,* Brighton / Totowa 1981, pp. 154-167.
K.L. Taylor, *Francis Quarles and the Renaissance Heroic-Biblical Poem: A Study of* A Feast for Wormes, Hadassa, Iob Militant, and The Historie of Samson, Dis. Boston University Graduate School, Boston MA 1970
J.N. Wall, «The Contrarious Hand of God: *Samson Agonistes* and the Biblical Lament», en *Milton Studies* 12, 1978, 117-139.

2.8.5. Samuel-Saúl (Jonatán, Mikhol)

2.8.5.1. Poesía

J.-M. Deschamps, *Saül, oratorio*, música de Lachnitz y Kalkbrenner, 1803 (vs. alemana)
J. Byron, «Saul», 1815, en *Hebrew Melodies*
R. Brownning, «Saul», 1845
Anón. francés, *Saül et David*, oratorio, 1852
J.L. Gordon, «Ahavat David u-Mikhal» [hebreo], 1857
I. del Médico, «Semuel o la Vida de un santo», 1885
R.M. Rilke, «Saul unter den Propheten» / «Samuels Erscheinung vor Saul», «David singt vor Saul», 1907 en *Neue Gedichte*
Rachel (Bluwstein), «Yonatan» [hebreo], 1890-1931
S. Tchernichowsky, varios poemas [hebreo], 1875-1943
N. Pozner, poema [yiddish], 1949, en *Lider un Poemen*
M. van Doren, «Michal», 1963, en *Collected and New Poems*

2.8.5.2. Teatro

2.8.5.2.1. Saúl

Anón. italiano, *La rapresentatione della distructione di Saul et del piãto di Dauit,* 1500
Anón. francés (*Mist. Viel. Test*. v. 28166-31919) (s. xvi)
W. Schmeltzel, *... das exempel des Künigs Samuelis vnd Saulis ...*, 1551
G.M. Cecchi. *La Coronazione del Re Saul*, 1552
Anón. italiano, *La coronazione del re Saul* (s. xvi)
H. Sachs, *Tragedia König Saul, mit verfolgung könig Dauids*, 1557 (ed. breve y ampliada)
M. Holtzwart, *Spil von Künig Saul vnnd dem Hirten Dauid*, 1571
J. de la Taille, *Saul le furieux*, 1572
——, *La famine ou les Gabéonites*, 1573
C. Billard, *Saül, tragedie*, 1610
Anón. holandés, *Saul Tragoedie,* 1617
P. du Ryer, *Saul, tragedie*, 1642
P. Calderón de la Barca, *El arca de Dios cautiva*, 1673
J. Trapp, R. Boyle, *Tragedy of king Saul*, 1703
M. Nadal, *Saul*, *tragedie* 1705
Anón. holandés, *Treur-spel van Saul*, 1715
F.-M. Arouet (Voltaire), *Saül*, *Tragédie/Hyperdrame*, 1763 (hay vs. italiana y retroversión inglesa: *The man after God's own heart*)
Anón. holandés, *Bloedige Nederlaeg van Saul* (s. xix)
V. Alfieri, *Saul*, *tragedia*. 1782
C. de Ligne, *Saül, tragédie*, 1793
J. Ha-Efrat (J. Troplowitz), *Meuikhat Sha'ul ha-Melekh ha-Rishon al Yeshurun*, 1794
A. Lamartine, *Saul*, 1818
M. de Millevoye, *Saül, tragédie*, 1822
A. Soumet, *Saul*, 1822
K.F. Gutzkow, *Koenig Saul*, 1839
K. Beck, *Saul*, 1841
F. Rueckert, *Saul und David*, 1843
G. Gómez de Avellaneda, *Saúl*, 1849
G. Fischer, *Saul*, 1862
L. Feuchtwanger, *Saul*, 1884-1958
A. Gide, *Saül*, 1890/1922
M. Donkhin, *Saul*, 1902
K. Wolfskehl, *Saul*, 1905
I. Querido, *Saul en David* [holandés], 1915
L. Knappert, *Saul*, 1920
M. Lazebnik, *Sha'ul* [hebreo], 1932
N.I. Shimkin, *Tsar Saul* [ruso], 1937
J.D. van Calcar, *Mikhol* [holandés], 1937
M. Brod-Sh. Shalom, *Sha'ul Melek Yisrael* [hebreo], 1944
S. Shalom, *Sha'ul Melek Yisrael* [hebreo], 1944
H. Brill of Kovno, *Shaul* [yiddish], 1948
I. Ashendorf, *Der Melekh Shaul* [yiddish], 1948
L. Treister, *Der Pastekh-Kenig* [yiddish], 1955
A. Herzberg, *Sauls dood* [danés], 1959
M. Zweig, *Saul*, 1961

2.8.5.2.2. Jonatán

B. Tortoletti, *Gionata*, 1624
J.-F. Duché de Vancy, *Jonathas, Tragédie*, 1699
A. Zeno, *Gionata, Aziona sacra cantata*, 1728, música de A. Caldara
P. Brumoy, *Jonathas et David, ou le Triomphe de l'amitié*, 1735
S. Bettinelli, *Gionata*, *tragedia*, 1747
A. Lauriso, *Gionata, tragedia sacra*, 1753
A. Guillemin, *Jonathas*, 1859
S.B. Rosner, *Jonatan und Tirzah*, 1912
R. Marqués, *David y Jonatán*, 1970

2.8.5.2.3. Mikhol

A. Isaia, *Micol*, 1898
D. Pinski, *Mikhol* [yiddish], 1914
M.R. Cohen, *King Saul's Daughter*, 1938
A. Ashman, *Mikhal Bat Sha'ul* [hebreo], 1956

2.8.5.3. Narrativa

A.W. Spaulding, *A Man of Valor*, 1908
C. Israel, *Rizpah*, 1961
M. Shalev, *Saul*, Nueva York 1993
J. Benet, *Saul ante Samuel,* Madrid 1998
S. Frankel, *Sunrise on the Mediterranean*, 1999 (hay vs. española 2004)
E. Etzioni Halevy, *The Song of Hannah*, Nueva York 2005
H. Dagan, *Le-melek 'en beth* [Hebreo], Tel Aviv 2005

Nota bibliográfica

H. Bezzel, *Saul. Israels King in Tradition, redaktion und Early Rezeption*, Tübingen 2015.
D. Bodi, *The Michal Affair. From Zimri-Lim to the Rabbis*, Sheffield 2005.
P. Gibert, *La Bible à la naissance de l'histoire. Au temps de Saül, David et Salomon*, París 1979.
A. Green, *King Saul*: *Thre True History of the First Messiah*, Cambridge 2007.
B. Green, *How are the Mighty Fallen? A Dialogical Study of King Saul in I Samuel*, Sheffield 2003.
——, *King Saul's Asking*, Collegeville MN 2003.
H. Leneman, *Love, Lust, and Lunacy*: *The Stories of Saul and David in Music*, Sheffield 2010.
J. Mueller, *Koenig Saul in Sage und Dichtung*, 1891.

2.8.6. David (Amnón, Tamar, Urías, Betsabé, Absalón, Abisag, Abigail)

2.8.6.1. Poesía

T. Wyatt, «Prologue», 1549, en *Penitential Psalms* (David y Betsabé)
J. Du Bellay, *La monomachie de David et de Goliath*, 1560
A. Cowley, *Davideis*, 1656
J. Dryden, *Absalom and Achitophel*, 1681
A. Passarello, *David Penintente, oratorio*, 1675
Anón. italiano, *Caduta e Pentimento di David, oratorio*, 1678, música de G.B. Mazzaferrata
M. Bruguères, *Bersabea, oratorio*, 1683, música de G. Torelli
L. Verzuso Beretti, *Davide liberato, oratorio*, 1687

M. Brugueres, *le, poema drammatico*, 1691, música de P.G. Bacci
Anón. italiano, *Absalone, ovvero la Superbia punita, oratorio*, 1699
M. Brugueres, *Davide pentito, oratorio*, 1703
Anón. italiano, *Assalone, oratorio*, 1720, música de A. Caldara
C. Smart, «A Song to David», 1763
S.B. Jacob Kohen, diversos poemas en *Matta'ei Kedem al Admat Ẓafon* [hebreo], 1807
——, «Nir David» [hebreo], 1834
H. Heine, «Koenig David», 1851, en *Romanzero*
J.L. Gordon, «David u-Varzillai» [hebreo], 1851-1856
——, *Ahavat David u-Mikhal* [hebreo], 1857
J.H. Ingraham, «The Throne of David», 1860
A. Spire, «Abisag», 1868-1966
A.C. Shapiro, «Me-Ḥezyonot Bat Ammi» [hebreo], 1884
A. Miegel, «Abisag von Sunem», 1901, en *Gedichte*
R.M. Rilke, dos poemas, 1907, en *Neue Gedichte*
S.V. Benét, *King David*, 1923
G. Bedarida, «La bella ridestata», 1927
F. García Lorca, «Thamar y Amnón», 1928, en *Romancero Gitano*
I. Manger, «Abigail» y otros poemas [yiddish], 1935, en *Lid un Balade*
M. Jelusich, *Abisag von Sunem*, 1935 [?]
Y. Cahan, «Kinnor shel David», 1943, en *Mishlei ha-Kedumim mi-Ymei ha-Melakhim*
U. Birnbaum, «Abisag», 1957, en *Gedichte*
J. Fichman, «Abishag» [hebreo], 1959, en *Kitve*
——, «Evel David», 1932, «Yoab», 1934, «Tefillat Erev le-David» [hebreo], 1960
H. Steger, «David Rex et Propheta», 1961
M. van Doren, «Abigail», 1963, en *Collected and New Poems*
E. Fortuna, *Abisag* [rumano], 1963
Ḥ.N. Bialik, «Va-Yehi ha-Yom», 1965, en *Mi-Aggadot Melekh David*

2.8.6.2. Teatro

Anón. francés (*Mist. Viel. Test.* v. 31920-33061) (s. xv)
Anón. español, *Aucto de la Ungion de David* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 19) (s. xvi)
Anón. español, *Muerte de Adonía* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 36) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de Naval y de Abigail y David* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 59) (s. xvi).
F. Godínez, *Lágrimas de David, comedia* (s. xvi)
J. Bale, *David and Absolom, a tragedy* (1495-1563)
W. Schmeltzel, *Historia von dem Iünglig Dauid*, 1545
J. de Coignac, *Tragédie de la desconfiture du geant Goilath*, 1551?
H. Sachs, *Tragedi Absalom mit Dauid*, 1551
——, *David lest sein Volck zelen, traged*y, 1552
——, *Die Abigayl, comedi*, 1553
V. Boltz von Ruffach, *Ölung Dauidis desz Iünglings, vnnd sein streit wider den Risen Goliath*, 1554
H. von Rüte, *Goliath*, 1555
H. Sachs, *Thamar mit Ammon vnd Absalom*, 1556
Anón. inglés, *A new Interlude of the ii synnes of Kynge Davyd*, 1561
I. Murer, *Absolom, ein Spyl*, 1565
L. Desmasures, *David Combatant, David Triumphant, David Fugitif*, 1566
Anón. alemán, *Tragicocomoedi von dem frommen Könige Dauid*, 1567
A. Mira de Amescua, *El arpa de David* (1574?-1644)
C. Laurimanus, *Thamar, comeodia sacra* (s. xvi)
C. Berthold von Brandenburg, *Die schöne biblische historia von dem heil. Königl. Propheten Dauid und seinem Sohne Salomo*, 1572

I. Teckler, *König Dauids vnnd Michols Heurath vnd Hochzeit*, 1572
I & I. de la Taille, *La Famine, ou les Gabaonites*, 1573
P.G. Brunetto, *Dauid sconsolato, tragedia*, 1586
G. Velo, *Tamar, azione tragica*, 1586
G. Peele, *The loue of King Dauid and Fair Bethsabe*, 1599
G. Jansenio, *Nabal, trágico comoedia sacra*, 1600
H. Räteln, *Absalon, comödie*, 1603
G. Mauricio, *Eine schöne Comoedia von Nabal*, 1607
N. Chrestien, *Tragedie d'Amnon et Thamar*, 1608
F. Passero, *Davide pèrseguitato, tragedia*, 1609
F. Lope de Vega, *David perseguido y montes de Gelboé* (s. xvii)
P. Calderón de la Barca, *Los cabellos de Absalón*, ca. 1635-1640
——, *La primer flor del Carmelo*, ca. 1674-1675
—— (?), *La prudente Abigail*, 1600-1681
A. de Montchrétien, *David*, 1601
A. Pape, *Dauid victus et victor. Adulterium*, 1602
T. Gevaliensis, *Konungh Dawidhz Historia*, 1604 (sueco)
G. Mauritius, *Comoedia von David vnd Goliath*, 1606
——, *Eine chöne Comoedia von Nabal*, 1607
G. Ramelli, *Assalone, tragedia*, 1607
M. Zanardo, *Divide, re adultero e micidiale, ma penitente*, rappresentazione, 1614
I. Goetz, *Ein geystliche Comedia von Goliath*, 1616
T. Kilio, *Dauidis Aerumnosum Exilium et gloriosum Effugium*, 1619
P.J. Martello, *Divide in corte*, 1623
Tirso de Molina, *La venganza de Tamar*, 1621-1624
F. Trancredi Cottone, *Dauide, tragedia*, 1628
J.C. Lummenaeus, *Amnon, tragoedia*, 1628
L. Santi, *Il Gigante / Dauide, rappresentazione*, 1632
T. de Molina, *La venganza de Tamar*, 1634
Anón. francés, *Israel affligé*, 1637
A. Enríquez Gómez, *La prudente Abigail*, 1642
G.F. Mignani, *Dauide peccatore, rappresentazione*, 1648
A. Pajoli, *Dauide pentito, componimento drammatico*, 1653
G. Lozano Montesino, *Los Trabajos de David y Finezas de Micol*, 1658
J. van den Vondel, *Koning David hersteld* [holandés], 1660
P.G. Husser, *David, geistliches Drama*, 1660
Anón. alemán, *Der gefallene und büszende David*, 1662
Anón. alemán, *Die singenden Auftritte und Chöre in der Abigail*, 1664
M.A. de Vargas, *La Niñeces y primer triunfo de David*, 1672
J. Dryden, *Absalom and Achitophel*, 1681
C. Weise, *Vom verfolgten David*, 1684
Anón. alemán, *David und Jonathans treuer Liebe Beständigkeit*, 1685
Anón. francés, *David et Jonathas, Tragedie en musique*, 1688, música de P. Bretonneau / F.M. Charpentier / M. Hamal
Anón. italiano, *Abigaille, poema dramatico*, 1691
G.-A. Cicognini, *Il Figlio ribello, ovvero Davide dolente*, ópera, 1691
Anón. francés, *Abigail, tragédie*, 1695
Anón. ruso, *Istorija o carê Davidê i o syne ego Salomonê premudrom* (s. xviii)
M. Duché de Vancy, *Absalon, tragedie*, 1702
G. Caffora, *Davide il forte, dialogo per música*, 1711
F.G. Klopstock, *David*, 1722
A. Zeno, *Davide, azione sacra cantata*, 1724/1802, música de A. Caldara / G. Liverati
——, *David umiliato, azione sacra cantata*, 1734, música de A. Caldara

F.G. Annutini (G.A. Bianchi), *Il Davide perseguitato de Saul, tragedia*, 1736
P.-X. Marion, *Absalon, tragédie*, 1740
L'abbé Petit, *David et Bethsabée*, 1754
F.G. Klopstock, *David, ein Trauerspiel*, 1767
J.B. Schaken, *Het Ryck van Israel* [holandés], 1768
J.-J. Rutlidge, *Thamar, tragédie*, 1769
Anón. alemán, *David's Sieg im Eichenthal, lyrisches Drama*, 1776, música de J.H. Rolle
Anón. Italiano, *Il Trionfo de Davide, opera seria*, 1788, música de S. Rispoli
M. Lacoste, *David, tragédie*, 1789
K. Gross, *Absalom, tragédie*, 1797
L.C. Caigniez, *Le Triomphe de David, mélodrame*, 1806, música de Leblanc
J.N. Strońskiego, *Absalon, drama*, 1806 [polaco]
A.L. Grimm, *Davids Erhöhung*, 1811
F. Fiedler, *Absalon, Trauerspiel*, 1825
F. Réville, *David te Abigaïl*, 1831
F. Philoche, *David, mystére*, 1840
M.F. Mallefille, *David*, ópera, 1846, música de M. Mermet
B. Campan, *Thamar, tragédie*, 1849
A.A. Wijnstock, *Davids Misdaad, dramatisch gedicht*, 1856 [holandés]
Anón. alemán, *Ein Spiel von David und Goliath aus Ditmarschen* (s. xix)
A. de Zamora, *Honda de David, auto*, 1882
G. D'Albano, *David, opéra*, 1882, música de C. Duchat
L. Feuchtwanger, *Das Weib des Urias*, 1907
A. Zweig, *Abigail und Nabal*, 1913
Y. Cahan, *David Melekh Yisrael*, 1919
D. Pinski, *Abigail* [yiddish], 1920, en *Dramen*
G.J. Austin, *Abigail*, 1924
D.H. Lawrence, *David*, 1926
R. Beer-Hofmann, *Der junge David*, 1933
J.M. Barrie, *The Boy David*, 1936
K. Pap, *Bathséba* [húngaro], 1940
Y. Eliraz, *Ha-Dov* [hebreo] 1968
D. Jacobson, *Amnon and Tamar*, 1970
J. Sáez, *El lance de David*, 1991

2.8.6.3. Narrativa

N. Hawthorne, *The Scarlet Letter*, 1804-1864 [David y Betsabé]
M. Arnold, *Sohrab and Rustum*, 1822-1888
T. Hardy, *Far From the Madding Crowd*, 1840-1928 [Betsabé]
T.M. Mayer, *David findet Abisag*, 1925
E. Zahn, *Tochter Dodais*, 1928
A. ibn Zahav, *Yemei David* [hebreo] 1929
W. Faulkner, *Absalom, Absalom*, 1936
H. Spring, *O Absalom*, 1938
G. Schmitt, *David the King*, 1946
Z. Schneur, *Luḥot Genuzim* [hebreo] 1951
M. Shamir, *Kivsat ha-Rash* [hebreo] 1957
B. Galai, *Sippur Uriyyah ha-Hitti* [hebreo] 1959
M. Shamir, *David's Stranger*, 1964
U.Z. Greenberg, *Hod Malkhut David*, 1896-1981
J. Bosch, *David. Biografía de un rey*, 1967
S. Heym, *The King David Report*, 1972

J. Heller, *God Knows*, 1984 (hay vs. española) [David y Betsabé]

S. Heym, *The King David Report*, Londres 1984

T. Lindgren, *Bathsheba*, 1984

A. Massie, *King David*, 1995 (hay vs. esp. y fran.)

I. García Valiño, *Urías y el Rey David*, Madrid 1997

R. Pinski, *The Life of David*, 2005

A. Burton, *Abigails's Story: A Novel (Women of the Bible)*, Nueva York 2005

M. Halter, *Bethsabée ou l'éloge de l'adultère*, París 2006

J. Cohen, *David and Bersheba: Through Nathan's Eyes*, Mahwah NJ 2007

Nota bibliográfica

M. Alvar, «Amnón y Tamar en el romancero marroquí», *Vox Romanica*, 16, 1957, 241-258.

Y. Baden, *The Historical David: The Real Life of an Invented Hero*, Nueva York 2013.

R. Barthes, «Betshabée ou la Bible intérieure», *FMR* 43, 1993, 14-18.

C. Begg, «The David and Goliath Story according to Josephus», *Le Muséon* 112, 1999, 3-20.

L. Bjork, «Ancient Myth and the Moral Framework of Faulkner's *Absalom, Absalom*», *American Literature* 35, 1963, 196-203.

J. Blenkinsopp, *David Remembered. Kinship and National Identity in Ancient Israel*, Grand Rapids MI 2013 [rev.: BO 71/3-4, 2014, 518-522 (H.G.M. Williamson)].

D. Bodi, *The Micha Affair: From Zimri-Lim to the Rabbis*, Sheffield 2006.

——, *The Demise of the Warlord: A New Look at the Daivd Story*, Sheffield 2010.

D. Bodi, ed., *Abigail, Wife of David, and Other Oriental Women*, Sheffield 2013.

W. Brueggemann, *David's Truth in Israel's Imagination and Memory*, Mineápolis MN 2002[2].

C. Conroy, *Absalom Absalom! Narrative and Language in 2 Sam 13.20* (AnBib 81), Roma 1978.

L. Desrousseaux, J. Vermeylen, eds., *Figures de David à travers la Bible* (Lectio Divina, 177), París 1999.

I. Finkelstein, *David and Salomon: In Search of the Bible's Sacred Kings and the Roots of the Western Tradition*, Nueva York 2006.

J.P. Fokkelmann, *Narrative and Poetry in the Books of Samuel.* Vol. i: *King David (II Sam. 9-20 & I Kings 1-2).* Vol. ii: *The Crossing Fates (1 Sam. 13-31 & 2 Sam. 1)*, Assen 1981/1986.

R. Frontain, J. Wojcik, eds., *The David Myth in Western Literature*, West Lafayette 1980.

C. Grotanelli, *Kings and Prophets. Monarchic Power, Inspired Leadership, and Sacred Text in Biblical Narrative*, Nueva York / Oxford 1999.

J.V. Hagopian, «The Biblical Background of Faulkner's *Absalom, Absalom*», *College English Association Critic* 36/2, 1974, 22-24.

B. Halpern, *David's Secret Demons: Messiah, Murdere, Traitor, King*, Grand Rapid MI 2001.

S. Isser, *The Sword of Goliath. David in Heroic Literature* (Studies in Biblical Literature 6), Atlanta 2003.

H. Jason, «The Story of David and Goliath: A Folk Epic?», *Biblica* 60, 1979, 36-70.

——, «King David: A Folklore Analysis of his Biography», en M. Heltzer, M. Malul, eds., *Teshûrôt LaAvishur. Studies in the Bible ... Festschrift Presentde to Prof. Yitzhak Aviashur*, Tel Aviv-Jaffa 2004, pp. 87*-106*.

D.M. Kartiganer, «The Role of Myth in *Absalom, Absalom!*», *Modern Fiction Studies* 9, 1964, 357-369.

J.M. Landau, *The House of David*, Nueva York 1971.

H. Leneman, *Love, Lust, and Lunacy: The Stories of Saul and David in Music*, Sheffield 2010.

T. Linafeld, C.V. Camp, T. Beal, eds., *The Fate of King David. The Pass and Present of a Biblical Figure*, Nueva York / Londres 2010.

I. Müllner, «Brickwechsel: Batseba und David in Romanen des 20. Jahrhundert», en J.C. Exum, ed., *Beyond the Biblical Horizon. The Bible and the Arts*, Leiden 1998, pp. 90-108.

M. O'Kane, «The Biblical King David and His Artistic and Literary Afterlives», en J.C. Exum, ed., *Beyond the Biblical Horizon. The Bible and the Arts*, Leiden 1998, pp. 313-347.

G.A. Paniches, «D. H. Lawrence's Biblical Play *David*», *Modern Drama* 6, 1963, 164-176.

J.L. Ska, «L'ironie de Tamar», *ZAW* 100, 1988, 261-263.

M.J. Steussy, *David: biblical portraits of power*, Columbia SC 1999.

O. Toren, *De la Bible au roman. Pour une histoire et une critique altenative du roman*, París 2013.

P.A. Torijano, *Salomon the Esoteric King. From King to Magus. Development of a Tradition* (Suppl. to the Journal for the Study of Judaism, 73), Leiden 2002.
J. van Seters, *The Biblical Saga of King David*, Winona Lake IN 2009.
J.L. Wright, *King David and his Reing Revisited*, Cambridge 2013.

2.8.7. Salomón

2.8.7.1. Poesía

Anón. anglosajón, *Dialogue of Salomon and Saturn* (s. xiv?)
F. Quarles, *Solomon's recantation*, 1620/1630, en *Divine Poems*
R. Ciallis, *Il Giudizio de Salomone, oratorio*, 1698, música de M.-A. Ziani
W. Sierakoswskiego, *Salomon, Kantata,* 1787 (polaco)
——, *Salomon na tronie*, 1787-1790 (polaco)
——, *Salomon matce wdziczny*, 1787-1790 (polaco)
K. Ujejski, «Pieni Salomona» [polaco], 1846
R. Kipling, poema en *Just-So Stories*, 1865-1936
V. Hugo, «Salomon», 1877, en *La légende des siècle*s
J.G. Whittier, «King Salomon and the Arts», 1877, en *Poetical Works*
R. Browning, «Salomon and Balkis», 1883
O.I. Levertin, «Kung Salomo och Morolf» [danés], 1905
Yehoash (Solomon Bloomgarden), poema sobre la «Reina de Saba» [yiddish], 1910, en *Neie Shriftn*
V. Lindsay, «King Salomon and the Queen of Sheba», 1917, en *The Chinese Nightingale and Other Poems*
W.B. Yeats, «Solomon and the Witch», 1924
G. Bottomley, «Solomon's Parents», 1925, en *Poems of Thirty Years*
N. Bialik, *Wa-yehi ha-yom* [hebreo], 1873-1934

2.8.7.2. Teatro

Anón. alemán, *Das Speil von Kunig Salomonis mit den zweyen Frawen*, 1461
A. Immesse, *Sündenfall* (v. 2272-3953: juicio y reina de Saba) (s. xv)
Anón. ruso, *Cuento del centauro*, s. xv
Anón. italiano, *La Rappresentatione di Salomone* (s. xv)
Anón. francés, Historias de Salomón (*Mist. Viel. Test.* v. 33062-36535) (s. xvi)
Anón. español, *Muerte de Adonía* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 36) (s. xvi)
D. Sánchez, *Farsa de Salomón*, 1530
S. Birck, *Sapientia Salomonis*, 1547
H. Sachs, *Fastnachtspiel, Ioseph vnd Meliss fragen könig Salomon*, 1550
——, *Comedi Iudicium Salomonis*, 1551
I. Bawmgarten, *Iuditium Das gericht Salomonis*, 1561
Anón. italiano, *Rappresentatione del Re Salomone*, 1562
N. Salius, *Komedia o králi Šalomúnowi* [checo] 1571
Anón. alemán, *Ein schön new Spyl von dem rechten Vrthel so König Salomon* (s. xvi)
Anón. italiano, *Il Re Salomone, rappresentazione musicale*, 1579
H.J. Ranch of Viborg, drama [danés], 1584
H. Justese Ranch, *Salomons Hylding, comoedi* [danés] 1585
M.P. Vray, *Adonias, tragédie*, 1586
L. Bartolaja, *Coronazione del Re Salomone, commedia*, 1602
G. Pondo von Eiszleben, *Eine Newe Comoedia von dem jungen Könige Salomone*, 1602
B. Dias, *Auto del Rey Salomo*, 1612
Anón. portugués, *Auto del Rey Salamaõ*, 1613
G. van Nievwelandt, *Salomon, tragoedie*, 1628

J. van den Vondel, *Salomon* [holandés], 1648
F. Lope de Vega, *El Templo de Salomón* (s. xvii)
A. Cubillo de Aragón, *El mejor Rey del Mundo y Templo de Salomón* (1596?-1661)
P. Calderón de la Barca, *Sibila del Oriente* y *Gran Reina de Saba*, 1600-1681
——, *El árbol del mejor fruto*, 1661
L. Alberici, *Il Giudizio di Salomone, dialogo*, 1700
G. Bona e Fardella, *Salomone promosso al trono, dialogo*, 1703
C.F. Hunold, *Salomon, Singspiel*, 1704
G. Prescimonio, *Il Giudizio de Salomone nell acontesa delle due Madri*, 1705
T. Morell, *Salomon*, 1749 [musicado por Händel]
F.G. Klopstock, *Salomo*, 1764
J.J. Bodmer, *Der Tod des ersten Menschen und die Thorheiten des weisen Königs*, 1776
L.-C. Caignez, *Le Jugement de Salomon, mélodrame*, 1802, música de Quaisain (vs. en alemán)
L.M. Bueschenthal, *Der Siegelring des Salomon*, 1820
F. Réville, *Le Sacre de Salomon, tragédie,* 1831
M. Simonnin, *Le Jugement de Salomon, drame historique*, 1842
W. Sierakoswskiego, *Salomon, drama*, 1856
J. Barbier, M. Carré, *La Reine de Saba, opéra*, 1862, música de C. Gounod
P. Heyse, *Die Weisheit Salomon*, 1887
K. Szász, *Bölcs Salomon* [húngaro], 1889
E. de Castro e Almeida, *Belkiss, Rainha de Sabá, d'Axum e do Hymiar*, 1894
A. Symons, *The Lover of the Queen of Sheba*, 1899
A.I. Buch, *Ashmedai* [yiddish], 1911
M. Hardt, *König Salomo*, 1915
C. Cariola, *El fallo de Salomón*, 1919
S. Gronemann, *Die Koenigin von Saba*, 1951

2.8.7.3. Narrativa

G. de Nerval, «Histoire de la Reine du Matin et de Saliman prince des génies,» 1851, en *Voyage en Orient*
H.W. Longfellow, «Azrael», 1872, en el primero de los *Tales of a Wayside Inn*
G. Flaubert, *La tentation de St. Antoine*, 1874
E. Hardt, *König Salomo*, 1915
J. Dos Passos, *Three Soldiers*, 1921
J. Freeman, *Salomon and Balkis*, 1926
E. Fleg, *Salomon*, 1929 (biografía)
S. Saphire, *Shlomo Hamelekh* [yiddish] 1931
J. Steigman, *Maysehlekh vegen Sholomo Hamelekh* [yiddish], 1931 [para niños]
Y. Yaari, *The Judgment of Salomon* [hebreo], 1942, en *A Whole Loaf: Stories from Israel*, 1957
J. von Guenther, *Der Kreiderkreis*, 1953
B. Russell, «The Queen of Sheba's Nightmare», 1954, en *Nightmares of Eminent Persons*
Cl. Rappe, *Salomon, le roi des femmes*, 1995 [hay vs. española]
J. Adol Mar, *Makéda ou la fabuleuse historie de la Reine de Saba*, 1997 [hay vs. española]
M. Halter, *La reine de Saba*, París 2008 (hay vs. española 2009)
J. Stroud, *Bartimaeus*: *The Ring of Solomon*, Nueva York 2010

Nota bibliográfica

E. Ben Zvi, «Comparison with David as a Means of Evaluating Character», *Journal of Hebrew Scriptures* 11, 2011, art. 7.
W. Brueggemann, *Solomon, Israel's Ironic Icon of Human Achievement*, Columbia 2003.
J.A. Dane, «The Structure of the Old English *Salomon and Saturn II*», *Neophilologus* 64, 1980, 592-603.
J.W. Hall, «'Solomon Saith': Bacon's Use of Solomon in the 1625 Essays», *University of Dayton Review* 15 (1982) 83-88 [trasfondo bíblico de *The Essays or Counsels, Civill and Morall* (1957, 1612, 1625)].

A. Lemaire, «La Reine de Saba à Jérusalem: la tradition ancienne reconsideré», en U. Hübner, E.A. Knauf, eds., *Kein Land für sich allein. Studien zum Kulturkontakt ... für Manfred Weipert ...*, Lovaina 2002, pp. 43-55.
S. Lipzin, «Solomon and the Queen of Sheba», *Dor le Dor* 7/4, 1979, 172-186.
F.A. Pennacchietti, *Three Mirrors for Two Biblical Ladies: Susanna and the Queen of Sheba in the Eyes of Jews, Christians, and Muslims*, Piscataway NJ 2006.
——, «La Reine de Saba, le pavé de cristal et le tronc flottant», *Arabica* 49, 2002,1-26.
P. Roma, *Leyendas del rey Salomón en textos sefardíes*, Barcelona 1999.
J.D. Seymour, *Tales of King Solomon*, 1924.
J. Verheyden, ed., *The Figure of Solomon in Jewish, Christian and Islamic Tradition: King, Sage and Architect*, Leiden 2013.
S. Weitzman, *Solomon. The Lure of Wisdom*, New Haven CTY / Londres 2011.

2.9. Historia y Midrash

2.9.1. Reyes y líderes

2.9.1.1. Jezabel

Tirso de Molina, *La mujer que manda en casa*, 1583?-1648 (Jezabel)
Y.A. Papo, *Nabot el izr'eli/La Vinya de Navot*, 1865-1923
J.M. Eguren, «Jezabel»», en *La canción de las figuras*, 1916
S. Izban, *Jezebel* [yiddish], 1966
L. Hazleton, *Jezebel. The Untold Story of the Bible's Halot Queen*, 2007

2.9.1.2. Atalía

C. Weise, *Athalia*, 1687
J. Racine, *Athalie*, 1691
D. Franco-Mendes, *Gemul Atalyah* [hebreo], 1770 [adapación de la obra de Racine]

2.9.1.3. El exilio/Nabucodonosor (ver más abajo Daniel)

R. Garnier, *Sédécie ou les Juives*, 1589
P. Calderón de la Barca, *Mística y real Babilonia*, 1662
De Castillo Solórzano, *Fuego caído del cielo* (s. xvii)
Anón. sefardí, *Enigma o El judío y la princesa*, 1902 (época del exilio)
Anón. sefardí, *El conde matado* (Godolías), 1909
R. Sánchez Varona, *Las piedras de Judea*, 1915
J.J. Remos, *El destino de Israel*, 1929
M. Halter, *Lilah: A Novel*, 2007 (Tiempos de Esdras)

2.9.1.4. Judas Macabeo

G. Chaucer, «The Monk's tale», en *The Canterbury tales*, ca. 1343-1400 (Antiochus Epiphanes)
W. Houghton, *Judas Maccabaeus*, 1601
P. Calderón de la Barca, *Judas Macabeo*, 1623
M. de Silveyra, *El Macabeo*, 1638
Anón. latino, *Judas Machabaeus*, 1695
Anón. hebreo, *Sefer Yehudit ve-Sefer Yehudah ha-Makkabi*, 1761
Anón. italiano, *Giuda Macabeo, ossia la morte de Nicanore...*, 1839
H.W. Longfellow, *Judas Machabaeus*, 1872

J.E.K. Bischoff, *Der Gefangene von Kuestrin*, 1885
A.J. Church, R. Seeley, *The Hammer. A Story of the Maccabean Times*, 1890
J.B. Katznelson, *Alilot Gibbor ha-Yehudim Yehudah ha-Makkabi*… [hebreo], 1922
K. Boxler, *Judas Makkabaeus: ein Kleinvolk kaempft um Glauben und Heimat*, 1943
H. Fast, *My Glorious Brothers*, 1948
M. Schulstein, *Yehudah ha-Makkabi* [yiddish] 1954
J. Fichmann, *Yehudah ha-Makkabi* [hebreo], 1954
E. Einhron, *Playing Dreidel with Judah Maccabee*, 2011
[para las figuras de los protagonistas del exilio, Joaquín y Nabucodonosor según los libros de Jeremías y Daniel, véase más abajo Bibl. 2.10.5.].

Nota bibliográfica

E.F. Beach, *The Jezebel Letters*: *Religion and Politics in Ninth Century Israel*, Mineápolis 2005.
D. Pruin, *Geschichten und Gesschichte. Izebel als literarische und historische Gestalt*, Friburgo 2006.

2.9.2. Personajes de leyenda

2.9.2.1. Rut

2.9.2.1.1. Poesía

J. Pinto Delgado, «Ruth», 1627K. Streckfuss, «Ruth», 1805
J. Keats, «Ode to a Nightingale», 1819
V. Hugo, «Booz endormi», 1859, en *La Légende des siècles*
S. Werner, «Ruth, und andere Gedichte», 1903
G. Mistral, «Ruth», en *Desolación*, 1922
V. Spritzer, «Rut, Dramatishe Poeme» [yiddish], 1933
E. Lasker-Schueller, «Boas», 1869-1945
Y. Goll, «Noémi», 1891-1950

2.9.2.1.2. Teatro

T. de Molina, *La mejor espigadora*, 1634
P. Calderón de la Barca, *Las espigas de Rut*, 1663
I.J. Cohn, *Bo'az ve-Rut* [hebreo], 1834
H. Bornier, *La Moabite*, 1880
P. Déroulede, *La Moabite*, 1881
E. Baumgarten, *Rut. Melitza*… [hebreo], 1885
S. Rosenzweig, *Rut Torat Hesed* [hebreo], 1893
P. Millán Astray, *Ruth la Israelita*, 1923
R. Beer-Hofmann, *Der junge David*, 1933

2.9.2.1.3. Narrativa

S. Saphire, *Rut, Biblischer Roman fun der Tsayt fun di Shoftim* [yiddish], 1936
I. Fineman, *Ruth*, 1949
F.G. Slaughter, *The Song of Ruth. A Love Story from the Old Testament*, 1954
E. Etzioni-Halevy, *The Garden of Ruth*, Nueva York 2006, Plume

Nota bibliográfica

M.C.A. Korpel, *The Structure of the Book of Ruth*, Assen 2001.
H. Leneman, *Performed Bible: The Story of Ruth in Opera and Oratorio*, Sheffield 2007.
J. Sasson, *Ruth. A New Translation with a Philological Commentary and a Formalist-Folklorist Interpretation*, Sheffield 1989.
J.H. Stadler, «Die Figur der Noomi-Mara im Buch Rut», *Lectio Difficilior* 2, 2007, 1-29.
M.D. Wheeler, «The Sinner as Heroine: A Study of Mrs. Gaskell's *Ruth* and the Bible», *Durham University Journal* 37, 1976, 148-161.

2.9.2.2. Ester (Asuero, Amán, Mardoqueo)

2.9.2.2.1. Poesía

J. Pinto Delgado, *Poema de la Reyna Ester*, 1627
J. Desmaret de Saint-Sorlin, *Esther*, 1673
Anón. italiano, *Sponsali dei Ester, Oratorio*, 1677
G.A. Bergamori, *Ester, Oratorio*, 1695
S. Humphreys, *Esther, an Oratorio*, 1732, musicado por Händel
A. Leal Moreira, *Esther*, oratorio, 1786
J.C. Salazar, *Mardoqueo*, poema dramático, 1791
I. Manger, *Megile-Lider* [yiddish], 1936 [posteriormente escenificados y musicados]

2.9.2.2.2. Teatro

Anón. italiano, *La Repressentatione della reina Hester* (s. xv) [múltiples reimpresiones]
Anón. francés, *Historias de Ester* (*Mist. Viel. Test.* v. 46374-48259) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto del rey Asuero quando descompso a Basti* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 16) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto del rey Asuero quando ahorcó a Aman* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 17) (s. xvi)
Anón. italiano, *Aman, Tragedia nuoua*, 1526
H. Sachs, *De gantze Hystori der Hester*, 1536
V. Voith, *Ein ... Spiel aus ... dem Buch Esther*, 1537
A. Pfeillschmidt, *Ein ... Spiel des gantzen Buchs Esther*, 1555
S. Usque, *Esther,* 1558
H. Sachs, *Die Comedia der Königin Esther*, 1559 [refundición de la de 1536]
Anón. inglés, *A New Enterlude of Godly Queene Hester*, 1561
A. de Rivaudeau, *Aman, tragedie*, 1566
I. Murer, *Hester, ein nüw Spyl*, 1567
P. Matthieu, *Esther, Tragedie* (= *Vasthi, premiere; Aman, seconde*) 1585
G. Mauricius, *Comoedia von Haman*, 1607
J. Marfrière, *La belle Hester*, ca. 1610
F. Lope de Vega, *La Hermosa Esther, tragicomedia*, 1610
F. Godínez, *La reina Ester*, 1613
V. Gramigni, *Amanno, Tragedia*, 1614
L. Modena, *Ester, Tragedia sacra*, 1619
F. Quarles, *Hadassa*, 1620/1630, en *Divine Poems*
Anón. alemán, *Comoedia von der Königin Esther und hoffertigen Haman*, 1620
Anón. francés, *Tragedie nouuelle de la Perfide d'Aman*, 1622
F. della Valle, *Ester, Tragedia*, 1627
F. Ferrari, *Ester esaltata*, 1628
N. Fonteyn, *Esther, ofte 't beeldt der ghehoorsaamheid* [holandés], 1638
P. du Ryer, *Esther, Tragedie*, 1644

F. du Saint-Esprit, *Tragédie d'Esther, de Mardochée et de l'ambitieux Amam*, 1654
J. Serwouters, *Hester, Oft Velossing der Joden* [holandés], 1659 [múltiples reimpresiones]
A. de Montchrétien, *Aman*, tragédie, 1660-1601 [varias reimpresiones]
R. Cos (?), *Ahazuerus and Esther, an Interlude*, 1672
J. Racine, *Esther*, tragedia, 1689 [vs. italiana, española, portuguesa, inglesa, alemana, sueca, griega, rusa y hebrea]
Anón. italiano, *Ester, ovvero la Caduta di Aamanno, Azione sacra per música*, 1690
F. Godínez, *Aman y Mardoqueo, ó la Horca para su dueño* (s. xvii)
I. Cohen de Lara, *Comedia famosa de Aman y Mordochay*, 1699
M. Astruc, *Tragediou de la Reine Esther* [provenzal] (s. xvii) [publicada por J. Lunel, 1774]
F. Avola, *Ester trionfante, Dramma*, 1700
Anón. hebreo-alemán, *Achaschwerosch Spiel*, 1708
Anón. italiano, *Ester Regina, damma sagro de cantarsi*, 1720, música de C. Foschi
Anón. hebreo-alemán, *Acta Esther mit Achaschwerosch*, 1720
Anón. italiano, *Naaman, azione sacra*, 1971, música de A. Caldara
Anón. checo, *Królowna Esther Mariae*, 1722
G.C. Zeucher, *Assuero, Tragedia*, 1733
P. Metastasio, *Ester, Azione sacra per musica*, 1738, música de C. Avrigoni
L'abbé Nadal, *Esther, divertissement spirituel*, 1739 [vs. holandés]
J.F. Cammart, *Esther, ofte opgang van Mardocheusw ende ondergang van Aman* [holandés], 1749
Anón. alemán, *Esther, ein Schauspiel*, 1760
W. Goethe, *Jahrmarkfest zu Plundersweiler*, 1778 [musicado como ópera en 1818]
F.W. Gotter, *Esther*, 1795
——, *Die stolze Vasthi*, 1797
J.M. Martín, *La soberbia castigada*, 1781
J. Haltern, *Esther* [hebreo], 1795
A. Plancher-Valcour et Leblanc, *Esther*, melodrama, 1803
C. Gattegno, *La reina Ester* [ladino] (s. xix)
Y.A. Šemuel, *Historia de Ester* [ladino] (s. xix)
D.L.F.C., *Ester, Drama sacro*, 1803
A. Eximeno, *Tragedia de Aman*, 1808
M. Laborie, *Esther, ou le Triomphe de Mardochée, ballet d'action*, 1813, música de Dreuilh
J. de Jongh, *Esther en Mordechai, of het Purim der Israeliten, Treurspel*, 1817
J. Herz, *Esther, oder di belonte Tugend*, 1827
F. Grillparzer, *Esther*, 1848
J.S. Fari, *Alegria di Purim*, 1875
F.C. Bliss, *Queen Esther*, 1881
E. Polack, *Esther the Royal Jewes*, 1835
A. Hazán, *Ester* [ladino], 1883
Anón. alemán, *Esther Schauspiel ... für Kinder*, 1885
M. Singer, *Esther*, ópera, 1886
G. Engels, *Hadassa*, 1896
A. Dumas, S.C. Leconte, *Esther, princesse d'Israël*, 1912
J. Pereira Mendes, *Esther and Harbonah*, 1917
W. Hartlieb, *Esther*, 1918
M. Brod, *Esther,* 1918
J. Masefield, *Esther*, 1922
F. Braun, *Esther*, 1925
S. Groneman, *Esther*, 1926
S.V. Daugherty, *Esther*, 1929
I. Goller, *A Purim's Night Dream*, 1931
J. Bridie, *What Say They?*, 1939
S. Espriu, *Primera història de Esther*, 1948
T. Alexander, S. Weich-Shahak, *En este tiempo ... Drama musical par Purim de Salónica*, 1993

2.9.2.2.3. Narrativa

G. Chaucer, *The Monk's tale*, en *Canterbury Tales*, ca. 1343-1400 (Holophernes)
U. da Costa, *Historia sacra real. Glosa parafrástica sobre Megilá o Volumen de Ester*, 1691
J.A. Vaillant (?), *Legenda lui Aman i Mardoheu* [rumano], 1868
Y. S. Farhí, *Séfer Alegría de Purim* [ladino], Liorna 1875
Y.Y. Abá, *Sefer Yismá*[c] *Yisrael* [ladino], 1896
M. Poggel-Degenhardt, *Koenigin Vashti, Roman aus der Zeit Esthers*, 1928
Anón. sefardí, *La señora de Ester*, 1937
R. Kohn, *The Gilded Chamber: A Novel of Queen Esther*, Nueva York 2005

Nota bibliográfica

J. Carruthers, *Esther through the Centuries*, Oxford 2008.
S. Dalley, *Esther's Revenge at Susa: From Sennacherib to Ahasuerus*, Oxford / Nueva York 2008.
J. Jacobs, «Characterizing Esther from the Outset: The Contribution to the Story in Esther 2:1-20», *Journal of Hebrew Scriptures* 8, 2008 (en línea).
K. Jaroš, *Esther. Geshichte und Legende* (Kulturgeschichte der antiken Welt, 71), Mainz 1996.
J. Karpf, «If It's in the Bible, It Can't Be Opera: William Bradbury's *Esther, the Beautiful Queen*, in Defiance of Genre», *American Music* 29/1, 2011, 1-34.
C. Kirgiss, «From Sacred Text to Secular Context: An Autobiographical Pedagogy of the Book of Esther», *Prose Studies: History, Theory, Criticism* 34/1, 2012, 59-74.
R. Kossmann, *Die Esthernovelle - Vom Erzählten zur Erzählung. Studien zur Traditions- und Redaktionsgeschichte des Estherbuches* (VTS 79), Leiden 2000.
J.L. Larson, «The Battle of Biblical Books in Esther's Narrative», *Nineteenth-Century Fiction* 38/2, 1983, 131-160.
E. y M. Lubetski, *The Book of Esther. A Classified Bibliography*, Sheffield 2008.
H. Mayr, *Die Estherdramen, ihre dramturgische Entwicklung und ihre Bühnengeschichte von der Renaissance bis zur Gegenwart*, Dis. University of Wien 1958.
T.R. Rosenberg, «Der Estherstoff in der germanischen und romanischen Literatur», en *Festschrift Adolf Tobler zum siebzigsten Geburtstage...*, Berlín 1905, pp. 333-354.
R. Schwartz, *Esther im deutschen und neulateinischen Drama des Reformationszeits*, Oldenburg 1898.

2.9.2.3. Tobías

2.9.2.3.1. Poesía

Anón. italiano, *Il Tobia, oratorio*, 1692, música de P.R. Pignatta
Anón. alemán, *Tobias, Singspiel* [alemán e italiano]
Anón. italiano, *Il Ritorno di Tobia, oratorio*, 1724, música de A. Lotti
Anón. italiano, *Il Ritorno di Tobia, cantata*, 1782, música de Haydn
W. Sierakowski, *Tobiasz, cantata*, 1790
M. Vidakovič, Mladi Tovija [serbio], 1825
A. Gala, *Tobías desangelado*, poema, Barcelona 2005

2.9.2.3.2. Teatro

Anón. italiano, *Festa dellangiolo Raphaello e di Tobia* (s. xv)
Anón. francés, Historia de Tobías (*Mist. Viel. Test.* v. 37849-39688) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de Tobías* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 21) (s. xvi)
H.J. Ranch of Viborg, drama [danés] (s. xvi)
H. Sachs, *Die gantz histori Tobie, comedia*, 1533
H. Sckerman, *Spiel von dem ſsomen gottfürchtigen Mann Thobia*, 1539
O. Petri/Petterson, *Tobiae Commedia* [sueco], 1550

J. Wickram, *Tobias*, 1551
T. Brunner, *Historia von dem ßomen vnd Gottesfürchtigen Tobia*, 1569
Mme. Des Roches, *Tragecomedie de Tobie*, 1579
G.-M. Cecchi, *Tobia, atto representativo*, 1580
P. Kyrmeserský, *Tobiaš* [checo], 1581
I.W. Rosenbachs von Fridberg, *Comedia vom Gottfürchtigen Tobia*, 1589
C. Le Doux, *Tobie, comedie*, 1604
B. von Gadenstedt, *Toboeus, comoedia*, 1605
I. Ouyn, *Thobie, tragi-comedie*, 1606
G. Gotthardt, *Histori vnd Comoedia von dem Läben desz frommen vnnd Göttsförchtligen Tobiae*, 1617
M. Bohemus, *Comedia Vom Alten vnnd Iungen Tobia*, 1618
F. Lope de Vega, *Historia de Tobías*, 1621
J. Pinto Delgado, *Poema de la reina Ester; Lamentaciones del profeta Jeremías; Historia de Rut y varias poesías*, 1627
P. Thögersen, *Tobiae, Comoedie* [holandés], 1634
M.C. Keimann, *Iunger Tobias*, 1641
F. Rojas y Zorrilla, *Los Trabajos de Tobías*, 1645
Anón. ruso, *Tovija mladšij*, 1672
Anón. holandés, *Tobias, Tooneelspeel*, 1688
C. Pasquini, *Il Ritorno di Tobia, azione sacra*, 1733
D. Lazzarini, *Tobia, azione sacra cantata*, 1734, música de G. Reuter (vs. alemana)
A. Zeno, *Tobia, azione sacra*, 1744, música de Caldara
F. Neumayr, *Tobias und Sara*, 1760 (vs. de su obra en latín)
Anón. italiano, *La Pazienza ricompensata negli avvenimenti di Tobia, componimento sagro per música*, 1779
Mme. de Genlis, *Le retour du jeune Tobie*, 1785
J. Bridie, *Tobias and the Angel*, 1930
G. Torrente Ballester, *El viaje del joven Tobías*, 1938
A. Montaña, *Tobías y el Ángel*, 1967

2.9.2.3.3. Narrativa

S. Tamaro, *Tobia e il angelo*, Milano 1998

Nota bibliográfica

W. Soll, «Tobit and Folklore Studies, with Emphasis on Propp's Morphology», en D.J. Dull, ed., *SBL 1988 Seminar Papers*, Atlanta 1988, pp. 35-60.

2.9.2.4. Judit (Holofernes)

2.9.2.4.1. Poesía

Anón. italiano, *Giuditta, oratorio*, 1697
G. Bounaccorsi, *Giuditta, oratorio*, 1706
B. Marcello, *Giuditta, oratorio*, 1710, música del mismo
Anón. italiano, *Giuditta, oratorio*, 1723, música de G.M. Orlandini
Anón. polaco, *Judiyta heroína, cantata*, 1790
J.G. Whittier, «Judith at the Tent of Holofernes», 1829
L. Duclou, «La Betulia liberata», 1832
N. Falcini, «La Betulia liberata», 1862

2.9.2.4.2. Teatro

Anón. inglés, *Judith* (s. xiii)
Anón. alemán, *Judith* (s. xiii)
Anón. francés, *Historia de Judit* (*Mist. Viel. Test*. v. 41856-44325) (s. xvi)
Anón sueco, *Holofernis och Judiths Commaedia* (s. xvi)
Anón. italiano, *Rapresentatione di Iudith Hebrea*, 1518 (múltiples reimpresiones)
M. Marulić, *Judita* [croata], 1521
J. Greff, *Tragoedia des buchs Judith*, 1536 (vs. checa)
S. Du Bartas, *Judith* (s. xvi) (vs. checa)
Sylvester, *Bethulian's Rescue* (s. xvi)
S. Birck (Xystus Betuleius), *Judith, History*, 1539
L.C. de Calderio (Ciarrafello), *Judita e Oloferne, drama*, 1540
W. Schmeltzl, *Comoedia Judith*, 1542
H. Sachs, *Comedi die Judith,* 1551 (vs. checo)
C. Sacchetti Bolognese, *La gloriosa e trionfante vitoria ... di Giudith, rappresentatione*, 1564
Anón. alemán, *Ein schön Biblisch Spyl ... Judith genent*, 1564
S. Hebel, *Ein Spil von der Belegerung der Statt Bethania*, 1566
A. d'Amboise, *Holoferne, Tragédie*, 1580
G.A. Ploti, *Giuditta rappresentata*, 1589
G.F. Alberti, *Oloferne*, 1594
F. Alberti, *Oloferno, Tragedia*, 1594
P. Heyns, *Le Miroir des Vefves, Tragédie sacrée d'Holoferne & Iudith*, 1596
A. Lottini, *Giudetta, Sacra Rappresentazione*, 1602
G. Gentile, *La Vittoria di Giudita*, 1610
M. Bohem, *Geistliche Comoedia von Holoferne vnd Judith*, 1618
F. Godínez, *Judit y Holofernes*, 1620
A.M. Anguissola, *La Giuditta, Attione Scenica*, 1627
F. della Valle, *Giudit, Tragedia*, 1627
B. Baro, *Judith, tragedie*, 1629
F. Caputo, *Giuditta Trionfante, Sacra Rappresentazione*, 1635
M. Opitz, *Judith*, 1635 (vs. danesa)
Anón. alemán, *Tragaedia Mundi ... durch Untergang ... Wütherey Holofernis und Starkmüthigkeit der Heldin Judith*, 1647
M.C. Rose, *Holofern, Schauspiel*, 1648
A. Girard-Bounot, *Iudith, ou l'Amour de la Patrie, Tragedie*, 1649
Anón. ruso, *Iyudif*, 1674
G.C. Sorrentino, *Giuditta Trionfante, Rappresentazione*, 1685
D. Repetta, *Giuditta, Azione sacra*, 1689
G. Gigli, *Giuditta, Dramma sacro*, 1693
M. Boyer, *Judith, Tragedie*, 1695
F. Tomasini, *Giuditta Guerriera, Dramma sacro per musica*, 1701
Anón. español, *El Sitio de Betulia*, 1726
J.G. Haman, *Judith, Singspiel*, 1732
P. Metastasio, *Betulia liberata, Azione sacra per Musica*, 1734, música de G. Reuter
Anón. holandés, *Judith zegen-praelende over Holophernes*, 1737
Anón. francés (B. G.), *Judith, Tragédie*, 1747
Anón. alemán, *Ein Comodia ... von dem Arphaxat ... und auch von der heldenmüothigen Judith*, 1755
Anón. hebreo, *Sefer Yehudit ve-Sefer Yehudah ha-Makkabi* [hebreo], 1761
J.-B. Lacoste, *Judith, Tragedie*, 1763
Anón. italiano, *Giuditta, Azione sacra*, 1770, música de Cimarosa
I. Pfaler, *Die heldenmuthige Judith, ein Trauerspiel*, 1771
P. Duhamel, *Béthulie délivrée, Tragédie*, 1772

M. D[espréaux] (?), *Judith, Poëme oratoire*, 1781, música de M. Bonesi
H. von Itzenloe, *Judith, Schauspiel*, 1809
Anón. alemán, Judith und Holofernes, 1817
M. de Comberousse, *Judith, Tragédie*, 1825
F. Réville, *Judith, tragédie*, 1831
E. de Girardin, *Judith, tragédie*, 1843
F. Hebbel, *Judith. Trauersspiel*, 1851 (vs. danesa)
F. d'Hondt, *Judith, Tragédie*, 1851
P. Giacometti, *Giuditta, tragedia*, 1857 (versiones francesa y holandesa)
H. Rimbaut, *Judith*, 1860
M. Marcello, *Giuditta, melodrama*, 1860, música de A. Peri
A.N. Serov, *Judith, opera*, 1863, música del mismo autor
Anón. francés, *Judith, drame religieux*, 1864
G. Gilles, *Judith, drame biblique*, 1868
T.B. Aldrich, *Judith and Holofernes*, 1896
G. Kaiser, *Die juedische Witwe*, 1911
T.S. Moore, *Judith*, 1911
A. Bennett, *Judith*, 1919
L. Abercrombie, *Emblems of Love*, 1921
H. Berstein, *Judith*, 1922
B. Polholzer, *Judith, die Heldin von Israel*, 1927
J. Giroudoux, *Judith*, 1931
R. Moritz, *Giuditta*, 1938
R. Steiner, *Judit*, 1957
N. Roxlo, *Judit y la rosa*, 1956

2.9.2.4.3. Narrativa

T. Hudson, *Historie of Judith*, 1584
I. Menken, *Judith*, 1888, en *Infelicia*
H. Barker, *Judit*, 1995

Nota bibliográfica

R. Appelbaum, «Judith Dines Alone: From the Bible to Du Bartas», *Modern Philology: Critical and Historical Studies in Literature, Medieval Through Contemporary* 111/ 4, 2014, 683-710, 2014.
K.R. Brine, E. Cilleti, H. Lähnemann, *The Sword of Judith. Judith Stories across the Disciplines*, Cambridge 2010.
P.M. Curry, *Representing the Biblical Judith in Literature and Art: An Intertextual Cultural Critique*, Dis. University of Massachussetts, Amherst MA 1994 [enumera 137 obras].
E. Osterkamp, «Judith: Schicksale einer starken Frau vom Barock zur Biedermeierzeit», en S. Martus, A. Polaschegg, eds., *Das Buch der Bücher-gelesen: Lesarten der Bibel in der Wissenschaft und Künsten*, Berna 2006, pp. 171-195.

2.9.2.5. Jonás

2.9.2.5.1. Poesía

Anón. inglés, *Patience*, s. xiv
F. Quarles, «A Feaste for Wormes», 1620/1630, en *Divine Poems*
M. Opitz, *Jonas*, s. xvii
Z. Boyd, «Histoire of Jonah», 1855, en *Four Poems from 'Zion's Flowers'*
J. Ritchie, *The Prophet Jonah*, 1860
R. Modolowsky, «Jonah» [yiddish], 1865, en *Likht fun Dirnbush*

J. Carner, *Nabí*, 1941
D. Bonhoeffer, *Jonah*, 1944
A. Huxley, «Jonah», 1959, en *The Cherry Tree*
L. Sowden, *Jonah* y *The Jaffa Road*, 1974

2.9.2.5.2. Teatro

R. Greene, T. Lodge, *A Looking Glasse for Londres and England*, 1594
Anón. inglés, *Niniveh's Repentance*, 1656
J.T. Beer, *The Prophet of Niniveh*, 1877
R. Nathan, *Jonah, or the Withering Vine/Son Of Amitai*, 1925
M. Foner, *Yonah ben Amittai*, 1930
J. Bridie, *Jonah and the Whale*, 1932
——, *Jonah 3*, 1944, en *Plays for Plain People*
R. Frost, *Masque of Mercy*, 1947
L. Housman, *The Burden of Niniveh*, 1950, en *Old Testament Plays*
O. Hartman, *Profet och timmerman* [sueco], 1954
W. Mankowitz, *It Should Happen to a Dog*, 1956
G. Rutenborn, *The Sign of Jonah*, 1955/1960
S. Andres, *Der Man im Fisch*, 1963

2.9.2.5.3. Narrativa

H. Melville, *Moby Dick*, 1851
J. Arany, *Profeta-lomb* [húngaro] 1877
A.P. Herbert, *The Book of Jonah. As almost any modern Irishman would have written it*, 1921
A.C. Lichtenstein, *Yonah ben Amittai*, 1929
H.B. Marth, *Jonas* [noruego], 1935
H. Tandrup, *Jonah and the Voice* [danés], 1935
——, *Profeten Jonas privat* [danés], 1937
S. Ben-Chorin, *Die Anwort des Jona*, 1966
J. Jiménez Lozano, *El viaje de Jonás*, Barcelona 2002
A. Ayris, *Jonah*, 2011

Nota bibliográfica

G.H. Cohn, *Das Buch Jona im Lichte der biblischen Erzählkunst* (StSN 12), Assen 1969.
J.H. Gaines, *Forgiveness in a Wounded World. Jonah's Dilemma*, Atlanta GA 2003.
C.H. Holman, «Melville's Inversion of Jonah in *Moby-Dick*», *The Iliff Review* 42/1, 1985, 13-20.
D.G. Hoffman, «Moby-Dick: Jonah's Whale or Job's?», *Sewanee Review* 69/8, 1961, 205-224.
J. Magonet, *Form and Meaning: Studies in Literary Techniques in the Book of Jonah* (BiLiS 8), Sheffield 1983.
V. Sachs, *La Contre-Bible de Melville: Moby-Dick dechiffré*, La Haya 1975.
H.W. Wolff, *Studien zum Jonabuch*, Neukirchen-Vluyn 1975[2].

2.10. Ciclo profético

2.10.0. General

Gibran Jalil Gibran, *El profeta*, 1923 (vs. esp.).
Gibran Khalil Gibrain, *El jardín del profeta*, 1933 (tr. del inglés).

Nota bibliográfica

M.D. Ababneh, «Gibrain Jalil Gibrain y Frederick Nietzsche y sus profetas», *Espéculo. Revista de estudios literarios* 47, 2011 (en línea).

2.10.1. Elías

2.10.1.1. Poesía

T.S. Dupuis, «Elijah», 1789
M.E. Stern, «Tiferet ha-Tishbi» [hebreo], 1839
S.L. Silbermann, «Ru'a Eliyahu ha-Tishbi» [hebreo], 1879
M. Golde, «Elijahu» [hebreo], 1914
K. Hart, «Prophet of a Nameless God», 1927
J. Bothwell, «Flame in the Sky...», 1954

2.10.1.2. Teatro

Pieza en *Stonyhurst Pageants* (s. xvii)
S.-F. de Genlis, *La Veuve de Sarepta*, 1746-1830
R. Davidson, *Elijah, a sacred drama...*, 1860
P. Hirschbein, *Eliyohu der Novi* [yiddish], 1916
C. Dane, *Naboth's Vineyard*, 1925
Earl of Longford, *The Vineyard*, 1943
H. Huber, *Elias*, 1947
M. Buber, *Elija, ein Mysterienspiel*, 1963

2.10.1.3. Narrativa

C. Colón, *Libro de las profecías*, 1504
N. Nicholson, *The Old Man of the Mountains* 1946
B. Zador, *Die Erfuellung*, 1958 [en ing. *Hear the Word!*, 1962].
P. Coehlo, *La quinta montaña*, 2006 (Elías)

Nota bibliográfica

S. Lasine, «Matters of Life and Death: The Story of Elijah and the Widow's Son in Comparative Perspective», *Biblical Interpretation: A Journal of Contemporary Approaches* 12/2, 2004, 117-144.

2.10.2. Isaías

Piezas en el relato anglonormando *Jeu d'Adam*. s. xii. y en *Ordo Prophetarum* (s. xv)
P. Calderón de la Barca, *El cordero de Isaías*, 1681
A. Mapu, *Ahavat Ziyon* [hebreo], 1835 [en ing. *In the Days of Isaiah*, 1902]
——, *Ashmat Shomeron* [hebreo], 1865-1866
V. Hugo, esbozo dramático en *William Shakespeare*, 1864
S. Asch, *Der Novi* [yiddish], 1955 [en ing. *The Prophet*, 1955]

2.10.3. Jeremías

G.D. Levi, *Il profeta o la passione di un popolo*, 1866-1884
K. Gjørup, *Jeremias* [danés], 1916
S. Zweig, *Jeremias*, 1917
A. Ruskolekier, *Jirmiyohu Hanovi* [yidddish], 1936
J. Kastein, *Jeremias: der Bericht von Schicksal einer Idee*, 1937
F. Werfel, *Hoeret die Stimme/Jeremias* (1937/1956)
J. Orten, «Jeremiášuv plác», poema [checo], 1941
J. Pinto Delgado, *Lamentaciones de Jeremías*, 2008 (tr. del portugués, s. xvii)
Z.G. Klein, *The Scroll of Anatiya*, 2009
——, *Drawing in the Dust*, 2009

2.10.4. Ezequiel

B. Macandrew, «Ezekiel and Other poems», 1871
E. Lazarus, «The New Ezekiel», 1882, en *Songs of a Semite*
L. Hoffmann, un relato sobre el Exilio, ca. 1933
A. Cohen, *Ezéchiel*, 1933 [drama]
F. Werfel, «Ezechiel, der Prophet», 1953 [poema]
A. Roa Bastos, *Hijo de hombre*, 1960

Nota bibliográfica

R. Abma, *Bonds of Love: Methodic Studies of Prophetic Tradition with Mariage Imagery (Isaiah 50:1-3 and 54:1-10, Hosea 1-3, Jeremiah 2-3)*, Assen 1999.
J. Behar, *Monólogo de la cociente sangre de Zejariá el profeta*, Constantinopla 1910.
R.P. Gordon, H. Barstad, ed., «Thus Speak Ishtar of Arabela», en *Profecy in Israel, Assyria and Egypt in the Neo-Assyrian Period*, Winona Lake IN 2013.

2.10.5. Daniel (y Susana)

2.10.5.1. Poesía

C. Jennes, *Belshazzar*, ca. 1740, musicado por Händel
Lord Byron, «The Vision of Belshazzar» y «To Belshazzar», 1815, en *Hebrew Melodies*
H. Heine, «Belsazar», 1827, en *Buch der Lieder*, musicado por Schumann
F. Hemans, «Belshazzar's Feast» (s. xix)
R. Landor, «Impious Feast», 1828
E. Geibel, «Mene, Mene, Tekel, Upharshin», 1846
H. Semming, «Mene, Mene, Tekel, Upharshin», 1847
B.W. Proctor, «Belshazzar's Feast» y «Belshazzar» (s. xix)
E. Arnold, «The Feast of Belshazzar», 1853
V. Linsay, «The Daniel Jazz», 1920
O. Sitwell, «Belshazzar's Feats», 1931, musicado por Walton
A. Cisneros, *Monólogo de la casta Susana y otros poemas,* 1986

2.10.5.2. Teatro

2.10.5.2.1. Daniel

Anón. francés, *Historia de Daniel* (*Mist. Viel. Test* v. 39689-41855) (s. xvi)
Anón. español (J. Álvarez?), *Aucto del rey Nabucodonosor quando se hizo adorar* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 14) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto del sueño de Nabucodonosor* (*Cód. Aut. Viej*. n.º 15) (s. xvi)
Anón. italiano, *La Rapresentazione di Nabuchodonosor Re di Babilonia*, ca. 1530
S. Birck (Sixtus Betuleius), *Ein herrliche Tragedi wider die Abgötterey/Beel*, 1535
I. Chryseus, *Hoffteuffel. Das Sechste Capitel Danielis*, 1545
Anón. alemán, *Die Geschicht des Propheten Danielis*, 1545
H. Sachs, *Der Daniel, Comedia*, 1557
Anón. francés, *Histoire tragédienne tiré de la fureur et tiranie de Nabuchodonor* (s. xvii)
J. de la Rocha, *Tragicomedia de Nabucodonodor* [portugués] (s. xvii)
A. Moreto, J. Cáncer, J. de Matos Fragoso, *El bruto de Babilonia* 1618-1669
P. Calderón de la Barca, *La Cena del rey Balthasar*, 1632
G. de Castro, *Las maravillas de Babilonia*, 1652
M. Ben Israel, *Piedra gloriosa o la estatua de Nebuchadnesar*, 1655
A. Ulrich, *Daniel*, 1663
A. Mira de Amescua, *La mayor soberbia humana de Nabucodonosor*, 1664
Anón. alemán, *Der siegende Hofmann Daniel*, 1671
C. Weise, *Nebukadnezar*, 1684
Anón. alemán, *Daniel in der Löwengrube vorgestellet*, 1687
S.J. Tuszowska z Rulikowskich, *Daniel, drama* [polaco], 1697
Anón. alemán, *Daniel, in einem Sing-Spiel*, 1705
C.F. Hunold, *Der gestuerzte und wieder erhoehte Nebucadnezar, Koenig zu Babylon, unter den grossen Propheten Daniel*, 1728
L'abbé Bellet, *Daniel dans la Fosse aux Lions*, 1731
A. Zeno, *Daniello, Azione sacra cantata*, 1731, música de A. Caldara
W. Goethe, *Belshazzar*, esbozo de drama, 1749-1832, en *Wilhelm Meisters Theatralische Sendung*
H. More, *Daniel, a Sacred Drama*, 1782
——, *Belshazzar*, 1782, en *Sacred Dramas*
N.I. Novikov, *Komediya Navuchodonosor* [ruso], 1791
G. Polidori, *Il Nabuchodonosorre*, 1807
J.H.C. Cercueil, *Daniel, ou l'Imposture dévoilée*, 1809
M.F. Dupetit-Méré, *Daniel dans la fosse aux lions, pantomime*, 1817, música de M. Schaffner
G.B. Nicolini, *Nabucco*, 1819
N. Leroy, *Daniel dans la fosse aux lions, tragédie*, 1820
H.H. Milman, *Belshazzar*: *A Dramatic Poem*, 1822
Anón. Italiano, *Nabuco in Gerusaleme*, 1829
A. Anicet-Bourgeois, *Nebuchodonosor*, 1836
X. Solera, *Nabuchodonosor*, opera, 1842, música de J. Verdi
A.-F. Maunoury, *Daniel, Tragédie*, 1857
L. Philippson, *Jojachin*, 1858
——, *Die Entthronten*, 1868
Anón. francés, *Daniel, Tragédie*, 1869
S. Wyspiański, Daniel [polaco], 1907
W. Plomer, *Nebuchadnezzar's Fiery Fuernace*, 1966, música de B. Briten, *Paraboles for Church Performances*

2.10.5.2.2. Susana

Anón. alemán, *Daz Leben der heyligen Frawen Susanna* (s. xv)
Anón. italiano, *La Representatione di Susanna* (s. xv) (múltiples representaciones/ediciones)

T. Sacco, *Tragedia noua intitolata Sisanna*, 1524
S. Birck, *Die history von der ßomen Gottsförchtigen frouwen Susanna*, 1532
Anón. alemán, *Ein … spil, von de Gotfürchtigen vnd keuschen frawen Susanna*, 1534
P. Rehbun, *Ein Geistlich spiel võ der Gotfurchtigen vñ keutsh en Frawen Susannen*, 1536 (múltiples reimpresiones)
J.R. Alonso de Pedraza, *Comedia … la historia de sancta Sussaña*, 1551
Anón. holandés, *Een Comedia of te Speel van Susanna*, 1552 (múltiples reimpresiones)
J. von Gennep, *Ein … Comedi vf der Historien Susanne*, 1552
L. Stöckel, *Historia von Susanna in Tragödien*, 1559
C. Graffen, *Susanna*, 1566
Anón. checo, *Komedia o Zuzane*, 1567
Anón. inglés, *The Commedy of the moste vertuous and godlye Susanna*, 1578
S. Massonio, *La Gloria di Susanna, Drama*, 1582
N. Frischlin, *Susanna, Comoedia*, 1589
H.J. von Braunschweig, *Tragica Comoedia HIBELDEHA* von der Susanna, 1593
——, *Tragica Comoedia HIDBELEPIHALA* von der Susanna, 1593
S. Israel von Straszburg, *Newe Comoedia non der FRoma,n Keuschen vnd Gottsforchtigen Susanna*, 1603
A. Calagio, *Susanna, Comoedia*, 1604
I. Leseberg, *Susanna, Comedia*, 1608
C.A. Mannarino, *Susanna, Tragedia sacra*, 1610
Anón. francés, *Tragedie de la chaste et vertueuse Susanne*, 1614
Anón. alemán. *Comedia Von den keuschen vnd Gottsförchtigen Susanna*, 1627
D. Memmoli, *Susanna, Tragedia*, 1632
P. Scamacca, *Susanna, Tragedia*, 1633
M. (D.L.) de Barrios, «Historia de Susana», 1635-1701 (poema)
G. Bartolommei, *L'Innocenza di Susanna*, drama musicale, 1656
F. de la Torre, *La Iusticia y la Verdad, Comedia de Susana*, 1664
A. Perucci, *Susanna, Dialogo per Musica*, 1686
Anón. italiano, *Casta Susanna, Oratorio*, 1699
J.C. Lönborg, *Tvende Bibliske Historier om Susanna* [danés], 1701
P.-Y. Barré, J.-B. Radet, Fr.-G. Fouques, *La chaste Suzanne*, 1731
P. Slooff, *Susanna, Treurspel*, 1739
S. van Houten, *Susanna, of the zegepralende Kuisheid* [holandés], 1740
M.C.H. Lange, *Die befreyete Unschuld an dem Beyspiel de keuschen Susanna*, 1744
Anón. alemán, *Comedi von der gottseligen keutschen Mattron Susanna*, 1747
Anón. holandés, *Susanna, of de triömferende Kuisheidt*, 1768
M.C.P. […], *De onschuldige Susanna, Tooneel-Spel*, 1770
Citoyen Penancier, *La chaste Suzanne*, 1793
(?). Vallée, *Le Jugement de Daniel, ou Innocence de Suzanne*, 1805
M.M. Carmouche, F. de Courcy, *La chaste Suzanne, opéra*, 1839, música de M.H. Monpou
L. Hilaire, *La chaste Suzanne, étude dramatique*, 1852
L.-F. Broussin, *La chaste Suzanne, ou l'Inocence reconnue*, 1856
Anón. italiano, *Maggio della casta Susanna*, 1867

2.10.5.3. Narrativa

Chaucer, cuento sobre Nabucodonosor y Baltasar, 1340-1400, en el «Monk's Tale» de los *Canterbury Tales*
H. Welten, *Nebukadnezar: der Koenig der Koenige*, 1924

Nota bibliográfica

P.E. David, *William Blake's New Typology and the Revaluation of Prophecy in the 18th Century*», Dis. Emory University, Atlanta GA 1979.
J.C. Garrot Zambrana, «¡Oh, Babilonia!: Castillo Solórzano y el *Libro de Daniel*», en F. Domínguez Matito, J.A. Martínez Berbel, eds., *La Biblia en el teatro español*, Vigo 2012, pp. 687-696.

D.R. Johnson, «The Biblical Characters of Chaucer's Monk», *Publications of the Modern Language Association of America* 66, 1951, 827-843.

F.A. Pennacchietti, *Three Mirrors for Two Biblical Ladies: Susanna and the Queen of Sheba in the Eyes of Jews, Christians, and Muslims*, Piscataway NJ 2006.

A. Vienaer, *The Prophet Elijah in the Development of Judaism*, Londres 1978.

A.M. Schwemer, *Studien zu den frühjüdischen Prophetenlegenden* I/II. *Vitae Prophetarum*, Tubinga 1999.

C. Whitney, «Bacon's Antithetical Prophecy», *Mosaic* 15 (1982) 63-77 [relación con las ideas bíblicas sobre la profecía].

2.11. Ciclo apocalíptico

2.11.1. Poesía

P. Neruda, «Juicio final», en *Canción de gesta, Obras completas* III, 980, 2000

2.11.2. Narrativa

J.J. Gamboa, *El día del juicio*, 1908
R. Arlt, *Los siete locos* / *Los lanzallamas*, 1929/1931
L. Marechal, *Adán Buenosayres*, 1948
E. Carballido, *La zona intermedia*, 1950
J.C. Onetti, *La vida breve*, 1950
A. Carpentier, *Los pasos perdidos*, 1953
C. Solórzano, *Mea culpa*, 1958
——, *El sueño de un ángel*, 1960
J. de J. Martínez, *Juicio Final*, 1962
E. Cardenal, *Apocalipsis*, 1965
L. Marechal, *El banquete de Severo Arcángelo,* 1965
R. Solana, *El día del juicio*, 1967
L. Marechal, *Megafón o la guerra*, 1970
E. Sabatto, *Abaddón, el exterminador*, 1974
M. Vargas Llosa, *La guerra del fin del mundo*, 1980
F. Muñoz Castillo, *Vampiros jóvenes (fábula apocalíptica para amar)*, 1988

Nota bibliográfica

M. Bull, ed., *La teoría del apocalipsis y los fines del mundo*, México 2000.

C. González, «Modos del paradigma apocalíptico en la narrativa urbana rioplatense», en D. Attala, G. Fabry, eds., *La Biblia en la Literatura Hispanoamericana* (en prensa 2015).

G. Fabry, «Las referencias al Apocalipsis en la poesía de Darío, Neruda y Cardenal: ¿símbolo, alegoría o estereotipo?», C. Meurée, ed., *Interférences littéraires. Le sujet apocalyptique* 5, 2010, 97-108.

G. Fabry, I. Logie, P. Decock, eds., *Los imaginarios apocalípticos en la literatura hispanoamericana contemporánea,* Oxford / Frankfurt / Nueva York 2010.

C. Monsiváis, *Apocalipstick*, México 2009.

L. Parkinson, *Narrar el Apocalipsis* (tr.), México 1996.

E. Weber, *Apocalypses et millénarismes: prophéties, cultes et croyances millénaristes à travers les âges,* París 1999.

2.12. Ciclo sapiencial

2.12.1. Job

2.12.1.1. Poesía

Anón. francés, «L'Hystoire de Job» (s. xv/xvi)
F. Quarles, *Iob Militant*, 1620/1630, en *Divine Poems*
K.M. Boye, «De sju dödssynderna» [sueco], 1941
H. de Bruin, «Job», 1944
H. Leivick, «In di Teg fun Iyov» [yiddish], 1953
G. Gârbea, «Job» [rumano], 1989

2.12.1.2. Teatro

Anón. francés (*Myst. Viel. Test.* v. 36536-37848) (s. xvi)
Anón. español, *Aucto de la paciencia de Job* (*Cód. Aut. Viej.* n.º 96) (s. xvi)
H. Sachs, *Der Hiob*, 1547
R. Radcliffe, *Job's Afflictions*, 1550
R. Grenne, *The Historie of Job*, 1594
Anón. reto-romance, *Job* (s. xvi)
Anón. italiano, *Giobbe santo / Il paziente Job, rapresentazione* (s. xvi?)
Anón. alemán, *Joben Spiel*, 1622
F. Godínez, *La gran Comedia de los trabajos de Job*, 1638
C. Sinagra, *Giobbe, rapresentazione*, 1654
C. Weise, *Hiob, Trauerspiel*, 1688
C. Pasquini, *Giusto afflitto nella persona di Giobbe, Azione sacra per Musica*, 1736, música de I. Conti
Anón. francés, *La Pacience de Job*, 1774
A.P. Zapf, *Hiob*, 1866
M. Wahltuch, *Hiobbe*, 1872
P.-H. Leroux, *Job*, 1886
O. Kokoschka, *Sphinx and Strohman/Hiob,* 1907/1917
F. Weege, *Das Spiel Hiob*, 1926
B. Ponholzer, *Job, der fromme Idealist*, 1927
M. Faraj, Ayyūb [árabe], 1950
G.B. Angioletti, *Hiobbe, oumo solo*, 1955
A. MacLeish, *J.B.*, 1958
M. Buber, *Ijob*, 1962 [versión poético-dramática en *Die Schriftwerke*]

2.12.1.3. Narrativa

F. de Quevedo, *La constancia y paciencia de Job*, 1639-1643
R. Borchardt, *Geschichte des Heimkehrenden / Das Buch Joram*, 1905
H. Kyser, *Der Blumenhiob*, 1909
J. Roth, *Hiob/Job: the Story of a Simple Man*, 1930
R. Frost, *A Masque of Reason*, 1945
H. Hertz, *Ceux de Job*, 1955, en *Tragedies des temps volages*
F. Savater, *Diario de Job*, 1983
M. Spark, *The Only Problem*, 1984
H. Bloom, *The Book of J*, Londres 1991 (postmoderno)

L.J. Besserman, *The Legend of Job in the Middle Ages*, Cambridge Mss. 1979.
E. Bieman, «Faithful to the Bible in Its Fashion: MacLeish's J.B.», *Studies in Religion* 4, 1974, 25-30 [relación con el libro de Job].
C.M. Bond, «J.B. is not Job», *Bucknell Review* 9, 1961, 272-280.
C.C. Campbell, «The Transformation of Biblical Myth: MacLeish's Use of the Adam and Job Stories», en B. Slote, ed., *Myth and Symbol: Critical Approaches and Applications,* Lincoln 1963, pp. 79-88.
P. Guillaume, M. Schunck, «Job's Intercession: Antidote to Divine Folly», *Biblica* 88, 2007, 457-472.
K. Hamilton, «The Patience of J.B.», *Dalhousie Review* 41, 1961, 32-39.
J.A. Hemdon, «A Note on Emily Dickinson and Job», *Christianity and Literature* 30/3, 1981, 45-52.
C.H. Holman, «The Reconciliation of Ishmael: *Moby-Dick* and the Book of Job», *South Atlantic Quarterly* 57, 1958, 477-490.
H.R. Jauss, «Hiobs Fragen und ihre ferne Antwort: Goethe, Nietzsche, Heidegger», *Poetica: Zeitschrift fur Sprach- und Literaturwissenschaft* 13/1-2, 1981, 1-15.
L.N. Jeffrey, «A Concordance to the Biblical Allusions in *Moby Dick*», *Bulletin of Bibliography* 21, 1956, 223-229.
R.J.A. Kilboum, «(No) Voice Out of the Whirlwind: The Book of Job and the End of the World in *A Serious Man*, *Take Shelter*, and *The Tree of Life*», *Adaptation: The Journal of Literature on Screen Studies* 7/1, 2014, 25-46.
L.L. Labin, *The Whale and the Ash-Heap: Transfigurations of Jonah and Job in Modern American Fiction - Frost, MacLeish and Vonnegut*, Dis. Kent State University, Kent OH 1980.
T.N.D. Mettinger, «The Enigma of Job: The Deconstruction of God in Intertextual Perspective», JNSL 23, 1997, 1-19.
J. Patterson, *Silent Job: Interpretive Frames and the Lay Readership in the* 'Bible historiale', Dis. Johns Hopkins University, Baltimore MD 2012.
——, «Interpreting Job's Silence in the *Bible historiale*», *MLN* 127/5 (suplemento), 2012, 217-242.
G. Stern, «Job as Alter Ego: The Bible, Ancient Jewish Discourse, and Exile Literature», *German Quarterly* 63, 1990, 199-210.
J. Stout, «Melville's Use of the Book of Job», *Nineteenth Century Fiction* 25, 1970, 69-83.
K.L. Taylor, *Francis Quarles and the Renaissance Heroic-Biblical Poem: A Study of* A Feast for Wormes, Hadassa, Iob Militant, *and* The Historie of Samson, Boston University Graduate School 1970.
S.J. Terrien, «J.B. and Job», *Christian Century* 76/1, 1959, 9-11.
N. Wright, «*Moby-Dick:* Jonah's or Job's Whale?», *American Literature* 37, 1965, 190-195.

2.12.2. Ecclesiastés/Qohélet
(ver 2.8.7: Salomón)

2.12.2.1. Poesía

Anón. español, *Libro de miseria de omne* (s. xiv)
M. Prior, «Salomon on the Vanity of the World», 1718
M.J. Lebensohn, «Shlomo ve-Koheleth» [hebreo], 1851, en *Shirey Bat Ziyon*

2.12.2.2. Teatro

Anón. alemán, *Schau-Platz der Eitelkeit...,* 1668
J.J. Bodmer, *Der Tod des ersten Menschen und die Thorheiten des weisen Königs*, 1776
A. Paquet, *Markolph, oder Koenig Salomon und the Bauer*, 1924
S. Gronemann, *Der Weise und der Narr*, 1942

2.12.2.3. Narrativa

Anón. yiddish, piezas en *Maase-Book/Mayse Bukh*, 1602, y *Tseenah u-Reenah/Tsenerene*, 1616
J.F. von Hammer-Purgstall, un cuento sobre el destronamiento de Salomón, 1813, en *Rosenöl*

A. Gordin, *King Solomon* [yiddish], 1960
S. Saphire, *King Solomon* [yiddish], ca. 1960

Nota bibliográfica

A. Avni, «Coleridge and Ecclesiastes: A Wary Response», *The Wordsworth Circle* 12, 1981, 127-129.
——, «Wordsworth and Ecclesiastes: A 'Skeptical' Affinity», *Research Studies* 49/1, 1981, 66-71 [fuentes bíblicas en *An Evening Walk*].
S.A. Cowan, «Robert Cohn, the Fool of Ecclesiastes in [E. Hemingway's] *The Sun Also Rises*», *Dalhousie Review* 63/1, 1983, 98-106.
E.J. Eliason, 'Vanitas Vanitatum': Piers Plowman*, Ecclesiastes, and Contempt of the World*, Dis., University of Virginia, Charlottesville VA 1989.
J. Walsh, «*Ecclesiastes* and the Duluoz Legend of Jack Kerouac», *Notes on Modern American Literature* 27/3-4, 1979.

2.12.3. Cantar de los Cantares

2.12.3.1 Poesía

Anón. inglés, *In the Valley of Restless Mind* (s. xiv)
Juan de la Cruz, San, *El cántico espiritual*, 1542-1591, edición de D. Ynduráin 1993[8] [con interesante estudio introductorio sobre el *Cántico* y abundante bibliografía]
E. Spencer, *The Faerie Queene*, 1590
——, *Colin Clouts Come Againe*, 1595
H. Vaughan, «Regeneration», 1650, en *Silex Scintillans*
R. Crashaw, «In the Glorious Assumption of Our Blessed Lady», 1652
J. Milton, en *Paradise Lost*, V, 1-49, 1667
A. Marvell, «The Garden», 1681
H. Heine, «Salomo», 1851, en *Romanzero*
M.J. Lebensohn, «Shlomo ve-Koheleth» [hebreo], 1851, en *Shirey Bat Ziyon*
V. Hugo, «Salomon», 1877, en *La légende des siècles*
——, «Cantique de Bethphagé», 1886, en *La fin de Satan*
S.S. Frug, «Shulamis» [yiddish], 1860-1916
M. Rosenfeld, «Shulamis» [yiddish], 1862-1923
A.I. Kuprin, «Sulamif» [ruso], 1908
M. Broderzon, «Shulamis» [yiddish], 1923
K. Molodowsky, «Shulamis» y «Tsum Melekh Sholem Kumt di Herlikhe Shulamis» [yiddish], 1935, en *Lider*
A. Storni, «Alguna mujer», en *Mascarilla y trébol*, 1938
S.Y. Marshak, poema [ruso], 1887-1964
J. Gelman, Poema xiii de *Carta abierta*, 1980
E. Cardenal, *Cántico cósmico*, 1989
——, *Telescopio en la noche oscura*, 1993

2.12.3.2. Teatro

Anón. español, *Farsa del Sacramento llamada La esposa de los Cantares* (*Cód. Aut. Viej.*, n.º 73) (s. xvi)
J. López de Úbeda, *Auto de la Esposa en los cantares*, 1579
F. Lope de Vega, *Auto sacramental de los Cantares*, 1644
A. Goldfaden, *Shulamith* [yiddish], 1880
J. Zeyer, *Sulamit*, 1883
P. Heyse, *Die Weisheit Salomos/Shulamit*, 1896
A. Capdevila, *La Sulamita*, 1916
J. Giraudoux, *Cantique des Cantiques*, 1938

2.12.3.3. Narrativa

(Sobre Abishag la Sun/lamita véase más arriba 2.8.6-7, David y Salomón)

R. Rolle of Hampole, *Incendium amoris*, 1343 [relato/tratado]
Sh. Aleichem, *Shir Ha-shirim* [hebreo], 1909-1911
M. Brelaşu, «Cântarea Cântărilor» [rumano], 1938
Y.L. Peretz, *Venus un Shulamis* [yiddish], 1944, en *Ale Verk*

Nota bibliográfica

I. Baroway, «The Imagery of Spenser and the Song of Songs», *Journal of English and Germanic Philology* 33, 1934, 23-45.

M. Bataillon, «Sobre la génesis poética del 'Cántico espiritual' de San Juan de la Cruz», en *Varia lección de clásicos españoles*, Madrid 1964, pp. 167-182.

G. Ceronetti, *Il Cantico del Cantici* / *Shirhashirim*, Milán 1975 (ver. esp. Barcelona 2001).

H. Didier, «San Juan de la Cruz como 'Consummatum est' de la Biblia en la historia de la latinidad cristiana», en *Actas del Congreso Internacional Sanjuanista. Ávila, 23-28 de septiembre de 1991*, Valladolid 1993, iii, pp. 339-349.

R. Duvivier, *La génèse du 'Cantique spirituel' de Saint Jean de la Croix*, París 1971.

J.C. Exum, *Song of Songs* (Old Testament Library), Westminster 2005 [como obra poética].

——, «On the Unity and Structure of the Song of Songs», en M. Bar-Asher *et al.*, eds., *Shai le-Sara Japhet: Studies in the Bible, Its Exegesis and Its Language*, Jerusalén 2007, pp. 305*-316*.

Y. Felik, *Song of Songs, Nature, Epic and Allegory*, Jerusalén 1983.

E. Fernández Tejero, *El cantar más bello. El cantar de los cantares de Salomón* (La dicha de enmudecer. Serie poesía), Madrid 1998[3].

R.E. Kaske, «The *Canticum Canticorum* in *The Millers Tale*», *Studies in Philology* 59, 1962, 479-500 [alusiones al Cantar].

L. Krinetzki, *Das Hohe Lied. Kommentar zu Gestalt und Kerygma eines alttestamentlichen Liebeslied*, Düsseldorf 1964.

T. O'Reilly, «San Juan de la Cruz y la lectura de la Biblia: el romance 'Encima de las corrientes'», en *Actas del Congreso Internacional Sanjuanista. Ávila, 23-28 de Septiembre de 1991*, Valladolid 1993, iii, pp. 221-231.

T. O'Reilly, «San Juan de la Cruz y la lectura de la Biblia», *Insula* 537, 1991, 25-27.

E. Orozco Díaz, «Sobre la imitación del 'Cantar de los cantares', en la poesía de San Juan de la Cruz (una nota para el estudio de la lírica sanjuanista)», *Fin* 3, 1948, 72-76.

X. Pikaza, *El 'Cántico espiritual' de San Juan de la Cruz: Poesía, Biblia, Teología*, Madrid 1992.

S. Sun, «A Comparative Study: Love Songs from 'Folk Songs' in the Book of Songs and 'The Song of Solomon' in the Bible», *Wai guo yu / Journal of Foreign Languages* 71/1, 1991, 19-24.

A.C. Vega, «En torno a los orígenes de la poesía de San Juan de la Cruz», *Ciudad de Dios* 170, 1957, 623-664.

J. Vilnet, *La Biblia en la obra de San Juan de la Cruz*, Buenos Aires 1953.

H. Zhu, «Artistic Features of Love Songs from 'The Song of Solomon' in The Bible and 'Folk Songs' in The Book of Songs», *Wai guo yu / Journal of Foreign Languages* 74/4, 1991, 41-46.

2.12.4. Proverbios, salmos, sabiduría

2.12.4.1. Proverbios

[selección del género]

Anón. español, *Proverbios de Salomón* (s. xiv)
Sem Tob, *Proverbios morales* (s. xiv)
Ben Yehuda, *Parábolas y circunloquios de Rabí Isaac Ben Yehuda*, 1325-1402 (ed. de J. Jiménez Lozano 1985)
T. Hemerken de Kempis (Kemps), *De Imitatione Christi* (ca. 1380-1471)
L. da Vinci, *Aforismos*, 1452-1519 (ed. 2001).

I. López de Mendoza, *Proverbios de Íñigo López de Mendoza con su glosa*, 1494
Erasmo (*Desiderius*) de Rotterdam, *Adagiorum Chiliades* / *Adagiorum Collectanea*), 1500
L. de León, *La perfecta casada*, 1583 (Prov. 31)
B. Gracián, *Oráculo manual y arte de prudencia*, 1647
F. Nietzsche, *Aforismos*, 1844-1900 (ed. 1999)
R. Foulché-Delbosc, *Proverbios Judeo-Españoles*, 1895
G. Mistral, «La mujer fuerte», en *Desolación*, 1922
F. Fafka, *Aforismos*, 1918 (ed. 2003; véase también *Cuadernos en octavo G-H*, 1917-1918)
A.A. Cappon, versión en verso de *Proverbios,* 1922
Gibran Jalil Gibran, *Arena y Espuma*, 1926
——, *Pensamientos y meditaciones*, 1961
——, *Dichos espirituales*, 1963
E.M. Cioran, *Syllogismes de l'amertume*, París 1952
——, «Pensées étranglées» (en *Le mauvais démiurge*), París 1969
——, *De l'incovénient d'être né*, París 1973
T.A. Perry, *The Moral Proverbs of Sancho de Carrión. Jewish Wisdom in Christian Spain*, 1987
E. Ríos, *Los mil mejores aforismos de Juan Ramón Jiménez*, 2006

Nota bibliográfica

C.B. Ansberry, *Be Wise, My son, and Make My Heart Glad : An Exploration of the Courtly Nature of the Book of Proverbs*, Berlín / Nueva York 2011.
S. Barton, *Where Shall Wisdom Be Found ? Wisdom in the Bible, the Church, and the Contemporary World*, Edimburgo 1999.
G. del Olmo Lete, «Proverbes (Livre et Genre)», en S. Parizet, ed., *La Bible dans les Littératures du Mode. Dictionnaire* (en prensa).
C.R. Fontaine, «Proverb Performance in the Hebrew Bible», en W. Mieder, ed., *Wise Words: Essays on the Proverb*, Nueva York 1994, pp. 393-413.
W. Mieder , J. Sobieski, ed., *« Gold Nuggets or Fool's Gold ?»: Magazine and Newspaper Articles on the (Ir)Relevance of Proverbs and Proverbial Phrase,* Burlington VT 2006.
R. Puig de la Bellacasa, *Erasmo. Adagios del poder y de la guerra y Teoría del adagio*, Madrid 2008.
F.E. Vollmar, «Vom Sinn des Ausdrucks 'Sprichwort' in der Bibel», *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship* 16, 1999, 381-390.
W.J. Williams, *Those who Ponder Proverbs: Aphoristic Thinking & Biblical Literature*, Sheffield 1981.

2.12.4.2. Salmos

L. de León, version poética de varios salmos (véase G. del Olmo Lete, en *La Biblia en la Litertura española* ii, pp. 107ss.)
D. Alvares Melo, *Salmos*, 1626
D. López Laguna, *Espejo fiel de vidas*, 1653-1730 (paráfrasis poética de los Salmos)
J.J. León, *Las alabanças de santidad. Tradución de los Salmos de David, por la misma frasis y palabras del hebraico*, Ámsterdam 1671
E. Cardenal, *Salmos*, 1964
T. Alva Negri, *Salmos*, 1980
J. Gelman, *Com/posiciones*, 1986
P. Coehlo, *Na margem do rio oja lata eum sentauro y pedorriado* 1994 / *A orillas del río Piedra me senté y lloré*, Barcelona 1995.

Nota bibliográfica

L.S. Flesher, C.J. Dempsery, M.J. Boda, eds., *Why?... How Long?...: Studies on Voice(s) of Lamentation Rooted in Biblical Hebrew Poetry*, Londres 2014.

J.W. Gericke, «Yhwh Unlimited: Theo-Mythology in the Psalms and Realism vs. Non-Realism in Philosophy of Religion», en, D.J. Human, ed., *Psalms and Mythology*, Nueva York 2007, pp. 38-57.

B.J. Segal, *A New Psalm: The Psalm as Literature* 2013.

2.12.4.3. Sabiduría

F. de Quevedo, *Lo que pretendió el Espíritu Santo con el Libro de la Sabiduría y el método con que lo consigue*, discurso, ca. 1637-1641

J.E. Pacheco, *El reposo del fuego*, 1966

Nota bibliográfica

A.M. Aldama Roy, «Sapientiam atque doctrinam stulti despiciunt (Prov. i 7): Sentencias bíblicas en florilegios medievales», en J. Costas Rodríguez, ed., *Ad amicam amicissime scripta*: *Homenaje a la profesora María José López de Ayala y Genovés*, vol. i, Madrid 2005, pp. 139-147.

S. Barton, *Where Shall Wisdom Be Found? Wisdom in the Bible, the Church, and the Contemporary World*, Edimburgo 1999.

W. Mieder, J. Sobieski, eds., *'Gold Nuggets or Fool's Gold?': Magazine and Newspaper Articles on the (Ir)Relevance of Proverbs and Proverbial Phrase,* Burlington VT 2006.

W.J. Williams, *Those who Ponder Proverbs: Aphoristic Thinking & Biblical Literature*, Sheffield 1981.

Conclusión

Resumiendo. Es difícil imaginarse cómo hubiera sido la cultura occidental sin la presencia de la Biblia en todos los ámbitos de su creación artística. Comenzó presidiendo el origen de las lenguas occidentales, en algunos casos como su documento normativo lingüístico, para convertirse en la fuente primera de inspiración creadora, desde su asunción como norma de fe y proveedora de modelos y temas literarios, a la vez que como el cuerpo literario mejor conocido. Hemos de admitir que su influjo fue más cuantitativo que cualitativo, del punto de vista literario. Es un hecho que las *épicas nacionales* europeas hallaron su tema e inspiración en la propia historia de sus pueblos (*La chanson de Roland*, *El poema del Cid*, *La saga de los Nibelungos*, *Las sagas nórdicas*, para no hablar de las obras posteriores de Camoens, Tasso, Ercilla, Spencer, etc.). Pero aun así, la inicial educación e impulso literario la habían bebido en la BH y desde ella se produjeron las grandes obras literarias que definen la cultura cristiana (Dante, Milton, Goethe, Calderón) y algunas creaciones de primera línea en la historia de nuestra literatura, las cuales hemos tratado de poner de relieve.

Con el Renacimiento el *drama* bíblico medieval cambia a temas clásicos; cambio favorecido por la prohibición puritana de representaciones bíblicas. De hecho los temas bíblicos están ausentes en los grandes dramaturgos ingleses de la era isabelina y jacobea. Continúan cultivándose, en cambio, en la Europa continental, y el teatro clásico español y francés producirá todavía recreaciones de muy alta calidad, un poco como réplica a la temática pagana dominante. El influjo de la BH continuará vivo en épocas posteriores: barroco, romanticismo, época moderna. Con una utilización ya más libre y arquetípica de los temas y personajes bíblicos, la BH continúa siendo un referente indispensable de nuestra cultura. El resultado es un puñado de creaciones literarias de primera magnitud, dentro ahora de un horizonte temático y creacional mucho más vasto y libre que el de siglos anteriores, en el que es el hombre y su problemática empírica el objeto de análisis y plasmación creacional, reducido lo religioso, fe y moral, a un componente más de su situación.

> The HB has been one of the most powerful literary stimuli of the past millennium, inspiring poems, plays, novels, and stories in many languages. The O.T.'s portrayal of the human condition and of man's relation to the Divine remains an inexhaustible source of inspiration for Jews and non-Jews alike, wherever the Bible is freely taught and imbibed (Ed., *Encyclopedia Judaica* vol. 4, p. 937).

La Biblia hebrea, uno de los modelos vertebradores de la cultura occidental, ha ejercido un influjo constante en el imaginario de su creación artística. Y esto, en todos sus ámbitos (pintura, iluminación, escultura, música, cinematografía), pero de manera especial en el literario. El teatro nace en el medievo como «representación» de temas y personajes bíblicos; innumerables obras literarias (poéticas, dramáticas y narrativas) de siglos posteriores hallaron en la Biblia hebrea, no solo argumentos de representación del pasado, sino sobre todo «arquetipos» de valor universal sobre los que organizar y resolver las situaciones y conflictos de la existencia humana, tal y como afloraban en los sucesivos momentos históricos. A pesar de la secularización de la cultura moderna occidental, la Biblia ha mantenido su influjo como referente válido de su creatividad y simbolización. La presente guía intenta ofrecer una visión de conjunto de ese influjo y facilitar su estudio a personas interesadas en esta parcela de la literatura comparada.



Edicions